



РУССКО-ТИБЕТСКИЙ СЛОВАРЬ

# РУССКО- ТИБЕТСКИЙ СЛОВАРЬ

ལྷ་རྩ་སྤྱོད་ལོ་ལྟ་སྤྱོད་གྱི་ཆེ་ག་མཛོད།





«Язык — основа всех учений,  
Материал всех вед,  
База всех слов и выражений.  
Путь изучения наук и искусства  
Проходит через обучение языку».

*Тхоми Самбхота  
(Основатель тибетской письменности)*

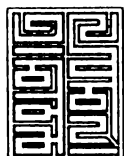


# ཡུ་རུ་སྤྱོད་ཤུ་སྤྱོད་གྱི་ཚིག་མཛོད།

པདྨ་ལའ་དབང་དང་པདྨ་ཡོན་ཏན་གྱིས་ཚུམ་སྒྲིག་བྱས་པ།

གནམ་ལྷགས་དཔེ་སྤྲུལ་ཁང་།

ཨ་ཁི་ཀོ། ༢༠༢༢།



# РУССКО-ТИБЕТСКИЙ СЛОВАРЬ

Горячев А.В., Тарасов И.Ю.

«НАМЧАК»  
МОСКВА 2000



---

**Горячев А.В., Тарасов И.Ю.**

**Русско-тибетский словарь — Издание первое — М.: 2000. 480 стр.**

**ISBN 5-88230-099-1**

Настоящее издание осуществлено при содействии Института Общегуманитарных Исследований. Москва 2000

Словарь содержит около 12 000 слов русского языка, широко распространенные фразеологические обороты и устойчивые словосочетания с переводом на тибетский язык. Включает в себя оригинальную русскую транскрипцию.

Словарь рассчитан на читателей с разной степенью подготовки. Он вполне пригоден для общения и перевода текстов средней трудности.

Оригинал-макет Ольги Бондаревой

Корректор — Вероника Сидоренко

© Составление, транскрипция, вступительные статьи, редакция

Горячев А.В., Тарасов И.Ю., — 2000

© Компьютерный набор "Намчак", — 1999

**ISBN 5-88230-099-1**

## От издателей

---

Настоящий Русско-тибетский словарь, выпускаемый авторской группой "Намчак", является учебным пособием по тибетскому языку. Он предназначен для лиц, изучающих тибетский язык и работающих с ним.

Словарь содержит около 12 000 слов русского языка, в него включены широко используемые словосочетания и фразеологические обороты литературного и обиходного языка, а также санскритские философские термины и имена собственные.

Приводимая в нём русская транскрипция делает его достаточно лёгким в использовании, так как довольно прочтение слов по фонетическим правилам отличается от устоявшегося произношения слов, используемых в живом разговорном тибетском языке.

В тибетской части словаря составители постарались дать значения слов и выражений, употребляющихся не только в разговорной и вежливой речи, но и в письменной форме, что позволит изучающим тибетский язык значительно расширить словарный запас и свободно общаться с носителями языка.

Транскрипция дана по лхасскому произношению. Составители признают, что представленная работа весьма далека от совершенства, но надеются, что она поможет в изучении живого разговорного тибетского языка всем желающим.

Обо всех замечаниях и пожеланиях просьба сообщать по электронному адресу: [padma@iname.com](mailto:padma@iname.com)

*"Намчак"*

## Предисловие

Тибетский язык распространен в Гималайском регионе, главным образом в Тибете, Бутане, Сикиме, Ладаке, а также в тибетских колониях таких стран, как Непал и Индия.

Создание тибетской письменности, которой тибетцы пользуются до сих пор, традиционно относится к 633 г., ко времени правления тибетского царя Сонгцэн Гампо. Согласно историческим сведениям Сонгцэн Гампо отправил в Кашмир своего министра Тхоми Самбхоту, который с помощью индийских ученых на основе письма брахми создал тибетское письмо. За тысячу лет, начиная с VII века н. э., тибетская орфография не претерпела существенных изменений, сохранив до наших дней особенности древнетибетского произношения.

Стилистическое многообразие тибетского языка в практических целях можно условно свести к следующим разновидностям.

Стиль устного просторечия — ཕུ་སྐད།

Стиль вежливой разговорной речи — ཞེས།

Стиль литературно-художественный — ལྷན་རྒྱ།

Стиль религиозно-философский — ཚུམ་སྐད།

В устной речи применяются в основном два первых стиля. Для общения с равными по положению и по возрасту людьми используется стиль устного просторечия. Для общения с духовными лицами, старшими по возрасту и почтенными людьми обычно используется вежливый разговорный стиль.

Тибетский язык имеет три основных диалекта:

1. Диалект Центрального Тибета ཏུམ་སྐད།

2. Диалект Восточного Тибета བཅོམ་སྐད།

3. Диалект района Амдо ཨ་མདོ་སྐད།

## Основные правила синтаксиса тибетского языка

1. Подлежащее предшествует сказуемому, которое занимает место в конце предложения.
2. Определение предшествует определяемому.
3. Дополнения и обстоятельства предшествуют сказуемому.

Глаголы тибетского языка употребляются в настоящем, прошедшем и будущем времени (см. табл. 3). Некоторые глаголы имеют форму повелительного наклонения. В конце предложения всегда ставится либо связующий глагол (см. табл. 1), либо глагол, обозначающий существование или обладание (см. табл. 2).

В тибетском языке при построении предложений используются частицы. Посредством частиц определение связывается с определяемым (см. табл. 4). Отношения между словами в предложении определяют служебные частицы предлоги (см. табл. 5). Иногда после слова, группы слов или в конце предложения употребляются усиительные частицы, которые выражают добавление (союз *также*), уступительные отношения или образуют сочетание в значении любой (союз *хоть*) (см. табл. 6). Часто в конце предложения после сказуемого ставятся разделительные частицы, отделяющие одно равноправное предложение от другого (см. табл. 7). Также при построении предложений используются неопределенные частицы, которые выполняют следующие функции: 1) неопределенного аргумента, который употребляется с именами предметными и качественными; с глагольной основой настоящего времени образуют повелительное наклонение; 2) разделяют однородные имена качественные; присоединяются к глагольной основе и указывает на действие, сопутствующее главному действию или предшествующее ему; 3) выполняют функцию кавычек; 4) определяют выражение, утверждение или цитату; 5) ставятся в конце прямой речи и выполняет функцию кавычек (см. табл. 8). Отрицание выражается четырьмя частицами (см. табл. 9).

В тибетском языке десятичная система счета. В настоящее время используется как традиционное написание цифр (см. табл. 10), так и общепринятое арабское написание цифр.

Ниже приводятся таблицы употребления глаголов, частиц и числительных.

Таблица 1. Связующие глаголы (со значением *быть*)

Лицо	Утвердительная форма		Вопросительная форма	
	Положительная степень	Отрицательная степень	Положительная степень	Отрицательная степень
Первое	ཡིན།	མིན།	རེད་པས།	མ་རེད་པས།
Второе	རེད།	མ་རེད།	ཡིན་པས།	མིན་པས།
Третье	རེད།	མ་རེད།	རེད་པས།	མ་རེད་པས།



Суффикс	Служебные частицы	Примеры
ང ཏ རྩ མ་ ར་ ལ་	ཏྲ	བྱང་ཏྲ། བོད་ཏྲ། གཞན་ཏྲ། མཉམ་ཏྲ། རྒྱ་གར་ཏྲ། བལ་ཡུལ་ཏྲ།
འ་ и в случае отсутствия суффикса	ར་ དང་ རྩ	མཐར་འཁྱེལ། མཐར་རྩ་འཁྱེལ། ལྷ་སར། ལྷ་ས་རྩ།
после всех суффиксов	ལ་ རྩ	བོད་ལ། ཤར་ལ། ཞལ་ལ། རྒྱལ་ལ།

Частицы ཏྲ ཏྲ ཏྲ རྩ употребляются в письменном языке, частицы ལ་ ར་ — в разговорном языке.

Таблица 6. Усилительные частицы

Суффикс	Служебные частицы	Примеры
ག ཏ བ ས་ ཏ ཏྲག	ཀྱང་	བླག་ཀྱང། ཡོད་ཀྱང། གཟུབ་ཀྱང། ཐེབས་ཀྱང། བསྐྱོད་ཀྱང།
ང རྩ མ་ ལ་ ར་	ཡང་	ཆང་ཡང། གཞན་ཡང། འཆམ་ཡང། བལ་ཡང། འཕར་ཡང།
འ- и в случае отсутствия суффикса	འང་ དང་ ཡང་	དགའ་དང། དགའ་ཡང། དེ་དང། དེ་ཡང།

Таблица 7. Разделительные частицы

Суффикс	Служебные частицы	Примеры
ད་	དེ་	དེས་དེ། བཞིན་དེ།
ག ཏ བ མ་ འ་ и в случае отсутствия суффикса	སྟེ་	འདྲ་གསྟེ། ལྷང་སྟེ། ཐོབ་སྟེ། བཀུམ་སྟེ། དགའ་སྟེ། གཙོ་བོ་སྟེ།
རྩ ར་ ལ་ ས་	ཏེ་	བསྐྱོན་ཏེ། འཕར་ཏེ། གསལ་ཏེ། ཐེབས་ཏེ།

Таблица 8. Неопределенные частицы

Суффиксы	Частицы				
	1	2	3	4	5
ང ན མ འ ར ལ и в случаях отсутствия суффиксов	ཞིག	ཞིང	ཞེས	ཞེའོ	ཞེན
ག ཏ བ	ཅིག	ཅིང	ཅེས	ཅེའོ	ཅེན
ས	ཤིག	ཤིང	ཤེས	ཤེའོ	ཤེན

Таблица 9. Отрицательные частицы

མ	перед глаголом ཡིན и глаголами прош. вр. и пов. накл.	མཡིན། མ་སྤངས། མིལོངས།
མི	перед глаголом འདུག и глаголами наст. вр. и буд. вр.	མིའདུག། མིལེན། མི་སྤང་།
མིན	в конце предложения	མུནམིན།
མེད	в конце предложения	ཁྱེདམེད།

Таблица 10. Числительные

1	༡	གཅིག། [чик]	6	༦	དྲུག། [друк]
2	༢	གཉིས། [ни]	7	༧	བདུན། [дун]
3	༣	གསུམ། [сум]	8	༨	བརྒྱད། [ге]
4	༤	བཞི། [ши]	9	༩	དགུ། [гу]
5	༥	ལྔ། [нга]	10	༡༠	བརྒྱུ་། [чу]

Словарь построен по гнездовой системе, в строго алфавитном порядке. Если заглавное слово повторяется в словарной статье, то оно заменяется знаком тильда (~). Омонимы даны в отдельных строках и обозначены римскими цифрами (I, II и т.д.). На каждое русское слово приводится несколько тибетских значений в порядке частоты употребления в разговорном языке. Они отделяются друг от друга арабскими цифрами с точкой (1., 2. и т.д.). Курсивом даны все пояснения отдельных значений русского языка. Если русское слово самостоятельно не употребляется, после него ставится двоеточие и дается соответствующий пример его употребления; напр.: ЯРОВАЯ: ~ пшеница རྩུལ་གྱི་ [чи-дро]. На некоторые русские слова приводятся эквиваленты, употребимые в вежливой разговорной речи. Они отмечены условным сокращением *почт.* Все приводимые тибетские глаголы имеют форму прошедшего времени. Некоторые тибетские слова употребляются только с отрицанием, напр.: НИКУДА ག་པར་ཡང་+ [отриц.] [ка-ва-ян] + [отриц.].

После тибетского слова следует русская транскрипция на то слово, которое более часто применяется в разговорном тибетском языке. Приводимая транскрипция дана по наиболее употребимому диалекту Центрального Тибета. Транскрипция состоит из слогов, соединенных между собой дефисом. Если между двумя слогами есть дефис, то они произносятся слитно. Если же между слогами дефис отсутствует, то следует делать краткую паузу.

Необходимо отдельно отметить то, что приводимая транскрипция иногда отличается от тибетских правил чтения, так как достаточно часто прочтение слов по фонетическим правилам отличается от устоявшегося произношения слов, используемых в живом разговорном тибетском языке.



## Условные сокращения

- анат.* — анатомия  
*анг.* — слово из английского языка  
*астр.* — астрология  
*безл.* — безличное  
*биол.* — биология  
*бот.* — ботаника  
*будд.* — буддизм  
*ввод. сл.* — вводное слово  
*воен.* — военный термин  
*вопр.* — вопросительная форма  
*геогр.* — география  
*гл.* — глагол  
*грам.* — грамматика  
*ед.* — единственное число  
*досл.* — дословно  
*ж.* — женский род  
*зоол.* — зоология  
*инд.* — слово из индийского языка  
*инф.* — инфинитив  
*ирон.* — ироническое выражение  
*ист.* — история  
*кит.* — слово из китайского языка  
*карт.* — термин карточной игры  
*л.* — либо  
*линг.* — лингвистика  
*м.* — мужской род  
*мат.* — математика  
*мед.* — медицина  
*межд.* — междометие  
*мест.* — местоимение  
*мин.* — минералогия  
*мн.* — множественное число  
*нареч.* — наречие  
*неол.* — неологизм  
*общ.* — общеупотребимое слово  
*отриц.* — отрицательная частица  
*п.* — падеж  
*перен.* — в переносном значении  
*писм.* — письменный язык  
*повел.* — повелительное наклонение  
*полит.* — политика  
*почт.* — почтительная форма слова  
*предик.* — предикативное употребление  
*предл.* — предлог  
*презр.* — презрительное  
*прил.* — прилагательное  
*разг.* — разговорное слово, выражение  
*разн. знач.* — разные значения  
*религ.* — религия  
*санскр.* — слово из санскритского языка  
*см.* — смотри  
*спорт.* — физкультура и спорт  
*сокр.* — сокращенно  
*собир.* — собирательное  
*сущ.* — существительное  
*с.-х.* — сельское хозяйство  
*театр.* — театроведение  
*тж.* — также  
*тех.* — техника  
*уменьш.* — уменьшительная форма  
*уст.* — устаревшее слово, выражение  
*филос.* — философия  
*хим.* — химия  
*ч.* — число  
*числит.* — числительное  
*эк.* — экономика  
*эл.* — электротехника  
*юр.* — юридический термин

## Русский алфавит

---

А а	Ё ё	Л л	С с	Ч ч	Э э
Б б	Ж ж	М м	Т т	Ш ш	Ю ю
В в	З з	Н н	У у	Щ щ	Я я
Г г	И и	О о	Ф ф	Ъ ъ	
Д д	Й й	П п	Х х	Ы ы	
Е е	К к	Р р	Ц ц	Ь ь	

## Тибетский алфавит

ཀ	ཅ	ཉ	པ	ཅ	ཞ	ར	ཉ
ка	ча	та	па	ца	ша	ра	ха
ཁ	ཆ	ཐ	ཕ	ཆ	བ	ལ	ཨ
кха	чха	тха	пха	цха	за	ла	а
ག	ང	ད	བ	ཇ	འ	ཤ	
га	джя	да	ба	дза	а	ша	
ང	ཉ	ན	མ	ཤ	ཡ	ས	
нга	ня	на	ма	ва	я	са	

# A

АБАЖУР གློག་བཞུ་རི་ཁེབས། [лог-шу кеп]

АББАТ (*настоятель монастыря*) མཁན་པོ། [кен-по]

АБЗАЦ ཡིག་འཕྲེང་གསར་པ། [ик-трэн сар-па]

АБОРИГЕН 1. གློ་བ། [ло-ва]; 2. ཐོག་མའི་ཡུལ་མི།

АБОРТ ལྷུ་གུ་མེད་པ་བཟོ་ཡག། [пу-гу ме-па зо-я]; сделать ~ 1. ལྷུ་གུ་མེད་པ་བཟོས། [пу-гу ме-па зо]; 2. ལྷུ་གུ་སྐྱེ་ཡག་མེད་པ་བཟོས།

АБРИКОС (*плод*) 1. ཁམ་བུ། [кам-бу]; 2. ཙམ་གྱ། 3. མངའ་རིས་ཁམ་བུ། (*дерево*) 1. ཁམ་བུ་འི་ཤིང། [кам-бу шин]; 2. མངའ་རིས་ཁམ་བུ་འི་སྤྲོང་པོ།

АБСОЛЮТ མ་བཅོས་ལྷན་གྲུབ། [ма-чѐ лун-друб]

АБСОЛЮТНЫЙ 1. ཡོངས་ཇེ་གས། [ѐн-дзок]; 2. བསྟོས་མེད། [то-ме];

абсолютная природа གནས་ལྷགས། [нэ-лук]; абсолютная истина

དོན་དམ་བདེན་པ། [дон-дам дэн-па]

АБСТРАКТНЫЙ 1. དེོས་མེད། [нго-ме]; 2. བཟླ་བྱ་མིན་པ།

АБСУРД 1. ཆོ་མེད་པ། [чѐ ме-па]; 2. ཆོ་མེད། [чѐ-ме]; 3. མི་འཐད་པ།

АБСУРДНЫЙ 1. ཆོ་མེད་པ། [чѐ ме-па]; 2. རྩོད་གྲོ་བ། [го тро-по]

АБХИДХАРМА *санскр.* ཆོས་མཛོན་པ། [чѐ нгон-па]

АБХИДХАРМАКОША *санскр.* མཛོན་པ་མཛོད། [нгон-па дзо]

АВАДХУТИ *санскр.* 1. དབུ་མ། [у-ма]; 2. རྩ་དབུ་མ། [цау-ма]

АВАЛОКИТЕШВАРА *санскр.* ལྷུན་རས་གཟིགས། [чен-ре-зик]

АВАНГАРД *воен.* 1. དམག་དཔུང་གི་རྩ་སྒྲ། [мак-пун-ги ру-на]; 2. རྩོན་འགྲོ་རུ་དཔུང།; 3. གཏོང་ལེན་རུ་ཁག།; в авангарде མདུན་སྒྲོལ་བྱས། [дун-кѐ дже]

АВАНС ལྷ་འདོན། [нга-дон]; давать ~ 1. ལྷ་འདོན་བྱས། [нга-дон дже];

2. ལྷ་འདོན་སྒྲུབ། [нга-дон трэ]; 3. ལྷ་འདོན་བཟང་། [нга-дон тан]

АВАНТЮРА ཡལ་ཡུང། [я-ю]; совершать авантюру ཡལ་ཡུང་བྱས། [я-ю дже]

АВАНТЮРИСТ 1. ཡལུད་བྱེད་མཁན། [я-ю дже-кен]; 2. ཡལུད་འཛོལ་མཁན།

АВАРИЯ 1. བདེབ་སྐྱོན། [дап-кён]; 2. རྒྱུན་ཚད། [кен-нген]

АВГУСТ ཕྱི་ཟླ་བརྒྱད་པ། [чи-да ге-па]

АВИАБАЗА གནམ་གྲུ་འཛོག་གནས། [нам-дру джэг-нэ]

АВИАЛИНИЯ མཁའ་ལམ། [кха-лам]

АВИАПОЧТА གནམ་སྤྲུག། [нам-драк]: послать ~ой གནམ་སྤྲུག་ལ་བཏང་།

АВИАТОР 1. གནམ་གྲུ་གཏོང་མཁན། [нам-дру тон-кен]; 2. གནམ་གྲུ་ཁྱེལ་ལོ་པ།

АВИАЦИЯ མཁའ་ལམ་སྐྱེལ་འདྲེན། [ка-лам кел-дрэн]: *собир. тж.* གནམ་གྲུ།

АВИДЬЯ *санскр.* མ་རིག་པ། [ма-риг-па]

АВОСЬ *разг.* 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. གཤམ་རྟེན། [галь-тэ-на]

АВТОБИОГРАФИЯ 1. རང་བྲིས་ལོ་རྒྱུས། [ран-дри ло-го]; 2. རང་རྒྱུ། [ра-нам]

АВТОБУС 1. འབའ་ཤེ། [ба-се]; 2. འགྲུལ་བསྐྱོད་སྐྱུམ་འཁོར།; 3. འགྲུལ་འཁོར།

АВТОГРАФ 1. དྲན་རྟེན་སྒྲིག་ཡིག། [дрэн-тэн са-ик]; 2. ལག་བྲིས། [лак-дри]

АВТОМАТ 1. རང་འགྲུལ་འཕུལ་ཆས། [ран-гул трул-че]; 2. རང་འགྲུལ་འཕུལ་འཁོར། [ран-гул трул-кор]; *воен.* མེ་མདའ་སྤྲུག་སྤྲུག། [ме-да бак-бак]

АВТОМАТИЗАЦИЯ རང་འགྲུལ་འཕུལ་དངོས། [ран-гул трул-нго]

АВТОМАТИЗИРОВАТЬ རང་འགྲུལ་ལ་བསྐྱར། [ран-гул-ла гюр]

АВТОМАТИЧЕСКИ 1. རང་འགྲུལ་གྱིས། [ран-гул-ги]; 2. འཕུལ་གྱིས། [трул-ги]

АВТОМАТИЧЕСКИЙ 1. རང་འགྲུལ། [ран-гул]; 2. རང་འགྲུལ་ཅན། [ран-гул-чен]; 3. འཕུལ་ལྗན།: ~ая телефонная станция རང་འགྲུལ་གྱིས་ཁལ་ར་བརྒྱུ་ཅི་འཕུལ་འཁོར། [ран-гул-ги ка-пар дже-ре-ки трул-кор]

АВТОМОБИЛЬ 1. *англ.* མོ་ཏ། [мо-та]; 2. གཤེ། [га-ди]; 3. རྒྱུངས་འཁོར། [лан-кор]; 4. སྐྱུམ་འཁོར། [нум-кор]; водить ~ མོ་ཏ་བཏང་། [мо-та тан]

АВТОНОМИЯ རང་སྐྱོང་ལྗོངས། [ран-кён джён]

АВТОНОМНЫЙ རང་སྐྱོང་། [ран-кён]; ~ округ རང་སྐྱོང་མ་ཁུལ།

АВТОР 1. རྩོམ་མཁུན། [цом-кен]; 2. རྩོམ་པ་པོ། [цом-па-по]

АВТОРИТЕТ 1. དབང་ཚད། [ван-це]; 2. ཚད་དབང་། [це-ван]

АВТОРИТЕТНЫЙ ཚད་དབང་ཡོད་པ། [це-ван ё-па]

АВТОРСКИЙ རྩོམ་མཁུན་གྱི། [цом-кен-ги]; авторское право 1. དཔར་

དབང་། [пар-ван]; 2. དཔར་སྐྱོན་ཐོབ་ཐང་། [пар-трун топ-тан]

АВТОРУЧКА 1. སྙུག་། [ню-гу]; 2. *почт.* ཕྱག་སྙུག་། [чя-нюг]

АВТОСТРАДА 1. གཞུང་ལམ། [шун-лам]; 2. ལམ་ཆེན། [лам-чен]

АГАТ *мин.* 1. ཏྲ་ལེ། [та-ле]; 2. མ་ལུ་ཏྲ། [ма-ну-ху]

АГЕНТ 1. ལས་དོན་བྱེད་མཁུན། [ле-дон дже-кен]; 2. རོ་ཚབ། [но-цап]

АГЕНТСТВО 1. ལས་ཁུངས། [ле-кун]; 2. རྩོམ་པ། [цок-па]; 3. རོ་ཚབ་ཁང་།

АГИТАТОР 1. དུག་མཁུན། [трук-кен]; 2. རྟོ་རྩོམ་མཁུན། [не-ко-кен]

АГИТИРОВАТЬ 1. སློབ་ཁྱུག་པ། [ло-ку]; 2. དུག་ཤིང་བརྒྱབ། [трук-шин кяб]

АГОНИЯ 1. ཟུག། [зук]; 2. རྩུག་དཀའ་ངལ། [на-зук ка-нел]

АГРЕССИВНЫЙ 1. བཅོན་འཇུག་གི། [цэн-дзул ги]; 2. འཇུག་སྤྱོད་གི།

АГРЕССИЯ 1. བཅོན་འཇུག། [цэн-дзул]; 2. བརྟམ་འཕྲོག། [не-трок]

АГРЕССОР 1. བཅོན་འཇུག་མཁུན། [цен-дзул-кен]; 2. བཅོན་འཇུག་བྱེད་མཁུན།

АГРОНОМ ཁིང་ལས་ཚན་རིག་གི་མཁུན་པ། [шин-ле цэн-ри-ки ке-па]

АГРОНОМИЯ 1. ཁིང་ལས་ཚན་རིག། [шин-ле цэн-риг]; 2. སྔོན་མ་སློབ་སྦྱོང་།

АГРОТЕХНИКА མོ་འདེབས་བྱེད་ལུགས། [мо-дэп дже-лук]

АД 1. དམྱལ་བ། [нял-ва]; 2. བདེ་མེད།; 3. སྤྱག་བསྐྱེད་ལག་རྩེར།; 4. རན་འགྲོའི་མཐེལ།

АДАМ མི་དང་པོ། [ми дан-по]

АДАТОДА ВАЗИКА *бот.* བ་ཤ་ཀ། [ба-ша-ка]

АДВОКАТ 1. བྱིམ་སྤྱོད་པ། [трим цё-па]; 2. བྱིམ་སྤྱོད་མཁུན།; 3. བྱིམ་སྤྱོད་པ།

АДИАНТУМ ОДНОПОКРОВНЫЙ *бот.* བྲག་སྒྲོམ། [драк-пё]

АДМИНИСТРАТИВНЫЙ 1. འཛིན་སྐྱོང་གི། [лзин-кён-ги]; 2. ལས་འཛིན་གྱི།

АДМИНИСТРАТОР ལས་འཛིན། [лэ-лзин]

АДМИНИСТРАЦИЯ 1. འཛིན་སྐྱོང་། [лзин-кён]; 2. ལས་འཛིན། [лэ-лзин]

АДМИРАЛ *воен.* མཚོ་དམག་དམག་དཔོན་ཆེ་བ། [цо-мак мак-пён че-ва]

АДРЕС 1. ཁ་བྱང་། [ка-лжян]; 2. རྒྱལ་བྱང་། [шел-лжян]

АЗАДИРАДХА ИНДИЙСКАЯ *бот.* རྒྱལ་པ། [ним-па]

АЗАРТ དར་ཤུགས། [нар-шук]

АЗАРТНЫЙ རུ་དར་པོ། [ру нар-по]; азартная игра རྒྱུན་ཅུང་། [ген-цэ]

АЗБУКА 1. ཀ་ཀ། [ка-кха]; 2. གསལ་བྱེད། [сэл-че]

АЗИАТ 1. ཤར་གླིང་གི་མི། [шар-лин-ги ми]; 2. ཨེ་ཤེ་ཡའི་མི། [а-ше-е ми]

АЗИАТСКИЙ 1. ཤར་གླིང་གི། [шар-лин-ги]; 2. ཨེ་ཤེ་ཡའི། [а-ше-е];

~ континент ཤར་ཕྱོགས་གླིང་ཆེན། [шар-чёк лин-чен]

АЗИМУТ དགུ་ཚོགས་སྒྲུ་མོ། [гу-цик кя-мо]

АЗИЯ 1. ཤར་གླིང་། [шар-лин]; 2. ཨེ་ཤེ་ཡ། [эшея]

АЗОТНЫЙ: ~ая кислота *хим.* ཟེ་ཚྭ་སྒྲུར་ཅི། [зэ-ца кюр-ци]

АИР БЛАГОВОННЫЙ *бот.* 1. ཤུ་དག། [шу-дак]; 2. ཤུ་དག་དཀར་པོ།

АИСТ *зоол.* གུང་གུང་དཀར་པོ། [трун-трун кар-по]

АЙ *межд. (от внезапной боли)* 1. ཨ་ཚྭ། [а-ца]; 2. ཨ་རྒྱ། [а-ра];

(*от холода*) *межд.* ཨ་ཅུ། [а-чу]

АЙВА КИТАЙСКАЯ *бот.* བསེལ་བ། [сэ-яп]

АЙМАК མུང་། [мун]

АЙОВАН ДУШИСТЫЙ *бот.* ལ་ལ་ལུང་། [ла-ла-пу]

АКАДЕМИК སློབ་རིག་མཁས་པ། [лоп-рик ке-па]

АКАДЕМИЧЕСКИЙ 1. སློབ་རིག་གི། [лоп-рик ги]; 2. གཙུག་ལག་ཁང་གི།

АКАДЕМИЯ 1. གཙུག་ལག་ཁང་། [цук-ла-кан]; 2. སློབ་སློན་ཁང་། [лоп-тон-кан]

АКАНИШТА санскр. འོག་མིག་། [ок-мин]

АКАЦИЯ бот. ཅང་ཤིང་། [тан-шин]; ~ катеху бот. མེང་ལྗེང་། [сэн-дэн]

АКВАМАРИН мин. བྱུ་རྒྱ་ར། [пуш-ка-ра]

АКВАРЕЛЬ རྒྱུ་ཚོན། [чу-цон]

АКВАРИУМ རྒྱུ་གནས་ཤེལ་སྒྲོམ། [чу-нэ шел-дром]

АКЕБИЯ ПЯТИЛОПАСТНАЯ бот. བ་ལེ་ག། [ба-ле-ка]

АККЛИМАТИЗИРОВАТЬСЯ 1. གནམ་གཤིས་གོམས་ཆགས། [нам-ши гом-чаг]; 2. གནམ་གཤིས་གོམས་འདྲིས། [нам-ши гом-дри]

АККОРДЕОН 1. སྤྱད་སྒྲུ། [пу-не]; 2. མཛུབ་གཞོན་པེ་མང་། [дзуп-нон пи-ван]

АККУМУЛЯТОР སྒྲིག་ལུགས་གསོག་བྱེད། [лок-шук сок-че]

АККУРАТНО нареч. (точно) 1. དུས་ཚིད་དག་དག་ལ། [ду-цо так-та]; 2. དུས་  
ཐོག་དག་དག་ལ། (опрятно) བཅས་གཙང་མར། [кам цан-ма]

АККУРАТНЫЙ (точный) དུས་ཚིད་དག་དག་ལ་བྱེད་མཁན། [ду-цо так-та дже-кен]; (опрятный) 1. བཅས་གཙང་མ། [кам цан-ма]; 2. བཅས་གཙང་མ་  
བྱས་ཐྱོད་མཁན། [кам цан-ма дже-до-кен]

АКОНИТ бот. 1. བཙན་དུག། [цэн-дук]; 2. བོང་ར། [бо-нга]

АКТ театр. སློམ་གར་གྱི་ལྗེ་ཚན། [до-гар-ги дэ-цэн]; юр. བྲིམས་གྱི་ཡིག་ཆ།  
[трим-ки ик-ча]; (документ) ཚིག་ཐོ། [чик-то]

АКТЁР 1. འཕྲུབ་མཁན། [трап-кен]; 2. སློམ་གར་གཤེན་པ། 3. གར་འཕྲུབ་མཁན།

АКТИВНО нареч. 1. ཉུར་པོས། [хур-по]; 2. ལག་བདེ་པོས། [лак-дэ-по]

АКТИВНОСТЬ 1. གྲུང་ཤ། [друн-ша]; 2. ཉུར་བརྩོན། [хур-цон]

АКТИВНЫЙ 1. འཕྲུག་པོ། [трук-ку]; 2. ཉུར་པོ། [хур-по]; 3. འཕྲུག་ལག་བདེ་

པོ། [кюк-лак дэ-во]; 4. ལས་ཀ་རུ་པོ། [ле-ка хур-по]

АКТРИСА 1. གར་མཁན་མ། [гар-кен-ма]; 2. རྒྱལ་གར་མ། [до-гар-ма]

АКТУАЛЬНЫЙ 1. དེས་ཡོད། [нго-ё]; 2. དེས་བདེན། [нго-дэн]; 3. དེས་ལྟེན།

АКУСТИКА སྒྲིལ་རྒྱུ། [дра-и кор]

АКУШЕРКА 1. སྐྱེ་གཡོག། [ке-ёк]; 2. སྐྱེ་རོགས། [ке-рок]; работать акушер-

кой 1. སྐྱེ་གཡོག་ལས་ཀ་བྱས། [ке-ёк ле-ка дже]; 2. སྐྱེ་གཡོག་བྱས།

АКЦЕНТ སྐད་གདངས། [ке-дан]

АКЦИОНЕР 1. མ་དངུལ་ཐོབ་ཆ་ཡོད་མཁན། [ма-нюль тоб-ча ё-кен];

2. ཀྱང་དངུལ་འཛོག་མཁན། [кан-нюль джё-кен]

АКЦИЯ эл. ཀྱང་དངུལ། [кан-нюль]

АКШОБХЬЯ *санскр.* 1. མི་བསྐྱོད་པ། [ми-кё-па]; 2. མི་འཁྱུགས་པ།

АЛГЕБРА ཚབ་རྩིས་རིག་པ། [цаб-ши риг-па]

АЛЕБАРДА དག་སྒ། [дра-та]

АЛЕБАСТР 1. ཀ་མ་རུ། [ка-ма-ру]; 2. ཐོད་ལེ་དཀར། [то-ле-кар]

АЛКОГОЛИК 1. ཆང་པ། [чан-па]; 2. ཆང་དགའ་མཁན། 3. ཆང་དད་ཅན།

АЛКОГОЛЬ 1. ཆང་རག། [чан-рак]; 2. ཆང་རག་གི་བཟིན་སྒྲུབ་དངས་མ།

АЛКОГОЛЬНЫЙ ཆང་རག་གི། [чан-рак-ки]

АЛЛАХ 1. ཁ་ཆེ་འི་ལྷ། [ка-че лха]; 2. ཁ་ཆེ་འི་སྐྱེ་བས་གནས། [ка-че кяп-нэ]

АЛЛЕРГИЯ *мед.* 1. ཆམས་ཚི། [чям-ци]; 2. མ་འཕྲོད་པ། [ма-тро-ва];

заболеть аллергией ཆམས་ཚི་པོ། [чям-ши пок]

АЛЛЕЯ ལམ་རྒྱུང། [лам-чун]

АЛЛО! *разг.* ཅ་ལོ། [ха-ло]

АЛМАЗ 1. དོར་ཤེས་པ། [дор-дже па-лам]; 2. ས་ལམ། [па-лам]

АЛОЕ *бот.* 1. ཡ་གར་ུ། [а-га-ру]; 2. ཤ་པ། [ша-па]



АЛТАРЬ 1. མཚོན་བཞུ་མཁུ། [чэ-шам]; 2. མཚོན་སྒྲུག་མཁུ། [чэ-тэк]

АЛТЕЙ *бот.* ལྷུ་མཁུ། [чям-па]

АЛФАВИТ 1. ཀ་ཀམ། [ка-кха]; 2. གསལ་བྱེད། [сэл-дже]

АЛХИМИК གཤམ་འགྱུར་མཁུ། [сэр гюр-кен]

АЛХИМИЯ གཤམ་འགྱུར་རྩ་སྒྱུར་ཡག། [сэр-гюр-ци джёр-я]

АЛЧНОСТЬ 1. རྩམ་མེམ་མཁུ། [нгам-сэм]; 2. མེར་སྒྲུ། [сэр-на]

АЛЧНЫЙ 1. རྩམ་པ་ཚེད། [хам-па ца-во]; 2. རྩམ་མེམ་པ་ཚུ། [нгам-сэм-чен];

3. རྩམ་མེམ་པ་བྱེད་མཁུ། [нгам-сэм дже-кен]; быть алчным 1. རྩམ་པ་

ཚེད་བྱས། [хам-па ца-во дже]; 2. རྩམ་མེམ་པ་བྱས། [нгам-сэм дже]

АЛЬБОМ 1. དཔར་དེབ། [пар-дэб]; 2. དཔར་བྱགས་སྒྲོང། [пар лук-но]

АЛЬПИНИЗМ 1. རིར་འཛོག་ལུས་རྒྱུ། [ри-дзэ лу-цэл]; 2. རིར་འཛོག།

АЛЬПИНИСТ 1. རི་ལ་འཛོག་མཁུ། [ри-ла дзе-кен]; 2. རི་པ། [ри-па]

АЛЬТРУИЗМ 1. གཞན་གཅེས། [шэн-че]; 2. གཞན་དོན་དུ་འཇོག་པའི་ལུགས།

АЛЮМИНИЙ རྩམ་པ། [ха-ян]

АМБАР འབྲུག་པ། [дру-кан]

АМБИЦИЯ རྩམ་མེམ་མཁུ། [хам-сэм]

АМБРАЗУРА མདུག་ཁུང། [да-кун]

АМЕРИКА 1. ཨ་རི། [а-ри]; 2. ཨ་མི་རི་ཀ། [а-ми-ри-ка]

АМЕРИКАНЕЦ 1. ཨ་རི། [а-ри]; 2. ཨ་མི་རི་ཀའི་མི། [а-ми-ри-ке ми]

АМЕРИКАНСКИЙ 1. ཨ་རིའི། [а-ри]; 2. ཨ་མི་རི་ཀའི། [а-ми-ри-ке]

АМИТАБХА *санскр.* འོད་དཔག་མེད། [о-па-ме]

АМИТАЮС *санскр.* ཚོད་པག་མེད། [цэ-па-ме]

АМНЕЗИЯ *мед.* དྲན་པ་ཉམས། [дрэн-па ням]

АМНИСТИЯ 1. ཉེས་ཡངས། [не-ян]; 2. ཉེས་པ་ནས་གླུ་ཡངས། [не-па-нэ гу-

ян]; 3. ཉེས་པ་ཆག་འཕྱི།; давать амнистию 1. བཙོན་བཀོལ་བཏང་། [зон-трал тан]; 2. བཙོན་ཁང་ནས་བཏོན། [зон-кан-нэ тон]

АМОРАЛЬНЫЙ 1. རྩུལ་མིན། [цул-мин]; 2. འཆལ་སྒྱུད། [чёл-чёл]

АМПУЛА ཤེལ་སྤུག། [шел-бук]

АМПУТИРОВАТЬ 1. གཅོད་བྲེགས་བྱས། [чёл-дрэг дже]; 2. དབང་པོ་གཅོད་བྲེགས།

АМРИТА *санскр.* བདུད་ཅི། [ду-дзи]

АМУЛЕТ 1. གཤམ། [га-у]; 2. སྤུང་བ། [сун-нга]; ~ из заговорённых ниток

1. སྤུང་མདུད། [сун-ду]; 2. སྤུང་སྤུད། [сун-ку]

АНАЛИЗ 1. བརྟག་དཔྱད། [таг-че]; 2. དབྱེ་ཞིབ། [е-шип]

АНАЛИЗИРОВАТЬ 1. བརྟག་དཔྱད་བྱས། [таг-че дже]; 2. བརྟག་ཞིབ་བྱས། [таг-шип дже]; 3. དབྱེ་ཞིབ་བྱས། [е-шип дже]; 4. དཔྱད་ཞིབ་བྱས།

АНАНДА *санскр.* ཀུན་དག་འབོ། [кун-га-во]

АНАРХИЗМ སྲིད་གཞུང་མེད་པའི་རིང་ལུགས། [си-шун ме-пе рин-лук]

АНАРХИЯ སྲིད་གཞུང་མེད་པའི་དུས་སྐབས། [си-шун ме-пе ду-кап]

АНАТОМ ལུས་གཟུགས་ལྟ་འཕྲལ་མཁལ། [лу-зук лху-трэл-кен]

АНАТОМИЧЕСКИЙ ལུས་གཟུགས་ལྟ་འཕྲལ་གྱི། [лу-зук лху-трэл-ги]

АНАТОМИЯ 1. ལུས་གཟུགས་ལྟ་འཕྲལ་རིག་པ། [лу-зук лху-трэл рик-па];

2. གཟུགས་པོའི་ནང་གི་ཆགས་སྤངས། [зук-по нан-ги чяк-тан]

АНГАР 1. གནམ་གྱུ་འཛོག་ཁང་། [нам-дру джёл-кан]; 2. གནམ་གྱུ་བཞག་ས།

АНГИНА *мед.* མིད་པ་སྒྲོས་པའི་ཚན། [ми-па бёл-пе ца-нэ]

АНГЛИЙСКИЙ 1. དབྱིན་ཇི། [ин-джи]; 2. ཡིན་ཇི།

АНГЛИЧАНИН 1. དབྱིན་ཇི། [ин-джи]; 2. དབྱིན་ཇིའི་མི། [ин-джи ми]

АНГЛИЯ ཡིང་ལཱ། [ин-лен]

АНЕКДОТ 1. གཏམ་རྒྱུད། [там-гю]; 2. སྤྱིད་སྤྱིད། [друн-тун]

АНЕМИЯ *мед.* བླ་མཆོལ་པའི་ནད། [трак-ням-пе нэ]

АНЕСТЕЗИЯ *мед.* 1. སྤྱིང་སྒྲིམ། [бир-мен]; 2. སྤྱིང་སྒྲིམ། [ди-мен]; делать  
анестезию སྤྱིང་སྒྲིམ་བརྒྱུ་བ། [бир-мен кяп]

АНИС *бот.* 1. ཇི་ར། [дзи-ра]; 2. སྤྱིང་ཞིམ། [нго дри-шим]

АНКЕТА 1. ཤོམ་ཤོག། [пом-шок]; 2. ཇི་ཤོག། [дри-шок]

АННУЛИРОВАТЬ མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]

АНСАМБЛЬ རོལ་གཞས་ཚོགས་པ། [роль-шэ цок-ра]

АНТАРАБХАВА *санскр.* བར་དོ། [бар-до]

АНТАРКТИДА 1. ལྷོ་མཐའི་གླིང། [лхо-тэ лин]; 2. འཛོམ་གླིང་ལྷོ་མཐའི་ཁྲགས་  
གླིང། [дзам-лин лхо-тэ кяк-лин]

АНТЕННА གནམ་སྒྱུ་དུ། [нам-ку]

АНТИ- (*приставка*) ལྷོག་ཕྱོགས། [док-чэк]

АНТИБИОТИК *мед.* བླ་འབྲུ་སེལ་སྒྲིམ། [нэ-бу сэл-мен]

АНТИКВАР དངོས་རྒྱུད་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་མཁམ། [нго-нин шип-чук дже-кен]

АНТИКВАРНЫЙ 1. རྒྱུད་མཁའི། [нин-ме]; 2. དངོས་རྒྱུད་པ། [нго нин-па]

АНТИКОММУНИСТИЧЕСКИЙ དམར་པོའི་ལྷོག་ཕྱོགས། [мар-по док-чэк]

АНТИЛОПА *зоол.* གཙོད། [цо]

АНТИПАТИЯ ཞེན་ལོག། [шен-лок]

АНТОНИМ *грам.* 1. ཚོག་ལྷོག་ཕྱོགས། [чик док-чэк]; 2. ལྷོས་གྲུབ་གྱི་ཚོག་པ།

АНТРАКТ བར་མཚམས། [бар-цам]

АНУС *анат.* 1. བཤང་ལམ། [шан-лам]; 2. གཞུང་ཁ། [шан-ка]

АНУТАРА ТАНТРА *санскр.* 1. ལྷ་མེད་རྒྱུད། [ла-ме-гю]; 2. ལྷ་མེད་པའི་རྒྱུད།

АОРТА *анат.* འཕར་རྩ་ལམ། [пар-ца а-ма]

АПАТИЯ 1. བྱིང་སྒྲིམ། [чин-мук]; 2. བྱར་མེད། [чяр-ме]

АПЕЛЬСИН ཚ་ལུ་མ། [ца-лу-ма]

АПЛОДИРОВАТЬ 1. ལག་པ་བརྒྱུག་པ། [лак-па дап]; 2. མཁོ་མོ་བརྒྱུག་པ།

АПОПЛЕКСИЯ *мед.* གླ་རྒྱུ་ཁྲུག་ལུང། [ле-ге трак-лу]

АППЕНДИКС *анат.* རྩུ་ལྷག། [гю-лхаг]; удалять ~ རྩུ་ལྷག་བཏོན་པ་འགྲུག་པ།  
གཅོད་བྱས། [гю-лхаг тон-пе шаг-чө дже]

АППЕНДИЦИТ *мед.* རྩུ་ལྷག་ཚན། [гю-лхаг ца-нэ]

АППЕТИТ དང་ཁ། [дан-ка]; потерять ~ དང་ཁ་འགགས། [дан-ка га];

иметь ~ དང་ཁ་བྱ། [дан-ка че]

АППЕТИТНЫЙ 1. ཞིམ་པོ། [шим-по]; 2. བྲོ་བ་ཆེན་པོ། [дро-ва чен-по]

АПРЕЛЬ ཕྱི་ཟླ་བཞི་པ། [чи-да ши-па]

АПТЕКА 1. སྤྲོ་རྩོད་ཁང། [мен цон-кан]; 2. སྤྲོ་ལེན་ཁང། [мен лен-кан]

АПТЕКАРЬ སྤྲོ་རྩོད་པ། [мен цон-па]

АРБУЗ *бот.* ཀའ་ཁ། [ка-у]

АРГУМЕНТ སྒྲུབ་རྟགས། [друп-так]

АРЕНДА བོགས་མ། [бок-ма]; сдать в аренду བོགས་མ་བཏང། [бок-ма тан]

АРЕНДАТОР བོགས་མ་ལེན་མཁན། [бок-ма лен-кен]

АРЕНДОВАТЬ 1. བོགས་མར་སྤྲང། [бок-ма лан]; 2. གཡར་སྤྲང། [яр-лан];

~ дом 1. ཁང་པ་སྤྲང། [кан-па ле]; 2. ཁང་པ་གཡར། [кан-па яр]

АРЕНДОДАТЕЛЬ བོགས་མ་གཏོང་མཁན། [бок-ма тон-кен]

АРЕСТОВАТЬ 1. འཛིན་གཞུང་བྱས། [дзин-зун дже]; 2. འཇུས། [джю]; 3. ཟིན།

АРИСТОКРАТ 1. སྐྱུ་དག། [ку-драк]; 2. སྒེར་པ། [гер-па]

АРИСТОКРАТИЯ 1. མཐོ་རིམ། [то-рим]; 2. རྩེ་རིགས། [дже-рик]

АРИФМЕТИКА ཡང་རྩིས། [ан-ци]; обучать ~ ཡང་རྩིས་བསྐྱུ་བ། [ан-ци лап]

АРКА 1. རྟ་བཅས། [та-бап]; 2. གཞུ་དབྱིབས་རྩིག་པ། [шу-ип шик-па]

АРКАН 1. ཞགས་པ། [шак-па]; 2. གཟུངས་ཞགས། [зун-шак]

АРКТИЧЕСКИЙ འཛོམ་གླིང་བྱང་མཐའི། [дзам-лин джян-тэ]; ~ океан འཛོམ་གླིང་བྱང་མཐའི་རྒྱ་མཚོ། [дзам-лин джян-тэ гям-цо]; ~ регион འཛོམ་གླིང་བྱང་མཐའི་ཁྲགས་གླིང། [дзам-лин джян-тэ кяк-лин]

АРМИЯ དམག་དཔུང། [мак-пун]; пойти в армию དམག་མི་ལ་འཇུག།

АРОМАТ 1. རྩི་མ། [дри-ма]; 2. རྩི་ཞིམ། [дри-шим]

АРОМАТНЫЙ 1. རྩི་མ་ཞིམ་པོ། [дри-ма шим-по]; 2. རྩི་མ་ཡག་པོ། [дри-ма як-по]; 3. རྩི་བཟང་པོ། [дри-ма зан-по]

АРСЕНАЛ *воен.* 1. གོ་མཛོད། [го-дзо]; 2. མཚོན་ཆ་རི་མཛོད། [цон-че дзо]

АРСЕНИД *хим.* བ་སྒྲ། [ба-ла]

АРТЕРИЯ *анат.* 1. ཁྲག་རྩ། [трак-ца]; 2. སྡོག་རྩ། [сок-ца]; сонная ~ གཉིང་ལྷོག་འཕམར་རྩ། [ни-лок пар-ца]; височная ~ ལྷུར་གོང་འཕམར་རྩ། [мур-гон пар-ца]; почечная ~ མཁའ་ལ་མའི་འཕམར་རྩ། [кел-ме пар-ца]

Артиллерийский: ~ снаряд *воен.* མེ་སྒྲིགས་མདེུུ། [ме-гёк дэ-у]

Артиллерист *воен.* མེ་སྒྲིགས་དམག་མི། [ме-гёк мак-ми]

Артиллерия *воен.* མེ་སྒྲིགས། [ме-гёк]

Артист འཕྲུབ་མཁན། [трап-кен]

АРУПАДХАТУ *санскр.* གཟུགས་མེད་ཁམས། [зук-ме кам]

АРХАТ *санскр.* དག་བཅོམ་པ། [дра-чём-па]

АРХЕОЛОГ གནའ་དངོས་རིག་གནས་མཁས་པ། [на-нго рик-нэ ке-па]

АРХЕОЛОГИЯ 1. མནའ་དངོས་རིག་གནས། [на-нго гик-нэ]; 2. རྟོང་རིགས་བརྟག་དཔུང་རིག་པ། [нин-рик так-че рик-па]

АРХИВ 1. ཡིག་མཛོད། [ик-дзо]; 2. ཡིག་ཚང། [ик-цан]; 3. ཡིག་རིགས་རྟེན་ཁང།

АРХИТЕКТОР 1. ཁང་བཅོམ་པ། [кан зо-ва]; 2. རྩིག་བཅོམ་ཁམས་པ། [чик-зо ке-па]

АРХИТЕКТУРА 1. ཁང་བཅོའི་གཞུང་། [кан-зо рик-нэ]; 2. ཅུག་བཅོའི་གཞུང་། [чик-зо рик-нэ]; 3. ཁང་དབྱིབས་བཅོའི་གཞུང་གི་ཚན་རིག་།

АРЬЯ *санскр.* འཕགས་པ། [пак-па]

АРЬЯДЕВА *санскр.* འཕགས་པ་ལྷ། [пак-па лха]

АРЫК ཡུར་པོ། [юр-по]

АСАНГА *санскр.* ཐོགས་མེད། [ток-ме]

АСБЕСТ *хим.* 1. རྩོལ་ལ། [до-вел]; 2. རྩོུལ། [до-гю]

АССИСТЕНТ 1. ལམ་རྩོགས། [ле-рок]; 2. རྩོགས་པ། [рок-па]

АССОЦИАЦИЯ 1. ཚོགས་པ། [цок-па]; 2. སྤྱིད་སྤྱག་མཐུན་ཚོགས། [ки-дук тун-цок]; 3. སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་སྡེ། [чи-тун цок-дэ]

АСТМА *мед.* 1. དབྲགས་བསྐལ་སྒྲོལ་ཆོ། [ук-са на-ца]; 2. སྒྲོུལ། [ло-ге]

АСТРА *бот.* ལུག་མིག། [лук-мик]

АСТРАГАЛ *бот.* སྤང་མ། [тэ-ма]

АСТРОЛОГ 1. ཅུམ་པ། [ци-па]; 2. སྐར་ཅུམ་མཁུ། [кар-ци-кен]

АСТРОЛОГИЧЕСКИЙ སྐར་ཅུམ་གྱི། [кар-ци-ки]; ~ гороскоп ཚོར་བསྟན་ཅུམ་ཅུམ་།

АСТРОЛОГИЯ 1. སྐར་ཅུམ། [кар-ци]; 2. ཅུམ། [ци]; 3. སྐར་ཅུམ་རིག་པ།

АСТРОНОМ 1. གཞུམ་རིག་མཁུལ་པ། [нам-рик ке-па]; 2. སྐར་དབྱུང་མཁུལ་པ།

АСТРОНОМИЯ 1. སྐར་རིག་གཞུང་། [по-кар рик-нэ]; 2. གཞུམ་རིག་། [нам-рик]

АСУРА *санскр.* ལྷ་མ་ཡིན། [лха ма-ин]

АСФАЛЬТ 1. སྐྱུ་སྐྱུ་མུ་ཉིག། [са-нак нум-ник]; 2. འབྲུ་ཅུ་ཞག་པོ།

АТАКА 1. བཅོན་ཆོལ། [цэн-гол]; 2. བར་ཆོལ། [пар-гол]

АТАКОВАТЬ 1. བར་ཆོལ་བྱས། [пар-гол дже]; 2. བཅོན་ཆོལ་བྱས། [цен-гол дже]; внезапно ~ འཕའ་ཆོལ་བྱས། [джяп-гол дже]

АТАМАН 1. རྩལ་དཔོན། [джяк-пён]; 2. རྩལ་གཙོ། [джяк-цо]

АТЕИСТ 1. ཚེས་མེད་པ། [чѐ ме-па]; 2. ཚེས་དང་མེད་པ། [чѐ-дэ ме-па]

АТЕЛЬЕ 1. དུག་ལྟོག་ཚུལ་བཟོ་ཁང་། [дуг-лок цэм-зо-кан]; 2. ཚོམ་བྲུ་ཁང་།

АТИША *санскр.* རྡོ་བོ་རྩི། [джѐ-во дже]

АТЛАС I *геогр.* ས་བགྲའི་དེབ། [саб-трэ дэб]

АТЛАС II (*ткань*) 1. ཟུ་ཤི། [зу-ши]; 2. ཟུ་བཤི།

АТЛЕТ 1. ལུས་རྩལ་སྤྱོད་མཁུ་མ། [лу-цэл цэ-кен]; 2. ལུས་རྩལ་འགྲན་མཁུ་མ།

АТЛЕТИКА ལུས་རྩལ། [лу-цэл]

АТЛЕТИЧЕСКИЕ: ~ соревнования ལུས་རྩལ་འགྲན་བསྟར། [лу-цэл дрэн-дур]

АТМАН *санскр.* བདག། [дак]

АТМОСФЕРА 1. རླུང་ཁམས། [лун-кам]; 2. རླུང་ཁམས་ཆེན་པོ།; 3. བར་གནམ།

АТМОСФЕРНОЕ: ~ давление རླུང་ཁམས་གཤིན་སྒྲུག། [лун-кам нон-шук]

АТОМ 1. རྩལ་ཕྱན། [дуль-трэн]; 2. རྩལ་སྤྲུང་བ། [дуль тра-рап]

АТОМНЫЙ རྩལ་ཕྱན། [дуль-трэн]; атомная бомба རྩལ་ཕྱན་འཕོམ། [дуль-

трэн бом]; атомная война རྩལ་ཕྱན་དམག་འཁྲུག། [дуль-трэн мак-

трук]; атомная энергия རྩལ་ཕྱན་རྒྱས་སྒྲུག། [дуль-трэн ну-шук]

АТРИБУТ 1. མཚན་ཉིད། [цэ-ни]; 2. བློ་ཚེས། [ке-чѐ]; 3. ཉུགས། [так]

АТТЕСТАТ ལྷག་བྱེད། [ла-кер]

АТХАРВАВЕДА *санскр.* སྤིང་སྤྱང་གི་རིག་བྱེད། [си-сун-ги рик-дже]

АУДИЕНЦИЯ (*с духовным лицом*) མཇལ་ཁ། [джел-ка]; (*со светским ли-*

*цом*) མཇལ་འཕྲད། [джел-тре]; давать аудиенцию མཇལ་ཁ་གནང་།

[джел-ка нан]; просить аудиенцию མཇལ་ཁ་གནང་རོགས་གནང་ཞུ།

[джел-ка нан-рок-шу]; иметь аудиенцию མཇལ་ཁ་ཞུ། [джел-ка шу]

АУДИТОР ཅུས་ཁྲུང་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་མཁུ་མ། [ци-тра шип-джюк дже-кен]

АУДИТОРИЯ I (*помещение*) 1. ཚོགས་ཁང་། [цо-кан]; 2. འདུ་རྩ།

АУДИТОРИЯ II *собир. (слушатели)* 1. ལྷ་མཁན། [сун-чө]; 2. ལྷ་མཁན། [та-кен]

АУДИТОРСКАЯ: ~ проверка ཅིས་ཁྲར་ཞིབ་འདུག། [ци-тра шип-джюк]

АУКЦИОН རིན་སྒྲུར་འཛོལ་བསྐྱར། [рин-дур цон-гюр]

АФЕРИСТ མགོ་སྐྱོར་མཁན། [го кор-кен]

АФИША 1. སྒྱར་ཡིག། [джяр-ик]; 2. རིལ་བསྐྱགས་སྒྱར་ཡིག།

АФОРИЗМ གང་མདེ། [там-пе]

АХ! *межд.* 1. ཀྱུ་མ། [ке-ма]; 2. ཨ་ཁ། [а-ка]; 3. ཀྱུ་ཏྱ།

АХНУТЬ *разг.* 1. འཕུན་སྐད་ཤོར། [кун-ке шор]; 2. སྐྱག་སྐད་ཤོར།

АХИЛЕСОВО: ~ сухожилие *анат.* རྩིང་རྒྱ། [тин-чу]

АХИМСА *санскр.* སྐྱལ་མི་གཅོད་པའི་ལམ་ལུགས། [сок ми-чө-пе лам-лук]

АЦЕТИЛЕН *хим.* མེ་ལྷེ་འབར་བའི་རྒྱུ་རྒྱུང་། [ме-че бар-ве лан-лун]

АЧАРЬЯ *санскр.* སློབ་དཔོན། [ло-пён]

АШОКА *санскр.* སྐྱུང་ན་མེད། [ня-нген-ме]

АЭРОДИНАМИКА གཡོ་རྒྱུང་གི་ཚན་རིག། [ё-лун-ги цэн-рик]

АЭРОДРОМ 1. གནམ་གླུ་བབས་ཐང། [нам-дру бап-тан]; 2. གནམ་གླུ་ཐང།

АЭРОЗОЛЬ ལྷ་མདའ། [пу-да]

АЭРОПЛАН གནམ་གླུ། [нам-дру]

АЭРОСТАТ རྒྱུང་ཁྱང། [лун-ган]

АЯТАНА *санскр.* སྐྱེ་མཆོད། [ке-че]



# Б

БАБОЧКА 1. ཅེམ་ཅེམ་མ། [чем-чем ма]; 2. བྱུ་མ་ལེབ།

БАБУИН *зоол.* སྤྱ། [па]

БАБУШКА 1. མོ་མོ། [мо-мо]; 2. ཨ་ཕྱི། [а-чи]; 3. *почт.* མོ་

ལགས། [мо-ла]

БАГАЖ 1. དོ་ཆས། [до-че]; 2. གོ་ཆས། [го-че]

БАГРОВЫЙ 1. སྒོ་དམར། [нго-мар]; 2. དམར་སྤྱལ། [мар-мук]

БАДАН *бот.* ལི་ག་དུར། [ли-га-дур]; 2. པོད་ག་དུར། [пё-га-дур]

БАЗА *воен.* གནས་གཞི། [нэ-ши]; *военно-морская* ~ མཚོ་དམག་གནས་གཞི།

БАЗАР 1. ཁྲོམ། [трóm]; 2. ཚོང་རུ། [цон-ра]

БАЗИС མར་གཞི། [ман-ши]

БАЙДАРКА 1. ག་དུང་གྲ། [дун-дру]; 2. གྲུ་ནར་ནར། [дру нар-нар]

БАК རྒྱུ་མོ། [чу-дрон]

БАКАЛЕЯ སྐམ་རིགས་བཟའ་སྤྱད་ཚོང་ཁང། [кам-рик за-че цон кан]

БАКЕН ལམ་སྒོན་སྒོན་མེ། [лам-тон дрон ме]

БАКЛАЖАН མོན་སྒྲུབ་པོ། [мон-тэн дум-по]

БАКТЕРИЯ 1. རད་འབྲ། [нэ-бу]; 2. སིན་བྲུ་མོ། [син-бу тра-мо]

БАЛ བྲོ་གནས་འདུ་ཚོགས། [дро-шэ ду-цог]

БАЛАМУТИТЬ (*кого-л.*) སྤྱལ་སྤོང་བྱང། [кул-лон тан]

БАЛАНС *эк.* 1. འཕྲོས། [тро]; 2. ལྷག་མ། [лхаг-ма]

БАЛАНСИРОВАТЬ ཆསྒྲམས་བྱས། [ча-нём дже]

БАЛБЕС *разг.* མི་སྒྲིན་པ། [ми лен-па]

БАЛДА མི་སྒྲིན་གོག། [ми лен-кок]

БАЛДАХИН 1. ལྷ་ཤེས། [ла-ре]; 2. གནམ་རྒྱུ། [нам-джен]; 3. གནམ་ཡོལ།

БАЛЕРИНА གར་མཁའ་མ། [гар-кен-ма]

БАЛЕТ རྩིང་ཆའི་སྒྲིང་གི་ལྷན་བསྟོན། [дин-че ган-ги траб-тон]

БАЛКА གཏུང་མ། [дун-ма]

БАЛКОН 1. གསེང་གཡལ། [сэн-яп]; 2. མདའ་གཡལ། [да-яп]

БАЛЛАДА སྒྲིང་གི་བྲུང་ག། [друн-ги лу-нгак]

БАЛЛАСТ མཐེལ་གཞོན། [тил-нон]; ~ корабля གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་མཐེལ་གཞོན།

БАЛЛОН སྒྲིང་ཐུག། [ган-пук]

БАЛОВАННЫЙ 1. སྒྲིག་ཏེས་པོ། [дриг не-по]; 2. ཀྱག་ལང་ཤོར་པོ། [кяк-лан шор-по]; статья балованным ཀྱག་ལང་ཤོར། [кяк-лан шор]

БАЛОВАТЬ ཀྱག་ལང་བདང། [кяк-лан тан]

БАЛОВАТЬСЯ ཅུང་མོ་ཅུམ། [цэ-мо цэ]

БАЛЬЗАМ *мед.* བྱུག་སྒྲིན། [чук-мен]

БАЛЬЗАМИРОВАТЬ སྒྲིན་ཇུས་ཕུང་སྒྱུར་བྱས། [мен-дзэ пун-джёр дже]

БАМБУК *бот.* སྒྲུག་མ། [нюк-ма]

БАНАН *бот.* 1. ཀེ་ར། [ке-ра]; 2. ཀེ་ལ། [ке-ла]; 3. སྒྲེས་ཐུང་།; 4. དང་ལག།

БАНДА 1. ཇག་པའི་ཚོགས་པ། [джак-пе цог-па]; 2. ཇག་པའི་ཚོགས་གྲོ། [джак-пе цо-как]; 3. ཇག་ཚོགས། [джак-цок]; 4. རྒྱག་ཅན་མི་ཚོགས།

БАНДАЖ *мед.* 1. རས་ཐག། [рэ-так]; 2. ལེབ་ཐག། [леп-так]

БАНДИТ 1. ཇག་པ། [джак-па]; 2. ཡར་ཇག། [ар-джак]

БАНК དངུལ་ཁང། [нюль-кан]

БАНКА I (*ёмкость*) ཤེལ་བུམ། [шел-бум]

БАНКА II *мед.* 1. འཛིབ་རུ། [джип-ру]; 2. མེ་བུམ། [ме-бум]

БАНКЕТ 1. གསོལ་སྟོན། [сёл-тон]; 2. ཐུགས་སྟོ། [тук-тро]; устраивать ~

1. གསོལ་སྟོན་བཞུགས། [сёл-тон шам]; 2. ཐུགས་སྟོ་བདང། [тук-тро тан]

БАНКИР དངུལ་ཁང་བདག་པོ། [нюль-кан дак-по]

БАНКРОТ ཚོང་པ་ཅ་ལོག། [цон-па ха-лок]

БАНТ སྒྲ་ཕྱིམ། [тра-дэм]

БАНЯ 1. རྒྱ་ཁང། [чу-кан]; 2. རྒྱ་སྐྱེལ། [лан-кан]

БАР རྒྱ་ཁང། [чан-кан]

БАРАБАН ར། [нга]; маленький двусторонний ~ 1. ར་མ་རུ། [да-ма-ру];

2. ར་རུ། [да-ру]; ~ для практики «чод» གཅོད་རྒྱ། [чё-дар]; ~ из черепов ཐོད་རྒྱ། [то-дар]

БАРАБАНИТЬ ར་བརྒྱུངས། [нга-дун]

БАРАБАННЫЙ: ~ бой ར་སྒྲ་ད། [нга-ке]; ~ая палочка ར་རྒྱུག། [на-кюк]

БАРАБАНЩИК ར་པ། [нга-па]

БАРАН *зоол.* 1. ཐོ་ལུག། [по-лук]; 2. ལུག་ཐུག། [лук-ту]; ~ голубой *зоол.*

གནའ་བ། [на-ва]; ~ дикий *зоол.* གཉན་མ། [нен]

БАРАНИНА ལུག་ཤ། [лук-ша]

БАРАХЛО *разг.* 1. མཁོ་མེད། [ко-ме]; 2. མཁོ་མེད་ཅལག།

БАРАХТАТЬСЯ གཟུགས་པོས་སྒྱུད་རྒྱུག་བཏང། [зук-по бу-кя тан]

БАРЕАРИС *бот.* སྒྲེར་པ། [кер-па]

БАРЕЛЬЕФ 1. འབྲུར་བཏོན། [бур-тон]; 2. འབྲུར་དོད། [бур-до]

БАРОМЕТР རྒྱུང་གཞིན་དཔྱད་ཆས། [лун-нон че-че]

БАРРИКАДА ལམ་བཞག། [лам-как]

БАРРИКАДИРОВАТЬ ལམ་བཞག། [лам-ка]

БАРСУК *зоол.* གྲུམ་པ། [друм-па]

БАРХАТ 1. སྒྲུམ། [пу-ме]; 2. རས་སྒྲུམ། [рэ пу-ме]

БАРЬЕР 1. ར་བ། [ра-ва]; 2. བཞག། [ка]; 3. བཞག་འགོག། [ка-гок]; строить

~ 1. ར་བ་བརྒྱུག། [ра-ва кяп]; 2. བཞག་འགོག་བྱས། [ка-гок дже]

БАС སྐད་སྒྲུབ་པོ། [ке пом-по]; говорить басом སྐད་སྒྲུབ་པོ་ལག།

БАСКЕТБОЛ спорт. བོལ་པོ་ལ། [сил-пол]; играть в ~ བོལ་པོ་ལ་རྩེས།

БАССЕЙН 1. རྒྱལ་ཇིང། [кел-дзин]; 2. རྒྱལ་རྩེས་རྒྱུ་ཇིང། [кел-цэ чу-дзин]

БАСТОВАТЬ ལས་བཞོལ་དོན་ལ་བྱས། [ле-шёл но-гол дже]

БАТАРЕЯ (зенитная) མེ་སྒྲིག་སྐད་མག་ཁག། [ме-гёк мак-как]; (парового отопления) རྩོལ་ཡོ་ཆས། [дро-че ё-че]; (электрическая) 1. སྒྲིག་སྒྲུབ། [ло-мен]; 2. སྒྲིག་ཇུས། [ло-дзэ]; ~ для фонарика སྒྲིའི་ལི་སྒྲུབ།

БАТИСТ དར་རས། [да-рэ]

БАХРОМА 1. ཁ་ཚར། [ка-цар]; 2. སྒྲེ་ཚར། [нэ-цар]

БАШЕНКА སྒྲིལ། [пе-у]

БАШМАК 1. ལྷ་མ་གྲོག་། [лхам-го]; 2. ལྷ་མ། [лхам]

БАШНЯ 1. ཁང་གྲོང། [кан-трон]; 2. ཁང་པ་མཐོཔ་གྲོང་གྲོང། [кан-па тон-по трон-трон]; 3. མ་ཁར། [кар]

БАЯН 1. སྤུང་སྒྲུབ། [пу-нен]; 2. མཚུབ་གཞོན་པེ་མང། [дзуп-нон пи-ван]

БДИТЕЛЬНОСТЬ དོགས་ཟེན། [док-зон]

БДИТЕЛЬНЫЙ 1. དོགས་ཟེན་བྱེད་མཁུན། [док-зон дже-кен]; 2. དོགས་ཟེན་ཆེན་པོ། [док-зон чен-по]

БЕГ རྒྱལ་བཤར། [гюк-ше]; соревнование по бегу 1. རྒྱལ་སྐྱེད་འགྲུལ་བསྐྱར། [кюк-ше дрэн-дур]; 2. མི་རྒྱལ། [ми-кюк]

БЕГАТЬ см. бежать

БЕГЕМОТ зоол. མཚོ་ཕག་། [цо-пак]

БЕГЛЕЦ 1. བྱོལ་པ། [дро-па]; 2. བྱོལ་ཤར། [дро-шор]

БЕГОМ нареч. རྒྱལ་བཤར་ལངས་ནས། [кюк-ше лан-нэ]

БЕГУН спорт. རྒྱལ་བཤར་སྒྲོད་མཁུན། [кюк-ше лё-кен]

БЕДА 1. འུར་ཉེས། [джун-нэ]; 2. བཀྲ་མ་ཤིས། [тра ма-ши]; 3. གཞོད་སྒྲོན།

[но-кён]; попасть в беду འུར་ཉེས་འུར། [джун-нэ джун]

БЕДНЕТЬ 1. སྒྲོལ་ཆགས། [кё-во чяк]; 2. དབུལ་པོ་ཆགས། [ул-по чяк]

БЕДНОСТЬ དབུལ་པོངས། [ул-пон]

БЕДНЫЙ 1. སྒྲོལ། [кё-во]; 2. སྤང་པོ། [пан-ко]; 3. མི་དབུལ་པོ། [ми ул-по]

БЕДРЕННАЯ: ~ кость *анат.* བརྩ་རྩ་རུས་པ། [ла-кан ру-па]

БЕДРО *анат.* 1. བརྩ་ཤ། [ле-ша]; 2. དབྱི་མགོ། [чи-го]; мышцы бедра *анат.*

བརྩ་འི་ཕྱི་ཕུར་སྒྲང་ཤ། [ла-и чи-зур ган-ша]

БЕДСТВО 1. གཞོད་སྒྲོན། [но-кён]; 2. འུར་ཉེས། [джун-нэ]

БЕЖАТЬ 1. རྒྱུག་བཤར་ལངས། [гюк-ше лан]; 2. རྒྱུག་བཤར་སྒྲོད། [гюк-ше лё]

БЕЖЕНЕЦ 1. བཅོན་བཅོལ་བ། [цэн-чёл-ва]; 2. སྐྱབས་བཅོལ་བ། [кяп-чёл-ва]

БЕЗ *предл.* མེད་པར། [ме-па]; ~ промедления 1. མ་འགྲུངས་པ་བྱས། [ма-

гян-па дже]; 2. གང་མཆྱོགས་མཆྱོགས། [ган гё-гё]; ~ перерыва བར་

མཚམས་མེད་པར། [бар-цам ме-па]

БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЙ ཆང་ཨ་རག་མེད་པ། [чан а-рак ме-па]

БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЙ 1. བླ་ཕྱག་མེད་པ། [на-зук ме-па]; 2. བླ་ཚེ་མེད་པ།

БЕЗВКУСНЫЙ བྲོ་བ་མེད་པ། [дро-ва ме-па]

БЕЗВЛАСТИЕ སྤིད་གཞུང་མེད་པ་འི་དུས་སྐབས། [си-шун ме-пе ду-кап]

БЕЗВОДНЫЙ སྐྱམ་པོ། [кам-по]; ~ая местность ས་ཆ་སྐྱམ་པོ། [са-ча кам-по]

БЕЗВОЗВРАТНЫЙ འགྲུར་ཕྱིན་མེད་པ། [гюр-док ме-па]

БЕЗВОЗМЕЗДНЫЙ ལྷ་རིན་མེད་པ་འི། [ла-рин ме-пе]

БЕЗВРЕДНЫЙ 1. གཞོད་མེད། [но-ме]; 2. གཞོད་པ་མེད་པ། [но-па ме-па]

БЕЗГРАМОТНЫЙ 1. ཡིག་ཚོངས། [ик-мон]; 2. ཡིག་སྒྲོག་མ་ཤིས་པ། [и-ге ло

ма-шэ-па]; 3. བྲིས་སྒྲོག་མི་སྐབ་མཁམ། [дри-ло ма-туп-кен]

БЕЗГРАНИЧНЫЙ 1. ཚྲོད་མེད། [цэ-ме]; 2. མཐའ་མེད། [та-ме]

БЕЗДЕЙСТВОВАТЬ 1. ད་གར་ཐེ་བཟུང། [дэ-гас дэ]; 2. གང་ཡང་མ་བྱས་པར་

བཟུང། [ган-ян ма-дже дэ]; 3. རང་དགར་བཟུང། [ран-гар дэ]

БЕЗДЕЛЬНИК 1. ཕག་ལག། [пак-ла]; 2. ལས་མེད་དུས་ཚྲིད་སྤྱེལ་མཁན།

БЕЗДНА 1. གཤང་རོང། [ян-рон]; 2. གཤང་མ། [ян-са]

БЕЗДОМНЫЙ 1. རྩང་མེད་པ། [нан ме-па]; 2. བྱིམ་མེད་པ། [ким ме-па]

БЕЗДУШНЫЙ སྤྱིང་རྩེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]

БЕЗДЫХАННЫЙ 1. སྔོད་མེད་པ། [сок-ме-па]; 2. དབྱགས་མེད་པ། [ук ме-па]

БЕЗЖАЛОСТНЫЙ 1. ཡང་མེད་པ། [я-нга ме-па]; 2. སྤྱིང་རྩེ་མེད་པ།

БЕЗЗАБОТНЫЙ 1. སྤང་བ་སྦྱིད་པོ། [нан-ва ки-по]; 2. ཐེ་མས་བག་ཡངས་པོ།

[сэм-бак ян-по]; 3. ཐེ་མས་གུ་ཡངས་པོ། [сэм-гу ян-по]

БЕЗЗАВЕТНЫЙ ཏྲང་བདེན་ཐོལ་མེད། [дран-дэн зол-ме]

БЕЗЗАЩИТНЫЙ 1. སྤྱང་སྦྱོབ་མེད་པ། [сун-кёп ме-па]; 2. སྤྱང་སྦྱོབ་བྲལ་པ།

БЕЗЗВУЧНЫЙ 1. གཏིང་གཞལ་དུ་མེད་པ། [тин-шел-ду ме-па]; 2. སྤྱིང་མེད་པ།

БЕЗЗУБЫЙ 1. སོ་མེད། [со-ме]; 2. སོ་མེད་པ། [со ме-па]

БЕЗЛЮДНЫЙ 1. དཔེན་པ། [ен-па]; 2. སྔོང་པ། [тон-па]

БЕЗМЕРНЫЙ 1. ཚྲོད་མེད། [цэ-ме]; 2. མཐའ་མེད་པ། [та ме-па]; 3. མཐའ་ཡས།

БЕЗМОЛВИЕ 1. ཁ་ཁུ་སིམ་པོ། [ка-ку сим-по]; 2. ཁ་རོག། [ка-ро]

БЕЗМОЛВНЫЙ 1. ཁ་རོག་པ། [ка-рок-па]; 2. ཁག་ཁག། [ка-ка]

БЕЗНАДЕЖНЫЙ 1. རེ་བ་མེད་པ། [рэ-ва ме-па]; 2. ཕན་མེད། [пен-ме]

БЕЗНАВСТВЕННЫЙ 1. ཚུལ་མེན། [цул-мин]; 2. རམལ་སྦྱོད། [чел-чѐ]

БЕЗОБРАЗНЫЙ 1. མདོག་ཉེས་པོ། [док-не-по]; 2. མདོག་གོག། [до-ко]

БЕЗОПАСНОСТЬ 1. ཉེན་སྲུང། [нен-сун]; 2. བཅོན་སྲུང། [цен-сун]; 3. སྤྱང་སྦྱོབ།

БЕЗОПАСНЫЙ 1. ཉེན་ཁ་མེད་པ། [нен-га ме-па]; 2. ཉེན་མེད། [нен-ме]

БЕЗОРУЖНЫЙ 1. གོ་ལག་མེད་པ་འི། [го-лак ме-пе]; 2. མཚོན་ཆ་མེད་པ་འི།

БЕЗОТВЕТСТВЕННЫЙ ཕན་མེད་གཞོན་གྱུར། [пен-ме но-гюр]

БЕЗРАБОТНЫЙ 1. ལས་ཀ་མེད་མཁམ་ན། [ле-ка ме-кен]; 2. ལས་མེད། [ле-ме]

БЕЗРАЗЛИЧНЫЙ 1. རོ་སྒྲུང་མེད་པ། [до-нан ме-па]; 2. སྒྲུང་མེད། [нан-ме]

БЕЗРОГИЙ 1. དབུ་ལྷ། [у-ю]; 2. རུ་ཅོ་མེད་པ། [ра-чө ме-па]

БЕЗУМИЕ 1. སྟོ་འབོག། [нө-бок]; 2. སྟོ་འཁྲུལ། [нө-трул]

БЕЗУМНЫЙ སྟོན་པ། [нён-па]; стать безумным སྟོན་པ་ཆགས། [нён-па чяк]

БЕЗУСЛОВНО нареч. 1. གཏན་གཏན། [тэн-тэн]; 2. ཡིན་དང་ཡིན། [ин да ин]

БЕЗУСПЕШНО нареч. ལམ་འགྲོ་བྱུང་ + [отриц.] [лам-дро джюн] + [отриц.]

БЕЛИНА ЧЕРНАЯ бот. 1. ལང་ཐང་ཕྱེ། [лан-тан-цэ]; 2. ལང་ཐང་། [лан-тан]

БЕЛИЛА 1. ཚོན་ཅི་དཀར་པོ། [цон-ци кар-по]; 2. དཀར་ཅི། [кар-ци]

БЕЛИТЬ 1. ཚོན་ཅི་དཀར་པོ་བཏང་། [цон-ци кар-по тан]; 2. དཀར་ཅི་བཏང་།

БЕЛКА зоол. སྤེ་མོང་། [те-мон]

БЕЛОК 1. དཀར་སྤྲིན། [кар-трин]; 2. གོང་ཀེ་དཀར་ཆ། [гон-ге кар-ча]

БЕЛЫЙ 1. དཀར་པོ། [кар-по]; 2. དཀར་སངས། [кар-сан]; 3. ཁ་དོག་དཀར་པོ།

БЕЛЬЁ རས་ཀ་ཅི། [рэ-ка-чи]

БЕЛЬМО мед. 1. ལིང་རྟོག། [лин-ток]; 2. གི་གུ་ཤེལ། [ги-гу-шел]

БЕНЗИН 1. ས་སྒྲུམ། [са-нум]; 2. མོ་ཏའི་སྒྲུམ། [мо-тэ нум]; 3. *англ.* བོ་ཏེ་ལ།

БЕРЕГ 1. འགུམ། [драм]; 2. མཚོ་འགུམ། [цо-драм]

БЕРЕГИСЬ! 1. གཟམ་གཟམ་བྱིས། [зап-зап джи]; 2. གཟམ་གཟམ་བྱིས་དང་།

БЕРЕЗА бот. 1. ཤིང་སྐག་པ། [шин так-па]; 2. གྲོ་བ་ཤིང་།

БЕРЕЗОВЫЙ: ~ сок སྐག་ཤིང་། [так-сэн]; ~ая кора སྐག་ལྗུ། [так-шун]

БЕРЕМЕННАЯ 1. ཕུ་གུ་སྐྱེ་རྒྱུ། [пу-гу ке-гю]; 2. མངལ་ཆགས་མ།; 3. སྐྱུ་མ།

БЕРЕМЕННОСТЬ མངལ་སྐྱུམ། [нгел-друм]

БЕРЕТ 1. ལུ་ལེབ། [ша-леп]; 2. ལུ་མོ་ལེབ་ལེབ། [ша-мо леп-ле]

БЕРЕЧЬ 1. ཅག་བྱས། [чя-га-дже]; 2. ཉར། [няр]

БЕРЛОГА 1. རོམ་ཚང། [дом-цан]; 2. གཅན་གཟམ་གྱི་ཚང། [чен-зэн-ги цан]

БЕРЦОВАЯ: ~ кость *анат.* བསྐྱ་རུས། [ла-ру]

БЕСЕДА 1. སྒྲ་ཆ། [ке-ча]; 2. གྲོས་མོལ། [дро-мол]

БЕСЕДОВАТЬ 1. སྒྲ་ཆ་བཤད། [ке-ча шэ]; 2. གྲོས་མོལ་བྱས། [дро-мол дже]

БЕСКОНЕЧНЫЙ 1. མཐའ་མེད་པ། [та-ме-па]; 2. ཇོགས་ཡག་མེད་པ། [дзо-я ме-па]; 3. ཇོགས་རྒྱ་མེད་པ། [дзо-гю ме-па]; མཐའ་ཡས། [та-е]

БЕСНОВАТЫЙ འདྲེ་ཞུགས་པ། [дрэ шук-па]

БЕСПЕЧНЫЙ 1. སེམས་གྱུ་ཡངས་པོ། [сэм гу-ян-по]; 2. སྒྲ་བ་སྦྱིད་པོ། [нан-ва ки-по]; 3. སེམས་བག་ཡངས་པོ། [сэм-бак ян-по]; 4. སྒྲོ་ཡང་མོ།

БЕСПЛОДНАЯ: ~ женщина 1. རབས་ཆད་མ། [рап-че-ма]; 2. མོག་ཤམ།

БЕСПОКОИТЬ 1. བསུན་པོ་བཟོས། [сум-по зо]; 2. སེམས་ཁྲལ་བཟོས། [сэм-трэл зо]; 3. དུག་ག་དུག་ག་བྱང། [трук-трук тан]

БЕСПОКОИТЬСЯ 1. སེམས་ཁྲལ་བྱས། [сэм-трэл дже]; 2. འཚབ་འཚུབ་བྱས། [цап-цуп дже]; 3. *почт.* ཐུགས་ཁྲལ་གནང། [тук-трэл нан]

БЕСПОКОЙНЫЙ 1. ཚ་གི་ཚ་གི། [ца-ги ци-ги]; 2. འཚབ་འཚུབ། [цап-цуп]

БЕСПОКОЙСТВО 1. སེམས་འཁྲུགས། [сэм-трук]; 2. སེམས་ཁྲལ། [сэм-трэл]

БЕСПОЛЕЗНЫЙ 1. ཕན་ཐོགས་མེད་པ། [пен-ток ме-па]; 2. ཕན་མེད། [пен-ме]

БЕСПОЛЫЙ 1. མ་ཞིང། [ма-нин]; 2. ཕོ་མེན་མོ་མེན།; 3. ཕོ་ལིང་མོ་ལིང།

БЕСПОМОЩНЫЙ 1. གང་བྱེད་འདི་བྱེད་མེད་པ། [ган-дже ди-дже ме-па];

2. བྱེད་ཐབས་བྱལ་བ། [дже-тап дрэл-ва]; 3. ཐབས་མེད་པ། [тап-ме-па]

БЕСПОРЯДОК 1. ཇོ་ཇོར། [дза-дзор]; 2. ཟང་དེ་ཟེང་དེ། [зан-ни зин-ни];

3. འཛིངས་འཁྲུགས། [дзин-трук]; (*путаница*) མགོ་ཉླག། [го-нёк]



БЕСПОШЛИННЫЙ 1. ཁྲལ་མེད་པ། [трэл-ме-па]; 2. སྒྲོ་ཁྲལ་མེད་པ།

БЕСПОЩАДНЫЙ 1. ཡང་མེད་པ། [ян-на ме-па]; 2. སྒྲིང་རྩེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]; 3. ཡང་སྒྲིང་རྩེ་མེད་པ། [ян-на нин-дже ме-па]

БЕСПРЕПЯТСТВЕННЫЙ བར་ཆད་མེད་པ། [бар-че ме-па]

БЕСПРИСТРАСТНЫЙ 1. རྩོགས་རིས་མེད་པ། [чёк-ри ме-па]; 2. རྩོགས་ལྷུངས་མེད་པ། [чёк-лхун ме-па]

БЕСПРИЧИННЫЙ རྒྱུ་མཚན་མེད་པ། [гю-цэн ме-па]

БЕССЕРДЕЧНЫЙ སྒྲིང་རྩེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]

БЕССИЛЬНЫЙ 1. རྩོལ་བ་ཆུང་ཆུང་། [топ чун-чун]; 2. སྒྲུ་བོ། [кё-во]

БЕССМЕРТНЫЙ (о человеке) 1. ཤི་ཡག་མེད་པ། [ши-я ме-па]; 2. ཤི་རྒྱུ་མེད་པ། [ши-гю ме-па]; 3. འཆི་མེད། [чи-ме]; (о неодушевленных предм.)

1. བྲག་ཡག་མེད་པ། [лак-я ме-па]; 2. འཛིག་མེད། [джик-ме]

БЕССМЫСЛЕННЫЙ 1. དོན་དག་མེད་པ། [дон-дак ме-па]; 2. ཚོ་མེད་པ།

БЕССОВЕСТНЫЙ 1. མ་རབས། [ма-рап]; 2. རོ་ཚོ་མེད་པ། [но-ца ме-па]

БЕССОННИЦА 1. གཉིད་ཡེར་བ། [ни ер-ва]; 2. གཉིད་ཆགས།: страдать бессонницей གཉིད་ཁྱུག་མ་སྐྱབ་པ་ཆགས། [ни-кук ма-туп-па чяк]

БЕСПОРНЫЙ 1. རྩོད་པ་མེད་པ། [цо-па ме-па]; 2. རྩོད་མེད།; (неопровер-жимый) 1. ལན་མི་ཐེབས་པ། [лен-ми-тэ-па]; 2. རྩོད་པ་སྒྲོག་མི་སྐྱབ་པ།

БЕССТРАШНЫЙ 1. ཞེད་སྐྱོང་མེད་པ། [шэ-нан ме-па]; 2. འཛིགས་མེད།

БЕССТЫДНЫЙ 1. རོ་ཚོ་མེད་པ། [но-ца ме-па]; 2. ཁྲེལ་གཞུང་མེད་པ།; 3. ཁྲེལ་མེད།

БЕСТАКТНЫЙ དམར་ཤེད་ཚོ་བོ། [мар-ше ца-во]

БЕСЦВЕТНЫЙ 1. ཚོན་མདོག་མེད་པ། [цон-док ме-па]; 2. ཁ་དོག་མེད་པ།

БЕСЦЕЛЬНЫЙ དམིགས་ཡུལ་མེད་པ། [мик-юл ме-па]

БЕСЦЕННЫЙ 1. རིན་ཐང་བྲལ་བ། [рин-тан дрэл-ва]; 2. རིང་ཐང་མེད་པ།

БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЙ མི་སྡོད་ལས་འདས་པའི། [ми-чё ле-дэ-пе]

БЕСЧЕСТНЫЙ དམ་འཁོར་བྱེད་དགོས་ཡག་གི། [ма-беп дже го-я-ги]

БЕСЧИСЛЕННЫЙ 1. གྲངས་མེད། [дран-ме]; 2. གྲངས་ལས་འདས་པ།

БЕТОН 1. ཡར་འདམ། [ар-дам]; 2. རྩ་ཁྱུག་བསྐྱེསྱུར།

БЕШЕНЫЙ སྡོན་པ། [нён-па]

БИБЛИОТЕКА 1. དཔེ་མཛོད་ཁང། [пе-дзо-кан]; 2. དཔེ་མཛོད། [пе-дзо]

БИБЛИЯ 1. ཡེ་ཤུ་གི་སྐུ་རྩལ། [е-шу сун-рап]; 2. ཡེ་ཤུ་དཔེ་ཆ།

БИВЕНЬ ལྷང་ཆེན་གྱི་མཆེ་བ། [лан-чен-ги че-ва]

БИГНОНИЯ *бот.* སྐྱ་ནར། [кя-нар]

БИДОН ལྷགས་ཀྱི་བོ་བ། [чя-ки зо-ва]

БИЕНИЕ འཕར་འགྲུ། [пар-гю]

БИЗОН *зоол.* 1. འབྲོང། [дрон]; 2. རི་ལྷང། [ри-лан]

БИЛЕТ 1. རིག་མི། [ти-ка-си]; 2. འཛིན་ཤོག། [дзин-шок]

БИЛЛИОН *мат.* དུང་ཕུར་བུ། [дун-чур чу]

БИЛЬЯРД རྒྱུག་པོ་ལ། [гюк-пол]; играть в ~ རྒྱུག་པོ་ལ་རྩེ། [гюк-пол цэ]

БИНДУ *санскр.* ཐིག་ལེ། [тик-ле]

БИНОКЛЬ རྒྱང་ཤེལ། [гян-шел]

БИНТ 1. སྐན་རས། [мен-рэ]; 2. མྲ་རས། [ма-рэ]; 3. མྲ་དྲིམ། [ма-три]

БИНТОВАТЬ 1. སྐན་རས་དྲིམ། [мен-рэ три]; 2. མྲ་རས་དྲིམ། [ма-рэ три]

БИОГРАФИЯ 1. རྣམ་ཐར། [нам-тар]; 2. རྩོགས་བཤེད།; 3. སྐྱེས་རབས་རྣམ་ཐར།

БИОЛОГ སྐྱེ་དངོས་རིག་གནས་མཁས་པ། [ке-нго риг-нэ ке-па]

БИОЛОГИЯ 1. སྐྱེ་དངོས་རིག་གནས། [ке-нго рик-нэ]; 2. ཆོས་རིག་གནས།

БИРМА *геогр.* འབར་མ། [бар-ма]

БИРЮЗА *мин.* གཡུ། [ю]

БИРЮЗОВЫЙ: ~ цвет གཡུ་མདོག་ [ю-док]

БИТВА 1. དམག་འཐབ་ [мак-таб]; 2. འཐབ་འཁྱུག་ [таб-трук]

БИТЬ 1. བརྒྱུད་ [дун]; 2. གཞུག་ [шу]; ~ ногой རྡོག་རྒྱུག་གཞུག་ [док-кяк-шу]

БИТЬСЯ (с врагом) 1. འཛིངས་ [дзин]; 2. འཐབ་འཛིངས་བྱས་ [тап-дзин дже]; (пульсировать) 1. འཕར་ [пар]; 2. ཐུག་ཐུག་བྱས་ [тук-тук дже]

БЛАГОВОНΙΑ 1. རྫོས་ [пё]; 2. བསངས་ [сан]; 3. བསངས་ཇུས་ [сан-дзэ]

БЛАГОДАРИТЬ 1. བཀའ་རྒྱུ་བསམས་ [ка-дрин сам]; 2. རྒྱུ་ལན་འཇུག་

БЛАГОДАРНОСТЬ 1. བཀའ་རྒྱུ་ [ка-дрин]; 2. རྒྱུ་ལན་ [дрин-лен]

БЛАГОДАРНЫЙ 1. བཀའ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ [ка-дрин чен-по]; 2. རྒྱུ་ལན་ཆེན་པོ་

БЛАГОДЕТЕЛЬ རྒྱུ་བདག་ [чин-дак]

БЛАГОДУШИЕ ཐུམས་བརྩེའི་རང་བཞིན་ [чям-цэ ран-шин]

БЛАГОНРАВНЫЙ 1. ག་ཤེས་སྤྱོད་ཡག་པོ་ [ши-чэ як-по]; 2. ཡ་རབས་ [я-рап]

БЛАГОПОЛУЧИЕ 1. བཀྲ་ཤིས་ [та-ши]; 2. བདེ་སྦྱིད་ [дэ-ки]

БЛАГОРОДНЫЙ 1. ཡ་རབས་ [я-рап]; 2. ཡ་རབས་ཙན་ [я-рап-чен]

БЛАГОСЛОВЕНИЕ 1. བྱིན་རྒྱུ་བས་ [чин-лап]; 2. བྱིན་གྱིས་རྒྱུ་བས་པ་

БЛАГОСЛОВЛЯТЬ 1. བྱིན་རྒྱུ་བས་གནང་ [чин-лап нан]; 2. བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བས་

~ рукой ཐུག་དབང་གནང་ [чяк-ван 'нан]

БЛАГОСОСТОЯНИЕ 1. བདེ་སྦྱིད་ [дэ-ки]; 2. ཕན་བདེ་ [пен-дэ]

БЛАГОТВОРНЫЙ 1. ཕན་ཐོགས་པོ་ [пен-ток-по]; 2. ཁེ་ཕན་ཙན་ [ке-пен-чен]

БЛАГОУСТРОЕННЫЙ བདེ་པོ་ [дэ-во]

БЛАЖЕНСТВО 1. བདེ་བཆེན་པོ་ [дэ-ва чен-по]; 2. བདེ་ཆེན་ [дэ-чен]

БЛАНК མོམ་ཤོག་ [пом-шок]

БЛЕДНЫЙ 1. སྒྱ་སྒྱུ་ [кя-кя]; 2. སྒྱ་མདོག་ [кя-док]; 3. བཀྲ་ག་མེད་; (о коже, лице) སྒྱ་ཐང་ཐང་ [кя тан-тан]; бледно-красный དམར་སྒྱུ་ [мар-кя]

БЛЕДНЕТЬ ལྷན་ཐང་ཐང་ཆགས། [кя тан-тан чяк]

БЛЕСК 1. འོད་བརྒྱལ། [о-трак]; 2. འོད་མདངས། [о-дан]

БЛЕСТЕТЬ 1. འོད་བརྒྱལ། [о-кяп]; 2. འོད་ཆེམ་ཆེམ་བྱས། [о-чем-чем дже]

БЛЕСТЯЩИЙ 1. འོད་ཆེམ་ཆེམ། [о чем-чем]; 2. འོད་འཆོར་འཆོར།; 3. རྩམ་པོ།

БЛЕЯТЬ ལུག་སྒྲན་བརྒྱལ། [лу-ке кяп]

БЛИЖАЙШИЙ 1. ཐག་ཉེ་ཤོས། [так-не-шэ]; 2. ཉེ་ཤོས། [не-шэ]

БЛИЖЕ ཐག་ཉེ་བ། [так-не]

БЛИЗКИЙ 1. ཉེ་པོ། [не-по]; 2. ཉེ་འདབས་ཀྱི། [не-дап-ки]

БЛИЗКО нареч. 1. ཐག་ཉེ་པོ། [так-не-по]; 2. ཉེ་པོ། [не-во]; 3. འཁྲིལ་ལ། [ти-ла]

БЛИЗНЕЦЫ I མཆོམ། [це-ма]

БЛИЗНЕЦЫ II астр. 1. འཁྲིག་པའི་བྱིམ། [трик-пе ким]; 2. འཁྲིག་པ།

БЛИЗОРУКИЙ 1. མིག་རྒྱུང་སྤང་སྤང། [мик гян-тун-тун]; 2. མིག་སྤང་ཅན།

БЛИЗОРУКОСТЬ མིག་སྤང། [мик-тун]

БЛИНЫ 1. རྩ་བ། [гя-дра]; 2. ལུར་མ། [кур-ма]

БЛОК I (каменный) 1. རྩོཆེན། [до-чен]; 2. རྩོལ་བ། [до-леп]

БЛОК II полит. ཤོག་ཁག། [шо-как]

БЛОКАДА воен. དམག་བསྐོར། [мак-кор]

БЛОКИРОВАТЬ 1. བཀག་བསྡོམས་བྱས། [как-дом дже]; 2. བཀག་འགོག་བྱས།

БЛОКНОТ 1. བཛོད་ཐོ་འགོད་དེབ། [джё-то ко-дэп]; 2. འབྲིདེབ། [дри-дэп]

БЛОНДИН ལྷ་མེར་པོ། [гра-сэр-по]

БЛОХА 1. ཁྱི་ཤིག། [ки-шик]; 2. འཇུ་བ། [джю-ва]; 3. ཤིག། [шик]

БЛУЖДАТЬ འཁྱམས་བསྐྱད། [кям-дэ]

БЛУЗКА 1. འོག་འཇུག། [он-джюк]; 2. почт. ལྷ་འཇུག། [ку-джюк]

БЛЮДО 1. ཐང་པག། [та-пак]; 2. ཐེར་ཅོ། [дэр-цэ]

БЛЮДЦЕ 1. སྤེར་ཙོ། [дэр-цэ]; 2. སྤེར་མ། [дэр-ма]; 3. དཀར་སྤེར། [кар-дэр]

БОБ སྤམ་མ། [тэ-ма]

БОБЁР *зоол.* རྩ་སྤམ། [чу-сам]

БОГ ལྷ། [лха]

БОГАТЕТЬ ལྷག་པོ་ཆགས། [чук-по чя]

БОГАТСТВО 1. རྩུ་ཁོར། [гю-нор]; 2. རྩུ་ཁོར་ལོང་སྤྱད། [гю-нор лон-чё]

БОГАТЫЙ 1. ལྷག་པོ། [чук-по]; 2. རྩུ་ཆོན་པོ། [гю чен-по]

БОГАТЫРЬ དཔ་འབོ། [па-во]

БОГИНЯ ལྷ་མོ། [лха-мо]

БОДАТЬ རུ་ཙོས་བརྟུངས། [ра-чё дун]

БОДНАТХ (*ступа Бодха в Непале*) བྱ་རུང་ཁ་ཤོར། [джя-рун ка-шор]

БОДРЫЙ 1. བག་བློ། [бак дро-по]; 2. སེམས་སྦྱིད་མདོག་ཅན།; 3. སློབ་དེཔོ།

БОДХГАЯ *геогр.* རོ་རྩེ་གདན། [дор-дже-дэн]

БОДХИСАТТВА *санскр.* བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ། [чян-чуб сэм-па]

БОДХИСАТТВАБХУМИ *санскр.* བྱང་ས། [чян-са]

БОДХИЧИТТА *санскр.* 1. བྱང་ཆུབ་སེམས། [чян-чуб-сэм]; 2. བྱང་སེམས།

БОДЯК *бот.* སྤྱང་ཚོར། [чян-цэр]

БОЕПРИПАСЫ *воен.* 1. རྩེ་མདེལ། [дзэ-дэл]; 2. མདེལ། [дэ-у]

БОЕЦ དམག་རྩལ་སྤྱངས་པོ། [мак-цэл чян-по]

БОЖЕСТВЕННЫЙ 1. རྩུད་པར་འཕགས་པ། [ке-пар пак-па]; 2. དམ་པ། [дам-па]

БОЙ *воен.* 1. དམག་འཐབ། [мак-таб]; 2. དམག་འཁྱུག། [мак-трук]

БОЙКИЙ བྱང་པོ། [трун-по]

БОЙКОТИРОВАТЬ མཚོམས་བཞག། [цям-шак]

БОК གཞོགས། [шок]; ~ о ~ མཉམ་གཤིབས། [ням-шип]

БОКОВОЙ 1. ཟུར་གྱི། [зур-ги]; 2. ཟུར་ལོགས་གྱི། [зур-лок-ки]

БОКОМ нареч. གཞོགས་བསྟན་ནས། [шок-тэн-нэ]

БОКС спорт. 1. མུར་ཇོག་ལུགས་ཅེད། [мур-дзок шук-цэ]; 2. ལུ་ཚུར་སྐྱེན་ཅུ།

БОЛЕЕ нареч. མང་བ། [ма-нга]; ~ того ལྷག་པར་དུ། [лхак-пар-ду]

БОЛЕЗНЕННЫЙ 1. གཅོང་པོ། [чён-го]; 2. དབུགས་སྒྲིལ། [ук кё-во]

БОЛЕЗНЬ 1. ན་ཚ། [на-ца]; 2. *почт.* སྙུང་གཞི། [нюн-ши]

БОЛЕТЬ 1. ན། [на]; 2. ན་ཚ་བཏང། [на-ца тан]; 3. *почт.* བསྐྱུངས། [нюн]

БОЛЕУТОЛЯЮЩИЙ: ~ее средство 1. ན་ཟུག་འཇགས་སྒྲིལ། [на-зук джяк-мен]; 2. ན་ཟུག་འཇགས་ཡག་གི་སྒྲིལ། [на-зук джя-я мен]

БОЛОТО 1. འདམས། [дам-са]; 2. འདམ་ཇུ། [дам-дзап]; 3. གམ་པ།

БОЛТАТЬ I (*взбалтывать*) 1. དུག་དུག་བཏང། [трук-трук тан]; 2. བསྐྱུབས།

БОЛТАТЬ II (*говорить*) 1. ཁ་བཏང་གྲོད། [ка-дар лё]; 2. ཁ་ཆལ་བྱས།

БОЛТОВНЯ 1. ཁ་ཆལ། [ка-чел]; 2. ཁ་ཅོལ། [ка-чёл]

БОЛТУН 1. ཁ་བཏང་གྲོད་མཁན། [ка-дар ло-кен]; 2. གང་བྱང་མང་བྱང་ཤོད་མཁན། [ган-джюн ман-джюн ше-кен]; 3. མི་སྒྲིད་ཆ་མང་པོ།

БОЛЬ 1. ན་ཚ། [на-ца]; 2. ཟུག། [зук]; 3. གཟེར།; (*при родах*) ཟུ་ཟུག། [ке-зук]

БОЛЬНИЦА 1. སྐན་ཁང། [мен-кан]; 2. ནང་ཁང། [нэ-кан]

БОЛЬНО нареч. 1. ཟུག། [зук]; 2. ན། [на]; 3. ན་ཚ་བཏང། [на-ца тан]

БОЛЬНО! межд. ཨ་ཅི། [а-ца]

БОЛЬНОЙ 1. ནད་པ། [нэ-па]; 2. *почт.* སྙུང་མཁན། [нюн-кен]

БОЛЬШЕ нареч. (*по количеству*) མང་བ། [ма-нга]; (*по размеру*) ཆེ་བ། [че]

БОЛЬШИЙ ཆེ་ཤོས། [че-шё]

БОЛЬШИНСТВО 1. མང་ཆེ་བ། [ман-че]; 2. མང་ཕྱོགས། [ман-чёк]; 3. གྲངས་མང།

БОЛЬШОЙ 1. ཆེན་པོ། [чен-по]; 2. ཤོན་ཆེན་པོ། [пон чен-по]; 3. ཤོན་ཆེ།

БОМБА *воен.* 1. འབྲམ། [бом]; 2. འབར་མདེལ། [бар-дэл]

БОМБАРДИРОВЩИК *воен.* འབྲམ་འཕེན་གནམ་གྲུ། [бом-пен нам-дру]

БОМБИТЬ འབྲམ་གཡུགས། [бом-юк]

БОН *религ.* 1. བོན་པོའི་ཆོས་ལུགས། [бён-по чё-лук]; 2. བོན་ལུགས། [бён-лук];

последователь религии ~ བོན་པོ། [бён-по]; божества ~ བོན་ལྷ། [бён-лха]

БОРЕЦ I 1. འཛིང་མཁན། [дзин-кен]; 2. ཤེད་རྩལ་ཅེ་མཁན། [ше-цэл цэ-кен]

БОРЕЦ II *бот.* བོང་ད། [бон-нга]; ~ разнолистный བོང་ང་དྭགས་པོ། [бон-нга кар-по]; ~ ядовитый བིག་ནག་པོ། [би-ша нак-по]

БОРНАЯ: ~ кислота *хим.* ཆ་ལའི་སྤྱར་ཅི། [ца-ле кур-ци]

БОРОВ བག་མཚུ། [пак-чу]

БОРОДА 1. ཨ་ར། [а-ра]; 2. སྤྲ་ར། [ме-ра]; 3. ཀྱ། [гя]

БОРОДАВКА མཛེར་པ། [дээр-па]

БОРОДАТЫЙ 1. ཨ་ར་ཅན། [а-ра чен]; 2. སྤྲ་ར་ཅན། [ме-ра-чен]; 3. ཀྱ་བོ།

БОРОЗДА 1. རོལ། [рол]; 2. རོལ་ཁ། [рол-ка]

БОРОНА ཤལ་བ། [шэ-ла]

БОРОНИТЬ ཤལ་བ་བརྒྱབ། [шэ-ла-кяп]

БОРОТЬСЯ 1. འཛིངས། [дзин]; 2. ལག་འཛིང་བརྟེན། [лак-дзин-тан]; *спорт.*

3. ཤེད་རྩལ་ཅེས། [ше-цэл цэ]; 4. ཨུབ་ཐང་ཆོད། [ап-тан цэ]; 5. སྤྲེག་ཆོད།

БОРЩЕВИК *бот.* སྤྲུ་མ། [тру-ма]

БОРЬБА འཐབ་འཛིང་། [тап-дзин]; *спорт.* 1. ཤེད་རྩལ། [ше-цэл]; 2. སྤྲེག།

[бе-га]; 3. ཨུབ་ཐང་། [ап-тан]

БОСОЙ ཀྱང་ཇེན་མ། [кан-чен-ма]

БОТАНИК ཅུ་ཤིང་རིག་གནས་མཁས་པ། [ци-шин риг-нэ ке-па]

БОТАНИКА 1. ཅུ་ཤིང་རིག་གནས། [ци-шин риг-нэ]; 2. ཅུ་ཤིང་རིག་པ།

БОТИНКИ ལྷམ་གྱོག་ [лам-ко]; (*западного стиля*) ལྷམ་གྱོག་ [джю-та]

БОЧКА 1. རྩོམ་ [зом]; 2. ཤིང་གི་བོ་བུ་ [шин-ги зо-ва]

БОЯЗЛИВЫЙ 1. ལྷོ་ཁྱོག་རྩུང་རྩུང་ [ло-кок чун-чун]; 2. ལྷོང་རྩུང་; 3. ལྷམ་མཁའ་

БОЯЗНЬ 1. རྩོང་སྒྲུང་ [ше-нан]; 2. འཇིགས་སྒྲུག་ [джик-трак]

БОЯТЬСЯ 1. རྩོང་སྒྲུང་བྱས་ [ше-нан дже]; 2. རྩོང་ [ше]

БРАК I 1. ཆང་ས་ [чян-са]; 2. *почт.* འཁྱུང་ས་ [трун-са]; вступить в ~ 1. ཆང་

ས་བརྒྱབ་ [чян-са кяб]; 2. *почт.* འཁྱུང་ས་སྒྲོལ་ [трун-са кён]; растор-

нуть ~ 1. ཁག་ཁག་བྱས་ [ка-ка дже]; 2. ཁ་ཕྱལ་ [ка-трэ]; 3. ཁ་ཕྱལ་བྱས་

БРАК II (*в производстве*) སྒྲོལ་ [кён]; возник ~ སྒྲོལ་ཤོར་ [кён-шор]

БРАКОВАННЫЙ 1. སྒྲོལ་ཅན་ [кён]; 2. སྒྲོལ་ཡོད་པ་ [кён ё-па]; 3. རྩོག་པོ་ [зюк-по]

БРАКОВАТЬ སྒྲོལ་འདོན་བྱས་ [кён дон-дже]

БРАНИТЬ 1. བརྟམ་བཅོས་བཤད་ [не-чё ше]; 2. བཤད་བཤད་བཤད་ [ше-ше тан]

БРАСЛЕТ 1. ལག་གཏུབ་ [лак-дуп]; 2. སྒྲོག་གཏུབ་ [дрог-дун]; 3. གཏུབ་

БРАТ: младший ~ 1. གཅུང་པོ་ [чюн-по]; 2. *почт.* ཨོ་འོ་ལགས་ [а-во-ла];

средний ~ གུང་པ་ [гун-па]; старший ~ 1. ཇོ་ཇོ་ [джё-джё]; 2. གཅེན་

པོ་; 3. *почт.* ཇོ་ལགས་ [джё-ла]

БРАТСКИЙ 1. ལྷུན་ལྷུན་ལྷུན་ [пун-да тар]; 2. ལྷུན་ལྷུན་ལྷུན་ [пун-да та-бу]

БРАТСТВО ལྷུན་ལྷུན་འཛུང་ཆུལ་ [пун-дэ нган-цул]

БРАТЬ 1. ལྷུང་ས་ [лен]; 2. *почт.* བཞེས་ [шэ]

БРАХМА *спискр.* ཆང་ས་པ་ [цан-па]

БРАХМАН *спискр.* བུམ་ཟེ་ [драм-зэ]; жена брахмана བུམ་ཟེ་མ་ [драм-зэ-ма]

БРАХМАПУТРА *геогр.* ཡར་ལུང་གཅེང་པོ་ [яр-лун цан-по]

БРЕВНО 1. ཤིང་དུམ་ [шин-дум]; 2. གཏུང་མ་ [дун-ма]

БРЕД ཁ་འཇོལ་ [ка-чёл]



БРЕДИТЬ I. ཁ་འཆོལ་ལག་ [ка-чёл лап]; 2. འཆོལ་ [чёл]

БРЕЗГАТЬ I. ཇོར་ [цор]; 2. སྐྱག་མེར་ལངས་ [кю-мер лан]

БРЕМЯ I. ལས་འགན་ [ле-ген]; 2. ཁལ་ [кел]

БРИГАДА I. ཚོ་ཁག་ [цо-ка]; 2. རུ་ཁག་ [ру-ка]

БРИЛЛИАНТ རྡོ་རྗེ་པ་ལམ་ [дор-дже па-лам]

БРИТВА I. སྤྲ་གི་ [пу-дри]; 2. སྤྲ་གི་ [тра-дри]

БРИТЬ བཞར་ [шар]; ~ усы ཁ་སྤྲ་བཞར་ [ка-пу шар]

БРОВЬ I. རྩེ་མ་ [дзи-ма]; 2. མིག་གི་རྩེ་མ་ [ми-ки дзи-ма]

БРОД རྒྱ་རབ་ [чу-рап]; переправляться в ~ རྒྱ་རབ་བརྒྱུབ་ [чу-рап кяп]

БРОДИТЬ I (*о пиве, вине*) I. ཆང་ལངས་ [чян-лан]; 2. ཆང་བསྐྱལ་ [чян-не]

БРОДИТЬ II (*странствовать*) I. འཁྱམས་ཕྱིན་ [кям-чин]; 2. འཁྱམས་བསྐྱད་

БРОДЯГА I. འཁྱམ་པོ་ [кям-па]; 2. ཡན་པ་ [ен-па]; 3. སྤྲ་པོ་; 4. འཁྱམ་པོ་

БРОНЗА I. ལི་ [ли]; 2. ཁྲོ་ [тро]

БРОНЗОВЫЙ ལི་ལི་ [ли]; 2. ལི་མ་ [ли-ма]; бронзовая статуя ལི་སྐྱུ་ [ли-ку]

БРОНИРОВАТЬ (*билет, место*) སྒྲོན་མངགས་བྱས་ [нгён-нгак дже]

БРОНХИ *анат.* སློ་ཡུ་ [ло-ю]; долевые ~ *анат.* སློ་ཡུ་རིལ་ལ་འདབ་

БРОНХИТ *мед.* I. སློ་ཡུ་རིལ་ཆོན་ [ло-ю ца-нэ]; 2. སློ་ཆོན་ [ло-цэ]

БРОНЯ *воен.* ཁྲམ་ [трап]

БРОСАТЬ (*кидать*) I. གཡུགས་ [юк]; 2. བོར་; (*перестать*) I. གཡུག་བཞག་  
[юк-шак]; 2. སྤངས་ [пан]

БРОШЬ I. རྡུ་ཁབ་ཕྱ་རྒྱུན་ཅན་ [джю-кап тра-ген-чен]; 2. རྒྱུན་ཅན་ [ген-ча]

БРУС གདུང་མ་ [дун-ма]

БРЫЗГАТЬ གཏོར་ [тор]; ~ водой རྒྱ་གཏོར་ [чу-тор]

БРЫЗГИ I. རྒྱ་འཕྲུལ་མ་ [чу-и сэк-ма]; 2. རྒྱ་ཕྲུལ་ [чу-тик]

БРЫКАТЬСЯ རྟོག་རྒྱུ་གཤམ་ [док-кя шу]

БРЮКИ 1. གོས་བྱང་ [го-тун]; 2. རྟོ་མ་ [дор-ма]

БУБНЫ *карт.* 1. ས་ཕག་ [са-пак]; 2. ས་སྒྲག་

БУДДА *санскр.* 1. སངས་རྒྱལ་ [сан-ге]; 2. སྟོན་པ་ [тон-па]

БУДДИЗМ 1. རྒྱུ་པའི་ཆོས་ [нан-пе чё]; 2. སངས་རྒྱལ་གྱི་ཆོས་ [сан-ге-ки чё]; 3. རྒྱུ་པའི་ཆོས་ལྷག་མ་ [нан-пе чё-лук]; 4. སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ་

БУДДИСТ 1. རྒྱུ་པ་ [нан-па]; 2. སངས་རྒྱལ་པ་ [сан-ге-па]

БУДИЛЬНИК རྒྱུ་ཆོད་ཐིང་ཡོད་པ་ [чу-шо тир-ё-па]

БУДИТЬ 1. གཉིད་སད་ [ни-сэ]; 2. *почт.* མཉམ་སད་ [не-сэ]

БУДУЩИЙ 1. མ་འོངས་པ་ [ма-он-па]; 2. འབྱུང་འགྱུར་ [джюн-гюр]; (*следующий*) 1. རྟོ་མ་ [дже-ма]; 2. རྩི་མ་ [чи-ма]

БУЗИНА *бот.* ཀམ་ཏ་ཀ་རི་ [кен-та-ка-ри]

БУЗУЛЬНИК *бот.* སྟོ་སྒྲ་ [нго-га]

БУЙВОЛ *зоол.* མ་ཤེ་ [ма-хе]

БУКВА 1. ཡིག་ཀྱི་ [и-ге]; 2. ཡིག་ཀྱི་; гласные буквы *линг.* 1. དབྱུངས་ [ян];

2. *санскр.* ཨ་ལི་ [а-ли]; согласные буквы *линг.* 1. གསལ་བྱེད་ [сэл-дже]; 2. *санскр.* ཀ་ལི་ [ка-ли]

БУКВАРЬ 1. ཀ་ཁ་འི་དེ་པ་ [ка-кхе дэп]; 2. ཀ་ཁ་རྒྱུང་དེ་པ་ [ка-кха джён-дэп]

БУКЕТ 1. མེ་ཏོག་རྒྱུ་པོ་ [ме-ток чун-по]; 2. མེ་ཏོག་ཆག་པ་ [ме-ток чак-па]

БУКСОВАТЬ 1. ཁ་ཤོར་ [ка-шор]; 2. འཁོར་ལོ་ཁ་ཤོར་ [кор-ло ка-шор]

БУЛАВКА ཁབ་གཟེར་ [кап-зэр]

БУЛКА 1. འབོམ་རུ་རྩི་ [бом ру-ти]; 2. བག་ལེབ་ [бак-ле]

БУЛОЧНАЯ བག་ལེབ་ཆོད་ཁང་ [бак-леп цон-кан]

БУЛЬДОЗЕР 1. ས་སྟོག་འཕྲུལ་འཁོར་ [са-лок трул-кор]; 2. ས་འདོད་འཕྲུལ་འཁོར་

БУЛЬОН 1. ལུབ། [ку-ва]; 2. རྩམ་པ་ [ру-тан]; мясной ~ འཕྲ། [ша-ку]

БУМАГА ཤོག་བྲ། [шо-гу]; (*документ*) ཡིག་ཆ། [ик-ча]

БУМАЖНИК 1. བླ་ལུག། [ба-кук]; 2. དུལ་ལུག། [нюль-кук]

БУНТ རོལ་གཟུགས་ལུག། [но-лок зин-трук]; военный ~ དམག་མིའི་རོལ་ག།

БУНТОВАТЬ 1. རོལ་གཟུགས། [но-лок дже]; 2. རོལ་གཟུགས་བྱུང་།; 3. དམག་མིས་རོལ་གཟུགས། [маг-ми но-лок дже]

БУНТОВЩИК 1. རོལ་གཟུགས་ཁུ། [но-лок-кен]; 2. རོལ་གཟུགས་པ། [но-лок-па]

БУРА *хим.* 1. ཚ་ལ། [ша-ле]; 2. ཚ་ལ། [ша-ла]

БУРАВ 1. གཙུམ་གཤོང་། [чу-зор]; 2. གཟོང་ཁ། [зон-ка]

БУРАН 1. གངས་ལུར། [ган-ур]; 2. གངས་ཀྱི་བུ་ལུག། [ган-ги бу-юк]

БУРЖУАЗИЯ འབྱུར་ལྷན་གཉེན་པོ། [джёр-дэн дрэл-рим]

БУРИТЬ 1. ཕྱག། [пи]; 2. རྟོག། [тол]

БУРЛИТЬ གཏུ་སྐྱོལ་བྱས། [ду-кол дже]

БУРНЫЙ 1. གཞམ་པ་ལྟུང་བོ། [нам цу-по]; 2. ལུང་པ་ལྟུང་བོ། [лун-цуп-чен]

БУРЯ 1. ལུང་པ་ལྟུང་བོ། [лун-цуп]; 2. དྲག་ཆས།; песчаная ~ ཐམ་ལུང་། [тэ-лун]

БУРЯТ ཡུ་རུ་སུ་འོ་སྐྱོལ་བོ། [у-ру-су сок-по]

БУСИНА 1. རྟོག། [док]; 2. བྲེང་རྟོག། [трэн-док]

БУСЫ བྲེང་བ། [трэн-ва]

БУТАН *геогр.* འབྲུག་ཡུལ། [друк-юл]

БУТАНЕЦ འབྲུག་པ། [друк-па]

БУТАНКА འབྲུག་མོ། [друк-мо]

БУТЕРБРОД འབྲུག་ལེབ། [ша бак-леп]

БУТОН 1. བླ་ལུག་མི། [бел-мик]; 2. མེ་རྟོག་གི་ཐེལ། [ме-тог-ги тэ-у]; 3. མེ་རྟོག་གི་སྐྱབས་རྟོག།; распустился ~ མེ་རྟོག་གི་ཐེལ་བཟང་། [ме-тог-ги тэ-у тан]

БУТЫЛКА 1. ཤེལ་དམ། [шел-дам]; 2. དམ་བི། [дам-би]

БУХГАЛТЕР རྩིས་པ། [ци-па]

БУХГАЛТЕРИЯ 1. རྩིས་རིག། [ци-рик]; 2. བརྩི་ཐབས། [ци-тап]

БУХТА 1. མཚོ་ཁུག། [цо-кук]; 2. རྩུ་ཁུག། [чу-кук]

БУШЕВАТЬ 1. རླུང་འཕྲོ་བ་ལྟངས། [лун-цуп дан]; 2. དྲག་ཆར་བརྒྱབ། [драк-чар кяп]; ~ гневом 1. ཞེ་སྤང་ལྟངས། [ше-дан лан]; 2. ཁོང་ཁྲོ་ལྟངས།

БХАГАВАН *санскр.* བཅོམ་ལྷན་འདས། [чём-дэн-дэ]

БЫВШИЙ རྩོན་མ། [не-ма]

БЫК 1. གླང། [лан]; 2. བོ་གླང། [по-лан]; 3. གླང་གོག། [лан-го]

БЫСТРЕЕ *нареч.* 1. མཐུགས་པ། [гё-ка]; 2. མཐུགས་སྤ། [гёк-ру]; 3. ལྷུང་དུ། [нюр-ду]; как можно ~ གང་མཐུགས་མཐུགས། [ган гё-гё]

БЫСТРО *нареч.* 1. མཐུགས་པོ། [гёк-ко]; 2. ལམ་སང། [лам-сан]

БЫСТРЫЙ 1. མཐུགས་པོ། [гёк-ко]; 2. ལྷུང་པོ། [нюр-по]; 3. ལྷུག་པོ། [кюк-по]

БЫТИЕ 1. ཡིན་པ་ཉིད། [ин-па-ни]; 2. སྤིད་པ། [си-па]

БЫТЬ 1. ཡོང། [ён]; 2. ཕྱིན། [чин]; (*случаться, происходить*) བྱུང། [джюн]; ~ в пору རན། [рэн]; ~ начеку དོགས་ཟོན་བྱས། [док-зон дже]; ~ свидетелем དཔང་པོ་བྱས། [пан-по дже]

БЮДЖЕТ རྩོན་རྩིས། [нгён-ци]; составить ~ 1. རྩོན་རྩིས་བཅོས། [нгён-ци зо]; 2. རྩོན་རྩིས་བཀོད། [нгён-ци ко]

БЮРО ལས་ཁུངས། [ле-кун]; туристическое ~ འགྲུལ་བཞུད་ལས་ཁུངས།

БЮРОКРАТ དཔོན་རྒྱ། [пон-нген]

БЮРОКРАТИЯ 1. དཔོན་རྒྱ་རིང་ལུགས། [пон-нген рин-лук]; 2. དཔོན་དབང་རིང་ལུགས། [пон-ван рин-лук]; 3. དཔོན་དབང་སྤིང་གཞུང་གི་ལུགས་སྟེལ།

БЮСТАЛЬТЕР 1. རྩུ་ལུགས། [ну-шуп]; 2. འོ་ལུག། [о-шуп]

# В

48

В *предл., разг.* 1. ལ། [ла]; *писм.* 2. ལ། [ту]; 3. ལ། [ду];  
4. ལ། [на]; 5. ལ། [ра]; 6. ལ། [ру]; 7. ལ། [су]

ВАГОН *ри-ли-шин-та-кор-ло* [ри-ли шин-та кор-ло]

ВАДЖРА *санскр.* རྡོ་རྗེ། [дор-дже]

ВАДЖРАВАРАХИ *санскр.* རྡོ་རྗེ་པག་མོ། [дор-дже пак-мо]

ВАДЖРАДХАРА *санскр.* རྡོ་རྗེ་འཆང། [дор-дже-чан]

ВАДЖРАПАНИ *санскр.* 1. ལྷན་ལྷན་ལྷན། [чяк-на дор-дже]; 2. ལྷན་རྡོ་རྗེ། [чяк-дор]

ВАДЖРАЯНА *санскр.* 1. རྡོ་རྗེ་ཐེག་པ་འཇམ་ལྷན་པ། [дор-дже тэг-пе тэн-па];

2. ལ་སྒྲུབ་ལྷན་པ། [са-нгак тэн-па]

ВАЖНИЧАТЬ 1. རྡོ་རྗེ་ཆེན་པོ་བྱས། [ням-чен-по дже]; 2. རྡོ་རྗེ་ལྷན་པ།

ВАЖНОСТЬ 1. རྡོ་རྗེ་དོན། [нэ-дон]; 2. རྡོ་རྗེ་འགག། [нэ-гак]; 3. རྡོ་རྗེ་ཆེན།

ВАЖНЫЙ 1. རྡོ་རྗེ་ཆེན་པོ། [ге чен-по]; 2. རྡོ་རྗེ་ལྷན་པ་ཆེན་པོ། [гел-нэ чен-по]

ВАЗА 1. རུམ་པ། [бум-па]; 2. ཤེལ་པ། [шел-бум]

ВАЙБХАШИКА *санскр.* རྡོ་རྗེ་ཐེག་པ་ལྷན་པ། [дже-драк ма-ва]

ВАЙРОЧАНА *санскр.* 1. རྡོ་རྗེ་རིག། [кун-рик]; 2. རྡོ་རྗེ་པར་སྒྲུབ་མཛད།

ВАЙШРАВАНА *санскр.* 1. རྡོ་རྗེ་ཐེག་པ་ལྷན་པ། [нам-то-сэ]; 2. རྡོ་རྗེ་ལྷན་པ། [нам-сэ]

ВАКАНТНЫЙ རྡོ་རྗེ་པོ། [тон-па]

ВАКЦИНА *мед.* 1. རྡོ་རྗེ་འགོག་སྒྲུབ་པ། [нен-гок мен-кап]; 2. རྡོ་རྗེ་ལྷན་པ།

ВАКЦИНИРОВАТЬ རྡོ་རྗེ་འགོག་སྒྲུབ་པ་བྱས། [нгён-гок мен-кап кяп]

ВАЛ I (*земляной*) ལ་ཕུང། [са-пун]

ВАЛ II *тех.* ལ་ཕུང་ལྷན་པ། [кор-чяк]

ВАЛЕТ *карт.* 1. ཤོག་ཤོག་ལོན་པོ། [шок-шо лон-по]; 2. ལོན་པོ། [лон-по]

ВАЛУН 1. རྡོ་རྗེ་ལྷན་པ། [драк-дум]; 2. རྡོ་རྗེ་ལྷན་པ། [драк-гон]; 3. ལ་ཕུང། [па-вон]

ВАЛЮТА རྡོ་རྗེ་ལྷན་པ། [нюль]

ВАМПИР 1. སྤྲིན་པོ། [син-по]; 2. ཁྲག་འཕུང་། [трак-тун]; 3. དུར་སྤེ། [дур-си]

ВАННА རྒྱ་གཞོང་། [чу-шон]: солнечная ~ གཟུགས་པོ་ཉི་མོ། [зук-по ни-тро]

ВАННАЯ 1. རྒྱ་ཁང་། [чу-кан]; 2. ཁྲུས་ཁང་། [тру-кан]

ВАРВАР 1. ལྷ་ལོ། [ла-ло]; 2. དམ་ཚོད། [му-го]

ВАРЕЖКИ 1. འཇུག་མེད་ལག་ལྷབས། [дзуп-ме лак-шуп]; 2. ལག་ལྷབས།

ВАРЕНИКИ ཕུར་བཅོག་མོག། [чу-ра мо-мо]

ВАРЁНЫЙ 1. ཚོས་པོ། [цо-по]; 2. ཚོས་པ། [цо-па]

ВАРИТЬ བཅོས། [цо]; (*стряпать*) ཁ་ལག་བཅོས། [ка-лак зо]

ВАРУНА *санскр.* རྒྱ་ལྷ། [чу-лха]

ВАСУБАНДХУ *санскр.* དབྱིག་གཉེན། [ик-нен]

ВАТА སྤྲིན་བལ། [трин-бел]

ВАТИКА ЛАНЦЕТОЛИСТАЯ *бот.* གུ་གུལ། [гу-гул]

ВАШ *мест.* 1. རྒྱེད་རང་གི། [ке-ран-ги]; 2. རྒྱེད་གྱི། [ке-ки]

ВБИТЬ (*звоздь*) གཟེར་ཀ་བརྒྱབ། [зэр-ка кяп]; (*клин*) རྩབ་བརྒྱབ། [цап-кяп]

ВБЛИЗИ *нареч.* 1. ཐག་ཉེ་པོ། [так-не-по]; 2. འཕྲིས་ལ། [ти-ла]

ВБРОД *нареч.*: переходить (*реку*) ~ རྒྱ་རབ་བརྒྱབ། [чу-ра кяп]

ВВЕДЕНИЕ 1. གླེང་བཟྃ་། [лен-джэ]; 2. སྒྲོན་བཟྃ་། [нгён-джэ]

ВВЕРХ *нареч.* ཡང། [я]; идти ~ ཡར་འགྲོ། [я-дро]; лезть ~ ཡར་འཛོགས།

[я-дзэ]; ~ дном ཁ་སྐབས། [ка-буп]

ВВЕРХУ *нареч.* 1. ཡག་ར། [я-ге]; 2. ཡན་ལ། [ен-ла]; 3. ཡན་ན། [ен-на]

ВВИНТИТЬ, ВВИНЧИВАТЬ གཙུད་གཟེར་བརྒྱབ། [чу-зэр кяп]

ВВОЗ རང་འདྲེན། [нан-дрэн]

ВВОЗИТЬ རང་འདྲེན་བྱས། [нан-дрэн дже]

ВДАЛЕКЕ, ВДАЛИ *нареч.* ཐག་རིང་པོ། [так-рин-по]

ВДВОЙНЕ *нареч.* 1. ཉིས་ལྔ་པ། [ни-дап]; 2. ལྔ་གཉིས། [дап-ни]

ВДЕВАТЬ *བརྒྱལ།* [гю]; ~ нитку в иголку ཁབ་ལ་སྦྱད་པ་བརྒྱལ།

ВДОБАВОК *нареч.* 1. མོག་ལ། [то-ла]; 2. སྒང་ལ། [ган-ла]

ВДОВА 1. ཡུགས་མོ། [юк-мо]; 2. ཁྱོད་གྲོངས་པ་འི་སྦྱི་དམན།; 3. ཡུག་ཟ་མ།

ВДОВЕЦ 1. ཡུགས་པོ། [юк-по]; 2. སྦྱི་དམན་གྲོངས་པ་འི་ཁྱོག།

ВДОЛЬ *нареч.* བརྒྱད་ནས། [гю-не]

ВДОХНОВЕНИЕ 1. སེམས་འགྲུལ། [сэм-гул]; 2. སེམས་ལྷགས། [сэм-шук];

получить ~ སེམས་འགྲུལ་ཐེབས། [сэм-гул тэп]

ВДОХНОВЛЯТЬ སེམས་འགྲུལ་ཐེབས་སུ་བརྒྱལ། [сэм-гул тэп-ру чук]

ВДРУГ *нареч.* 1. རྩོམ་ཏེ་ཁ་ལ། [хоп-тэ ка-ла]; 2. ལམས་ང་།; 3. ཁྱོ་བུར་དུ།

ВДЫХАТЬ 1. དབྱགས་འཐེན། [ук-тэн]; 2. དབྱགས་བརྒྱབས། [ук-нуп]

ВЕГЕТАРИАНЕЦ 1. ཤམ་ཟམ་ཁན། [ша ма-за-кен]; 2. ཤམ་མེད། [ша-ме]

ВЕГЕТАРИАНСКИЙ ཤམ་མེད་པའི། [ша ме-пе]

ВЕДА *санскр.* དིག་བྱེད། [рик-дже]

ВЕДАТЬ (*заведовать*) འཛིན་གཏོར་བྱས། [дэин-нер дже]; (*знать*) ཤེས། [ше]

ВЕДРО རྩུ་ཚོམ། [чу-зом]; (*для мусора*) གང་སྟོགས་སྒྲགས། [ге-ни лук-са]

ВЕДУЩИЙ 1. གཙོ་བོ། [цо-во]; 2. གལ་ཆེ། [гел-че]

ВЕДЬМА 1. འདྲེ་མོ། [дрэ-мо]; 2. འགོང་མོ།; 3. དན་ལྷགས་མཁན་མ།

ВЕЕР རྒྱུང་གཡམ། [лун-яп]; махать веером རྒྱུང་གཡམ་གཡུག་གཡུག་བྱས།

ВЕЖЛИВО *нареч.* འཇམ་བཤད་ཀྱི་ཐོག་ནས། [джям-ше-ги то-нэ]; ~ относиться-

ся 1. འཇམ་བཤད་བྱས། [джям-ше дже]; 2. གུས་ཞབས་བྱས། [гу-шап дже]

ВЕЖЛИВОСТЬ 1. འཇམ་བཤད། [джям-ше]; 2. དག་འཇམ། [нгак-джям]

ВЕЖЛИВЫЙ 1. ཡར་བས། [я-рап]; 2. དག་འཇམ། [нгак-джям]; 3. ཁེས་ཅན།

ВЕЗДЕ *нареч.* 1. གས་གཤམ། [ка-са га-ла]; 2. གཤམ་ཡང་། [ка-ва ян]

ВЕЗТИ I (*перевозить*) 1. སྐྱེལ་འདྲེན་བྱས། [кел-дрэн дже]; 2. བསྐྱེལ། [ке]

ВЕЗТИ II (*удаваться*) 1. ལམ་འགོ་འགྲོ། [лам-дро дро]; 2. རླུང་རྒྱུག།

ВЕК 1. ཕྱི་ལོ་བརྒྱ་ལྷན། [чи-ло гя-трак]; 2. ལོ་རབས། [ло-рап]; 3. རྩལ་རབས།

ВЕКО 1. མིག་པགས། [мик-пак]; 2. མིག་ཕྱིབས། [мик-чип]

ВЕЛИК *көзгас* [че-драк]; *костюм* ~ རྒྱུག་སྒྲོག་ཆེ་བྱས། [дук-лок че-драк]

ВЕЛИКАН 1. གུད་མི། [ге-ми]; 2. མི་བོ་ཆེ། [ми-во-че]

ВЕЛИКИЙ 1. ཆེན་པོ། [чен-по]; 2. རླབས་ཆེན། [лап-чен]

ВЕЛИКОЛЕПНЫЙ 1. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]; 2. དཔེ་མ་སྤྲོད་པའི་ཡག་པོ།

ВЕЛИЧЕСТВЕННЫЙ 1. དཔལ་ལྷན། [пал-дэн]; 2. གཟི་ལྷན། [зи-дэн]

ВЕЛИЧЕСТВО: *ваше* ~ 1. ལྷ་ཅིག། [лха-чик]; 2. རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལགས།

ВЕЛИЧИЕ *གཟི་བརྒྱུད།* [зи-джи]

ВЕЛИЧИНА 1. ཆེ་ཆུང་། [че-чун]; 2. ཚད། [цэ]; 3. ཁྲོ་མ། [кён]; 4. བོང་། [пон]

ВЕЛОСИПЕД 1. ཀླང་འཁོར། [кан-кор]; 2. ཀླང་སྒྲུབ་པ།; *ездить на велосипе-*

*де* 1. ཀླང་འཁོར་བཞུགས། [кан-кор шон]; 2. ཀླང་འཁོར་བརྟུང་། [кан-кор тан]

ВЕЛОСИПЕДИСТ ཀླང་འཁོར་ཞོན་མཁམ། [кан-кор шон-кен]

ВЕЛЬВЕТ ལུར་མ། [шур-ма]

ВЕНА *анат.* 1. ཁྲག་རྩ། [трак-ца]; 2. རྩ། [ца]; *верхняя полая* ~ *анат.* ཁྲོ་སྤྲོད་རྩ།

[кок-то до-ца]; *легочные вены* *анат.* ཁྲོ་བའི་སྤྲོད་རྩ། [ло-

*ве до-ца]; нижняя полая* ~ *анат.* ཁྲོ་སྒྲུབ་སྤྲོད་རྩ། [кок-ме до-ца];

*варикозное расширение вен* *мед.* ཀླང་པའི་རྩ་སྒྲོས། [кан-пе ца-бё]

ВЕНЕРА *астр.* 1. གཟུང་པ་སངས། [за па-сан]; 2. གཟུང་ཆེན་པ་སངས།

ВЕНЕЦ 1. དབུ་རྒྱུ། [у-ген]; 2. ཅོད་པ། [чё-пен]; 3. སྤོག་ལུ། [трок-шу]

ВЕНИК ཕྱག་མ། [чяк-ма]

ВЕНОК མེ་རྟོག་གི་རྩེང་བ། [ме-ток-ги трэн-ва]



ВЕНТИЛИРОВАТЬ 1. རླུང་སྒོ་ཐུ། [лун-го че]; 2. རླུང་འགོ་བཅོས། [лун-дро зо]

ВЕНТИЛЯТОР རླུང་འཁོར། [лун-кор]; включить ~ རླུང་འཁོར་བཏང།

ВЕНТИЛЯЦИЯ 1. རླུང་ཡོངས། [лун ён-са]; 2. རླུང་འགྲོ། [лун-дро]

ВЕРА 1. དད་པ། [дэ-па]; 2. ཡིད་ཆེས། [и-че]; отсутствие веры མ་དད་པ།

ВЕРБЕЗИНА *бот.* ལུག་ངལ། [лук-нел]

ВЕРБЛЮД *зоол.* 1. རྩ་མོང། [нга-мон]; 2. ཙ་མོང། [а-мон]

ВЕРБЛЮЖОНОК རྩུ། [не-у]

ВЕРБОВАТЬ འདུ་སྐོང་བྱས། [ду-кон дже]

ВЕРДИКТ 1. དཔྱད་མཚམས། [че-цям]; 2. ཁྲམ། [тра-ма]

ВЕРЕВКА ཐག་པ། [так-па]

ВЕРЕТЕНО 1. ཐང། [пан]; 2. འཕང་འཁོར། [пан-кор]

ВЕРИТЬ 1. དད་པ་བྱས། [дэ-па дже]; 2. ཡིད་ཆེས་བྱས། [и-че дже]

ВЕРМИШЕЛЬ 1. ཐིང། [пин]; 2. རྩ་ཐུག། [гя-тук]

ВЕРНО *нареч.* 1. ཏག་ཏག། [так-та]; 2. ཏིག་ཏིག། [тик-ти]

ВЕРНОСТЬ (*правильность*) བདེན་པ། [дэн-па]; (*преданность*) འཇིན། [ша-шен]

ВЕРНЫЙ (*правильный*) 1. ཏག་ཏག། [так-та]; 2. རྩོམ་འཕུལ་མེད་པ། [нор-  
трул ме-па]; (*преданный*) 1. དད་དམ་ཅན། [дэ-дам-чен]; 2. ལྷ་མེད།

[лу-ме]; (*надёжный*) ལྷོས་འཁེལ་པོ། [ло кел-по]

ВЕРОИСПОВЕДАНИЕ 1. ཆོས་ལུགས། [чё-лук]; 2. ཆོས་རྒྱུད། [чё-гю]

ВЕРОЛОМНО *нареч.* རྒྱུ་ལྷོ་སྒོ་ནས། [кок-лу го-нэ]

ВЕРОЛОМНЫЙ 1. དམ་ཉམས། [дам-ням]; 2. གུ་གྱུ་ཅན། [гя-гю-чен]

ВЕРОЯТНО *нареч.* 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. བལ་ཆེར། [пал-чер]

ВЕРТЕЛ འཕྲེག་ལྷགས་ཐུར། [шап-тра чак-тур]

ВЕРТЕТЬ བསྐོར། [кор]

ВЕРТЕТЬСЯ གློར་བ་འཁོར། [ко-ра кор]; (*ёрзать*) ཚབ་ཚུབ་བྱས། [цап-цуп дже]

ВЕРТИКАЛЬНО *нареч.* 1. གྲོང་གྲོང། [трон-трон]; 2. གྲོང་རེ། [трон-нге]

ВЕРТИКАЛЬНЫЙ 1. དྭང་ཚུགས། [дран-цук]; 2. གྲོང་གྲོང། [трон-трон]

ВЕРУЮЩИЙ 1. ཚད་དད་ཅན། [чө-дэ-чен]; 2. ཚེས་ལེམས་ཚེན་པོ། [чө-сэм чен-по]

ВЕРФЬ གྲུ་གཟིངས་བཅོས། [дру-зин зо-са]

ВЕРХ 1. ཡར། [я]; 2. མགོ། [го]; на ~у 1. གླང་ལ། [ган-ла]; 2. ཐོག་ལ། [то-ла]

ВЕРХНИЙ 1. གླང་གླང། [ган-ган]; 2. གླང་མ། [ган-ма]; ~ этаж ཐོག་མ་གླང་མ།

ВЕРХОВНЫЙ ཚེས་མཐོའི། [че-то]; ~ суд ཚེས་མཐོའི་ཁྲིམས་ཁང།

ВЕРХОМ *нареч.*: ездить ~ གཞོན། [шон]

ВЕРХУШКА 1. ཕེ་མོ། [цэ-мо]; 2. ཕེ་ཐོག། [цэ-ток]

ВЕРШИНА 1. ཕེ་མོ། [цэ-мо]; 2. ཕེ། [цэ]; 3. ཡང་ཕེ།; ~ горы རི་ཕེ། [ри-цэ]

ВЕС 1. ལྷིང་ཚད། [джи-цэ]; 2. ཡང་ལྷིང། [ян-джи]

ВЕСЕЛИТЬ 1. རློབས་འདྲེན། [кө-сан дже]; 2. རློག་ཡོད་བྱས། [тро-ен дже]

ВЕСЕЛЫЙ 1. རླང་བ་སྤྱིད་པོ། [нан-ва ки-по]; 2. དག་འཁྱམས་དོད་པོ།

ВЕСЛО སྐྱ་བ། [кя]; грести веслом སྐྱ་བ་བརྒྱབ། [кя-кяп]

ВЕСНА དུད་ཀླ། [чи-ка]

ВЕСНУШКИ གྲོ་ཐོག། [дро-тик]

ВЕСТИ འཁྲིད། [три]; ~ машину མོ་ཏ་བཏང། [мо-та тан]

ВЕСТНИК བང་ཚེན། [бан-чен]

ВЕСТЬ གསར་འགྱུར། [сар-гюр]

ВЕСЫ I 1. ཉ་ག། [ня-га]; 2. སྤང། [сан]

ВЕСЫ II *астр.* 1. སྤང། [сан]; 2. སྤང་གི་ཁྲིམ། [сан-ги ким]; 3. བི་ཁྲི།

ВЕСЬ 1. ཚང་མ། [цан-ма]; 2. གླང་ག། [ган-га]; ~ день ཉིན་གང། [нин-ган]

ВЕСЬМА ཞི་དྲག། [ше-драк]

ВЕТВЬ ཡལ་གླ། [ел-га]

ВЕТЕР 1. ལྷགས་པ། [лхак-па]; 2. ལུང། [лун]; дует ~ ལྷགས་པ་བརྒྱབ། [лхак-па кяп]; сила ветра ལུང་ལྷགས། [лун-шук]

ВETERАН 1. ཀན་པོ་ཉམས་མྱོང་ཙམ། [ген-по ням-нён-се]; 2. མི་ཀན་ཉམས་མྱོང་ཙམ།

ВETERИНАР ཏུང་འགྲོའི་སྒྲུབ་པ། [ду-дро мен-па]

ВETERОК ལུང་བསིལ་པོ། [лун сил-по]

ВETИВЕРИЯ ЗИЗАНИЕВИДНАЯ бот. བུ་ཤེལ་ཚེ། [пу-шел-цэ]

ВЕТКА ཡལ་གླ། [ел-га]

ВЕТРЕНый 1. ལྷགས་པ་ཚོ་པོ། [лхаг-па ца-во]; 2. ལུང་ཚོ་པོ། [лун ца-во]

ВЕТРЯНОЙ: ~ая мельница ལུང་ལྷགས་འཁོར་ལོ། [лун-шук кор-ло]

ВЕЧЕР 1. དགོང་དག། [гон-да]; 2. དགོང་མོ། [гон-мо]; 3. དགོང་རྩོ། [гон-дро];  
этот ~ དོ་དགོང། [до-гон]; завтрашний ~ 1. སང་དགོང། [сан-гон];

2. སང་ཉིན་དགོང་དག།; прошлый ~ མང་དགོང། [дан-гон]

ВЕЧЕРИНКА 1. ཐུགས་སྒྲོ། [тук-тро]; 2. དགོང་ཚོགས་སྒྲོ་སྒྲིང།

ВЕЧНО нареч. 1. ཉག་པར། [так-па]; 2. ཐོག་མཐའ་མེད་པར། [ток-та ме-пар]

ВЕЧНЫЙ 1. ཉག་པར། [так-па]; 2. གན་ནག་ནས། [гэн-нэ]; 3. ཐོག་མཐའ་མེད་པར།

ВЕШАЛКА ཏུག་ལོག་བཀལ་ས། [дук-лок ке-са]

ВЕШАТЬ I 1. བཀལ། [ке]; 2. དཔྱངས། [чян]; 3. དཔྱང་བདགས། [чян-так]

ВЕШАТЬ II (казнить) སྐེད་པྱང་ནས་བསད། [ке-чян-нэ сэ]

ВЕЩЕСТВО 1. ལྷུ་ཚ། [гю-ча]; 2. ལྷུ་དུམ། [гю-дзэ]; 3. ལྷུ།; 4. ུམ།

ВЕЩЬ དངོས་པོ། [нго-по]; мн.: вещи ཅལ་གླ། [ча-лак]

ВЕЯЛКА с.-х. ལྷགས་འཕུར་འཕུལ་འཁོར། [лхак-чар трул-кор]

ВЕЯТЬ 1. ལྷགས་པར་འཕུར། [лхаг-па чар]; 2. ལྷགས་འཕུར་བརྒྱབ།

ВЗАИМный བན་རྒྱུ་མ། [пен-цун]

**ВЗАЙМЫ:** взять ~ བུ་ལོན་སྒྲུབ། [бу-лон лен]; дать ~ བུ་ལོན་བཏང།

**ВЗБИВАТЬ (масло)** 1. རོད་ཤོག་གས། [шо-трок]; 2. འོ་མ་དཀོག་གས། [о-ма трок];

(чай) ཇུ་འབྲུབ་གས། [джа-суб]

**ВЗВЕШИВАТЬ** 1. རྩིད་ཚད་བལྟས། [джи-цэ та]; 2. རྩིད་སྟེགས་ལ་བཀྲག་གས།

**ВЗВОЛНОВАННЫЙ** ཚབ་ཚུབ་ཆེན་པོ། [цап-цуп чен-по]

**ВЗВОЛНОВАТЬСЯ** 1. བེམ་མ་འཁྲུག་གས། [сэм-трук]; 2. ཚབ་ཚུབ་བྱས།

**ВЗГЛЯД** 1. ལྟ་བ། [та-ва]; 2. ལྟ་སྒྲུང། [та-нан]; (воззрение) ལྟ་ཚུལ། [та-цул]

**ВЗГЛЯНУТЬ** 1. བལྟས། [та]; 2. ལྟ་ཅིམ་བྱས། [та-шам дже]; 3. འཁྲུག་ཅིམ་བལྟས།

**ВЗДРОГНУТЬ** 1. འདར། [дар]; 2. འདར་བསིག་གས། [дар-сик]; 3. བསིག་གས།

**ВЗДЫХАТЬ** དབྱགས་རིང་བཏང། [ук-рин тан]

**ВЗЛЕТАТЬ** 1. འཕུར། [пур]; 2. ཡར་འཕུར། [я-пур]

**ВЗНОС** སྒྲ། [ла]; платить ~ སྒྲ་སྒྲིང། [ла-трэ]

**ВЗРОСЛЫЙ** 1. མི་ཆེན་པ། [ми ген-па]; 2. བ་སྒྲིམ། [на-мин]; 3. བ་ལོན། [на-лон]

**ВЗРЫВАТЬ** 1. གཏོར། [тор]; 2. འབོམ་གཏོར། [бом-тор]; 3. འབོམ་བརྒྱབ།

**ВЗЯТКА** 1. རྩན་པ། [нген-па]; 2. རྩྱ་རྩན། [гю-нген]; 3. རྩོག་རྩན།; брать взят-

ку 1. རྩན་པ་སྒྲུབ། [нген-па лан]; 2. རྩྱ་རྩན་སྒྲུབ། [гю-нген лен]; дать

взятку 1. རྩན་པ་སྒྲིང། [нген-па трэ]; 2. རྩྱ་རྩན་སྒྲིང། [гю-нген трэ]

**ВЗЯТЬ** 1. སྒྲུབ། [лен]; 2. *почт.* བཞེས།; ~ обязательство འགན་ཁུར་སྒྲུབ།

**ВИБРАТОР** སྒྲིར་བཅོས་འཕྲུལ་བྱུང། [бир-чэ трул-че]

**ВИБРИРОВАТЬ** 1. སྒྲིར་སྒྲིར་བརྒྱབ། [бир-бир кяп]; 2. རྩེམ་རྩེམ་བྱས།

**ВИД** 1. བཅོལ། [зо-та]; 2. རྣམ་འགྱུར། [нам-гюр]; 3. ཆ་ལུགས། [ча-лук]

**ВИДЕТЬ** 1. མཐོང། [тон]; 2. *почт.* གཟིགས། [зи]; ~ сон གཟིང་ལམ་བཏང།

**ВИДИМЫЙ** 1. མཐོང་རྒྱུ་ཡོད་པ། [тон-гю ё-па]; 2. མཐོང་བྱུབ། [тон-туп]

**ВИЗА** 1. བོངས་མཚན། [тон-чен]; 2. ལམ་ཡིག་ལ་ཚོག་མཚན།

ВИЗИТ 1. ཐུག་འཕྲད། [тук-трэ]; 2. མཚམས་འདྲི། [цам-дри] .

ВИЛКА 1. ཀང་ཏ། [кан-та]; 2. ཤ་འཛིན། [ша-дзин]; 3. ཤ་གཟུང།

ВИЛЫ 1. ཁ་བྲག། [кап-ра]; 2. ཁེར་ག།; 3. ཟར།

ВИНАЯ *санскр.* དུལ་བ། [дул-ва]

ВИНИТЬ 1. ཁ་ཉེས་བཏང། [ка-не тан]; 2. ཡ་ལ་དགྲིས། [я-ла три]

ВИНО 1. རྒྱལ་ཆང། [гун-чан]; 2. རྒྱལ་འབྲུམ་ཆང། [гун-друм чан]

ВИНОГРАД རྒྱལ་འབྲུམ། [гун-друм]

ВИНОГРАДНИК 1. རྒྱལ་ཤིང། [гун-шин]; 2. རྒྱལ་འབྲུམ་ཤིང།

ВИНТ གཙུང་གཟེར། [чу-зэр]

ВИНТОВКА 1. མེ་མདའ། [ме-да]; 2. རིང་མདའ། [рин-да]

ВИПАШЬЯНА *санскр.* ལྷགས་མཐོང། [лхак-тон]

ВИРУС *биол.* རྣ་འབྲུམ་རབ། [нэ-бу тра-рап]

ВИРУСОЛОГИЯ རྣ་འབྲུམ་རབ་རིག་གནས། [нэ-бу тра-рап рик-нэ]

ВИСЕЛИЦА ཉེས་ཅན་སྒྲིལ་བྱེད་སྒྲུབ་བྱ། [нэ-чен ке-чян тэк-бу]

ВИСЕТЬ 1. བཀལ། [ке]; 2. དཔུངས། [чан]

ВИСОК 1. ཡ་མ། [я-ма]; 2. ཡ་ཁུང། [я-кун]

ВИТАМИН 1. སྒོ་བས་སྒྲིན། [топ-мен]; 2. སྒོ་བས་རྒྱལ་སྒྲིན། [топ-ге мен]

ВИТАНИЯ СНОТВОРНАЯ *бот.* བ་སྒྲི། [ба-дру]

ВИТЬСЯ དགྲིས། [три]

ВИХРЬ 1. རྒྱུངས་འཁོར། [лун-кор]; 2. རྒྱུང་འཕྲུབ་འཁོར་མ། [лун-цуп кор-ма]

ВИШНУ *санскр.* ཁྱའ་འཇུག། [кяп-джюк]

ВИШНЯ 1. བཟེལ། [си-ву]; 2. སྒྲི། [ли]

ВКЛАД (*денежный*) བཅོལ་དངུལ། [чёл-нюль]

ВКЛЮЧАТЬ (*свет*) སྒྲུལ། [пар]; (*радио, телевизор, воду*) བཏང། [тан]

ВКРАТЦЕ *нареч.* མདོར་བསྟུགས། [дор-ду]

ВКРУТУЮ *нареч.:* རྩོད་ཕྱད་བཅོས། [го-нга че-цо]

ВКУС 1. ཁྲོ་བ། [дро-ва]; 2. རོ།; *перен.* རྒྱ་མཚན་ཆོད་པོ། [гю-ням чё-по]

ВКУСНЫЙ 1. ཞིམ་པོ། [шим-по]; 2. ཁྲོ་བ་ཆོད་པོ། [дро-ва чен-по]

ВЛАГА 1. བཞུག་ཆོན། [ша-цэн]; 2. རྩོད་གཤེར། [лон-ше]

ВЛАГАЛИЩЕ *анат.* 1. རྩེ་ལམ། [ке-лам]; 2. མངལ་སྒོ། [нгел-го]

ВЛАДЕЛЕЦ *བདག་པོ།* [лак-по]; ~ дома ཁང་བདག། [кан-лак]

ВЛАДЕТЬ 1. བདག་པོ་བྱས། [лак-по дже]; 2. བདག་པོ་བརྒྱབ།

ВЛАЖНОСТЬ 1. རྩོད་གཤེར། [лон-ше]; 2. བཞུག་ཆོན། [ша-цэн]

ВЛАЖНЫЙ 1. བཞུག་ཆོན། [ша-цэн]; 2. རྩོད་པ། [лон-па]

ВЛАСТЬ 1. དབང་ཆ། [ван-ча]; 2. དབང་ཐང། [ван-тан]

ВЛЕВО *нареч.* 1. གཤོན་ཕྱོགས་ལ། [ён-чёк ла]; 2. གཤོན་ལ། [ён-ла]

ВЛЕЧЕНИЕ 1. བག་ཆགས། [бак-чак]; 2. ཡིད་ཕྱོགས། [и-чёк]

ВЛИЯНИЕ ལྷགས་སྒྲིལ། [шук-кен]; попасть под ~ ལྷགས་སྒྲིལ་ཐེབས།

ВЛОЖИТЬ 1. བཅུག། [чук]; 2. བླུགས།; (*деньги, капитал*) བཅོལ་དངུལ་བཞག།

ВЛЮБИТЬСЯ 1. སེམས་ཤོར། [сэм-шор]; 2. སྤང་བ་འགྲོ་སང། [нан-ва дро-сон]

ВМЕСТЕ *нареч.* 1. མཉམ་དུ། [ням-ду]; 2. དང་མཉམ་དུ། [дан ням-ду]

ВМЕСТИМОСТЬ 1. ཤོང་ཆད། [шон-цэ]; 2. ཁོག་རྒྱ། [кок-гя]; 3. ཤོང་རྒྱ།

ВМЕСТИТЕЛЬНЫЙ 1. གུ་ཡངས་པོ། [гу ян-по]; 2. ཤོང་ཆོད་པོ། [шон чен-по]

ВМЕСТИТЬ 1. ཤོང། [шон]; 2. རྩད། [цу]; 3. རྩུ། [чу]

ВМЕСТО *предл.* ཆོབ་ལ། [цап-ла]

ВМЕШАТЬСЯ ཞོར་འདྲད་ཐེབས། [шор-дру тэп]

ВМЕШИВАТЬСЯ 1. བླུས་གཏོགས་བྱས། [джю-ток дже]; 2. ཐེག་ཏོགས་བྱས།

ВНАЧАЛЕ *нареч.* 1. དང་པོར། [дан-по]; 2. ཐོག་མར། [ток-ма]

ВНЕ *предл.* 1. རྩུལ། [чи-ла]; 2. རྩུལྔམས་ལ། [чи-ло-ла]; 3. རྩུར།

ВНЕБРАЧНЫЙ: ~ ребёнок རྩུམ་ཕྱག། [чи-трук]

ВНЕЗАПНО *нареч.* 1. རྩོབ་རྟེ་ཁ་ལ། [хоп-тэ ка-ла]; 2. ལམ་སང། [лам-сан];

3. སློབ་ཁུ། [ло-бур-ду]; 4. རྩོབ་རྩོབ། [хоп-хоп]

ВНЕСТИ 1. རྩང་ལ་འཁྱེར། [на-ла ки]; 2. རྩང་དུ་བཅུག།; (*в список*) 1. ཐོབ་ཤོད།

[то-ко]; 2. དེབ་སྦྱར་བྱས། [дэп-джёр дже]

ВНЕШНИЙ རྩུ། [чи]; ~ вид 1. རྩུའི་མཐོང་སྒྲུང། [чи-и тон-нан]; 2. རྩུ་སྒྲུང་

ཚུལ། [чи нан-цул]; ~ и внутренний རྩུ་ནང། [чи-нан]; ~я сторо-

на 1. རྩུའོལ། [чи-рол]; 2. རྩུལྔམས།; ~я торговля རྩུ་རྩོང། [чи-цон]

ВНЕШНОСТЬ 1. བཟོ་ལྷ། [зо-та]; 2. བཟོ་འདྲ། [зо-дра]; 3. རྩུ་ཚུལ། [чи-цул]

ВНИЗ *нареч.* 1. མར། [ма]; 2. ཐུར་ལ། [тур-ла]; 3. ཐུར་དུ། [тур-ду]

ВНИЗУ 1. མ་གཤིར། [ма-ге]; 2. འོག་ལ། [о-ла]; 3. ཤོད་དུ།

ВНИМАНИЕ རྩོ་སྒྲུང། [до-нан]; проявить ~ 1. རྩོ་སྒྲུང་བྱས། [до-нан дже];

2. རྩོ་སྒྲུང་སྤྱད། [до-нан трэ]; обратить ~ སྒྲུན་འཛོལ་བྱས། [нен-джёк дже]

ВНИМАТЕЛЬНЫЙ 1. རྩོགས་ཐོན་ཆེན་པོ། [док-зон чен-по]; 2. རྩོགས་ཐོན་ཅན།

ВНОВЬ *нареч.* 1. ཡང་སྐྱུར། [ян-кер]; 2. ཡང། [ян]

ВНУК ཚོ་བོ། [ца-во]

ВНУТРЕННИЙ 1. རྩང་གི། [нан-ги]; 2. རྩང། [нан]; ~я сторона རྩུག་མ།

[бук-ма]; ~я территория 1. རྩང་སྤུལ། [нан-кул]; 2. རྩང་ཁོངས།

ВНУТРЕННОСТИ རྩང་ཁྲོལ། [нан-трол]

ВНУТРИ *нареч.* 1. རྩང་ལ། [на-ла]; 2. རྩུག་ལ། [бу-ла]

ВНУТРЬ *нареч. и предл.* 1. རྩང་ལ། [на-ла]; 2. རྩུག་ལ། [бу-ла]

ВНУЧКА ཚོ་མོ། [ца-мо]

ВНУШАТЬ བསམ་འཆར་བཏང། [сам-чар тан]

ВНЯТНЫЙ 1. གསལ་པོ། [сэл-по]; 2. གོ་ཏོག་ལ་པོ། [го-ток ла-по]; 3. རེས་སྒྲུབ།

ВОВЛЕЧЬ བཅུག། [чук]

ВОВЛЕЧЬСЯ ཁོར་འདྲད་ཐེབས། [шор-дру теп]

ВОВРЕМЯ нареч. 1. དུས་ཚིག་ཏུ་གནས། [ду-цо так-та]; 2. དུས་སྐབས་པ།

ВО-ВТОРЫХ вводн. сл. 1. གཉིས་པར། [ни-па]; 2. གཉིས་ཐད་ནས། [ни тэ-нэ]

ВОГНУТЫЙ 1. གོང་གོང། [кон-кон]; 2. ཀྱིང་གྱིང། [кён-кён]

ВОДА 1. རྒྱ། [чу]; 2. *почт.* ཆབ། [чап]; кипячая ~ 1. རྒྱ་ཁོལ། [чу-ко];

2. རྒྱ་ཁོལ་མ། [чу кол-ма]; минеральная ~ རྒྱ་མིག་གི་རྒྱ། [чу-ми-ги чу]

ВОДИТЕЛЬ 1. གཏོང་མཁན། [тон-кен]; 2. མོ་ཏ་གཏོང་མཁན།; 3. ཁལ་པ།

ВОДИТЬ см. вести

ВОДКА 1. ཨ་རག། [a-pa]; 2. གར་ཆང།; 3. རག་ཤ།; 4. *почт.* བཞེས་རག། [шэ-рак]

ВОДОВОРОТ མཚོ་འཁོར། [цо-кор]

ВОДОЛАЗ 1. རྒྱ་ཕྱིད་མཁན། [чу чин-кен]; 2. རྒྱ་འཇུལ་མཁན། [чу дзул-кен]

ВОДОЛЕЙ астр. 1. བུམ་པ། [бум-па]; 2. བུམ་པའི་ཁྱིམ། [бум-пе ким]

ВОДООТВОД རྒྱ་འགོ། [чу-дро]

ВОДОПАД 1. སབ་རྒྱ། [бап-чу]; 2. འབབ་རྒྱ།

ВОДОПРОВОД 1. རྒྱ་ཀལ། [чу ка-ла]; 2. རྒྱ་འགོ། [чу-дро]

ВОДОРΟΣЛЬ མཚོ་ཕྱ། [цо-ца]

ВОДОСТОК བ་རྒྱ། [ва-чу]; (*водосточная труба*) རྒྱ་མདོང། [чу-дон]

ВОДОХРАНИЛИЩЕ རྒྱ་མཛོད། [чу-дзо]

ВОДЯНКА мед. 1. རྒྱ་ནད། [чу-нэ]; 2. དམ་རྒྱ། [му-чу]; 3. པགས་རྒྱ།; 4. སྒྱ་སབ།

ВОЕВАТЬ 1. དམག་བརྒྱབ། [мак-кяп]; 2. དམག་འཁྱུགས་བརྒྱབ། [мак-трук кяп]

ВОЕДИНО нареч. 1. མཉམ་དུ། [ням-ду]; 2. ལྷན་ཅིག་དུ།; 3. གཅིག་དུ།

ВОЕНАЧАЛЬНИК དམག་དཔོན། [мак-пон]



**ВОЕННЫЙ** 1. དམག་གི། [мак-ги]; 2. དག་པོའི། ~ флаг དམག་དར། [мак-дар]; военная база 1. དམག་གི་ས་ཁུ། [мак-ги са-кул]; 2. དག་པོའི་ས་ཁུ།; военная дисциплина དམག་མིའི་སྒྲིག་ལམ། [мак-ги дрик-лам]; ~ая стратегия དམག་བྱས། [мак-джо]; ~ая форма དམག་ཆས། [мак-че]

**ВОЖАК** 1. འཁྲིད་མཁན། [три-кен]; 2. འགོ་ཁྲིད། [го-три]

**ВОЖИ** ལྷུ་མཐའ། [тап-да]

**ВОЗВРАТИТЬ** 1. རྒྱུར་བསྐྱོགས། [цур-лок]; 2. སར་བསྐྱོགས། [па-лок];

3. བྱིར་ལོག་བྱས། [чир-лок дже]

**ВОЗВРАТИТЬСЯ** 1. ལོག་ཡོང། [лок-ён]; 2. རྒྱུར་ལོག། [цур-лок]; 3. *почт.* ལོག་ཕེབས། [лок-пеп]

**ВОЗВЫШЕННОСТЬ** རི་རྒྱུད་རྒྱུད། [ри чун-чун]

**ВОЗГЛАВЛЯТЬ** 1. འགོ་ཁྲིད་བྱས། [го-три дже]; 2. *почт.* འགོ་ཁྲིད་གནང།

**ВОЗДЕЙСТВИЕ** ལྷུགས་སྐྱེན། [шук-кен]; подвергнуться ~ю ལྷུགས་སྐྱེན་ཐེབས།

**ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ** 1. སྤངས། [пан]; 2. འཛོམས། [джэм]

**ВОЗДУХ** རྒྱུད། [лун]; *разг.* портить ~ 1. རྒྱག་ཅི་ཤོར། [тук-ри шор]; 2. རྒྱག་ཅི་བརྟང། [тук-ри тан]

**ВОЗЗВАНИЕ** 1. འབོད་བསྐྱུལ། [бё-кул]; 2. བཀའ་ཁྲུབ། [ка-кяп]

**ВОЗИТЬ** 1. སྐྱུལ་འདྲེན་བྱས། [кел-дрен дже]; 2. འཁྲེར། [ки]

**ВОЗЛЕ** *нареч.* 1. འཁྲིས་ལ། [ти-ла]; 2. སྤུལ། [ца-ла]; 3. ཐག་ཉེ་པོ། [так-не-по]

**ВОЗЛЮБЛЕННЫЙ** 1. དག་པོ། [га-во]; 2. སྙིང་ལྷུག། [нин-ду]; 3. དག་པོ།

**ВОЗМЕЗДИЕ** 1. ལས་འབྲས། [ле-дрэ]; 2. འབྲས་བུ། [дрэ-бу]; 3. རྩམ་སྒྲིན།

**ВОЗМЕЩАТЬ** 1. ལྷུག་གསལ་སྤྲད། [гун-сап трэ]; 2. སྤོང་འཇུག།; 3. ལྷུ་བཤགས།

**ВОЗМЕЩЕНИЕ** 1. ལྷུག་གསལ། [гун-сап]; 2. སྤོང། [тон]; 3. ལྷུ་བཤགས།

**ВОЗМОЖНО** *нареч.* 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. ཡིན་པ་ན། [ин-дро]

ВОЗМОЖНОСТЬ 1. གོ་སྐབས། [го-кап]; 2. སྤྲོད་རྒྱ། [си-гю]; 3. སྒྲགས།

ВОЗМУЩАТЬ ཁོང་ཁྱོད་བསྐྱོད་སྒྲུབ། [кон-тро лан]

ВОЗМУЩАТЬСЯ 1. ཚིག་པ་ཟ། [чик-па за]; 2. བཏོན། [кон]

ВОЗНАГРАДИТЬ 1. བྱ་དགའ་སྤྲད། [джя-га трэ]; 2. གསོལ་རས་སྤྲད། [соль-рэ трэ]

ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ 1. བྱ་དགའ། [джя-га]; 2. གསོལ་རས། [соль-рэ]

ВОЗНИКАТЬ 1. བྱུང། [джюн]; 2. ཤར། [шар]

ВОЗНИКНОВЕНИЕ 1. འབྱུང་ཁུངས། [джюн-кун]; 2. རྩལ། [ца-ва]; место

возникновения 1. འབྱུངས། [джюн-са]; 2. འབྱུང་གནས། [джюн-нэ]

ВОЗОБНОВИТЬ 1. ཡང་སྐྱར་ + [зл.] [ян-кер] + [гл.] 2. སྐྱར་དུ་ + [зл.]

ВОЗРАЖАТЬ 1. དགག་ཆ་བྱས། [гак-ча дже]; 2. ཡལ་ན་བསློགས། [я-лен лок]

ВОЗРАЖЕНИЕ 1. དགག་ཆ། [гак-ча]; 2. དགག་པ། [гак-па]; 3. དགག་ཚིག།

ВОЗРАСТ 1. ལོ། [ло]; 2. རྗེ་ཚོད། [на-цо]; 3. ལོ་ན།; 4. *почт.* དགུང་ལོ། [гун-ло]

ВОЗРАСТАНИЕ 1. འཕེལ་རྒྱས། [пел-дже]; 2. ཡར་སྐྱེད། [яр-ке]

ВОЗРАСТАТЬ 1. སྤར། [пар]; 2. བསྐྱེད། [ке]

ВОЗРОЖДАТЬ སྐྱར་དུ་དར་སྤེལ་བྱས། [кяр-ду дар-пел дже]

ВОЗРОЖДАТЬСЯ སྐྱར་དུ་དར་སྤེལ་བྱུང། [кяр-ду дар-пел джюн]

ВОЙЛОК ཕྱིང་པ། [чин-па]

ВОЙЛОЧНЫЙ ཕྱིང་པ་འི། [чин-пе]; ~ ковер 1. ཕྱིང་པ་འི་གདན། [чин-пе дэн]; 2.

ཕྱིང་གདན།: ~ая палатка ཕྱིང་གུར། [чин-гур]; ~ая шапка ཕྱིང་ལྗ། [чин-ша]

ВОЙНА 1. དམག། [мак]; 2. དམག་འཁྱུག།; гражданская ~ རྩ་འཁྱུག། [нан-трук]

ВОЙТИ 1. རྩང་ལ་འཇུག། [на-ла дзул]; 2. རྩང་ལ་ཞུགས། [на-ла шу]; войди-

те! རྩང་ལ་ཞོག། [нан-ла шо]; (*уместиться*) ཞོང། [шон]

ВОКЗАЛ རི་ལི་འཕགས་ཐང། [ри-ли бап-тан]

ВОКРУГ *нареч.* 1. ཉེ་སྒྲོལ་ལ། [не-кор-ла]; 2. མཐའ་སྒྲོལ་ལ། [та-кор-ла];

ходить ~ 1. འཁོར་བ་བརྒྱལ། [ко-ра кяп]; 2. འཁོར་བ་འགོ། [ко-ра дро]  
ВОЛ зоол. ལྷང་གོག། [лан-ко]

ВОЛАН спорт. 1. ཐེབ་པེད། [тэ-пé]; 2. ཐེབེད།

ВОЛДЫРЬ мед. 1. རྩ་གླང། [чу-ган]; 2. རྩ་བུར། [чу-бур]

ВОЛЕЙБОЛ спорт. ལག་འཕེན་པོ་ལོ། [лак-пен по-ло]; играть в ~ ལག་འཕེན་  
པོ་ལོ་བརྒྱལ། [лак-пен по-ло кяп]

ВОЛК зоол. ལྷང་གི། [чян-ки]; горный ~ འཕར་བ། [пар-ва]

ВОЛНА 1. བ་རྒྱལ། [ба-лап]; 2. རྒྱལ། [лап]; 3. དབའ་ལྷོང། [па-лон]

ВОЛНЕНИЕ 1. རེམས་ཁྲལ། [сэм-трэл]; 2. почт. ཐུགས་ཁྲལ། [тук-трэл]

ВОЛНОВАТЬ 1. དུག་གཤིང་བརྒྱལ། [трук-шин кяп]; 2. དུག་གས། [трук]

ВОЛНОВАТЬСЯ 1. རེམས་ཁྲལ་བྱས། [сэм-трэл дже]; 2. почт. ཐུགས་ཁྲལ་  
གནང། [тук-трэл нан]; (нервничать) ཚབ་ཚུབ་བྱས། [цап-цуп дже]

ВОЛОКИТА 1. ཕྱིར་འགྱུངས། [чир-гян]; 2. ཕར་འགྱུངས་བྱེད་པ།

ВОЛОКНО ཚོན། [ци-на]; искусственное ~ མི་བཟོས་ཚོན། [ми-зо ци-на]

ВОЛОСАТЫЙ 1. སྐྱ་མང་པོ། [тра ман-по]; 2. སྐྱ་རྩ་བ་ཅན། 3. སྐྱ་ཅན།

ВОЛОСЫ 1. སྐ། [тра]; 2. почт. དབྱ་སྐ། [у-тра]; густые ~ སྐ་མཐུག་པོ། [тра  
тук-по]; длинные ~ སྐ་རིང་པོ། [тра рин-по]; жидкие ~ སྐ་སྐལ་པོ།

[тра тра-по]; короткие ~ སྐ་ཐུང་ཐུང། [тра тун-тун]; кудрявые ~ སྐ་

ཐུ་ལ། [тра су-лу]; ~ в подмышечной впадине མཚན་ཐུ། [чен-пу];

прямые ~ སྐ་ཞང་ཞང། [тра шан-шан]; ~ на теле ཐུ། [пу]; ~ на лоб-

ке мужчины རྒྱུ་ཐུ། [лик-пу]; ~ на лобке женщины རྩ་ཐུ། [му-су]

ВОЛЧОНОК ལྷང་ཐུག། [чян-трук]

ВОЛШЕБНИК མིག་འཕྲུལ་སྟོན་མཁན། [мик-трул тон-кен]

ВОЛШЕБСТВО མིག་འཕྲུལ། [мик-трул]; показывать ~ མིག་འཕྲུལ་བརྟན།

ВОЛЫНКА ལྷུད་པ་ལྷིང་བུ། [бу-па лин-бу]

ВОЛЬЕР འཇོག་ཁང་། [джё-кан]; (для птиц) རྒྱུ་འཇོག་ཁང་། [чи-у джё-кан]

ВОЛЯ 1. ལྷིང་རུ། [нин-ру]; 2. ལྷིང་སྟོབས། [нин-топ]; выпустить на волю  
སྟོང་བློལ་བརྟང་། [лё-трол тан]; (свобода) རང་དབང་། [ран-ван]

ВОН I нареч. ~ там ཨ་གིར། [па-ке]

ВОН II нареч. (прочь) ཨར་རྒྱགས། [па-гю]

ВОНЗАТЬ བཅུགས། [цук]; ~ нож གྲི་བཅུགས། [дри-цук]

ВОНЬ 1. རིམ་སྤྱག་ཆག། [дри-ма дук-чяк]; 2. རིང་ན། [дри-нген]

ВОНЯТЬ 1. རིམ་སྤྱག་ཆག་ཁ། [дри-ма дук-чяк ка]; 2. རིམ་བརྒྱལ། [дри-ма  
кяп]; 3. རིམ་ཁ། [дри-ма ка]

ВООБРАЖАТЬ དམིགས་སྒྲུང་ལ་མཐོང་། [мик-нан-ла тон]

ВООБРАЖЕНИЕ དམིགས་སྒྲུང་། [мик-нан]

ВООБЩЕ нареч. སྤྱིར་བརྟང་། [чир-тан]

ВООДУШЕВИТЬСЯ 1. སེམས་འགྲུལ་ཐེབས། [сэм-гул тэп]; 2. སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད།

ВООДУШЕВЛЕНИЕ 1. སེམས་འགྲུལ། [сэм-гул]; 2. སེམས་ཤུགས། [сэм-шук]

ВООДУШЕВЛЯТЬ 1. སེམས་འགྲུལ་ཐེབས་སུ་བཅུག། [сэм-гул тэп-су-чук]; 2.

སེམས་ཤུགས་སྤྲད། [сэм-шук трэ]; 3. སེམས་ཤུགས་བསྐྱུལ། [сэм-шук кул]

ВООРУЖЕНИЕ 1. གོ་ཆ། [го-ча]; 2. གོ་མཚོན། [го-цон]

ВООРУЖЁННЫЙ 1. གོ་ལག་ཡོད་པ། [го-лак ё-па]; 2. གོ་མཚོན་ཅན།; воору-

жённые силы 1. དྲག་ཤུགས། [драк-шук]; 2. དམག་ཤུགས། [мак-шук]

ВООРУЖИТЬ 1. གོ་ལག་སྤྲད། [го-лак трэ]; 2. དྲག་ཆས་སྤྲད། [драк-че трэ]

ВО-ПЕРВЫХ вводн. сл. དང་པོར། [дан-по]

ВОПИТЬ 1. ལུ་སྐད་བརྒྱལ། [ну-ке кяп]; 2. རྐད་ཤོར། [ке-шор]

ВОПЛОЩЕННЫЙ ལྷུལ་པ། [трул-па]; ~ лама ལྷུལ་སྐྱུ། [трул-ку]

ВОПЛЬ 1. དུ་འབོད། [ну-бө]; 2. དུ་སྐད། [ну-ке]

ВОПРОС དྲི་བ། [дри-ва]; задать ~ 1. དྲི་བ་དྲིས། [дри-ва дри]; 2. དྲི་བ་བཅུགས།

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЙ (знак) *грам.* དྲི་རྟགས། [дри-так]; (слово) *грам.*

1. དྲི་བའི་ཚིག། [дри-ве щик]; 2. འདྲི་ཚིག། [дри-щик]

ВОР རྒྱུ་མ། [ку-ма]

ВОРОБЕЙ *зоол.* 1. ཁང་བྱིའུ། [кан чи-у]; 2. མཚིལ་པ། [чил-па]

ВОРОВАТЬ 1. བརྒྱལ། [ку]; 2. རྒྱུ་མ་བརྒྱལ། [ку-ма ку]; 3. རྒྱུ་མ་བརྒྱུབ།

ВОРОВСТВО 1. རྒྱུ་བའི་ལས། [кан чи-у]; 2. མ་བྱིན་པར་ལེན་པ།

ВОРОН *зоол.* བོ་རོ་ག། [по-рок]

ВОРОНА *зоол.* བླ་ཏ། [ка-та]

ВОРОНКА (для переливания жидкостей) བི་པི། [пи-пи]

ВОРОТА 1. རྒྱལ་སྒོ། [гел-го]; 2. སྒོ། [го]

ВОРОТНИК 1. གོང་པ། [гон-па]; 2. *кит.* ལིང་ཙོ། [лин-цэ]

ВОРЧАТЬ 1. རྫོག་དྲ་བཤད། [нөк-дра ше]; 2. ག་ལུང། [шун]

ВОРЧУН 1. རྫོག་དྲ་ཤོད་མཁན། [нөк-дра шө-кен]; 2. ག་ལུང་མཁན། [шун-кен]

ВОСЕМНАДЦАТЬ བཅོ་བརྒྱད། [чө-ге]

ВОСЕМЬ བརྒྱད། [ге]

ВОСЕМЬДЕСЯТ བརྒྱད་བཅུ། [ге-чу]

ВОСЕМЬСОТ བརྒྱད་བརྒྱ། [ге-гя]

ВОСК 1. སྤྱུ་ཚིལ། [тра-шил]; 2. སྤྱང་སྟོགས། [дран-ник]

ВОСКЛИЦАНИЕ འཛོད་སྒྲ། [бө-дра]

ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ འཛོད་སྒྲའི། [бө-дра]; ~ знак འཛོད་རྟགས། [бө-так]

ВОСКРЕСЕНИЕ གཟའ་ཉི་མ། [за ни-ма]

ВОСКРЕСИТЬ 1. ཤི་ལོག་བརྒྱུབ། [ши-лок кяп]; 2. འདས་ལོག་བྱས།

ВОСКРЕСНУТЬ 1. ཤི་ལོག་བྱུང། [ши-лок-джюн]; 2. ཤིན་པ་ལོག། [ши-нэ ло]; 3. འདས་ལོག་བྱུང།; (*о трупе*) རོ་ལངས་བརྒྱུ། [ро-лан кяп]

ВОСКУРЯТЬ 1. སྒྲོལ་སྤར། [пё-пар]; 2. སྒྲོལ་བདུགས། [пё-ду]

ВОСПАЛЕНИЕ *мед.* ཚན་ན། [ца-нэ]; ~ *легких мед.* སྒྲོ་ཚན། [ло-цэ]

ВОСПЕВАНИЕ 1. བསྐྱོད་ར། [то-ра]; 2. བསྐྱོད་བསྐྱུགས། [то-нгак]

ВОСПЕВАТЬ 1. བསྐྱོད་ར་བརྟུང། [то-ра тан]; 2. བསྐྱོད་བསྐྱུགས་བྱས།

ВОСПИТАТЕЛЬ 1. སྒྲོ་བ་མཁན། [лоп-кен]; 2. དགོ་ཚམ། [ге-ген]

ВОСПИТАТЬ (*вырастить*) གསོ་སྤྱོད། [со]; (*дать образование*) 1. སྒྲོ་བ་ཁྱིད་བྱས། [лоп-три дже]; 2. སྒྲོ་བ་སྒྱུར་སྤྱད། [лоп-чён трэ]

ВОСПЛАМЕНЯТЬСЯ མེ་སྤར། [ме-пар]

ВОСПОМИНАНИЕ 1. དྲན་པ། [дрэн-па]; 2. དྲན་གསོ། [дрэн-со]

ВОССТАНАВЛИВАТЬ 1. ཉམས་གསོ་བྱས། [ням-со дже]; 2. སྐྱུར་གསོ་བྱས། [кяр-со дже]; 3. སྐྱུར་བཅོམ་བྱས། [кяр-зо дже]; (*здоровье*) གསོ་སྤྱོད། [со]

ВОССТАНИЕ 1. རོ་ལོག། [нго-лок]; 2. རོ་ལོག་ཟེང་འཁྱུག། [нго-лок зин-трук]

ВОССТАТЬ 1. རོ་ལོག་བརྒྱུ། [нго-лок кяп]; 2. རོ་ལོག་བྱས། [нго-лок дже]

ВОСТОК 1. ཤར། [шар]; 2. ཤར་ཕྱོགས། [шар-чёк]

ВОСТОЧНЫЙ ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི། [шар-чёк-ки]; ~ Тибет 1. བཅས། [кам];

2. མདོ་སྡོད། [до-то]; житель восточного Тибета བཅས་པ། [кам-па]

ВОСХВАЛЯТЬ 1. བསྐྱོད་ར་བརྟུང། [то-ра тан]; 2. བསྐྱོད་བསྐྱུགས་བྱས།

ВОСХИТИТЕЛЬНЫЙ 1. ཅལ་སེལ་ཡག་པོ། [ха-ле як-по]; 2. ཡིན་མདོག་པོ། [ин-док ка-по]; 3. ཡིད་དྲུ་འོང་བ། [и-ду он-ва]

ВОСХИЩАТЬСЯ 1. སྒྲོ་ན། [мон]; 2. མོས་པོ་བྱས། [мо-по дже]; 3. དགའ། [га]

ВОСХИЩЕНИЕ རོ་མཚན། [нго-шар]

ВОСХОД: ~ солнца 1. ཤར། [шар]; 2. ཉི་མ་ཤར། [ни-ма шар]

ВОСЬМИУГОЛЬНИК 1. ཟུར་བརྒྱད་དབྱིབས། [зур-ге ип]; 2. ཟུར་བརྒྱད་མ།

ВОСЬМИУГОЛЬНЫЙ ཟུར་བརྒྱད་ཅན། [зур-ге-чен]

ВОСЬМОЙ བརྒྱད་པ། [ге-па]

ВОТКНУТЬ བཅུགས། [шук]

ВОШЬ ཤིག། [шук]

ВПАДИНА 1. ཁོག་རྩོད། [кок-тон]; 2. ཟུགས། [бук]; 3. ལུང། [кун];

глазная ~ 1. མིག་ཀོང་རྩོད། [мик кон-тон]; 2. མིག་ལུང། [мик-кун]

ВПЕРВЫЕ нареч. 1. དང་པོར། [дан-по]; 2. བེངས་དང་པོར། [тэн дан-по]

ВПЕРЕД нареч. ལྷོན་ལ། [не-ла]

ВПЕРЕДИ нареч. 1. འདུན་ལ། [дун-ла]; 2. ལྷོན་ལ། [не-ла]

ВПЕРЕМЕШКУ нареч. དེ་མས་བྱས་ནས། [рэ-мо дже-нэ]

ВПЕЧАТЛЕНИЕ 1. མཐོང་སྒྲུང། [тон-нан]; 2. སྒྲོར་འཐད། [ло-тэ]

ВПЕЧАТЛИТЕЛЬНЫЙ 1. བེམས་འགྲུལ་ཐེབས་པོ། [сэм-гул тэ-по]; 2. སྒྲོལ་

འགྲོལ། [ло-ла дро-по]; 3. ཚོར་བརྗོན་པོ། [цор-ва нон-по]

ВПЕЧАТЛЯТЬ བེམས་འགྲུལ་ཐེབས། [сэм-гул тэп]

ВПИТАТЬСЯ འཐེམས། [тим]

ВПЛОТЬ: ~ до 1. བར་དུ། [бар-ду]; 2. ཕན་ཆད། [пен-че]

ВПОРУ нареч.: быть ~ རན། [рэн]; делать ~ རན་པ་བཅོས། [рэн-по зо]

ВПОСЛЕДСТВИИ нареч. 1. ཇེས་ལ། [дже-ла]; 2. གཞུགས་ལ། [шук-ла]

ВПРАВО нареч. 1. གཡས་ལ། [е-ла]; 2. གཡས་ཕྱོགས་ལ། [е-чэк ла]

ВПРЕДЬ нареч. 1. ད་ཕྱིན་ཆད། [да чин-че]; 2. ད་ནས། [да-не]

ВПРОЧЕМ 1. ཡིན་ན་འདྲ། [ин-на-ян]; 2. གང་ལྟར། [ган-тар]

ВПУСКАТЬ 1. བཅུག། [чук]; 2. ནང་ལ་བཅད། [на-ла тан]

ВРАГ 1. དག། [дра]; 2. དག་བོ། [дра-во]; быть врагом དག་བྱས། [дра-дже]

ВРАЖДА 1. འཁོན་འཛིན། [кон-дзин]; 2. འགྲར་འཛིན། [дра-дзин]

ВРАЖДЕБНО нареч. དགྲར་འཛིན་གྱིས། [дра-дзин-ги]; относиться ~ 1.

འཁོན་འཛིན་བྱས། [кон-дзин дже]; 2. དགྲར་འཛིན་བྱས། [дра-дзин дже]

ВРАЖДЕБНЫЙ དགྲ་ཤེད། [дра-шэ]; враждебная страна དགྲ་ཤེད་རྒྱལ་ཁབ།

ВРАЖЕСКИЙ 1. དགྲ་ལི། [дра-и]; 2. དགྲ་བོའི། [дра-во]

ВРАНЬЕ разг. 1. ཀྱུག་ཇུན། [кяк-дзун]; 2. ཤོབ། [шоп]

ВРАТЬ разг. 1. ཀྱུག་ཇུན་བཤད། [кяк-дзун ше]; 2. ལུང་ཤོབ་བཤད། [у-шоп

ше]; 3. почит. ཞལ་ཇུན་གནང། [шэл-дзун нан]

ВРАЧ 1. ཡེམ་ཅི། [эм-чи]; 2. སྨན་པ། [мен-па]; 3. уст. ལྷ་ཇེ། [лха-дже]

ВРАЩАТЬ བསྐྱོར། [кор]; ~ колесо འཁོར་ལོ་བསྐྱོར། [кор-ло кор]

ВРАЩАТЬСЯ འཁོར། [кор]

ВРАЩЕНИЕ འཁོར་ལོ་འཁོར་སྐྱངས། [кор-ло кор-тан]

ВРЕД 1. གཞོད་པ། [но-па]; 2. གཞོད། [но]; 3. གཞོད་སྒྱུ་མ། [но-кён]

ВРЕДИТЕЛЬ 1. གཞོད་འཚོ་བྱེད་མཁན། [но-цэ дже-кен]; 2. སྒྲོག་གཞོད་བྱེད་

མཁན། [кок-но дже-кен]; с.-х. 1. གཞོད་འབྲུ། [но-бу]; 2. འབྲུ་མིན། [бу-син]

ВРЕДИТЬ 1. གཞོད་པ་བྱས། [но-па дже]; 2. གཞོད་བསྐྱུལ། [но-ке]; 3. གཞོད་

འཚོ་བྱས། [но-цэ дже]; 4. གཞོད། [но]

ВРЕДНЫЙ 1. གཞོད་ཚབས་ཆེན་པོ། [но-цап чен-по]; 2. གཞོད་པ་ཅན།

ВРЕМЕННЫЙ 1. གནས་སྐབས་ཀྱི། [нэ-кап-ки]; 2. འཕྲལ་ཤེས། [трэл-сэл]

ВРЕМЯ 1. དུས་ཚོད། [ду-цо]; 2. དུས།; грам. དུས་གསུམ། [ду-сум]; Сколько

времени? ཚུ་ཚོད་གཞོད་རེད། [чу-цо га-цэ рэ]; в то ~ 1. སྐབས་དེར།

[кап-дэ]; 2. དེ་དུས།; нет времени (делать что-то) 1. [зл.] + འོང་མེད།

[гл.] + [лон-ме]; 2. [зл.] + འོང་མི་འདུག། [гл.] + [лон-мин-ду]

ВРОЗЬ нареч. 1. འོགས་དགར། [ло-гар]; 2. ཁག་ཁག། [ка-ка]



ВРУН *разг.* 1. ཀྱག་ཇུན་ཤོད་མཁམ་ན། [кяк-дзун шо-кен]; 2. ཀྱག་ཇུན་ཚོ་བོ།

ВСАДНИК 1. ཏ་གཞོན་མཁམས་པ། [та-шон ке-па]; 2. ཏ་པ། [та-па]

ВСАСЫВАТЬ 1. གཞིབས། [джип]; 2. འཛིབ་འཐེན་བྱས། [джип-тэн дже]

ВСЕ, ВСЁ 1. ཚང་མ། [цан-ма]; 2. གླང་ག། [ган-га]; 3. ཐམས་ཅད། [там-че].

4. ཀུན། [кун]; ~ вместе 1. གྲེབ་གཅིག་ལ། [дэп-чик-ла]; 2. གྲེབ་ལ།

[дэп-ла]; ~ же 1. དེ་ལྟ་ཡང་། [дэ-та ян]; 2. ཡིན་ན་ཡང་། [и-на-ян]

ВСЕВЕДЕНИЕ ཀུན་མཁྱེན་ཉིད། [кун-кен-ни]

ВСЕВЕДУЩИЙ ཀུན་མཁྱེན། [кун-кен]

ВСЕВОЗМОЖНЫЙ 1. ལྷ་མང་ལྷ་ཚོ་གས། [на-ман на-цок]; 2. ལྷ་ཚོ་གས།

ВСЕГДА *нареч.* 1. ག་དུས་ཡིན་ན་ལི། [га-ду и-нэ]; 2. ཏག་པར། [так-пар]

ВСЕГО *нареч.* 1. ཁྱོན་བཅྱེས། [кён-дом]; 2. ཁྱོན། [кён]

ВСЕЛЕННАЯ 1. འཛིག་རྟེན། [джик-тэн]; 2. སྤྱད་པ། [си-па]

ВСЕМИРНЫЙ 1. ཡོངས་ཁྱབ། [ён-кяп]; 2. འཛིག་རྟེན་གྱི། [джик-тэн-ги]

ВСЕМОГУЩИЙ སྟོབས་ཀུན་ལྡན་པ། [топ-кун дэн-па]

ВСЕОБЩИЙ ཡོངས་ཁྱབ། [ён-кяп]; всеобщее согласие ཐུན་མོང་གྲོས་མཐུན།

ВСЁ-ТАКИ *частица* 1. ཡིན་ན་ལི། [и-нэ]; 2. ཡིན་ན་པར། [ин-на-ян]

ВСКОРЕ *нареч.* 1. མཚོགས་པོ། [гёк-го]; 2. ལམ་སང་། [лам-сан]

ВСКОЧИТЬ 1. མཚོངས། [чён]; 2. ལམ་སང་ཡར་ལངས། [лам-сан я-лан]

ВСКРИКНУТЬ གླད་ཤོར། [ке-шор]

ВСКРЫТЬ བྱེ། [че]; ~ конверт ཡིག་སྐྱགས་ཁ་བྱེ། [и-ко ка-че]

ВСЛЕД *нареч.* 1. གཞུག་ལ་ལུས། [шук-ла лу]; 2. གཞུག་ལ་བྱིན། [шук-ла чин]

ВСЛУХ *нареч.* གླད་བརྒྱབ་ནས། [ке-кяп-нэ]; читать ~ གླད་བརྒྱབ་ནས་བསྐྱོགས།

ВСПОМИНАТЬ 1. དྲན། [дрэн]; 2. དྲན་པ་གསོས། [дрэн-па со]; 3. དྲན་གསོས།

ВСПЫХНУТЬ (*о свете*) འོད་འཕྱགས། [о-кюк]; (*об огне*) མེ་འབར། [ме-бар]

ВСПЫШКА 1. འོད། [o]; 2. འཕྱག་འབར། [кюк-бар]

ВСТАВИТЬ བཅུག། [чук]; ~ в рамку བར་སྒྲིམ་ནང་ལ་སྒྲགས། [пар-дром на-ла лу]; ~ зуб སོ་ཚབ་བཞག། [со-цап ша]

ВСТАВНОЙ: ~ зуб 1. སོ་ཚབ། [со-цап]; 2. སོ་ལྷུས། [со-дзу]

ВСТАТЬ 1. ལངས། [лан]; 2. ཡར་ལངས། [я-лан]; 3. *почт.* བཞེངས། [шэн]

ВСТРЕТИТЬСЯ 1. ཐུག། [тук]; 2. ཐུག་འཕྲད་བྱས། [тук-трэ дже]; 3. *почт.* མཇུག། [дже]; 4. མཇུག་འཕྲད་བྱས། [дже-трэ дже]; случайно ~ 1. ཁ་ཐུག་བརྒྱབ། [ка-тук кяп]; 2. གདོང་ཐུག་བརྒྱབ། [дон-тук кяп]

ВСТРЕЧА 1. ཐུག་འཕྲད། [тук-трэ]; 2. *почт.* མཇུག་འཕྲད། [джел-трэ]

ВСТРЕЧАТЬ 1. དག་འབུལ། [га-су шу]; 2. དག་འབུལ་བྱས།; 3. སྒྲེལ་ལེན་བྱས།

ВСТУПАТЬ 1. འཇུག། [дзул]; 2. ཞུགས། [шук]

ВСТУПЛЕНИЕ 1. མཇུག་ཡག། [дзул-я]; 2. མཇུག་པ། [дзул-па]

ВСЮДУ *нареч.* 1. ཀ་ས་ག་ལ། [ка-са га-ла]; 2. ག་པར་ཡང། [ка-ва-ян]

В ТЕЧЕНИЕ *предл.* 1. རིང་ལ། [рин-ла]; 2. སྐབས་སུ། [кап-су]

ВТОРГАТЬСЯ: ~ в страну བཅོན་འཇུག་བྱས། [цэн-дзул дже]

ВТОРНИК གཟའ་མིག་དམར། [за мик-мар]

ВТОРОЙ གཉིས་པ། [ни-па]

ВТОРОСТЕПЕННЫЙ 1. རིམ་པ་གཉིས་པའི། [рим-па ни-пе]; 2. འོག་མ།

ВТОРОСОРТНЫЙ ཐེབ་ཆག། [тэп-чя]

ВТРОЕ *нареч.* གསུམ་ལྔ་པ། [сум-дап]

ВУАЛЬ གདོང་ཁེབས། [дон-кеп]; надеть ~ གདོང་ཁེབས་གོན། [дон-кеп гон]

ВУЛКАН མེ་རི། [ме-ри]

ВХОД འཇུག་པ། [дзул-са]

ВХОДИТЬ 1. འཇུག། [дзул]; 2. ནང་ལ་ཞུགས། [на-ла шу]



ВЫГОНЯТЬ 1. ལུང། [пи]; 2. རྩིར་འབྱུང་བུས། [чир-пу дже]

ВЫГРУЖАТЬ 1. མར་ཕག། [ма-пап]; 2. དོ་ཕོ་ཕག། [до-по пап]; 3. ལུར་ཕོ་ཕག།

ВЫДАВЛИВАТЬ བཅོམ། [шир]

ВЫДЕЛИТЬ (*отличить*) 1. དབྱེ་བ་ཕྱེ། [е-ва-че]; 2. ལུང་པར་བསྐྱེ། (*отобрать*) རྩིར་བཏོན། [чир-тон]; ~ курсивом གཡམས་འཕྲོག་ཡིག་ཅེར་པར་བརྒྱབ།

ВЫДЕРЖИВАТЬ བཅོད་ལུབ་པ་བྱས། [зо-туп-па дже]; (*терпеть*) 1. བཅོད་པ་གོམས། [зо-па гом]; 2. བཅོད་པ་བྱས། [зо-па дже]

ВЫДЕРЖКА རང་ཚོད་རང་བཟུང། [ран-цо ран-зун]

ВЫДРА *зоол.* ལྷ་མ། [трам]

ВЫДУМЩИК (*врун*) རྩོལ་ལམ་མཁུན། [шоп лап-кен]; (*изобретатель*)

1. གསལ་པ་སྒྲུལ་མཁུན། [сар-па тро-кен]; 2. གསལ་བཅོལ་སྒྲུལ་མཁུན།

ВЫДУМЫВАТЬ 1. གསལ་བཅོལ་བྱས། [сар-зо дже]; 2. གསལ་གཏོད་བྱས།

ВЫДЫХАТЬ 1. དབུགས་བཏང། [ук-тан]; 2. དབུགས་སྒྲོད། [ук-лэ]

ВЫЕЗЖАТЬ 1. ཐོན། [тон]; 2. *почт.* ཐེབས་ཐོན་གནང། [пеп-тон нан]

ВЫЖИМАТЬ བཅོམ། [шир]; ~ сок 1. ལུབ་བཅོམ། [ку-ва шир]; 2. བཅུད་བཅོམ།

ВЫЖИТЬ 1. རྩོག་སྒྲུལ་མཁུན། [сок-кён ма-джюн]; 2. མ་ཤིཔར་བཟུང།

ВЫЗДОРАВЛИВАТЬ 1. དྲག། [драк]; 2. བླ་ནས་དྲག། [на-нэ дра]

ВЫЗЫВАТЬ 1. རྒྱུད་བཏང། [ке-тан]; 2. དགོངས། (*на бой*) འཕྲོལ་ལུས། [пё-шу]

ВЫИГРЫВАТЬ ཐོབ། [топ]

ВЫИГРЫШ 1. བྱདགའ། [джя-га]; 2. དཔའ་དར། [па-дар]

ВЫЙТИ རྩིལ་ཕྱེ། [чи-ла чин]; (*из вагона и т.д.*) བབས། [пап]

ВЫКИДЫШ 1. ལུ་གུ་ཤོར། [пу-гу шор]; 2. ལུ་གུ་སྒྲེ་ཤི་ཐེབས། [пу-гу ке-ши тэл]

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ 1. ལློག་སྐར་ས། [лок пар-са]; 2. ལློག་སྒྲོ། [лок-го]

ВЫКЛЮЧАТЬ (*свет*) བསང། [сэ]; (*радио, воду*) བཀག། [как]

ВЫКОВЫВАТЬ བཟོ་བྱུང་བྱས། [зо-дун дже]

ВЫКОРЧЕВЫВАТЬ རྩ་བ་བཏོག། [ца-ва ко]

ВЫКРИКНУТЬ 1. རྒྱུད་བརྒྱུ། [ке-кяп]; 2. རྒྱུད་ཤོར། [ке-шор]

ВЫКРОЙКА དཔེ་ཚད། [пе-цэ]

ВЫКУП 1. ལུ་དངུལ། [лу-нюль]; 2. ལུ་ཡོན། [лу-ён]

ВЫКУПАТЬ 1. ལུས། [лу]; 2. གཏའ་མ་ལུ། [та-ма лу]

ВЫЛЕЧИТЬ 1. དྲག་པ་བཟོས། [драк-па зо]; 2. གཞོས། [со]

ВЫЛИТЬ 1. ཕུད། [пи]; 2. བཤོས། [шэ]

ВЫМОГАТЕЛЬ དངུལ་བཅོན་འཕྲིན་གྱི་མཁན། [нюль-цэн трок-дже кен]

ВЫМОГАТЕЛЬСТВО དངུལ་བཅོན་འཕྲིན་གྱི་ཡག། [нюль-цэн трок-дже-я]

ВЫМОГАТЬ དངུལ་བཅོན་འཕྲིན་བྱས། [нюль-цэн трок-дже]

ВЫМОКАТЬ 1. སྤངས། [бан]; 2. རྫོན་པ་ཆགས། [лон-па чяк]

ВЫМПЕЛ 1. དར་ལྗེ། [дар-че]; 2. བ་དན། [ба-дэн]

ВЫМЯ བའི་རྒྱུ། [бе ну-ма]

ВЫПАДАТЬ (*об осадках*) བབས། [бап]; (*о волосах*) 1. སྒྲ་ཕུད། [тра-пи];

2. སྒྲ་ཕྱིད།: ~ из рук ལྷག་པ་ནས་ཤོར། [лак-па-нэ шор]

ВЫПЛАВЛЯТЬ 1. བཟོ་བྱུང་བྱས། [цо-джан дже]; 2. ལྷགས་བརྒྱུ། [лу-кяп]

ВЫПЛАЧИВАТЬ སྒྲ། [трэ]; ~ зарплату རྩོགས་དངུལ་སྒྲ། [пок-нюль трэ]

ВЫПОЛНЯТЬ 1. གྲུ། [друп]; 2. མཐར་བསྐྱུལ། [тар-кел]; 3. ལག་ལེན་བསྟར།

ВЫПРЯМЛЯТЬ 1. དྲང་པོ་བཟོས། [дран-по зо]; 2. ཡོ་བསྐྱངས། [é-тран]

ВЫПУКЛЫЙ འབྲར་འབྲར། [бур-бур]

ВЫПУСКАТЬ (*производство*) ཐོན་སྐྱེད་བྱས། [тон-ке дже]; (*отпускать*)

1. སྒྲོད། [лэ]; 2. བཏང། [тан]; (*наружу*) ཕྱི་ལ་བཏང། [чи-ла тан]; ~ из

тюрьмы ཐོན་ཁང་ནས་བཏོན། [цон-кан-нэ тон]

ВЫПЯТИТЬ (глаза) མིག་ཅེར་འི་བཞུགས། [мик че-рэ тэ]; (живот) འབྲུར་

འབྲུར་བྱས། [бур-бур дже]

ВЫРАВНИВАТЬ འཁོས་སྒྲུལ་པོ་བཟོས། [ко-нём-по зо]

ВЫРАСТАТЬ (увеличиваться) 1. ཆེ་རུ་ཆགས། [че-ру чяк]; 2. འབར། [пар];

(становиться взрослым) 1. འཚར་ལོངས་བྱས། [цар-лон дже]; 2. སྐྱེས།

ВЫРАЩИВАТЬ རིགས་རྒྱུད་སྤྱེལ། [рик-гю пел]

ВЫРЕЗАТЬ 1. བཞོས་བརྒྱུབ། [ко-кяп]; 2. འབྲུར་བསྐྱོས་བརྒྱུབ། [бур-ко кяп];

3. བཞོས་རིས་བརྒྱུབ།: (по дереву) ཤིང་བཞོས་བརྒྱུབ། [шин-ко кяп]

ВЫРЫВАТЬ བཏོག། [ко]: ~ зyb སོ་བཏོག། [со-ко]

ВЫСАЖИВАТЬСЯ 1. བབས། [пап]; 2. སར་བབས། [са-пап]

ВЫСЕЛЯТЬ 1. སུད། [пи]; 2. གནས་འབྱུང་བཏང། [нэ-джюн тан]

ВЫСИЖИВАТЬ (птенцов) སློང་བསྐྱེལ། [го-нга не]

ВЫСМЕИВАТЬ 1. འཕྱ་ལད་བརྒྱུབ། [чя-ле кяп]; 2. འཕྱ་དམོད་བྱས། [чя-мо дже]

ВЫСОКИЙ 1. མཐོ་པོ། [то-во]; 2. མཐོན་པོ།: (о человеке) གཟུགས་པོ་རིང་པོ།

ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЙ སྤུས་ཀླད་གཤོག་པོ། [пу-ка дак-по]

ВЫСОКО нареч. 1. མཐོ་པོ། [то-во]; 2. མཐོན་པོར། [тон-по]

ВЫСОКОГОРЬЕ 1. རི་ཁྲུལ། [ри-кул]; 2. མཐོས། [то-са]

ВЫСОКОМЕРИЕ 1. མཐོ་སྤྱིད། [то-чѐ]; 2. ཆེ་བབས། [че-тап]; 3. མཐོ་ཉམས།

ВЫСОКОМЕРНЫЙ 1. ཁང་ག། [ка-драк]; 2. རྒྱུག་ཆེན་པོ།; 3. ཆེ་བབས་ཅན།

ВЫСОТА མཐོ་ཚད། [то-цэ]: (тела) གཟུགས་ཚད། [зук-цэ]

ВЫСОХНУТЬ 1. བསྐྱེལ། [кам]; 2. སྐམ་པོ་ཆགས།: (о растении) རྫིང་སྐམ་ཐེབས།

ВЫСТАВКА 1. འགྲེམས་སྤྱོད། [дрэм-тон]; 2. འགྲེམས་སྤྱོད་ཁང། [дрэм-тон-кан]

ВЫСТАВЛЯТЬ བྱིར་བསྟན། [чир-тэн]: (на выставке) འགྲེམས་སྤྱོད་བྱས།

ВЫСТРЕЛИТЬ (из лука) མད་འ་བརྒྱུབ། [да-кяп]; (из пушки) མེ་སྒྲིགས་བརྒྱུབ།

- [ме-гёк кяп]; (*из ружья*) མེ་མདའ་བརྒྱུག [ме-да кяп]
- ВЫСШИЙ 1. མཐོ་ཤིས། [то-шё]; 2. གཞན་ལས་མཐོ་བ། [шен-ле то]
- ВЫСЫПАТЬ བཤོས། [шё]; (*опорожнить*) སྒྲིང་པ་བཅོས། [тон-па зо]
- ВЫТИРАТЬ བྱིས། [чи]; ~ тряпкой རས་ཀྱིས་བྱིས། [рэ-ки чи]
- ВЫТЬ 1. སྐད་ཤོར། [ке-шор]; 2. དུ་སྐད་བརྒྱུག [ну-ке кяп]
- ВЫХОДИТЬ 1. ཐོན། [тон]; 2. བྱི་ལ་བྱི། [чи-ла чин]; (*из автобуса, машины*) 1. སལ། [пап]; 2. མར་ཕབ།; ~ замуж ཆང་ས་བརྒྱུག [чан-са кяп]
- ВЫХОДНОЙ: ~ день 1. གུང་གསེང། [гун-сэн]; 2. གུང་མེང།
- ВЫЦВЕТАТЬ 1. ཡལ། [е]; 2. སངས། [сан]
- ВЫЧИСЛЯТЬ *мат.* རྟོག་བརྒྱུག [ци-кяп]
- ВЫЧИТАНИЕ *мат.* 1. འཕྲེན་ཡག། [тэн-я]; 2. འཕྲེན་རྟོག། [тэн-ци]
- ВЫЧИТАТЬ *мат.* འཕྲེན། [тэн]
- ВЫШЕ *нареч.* མཐོ་བ། [то]
- ВЫШИВАТЬ 1. མར་ཅིན་བརྒྱུག [пер-чин кяп]; 2. འཛོམ་དུབ་བརྒྱུག
- ВЫШИВКА 1. མར་ཅིན། [пер-чин]; 2. རི་མོ་འཛོམ་དུབ། [ри-мо цэм-друп]
- ВЫЯСНИТЬ གསལ་པོ་བཅོས། [сэл-по зо]; (*установить*) ཏན་ཏིག་ཤིས།
- ВЬЮГА 1. བུ་ཡུག། [бу-юк]; 2. གངས་ཁུར། [ган-ур]
- ВЬЮК 1. རོ་པོ། [до-по]; 2. ལྷར། [тан]
- ВЯЗ *бот.* ཡོམ་བུ་ཤིང། [ём-бу шин]
- ВЯЗАТЬ (*связывать*) བསྐྱམས། [дам]; (*чулки и т. д.*) ལྷས། [ле]
- ВЯЗКИЙ 1. ལུར་ལུར། [дур-дур]; 2. འབྱར་རྩི་ཅན།; (*топкий*) འདམ་ཇུབ་ཅན།
- ВЯЛИТЬ 1. བསྐྱམས། [кам]; 2. ཉི་མར་བསྐྱམས། [ни-ма кам]
- ВЯЛЫЙ 1. རྫིང་བྲ། [ни-бу]; 2. སྐམ་པོ། [кам-по]; (*о человеке*) ཉེ་བརྟེ། [нёп-то]
- ВЯНУТЬ 1. རྫིང་སྐམ་ཐེབས། [ни-кам тэп]; 2. རྫིང་རྟོ་ཆགས། [ни-то чяк]; 3. རྫིང།

ГАВАНЬ གུ་ཁ། [дру-ка]

ГАДАНИЕ 1. མོ། [мо]; 2. བྲ། [тра]; 3. *почт.* ལྷག་མོ། [чяк-мо]

ГАДАТЕЛЬ 1. མོ་རྒྱལ་མཁན། [мо гя-кен]; 2. མོ་པ། [мо-па];

3. བྲ་འབེབས་མཁན། [тра пап-кен]; 4. འབྲུང་འགྱུར་ཤོད་མཁན།

ГАДАТЬ 1. མོ་བརྒྱལ། [мо-кяп]; 2. *почт.* ལྷག་མོ་གནང།: ~ по зеркалу བྲ་ཕམ།

ГАДИТЬ བཅོང་བ་བཅོས། [цок-па зо]; (*вредить*) གནོད་བསྐྱུལ། [но-ке]

ГАДКИЙ 1. ལྷག་ཤོད། [кюк дро-по]; 2. ལྷག་ཆག། [дук-чак]

ГАДЮКА *зоол.* 1. དུག་སྐྱུལ། [дук-друл]; 2. སྐྱུལ་ནག། [друл-нак]

ГАЕЧНЫЙ: ~ ключ གཅུང་ཕུར་ལག་ཆ། [чу-пу лак-ча]

ГАЗ ལྷངས་རྒྱུང། [лан-лун]; природный ~ ལྷམ་རྒྱུང།; ядовитый ~ དུག་རྒྱུངས།

ГАЗЕТА 1. ཚྲགས་པར། [шак-пар]; 2. གསར་ཤོག། [сар-шок]

ГАЗОН 1. སྤང། [пан]; 2. རེའི་གསིང།

ГАЙКА གཅུངོར། [чу-дон]

ГАЙМОРИТ *мед.* ཡ་མ། [я-ма]

ГАЛДЕЖ 1. སྐད་ཅོར། [ке-чёр]; 2. ཏུར་ཟིང། [ур-зин]

ГАЛИТ *хим.* ཁ་རུ་མ། [ка-ру-ца]

ГАЛКА *зоол.* 1. ལྷུང་ཀ། [кюн-ка]; 2. ཀྱང་ཀ།

ГАЛЛЮЦИНАЦИЯ འཁྲུལ་སྒྲུང། [трул-нан]

ГАЛЛЮЦИНИРОВАТЬ འཁྲུལ་སྒྲུང་སྒྲུལ། [трул-нан пел]

ГАЛОП རྒྱལ་པམ། [гюк-ма]; ехать галопом རྒྱལ་པམ་བརྒྱལ་པམ། [гюк-ма гю]

ГАЛОШИ 1. འགྲིག་ལྷམ། [гик-лхам]; 2. རྒྱ་ལྷམ། [чу-лхам]; 3. འགྲིག་ལྷམ།

ГАЛСТУК སྐེ་ཕྱེམ། [ке-дэм]

ГАЛЬКА རྒྱུངོ། [чу-до]

ГАНГРЕНА *мед.* 1. ཤ་ཉམས། [ша-ням]; 2. ཤ་རུལ་བམ། [ша руль-бам]



ГАНГСТЕР དག་སྒྲི། [дра-ку]

ГАНДХАРВА *санскр.* གླི་བ། [дри-за]

ГАНЕША *санскр.* 1. ཚོགས་བདག། [цок-дак]; 2. ག་ཏ་པ་ཏི། [га-на-па-ти]

ГАНТЕЛИ རྩལ་སྤྱི་ལྷོ་ལ། [чяк-рил ни-дрел]

ГАРАЖ མོ་ཏ་འཛོགས་འཁོར། [мо-та джок-сэ-кан]

ГАРАНТ རྩལ་ལྷན་ཁྲུང་མཁུ་ཁ། [ке-кяк дже-кен]

ГАРАНТИРОВАТЬ 1. རྩལ་ལྷན་ཁྲུང་མཁུ་ཁ། [ка-кяк дже]; 2. རྩལ་ལྷན་ཁྲུང་མཁུ་ཁ།

ГАРАНТИЯ རྩལ་ལྷན་ཁྲུང་མཁུ་ཁ། [ка-кяк]

ГАРМОНИЧНЫЙ དབྱེད་སྒྲིལ་པོ། [ян нен-по]

ГАРМОНИЯ 1. མཐུན་ལམ། [тун-лам]; 2. ཞི་མཐུན། [ши-тун]

ГАРПУН ཉ་མདུང་། [ня-дун]

ГАРУДА *санскр.* གྲུ་ལྷུང་། [джя-кюн]

ГАСИТЬ *всп.* [сэ]; ~ огонь མེ་བསྟན། [ме-сэ]; ~ свет ལྷོག་བསྟན། [ло-сэ]

ГАСТРИТ *мед.* རོ་རྩུང་། [по-лун]

ГВОЗДИКА ལི་ཤི། [ли-ши]

ГВОЗДЬ གཟེར་ཀ། [зэр-ка]; забить ~ གཟེར་ཀ་བརྒྱབ། [зэр-ка кяп]

ГДЕ *вопр.* 1. ག་པར། [ка-ва]; 2. ག་ན། [ка-на]

ГДЕ-ЛИБО *нареч.* ག་པར་ཡང་། [ка-ва-ян]

ГЕЙЗЕР རྩལ་ལྷན་ཁྲུང་མཁུ་ཁ། [чу-цэн]

ГЕЛУК (*секта тиб. буддизма*) དགེ་ལུགས། [ге-лук]

ГЕМАТИТ *хим.* དུལ་ཏོ། [нюль-до]

ГЕМОРРОЙ *мед.* 1. མཁུང་འབྲུག། [шан-друм]; 2. མཐུན་ལམ། [джюк-син]

ГЕНЕОЛОГИЯ 1. མི་རབས་བརྒྱུ་ལྷན་ཁྲུང་མཁུ་ཁ། [ми-рап так-рик]; 2. མི་རྒྱུད་རིམ་ཁྲུང་མཁུ་ཁ།

ГЕНЕРАЛ *воен.* 1. མདུན་པོ། [да-пён]; 2. དམག་དཔོན། [мак-пён]

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ *སྤྱི་ཡོངས།* [чи-ён]: ~ая ассамблея *ཀླུ་ལོ་གསལ་ཚོགས་ཆེན།*

ГЕНОЦИД *མི་སྡེ་བགསོད།* [ми деп-со]; совершать ~ 1. *མི་རིགས་རྒྱུ་མེད་*

*བཅོས།* [ми-рик ца-ме зо]; 2. *སྡེ་བགསོད་བཟང་།* [дэп-со тан]

ГЕОГРАФ *ས་གཞིའི་རྒྱུ་དཔྱད་མཁན།* [са-ши нам-че-кен]

ГЕОГРАФИЯ 1. *འཛིན་གླིང་རྒྱུ་ས་བཤད།* [дзам-лин ге-ше]; 2. *འཛིན་གླིང་རིག་པ།*

ГЕОЛОГ *ས་གཞིའི་རིག་གནས་མཁས་པ།* [са-ши рик-нэ ке-па]

ГЕОЛОГИЯ 1. *ས་གཞིའི་རིག་གནས།* [са-ши рик-нэ]; 2. *ས་གཞིའི་རིག་པ།*

ГЕОМЕТРИЯ 1. *དབྱིབས་ཚད་རྩིས་རིག།* [ип-шэ ши-рик]; 2. *ཐིག་རྩིས།*

ГЕПАТИТ *мед.* 1. *མཁྲིས་ནད།* [три-нэ]; 2. *མེར་ནད།* [сэр-нэ]; 3. *མིག་མེར།*

ГЕРАНЬ *бот.* *ཤིམ་ཐིག་ལེ།* [шим-тик-ле]

ГЕРЬ *ཀླུ་ཏྲགས།* [гел-так]

ГЕРМАФРОДИТ *мед.* 1. *ཐོ་ལིང་མོ་ལིང་།* [пу-лин му-лин]; 2. *མ་ནོང་།* [ма-нин]

ГЕРОИЗМ 1. *དཔལ་འཕྲོད་རིང་ལུགས།* [па-во рин-лук]; 2. *དཔལ་རྩུལ།* [па-цэл]

ГЕРОИНЯ *དཔལ་མོ།* [па-мо]

ГЕРОЙ *དཔལ་བོ།* [па-во]

ГЕТЕРОПАППУС *бот.* *ལུག་རྩུང་།* [лук-чун]

ГИБКИЙ *མཉེན་པོ།* [нен-по]; гибкая талия *སྐད་པ་མཉེན་པོ།* [ке-па нен-по]

ГИГАНТ 1. *གྲུང་མི།* [ге-ми]; 2. *མི་བོ་ཆེ།* [ми-во-че]

ГИГИЕНА 1. *འཕྲོད་བསྐྱེད་རིག་པ།* [тро-тэн рик-па]; 2. *འཕྲོད་བསྐྱེད་བསྐྱབ་བྲུ།*

ГИГИЕНИЧЕСКИЙ *གཅོད་སྒྲུ།* [цан-дра]; гигиеническая салфетка

1. *གཅོད་རས།* [цан-рэ]; 2. *ལྷ་མཚན་ཁེབས་རས།* [ла-цэн кеб-рэ]

ГИД 1. *སྣེ་ཤུ།* [нэ-шэн]; 2. *ལམ་རྒྱུ་བྱེད་མཁན།* [лам-гю дже-кен]

ГИДРОПЛАН *རྒྱུ་བརྟེན་གནས་བྲུ།* [чу-тэн нам-дру]

ГИДРОТУРБИНА *རྒྱུ་འགུལ་སྒོ་གཞི་གཞི་མ་འཕྲོར།* [чу-гул го-шок ма-кор]

ГИЕНА *зоол.* དྲིན། [дрэ]

ГИМАЛАИ *геогр.* གངས་པའི་ཕྱེ། [ган-пе-дэ]

ГИМН རྒྱལ་སྐྱུ། [ге-лу]

ГИМНАСТ *спорт.* ལུས་རྩལ་མཁས་པ། [лу-цэл ке-па]

ГИМНАСТИКА ལུས་རྩལ། [лу-цэл]

ГИМНАСТИЧЕСКИЙ ལུས་རྩལ་གྱི། [лу-цэл-ги]; ~ зал ལུས་རྩལ་ཁང་།

ГИНЕКОЛОГ 1. མོ་མཚན་སྒྲན་པ། [мо-цэн мен-па]; 2. བུ་སྒྲོན་ཡམ་མེ།

ГИНЕКОЛОГИЯ མོ་མཚན་སྒྲན་དབུ། [мо-цэн мен-че]

ГИПЕКОУМ *бот.* པར་པ་ར། [пар-па-та]

ГИПНОЗ གཉིད་བརྒྱལ། [ни-дзу]

ГИПНОТИЗИРОВАТЬ གཉིད་རྒྱུ་བྱས། [ни-дзу дже]

ГИПОТЕЗА 1. སློ་ཚོད། [ло-цо]; 2. སློ་དཔག། [ло-пак]

ГИППОПОТАМ *зоол.* རྩྭ་རྒྱ། [чу-та]

ГИПС *мин.* རྩོ་ལྷུ་མ། [до-шун]; (в хирургии) སྤྱར་སྒྲན། [джяр-мен]

ГИРЛЯНДА བྲེང་བ། [трэн-ва]; ~ цветов མེ་རྟོག་གི་བྲེང་བ། [ме-ток-ги трэн-ва]

ГИРЯ (для весов) 1. རྒྱ་ཤོ། [гя-до]; 2. མ་ཤོ། [ма-до]

ГИТАРА 1. འཕྲབ་སྒྲན། [трап-нен]; 2. པི་ཐང། [пи-ван]

ГЛАВА I (в книге) 1. ལེ་ལུ། [ле-у]; 2. ས་བཅད། [сап-че]

ГЛАВА II (руководитель) 1. འགོ་འཛིན། [го-дзин]; 2. *почт.* དབུ་འཛིན། [у- дзин]

ГЛАВНЫЙ 1. གཙོ་བོ། [цо-во]; 2. ལྟེ་བ། [тэ-ва]

ГЛАГОЛ *грам.* བྱའོ་བ། [джя-чик]

ГЛАДИЛЬНАЯ: ~ доска ལྷུར་སྒྲེགས། [ур-тэк]

ГЛАДИТЬ (ласкать) ལྷུར་ལྷུར་བྱས། [чур-чур дже]; (утюжить) ལྷུར་ཏི་

བརྒྱལ། [ур-ти кяп]

ГЛАДКИЙ འཇམ་པོ། [джам-по]; делать гладким འཇམ་པོ་བཟོས། [джам-по зо]

ГЛАЗ *анат.* 1. མིག། [мик]; 2. *почт.* སྤྱུལ། [чен]; заболевание ~ མིག་ནད། [мик-нэ]; цвет ~ མིག་ཚོན། [мик-цон]; открыть глаза མིག་གསལ་སྤྲོད། [мик-дан]; закрыть глаза མིག་བཟུམས། [мик-цум]

ГЛАЗНОЙ མིག་གི། [мик-ги]; ~ врач མིག་གི་ཡེམ་ཆེ། [ми-ги эм-чи]; глаз-ная впадина *анат.* མིག་ཁུང། [мик-кун]; глазное яблоко *анат.*

1. མིག་རིལ། [мик-рил]; 2. མིག་འབྲས། [мик-дрэ]

ГЛАНДЫ *анат.* བྲེ་བའི་གཤེར་རྩི། [дрэ-ве шер-мен]

ГЛАСНЫЙ I (*публичный*) 1. ཀུན་གསལ། [кун-сэл]; 2. ཀུན་ཁྱབ། [кун-кяп]

ГЛАСНЫЙ II *линг.* དབྱུངས། [ян]

ГЛИНА འཇིམ་པ། [джим-па]

ГЛИНЯНЫЙ 1. ཁོག་མ། [кок-ма]; 2. རྩ་ཁོག། [дза-ко]; ~ сосуд རྩ་མ། [дза-ма]

ГЛИСТЫ *мед.* 1. ཁོག་འབྲུལ་བའི་རིང། [кок-бу леп-рин]; 2. འབྲུ། [бу]

ГЛОССАРИЙ ཚོག་འབྲེལ་ཚུགས་སྡེ་བ། [чик-дрэл чёк-дэп]

ГЛОТАТЬ 1. མིད་ཁྱུར་བཏང། [ми-кюр тан]; 2. ཁྱུར་མིད་བཏང། [кюр-ми тан]

ГЛОТКА *анат.* མིད་པ། [ми-па]

ГЛОТОК 1. ཁུ། [хуп]; 2. ཁུ་བགང། [хуп-ган]

ГЛОХНУТЬ འོན་པ་ཆགས། [он-па чяк]

ГЛУБИНА 1. གཏིང་ཚད། [тин-цэ]; 2. གཏིང། [тин]; измерить ~ གཏིང་ཚད་བཟུབ། [тин-цэ кяп]; в глубине གཏིང་ལ། [тин-ла]

ГЛУБОКИЙ 1. གཏིང་རིང་པོ། [тин рин-по]; 2. གཏིང་ཟབ་པོ། [тин за-по]

ГЛУБОКО *нареч.* 1. གཏིང་རིང་པོ། [тин рин-по]; 2. གཏིང་ཟབ་པོ། [тин за-по]

ГЛУПЫЙ 1. ལྡན་པ། [кук-па]; 2. ལྡན་པ། [лен-па]; 3. ལུན་པོ། [лун-по]

ГЛУХОЙ 1. འོན་པ། [он-па]; 2. རྒྱ་བམི་གཏོད་མཁམ།

ГЛУХОНЕМОЙ འོན་སྐྱུག་། [он-кук]

ГЛЫБА 1. ཕ་བོང་། [па-вон]; 2. ས་སྒོང་། [са-гон]

ГЛЯДЕТЬ 1. བལྟས། [та]; 2. *почт.* གཟིགས། [зи]

ГМЕЛИНА *бот.* ཨར་ནག་། [ар-нак]

ГНАТЬСЯ ཇེས་འདོད་བྱང་། [дже-дэ тан]

ГНЕВ 1. ཞེ་སྒང་། [ше-дан]; 2. ཁོང་ཁྲོ། [кон-тро]

ГНЕВАТЬСЯ ཁོང་ཁྲོ་བསྐྱངས། [кон-тро лан]

ГНЕВНЫЙ 1. ཁྲོ་བོ། [тро-во]; 2. དྲག་པོ། [драк-по]

ГНЕЗДО 1. བྱཾང་། [джа-цан]; 2. སྤྱུའི་ཚང་། [чи-у цан]

ГНЁТ གནོན་བཅོར། [нон-цир]

ГНИДА སྒོ་མ། [тро-ма]

ГНИЛОЙ 1. རུལ་པ། [руль-па]; 2. རུལ་ཁྲུག་། [руль-кё]

ГНИТЬ རུལ། [руль]

ГНОИТЬСЯ 1. རྒྱག་བརྒྱབ། [нак-кяп]; 2. རྒྱག་བསགས། [нак-са]

ГНОЙ 1. རྒྱག། [нак]; 2. ཚུ་མེར། [чу-сэр]

ГНОЙНИК རྒྱག་འབྲུར། [нак-бур]

ГНУСАВИТЬ ལྷ་སྐྱད་བརྒྱབ། [на-ке кяп]

ГНУТЬ བཀུག་། [ку]

ГНУТЬСЯ དགུར་དགུར་བྱས། [гу-гур дже]

ГОВОРИТЬ 1. སྐད་ཆ་བཤད། [ке-ча ше]; 2. *почт.* བཀའ་ཚུལ་གནང་། [ка-мол  
нан]; ~ по-тибетски བོད་སྐད་བརྒྱབ། [пё-ке гя]

ГОВЯДИНА ལྷང་ཤ། [лан-ша]

ГОД ལོ། [ло]; этот ~ ད་ལོ། [да-ло]; будущий ~ 1. དུས་སང་། [ду-сан];

2. ལོ་བྱིམ། [ло чи-ма]; круглый ~ ལོ་རྒྱུ་པོ། [ло хри-пу]; новый ~

- ལོགསར། [ло-сар]; позапрошлый ~ 1. བཞེས་ནིང་། [шэ-нин]; 2. དགུས་  
ནིང་། [гу-нин]; прошлый ~ 1. ཟླ་ཉིན། [да-нин]; 2. སྤུལ། [на-ло];  
3. ལོ་སྒྲོན་མ། [ло нгён-ма]; проходит ~ ལོ་ཕྱིན། [ло-чин]

ГОДИЧНЫЙ ལོ་རེའི། [ло-рэ]

ГОДНЫЙ 1. རན། [рэн]; 2. རན་པོ། [рэн-по]

ГODOVШИНА 1. དུས་དྲན། [ду-дрэн]; 2. ལོ་འཁོར་དུས་ཆེན། [ло-кор ду-чен]

ГОЛЕНИЩЕ ལྷམ་ཡུ། [лхам-ю]

ГОЛЕНЬ *анат.* ངར་གདུང་། [нгар-дун]

ГОЛОВА *анат.* 1. མགོ། [го]; 2. *почт.* དབྱ། [у]; болит ~ མགོ་ན། [го-на]

ГОЛОВАСТИК *зоол.* 1. རྩུང་མོ། [чён-мо]; 2. སྤུལ་རྩུང་། [бе-чён]

ГОЛОВНОЙ (*главный*) གཏོ་བ། [шо-во]; головная боль 1. མགོ་ནང་། [го-  
нэ]; 2. མགོ་ཟུག་།: лекарство от головной боли མགོ་སྒྲུབ། [го-мен]

ГОЛОВOKPУЖЕНИЕ 1. མགོ་ཡུར། [го-ю]; 2. མགོ་ཡུར་འཁོར་པ།; испыты-  
вать ~ མགོ་ཡུར་འཁོར། [го-ю кор]

ГОЛОВОТЯП ལས་ཀ་ཆ་བེ་ཆེ་བེ་བྱེད་མཁན། [ле-ка чя-би чё-би дже-кен]

ГОЛОД 1. མུ་གེ། [му-ге]; 2. ལྟོགས་ཤི་ཐེབས་པ་གྲ། [ток-ши тэп-я]; испыты-  
вать чувство голода བྱོད་ཁོག་ལྟོགས། [тро-ко то]

ГОЛОДАТЬ ལྟོགས་ཤི་ཐེབས། [ток-ши тэп]; (*поститься*) 1. སྡུང་གནས་ལ་  
བསྡད། [нюн-нэ-ла дэ]; 2. སྡུང་གནས་བསྡུངས། [нюн-нэ сун]

ГОЛОДНЫЙ 1. བྱོད་ཁོག་ལྟོགས། [тро-ко то]; 2. ལྟོགས་པ། [ток-па]

ГОЛОС སྐད། [ке]; избирательный ~ འོས་ཤོག། [о-шок]

ГОЛОСОВАНИЕ 1. འོས་འདེམས། [о-дэм]; 2. འོས་ཐོ། [о-то]

ГОЛОСОВАТЬ འོས་ཤོག་བྱས། [о-шок лу]

ГОЛОСОВЫЕ: ~ связи *анат.* བློ་མིག། [ло-мик]

ГОЛУБОЙ 1. རྩོ་སྒྱུ། [нго-кя]; 2. རྩོ་སང། [нго-сан]

ГОЛУБЬ *зоол.* 1. འང་གྲུ། [ан-гу]; 2. ཕུག་རོན། [пук-рон]

ГОЛЫЙ 1. དམར་རྩང་བ། [ма-ран-га]; 2. གཅིར་བྲ། [чер-бу]

ГОМЕОПАТИЯ རྩོ་སྒྲིན་གསོ་དཔུང། [нго-мен со-че]

ГОМОСЕКСУАЛИСТ 1. ཨོས་ཨོལ་ཆགས་པ་བྱེད་མཁན། [по-по-ла чяк-па дже-кен]; 2. ཨོས་ཨོལ་དགའ་མཁན། [по-по-ла га-кен]

ГОНГ *འཕམར་ཐ།* [кар-нга]; бить в ~ *མཁར་རྩལ་རྩུང་ས།* [кар-нга дун]

ГОНЕЦ 1. བང་ཆེན། [бан-чен]; 2. ཨོ་ཉ། [по-ня]; 3. འཕྱིན་སྒྲུལ། [трин-кел]

ГОНОРАР 1. གྲུ། [ла]; 2. གྲུ་ཆ། [ла-ча]

ГОНОРЕЯ *мед.* 1. རྩུ་ཐིལ། [чу-сип]; 2. གཅིན་སྒྲི། [чин-ни]

ГОНЧАР 1. རྩམ་ཁན། [дза-кен]; 2. རྩམ་པ་བཅོས་མཁན། [дза-че зо-кен]

ГОРА 1. རི། [ри]; 2. རི་བོ། [ри-во]; снежная ~ *གངས་རི།* [ган-ри]

ГОРЬ (*у верблюда*) *ཤ་བཅོན།* [ша-цок]; (*у человека*) རྩོད་དགྲུར། [то-гур]

ГОРБАТЫЙ 1. གཉ་ར་སྒྲུར། [ня-гур]; 2. རྩོད་དགྲུར་བ།; 3. མི་དགྲུར་དགྲུར།

ГОРБИТЬСЯ *དགྲུར་དགྲུར་བྱས།* [гу-гур дже]

ГОРДИТЬСЯ *སྒྲོབས་པ་སྒྲུལ།* [поп-па ке]

ГОРДОСТЬ 1. རྒྱོབས་པ། [поп-па]; 2. དརྒྱལ། [на-гел]

ГОРДЫЙ 1. རང་མཐོང་ཅན། [ран-тон-чен]; 2. ཁེངས་རྩེགས། [кен-дрэк]

ГОРЕ 1. རྩུང་ན། [ня-нген]; 2. རྩུག་བསྐྱལ། [дук-нел]

ГОРЕВАТЬ 1. རྩུང་ན་བྱས། [ня-нген дже]; 2. སེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]

ГОРЕТЬ 1. མི་བརྒྱབ། [ме-кяп]; 2. མི་འབར། [ме-бар]

ГОРЕЦ: ~ живородящий *бот.* རྩ་རམ། [на-рам]; ~ птичий *бот.* བྱི་རྩ་ས་འཛོན། [дри-та са-дзин]; ~ сибирский *бот.* རྩོ་ལོ། [ня-ло]

ГОРЕЧАВКА: ~ бородатая *бот.* རྩུག་ས་རྩིག། [чяк-тик]; ~ крупнолистная

*бот.* གླི་ལྗེ། [ки-че]; ~ крупноцветковая *бот.* རྩོ་བ། [до-ва]; ~ лежа-  
чая *бот.* སྤང་རྒྱུན་ཕྱོག་པོ། [пан-ген нгён-по]; ~ холодная *бот.* སྤང་རྒྱུན་  
དཀར་པོ། [пан-ген кар-по]

ГОРИЗОНТ 1. གནམ་ས་བྱུག་མཆོམས། [нам-са тук-цам]; 2. མཐའ་ཆོད།  
[та-цэ]; 3. སངས་རྒྱལ་མེག་མ། [са-нго нём-тик]

ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ 1. བྲེད། [трэ]; 2. བཅད་ཀའི།; ~ая линия བྲེད་ཐིག་།

ГОРИЧНИК *бот.* ལྷ་བ། [чя-ва]

ГОРЛО *анат.* 1. མིད་པ། [ми-па]; 2. རློག་མ།

ГОРН 1. དུང། [дун]; 2. དུང་ཆོན། [дун-чен]; 3. *воен.* དམག་དུང། [мак-дун];  
(из раковины) དུང་དཀར། [дун-кар]; дуть в ~ དུང་བཏང། [дун-тан]

ГОРНИЧНАЯ གཡོག་མོ། [ёк-мо]

ГОРНЫЙ རི་མང་པོ་ཡོད་པ། [ри-ман-по ё-па]; ~ перевал ལ། [ла]; горная  
промышленность གཏེར་འདོན་བཅོལ་ས། [тэр-тон зо-ле]

ГОРОД 1. གྲོང་ཁྱེར། [дрон-кер]; 2. གྲོང་ཆོ། [дрон-цо]; 3. གྲོང་ཆེ། [дрон-дэ]

ГОРОЖАНИН གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མི། [дрон-кер-ги ми]

ГОРОСКОП ཆོ་རབས་ལས་རྩིས། [цэ-рап ле-ци]; знак гороскопа ལོ་རྟགས།  
[ло-та]; составить ~ 1. ཆོས་རབས་ལས་རྩིས་བརྩིས། [цэ-рап ле-ци ци];

2. ཆོས་རབས་ལས་རྩིས་བརྒྱུ། [цэ-рап ле-ци кяп]

ГОРОХ 1. སྒྲ་མ། [тэ-ма]; 2. *инд.* [дал]

ГОРСТЬ བླ་མོ་གང། [бар-мо ган]

ГОРТАНЬ *анат.* 1. བྲེ་བ། [дрэ-ва]; 2. མགྱིན་པ། [дрин-па]

ГОРЧИЦА *бот.* 1. པད་ལྗང། [пе-ган]; 2. བེག་ད།; 3. ཡུངས་ཀར།; белая ~ *бот.*  
ཡུངས་དཀར། [юн-кар]; чёрная ~ *бот.* ཡུངས་ནག། [юн-нак]

ГОРЧИЧНОЕ: ~ масло ཡུངས་མར། [юн-мар]



ГОРШОК 1. ཁོག་མ [кок-ма]; 2. རྩ་བུ་མ།: ночной ~ ཆབ་དོག། [чяп-ток]

ГОРЬКИЙ ཁག་དྲིག། [ка-ти]

ГОРЯЧИЙ 1. ཚི་པོ། [ца-во]; 2. ཚི་བ། [ца-ва]; 3. ཚད་པ། [цэ-па]

ГОРЯЧКА *мед.* 1. ཚད་ནད། [цэ-нэ]; 2. འདར་ཚད། [дар-цэ]

ГОСЛАРИТ *хим.* དར་ཚུར། [дар-сур]

ГОСПОДИН 1. སྐྱ་གཞོགས། [ку-шок]; 2. སྐྱ་ཞབས། [ку-шап]

ГОСПОДСТВО 1. མང་འཁོག། [нга-ок]; 2. དབང་བསྐྱར། [ван-гюр]

ГОСПОДСТВУЮЩИЙ 1. དབང་སྐྱར་བཤི། [ван-гюр-ве]; 2. གཞུང་འཛིན།  
[шун-дзин]; ~ класс 1. དབང་སྐྱར་གྲལ་རིམ།; 2. དབང་འཛིན་གྲལ་རིམ།

ГОСПОЖА 1. སྤྲེ་ཉེ་ལགས། [нин-не-ла]; 2. ལུ་མ། [чям]

ГОСТЕПРИИМНЫЙ སྤྲེ་ལེན་ཡག་པོ་བྱེད་མཁན། [нэ-лен як-по дже-кен]

ГОСТЕПРИИМСТВО སྤྲེ་ལེན། [нэ-лен]; оказать ~ སྤྲེ་ལེན་ཡག་པོ་བྱས།

ГОСТИНИЦА 1. མགོན་ཁང། [дрон-кан]; 2. འགྲལ་ཁང།; 3. གནས་ཚང།

ГОСТЬ 1. མགོན་པོ། [дрон-по]; 2. *почт.* སྐྱ་མགོན། [ку-дрон]

ГОСУДАРСТВО རྒྱལ་ཁབ། [гел-кап]

ГОТОВИТЬ ག་སྐྱིག་བྱས། [джа-дрик дже]; (*стряпать*) ཁ་ལྷག་བཅོས། [ка-лак зо]

ГОТОВЫЙ 1. བཅོས་བཅོད་པ། [зо-зо-па]; 2. ཚོག་ཚོག། [чёк-чё]

ГРАБЕЖ འཕྲོག་བཅོམ། [трок-чём]

ГРАБИТЕЛЬ 1. དག་པ། [джак-па]; 2. འཕྲོག་བཅོམ་པ།

ГРАБИТЬ འཕྲོག་བཅོམ་བྱས། [трок-чём дже]

ГРАБЛИ 1. རྒྱ་གཞེས། [гя-сэ]; 2. རྒྱ་གཞེབ། [гя-сэп]

ГРАВИЙ བྱེ་རྩོ། [че-до]

ГРАВЮРА བཞོས་རིམ། [ко-ри]

ГРАД 1. བེར་བ། [сэ-ра]; 2. བེར།: выпал ~ བེར་བ་བཏང། [сэ-ра тан]

ГРАДУСНИК 1. ལུས་རྩོད་དཔུང་ཆས། [лу-дро че-че]; 2. ཚྲིང་བརྟག་ཚད།

ГРАЖДАНИН 1. མི་མེར། [ми-се]; 2. རྒྱལ་འབངས། [гел-бан]; 3. སྤྱི་འབངས།

ГРАЖДАНСКИЙ 1. ཞི་བའི། [ши-вэ]; 2. མི་དམངས་ཀྱི།; гражданские права

མི་དམངས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་། [ми-ман-ки топ-тан]; гражданская война

ནང་འཁྱུག། [нан-трук]

ГРАММАТИКА 1. ལུམ་རྟགས། [сум-так]; 2. བརྟན་པའི་གཞུང་།

ГРАММАТИЧЕСКИЙ 1. བརྟན་པའི་ཀྱི། [ла-тро-ки]; 2. བརྟན་པའི་གཞུང་གི།

ГРАМОТНЫЙ 1. ཡི་གེ་ཤེས་པ། [и-ге ше-па]; 2. ཡི་གེ་སྟོན་བྲིས་ཤེས་མཁན།

ГРАМПЛАСТИНКА སྒྲ་དཔར་འཁོར་ལོ། [дра-пар кор-ло]

ГРАНАТ I *бот.* སེ་འབྲུ། [сэн-дру]

ГРАНАТ II *мин.* བད་རག་བརྒྱུ་མ། [пе-рак дзу-ма]

ГРАНАТА *воен.* 1. ལག་འབོམ། [лак-бом]; 2. ལག་འཕྲེན་འབར་མཛེལ།

ГРАНИТ *мин.* མཁྲིགས་རྩོ། [трак-до]

ГРАНИЦА ས་མཚམས། [са-цам]

ГРАНЬ ཟུར། [зур]

ГРАФА སླིང། [лин]

ГРАФИК གྲུབ་ཚད་རེ་ཕུ་མིག། [друп-шэ рэ-у-мик]; (*расписание*) ཏུས་ཚྡོད་རེ་ཕུ་མིག།

ГРАЧ *зоол.* ཁྱ་ཏ། [ка-та]

ГРЕБЕНЬ (*у птиц*) 1. འུ་ཟེ། [джа-зэ]; 2. ཟེ་ཕྱོག།; (*горы*) རི་ཟེ། [ри-зэ]

ГРЕБЁНКА རྒྱུག་ཤད། [гюк-шэ]

ГРЕМЕТЬ རྒྱུད་བརྒྱབ། [ке-кяп]

ГРЕСТИ (*вёслами*) རྒྱུ་བ་བརྒྱབ། [кя-кяп]; (*граблями*) རྒྱུ་ཟེབ་བརྒྱབ། [гя-зэп кяп]

ГРЕТЬ 1. ཚེ་པོ་བཟོས། [ца-во зо]; 2. རྩོན་མོ་བཟོས། [дрон-мо зо]

ГРЕХ 1. སྤྱིག་པ། [дик-па]; 2. ཉེས་པ། [не-па]

ГРЕЦКИЙ: ~ орех *бот.* ལྷར་ཀླ། [тар-ка]

ГРЕЧИХА *бот.* 1. རྒྱ་བ། [гя-дра]; 2. འབྲོ། [дра-во]

ГРЕЧНЕВАЯ: ~ крупа འབྲོ་པའི་ཟུན། [дра-во зэн]

ГРЕШИТЬ 1. སྤྲིག་པ་བྱས། [дик-па дже]; 2. སྤྲིག་པ་བསྐྱུགས། [дик-па са]

ГРЕШНЫЙ 1. སྤྲིག་པ་ཆེན་པོ། [дик-па чен-по]; 2. སྤྲིག་ཅན། [дик-чен]

ГРИБ *бот.* 1. ཤ་མོ། [ша-мон]; 2. སེར་ཤ། [сэр-ша]; 3. དཀར་ཤ། [кар-ша]

ГРИВА 1. ཟེ། [зэ]; 2. རྩོག་མ། [нок-ма]; 3. རལ་པ།

ГРИМАСА 1. གནོད་སྒྲེར། [дон-нер]; 2. སྒྲུང་བར་མ་བྱིན་པའི་རྩམ་འགྱུར།

ГРИПП *мед.* 1. ཚད་རིམ་མ། [цэ-рим]; 2. ཆམ་རིམ་མ། [чям-рим]; 3. རིམ་མ་ཆམ།

ГРИФ *зоол.* 1. ཀོད། [го]; 2. ཐུ་ཀོད། [джя-го]

ГРИФЕЛЬ 1. རྩོམ་མ། [до-сам]; 2. ཐིག་རྒྱུ་ལ། [тик-кел]

ГРОБ རོ་སྐྱམ། [ро-гам]

ГРОБНИЦА བང་པོ། [пан-со]

ГРОЗА 1. དྲག་ཅར། [драк-чар]; 2. འབྲུག་གྲགས་རྒྱུང་འཆུབ། [друк-драк лун-цуп]

ГРОЗДЬ 1. རྒྱ་པོ། [пан-со]; 2. ཆག་པ། [чак-па]

ГРОЗНЫЙ 1. འཛིགས་རུང། [джик-рун]; 2. འཛིགས་སུ་རུང་བ།

ГРОЗОВЫЕ: ~ облака སྤྲིན་ནག། [трин-нак]

ГРОМ 1. འབྲུག་སྒྲང། [друк-ке]; 2. འབྲུག་སྒྱ། [друк-дра]

ГРОМКИЙ 1. སྒྲང་ཆེན་པོ། [ке чен-по]; (*шумный*) སྒྲང་ཆེན་པོ། [ке ца-во]; са-

мый ~ 1. སྒྲང་ལྷགས་ཆེ་ཤོས། [ке шук-че-шэ]; 2. སྒྲང་ཆེ་ཤོས།

ГРОМКО *нареч.* སྒྲང་ཆེན་པོར། [ке чен-по]

ГРОМКОГОВОРИТЕЛЬ 1. རྒྱུང་བསྐྱུགས། [гян-драк]; 2. རྒྱུ་སྤྱིད་སྤྱོད་པ།

ГРОМООТВОД ཐོགས་ཐུབ་ཟངས་མདའ། [ток-гуп зан-да]

ГРОМЧЕ *нареч.* 1. སྒྲང་ལྷགས་ཆེ་བ། [ке шук-че]; 2. སྒྲང་ཆེ་བ། [ке-че]; делать ~

1. གླད་ལུགས་ཆེན་པོ་བྱས། [ке шук-чен-по дже]; 2. གླད་ལུགས་ཆེན་པོ་བྱང་།
- ГРОМЫХАТЬ 1. འབྲུག་གླད་བརྒྱབ། [друк-ке кяп]; 2. གླད་བརྒྱབ། [ке-кяп]
- ГРОХОТ 1. གླུ་ཆེན་པོ། [дра чен-по]; 2. ལྷིར་གླ། [дир-дра]
- ГРУБИЯН 1. མི་རྩལ་པོ། [ми цу-по]; 2. མི་གྲོང་པོ། [ми гён-по]
- ГРУБЫЙ 1. རྩལ་པོ། [цу-по]; 2. རྩོར་པོ། [цор-по]; 3. རྩིང་པོ།; (несовершен-  
ный) རོབ་ཙམ། [роп-цам]
- ГРУДА 1. བྱང་པོ། [пун-по]; 2. བསྐྱུགས་པུང། [сак-пун]; 3. བྱངས་ཆེན་པོ།
- ГРУДНОЙ: ~ ребенок བྱ་གུ་མ་འབྱར། [пу-гу ма-чар]
- ГРУДЬ ལྷུ་མ། [ну-ма]; (грудная клетка) 1. བྱང་ཁྱོག་། [дран-го]; 2. བང་ཁྱོག་།
- ГРУЗ 1. དོ་པོ། [до-по]; 2. ལུར་པོ། [кур-по]; 3. ལལ།
- ГРУЗИТЬ དོ་པོ་བསྐྱུལ། [до-по кел]
- ГРУЗОВИК 1. དོ་པོ་འཁྱུར་རྒྱུ་སྤྲུལ་པོ། [до-ки лан-кор]; 2. དོ་པོ་འཁྱུར་མེ་རུ།  
[до-кур мо-та]; 3. ལུག་. [трак]
- ГРУЗОВОЙ ཞོག་འཕྲེན། [зок-дрэн]; ~ поезд ཞོག་འཕྲེན་རིལ་ལི། [зок-дрэн  
ри-ли]; ~ корабль ཞོག་འཕྲེན་གྲུ་གཟིངས། [зок-дрэн дру-дзин]
- ГРУЗЧИК དོ་པོ་འཁོལ་མ་ལན། [до-по гел-кен]
- ГРУНТ ལ། [са]
- ГРУНТОВЫЕ: ~ воды ལ་འོག་གི་ཆུ། [са о-ги чу]
- ГРУППА 1. ཆོ་ལག་། [цо-как]; 2. ཆོག་ལག་། [цок-па]; 3. མི་ཆོག་ལག་། [ми-цок]
- ГРУППИРОВКА воен. དཔྱར་འོག་། [пун-шок]
- ГРУСТИТЬ 1. ལེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; 2. ལོག་ལེམས་སྒྲོ། [тук-сэм кё]
- ГРУСТНЫЙ 1. ལེམས་སྒྲོ་པོ། [сэм кё-во]; 2. ལྷོ་ཕམ་པོ།; 3. ལྷོ་སྒྲུང་ཕམ།
- ГРУША бот. ལི། [ли]
- ГРЫЗТЬ 1. ལོ་བརྒྱབ། [со-кяп]; 2. ལུར། [мур]

ГРЫЗУН *зоол.* 1. ཕུ་ཤེ། [пу-сэ]; 2. སོ་ཅན་སྟོག་ཆགས། [со-чен сок-чяк]

ГРЯДКА 1. གིང་ཁའི་ཁྲ་བཅད། [шин-ке тра-че]; 2. ལྷམ་རའི་ཁྲ་བཅད།

ГРЯЗНЫЙ 1. བཅོག་པ། [цок-па]; 2. རྩོང་པོ། [цор-по]; 3. དྲེག་པ་ཅན།

ГРЯЗЬ 1. བཅོག་པ། [цок-па]; 2. གན་སྟོག། [ге-ник]; (*корка грязи на теле*)

དྲེག་པ། [трак-па]; (*на дороге*) འདག་པ། [дак-па]

ГУБА *анат.* མཚུ་རྩོ། [чу-го]; верхняя ~ ཡས་མཚུ།; нижняя ~ མས་མཚུ།

ГУБЕРНАТОР 1. སྡེ་པ། [дэ-па]; 2. རྩོང་དཔོན། [дзон-пон]; 3. མངའ་སྡེའི་སྤྱི་ཁྲུབ།

ГУБКА 1. ཁ་འཐེན། [ша-тэн]; 2. རྩ་འཛིབ། [чу-джип]

ГУВЕРНАНТКА བུད་མེད་དགོན་ན། [бу-ме ге-ген]

ГУДЕТЬ 1. བུར་བརྒྱབ། [ур-кяп]; 2. བུར་སྒྲ་བརྒྱབ། [ур-дра кяп]

ГУДОК སྒྲ་འྲིར་འྲིར། [дра дир-дир]

ГУЛ 1. བུར། [ур]; 2. བུར་སྒྲ། [ур-дра]; 3. བུར་སྒྲ། [ур-ке]

ГУЛЯТЬ 1. འཆམ་འཆམ་ལ་བྱིན། [чям-чям-ла чин]; 2. འཕགས། [чя]

ГУМАНИЗМ ཀུན་ཕན་རིང་ལུགས། [кун-пен рин-лук]

ГУМАННОСТЬ སླིང་ཇེ། [нин-дже]; 2. ཕན་སེམས། [пен-сэм]

ГУМАННЫЙ 1. སླིང་ཇེ་ཅན། [нин-дже-чен]; 2. ཕན་སེམས་ཅན། [пен-сэм-чен]

ГУСЕНИЦА *зоол.* 1. འབྲུ་སྤྱུ་བྱུག། [бу пу-сук]; 2. འབྲུ། [бу]

ГУСТЕТЬ 1. གར་པོ་ཆགས། [гар-по чя]; 2. མཐུག་པོ་ཆགས། [тук-по чя]

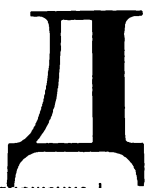
ГУСТОЙ 1. གར་པོ། [гар-по]; 2. མཐུག་པོ། [тук-по]; делать густым 1. གར་

བྱ་བྟང་། [гар-ру тан]; 2. མཐུག་བྱ་བྟང་། [тук-ру тан]; 3. མཐུག་པོ་བཟོས།

ГУСТОТА 1. གར་ལོས། [гар-ло]; 2. གར་སྒྲ། [гар-ла]; 3. མཐུག་ཚད། [тук-цэ]

ГУСЬ *зоол.* 1. ངང་དཀར། [ан-кар]; 2. ངང་པ། [ан-ра]

ГУТАЛИН འཇུར་མི། [джюр-ши]



ДА (утверждение) 1. རེད། [pɛ]; 2. འོ། [o]; 3. *почт.* ལགས་

རེད། [ла-рɛ]; 4. ལགས་འོང། [ла-он]; 5. ལགས། [ла]

ДАВАТЬ 1. གྲུད། [трɛ]; 2. བསྐྱར།; 3. *почт.* གནང། [нан];

4. ལྷལ། [пул]; ~ *взаимы* གཡར་གྲུད། [яр-трɛ]; ~ *подношение* 1.

སྒྲིབ་བཅང། [чин-па тан]; 2. གསེལ་རས་གནང། [соль-рɛ нан]

ДАВИТЬ *མཚན།* [нэн]; (*выжимать*) བཙོར། [шир]

ДАВКА 1. འཚང་ག། [чан-га]; 2. མི་ཐུང། [ми-пун]

ДАВЛЕНИЕ གཞོན་ལྷགས། [нон-шук]; кровяное ~ 1. ཁྲག་ཤེད། [трак-ше];

2. ཁྲག་ཚད།; *высокое* кровяное ~ ཁྲག་ཤེད་མཐོཔོ། [трак-ше то-во];

*низкое* кровяное ~ ཁྲག་ཤེད་དམའ་པོ། [трак-ше ма-во]

ДАВНО *нареч.* དུས་ཡུན་རིང་པོ་སྤྱོད། [ду юн-рин-по не-ла]

ДАВНЫМ-ДАВНО 1. རྩོན་མ་རྩོན་མ། [не-ма не-ма]; 2. ལྷོ་མ་སྤྱོད།

ДАЖЕ *частица* 1. གྱང་། [кян]; 2. ཡང་། [ян]; 3. བཅ། [та-на]

ДАЛАЙ-ЛАМА 1. དྲླ་ལའི་བླ་མ། [та-ле ла-ма]; 2. རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེ། [гел-ва

рин-по-че]; 3. སྐྱུ་མདུན།; 4. ཡིད་བཞིན་ལོ་རྒྱུ།; 5. སྐུ་བས་མགོན་རིན་པོ་ཆེ།

ДАЛЕЕ *нареч.* དེ་ནས། [дэ-нэ]; и так ~ 1. ལ་སོགས་པ། [ла-сок-па]; 2. སོགས།

ДАЛЕКО *нареч.* 1. ཐག་རིང་པོ། [так-рин-по]; 2. རྒྱང་རིང་པོ། [гян-рин-по]

ДАЛЬНИЙ 1. རྒྱང་རིང་པོའི། [гян-рин-по]; 2. ཐག་རིང་། [так-рин]

ДАЛЬНОЗОРКИЙ 1. རྒྱང་མིག་གསལ་པོ། [гян-мик сэл-по]; 2. རྒྱང་རིང་མཐོང་བྱུག།

ДАЛЬШЕ *нареч.* 1. ཐག་རིང་བ། [так-рин-на]; 2. རྒྱང་རིང་བ།; 3. ཐག་རིང་དུ།

ЛАМА 1. སྐྱེ་སྤོང་ལགས།; 2. ལྷམ། [чям]; 3. སྐྱེ་སྤྱོད། [ку-ке-ма]

ЛАМБА *ཚུ་རགས།* [чу-рак]; *строить* *дамбу* ཚུ་རགས་བརྒྱུབ། [чу-рак кян];

*прорыв* *дамбы* ཚུ་རགས་ཁ་ཤོར། [чу-рак ка-шор]

ЛАНТИСТ 1. སོ་འི་ཨ་མ་ཆེ། [со-и эм-чи]; 2. སོ་ནད་སྐྱེན་པ། [со-нэ мен-па]

ДАНЬ 1. དབུ། [чя]; 2. ཁྲལ། [трэл]; 3. དབུཁྲལ།; платить ~ དབུཁྲུང།

ДАОСИЗМ *религ.* 1. ཏཱ་ལའི་ཅཱ་ལོ། [та-о ча-о]; 2. ཏཱ་ལའི་ཅཱ་ལོ་ཆོས་ལུགས།

ДАР 1. ལག་རྟགས། [лак-так]; 2. རྩལ་པ། [нен-па]; 3. *почт.* ཕྱག་རྟགས། [чяк-так]; 4. གསོལ་རས། [соль-рэ]; 5. གནང་བྱིན། [нан-чин]

ДАРИТЬ 1. སྤྲ། [трэ]; 2. *почт.* ཕྱལ། [пул]; ~ подарок 1. ལག་རྟགས་སྤྲ། [лак-так трэ]; 2. ཕྱག་རྟགས་ཕྱལ། [чяк-так пул]

ДАРМОЕД གནལ་ལ་བརྟེན་ནས་འཚོ་མཁན། [шэн-ла тэн-нэ цо-кен]

ДАРОМ *нареч.* རིན་མེད་དུ། [рин-ме-ду]; (*напрасно*) ཆོ་མེད། [чө-ме]

ДАТА (*по восточному календарю*) ཆོས་པ། [цэ-па]; (*по западному календарю*) 1. བྱི་ཆོས། [чи-цэ]; 2. བྱི་ཆོས།; ~ рождения སྐྱེས་ཆོས། [ке-цэ]

ДВА གཉིས། [ни]

ДВАДЦАТЫЙ ཉི་ལྔ་པ། [ни-шу-па]

ДВАДЦАТЬ ཉི་ལྔ། [ни-шу]

ДВАЖДЫ *нареч.* 1. བེདས་གཉིས། [тэн-ни]; 2. ཚར་གཉིས། [цар-ни]

ДВЕ: ~ тысячи རྩོད་ཕྱག་གཉིས། [тон-трак ни]; ~ трети གསུམ་ཆ་གཉིས།

ДВЕНАДЦАТЫЙ བརྒྱ་གཉིས་པ། [чу-ни-па]

ДВЕНАДЦАТЬ བརྒྱ་གཉིས། [чу-ни]

ДВЕРЬ 1. སྒོ། [го]; 2. *почт.* གཟིམ་སྒོ། [зим-го]; электрическая ~ (*лифта и т.п.*) སྒོག་སྒོ། [лок-го]; закрыть ~ 1. སྒོ་བཟུབ། [го-кяп]; 2. *почт.* གཟིམ་སྒོ་སྒྱུར། [зим-го кён]; открыть ~ སྒོ་ཐུ། [го-че]

ДВЕСТИ ཉི་བརྒྱ། [ни-гя]

ДВИГАТЕЛЬ 1. འཕུལ་འཁོར་ལ་མ། [трул-кор а-ма]; 2. འགྲལ་བྱེད་འཕུལ་འཁོར།

ДВИГАТЬ སྒྲལ་ཁྱེག་བརྟང། [гул-кё тан]; (*перемещать*) 1. སྐྱོབ་ཤུང། [пё-шу]; 2. བ་ཤུང། [шу]; (*толкать*) སྒྲལ་ཁྱེག་བརྟང། [бу-гя тан]

ДВИГАТЬСЯ འགུལ་བསྐྱོད་བྱས། [гул-кё дже]

ДВИЖЕНИЕ 1. སྐྱལ་ཀློག། [гул-кёк]; 2. འགུལ་བསྐྱོད། [гул-кё]; (общественное) ལས་འགུལ། [ле-гул]; революционное ~ གསར་བཟུང་ལས་འགུལ།

ДВОЕ 1. གཉིས། [ни]; 2. གཉིས་ཀ། [ни-ка]

ДВОЕБРАЧИЕ བཟུང་གསུམ། [за-сум]

ДВОИТЬСЯ 1. ཁ་བྲག། [ка-трак]; 2. ཡལ་གཉིས་བཞོམ། [ел-га ни-го]

ДВОЙНОЙ 1. གཉིས་ལྗེ། [ни-дап]; 2. ཉིས་ལྗེ།

ДВОЙНЯ མཚོ་མ། [цэ-ма]

ДВОЙСТВЕННЫЙ 1. གཉིས་འཛིན། [ни-дзин]; 2. གཉིས་ལྗན་ཡོད་པ།

ДВОР 1. རྩམ་ར། [кям-ра]; 2. སྒོ་ར། [го-ра]

ДВОРЕЦ རོ་བྲང། [по-дран]

ДВОРНИК 1. ཀད་པ། [ге-па]; 2. འཕུག་མཁན། [чяк-кен]; 3. གཙང་མ་བཟོ་མཁན།

ДВОРЯНИН 1. སྐྱ་དག། [ку-дра]; 2. མི་དག། [ми-дра]

ДВУЛИЧНЫЙ 1. མགོ་གཉིས་མ། [го ни-ма]; 2. གདོང་གཉིས་ཅན། [го-ни-чен]

ДВУСПАЛЬНАЯ: ~ кровать ལྗེ་ཤོང་ཉལ་གྱི། [дап-шон не-три]

ДВУСТОРОННИЙ 1. གཉིས་མོས། [ни-мо]; 2. རྩལ་གཉིས་ཀྱི། [чёк-ни-ки]

ДЕБАТЫ གྲོས་བསྐྱར། [дро-дур]; вести ~ གྲོས་བསྐྱར་བྱས། [дро-дур дже]

ДЕБОШ ཟིང་ཆ། [зин-ча]; поднять ~ ཟིང་ཆ་བསྐྱར། [зин-ча лан]

ДЕБЮТ དང་པོ་དོན་ཡག། [дан-по дон-я]

ДЕВА *астр.* 1. ཐུ་མོ། [бу-мо]; 2. *санскр.* ཀ་རྩ། [кань-я]

ДЕВИЗ རྩལ་ཅིག། [ца-чик]

ДЕВОЧКА 1. ཐུ་མོ། [бу-мо]; 2. མོ་བྱིས། [мо-чи]

ДЕВСТВЕННИЦА 1. མོ་གསར། [мо-са]; 2. ཐུ་མོ་གསར་མ། [бу-мо сар-ма]

ДЕВСТВЕННЫЙ བེད་སྐྱོད་མ་བྱས་པའི། [бе-чё ма-дже-пе]; ~ лес བེད་སྐྱོད་མ་



བྱས་པའི་ཤིང་ནགས། [бе-чѐ ма-дже-пе шин-нак]; девственная земля

བེད་སྟོད་མ་བྱས་པའི་ས་ཆ། [бе-чѐ ма-дже-пе са-ча]; девственная плева

анат. སྤྱུ་སྒོ། [ке-го]; потерять девственность སྤྱུ་གསེར་མུད། [ту-сар пи]

ДЕВУШКА 1. བུ་མོ། [бу-мо]; 2. གཞོན་ནུ་མ། [шо-ну-ма]

ДЕВЯНОСТО བརྒྱ་དགུ། [чу-гу]

ДЕВЯСИЛ: ~ высокий *бот.* མ་རྒྱ། [ма-ну]; ~ кистистый *бот.* བུ་སྒྲིང་སྤྱུ་ལ།

ДЕВЯТЫЙ དགུ་པ། [гу-па]

ДЕВЯТЬ དགུ། [гу]

ДЕВЯТЬСОТ དགུ་བརྒྱ། [гуп-гя]

ДЕГОТЬ ཅུ་ནག། [ци-нак]

ДЕГУСТАТОР བློ་པ་ལྟ་མཁན། [дро-ва та-кен]

ДЕГУСТИРОВАТЬ བློ་པ་བཟླ། [дро-ва та]

ДЕДУШКА 1. བོ་པོ། [по-о]; 2. མེས་མེས། [ме-ме]; 3. བོ་ལོ།; 4. *почт.* བོ་བོ་ལགས།

ДЕЖУРИТЬ 1. ལས་འགན་ཁུལ། [ле-ген ки]; 2. འོས་འགན་ཁུལ།

ДЕЖУРНЫЙ 1. ལས་འགན། [ле-ген]; 2. ལས་འཁུར། [ле-кур]

ДЕЗЕРТИР *воен.* བློ་དམག། [дро-мак]

ДЕЗЕРТИРОВАТЬ བློ་ཕྱིན། [дро-чин]

ДЕЗИНФЕКЦИЯ 1. དུག་ཉེན་འགོག་སྒྲིལ། [дук-нен гок-мен]; 2. དུག་སེལ་སྒྲིལ་

ཐུས། [дук-сэл мен-дзэ]; 3. འགོ་ནད་འགོག་བྱེད། [го-нэ гок-дже]

ДЕЗИНФИЦИРОВАТЬ 1. དུག་སེལ་བྱས། [дук-сэл дже]; 2. འགོ་ནད་མེད་པ་བཟོས།

ДЕЙСТВИЕ 1. བྱ་སྟོད། [джя-чѐ]; 2. བྱ་བ།

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО *нареч.* 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. དངོས་གནས་བྱང་ནས།

ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ 1. དངོས་ཡོད། [нго-ѐ]; 2. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. རྩིས། [нго-ма]

ДЕЙСТВОВАТЬ 1. གུས། [дже]; 2. ལས་ཀ་གུས། [ле-ка дже]

ДЕКАБРЬ ཕྱི་ཟླ་བཅུ་གཉིས་པ། [чи-да чу-ни-па]

ДЕКЛАМИРОВАТЬ 1. གསལ་བསྒྲགས་གུས། [сэл-драк дже]; 2. རྒྱབ་བསྒྲགས་གུས།

ДЕКЛАРАЦИЯ 1. གསལ་བསྒྲགས། [сэл-драк]; 2. རྒྱབ་བསྒྲགས། [кяп-драк]

ДЕКРЕТ བཀའ་ཁྲིམས། [ка-трим]; провозгласить ~ བཀའ་ཁྲིམས་ཁྱབ་

བསྒྲགས་གུས། [ка-трим кяп-драк дже]

ДЕЛАТЬ 1. བཟོས། [зо]; 2. གུས། [дже]; ~ только на словах ཁཚམས་ལ་གུས།

ДЕЛЕГАТ 1. འཕུས་མི། [ту-ми]; 2. སྐྱེཾ་བ། [ку-цап]

ДЕЛЕГАЦИЯ 1. འཕུས་མི་ཚོགས་པ། [ту-ми цок-па]; 2. སྐྱེཾ་བ་ཚོགས་པ།

ДЕЛЕНИЕ *мат.* བགོས་ཅིས། [го-ши]

ДЕЛИКАТЕСНЫЙ 1. ཁིམ་པོ། [шим-по]; 2. *почт.* སྒྲོལ། [тро-по]

ДЕЛИМОЕ *мат.* བགོས་བྱ། [го-джя]

ДЕЛИТЬ 1. བགོ་ཤ་བརྒྱབ། [го-ша кяп]; 2. ཆ་བགོས་བརྒྱབ།; 3. *мат.* བགོས།

[го]; ~ на части ཁག་ + [число] + 'ལ་བགོས། [как] + [число] + [ла-го]

ДЕЛИТЬСЯ (*чем-л.*) བགོ་ཤ་བརྒྱབ་ནས་སྤྱད། [го-ша кяб-нэ трэ]

ДЕЛО 1. ལས་དོན། [ле-дон]; 2. དོན་དག། [дон-да]

ДЕЛОВОЙ 1. འཛིན་པོ། [джэн-по]; 2. ཐབས་དང་ལྡན་པ།; 3. ཚུལ་ལྡན།

ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ དམངས་གཙོ། [ман-цо]; ~с права དམངས་གཙོ་ཐོབ་

ཐང་། [ман-цо топ-тан]; ~ая республика དམངས་གཙོའི་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་

ཁབ། [ман-цо чи-тун гел-кап]; ~ая партия 1. དམངས་གཙོ་ཤོག་ཁག།

[ман-цо шо-как]; 2. དམངས་གཙོ་ཚོགས་པ། [ман-цо цок-па]

ДЕМОКРАТИЯ *полит.* 1. དམངས་གཙོ་རིང་ལུགས། [ман-цо рин-лук];

2. མི་དམངས་དབང་གཙོའི་རིང་ལུགས། [ми-ман ван-цо рин-лук]

ДЕМОН 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. བདུད། [ду]; 3. གདོན་འདྲེ། [дон-дрэ]

ДЕМОНИЦА 1. འདྲེམོ། [дрэ-мо]; 2. དུདམོ། [ду-мо]

ДЕМОНСТРАНТ *полит.* རྩམ་སྒྲོན་བྱེད་མཁལ། [нгам-тон дже-кен]

ДЕМОНСТРАЦИЯ *полит.* རྩམ་སྒྲོན། [нгам-тон]; проводить демонстрацию  
 རྩམ་སྒྲོན་བྱས། [нгам-тон дже]; (*показ*) མིག་སྒྲོན་འགྲེལ་བཤད་བྱེད་ཡས།  
 [мик-тон дрэл-шэ дже-я]

ДЕМОНСТРИРОВАТЬ མིག་སྒྲོན་འགྲེལ་བཤད་བྱས། [мик-тон дрэл-шэ дже]

ДЕНЬ 1. ཉིན་མ། [ни-ма]; 2. ཉིན་མོ། [нин-мо]; ~ недели གཟམ། [за];  
 ~ рождения 1. སྐྱེས་སྐར། [ке-кар]; 2. *почт.* འཁྱུངས་སྐར། [трун-кар];  
 ~ и ночь ཉིན་མཚན། [нин-цэн]

ДЕНЬГИ 1. དངུལ། [нюль]; 2. པད་ཤ། [пе-ша]; 3. སྒྲོར་མོ། [го-мо]; бумаж-  
 ные ~ 1. ཤོག་དངུལ། [шок-нуль]; 2. ལྡོར། [лор]; мелкие ~ 1. སེལ་མ།  
 [силь-ма]; 2. དངུལ་སེལ་མ། [нюль силь-ма]

ДЕПАРТАМЕНТ ཚན་ཁག། [цэн-как]

ДЕПРЕССИЯ 1. ཡི་ལྷུག། [и-мук]; 2. ལྷོ་ལྷུག། [ло-шум]

ДЕПУТАТ 1. རོ་ཚབ། [нго-цап]; 2. འབྲུག་མི། [ту-ми]; 3. སྐྱ་ཚབ། [ку-цап]

ДЕРГАТЬ 1. འཐེན། [тэн]; 2. ལྷགས་འཐེན། [шук-тэн]; 3. འོད་ཁྱིམ་འཐེན།

ДЕРГАТЬСЯ 1. འདད། [дар]; 2. སྤྱིར་སྤྱིར་བྱས། [бир-бир дже]; (*о глазах*)  
 1. ཚུམ་ཚུམ་བྱས། [цум-цум дже]; 2. ཟུམ་ཟུམ་བྱས། [зум-зум дже]

ДЕРЕВНЯ གྲོང་གསེབ། [дрон-сэп]

ДЕРЕВО 1. ཤིང། [шин]; 2. ཤིང་རྩོད། [шин-дон]; рубить ~ ཤིང་བཅད།  
 [шин-че]; сажать ~ ཤིག་བཅུགས། [шин-цук]

ДЕРЕВЯННЫЙ 1. ཤིང། [шин]; 2. ཤིང་གི། [шин-ги]

ДЕРЕЗА КИТАЙСКАЯ *бот.* ཕང་མ། [пан-ма]

ДЕРЖАВА 1. རྒྱལ་ཁབ། [гел-кап]; 2. རྒྱལ་སྤྱི། [гел-си]

ДЕРЖАТЬ 1. ཟློན། [зин]; 2. བཟུང། [зун]; 3. འཇོང།; 4. *почт.* བསྐྱམས། [нам]

ДЕРЗКИЙ འཇིང་པ་སྒྲམ་པོ། [джин-па бом-по]; (*смелый*) སྒྲོལ་གཞེན་པོ།

ДЕРМАТОЛОГ *мед.* ཕགས་ནད་སྒྲུབ་པ། [пак-нэ мен-па]

ДЕРМАТОЛОГИЯ *мед.* ཕགས་ནད་རིག་པ། [пак-нэ рик-па]

ДЕРН 1. སྤང། [пан]; 2. ན་ཁ། [на-ка]

ДЕРЬМО *разг. (ругательство)* 1. སྐྱག་པ་སྒྲ། [кя-па-су]; 2. སྐྱག་པ།

ДЕСНА 1. སོ་རྒྱུ་ལ། [со-нил]; 2. སོ་ཤ། [со-ша]

ДЕСПОТ བཅོན་གཞོན་བྱེད་མཁན། [цэн-нон дже-кен]

ДЕСПОТИЗМ བཅོན་དབང་རིང་ལུགས། [цэн-ван рин-лук]

ДЕСЯТИНА (*налог*) བཅུ་ཁ། [чу-ка]

ДЕСЯТИУГОЛЬНИК ཟུར་བཅུ་བཅོད་བྱིབས། [зур-чу зо-ип]

ДЕСЯТНИК *воен.* བཅུ་དཔོན། [чу-пон]

ДЕСЯТЫЙ བཅུ་པ། [чу-па]

ДЕСЯТЬ བཅུ། [чу]

ДЕТАЛЬ 1. ལྷ་ལག། [лху-лак]; 2. ལེ་ལག། [ле-лак]

ДЕТАЛЬНО 1. ཞིབ་ཆ། [шип-ча]; 2. ཞིབ་སྒྲ། [шип-тра]; 3. ཞིབ་རྒྱས།; 4. ཞིབ་ཆ་གྲ།

ДЕТИ 1. ཕུ་གྲ། [пу-гу]; 2. ཕུ་གྲ་ཚོ། [пу-гу-цо]

ДЕТОРОДНЫЙ: ~ орган (*женский*) བུ་མེད་སྐྱེ་འཕེལ་དབང་པོ། [бу-ме ке-пел  
ван-по]; (*мужской*) སྐྱེས་པ་འི་སྐྱེ་འཕེལ་དབང་པོ། [ке-пе ке-пел ван-по]

ДЕТСКИЙ ཕུ་གྲ་འི། [пу-гу]; ~ сад 1. བུ་གསོ་ཁང། [бу-со-кан]; 2. ཕུ་གྲ་ཉར་  
སྦྱོང་ཁང། [пу-гу ня-кён-кан]

ДЕТСТВО བྱིས་པ་འི་གནས་སྐབས། [чи-пе нэ-кап]

ДЕТОУБИЙСТВО 1. ཕུ་གྲ་སྐྱོག་གཅོད། [пу-гу сок-чё]; 2. བྱིས་པ་སྐྱོག་གཅོད།;  
совершить ~ ཕུ་གྲ་སྐྱོག་གཅོད་བྱས། [пу-гу сок-чё дже]

ДЕФЕКТ 1. གློན། [кэн]; 2. ཆམ་ཆང་བ། [ча ма-цан-ва]

ДЕФИЦИТ 1. ཉུང་ཆད། [нюн-че]; 2. ཉུང་བ། [ню-нга]; 3. དགོན་པོ། [кон-по]

ДЕШЕВЕТЬ 1. གོང་བཅུག། [гон-чяк]; 2. གོང་མར་བཅུག། [гон ма-чя]

ДЕШЕВЛЕ *пареч.* 1. གོང་ཁེ། [гон-ке]; 2. གོང་ཚུང་བ། [гон чун-га]

ДЕШЕВЫЙ 1. ཁེ་པོ། [ке-по]; 2. གོང་ཁེ་བོ། [гон-ке-во]; 3. གོང་ཚུང་ཚུང་།

ДЕЯТЕЛЬНЫЙ 1. ལས་ཀྱང་པོ། [ле-ка хур-по]; 2. འཇུག་ལག་བདེ་པོ།

ДЖЕМ 1. ཤིང་འབྲས་སྒྲིམ། [шин-дрэ кё-ма]; 2. ཤིང་འབྲས་ལྗེ་གྲུ།

ДЖОМОЛУНГМА *геогр.* 1. ཇོ་མོ་གླུ། [джё-мо лу]; 2. ཇོ་མོ་ལུང་མ།

ДЖОНКА རྒྱ་བཟོ་ཤིང་གྲུ། [гя-зо шин-дру]

ДЖУНГЛИ 1. ཤིང་ནགས། [ши-нак]; 2. རྒྱགས་ཆོལ། [нак-цэл]

ДЗЕРЕН ТИБЕТСКИЙ *зоол.* དགོ་བ། [го-ва]

ДИАБЕТ (*сахарный*) *мед.* 1. གཅིན་སླིའི་ནུ་ཚ། [чи-ни на-ца]; 2. གཅིན་སླིའི་ནད།

ДИАГНОЗ *мед.* 1. རྟན་གཞི། [нэ-ши]; 2. རྟ་ཚ། [на-ца]

ДИАГНОСТИРОВАТЬ *мед.* རྟན་གཞི་ངོས་འཛིན་བྱས། [нэ-ши нго-дзин дже]

ДИАГОНАЛЬНЫЙ 1. སག་ཐིག། [сак-тик]; 2. གཤམ་ག་ཐིག། [сэк-тик]

ДИАЛЕМА 1. དུ་གྲུ་ན། [у-ген]; 2. ཅོད་པན། [чё-пен]

ДИАЛЕКТ 1. ཡུ་ལ་སྐད། [юл-ке]; 2. སྐད་ལུགས། [ке-лук]

ДИАЛЕКТИКА 1. ཅོད་སྐབ་རིག་པ། [цо-друп рик-па]; 2. རྟགས་གསལ། [так-сэл]

ДИАЛЕКТИЧЕСКИЙ ཅོད་སྐབ་ཀྱི། [цо-друп-ки]; ~ материализм དངོས་གཞི་

ཅོད་སྐབ་རིང་ལུགས། [нго-цо цо-друп рин-лук]

ДИАМЕТР 1. སྒོར་རིས་ཆངས་ཐིག། [гор-ри цан-тик]; 2. ཆངས་ཐིག། [цан-тик]

ДИАФРАГМА *анат.* མཚན་འཛི། [чин-дри]

ДИВАН རྒྱུ་བ་ཀྱག་རིང་པོ། [куп-кя рин-по]

ДИВЕРСАНТ རྒྱོག་གཞོན་ཕྱེད་མཁན། [кок-но дже-кен]

ДИВЕРСИЯ གློག་གཞོན། [кок-но]; устраивать диверсию 1. གློག་གཞོན་བྱས།

[кок-но дже]; 2. གློག་ལ་གཞོན་བསྐྱུལ།; 3. གསང་བའི་ཐོག་ནས་གཞོན་བསྐྱུལ།

ДИВИЗИЯ воен. 1. དཔུང་ཤེ། [пун-дэ]; 2. кит. 団

ДИГНАГА санскр. རྩོགས་ཀྱི་གྲགས་པ། [чёк-ки драк-па]

ДИЕТА 1. ཟས་སྤྱད། [зэ-че]; 2. ཁ་ལག་ཉུང་ཉུང་ཟས་ག། [ка-лак нюн-ню

за-я]; соблюдать диету 1. ཟས་སྤྱད་སྤངས། [зэ-че пан]; 2. ཟས་སྤྱད་

བསྐྱེན། [зэ-че тэн]; 3. ཟ་ལག་ཉུང་ཏུ་བཏང། [за-я нюн-ру тан]

ДИЕТИЧЕСКИЙ 1. ཅི་ནི་མེད་ཀྱིས། [чи-ни ме-кёк]; 2. མངར་ཆ་ཉུང་བའི།

[нгар-ча нюн-нэ]; 3. མངར་བཅུད་མེད་པའི། [нгар-чу ме-пе]

ДИЗЕНТЕРИЯ мед. 1. ཁྲག་བཤལ། [трак-шэл]; 2. བཤལ་ནད། [шэл-нэ]

ДИКАРЬ 1. མི་ཚོན། [мир-го]; 2. གློ་བ། [ло-ва]; 3. དྲེད་པོ། [дрэ-по]

ДИКИЙ 1. ཚོད་པོ། [го-по]; 2. གཉན་པོ། [нен-по]; ~ як གཤལ་གཚོན། [як-го]

ДИКОБРАЗ зоол. 1. བྱི་ཐུར། [чи-тур]; 2. གཟིག་མོང། [зик-мон]; 3. གཟུགས་མོ།

ДИКТАТУРА སྲིད་དབང་སྐར་འཛིན། [си-ван гер-дзин]

ДИКТАТОР སྲིད་དབང་སྐར་འཛིན་བྱེད་མཁན། [си-ван гер-зин дже-кен]

ДИКТОВАТЬ 1. དཔོད། [pè]; 2. དཔོད་བྲིས་བྱས། [пё-дри дже]

ДИКТОВКА དཔོད་བྲིས། [пё-дри]

ДИКТОФОН 1. རེབ། [тэп]; 2. དཔོད་འཇུག་རེབ་འཁོར། [пё-чук тэп-кор]

ДИКЦИЯ 1. ལྷེ་བདེ་པོ། [че дэ-по]; 2. སྒྲ་དག་པོ། [дра лак-по]

ДИНАМИКА ལྷུགས་དཔུང་རིག་པ། [шук-че рик-па]

ДИНАМИТ འབར་ཇམ། [бар-дзэ]

ДИПЛОМ 1. ཤེས་ཚད་ལག་འཁྲེར། [ше-цэ ла-кер]; 2. སློབ་ཚད་ལག་འཁྲེར།

ДИПЛОМАТ 1. གཞུང་འབྲེལ་སྒྲུ་ཚབ། [шун-дрэл ку-шэл]; 2. བྱི་འབྲེལ་ལས་བྱེད་པ།

ДИРЕКТОР 1. འགོ་འཛིན། [го-дзин]; 2. почт. གཏོ་འཛིན། [цо-дзин]

ДИРИЖЕР བཞིན་ཕྱོད་མཁན། [ко-тон дже-кен]

ДИСК 1. འཁོར་ལོ། [кор-ло]; 2. སྒོར་ལེབ། [гор-леп]; 3. དགྲིལ་འཁོར།

ДИСКУССИЯ 1. གྲོས་བསྟུར། [дро-дур]; 2. *почт.* བཀའ་བསྟུར། [ка-дур]

ДИСКУТИРОВАТЬ གྲོས་བསྟུར་བྱས། [дро-дур дже]

ДИСПУТ 1. རྩོད་པ། [цо-па]; 2. *филос.* མཚན་ཉིད། [цэ-ни]

ДИСПУТИРОВАТЬ 1. རྩོད་པ་བརྒྱབ། [цо-па кяп]; 2. *филос.* མཚན་ཉིད་བརྒྱབ།

ДИСТАНЦИЯ 1. རྒྱང་ཐག། [гян-так]; 2. ཐག་ཉེ་རིང་།; 3. རྒྱང་ཐག་རིང་ཐུང་།

ДИСТИЛЛИРОВАННЫЙ 1. རླངས་ཆ། [лан-чу]; 2. ཉིང་ཁུ་བཅོམས་ཐོན།

ДИСТИЛЛИРОВАТЬ 1. རླངས་ཆ་བཅོམས། [лан-чу зо]; 2. ཉིང་ཁུ་བཅོམས།

ДИСЦИПЛИНА 1. སྒྲིག་ལམ། [дрик-лам]; 2. སྒྲིག་ཁྲིམས། [дрик-трим];

3. ཁྲིམས། [трим]; соблюдать ~у སྒྲིག་ཁྲིམས་བསྟུངས། [дриг-лам сун]

ДИФТЕРИТ *мед.* 1. མགྲིན་ནད། [дрин-нэ]; 2. མིད་པའི་འགོས་ནད།

ДЛИНА 1. རིང་ཐུང་། [рин-тун]; 2. རིང་ཚད། [рин-цэ]; 3. དུལ་ལ། [кю]

ДЛИННЕЕ *напреч.* རིང་བ། [рин-нэ]; делать ~ རིང་དུ་བཏང་། [рин-ру тан]

ДЛИННЫЙ རིང་པོ། [рин-по]

ДЛИТЕЛЬНЫЙ ཉུས་ཡུན་རིན་པོ། [ду юн-рин-по]

ДЛИТЬСЯ 1. ཡུན་རིང་པོ་བྱུང་། [юн-рин-по туп]; 2. རྒྱུན་བསྐྱེད།; 3. འཕྲོ་བརྒྱུངས།

ДЛЯ *пред.* 1. དོན་དགལ། [дон-даг-ла]; 2. ཆེད་དུ། [че-ду]; 3. ཕྱིར། [чир]

ДНЕВНИК 1. རུས་དེབ། [ду-дэп]; 2. ཉིན་ཐོ།; вести ~ ཉིན་ཐོ་བཞིན། [нин-то ко]

ДНО མཐིམ། [тил]; ~ кружки དཀར་ཡོལ་གྱི་མཐིམ། [кар-ёл-ги тил]

ДО (*указывает на предел*) 1. བར་དུ། [бар-ду]; 2. ཕན་ཆད།; (*раньше*) ལྷོན་ལ།

ДО СВИДАНИЯ (*говорит тот, кто уходит*) 1. ག་ལེ་བཞུགས། [га-ле-шу];

2. བཞུགས་ལ།; 3. འོན་ལྟར་ལ།; (*говорит тот, кто остаётся*) 1. ག་ལེ་

ཕེབས། [га-ле-пе]; 2. ཕེབས་ལ།; 3. ཡག་པོ་ཕེབས།; 4. འོན་རྒྱུག་ལ།

ДОБАВЛЯТЬ 1. གློན་པ་བརྒྱུག། [нон-па кяп]; 2. ཁ་གློན་བརྒྱུག། [ка-нон кяп]

ДОБАВОЧНЫЙ 1. འཕྲེབ་པ། [тэ-ва]; 2. འཕར་མ། [пар-ма]

ДОБРОВОЛЕЦ 1. དྲ་སྤངས་བྱེད་མཁན། [дан-лан дже-кен]; 2. དྲ་སྤངས་པ།

ДОБРОВОЛЬНО *нареч.* དྲ་སྤངས་ཀྱིས། [дан-лан-ки]; делать что-то ~ དྲ་སྤངས་བྱས། [дан-лан дже]

ДОБРОВОЛЬНЫЙ 1. དྲ་སྤངས། [дан-лан]; 2. དྲ་སྤངས་ཀྱིས། [дан-лан-ки]

ДОБРОДЕТЕЛЬ 1. དགེ་བ། [ге-ва]; 2. བཟང་སྤྱོད། [зан-чэ]

ДОБРОДЕТЕЛЬНЫЙ 1. དགེ་བའི། [ге-ве]; 2. བཟང་སྤྱོད་ཀྱི།; 3. དགེ་ལྡན།

ДОБРОДУШНЫЙ 1. རང་བཞིན་བཟང་པོ། [ран-шин зан-по]; 2. རང་ཚུལ་བཟང་པོ།

ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНЫЙ 1. སེམས་བཟང་པོ། [сэм-зан-по]; 2. ཕན་སེམས་ཅན།

ДОБРОТА 1. བཀའ་དྲིན། [ка-дрин]; 2. བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོ།; 3. བརྟེན།

ДОБРЫЙ 1. བཀའ་དྲིན། [ка-дрин]; 2. བརྟེན་པའི།; 3. བཀའ་དྲིན་གྱི།; ~ вечер

དགོང་མོ་བདེ་ལེགས། [гон-мо дэ-лек]; ~ день! 1. ཉིན་གུང་བདེ་ལེགས།

[нин-гун дэ-лек]; 2. བྱེད་ཡོལ་བདེ་ལེགས།; доброй ночи! 1. (*говорят*

*при встрече*) མཚན་མོ་བདེ་ལེགས། [цэн-мо дэ-лек]; 2. (*говорят при*

*расставании*) གཟིམ་འཇམ་གནང། [зим-джя-нан]; 3. གཟིམ་འཇམ་གནང་

དགོས། [зим-джя нан-ко]; доброе утро! སྤྱི་དྲོ་བདེ་ལེགས། [нга-дро дэ-

лек]; добро пожаловать! *почт.* རྒྱལ་ཕེབས་གནང། [чяк-пе нан]

ДОБЫВАТЬ རག། [ра]; ~ полезные ископаемые གཏར་ཁ་བདོན། [тэр-ка тон]

ДОВЕРИЕ 1. གློས་འཁེལ། [ло-кел]; 2. ཡིད་ཆེས། [и-че]; 3. གློ་གདུ། [ло-тэ]

ДОВЕРЧИВЫЙ 1. ཡིད་ཆེས་སྤྱོད། [и-че ла-по]; 2. ལམ་སང་ཡིད་ཆེས་མཁན།

ДОВЕРЯТЬ 1. གློས་བཀའ། [ло-кел]; 2. ཡིད་ཆེས་བྱས། [и-че дже]

ДОВОД 1. སྒྲུབ་རྟགས། [друп-так]; 2. གདན་ཆོགས། [тэн-чик]

ДОВОЛЬНО *нареч.* རང། [ран]; (*хватит!*) འགྲིག་སོང། [дрик-сон]



ДОВОЛЬНЫЙ 1. ཚོག་ཤེས། [чэк-ше]; 2. འདོད་པ་གང། [до-па кан]

ДОВОЛЬСТВИЕ ཟས་ཤོགས། [зэ-пок]

ДОВОЛЬСТВО 1. འདོད་ངོམས། [до-нгам]; 2. འདོད་ཚོམ། [до-шам]; 3. ངོམས་ཚོམ།

ДОГАДЛИВЫЙ 1. རིག་པ་རྣོ་པོ། [рик-па но-по]; 2. དྲན་པ་སྐྱོན་པོ།; 3. དྲན་སྐྱོན་པོ།

ДОГАДАТЬСЯ (*угадать*) ཐེག་པ་བྱས། [тик-па дже]; (*подозревать*) འདྲུག་པ་

ཟ། [док-па за]; (*понять*) ཉ་གོ་ཤིང། [ха-го-сон]

ДОГАДКА ཐེག་པ། [тик-па]; (*предположение*) ཚོད་དཔག། [цо-пак]

ДОГМА 1. ལུང་རྒྱུ་ཤ། [лун-гюн]; 2. ལུང་ཙམ་འཛིན་པ། [лун-цам дзин-па]

ДОГМАТИЗМ 1. ལུང་འཛིན་རིང་ལུགས། [лун-дзин рин-лук]; 2. ལུང་ཙམ་

འཛིན་པ་རིང་ལུགས། [лун-цам дзин-пе рин-лук]

ДОГНАТЬ ཇེས་ཟིན། [дже-зин]

ДОГОВОР 1. གན་རྒྱ། [ген-гя]; 2. ཆིངས་ཡིག། [чин-ик]; принять ~ གན་རྒྱ་

སྤངས། [ген-гя лен]; подписать ~ གན་རྒྱ་ལ་ས་ཡིག་བརྒྱུབ། [ген-гя-ла са-

ик кяп]; составить ~ གན་རྒྱ་བཞག། [ген-гя ша]

ДОГОВОРЁННОСТЬ 1. འགྲིག་ཆགས། [дрик-чяк]; 2. ཁ་ཆད། [ка-че]

ДОГОВОРИТЬСЯ 1. འགྲིག་ཆགས་བྱས། [дрик-чяк дже]; 2. འགྲིག་ཆགས་སོང།

ДОЖДЕВОЙ: ~ червь ས་འབྲ། [са-бу]; дождевая вода ཆར་ཆུ། [чар-чу]

ДОЖДЬ ཆར་པ། [чар-па]; идёт ~ 1. ཆར་པ་བབས། [чар-па бап]; 2. ཆར་པ་

བཏང། [чар-па тан]; 3. ཆར་པ་བརྒྱུབ།; прекратился ~ ཆར་པ་ཆད། [чар-

па че]; мелкий ~ ཆར་པ་སེམ་སེམ། [чар-па сим-сим]; сильный ~

དྲག་ཆར། [драк-чар]; вызывать ~ ཆར་པ་འབེབ་བྱས། [чар-па беп-дже]

ДОЗА (*лекарства*) 1. སྤྲན་བྲུ་ཤ། [мен-тун]; 2. བྲུ་ཤ། [тун]; 3. སྤྲན་བཟའ་ཆད།

ДОЗВОЛЯТЬ 1. བཀའ་འཁྲོལ་གནང། [ка-трол нан]; 2. ཚོག་མཚན་གནང།

ДОЗНАНИЕ བརྟག་ཞིབ། [так-шип]; ~ о причине смерти ཤི་སྐྱེན་བརྟག་ཞིབ།

ДОИТЬ འོམ་བཞོམ། [o-ма шё]

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО 1. ཁུངས་སྒྲུལ། [кун-кел]; 2. མདོན་རྟགས།; 3. རྒྱུ་མཚན།

ДОКАЗЫВАТЬ 1. ཁུངས་སྒྲུལ་བྱས། [кун-кел дже]; 2. ར་སྟོན་བྱས། [ра-тро дже]

ДОКЛАД 1. ཚོགས་བཤད། [цок-ше]; 2. ཚོགས་གཏམ།; 3. གནས་ཚུལ་བཤད་པ།

ДОКЛАДЧИК 1. གནས་ཚུལ་ཤོད་མཁན། [нэ-цул ше-кен]; 2. གནས་ཚུལ་གཏོང་མཁན། [нэ-цул тон-кен]

ДОКЛАДЫВАТЬ 1. གནས་ཚུལ་བཤད། [нэ-цул ше]; 2. གནས་ཚུལ་བཏང།

ДОКТОР 1. ཅམ་ཚེ། [эм-чи]; 2. སླན་པ། [мен-па]; 3. རེ་ལྟོ། [лха-дже]

ДОКТРИНА 1. ལྟ་བཤ། [та-ва]; 2. རིང་ལུགས། [рин-лук]; 3. གྲུབ་མཐའ། [друп-та]

ДОКУМЕНТ ཡིག་ཆ། [ик-ча]

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЙ: ~ фильм གནས་ཚུལ་སྒྲོག་སྟེན། [нэ-цул лок-нен]

ДОЛБИТЬ བརྒྱུད། [дун]

ДОЛГ (обязанность) ལས་འགན། [ле-ген]; (взятое взаймы) བུ་ལོན། [бу-

лон]; взять в ~ གཡམར། [яр]; залезть в ~и བུ་ལོན་ཆགས། [бу-лон чяк];

дать в ~ གཡམར་སྤྲ། [яр-трэ]; выплатить ~ བུ་ལོན་སྤྲ། [бу-лон трэ]

ДОЛГО нареч. ཏུས་ལྟན་རིང་པོར། [ду юн-рин-по]

ДОЛГОВЕЧНЫЙ 1. རྩུབ་ཆེན་པོ། [гуп чен-по]; 2. རྒྱུན་གནས། [гюн-нэ]

ДОЛГОЛЕТИЕ 1. ཆོ་རིང་པོ། [цэ рин-по]; 2. སླ་ཚོ། [ла-цэ]

ДОЛГОТА геог. གཞུང་ཐིག་། [шун-тик]

ДОЛЖЕН 1. དགོས། [го]; 2. ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་ + [ཅ.] + དགོས་རེད།

ДОЛЖНИК 1. བུ་ལོན་ཡོད་མཁན། [бу-лон ё-кен]; 2. བུ་ལོན་ལེན་མཁན།

ДОЛЖНОСТЬ 1. གོས། [го-са]; 2. གོ་གནས། [го-нэ]

ДОЛИНА 1. ཐང་ག་ཤོངས། [тан-шон]; 2. ལུང་པ། [лун-па]; нижняя ~ 1. ལུང་

པ་འི་མདའ། [лун-пе да]; 2. མདོ། [до]; верхняя ~ ལུང་པ་འི་ཕུ། [лун-пе пу]

ДОЛЛАР 1. ཡ་རིའི་སྒོར་མོ། [а-ри го-мо]; 2. *разг.* ལྷང་ལྷ། [чян-ку]

ДОЛОТО གཞོེད། [зон]

ДОЛЬКА ཏུམ་བུ། [дум-бу]

ДОЛЬШЕ *нареч.* ཏུས་ཡུན་རིང་བ། [ду юн-рин-нэ]

ДОЛЯ I (*часть*) 1. རྩོབ་ཅ། [топ-ча]; 2. བགོ་སྒྲུལ། [го-кел]

ДОЛЯ II (*судьба*) 1. ལས། [ле]; 2. ལས་དབང། [ле-ван]; 3. ལས་ཀྱི་བསྐྱོས་བང།

ДОМ ཁང་བ། [кан-па]; (*домашний очаг*) རྩང། [нан]

ДОМА *нареч.* རྩང་ལ། [на-ла]; его нет ~ ཁོ་རྩང་ལ་མི་འདུག། [ко на-ла мин-ду]

ДОМАШНИЙ: ~е задание རང་སྦྱོང། [ран-джен]; ~я хозяйка 1. བྱིམ་འཛིན་མ། [ким-дзин-ма]; 2. རྩང་གི་ཡ་མ། [нан-и а-ма]

ДОМЕННАЯ: ~ печь 1. ཚ་བ། [ца-тап]; 2. མེ་བ། [ме-тап]

ДОМИНО ཏུས་བྱང། [ру-джян]

ДОМКРАТ འདེབས་ལུགས། [дэп-чяк]; поднять домкратом འདེབས་ལུགས་  
ཀྱིས་ཡར་བཏུགས། [дэп-чяк-ки я-кя]

ДОМОВЛАДЕЛЕЦ ཁང་བདག། [кан-дак]

ДОМОВОЙ 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. ཁང་པའི་གདོན་འདྲེ། [кан-пе дон-дрэ]

ДОМОХОЗЯИН 1. བྱིམ་བདག། [ким-дак]; 2. གནས་པོ། [нэ-по]

ДОМОХОЗЯЙКА བྱིམ་བདག་མོ། [ким-дак-мо]

ДОНДОСТЕМОН *бот.* ཕྱིའུ་ལ་ཕུག། [чи-у ла-пук]

ДОНЕСТИ (*о чём-л.*) 1. བཤད། [ше]; 2. ལཔ། [лап]

ДОНОСИЧ 1. གནས་ཚུལ་ཚོང་མཁན། [нэ-цул цон-кен]; 2. སྟེན། [со-па]

ДОПОЛНЕНИЕ 1. ཟུར་སྟོན། [зур-нон]; 2. ཁ་སྟོན། [ка-нон]; 3. ཁ་སྒྲོང། [ка-кон]

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ 1. ཁ་སྒྲོང་གི། [ка-кон-ги]; 2. རྩོབ་པ། [тол-па]

ДОПОЛНЯТЬ 1. སྟོན་པ་བཟོས། [нон-па зо]; 2. ཟུར་སྟོན་བྱས། [зур-нон дже]

ДОПРАШИВАТЬ 1. འདྲི་ཞིབ་བྱས། [дри-шип дже]; 2. ཅུས་དྲིས་བྱས། [ци-дри

дже]; ~ под пыткой 1. ཚ་འདྲི་བྱས། [ца-дри дже]; 2. ཚ་འདྲི་བྟང་།

ДОПРОС འདྲི་ཞིབ། [дри-шип]; ~ под пыткой ཚ་འདྲི། [ца-дри]

ДОПУСТИТЬ བཅུག། [чук]; (позволить) བཀའ་ཁྲོལ་གནང་། [ка-трол нан]

ДОРОГА ལམ་ཁག། [лам-ка]; железная ~ ལྷགས་ལམ། [чяк-лам]

ДОРОГОЙ (дорогостоящий) ལོང་ཆེན་པོ། [гон-чен-по]; (милый, любимый)

1. བཅུ་ལྷན། [цэ-дэн]; 2. བཅུ་བཅུ། [цэ-ве]

ДОРОЖАТЬ 1. ལོང་འཕར། [гон-пар]; 2. ལོང་ཆེན་པོ་ཚགས། [гон чен-по чяк]

ДОРОЖИТЬ 1. མཐོང་ཆེན་པོ་བྱས། [тон-чен-по дже]; 2. བཅུ་མཐོང་བྱས།

ДОРОЖНЫЙ: ~ знак ལམ་རྟགས། [лам-так]; ~ое строительство ལམ་བཟོ།

ДОСАДА བསུན་གཙོར། [сун-цэр]

ДОСАДНО *предик. безл.* ཨ་ཁ། [а-ка]

ДОСАЖДАТЬ བསུན་པོ་བཟོས། [сум-по зо]

ДОСКА 1. པང་ལེབ། [пан-леп]; 2. ཤིང་ལེབ། [шин-леп]; классная ~ རྟག་

པང། [нак-пан]; ~ для простираний ལྷག་གཏན། [чяк-дэн]; ~ для

рубки мяса 1. ཨན་ཏར། [эн-тар]; 2. བཏུབས་སྒྲམ། [туп-тэн]; шахмат-

ная ~ མིག་མང། [мик-ман]

ДОСКОНАЛЬНО *нареч.* 1. ཞིབ་ཚགས། [шип-цак]; 2. ཞིབ་ཏུ། 3. ཞིབ་མོར།

ДОСКОНАЛЬНЫЙ 1. ཞིབ་ཚགས་པོ། [шип цак-по]; 2. ཞིབ་ལྷ། [шип-тра]

ДОСЛОВНО *нареч.* 1. སྐད་ཆ་ཤོད་ཡག་གི། [ке-ча шо-я-ги]; 2. ཆོག་ནས་ཆོག་ལ།

ДОСЛОВНЫЙ 1. ཡི་གེ་གང་ཡོད་ལྟར། [и-ге ган ё-тар]; 2. ཡི་གེ་ལྟར་གྱི།

ДОСПЕХИ 1. ལོ་ཁྲལ། [го-трап]; 2. ལོ་ཆ། [го-ча]; 3. ཁྲལ། [трап]

ДОСТАВИТЬ བསྐྱུལ། [кел]; ~ беспокойство བསུན་པོ་བཟོས། [сум-по зо]

ДОСТАВЩИК (письма и т.д.) སྐུལ་མཁལ། [кел-кен]

ДОСТАТОЧНО нареч. 1. འགྲིག་སོང། [дрик-сон]; 2. འགྲིག་གི་རེད། [дри-ги-ре]

ДОСТАТЬ (вынуть) བཏོན། [тон]; (получить) རག། [ра]

ДОСТИГАТЬ (пребывать, добираться) 1. འབྱོར། [джёр]; 2. སླེབས། [леп];

(звания, положения) 1. ཐོབ། [топ]; 2. རག། [рак]

ДОСТОВЕРНЫЙ 1. ཁུངས་ལྡན། [кун-дэн]; 2. ཁུངས་དག། [кун-дак]

ДОСТОЙНЫЙ 1. འོས་པ། [о-па]; 2. འོས་པོ། [о-по]

ДОСТУПНЫЙ (для встреч) 1. ཐུག་བཤེད། [тук дэ-во]; 2. བཅར་བཤེད།;

3. རེཔ་བཤེད། [джел дэ-во]; (для понимания) གོ་བཤེད། [го дэ-во]

ДОСУГ 1. བླ་བཅེད་པའི་དུས་ཚོད། [дрэ-ла ме-пе ду-цо]; 2. དལ་ཁོམ། [дэл-

ком]; 3. ཁོམ་ལོང། [ком-лон]; 4. རེཔ་བླ་བཅེད་པའི་དུས་ཚོད། [тук-сан]

ДОТРАГИВАТЬСЯ 1. ཐུག། [тук]; 2. ཐུག་འཕྲད་བྱས། [тук-трэ дже]; 3. རེག།; 4.

ཉུག།; ~ рукой 1. ལག་པ་འཆངས། [лак-па чян]; 2. ལག་པ་ཐུག། [лак-па ту]

ДОХЛЫЙ 1. ཤི་པ། [ши-па]; 2. ཤི་གྲོག། [ши-кё]

ДОХОД 1. ཡོང་འབབ། [ён-бап]; 2. ཁེབ་བས། [ке-бап]

ДОХОДНЫЙ 1. ཁེབ་བཅེད་ཆེན་པོ། [кеп-зан чен-по]; 2. ཁེབ་པེན་ཆེན། [ке-пен-чен]

ДОЧЬ 1. བུ་མོ། [бу-мо]; 2. རེཔ་བླ་བཅེད་པའི་དུས་ཚོད། [сэ-мо]

ДРАГОЦЕННОСТЬ 1. ལྷ། [тра]; 2. ལྷ་རྒྱུ་ལྷ། [тра-ген]; 3. དཀོན་མཆོག། [кон-

чёк]; 4. རྩ་བུ། [нор-бу]; 5. རིན་པོ་ཆེ། [рин-по-че]

ДРАГОЦЕННЫЙ рел. 1. རིན་ཆེན། [рин-чен]; 2. ལྷ་བཅེད་ཆེན་པོ། [ца-чен-по]

ДРАЗНИТЬ 1. བརྟམ་བཞོས། [не-ко]; 2. ཀྱུ་ཀྱུ་བྱས། [кя-кя дже]

ДРАКА 1. འཛིང་ག། [дзин-ка]; 2. འཁྱུག་རྩྭ། [тук-цо]

ДРАКОН འཁྱུག། [друк]; год Дракона འཁྱུག་ལོ། [друк-ло]

ДРАМАТУРГ ལྷོ་གཤམ་རྩོམ་མཁས། [до-гар цом-кен]

ДРАТЬСЯ 1. འཛིངས། [дзин]; 2. ལག་འཛིང་བཏང།; 3. རྩ་བཅེས་བཏང།;

- (*сражаться*) 1. འཇམ་འཛིན་བྱས། [тап-дзин дже]; 2. འཇམ་རྩོད་བྱས།
- ДРАЧУН 1. རྒྱག་རེས་རྫོད་པོ། [гяк-рэ го-по]; 2. རྒྱ་འབྲེ་ཚེ་པོ། [гя-дрэ ца-во]
- ДРЕБЕЗЖАТЬ 1. རྩོག་རྩོག་སྒྲ་བརྒྱབ། [хрок-хрок дра-кяп]; 2. དྲོག་དྲོག་སྒྲ་བརྒྱབ། [тро-трок дра-кяп]
- ДРЕВЕСНЫЙ: ~ уголь སྟེང་ལ་བ། [со-ла]; делать ~ уголь སྟེང་བ་བཅོས།
- ДРЕВКО (*флага*) དར་ཤིང་། [дар-шин]
- ДРЕВНИЙ 1. རྫིང་མ། [нин-ма]; 2. གན་འར་བས། [на-рап]; 3. གན་འཕྲུ་མེད།
- ДРЕЛЬ གསོར་འབྱུང་འཕྲུལ་འཁོར། [сор-бик трул-кор]
- ДРЕМАТЬ 1. གཉིད་རྟོག་བརྒྱབ། [ни-джёк кяп]; 2. གཉིད་རྟོག་ཅམ་འཁུགས།
- ДРЕМУЧИЙ: ~ лес ཤིང་ནགས་འཁུགས་པོ། [ши-нак тук-по]
- ДРЕПУН (*назв. монастыря*) འབྲས་སྤུངས། [дре-пун]
- ДРОБЬ *собир.* I (*ружейная*) 1. མཛེལ་རིལ། [дэл-риль]; 2. མཛེལ་རིལ་རྒྱུང་རྒྱུང།
- ДРОБЬ II *мат.* གྲངས་རྒྱུང། [дран-чун]
- ДРОВА 1. མེ་ཤིང་། [ме-шин]; 2. སྒྲེག་ཤིང་།; собирать ~ མེ་ཤིང་བསྒྲུགས། [ме-шин друк]; рубить ~ 1. མེ་ཤིང་བཅད། [ме-шин че]; 2. མེ་ཤིང་བདུབས།
- ДРОЖАТЬ 1. འདར། [дар]; 2. འགྲུལ་འགྲུལ་བྱས། [гул-гул дже]
- ДРОЖЖИ *дрожжи* [пап]; (*закваска*) 1. རུ་མ། [ру-ма]; 2. སྒྲུར་རྩུབས། [кюр-цап]
- ДРОЗД-ПЕРЕСМЕШНИК *зоол.* མིག་བཀྲམ། [мик-трам]
- ДРОТИК 1. མུད་ཐུང་། [дун-тун]; 2. གཡུག་མུད་། [юк-дун]
- ДРОФА *зоол.* ཐང་ཐུང་། [тан-трун]
- ДРУГ I 1. ཁྱོགས་པོ། [дрок-по]; 2. མཛེལ་བོ། [дза-во]; друзья и враги དགྲ་གཉེན། [дра-нен]; сделать своим другом ཁྱོགས་པོ་བཅོས། [дрок-по зо]
- ДРУГ II: ~ другу གཅིག་གིས་གཅིག་ལ། [чи-ги чик-ла]
- ДРУГОЙ 1. གཞན་དག། [шэн-та]; 2. གཞན་པ། [шэн-па]; 3. དེ་མིན་པ།

ДРУЖБА 1. མཛེང་མཐུན། [дза-тун]; 2. མཐུན་ལམ།; 3. གྲོགས་པོའི་འབྲེལ་བ།

ДРУЖЕЛЮБНЫЙ, ДРУЖЕСКИЙ 1. འཆམ་པོ། [чям-по]; 2. གྲོགས་པོ་ནང་  
བཞིན། [дрок-по нан-шин]; 3. གྲོགས་པོ་ལྟ་བུ། [дрок-по та-бу]

ДРУЖИТЬ 1. གྲོགས་པོ་བྱས། [дрок-по дже]; 2. མཛེང་མཐུན་བྱས། [дза-тун дже]

ДРУЖНЫЙ 1. མཐུན་པོ། [тун-по]; 2. འཆམ་པོ། [чям-по]

ДРЯБЛЫЙ 1. ཉ་ལེ་ཉི་ལེ། [ня-ле ни-ле]; 2. འཁྲུར་འཁྲུར། [кя-кё]

ДРЯХЛЫЙ 1. རྒྱས་བཅོང་ཡོད་པ། [ге-чён ё-па]; 2. རྒྱས་འཕོག། [ген-ко]

ДУАЛИЗМ *филос.* 1. རྒྱུ་གཉིས་སྒྲུབ། [гю-ни ма-ва]; 2. བཅ་ཤེས་རང་རྒྱ་ཐུབ་པར་  
འདོད་པའི་རིང་ལུགས། [бем-ше ран-кя ту-пар до-пе рин-лук]

ДУБ *бот.* 1. བེ་རྟོ་ཤིང་། [бе-то шин]; 2. བེ་ཤིང་། [бе-шин]; ~ гималайский  
*бот.* 1. ཆར། [ча-ра]; 2. མོན་ཆར། [мон-ча-ра]

ДУБИЛЬЩИК ཀོ་བ་མཉེད་མཁན། [ко-ва не-кен]

ДУБИНА 1. བེར་ཤིང་། [бер-шин]; 2. བེར་ཀླ།; бить дубиной བེར་ཤིང་གཞུས།

ДУБИТЬ: ~ кожу ཀོ་བ་མཉེད། [ко-ва не]

ДУБЛИКАТ འདྲ་ཡ། [дра-я]

ДУТА གཞུ་དབྱིབས། [шу-ип]

ДУДКА སྒྲིང་བ། [лин-бу]

ДУЛО མེ་མདའི་ཁོག་ལྷགས་སྒྲུ་གྲ། [ме-дэ кок-чяк бу-гу]

ДУМА I (*мысль*) 1. བསམ་སྒྲོ། [сам-ло]; 2. *почт.* དགོངས་པ། [гон-па]

ДУМА II (*законодательный орган*) 1. རྒྱལ་ཡོངས་གྲོས་ཚོགས། [гел-ён дро-  
цок]; 2. དབུས་གྲོས་ཚོགས། [у-дро-цок]; 3. རྒྱལ་ཡོངས་འཐུས་མི་ཚོགས་ཆེན།

ДУМАТЬ 1. བསམ་སྒྲོ་བརྟན། [сам-ло тан]; 2. བསམས། [сам]; 3. བསམ་སྒྲོ་  
འཁོར། [сам-ло кор]; 4. *почт.* དགོངས་པ་བཞེས། [гон-па ше]; я думаю!

1. དས་བྱས་ན། [нэ дже-на]; 2. དས་བསམས་ན། [нэ сам-нэ]

ДУПЛО 1. ཁོག་སྒྲོང་། [кок-тон]; 2. ཤིང་ཁོག་སྒྲོང་། [шин кок-тон]

ДУРАК 1. ལྷག་པ། [кук-па]; 2. ལྷོན་པ། [лен-па]; ~ дураком ལྷག་པ་ལྷག་གུང་།

ДУРАЧИТЬ 1. མགོ་སྒྲོང་སྒྲོང་བཅོས། [го-мон зо]; 2. མགོ་སྒྲོང་ཕྱེད་མྱེད་ཅུས།

ДУРМАН *бот.* ཐག་ཕྱོམ་དཀར་པོ། [так-тром кар-по]

ДУРНО *нареч.* ལྷག་པོར། [дук-по]; мне ~ ངམ་བདེ་བདུག། [нга ма-дэ ду]

ДУРШЛАГ 1. ཚྲགས་མ། [цак-ма]; 2. ཚྲགས། [цак]

ДУТЬ ལུ་བརྒྱབ། [пу-кяп]; (*о ветре*) ལྷགས་པ་བརྒྱབ། [лхак-па кяп];

~ в горн དུང་བུད། [дун-пу]

ДУХ I (*бодрость*) 1. སེམས་ལྷགས། [сэм-шук]; 2. སྤིང་སྒྲོབས། [нин-топ]

ДУХ II (*призрак*) 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. གདོན་འདྲེ། [дон-дрэ]; 3. འབྱུང་པོ།

ДУХИ 1. རྒྱ་འཁྲིམ། [чу дри-шим]; 2. དྲི་རྒྱ། [дри-чу]; 3. རྒྱ་འཁྲིམ་པོ།

ДУХОВЕНСТВО དགོ་འདུན། [ге-дун]

ДУХОВКА 1. མེ་ཐབ། [ме-тап]; 2. མེ་ཁུང། [ме-кун]

ДУХОВНЫЙ 1. ཚེས་ཕྱོགས་ཀྱི། [чэ-чэк-ки]; 2. ཚེས་ཀྱི། [чэ-ки]; ~ лидер

ཚེས་ཕྱོགས་ཀྱི་དབུལ་ཁྲི། [чэ-чэк-ки у-три]

ДУХОВОЙ: ~ инструмент འབྲུག་གཏོང་རྩལ་ཆ། རུ་тон рол-ча]

ДУХОТА 1. ཚད་པ། [цэ-па]; 2. བཅོག་དྲི། [цок-дри]

ДУШ 1. རྒྱ་ཁབ། [чу-кан]; 2. ལྷུ་ཁབ། [тру-кан]

ДУША 1. རྒྱ་མེས། [нам-ше]; 2. སེམས། [сэм]; 3. ལྷ་སྒོག། [ла-сок]

ДУШЕВНОБОЛЬНОЙ སྤོན་པ། [нён-па]

ДУШИСТЫЙ 1. རྒྱ་འཁྲིམ་པོ། [дри-ма шим-по]; 2. དྲི་བཟང་པོ།; 3. རྒྱ་མེས་པོ།

ДУШИТЬ (*с помощью чего-нибудь*) སྒྲིབ་སྤྲུམས། [ке-дам]; (*руками*) 1. སྒྲིབ་

བཅོར། [ке-цир]; 2. སྒྲིབ་ཅོར་བརྒྱང། [ке-цир тан]; (*убивать, прерывая*

*дыхание*) དབུགས་བཀག་བརྒྱང་ནས་བསད། [ук-как-нэ сэ]



ДУШНЫЙ 1. ཚད་གདུག་ཆེན་པོ། [цэ-дук чен-по]; 2. རྒྱལ་འཕྲོ་བ་འཕྲོ་བ།  
 ДУЭЛЬ 1. ཁེར་རྒྱུད་འཛིང་ཁ། [кер-кян дзин-ка]; 2. མི་གཉིས་འཐབ་འཛིང་།  
 ДУЭЛЯНТ ཁེར་རྒྱུད་འཛིང་ཁ་བ་གྱེ་མི། [кер-кян дзин-ка ке-ми]

ДХАРМА санскр. ཚེས། [чэ]

ДХАРМАКИРТИ санскр. ཚེས་གྱི་གྲགས་པ། [чэ-ки драк-па]

ДЫБОМ нареч.: волосы встали ~ 1. སྐྱ་གྱུན་ཟེང་། [тра-ген зин]; 2. སྐྱ་ཟེང་།

ДЫБЫ: встать на ~ རྒྱུ་བ་རྒྱུ་བ་རྒྱུ་བ་རྒྱུ་བ་ལངས། [гяп кан-цук-нэ лан]

ДЫМ དུ་བ། [ду-ва]

ДЫМИТЬСЯ 1. དུ་བ་བརྒྱབ། [ду-ва кяп]; 2. དུ་བ་བརྟང་། [ду-ва тан]

ДЫМКА ལུག་སྒྲ། [куг-на]

ДЫМНЫЙ 1. དུ་བ་འཕྲོ་བ་འཕྲོ་བ། [ду-ва цуп-цуп]; 2. དུ་བ་ལང་ལོང་།

ДЫМОХОД 1. དུ་འགྲོ། [ду-дро]; 2. དུ་ལུང་། [ду-кун]

ДЫНЯ бот. ག་གོ་ན། [га-гон]

ДЫРА 1. མི་ལུང་། [и-кун]; 2. དུ་བ། [бу-га]; делать ~у མི་ལུང་ཐུག། [и-кун пи]

ДЫХАНИЕ 1. དབུགས། [ук]; 2. སྒོག་དབུགས། [сок-ук]

ДЫХАТЕЛЬНОЕ: ~ горло анат. དབུགས་འགྲོ་ཨོ་ལ་སྒོ། [ук-дро ол-го]

ДЫШАТЬ 1. དབུགས་བརྟང་། [ук-тан]; 2. དབུགས་གཏོང་ལེན་བྱས། [ук-тан  
 лен-дже]; перестать ~ དབུགས་ཆད། [ук-че]

ДЬЯВОЛ 1. བདུད། [ду]; 2. བགོགས། [гек]

ДЮНА བྱེ་རི། [че-ри]

ДЯДЯ (с отцовской стороны) ཨ་ཕ། [а-ку]; (с материнской стороны)

1. ཨ་ཞང་། [а-шан]; 2. ཞང་པོ། [шан-по]

ДЯТЕЛ зоол. ཤིང་ཚོན། [шин-гун]

ЕВНУХ རྒྱལ་རུམ། [нюк-рум]; сделать св-

нухом རྒྱལ་རུམ་བཟོས། [нюк-рум зо]

ЕВРОПА 1. ཡུ་རོ་བ། [ю-роп]; 2. ཕྱི་གླིང།

ЕВРОПЕЕЦ ཡུ་རོ་བ་གྱི་མི། [ю-роп-ки ми]

ЕВРОПЕЙСКИЙ ཡུ་རོ་བ་གྱི། [ю-роп-ки]

ЕГО мест. 1. ཁོ་ཡི། [ко]; 2. почт. ཁོང་གི། [кон-ги]

ЕДА 1. ཁ་ལག། [ка-лак]; 2. ཏྲོ། [то]; 3. почт. ཞལ་ལག། [ше-лак]

ЕДВА нареч. ཏྲོག་ཙམ་མ་གཏོགས། [ток-цам ма-ток]

ЕДИНЕНИЕ 1. ཆིག་སྒྲིལ། [чик-дрил]; 2. གཅིག་མཐུན། [чик-тун]

ЕДИНИЦА གཅིག། [чик]

ЕДИНОВЛАСТИЕ སྤིང་དབང་སླེར་འཛིན་ལམ་ལུགས། [си-ван гер-дзин  
лам-лук]

ЕДИНОГЛАСНЫЙ 1. ཡོངས་མོས། [ён-мо]; 2. སྤྱོམས་གྱི། [чи-мо-ки]

ЕДИНОДУШИЕ 1. བཅས་སྡེ་གཅིག། [сэм цэ-чик]; 2. ཁ་ཕར་མ།; 3. བཅས་མཐུན།

ЕДИНОЛИЧНИК ཁེར་རྒྱུད་པ། [кер-кян-па]

ЕДИНСТВЕННЫЙ 1. གཅིག་མ་གཏོགས་ + [отриц.] [чик ма-ток] +  
[отриц.]; 2. གཅིག་པ། [чик-пу]; ~ в своём роде 1. ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ།  
[тун-мон ма-ин-па]; 2. མཚུངས་མེད། [цун-ме]; единственное число  
грам. གཅིག་ཆོག། [чик-чик]

ЕДИНСТВО 1. མཐུན་ལམ། [тун-лам]; 2. གཅིག་འདུ། [чик-ду]; 3. གཅིག་མཐུན།

ЕДИНЫЙ 1. མཉམ་འབྲེལ། [ням-дрэл]; 2. གཅིག་སྒྲིལ། [чик-дрил]

ЕДКИЙ 1. ངར་རྩུབ་ཆེན་པོ། [нгар-цуп чен-по]; 2. འཛིན་གྲེད། [чик-дже];

~ запах ངྲིམ་ངར་རྩུབ་ཆེན་པོ། [дри-ма нгар-цуп чен-по]

ЕЁ см. она

ЕЖ *зоол.* 1. ཟེ་མོ། [зэ-мо]; 2. གྲི་ཐུར། [джи-тур]; 3. གྲི་ཐུར་ཐུར།

ЕЖЕВИКА *бот.* ཚེར་མ། [цер-ма]

ЕЖЕГОДНО *нареч.* 1. ལོ་ལྟར་རེ་བཞིན། [ло-тар рэ-шин]; 2. ལོ་རྟག་པར།

ЕЖЕГОДНЫЙ 1. ལོ་རེ་ལི། [ло-рэ]; 2. ལོ་ལྟར་གྱི། [ло-тар-ги]

ЕЖЕДНЕВНО *нареч.* 1. ཉིན་ལྟར། [нин-тар]; 2. ཉིན་རེ། [нин-рэ]; 3. ཉིན་རྟག་པར།

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ 1. ལྷ་རེ། [да-рэ]; 2. ལྷ་རེར།

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ 1. གཟུང་ལུང་། [за-кор]; 2. བདུན་རེ་ལི།; 3. བདུན་རེར།

ЕЖЕЧАСНО *нареч.* ཚུ་ཚོད་རེ་རེ། [чу-цо ре-ре]

ЕЗДИТЬ (*верхом, на велосипеде*) གཤོོན། [шон]; (*на машине*) 1. མོ་ཏ་བཏང་།

[мо-та тан]; 2. མོ་ཏ་འི་ནང་ལ་ཕྱིན། [мо-та нан-ла чин]

ЕЗДОК 1. ཏུ་གཤོོན་མཁས་པ། [та-шон ке-па]; 2. ཏུ་པ། [та-па]

ЕЙ БОГУ *разг.* 1. དགོན་མཚོག་གསུམ། [кон-чэк сум]; 2. དངོས་གནས་གསུམ།

ЕЛЕ *нареч.* ཏོག་ཙམ་མ་གཏོགས། [ток-цам ма-ток]

ЕЛЬ *бот.* སོམ་ཤིང་། [сом-шин]

ЕМКИЙ 1. གུ་ཡངས་པོ། [гу ян-по]; 2. ཐུ་ཆེ་བ། [гя-че-ва]

ЕМКОСТЬ 1. ཤོང་ཚད། [шон-цэ]; 2. སོག་རྒྱ། [ко-гя]

ЕМУ *мест.* 1. སོ་ལ། [ко-ла]; 2. *почт.* སོང་ལ། [кон-ла]

ЕРЕСЬ 1. ཆོས་ལོག། [чё-лок]; 2. ལོག་ཆོས། [лок-чё]

ЕРЕТИК 1. ཆོས་ལོག་བྱེད་མཁན། [чё-лок дже-кен]; 2. ལོག་ཆོས་པ། [лок-чё-па]

ЕРЕТИЧЕСКИЙ ལོག་ཆོས་ཀྱི། [лок-чё-ки]

ЕРЗАТЬ ཚབ་རྩེབ་བྱས། [цап-цуп дже]

ЕРУНДА *разг.* 1. ཚོ་མེད་པ། [чё ме-па]; 2. ཚོ་མེད། [чё-ме]

ЕСЛИ *союз* 1. ན། [на]; 2. གཤམ་གྱི། [ге-си]; 3. གཤམ་ཏེ། [гал-тэ]; 4. ཅི་སྟེ།

~ так 1. དེ་ལྟ་ཡིན་ན། [дэ-дра ин-на]; 2. དེ་ལྟར་ན། [дэ тар-на]

ЕСТЕСТВЕННО *предик. безл.* ཡིན་དང་ཡིན། [ин-да-ин]; *нареч.* རང་བཞིན་གྱིས།

[ран-шин ги]

ЕСТЕСТВЕННЫЙ 1. རང་བྱུང་། [ран-джюн]; 2. རང་བཞིན་གྱི། [ран-шин ги]

ЕСТЬ I (*пищу*) 1. བཟས། [за]; 2. *почт.* མཆོད། [чө]; 3. བཞེས། [шэ]

ЕСТЬ II (*первое лицо*) ཡོད། [ё]; (*второе и третье лицо*) 1. འདུག། [ду];

2. ཡོད་རེད། [ë-pe]

ЕХАТЬ *см. ездить; (уезжать)* ཕྱིན། [чин]

ЕХИДНЫЙ འཁང་སེམས་ཅན། [кан-сэм-чен]

ЕШЬ *повел.* 1. ཁ་ལག་ཟོ། [ка-лак зо]; 2. ཟ་དང་། [за-да]; 3. *почт.* ཞལ་ལག་

མཆོད། [шэ-лак чө]; 4. མཆོད་གནང་། [чө-нан]; 5. མཆོད་རོགས་གནང་།

ЕЩЕ ད་དྲིང་། [да-дун]

# Ж

112

ЖАБА *зоол.* 1. སྤུལ་པ། [бе-па]; 2. སྤུལ་ནག། [бе-нак]

ЖАБРЫ 1. ཉ་སྒྲིག་པ། [ня-кёк]; 2. ཉ་འི་རྒྱ་གཞི།

ЖАВОРОНОК *зоол.* 1. ཅོ་ག། [чё-га]; 2. ཅོ་ག་མོ།ЖАДНИЧАТЬ *разг.* 1. ཅམ་པ་བྱས། [хам-па дже];

2. སེར་སྒྲ་བྱས། [сэр-на дже]

ЖАДНО *нареч.* 1. འདོད་རྩམས་ཀྱིས། [до-нгам-ки]; 2. འདོད་པ་ཆེན་པོས།

ЖАДНОСТЬ 1 སེར་སྒྲ། [сэр-на]; 2. ཅམ་པ། [хам-па]; 3. འདོད་རྩམས།

ЖАДНЫЙ 1. ཅམ་པ་ཚདོ། [хам-па ца-во]; 2. འདོད་རྩམས་ཆེན་པོ། [до-нгам

чен-по]; 3. སེར་སྒྲ་ཅན། [сэр-на-чен]

ЖАЖДА 1. ཁ་སྒྲིམ། [ка-ком]; 2. བཏུང་འདོད། [тун-до]; 3. སྒྲིམ་དང། [тком-  
дэ]; испытывать жажду ཁ་བསྒྲིམས། [ка-ком]

ЖАЖДАТЬ 1. འདོད་པ་བྱས། [до-па дже]; 2. མཐོག་པ་རྩེ་གཅིག་ཏུ་བྱས།

ЖАЖДУЩИЙ འདོད་གཏུང་ཅན། [до-дун-чен]

ЖАКЕТ 1. ཀོར། [кор]; 2. *кит.* ཀེ་ཡ་ཅེ། [ке-у-цэ]; 3. ཀེ་ཅེ།ЖАЛЕТЬ (*кого-л.*) 1. ཡང་སྒྲིང་ཇེ་བྱས། [я-нга нин-дже дже]; 2. སྒྲིང་ཇེ་བྱས།[нин-дже дже]; (*беречь*) བསྒྲིའོག་པ་བྱས། [си-цак дже]

ЖАЛИТЬ 1. སོ་བརྒྱུབ། [со-кяп]; 2. སྤང་མས་མཐུང་བཅུགས། [дран-ме-дун цук]

ЖАЛКИЙ 1. ཡང་ཡག། [я-нга-я]; 2. སྒྲིང་ཇེ་འོས་པ།; 3. ཉམ་ཐག།

ЖАЛКО: *предик. безл.* как ~! ཅམ་ཁྱིང་ཇེ། [а-ка нин-дже]ЖАЛО (*пчелы*) 1. སྤང་མའི་མཐུང། [дран-ме дун]; 2. ཁ་མཐུང། [ка-дун];(*змеи*) སྤུལ་གྱི་དུག་པོ། [друл-ги дук-со]

ЖАЛОБА 1. སྒྲོན་བཅོད། [кён-джё]; 2. རྟོག་བྱ། [нёк-дра]

ЖАЛОВАНИЕ 1. ཤོགས། [пок]; 2. ལྷ། [ла]

ЖАЛОВАТЬСЯ 1. རྟོག་བྱ་བ་ཤ། [нёк-дра ше]; 2. ལུག་དུག་བྱས། [шу-тук дже]

ЖАЛОСТЬ 1. ཡང་སྡང་། [я-нга нин-дже]; 2. སྡང་། [нин-дже]

ЖАНДАРМ བློམས་དམག། [трим-мак]

ЖАР (*высокая температура тела*) 1. ཚ་བ། [ца-ва]; 2. ཚད་ནད། [цэ-нэ];

начался ~ ཚ་བ་བསྐྱེད། [ца-ва ке]

ЖАРА 1. ཚ་བ། [ца-ва] 2. ཚད་པ། [цэ-па]

ЖАРГОН 1. སྐད་ཀྱི་གྲག། [ке-кёк]; 2. འོག་སྐད། [лок-ке]; говорить на жарго-  
не 1. སྐད་ཀྱི་གཟུག་པ། [ке-кёк кяп]; 2. འོག་སྐད་བརྒྱུག་པ། [лок-ке кяп]

ЖАРЕННЫЙ (*на огне*) བསྐྱེགས་ཀྱི་གྲག། [тра-кёк]; (*на сковороде*) 1. བཅོས་ཀྱི་གྲག།  
[нё-кёк]; 2. བཅོས་པ། [но-ва]

ЖАРИТЬ (*на огне*) བསྐྱེགས། [тра]; (*на сковороде*) བཅོས། [нё]

ЖАРКИЙ 1. ཚ་བ། [ца-ва] 2. ཚད་པ། [цэ-па]; (*о погоде*) ཚད་པ་ཚོ་པོ།

ЖАРКО: мне ~ ང་ཚད་པ་འཚོག་གི་འདུག། [на це-па ши-ги-ду]

ЖАРКОЕ ཤ་སྐྱེག། [шап-тра]

ЖАСМИН *бот.* 1. མེ་ཏོག་ཀྱུ་མ། [ме-ток кун-да]; 2. བེ་ར་ཏ། [бе-ра-та];

3. རྒྱ་བ་མ་ལི་ག། [на-ва-ма-ли-ка]

ЖАТВА བཅོས་མ་རྒྱུ་པ། [цэ-ма нга-ду]

ЖАТЬ I (*давить*) 1. མཚན། [нэн]; 2. བཅོར་གཞོན་བྱས། [шир-нон дже];

(*сжимать*) བཅོར། [шир]

ЖАТЬ II *с-х.* བཅོས་མ་བཅས། [цэ-ма не]

ЖВАЧКА བྱིར་གམ། [чир-гам]

ЖГУН-КОРЕНЬ *бот.* བར་ཀྱུ་མ། [тан-кун]

ЖГУТ 1. ལུང་ཐག། [лун-та]; 2. འཇུ་ཐག། [джю-так]

ЖДАТЬ 1. བསྐྱེགས། [гу]; 2. *почт.* མེ་བསྐྱེག་ཞུ། [пеп-гу шу]

ЖЕВАТЬ སྐབས་བརྒྱུག་པ། [со-кяп]; ~ жвачку རྒྱ་བ་བརྒྱུག་པ། [дэ-кяп]

ЖЕЛАНИЕ 1. འདོད་པ། [до-па]; 2. *почт.* ཐུགས་འདོད། [тук-до]

ЖЕЛАТЬ 1. འདོད་པ་བྱས། [до-па дже]; 2. [гл.] + སློང་འདོད། [гл.] + [нин-до]; 3. འདོད་མོས་བྱས། [до-мо дже]

ЖЕЛЕ *дешевый* [пик-пи]; сладкое ~ *дешевый* མངར་མོ། [пик-пи нгар-мо]

ЖЕЛЕЗА *анат.* 1. ཅུ་དོག། [ца-док]; 2. ཅུ་དོག་དོག། [ца док-док]; поджелудочная ~ *анат.* ག་ཤེར་མ། [шер-ма]; предстательная ~ *анат.* ག་ཤེར་མེན། [шер-мен]; шитовидная ~ *анат.* མེན་བུ། [мен-бу]

ЖЕЛЕЗНЫЙ *железный* [чяк-ки]; ~ *ящик* ལྷགས་སྒྲམ། [чяк-гам]; железная дорога *железная* ལྷགས་ལམ། [чяк-лам]; железная цепь *железная* ཐག་ཅེ། [чяк-та]

ЖЕЛЕЗО *железо* [чяк]; выплавлять ~ ལྷགས་བཅོས་བྱས། [чяк цо-чён дже]

ЖЕЛОБ *ва-шур* [ва-шур]; водосточный ~ ཅུ་འགོ། [чу-дро]

ЖЕЛТОК 1. སེར་རིལ། [сэр-рил]; 2. སློང་འཕྲིལ། [го-нге сэр-ча]

ЖЕЛТУХА *мед.* 1. མཐུགས་ནད། [три-нэ]; 2. སེར་ནད། [сэр-нэ]; 3. མིག་སེར།: болеть желтухой *хитухой* མཐུགས་ནད་ན། [три-нэ на]

ЖЕЛТУШНИК АЛТАЙСКИЙ *бот.* སློང་ཐོག་པ། [гон ток-па]

ЖЕЛТЫЙ *сэр-по* [сэр-по]; ~ *цвет* སེར་མདོག། [сэр-док]

ЖЕЛУДОК *анат.* 1. ཐོ་བ། [по-ва]; 2. གྲོད་ཁོག། [тро-го]; 3. ཐོ་བ། [то-ва]

ЖЕЛЧНЫЙ: ~ *пузырь* *анат.* འཕྲིལ་སློང། [три-но]

ЖЕЛЧЬ *анат.* འཕྲིལ་བ། [три-па]

ЖЕЛУДЬ *белый* ཐེ་ཅན་འབྲས་བུ། [бе-тэ дрэ-бу]

ЖЕМЧУТ *му-тик* [му-тик]

ЖЕМЧУЖНИЦА (*раквина*) 1. ཉ་ཕྱིལ། [ня-чи]; 2. ཉ་ཕྱིལ་པ། [ня-чип]

ЖЕНА 1. སྒྲོ་དམག། [ке-мен]; 2. ཅུང་མ། [чун-ма]; 3. *почт.* ལྷགས། [чям]

ЖЕНАТЫЙ *жаны-са* ལྷགས་པ། [чян-са гя-кёк]; ~ *лама* ལྷགས་པ། [нгар-па]

ЖЕНИТЬБА 1. ཆང་ས། [чян-са]; 2. གཉེན་སྒྲིག། [нен-дрик]

ЖЕНИТЬСЯ 1. ཆང་ས་བརྒྱབ། [чян-са кяп]; 2. གཉེན་སྒྲིག་བྱས། [нен-дрик дже]; 3. *почт.* འཁྲུངས་སྒྲིག། [трун-са кён]

ЖЕНИХ 1. མགཤ། [мак-па]; 2. བགཤ། [бак-по]

ЖЕНСКИЙ 1. བུ་མེད་གྲི། [бу-ме-ки]; 2. སྒྲི་དམན་གྲི། [ке-мен-ги]; ~ род *грам.* མོ་རྟགས། [мо-так]; ~ туалет 1. སྒྲི་དམན་གྲི་གསར་སྒྲིད། [ке-мен-ги сан-чё]; 2. མོ་སྒྲིད། [мо-чё]

ЖЕНЩИНА 1. སྒྲི་དམན། [ке-мен]; 2. བུ་མེད། [бу-ме]; 3. མོ། [мо]; 4. *почт.* སྒྲི་སྒྲི་མ། [ку-ке-ма]; незамужняя ~ མོ་རྟོན། [мо-хран]; права женщин བུ་མེད་གྲི་ཐོབ་ཐང། [бу-ме ки топ-тан]; ассоциация женщин བུ་མེད་ཚོགས་པ། [бу-ме цок-па]

ЖЕНЬШЕНЬ *бот.* དཀར་པོ་ཆེན་ཐུབ། [кар-по чик-туп]

ЖЕРДЬ རྒྱུག་པ། [гюк-па]

ЖЕРЕБЕЦ 1. རྟགསེབ། [та-сэп]; 2. གསེབ། [сэп]

ЖЕРЕБЕНОК 1. རྟེ་བུ། [тэ-ву]; 2. རྟེ་ཀྱ། [ти-ки]

ЖЁРНОВ 1. རང་འབྲུག་གི་རྩོ། [ран-так-ги до]; 2. མཆོག་རྩོ།; 3. འབྲུག་རྩོ།

ЖЕРТВОПРИНОШЕНИЕ དམར་མཆོད། [мар-чё]; совершать ~ 1. དམར་མཆོད་བྱས། [мар-чё дже]; 2. དམར་མཆོད་སྤྲུལ།; совершающий ~ 1. དམར་མཆོད་འབྲུལ་མཁན། [мар-чё пул-кен]; 2. དམར་མཆོད་བྱེད་མཁན། *возвышение для жертвоприношений* མཆོད་སྤྲེགས། [чё-тэк]

ЖЕРТВОВАТЬ (*дарить*) སྒྲིན་པ་བྱང། [чин-па тан]; ~ жизнью 1. སྲོག་སྒྲོས་བྱང། [сок-ло тан]; 2. སྲོག་བྱང། [сок-тан]

ЖЕСТ 1. ལག་བཟ། [лак-да]; 2. *почт.* ལྷག་བཟ། [чяк-да]; 3. ལྷག་རྒྱ། [чяк-гя]

ЖЕСТИКУЛИРОВАТЬ ལག་བཟ་བྱས། [лак-да дже]



ЖЁСТКИЙ 1. འཕྲེགས་པོ། [трак-по]; 2. མཐུང་པོ། [тран-по]

ЖЕСТОКОСТЬ གཏུག་རྩུབ། [дук-цуп]

ЖЕСТОКИЙ 1. སླིང་རྩེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]; 2. གཏུག་རྩུབ་ཅན།

ЖЕЧЬ མེར་སྲེག་བཏང། [ме-тра тан]

ЖИВОЙ གསོན་པོ། [сон-по]

ЖИВОПИСЕЦ 1. ལྷ་བྲིས་པ། [ла-дри-па]; 2. རི་མོ་བྲིས་མཁན། [ри-мо дри-кен]

ЖИВОПИСЬ 1. རི་མོ། [ри-мо]; 2. ལྷེབས་རིས།; тибетская ~ ཐང་ཀླ། [тан-ка]

ЖИВОТ 1. རྩོད་ཁོག། [тро-ко]; 2. གསུམ་པ།; 3. *почт.* གསོལ་རྩོད། [сол-тро]

ЖИВОТНОЕ 1. སེམས་ཅན། [сэм-чен]; 2. དུད་འགྲོ། [ду-дро]; 3. སྲོག་ཆགས།

ЖИВУЧИЙ སྟེན་སྟོབས་ཆེན་པོ། [ке-тоб чен-по]

ЖИДКИЙ སྤྲོ་བོ། [ла-во]; (*водянистый*) ལྷ་དང་ལྷན་པ། [чу-дан дэн-па]

ЖИДКОСТЬ 1. ལྷ། [чу]; 2. ལུ་བ། [ку-ва]

ЖИЗНЕРАДОСТНЫЙ 1. སླིད་ཉམས་དོད་པོ། [ки-ням до-по]; 2. དག་འཉམས་  
དོད་པོ། [га-ням до-по]; 3. སྟོ་ཉམས་དོད་པོ། [тро-ням до-по]

ЖИЗНЬ 1. ཚོ། [цэ]; 2. སྲོག།; 3. སྐྱེ་བ།; всю ~ ཚོག་དང་། [цэ-ган]; продолжи-  
тельность жизни 1. མི་ཚད། [ми-цэ]; 2. ཚོ་ཚད། [цэ-цэ]; проживать  
~ མི་ཚོ་བསྐྱུལ། [ми-цэ кел]; прошлая ~ 1. སྐྱེ་བ་སྔོན་མ།; следующая  
~ 1. ཚོ་ཕྱི་མ། [цэ чи-ма]; 2. སྐྱེ་བ་ཕྱི་མ།; эта ~ འདི་ཚོ། [ди-цэ]; ~ или  
смерть ཤི་གསོན་ཐག་གཅོད། [ши-сон так-чө]; не на ~, а на смерть  
གཅིག་ཤི་གཅིག་གསོན། [чик-ши чик-сон]; Желаю долгой жизни!  
1. སྐྱེ་ཚོ་རིང་། [ку-цэ-рин]; 2. སྐྱེ་ཚོ་ཁྱིམ་གཤེན་པར་ཤོག།; человеческая  
~ 1. མི་ཚོ། [ми-цэ]; 2. *почт.* སྐྱེ་ཚོ། [ку-цэ]

ЖИЛА *анат.* རྩུམ་པ། [гю-па]

ЖИЛЕТ 1. ཐུ་མེད། [пу-ме]; 2. བཞུར། [кен-джар]; 3. སྤྲོད་ཀོར།; 4. བཏབྱར།

ЖИЛЕЦ རྩོད་མཁན། [дэ-кен]

ЖИЛИЩЕ 1. ཁང་པ། [кан-па]; 2. རྩོད་ས། [дэ-са]; 3. རྩོད་ཁང་། [до-кан];

4. *почт.* བཞུགས་ས། [шук-са]

ЖИР 1. ཚི་ལུ། [ци-лу]; 2. ཞག་ཚི། [шак-ци]

ЖИРАФ *зоол.* ཤ་ཁྲ་སྒྲེ་རིང་། [ша-тра ке-рин]

ЖИРЕТЬ རྒྱགས་པ་ཆགས། [гяк-па чяк]

ЖИРНЫЙ རྒྱགས་པ། [гяк-па]; (*о пище*) 1. ཞག་ཚི་ཆེན་པོ། [шак-ци чен-по];

2. ཞག་ཚི་མང་པོ། [шак-ци ман-по]; ~ человек མི་རྒྱགས་པ། [ми гяк-па]

ЖИТЕЛЬ 1. རྩོད་མཁན། [дэ-кен]; 2. གང་ན་རྩོད། [тэн-до]

ЖИТЬ 1. བཞུད། [дэ]; 2. མི་ཚོ་བསྐྱུལ། [ми-цэ ке]; 3. *почт.* བཞུགས། [шу]

ЖМЫХ འབའ་ཆ། [ба-ча]

ЖОКЕЙ ཏྲ་རྒྱལ་གཞོན་མཁན། [та-гюк шон-кен]

ЖРЕБИЙ རྒྱན། [ген]; кидать ~ རྒྱན་བརྒྱབ། [ген-кяп]; выпадать (*о жребии*) རྒྱན་བབས། [ген-бап]

ЖУЖЖАТЬ རྩུང་བུ་འླང་བརྒྱབ། [дран-бу ке-кяп]

ЖУК *зоол.* 1. ཅ་རི། [ча-ри]; 2. འབྲ། [бу]; ~ водяной *зоол.* ལུ་ཐུར། [чу-пур]

ЖУЛИК མགོ་སྒོར་གཏོང་མཁན། [го-кор тон-кен]

ЖУЛЬНИЧАТЬ མགོ་སྒོར་བཏང། [го-кор тан]

ЖУРАВЛЬ *зоол.* 1. ཁྲུང་ཁྲུང། [трун-трун]; 2. བྲ་ཁྲུང། [джя-трун]

ЖУРНАЛ 1. ཚག་དེབ། [цак-дэп]; 2. ཏུས་དེབ། [ду-дэп]

ЖУРНАЛИСТ 1. གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ། [сар-джур дже-по]; 2. གསར་གནས་

རྩོམ་བྱེད་མཁན། [сар-нэ цом-дже-кен]; 3. གསར་འགྱུར་བྱེད་མཁན།

ЖЮРИ ཐག་གཅོད་བྱེད་མཁན། [так-че дже-кен]

ЗА *предл. (позади)* 1. རྒྱལ་ལ། [гяп-ла]; 2. རྒྱལ་ལོག་ལ།

ЗАБАСТОВАТЬ ལས་བཞོལ་ངོ་ཚོལ་བྱས། [ле-шол но-лок дже]

ЗАБАСТОВКА ལས་བཞོལ་ངོ་ཚོལ། [ле-шол но-лок]

ЗАБЕРЕМЕНЕТЬ 1. རྩ་གུ་ཆགས། [пу-гу чяк]; 2. རྩ་གུ་ལྟོང་།

ЗАБИВАТЬ (*звоздь*) 1. གཟེར་ཀ་བརྒྱལ། [зэр-ка кяп]; 2. གཟེར་བྱ་བརྒྱལ།

ЗАБИНТОВЫВАТЬ སྒྲན་རས་དགྲིས། [мен-рэ три]

ЗАБЛАГОВРЕМЕННО 1. སྒྲན་ཚུད་ནས། [нгён-цу-нэ]; 2. སྒྲན་ལ། [не-ла]

ЗАБЛУДИТЬСЯ 1. ལམ་ཁོར་ཐེབས། [лам-нор тэп]; 2. ལམ་ཁག་ཁོར་།

ЗАБЛУЖДАТЬСЯ ཁོར་འཕྱུལ་བྱས། [нор-трул дже]

ЗАБЛУЖДАЮЩИЙСЯ ཁོར་འཕྱུལ་བྱེད་མཁན། [нор-трул дже-кен]

ЗАБЛУЖДЕНИЕ ཁོར་འཕྱུལ། [нор-трул]; ввести в ~ ལོག་འཁྲིད་བྱས།

ЗАБОЛЕВАНИЕ 1. བཅོམ་ [на-ца]; 2. *почт.* སྙུང་གཞི། [нюн-ши]

ЗАБОЛЕТЬ 1. བཅོམ་གྱི། [на-ца пок]; 2. བཅོམ། [на]; 3. *почт.* བསྙུངས། [нюн]

ЗАБОР 1. རྩལ་ལ་རི། [чяк-ри]; 2. རྩ་ལ།; окружить забором རྩལ་ལ་རི་བསྐོངས།

ЗАБОТА ལྟོ་རྟོགས། [та-ток]; (*беспокойство*) སེམས་ཁྲེལ། [сэм-трэл]

ЗАБОТИТЬСЯ 1. ལྟོ་རྟོགས་བྱས། [та-ток дже]; 2. བྱམས་སྦྱོང་བྱས།

ЗАБОТЛИВЫЙ 1. ལྟོ་རྟོགས་ཅན། [та-ток чен]; 2. ལྟོ་རྟོགས་ཆེན་པོ། [та-ток чен-по]

ЗАБРАКОВАТЬ སྒྲོན་བཏོན། [кён-тон]

ЗАБРОДИТЬ ལངས། [лан]; пиво забродило ཆང་ལངས། [чан-лан]

ЗАБРОШЕННЫЙ སྒོང་པ། [тон-па]; ~ дом ཁང་པ་སྒོང་པ། [кан-па тон-па]

ЗАБЫВЧИВЫЙ 1. རྗེད་ཅེས་ཆོལ། [дже-нэ ца-во]; 2. བརྗེད་གཡེང་ཅན།

ЗАБЫТЬ 1. བརྗེད། [дже]; 2. དྲན་པ་བརྗེད། [дрэн-па дже]; 3. *почт.* བསྒྲེལ།

ЗАВАЛИТЬ (*преградить*) བཀགས། [как]; ~ дорогу ལམ་ཁག་བཀགས།

ЗАВЕДОВАТЬ 1. ལས་འགན་འཁུའ། [ле-ген ки]; 2. རྩར། [няр]

ЗАВЕДУЮЩИЙ 1. གོ་འཛིན། [го-дзин]; 2. གན་འཛིན།; 3. *почт.* དབུ་འཛིན།

ЗАВЕРБОВАТЬ བཅུག། [чу]; ~ в солдаты དམག་མིར་བཅུག། [мак-ми чу]

ЗАВЕРИТЬ ཏན་ཏིག་བྱས། [тэн-тик дже]

ЗАВЕРНУТЬ 1. བསྒྲིལ། [дрил]; 2. བཏུམས། [тум]; ~ винт གཅུང་གཟེར་བཅུབ།

ЗАВЕРШАТЬ ཚར། [цар]; ~ работу ལས་གཞིར། [ле-ка цар]

ЗАВЕРШАТЬСЯ རྫོགས། [дзюк]

ЗАВЕЩАНИЕ ཁཆེམས། [ка-чем]; составить ~ ཁཆེམས་བཞག། [ка-чем ша]

ЗАВЕЩАТЬ ཁཆེམས་བཞག། [ка-чем ша]

ЗАВИВАТЬ རྩེལ། [дрил]; ~ волосы སྐུ་ལུ་བཟོས། [тра су-лу зо]

ЗАВИВАТЬСЯ འཁྱེལ། [кил]

ЗАВИДОВАТЬ 1. གླག་དོག་བྱས། [тра-док дже]; 2. གླག་དོག་བསྐྱེད། [тра-док ке]

ЗАВИСЕТЬ བརྟེན། [тэн]

ЗАВИСИМОСТЬ 1. སྟོན་ཀྱང། [ло-тэ]; 2. རེ་ལྟོས། [рэ-то]

ЗАВИСИМЫЙ 1. གཞན་ལ་རྟེན་མཁན། [шен-ла тэн-кен]; 2. བརྟེན་ནས་སྡོད་

མཁན།; зависимая страна གཞན་བརྟེན་རྒྱལ་ཁབ། [шен-тен гел-кап]

ЗАВИСТЛИВЫЙ 1. གླག་དོག་བྱེད་མཁན། [тра-док дже-кен]; 2. གླག་དོག་ཚེམ་

[тра-док ца-во]; 3. གླག་དོག་ཅན། [тра-док-чен]

ЗАВИСТЬ གླག་དོག། [тра-док]

ЗАВОД 1. བཟོ་གྲུ། [зо-дра]; 2. ལས་གྲུ། [ле-дра]

ЗАВОЕВАТЕЛЬ 1. རྒྱལ་མཁན། [гел-кен]; 2. དབང་སྒྱུར་བྱེད་མཁན།

ЗАВОЕВАТЬ 1. དབང་སྒྱུར་བྱས། [ван-гюр дже]; 2. དབང་དུ་བསྐྱུས། [ван-ду ду]

ЗАВОЁВЫВАТЬ 1. རྩོན་བཟུང་བྱས། [цэн-зун дже]; 2. བཟུང། [зун]

ЗАВОЛАКИВАТЬСЯ འཕྲིལ། [тип]; ~ тучами སྒྲིན་པས་འཕྲིལ།

ЗАВОРАЧИВАТЬ 1. བསྒྲིལ། [дрил]; 2. བཏུམས། [тум]; (*рукава*) བཞེས། [дзэ];

(поворачивать) བཞུགས། [кёк]

ЗАВТРА སང་ཉིན། [са-нин]; до ~ སང་ཉིན་མཇུག་ལོང། [са-нин дже-ён]

ЗАВТРАК 1. རོགས་ཇ། [шок-джя]; 2. རོགས་ཟས།; 3. རོགས་པའི་ཁ་ལག།

ЗАВТРАКАТЬ 1. རོགས་ཇ་བཟས། [шок-джя за]; 2. *почт.* རོགས་ཇ་མཆོད།

[шок-джя чё]; 3. རོགས་ཇ་བཞེས། [шок-джя ше]

ЗАВЯЗНУТЬ 1. དེམ། [дим]; 2. འཐེམས།; ~ в грязи འདག་པའི་ནང་ལ་དེམ།

ЗАВЯЗЫВАТЬ 1. བཅིངས། [чин]; 2. བསྐྱམས། [дам]; ~ узел མདུད་པ་བརྒྱབ།

ЗАВЯНУТЬ 1. རྟིང་སྐམ་ཐེབས། [ни-кам тэп]; 2. རྟིང་རྟོ་ཆགས། [ни-то чяк]

ЗАГАДКА 1. གཤམ་ཆོག། [гап-чик]; 2. གཤམ་ཡིག། [гап-ик]; 3. རྗེམ་པོ།

ЗАГАДОЧНЫЙ 1. གཤམ་རྒྱུ་ཅན། [сан-гя-чен]; 2. རྟོགས་དཀར་བ།

ЗАГАДЫВАТЬ (*загадку*) གཤམ་ཆོག་བཞོད། [гап-чик ко]

ЗАГАР ཉི་འཛོགས། [ни-чик]

ЗАГЛАВИЕ 1. དེབ་མིང། [дэп-мин]; 2. དེབ་ཀྱི་མིང། [дэп-ки мин]

ЗАГЛОХНУТЬ 1. ཞིབ་ཞག། [ши-шак]; 2. ཞི་སོང། [ши-сон]

ЗАГОВОР 1. རྟོག་གཤམ། [кок-шом]; 2. རྟོག་བྱུས། [кок-джю]; 3. རྟོག་གྲོས།;

готовить ~ 1. རྟོག་གཤམ་བྱས། [кок-шом дже]; 2. རྟོག་གྲོས་བྱས།

ЗАГОВОРЩИК 1. རྟོག་གཤམ་བྱེད་མཁན། [кок-шом дже-кен]; 2. རྟོག་གྲོས་

གཤམ་མཁན། [кок-дро шом-кен]

ЗАГОЛОВОК 1. འགོ་ཡིག། [го-ик]; 2. འགོ་བརྗོད། [го-джё]

ЗАГОРАТЬ ཉི་ཐེག་བརྟན། [ни-тра тан]

ЗАГОРЕТЬ 1. ཉི་ཐེག་ཐེབས། [ни-тра тэп]; 2. ཉི་འཛོགས། [ни-чик]

ЗАГОРОДИТЬ 1. བཀག། [как]; 2. བཀག་འགོག་བྱས། [как-гок дже]

ЗАГОТАВЛИВАТЬ (*приготавливать*) གསྐྱིག་བྱས། [дра-дриг дже]; (*запа-*

*саться*) བསལགས་བཞག། [сак-ша]

ЗАГРАНИЦА *разг.* བྱི་རྒྱུལ། [чи-гел]; уехать за границу བྱི་རྒྱུལ་ལ་བྱིན།

ЗАГРАНИЧНЫЙ བྱི་རྒྱུལ། [чи-гел]; ~ая помощь བྱི་རྒྱུལ་གྱི་རོགས་རམ།

ЗАГРОБНЫЙ: ~ая жизнь བར་དོ། [бар-до]

ЗАГРОМОЖДАТЬ བཀག། [ка]

ЗАГРЯЗНЕНИЕ 1. བཙོག་པ། [цок-па]; 2. གླིབ། [дрип]

ЗАГРЯЗНЯТЬ 1. བཙོག་པ་བཟོས། [цок-па зо]; 2. བཙོག་པ་བྱས། [цок-па дже]

ЗАД 1. རྒྱུབ། [гяп]; 2. རྒྱུབ་ལོགས།; (*животного, человека*) རྒྱུབ། [куп]

ЗАДАВИТЬ བཛིས། [дзи]; ~ автомобилем མོ་ཏེས་བཛིས། [мо-та дзи]

ЗАДАНИЕ ལས་འགན། [ле-ген]; выполнить ~ ལས་འགན་གྲུབ། [ле-ген друп]

ЗАДАТОК ཚོང་གི་འགྱུར་རྟེན། [цон-ги гюр-тэн]

ЗАДАТЬ (*вопрос*) བློ་བཟངས། [дри-ва дри]; (*задание*) ལས་འགན་མངགས།

ЗАДАЧА (*арифметическая*) 1. བརྟེན་ཟུངས། [ци-зин]; 2. སློབ་ཆན། [лоп-цэн];

(*цель*) ལས་འགན། [ле-ген]

ЗАДВИЖКА 1. གློའི་འཕྲེད་གཏན། [го трэ-тэн]; 2. ཨ་ཤིང། [а-шин]

ЗАДЕВАТЬ ཟུག། [тук]

ЗАДЕРЖИВАТЬ (*не пускать*) བཀག་སྐྱུལ་བྱས། [как-кил дже]; (*оттягивать*) འགྱུངས། [гян]

ЗАДЕРЖИВАТЬСЯ 1. འགྱུངས། [гян]; 2. བཞོལ། [шол]; 3. འགོར། [гор]

ЗАДОМ *нареч.* 1. རྒྱུབ་བསྐྱོགས། [кяп-лок]; 2. རྒྱུབ་ནས། [кяп-нэ]; ~ наперёд

རྒྱུབ་མདུན་བསྐྱོགས། [кяп-дун лок]

ЗАДОХНУТЬСЯ དབུགས་སུབ་ནས་ཤི། [ук-суп-нэ ши]

ЗАДРЕМАТЬ གཉིད་ཞོར། [ни-шор]

ЗАДУМЧИВО *нареч.* 1. བསམ་སྒྲོལ་ཞིག་བཏང་པའི། [сам-ло шэ-драк тан-пе];

2. བསམ་སྒྲོལ་བཟང་བཏང་པའི། [сам-ло шип-ча тан-пе]

ЗАДУМЫВАТЬ རཁར་གཞི་བཞོད། [чар-ши ко]

ЗАДУТЬ (*погасить*) བསང། [сэ]

ЗАДЫХАТЬСЯ 1. དབུགས་བསགས། [ук-са]; 2. དབུགས་འཚངས། [ук-цан]

ЗАЕМ 1. བུ་ལོན། [бу-лон]; 2. སྦྱིན་པ།; взять ~ བུ་ལོན་སྤངས། [бу-лон лан];

выдать ~ བུ་ལོན་བཏང། [бу-лон тан]

ЗАЖИВАТЬ 1. གསོས། [со]; 2. དག། [драк]

ЗАЖИГАЛКА མེ་ཆ། [ме-ча]

ЗАЖИГАТЬ (*свет*) སྒྲོག་སྤར། [ло-пар]; (*огонь*) མེ་སྤར། [ме-пар]

ЗАЖИМ 1. སྐམ་འཛིན། [кам-дзин]; 2. གཙུག་སྦྱིམ་སྐམ་པ། [чу-дрим кам-па]

ЗАЖИМАТЬ བཙོར། [цир]

ЗАИКА 1. ཁ་དེག་མཁན། [ка дик-кен]; 2. ཁ་དེག། [ка-дик]; 3. ཁ་ལྗེ་དེག་པ།

ЗАИКАТЬСЯ 1. ཁ་དེག་དེག་བྱས། [ка дик-дик дже]; 2. ཁ་ལྗེ་བ་ལྗེ་བ་བྱས། [ка

дип-дип дже]; 3. ཁ་ལྗེ་བ་ལྗེ་བ་བེ་བྱས། [ка ди-пи ди-пи дже]

ЗАИМСТВОВАТЬ གཡར། [яр]

ЗАИНТЕРЕСОВАННЫЙ དབྱིངས་ཡོད་པ། [ин ё-па]

ЗАИНТЕРЕСОВАТЬСЯ དབྱིངས་བྱས། [ин-дже]

ЗАЙТИ (*внутри*) རང་ལ་ཕྱིན། [нан-ла чин]; (*о солнце*) ཉི་མ་བཞུད། [ни-ма шу]

ЗАКАБАЛИТЬ བྲན་གཡོག་བཟོས། [дрэн-ёк зо]

ЗАКАЗ མངག་ཆ། [нгак-ча]

ЗАКАЗЧИК 1. མངག་མཁན། [нгак-кен]; 2. ཉི་མ་ཁན། [нё-кен]

ЗАКАЗЫВАТЬ མངགས། [нгак]

ЗАКАЛЯТЬ (*металл*) 1. རྩོ་བཏང། [тро-тан]; 2. དར་བཏང། [нгар-тан]

ЗАКАЛЫВАТЬ བཙུགས། [цук]; ~ ножом གླི་བཙུགས། [дри-цук]; ~ копьём

མདུང་བཙུགས། [дун-цук]; ~ булавкой ཁབ་གཟེར་བཙུགས། [кап-зэр кяп]

ЗАКАНЧИВАТЬ ཚོར། [цар]

ЗАКАНЧИВАТЬСЯ རྫོགས། [дзок]

ЗАКАЛЫВАТЬ སའོག་ལ་སྦས། [са о-ла бе]

ЗАКАТ 1. ཉི་ལུག། [ни-нуп]; 2. ཉི་བལྟ། [ни-шу]

ЗАКАТЫВАТЬ བསྒྲིལ། [дрил]

ЗАКВАСИТЬСЯ སྦྱར་མོ་ཚགས། [кюр-мо чяк]

ЗАКВАСКА 1. ཕག། [пап]; 2. ཕབ་ཅི། [пап-ци]

ЗАКВАШИВАТЬ བསྦས། [не]

ЗАКИПЕТЬ འཁོལ། [кол]

ЗАКЛАДЫВАТЬ I (*фундамент*) མང་གཞི་བཏིང། [ман-ши тин]

ЗАКЛАДЫВАТЬ II (*под залог*) གཏི་མ་བཞག། [тэ-ма ша]

ЗАКЛЕИВАТЬ 1. སྦྱར་ཅི་བྱགས། [джяр-ци чук]; 2. སྦྱར་ཅི་བརྒྱབ།

ЗАКЛЕПКА གཟེར། [зэр]

ЗАКЛИНАНИЕ 1. སྒྲགས། [нгак]; 2. སྒྲགས་གཟུངས། [нгак-зун]

ЗАКЛИНАТЕЛЬ སྒྲགས་པ། [нгак-па]; ~ чёрной магии མཐུ་རྒྱལ་མཁན། [ту  
гя-кен]; 2. རྒྱ་སྒྲགས་རྒྱལ་མཁན། [нген-нгак гя-кен]

ЗАКЛИНАТЬ སྒྲགས་བརྒྱབ། [нгак-кяп]; (*наводить порчу*) མཐུ་བརྒྱབ། [ту-кяп]

ЗАКЛЮЧЕНИЕ མཇུག་བསྒྲུམས། [джюк-дом]; в заключении 1. མཇུག་  
བསྒྲུམས་ལ། [джюк-дом-ла]; 2. མཇུག་ལ། [джюк-ла]

ЗАКЛЮЧЕННЫЙ བཅོལ། [цон-па]

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ མཐའ་མ། [та-ма]

ЗАКЛЮЧИТЬ (*в тюрьму*) 1. བཅོལ་ཁང་ལ་བརྒྱབ། [цон-кан-ла чук]; 2. བཅོལ་  
ལ་བརྒྱབ།; (*делать заключение*) མཇུག་བསྒྲུམས་བྱས། [джюк-дом дже]

ЗАКЛЯТЫЙ: ~ враг རྒྱང་དགྲ། [дан-дра]



ЗАКОВЫВАТЬ (*в цепи, кандалы*) ལྷགས་ཐག་ལ་བདགས། [чяк-так-ла так]

ЗАКОЛАЧИВАТЬ བརྒྱབ། [кяп]; ~ гвоздь གཟེར་ཀ་བརྒྱབ། [зэр-ка кяп]

ЗАКОЛДОВАТЬ 1. ཡིད་མྱོས་སུ་བརྩམ། [и-нэ-су чук]; 2. རྩས་ལྷགས་ཀྱིས་བསྐྱུས།

ЗАКОЛКА 1. ཁབ་གཟེར། [кап-зэр]; 2. སྒྲིམ་ན། [тра-пин]

ЗАКОН ཁྲིམས། [трим]; ввести ~ ཁྲིམས་བཟོས། [трим-зо]; придерживать-ся закона ཁྲིམས་ལ་བརྟེན་སྦྲུལ། [трим-ла ци-сун дже]

ЗАКОННЫЙ 1. ཁྲིམས་མཐུན། [трим-тун]; 2. ཁྲིམས་མཐུན་གྱི། [трим-тун-ги]

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ ཁྲིམས་བཟོ། [трим-зо]; ~ комитет ཁྲིམས་བཟོ་ཁྲུལ་ཡོན་ལྷན་ཁང། [трим-зо у-ён лен-кан]; ~ое собрание ཁྲིམས་བཟོ་ལྷན་ཚོགས།

ЗАКОНОПРОЕКТ ཁྲིམས་གཞི། [трим-ши]

ЗАКОПТИТЬ དུ་བས་ནག་པོ་ཆགས། [ду-ва нак-по чяк]

ЗАКОПЧЁННЫЙ དུ་ཟེག་ཡོད་པ། [ду-трак ё-па]

ЗАКОСНЕЛЫЙ མགོ་མཐེགས་པོ། [го-трак-по]

ЗАКРЕПЛЯТЬ 1. སྦྱར། [джяр]; 2. བརྟན་པོ་བཟོས། [тэн-по зо]

ЗАКРЫВАТЬ (*окно, дверь*) བརྒྱབ། [кяп]; (*коробку*) ཁ་བརྒྱབ། [ка-кяп]; (*глаза, рот*) བརྩམས། [цум]; (*замок*) སྒྲིལ་གས་བརྒྱབ། [го-чя кяп]

ЗАКРЫВАТЬСЯ (*о магазине и т.п.*) སྒྲིལ་བརྒྱབ། [го-кяб]; (*о цветах*) ཁ་ཟུམ།

ЗАКРЫТЫЙ 1. བརྒྱབ་འདུག། [кяп-ду]; 2. བརྒྱབ་ཀྱི། [кяп-кё]

ЗАКУПОРИТЬ ཁེབས་གཅོད་བརྒྱབ། [кап-чё кяп]

ЗАКУСКА ཆང་ཟས། [чан-зэ]

ЗАКУТЫВАТЬ 1. བསྒྲིལ། [дрил]; 2. བདུམས། [тум]

ЗАЛ 1. ཚོགས་ཁང། [цо-кан]; 2. ཚོམ་ཆོན། [цом-чен]; ~ в монастыре འདུ་ཁང། [ду-кан]; ~ ожидания 1. སྒྲུག་ཁང། [гу-кан]; 2. སྒྲུག་ས། [гук-са]

ЗАЛЕДЕНЕТЬ འཁྲུགས་པ་ཐེབས། [кяк-па тэп]

ЗАЛЕЗТЬ འདོགས། [дза]; ~ на гору རི་ལ་འདོགས། [ри-ла дза]

ЗАЛЕЧИТЬ གསོས། [со]; ~ рану མ་གསོས། [ма-со]

ЗАЛИВ མཚོ་ཁྲག། [цо-кук]

ЗАЛОГ གཏེ་མ། [тэ-ма]

ЗАЛОЖНИК 1. མི་གཏེ། [ми-тэ]; 2. མི་གཏེ་འཇམ།; взять в заложники མི་གཏེ་ཉར།

ЗАМАЗКА 1. འབྲུར་བག། [джяр-бак]; 2. འབྲུར་ཚོ། [джяр-ци]

ЗАМАНИВАТЬ 1. བསྐྱུ་ཐིད་བྱས། [лу-три дже]; 2. བསྐྱུས། [лу]

ЗАМАНЧИВЫЙ 1. བསྐྱུ་ཐིད། [лу-три]; 2. བསྐྱུ་བའི། [лу-ве]

ЗАМЕДЛИТЬСЯ འགོར་རུ་ཕྱིན། [го-ру чин]

ЗАМЕДЛЯТЬ 1. འགོར་རུ་བྱས། [го-ру дже]; 2. འགོར་བྱས། [гор-дже]

ЗАМЕНА 1. ཚབ། [цап]; 2. བརྗེ་ལེན། [дже-лен]

ЗАМЕНЯТЬ 1. ཚབ་བྱས། [цап-дже]; 2. བརྗེ་ལེན་བྱས། [дже-лен дже]

ЗАМЕРЗАТЬ (*о предметах*) 1. བྱུགས་པ་ཆགས། [кяк-па чяк]; 2. འབྲུགས་པ་  
ཐེབས།; (*о реке, озере*) དར་ཆགས། [дар-чяк]; (*о человеке*) འབྲུགས། [кяк]

ЗАМЕРИТЬ ཚད་བཟུབ། [цэ-кяп]

ЗАМЕСТИТЕЛЬ 1. རོ་ཚབ། [но-цап]; 2. སྐྱེ་ཚབ། [ку-цап]

ЗАМЕТКА བརྗེ་ཐོ། [дже-то]; делать ~и བརྗེ་ཐོ་བཟུབ། [дже-то кяп]

ЗАМЕТНЫЙ (*видимый*) མཐོང་ཡག། [тон-я]; (*выдающийся*) མཛོད་གསལ་ཅན།

ЗАМЕЧАНИЕ 1. མཚན་བརྗེད། [цэн-джё]; 2. མཚན་རྟགས། [чен-так]; (*выговор*) སྐྱོན་བརྗེད། [кён-джё]

ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ 1. ཇལ་ལས་ཡག་གི། [ха-ле я-ги]; 2. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]

ЗАМЕЧАТЬ (*видеть*) མཐོང། [тон]; (*помечать*) རྟགས་བཟུབ། [так-кяп]

ЗАМЕШАТЕЛЬСТВО 1. མགོ་འཐོམས། [го-том]; 2. མགོ་འཁྲུལ།; прийти в ~  
མགོ་འཐོམས་སུ་བཟུག། [го-том-су чук]

ЗАМЕШИВАТЬ (*тесто*) བཛྲིས། [дзи]

ЗАМЕЩАТЬ 1. རོཙ་བྱས། [но-цап дже]; 2. སྒྲུ་ཙ་བྱས། [ку-цап дже]

ЗАМОК I (*дворец*) 1. མཁར་རྫོང་། [кар-дзон]; 2. རོ་བྱང་། [по-дран]; 3. མཁར།

ЗАМОК II (*дверной*) སྒོ་ལྷགས། [го-ча]; закрыть ~ སྒོ་ལྷགས་བརྒྱུབ།

ЗАМОЛЧАТЬ 1. ཁ་ཁར་བསྒྲང་། [ка-кар лэ]; 2. ཁ་བཅུ་མས།; 3. ཁ་བཅུ་མས་བསྒྲང་།

ЗАМОРОЖЕННЫЙ ལྷགས་ཁྲིག་། [кяк-кёк]

ЗАМОЧИТЬ སྒྲངས། [бан]; ~ в воде རྒྱལ་སྒྲངས། [чу-ла бан]

ЗАМОЧНЫЙ: ~ая скважина རྒྱལ་ཁྲུང་། [дэ-кун]

ЗАМУЖ *нареч.*: выйти ~ 1. ཆང་ས་བརྒྱུབ། [чан-са кяп]; 2. གཉེན་སྒྲིག་བྱས།

ЗАМУЖНЯЯ ཆང་ས་བརྒྱུབ་ཁྲིག་། [чан-са кяп-кёк]

ЗАМУЧИТЬ 1. མན་གཅོད་བྱང་། [нар-чё тан]; 2. ལྷག་སྒྱུད་བྱང་། [дук-чё тан]

ЗАМША སྒྱུ་ལྷགས། [ки-пак]

ЗАМЫСЕЛ 1. འཆར་གཞི། [чар-ши]; 2. དམིགས་ལུལ། [мик-юл]

ЗАМЫШЛЯТЬ 1. འཆར་གཞི་བཅོས། [чар-ши зо]; 2. འཆར་གཞི་བཀོད།

ЗАНАВЕС, ЗАНАВЕСКА ཡེལ་བ། [ё-ла]; ~ над дверью སྒོ་ཡེལ། [го-ё]

ЗАНЕСТИ (*принести*) རྒང་ལ་བཞག། [на-ла ша]; (*в список*) ཐོ་བཀོད། [то-ко]

ЗАНИМАТЬСЯ (*чем-л.*) བྱས། [дже]; (*изучать*) 1. སྒོ་བ་སྒྲུབ་བྱས། [лоб-чён

дже]; 2. སྒྲུངས། [чан] ~ самостоятельно རང་སྒྲུང་བྱས། [ран-чён дже]

ЗАНОВО *нареч.* 1. ཡང་སྒྱུར། [ян-кер]; 2. ཡང། [ян]; 3. སྒྱུར་དུ། [кяр-ду]

ЗАНОЗА 1. ཤིང་ཚག་། [шин-цак]; 2. ཤིང་ཚར། [шин-цэр]

ЗАНОЗИТЬ 1. ཤིང་ཚག་ཟུག་། [шин-цак зук]; 2. ཤིང་ཚར་ཟུག་། [шин-цэр зук]

ЗАНЯТИЕ 1. འཇོ་ལས། [цо-ле]; 2. ལས་གཤམ། [ле-ка]; *мн.* ~ия སྒོ་བ་སྒྲུང་། [лоб-чён]

ЗАНЯТО སྒྲང་པ་མི་འདུག། [тон-па мин-ду]

ЗАНЯТОЙ 1. རྒེལ་བ། [дрэ-ла]; 2. *почт.* ཐུགས་རྒེལ། [тук-дрэл]

ЗАНЯТЬ I (*взять взаймы*) གཡམར། [яр]

ЗАНЯТЬ II (*место, пространство*) ཟིམ། [зим]; (*положение, степень*) ཐོབ།

ЗАОСТРЯТЬ I. རྫོལ་བཟོས། [но-по зо]; 2. རྫོལ་རྟོམ། [но-тон]

ЗАПАД I. རུབ། [нуп]; 2. རུབ་ཕྱོགས། [нуп-чэк]

ЗАПАДНЫЙ I. རུབ་གྲི། [нуп-ки]; 2. རུབ་ཕྱོགས་གྲི། [нуп-чө-ки]; 3. རུབ་མ།

ЗАПАЛ (*у орудия*) ཐིཌི། [пи-ти]

ЗАПАС I. ལག་ཡོད། [лак-ё]; 2. མཛོད་གསོག། [дзо-сок]

ЗАПАСАТЬ I. གསོག་འཛོག་བྱས། [сок-чөк дже]; 2. བསགས་བཞག། [сак-ша]

ЗАПАСНОЙ ཐོབ་པ། [тэ-ва]; запасное колесо མོ་ཏའི་འགྲིག་འཁོར་ཐོབ་པ།

ЗАПАХ ཅིམ། [дри-ма]; приятный ~ ཅིམ་ཞིམ་པོ། [дри-ма шим-по]

ЗАПАЧКАТЬ I. བཟོག་པ་བཟོས། [цок-па зо]; 2. བཟོག་པ་བྱས། [цок-па дже]

ЗАПАЧАТЬСЯ I. བཟོག་པ་ཆགས། [цок-па чяк]; 2. བཟོག་པ་ཤར། [цок-па шор]

ЗАПЕВАЛА དབུ་མཛད། [ум-дзэ]

ЗАПИНАТЬСЯ I. འཛོམ་བག་བྱས། [дзэм-бак дже]; 2. ཁ་དྲིག་དྲིག་བྱས།

ЗАПИРАТЬ (*дверь*) སྒྲོ་བརྒྱབ། [го-кяп]; (*замок*) སྒྲོ་ཁྱུགས་བརྒྱབ། [го-ча кяп]

ЗАПИСАТЬ བྲིས། [дри]; (*внести в список*) ཐོ་འགོད་བྱས། [то-го дже];

(*на магнитофон*) རེབ་ནང་ལ་བརྒྱབ། [тэп на-ла чук]

ЗАПИСКА ཡིག་རྒྱུང། [ик-чун]

ЗАПИСНОЙ: ~ая книжка I. བཛོད་ཐོ་འགོད་དེབ། [джө-то ко-дэп]; 2. འབྲི་དེབ།

ЗАПЛАТКА ལྷན་པ། [лхен-па]; пришить ~у ལྷན་པ་བརྒྱབ། [лхен-па кяп]

ЗАПЛЕТАТЬ བསྐྱས། [ле]; ~ косу I. ལྷས་མ་བསྐྱས། [ле-ма ле]; 2. ལྷས་མ་བརྒྱབ།

ЗАПОВЕДЬ I. བཀའ། [ка]; 2. བསྐྱབ་བྱ། [лап-дзя]; 3. གདམས་ངག། [дам-нгак]

ЗАПОЙ ཆང་ནད། [чан-нэ]; страдать запоем ཆང་ནད་བརྒྱབ། [чан-нэ кяп]

ЗАПОЛНИТЬ I. བཀང། [кан]; 2. བཞངས། [кен]

ЗАПОЛНИТЬСЯ བརྒྱུངས། [кан]

ЗАПОМИНАТЬ 1. སློལ་ཟིན། [ло-ла зин]; 2. དགལ་ཟིན།; 3. སློལ་འཛིན་བྱས།

ЗАПОР *мед.* 1. རྩ་འགག། [ца-ка]; 2. དགག་པ། [гак-па]; 3. ཆབ་གསང་འགག་པ།

ЗАПРАВЛЯТЬ (*машину*) 1. དེ་རྩལ་སྤྲུགས། [пе-тол лу]; 2. ས་སྤྲུམ་སྤྲུགས།

ЗАПРЕЩАТЬ 1. བགག་བསྡོམས་བྱས། [как-дом дже]; 2. བགག་ཆ་བྱས།

ЗАПРЕЩЕНИЕ 1. བགག་སྡོམ། [как-дом]; 2. དགག་བྱ། [как-дзя]

ЗАПРОСТО *нареч. разг.* ལས་སྤྲོལ། [ле-ла-по]

ЗАПРЯГАТЬ སྤབ་ལྷགས་གཡོགས། [тэп-чак ёк]

ЗАПУСТИТЬ (*ракету*) བཏང། [тан]; (*не заботиться*) དོ་སྤང་མ་བྱས།

ЗАПУТАННЫЙ མདུད་འཛིངས་ཅན། [ду-дзин-чен]; (*сложный*) 1. ཅ་ཟིང་པོ།  
[чя-син-по]; 2. མགོ་ཉོག་ཆའི། [го-нёк ца-во]

ЗАПУТАТЬ འཛིངས། [дзин]; (*сбить с толку*) མགོ་འབྲེམས། [го-том]

ЗАПУТАТЬСЯ 1. འཛིངས་ཐེབས། [дзин-тэп]; 2. འཛིངས། [дзин]

ЗАПЯСТЬЕ *анат.* 1. ལག་ཚིགས། [лак-шик]; 2. མཁྲིག་མ། [трик-ма]

ЗАРАБАТЫВАТЬ གླུ་ཆ་རག། [ла-ча ра]

ЗАРАБОТОК 1. རོགས། [пок]; 2. གླུ་ཆ། [ла-ча]

ЗАРАЖАТЬСЯ 1. འགོས། [го]; 2. བྱ་ཆ་འགོས། [на-ца го]

ЗАРАЗНЫЙ འགོས་བདེའི། [го дэ-во]; ~ая болезнь འགོས་ནད། [го-нэ]

ЗАРАНЕЕ *нареч.* 1. སྡོན་ལ། [не-ла]; 2. སྡོན་ཚུད་ནས། [не-цу-нэ]

ЗАРЕЗАТЬ 1. བསད། [сэ]; 2. གྱི་བཅུགས་ནས་བསད། [дри цук-нэ сэ]

ЗАРЕЗЕРВИРОВАННЫЙ སྡོན་མངགས་བྱས་པ། [нгён-нгак дже-па]

ЗАРОДЫШ 1. མངལ་ཆགས། [нгел-чяк]; 2. རྩར་རྩར་པོ།; 3. མེར་མེར་པོ།

ЗАРПЛАТА 1. རོགས། [пок]; 2. གླུ་ཆ། [ла-ча]; 3. རོགས་ཐོབ། [пок-топ]

ЗАРЫТЬ སའི་འོག་ལ་སྤྲུས། [са о-ла бе]

ЗАРЯ 1. ལྷུ་རེངས། [кя-рэн]; 2. རྩམ་ལངས།; появилась ~ ལྷུ་རེངས་ཤར།

ЗАРЯД (пушечный) མཛེད་ལྷུ། [дэ-у]

ЗАРЯДИТЬ (батарею) ལྷོག་བསགས། [лок-сак]

ЗАРЯДКА (физкультурная) ལུས་རྩལ། [лу-цэл]; делать ~у ལུས་རྩལ་རྩེས།

ЗАСАДА 1. འཇབ་ཚྲོལ། [джаб-гол]; 2. ཡིབས།; устроить ~у འཇབ་ཚྲོལ་བྱས།

ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАТЬ 1. དཔང་པོ་བྱས། [пан-по дже]; 2. བདེན་དཔང་བྱས།

ЗАСЕДАНИЕ 1. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; 2. གྲོས་ཚོགས། [дро-цок]

ЗАСЕДАТЬ ཚོགས་འདུ་འཚོགས། [цок-ду цок]

ЗАСЕЛЯТЬ 1. སྤྲུའུ་ཅུག། [по-ру чук]; 2. སྤོང་ས་ཆགས། [до-са чяк]

ЗАСЛУГА 1. དགོ་བ། [ге-ва]; 2. བསོད་ནམས། [со-нам]; собирать заслуги

1. དགོ་བ་བསགས། [ге-ва са]; 2. བསོད་ནམས་བསགས། [со-нам са]

ЗАСЛУЖЕННЫЙ 1. འོས་པ། [о-па]; 2. གུས་བཟུར་བྱེད་འོས་པ། [гу-кур-дже о-па]

ЗАСНУТЬ 1. གཉིད་ཤོར། [ни-шор]; 2. གཉིད་འཁུགས། [ни-ку]

ЗАСОВ 1. གོ་གཏན། [го-тэн]; 2. ཡ་ཤིང། [а-шин]; 3. གཏན་ཤིང།

ЗАСОРЯТЬ 1. གང་སྒྲིགས་བཅོས། [ге-ник шё]; 2. བཅོག་པ་བཅོས། [цок-па зо]

ЗАСТАВЛЯТЬ 1. བཅོན་བཀོལ་བྱས། [цэн-кол дже]; 2. རྩན་སྒྲུལ་བྱས། [нэн-кул

дже]; 3. རྩན་ཏན་བྱས། [нэн-тэн дже]

ЗАСТЕГИВАТЬ བརྒྱབ། [кяп]; ~ пряжку ཆབ་རྩེ་བརྒྱབ། [чяп-цэ кяп];

~ пуговицы ཐེབ་འཇུ་བརྒྱབ། [тэп-чу кяп]

ЗАСТЁЖКА 1. ཆབ་རྩེ། [чяп-цэ]; 2. སྡོམ་བྱེད། [дом-че]

ЗАСТЕНЧИВЫЙ 1. རོ་ཆ་སྒྲིན་པོ། [но-ца мин-по]; 2. སྒྲིག་གཞུང་རྒྱུང།

ЗАСТРЕЛИТЬ 1. མེམ་དཔ་བརྒྱབ་ནས་བསད། [ме-да кяб-нэ сэ]; 2. བསད། [сэ]

ЗАСТРЯТЬ ཟུག། [зук]; (завязнуть) 1. དིམ། [дим]; 2. འཐིམས། [тим]

ЗАСТУДИТЬ འཁྲུགས། [кя]; ~ почки མཁལ་མ་འཁྲུགས། [ке-ма кя]

ЗАСТУПНИК ལུང་སྐྱོབ་བྱེད་མཁུ་ [сун-кёп дже-кен]: (покровитель) ལུབ་རྩེ་ན།

ЗАСУХА 1. ཐན་པ། [тэн-па]; 2. ཐན་སྐྱོན། [тэн-кён]; возникла ~ ཐན་པ་བྱུང།

ЗАСУЧИТЬ བཟེས། [дзэ]; ~ рукава ཐུ་དྲུང་ཡར་བཟེས། [пу-дун я-дзэ]

ЗАСЫПАТЬ I (яму и т.д.) བཀང་། [кан]; (покрыть) སྒང་ལ་བྱུགས། [ган-ла лу]

ЗАСЫПАТЬ II см. заснуть

ЗАСЫХАТЬ 1. རྟིང་སྐྱམ་ཐེབས། [ни-кам тэп]; 2. སྐྱམ་པོ་ཆགས། [кам-по чак]

ЗАТВЕРДЕВАТЬ འཕེགས་པོ་ཆགས། [трак-по чяк]

ЗАТЕМ нареч. 1. དེ་ནས། [дэ-нэ]; 2. དེ་ལྟེ་ཟེས་ལ། [дэ дже-ла]

ЗАТЕМНЯТЬ 1. རྟག་ཏུ་བཏང། [нак-ру тан]; 2. རྟག་པོ་བཟོས།; 3. ལྷག་རྟག་བཟོས།

ЗАТИХАТЬ ལུ་སིམ་པོ་ཆགས། [ку-сим-по чяк]; (о дожде, вьюге) ཆད། [че]

ЗАТИШЬЕ 1. ལུ་སིམ་པོ། [ку-сим-по]; 2. ཞི་འཇམ། [ши-джем]

ЗАТМЕНИЕ общ. གཟུང་འཛིན། [за-дзин]; ~ лунное 1. ལྷ་བཟུང་འཛིན། [да-ва за-дзин]; 2. ལྷ་འཛིན།; ~ солнечное ཉི་མ་གཟུང་འཛིན། [ни-ма за-дзин]

ЗАТОНУТЬ 1. ལྷའི་ནང་ལ་དིམ། [чу-на-ла дим]; 2. འཕྱིམས། [тим]

ЗАТОПИТЬ I (печку) མེ་སྐར། [ме-пар]

ЗАТОПИТЬ II ལུ་ལོག་བྱུང། [чу-лок джон]; (потопить) 1. དེམ། [дэм]; 2. འཕྱིམས།

ЗАТОР བཀག། [ка]; (уличного движения) 1. འཆང་བ། [шан-га]; 2. འཆངས་ཆོགས།

ЗАТОРМОЗИТЬ 1. འཁོར་ལོ་བཀག། [кор-ло ка]; 2. བཀག། [ка]

ЗАТРАТА 1. འགྲོ་སང། [дро-сон]; 2. འགྲོ་གྲོན། [дро-дрон]; 3. གྲོན། [дрон]

ЗАТРАЧИВАТЬ 1. འགྲོ་སང་བཏང། [дро-сон тан]; 2. འགྲོ་གྲོན་བཏང།

ЗАТРУДНЕНИЕ 1. དཀའ་ངལ། [ка-нгел]; 2. དཀའ་ལས། [ка-ле]

ЗАТЫКАТЬ ཁ་བཀག། [ка-как]

ЗАТЫЛОК анат. ལྟག་པ། [так-па]

ЗАТЫЛОЧНАЯ: ~ впадина ལྟག་ཁུང། [та-кун]; ~ кость ལྟག་རྩེ།

ЗАТЫЧКА *разг.* 1. ཏོམ། [том]; 2. ཁ་བྟག་གཡག། [ка как-я]

ЗАТЯГИВАТЬСЯ (*при курении*) 1. ལྷུབ་འཐེན། [хуп-тэн]; 2. འདམ་བརྒྱབ།

ЗАТЯНУТЬ (*узел*) 1. བསྐྱམས། [дам]; 2. དམ་པོ་བཟོས། [дам-по-зо]; (*задержать*) 1. འགྱུངས། [гян]; 2. བཞོལ། [шёл]

ЗАТЯНУТЬСЯ 1. འགྱུངས། [гян]; 2. འགོར། [гор]; 3. བཞོལ་ཐེབས། [шёл-тэн]

ЗАУРЯДНЫЙ 1. སྤྱིར་བཏང་གི། [чир-тан-ги]; 2. ཡལ་པ། [пел-па]; 3. དཀྱུས་མ།

ЗАХВАТИТЬ (*с собой*) འཁྱེར། [ки]; (*завладеть*) 1. འཛོན་བཟུང་བྱས། [дзин-зун дже]; 2. བཟུང། [зун]; 3. འཇུ་བཟུང་བྱས། [джю-зун дже]

ЗАХВАТНИЧЕСКАЯ: ~ война བཅོན་འཛུལ་དམག་འཁྱུག། [цэн-дзул мак-трук]

ЗАХВАТЧИК 1. བཅོན་བཟུང་བྱེད་མཁུན། [цэн-зун дже-кен]; 2. བཅོན་འཛུལ་མཁུན།

ЗАХОД (*солнца*) ཉིནུབ། [ни-нуп]

ЗАХОДИТЬ *см.* зайти

ЗАХОЛУСТНЫЙ 1. མཐའ་འཁོབ་གྱི། [та-коп-ки]; 2. ལུང་ཁུག། [лун-кук]

ЗАХОТЕТЬ འདོད་པ་བྱས། [до-па дже]

ЗАЦВЕСТИ མེ་རྟག་ཤར། [ме-ток шар]

ЗАЦЕПИТЬ 1. བཟུང། [зун]; 2. འཇུས་བཟུང། [джю-зун]

ЗАЦЕПИТЬСЯ 1. འཁོན། [кон]; 2. འཇུས་ཟིན། [джю-зин]

ЗАЧАТИЕ 1. མངལ་ཆགས། [нгел-чяк]; 2. མངལ་འཛོན། [нгел-дзин]

ЗАЧЕМ *нареч.* 1. ག་རེ་བྱས་ནས། [га-рэ дже-нэ]; 2. ག་རེ་ཡིན་ནམ། [га-рэ ин-на]

ЗАЧЕРКИВАТЬ (*стирать*) བསྐྱབས། [суп]; (*удалять*) མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]

ЗАЧЁТ 1. ཡིག་ཚད། [ик-цэ]; 2. ཡིག་རྒྱགས།; сдать ~ ཡིག་ཚད་བཏང།

ЗАЧИННИК 1. ཟིང་ཆ་སྤྱོད་མཁུན། [зин-ча лон-кен]; 2. ཁོག་པ་རྒྱུངས་མཁུན།

ЗАЧИСЛЯТЬ བཅུག། [чук]; (*вносить в список*) མིང་ཐོབ་གོད། [мин-то ко]

ЗАШАТАТЬСЯ 1. འཁྱེར། [кор]; 2. འཁྱར་འཁྱེར་བྱས། [ка-кор дже]



ЗАШИВАТЬ, ЗАШИТЬ བཅོམས། [цэм]

ЗАШНУРОВЫВАТЬ འཇུར་སྒྲིག་བརྒྱུ། [джю-дрок кяп]

ЗАШТОПАТЬ 1. བསྒྲིགས། [дрок]; 2. ལྷན་པའི་ཚབ་ལ་ཚེམ་བུ་བརྒྱུ།

ЗАЩИТА 1. རྒྱུ་སྒྲིབ། [сун-кёп]; 2. རྒྱུ་སྒྲིང། [сун-кён]

ЗАЩИТНИК 1. རྒྱུ་སྒྲིབ་བྱེད་མཁན། [сун-кёп дже-кен]; 2. རྒྱུ་སྒྲིང་མཁན།

ЗАЩИЩАТЬ 1. རྒྱུ་སྒྲིབ་བྱས། [сун-кёп дже]; 2. རྒྱུ་སྒྲིང་བྱས། [сун-кён дже]

ЗАЯВКА 1. རྒྱུ་ཤོག། [нен-шок]; 2. རྒྱུ་ཞུ། [нен-шу]

ЗАЯВЛЕНИЕ རྒྱུ་ཞུ། [нен-шу]; подать ~ རྒྱུ་ཞུ་ཕུ། [нен-шу пул]

ЗАЯЦ *зоол.* 1. རི་བོང། [ри-бон] 2. ཡོས། [ё]; год Заяца *астр.* ཡོས་ལོ། [ё-ло]

ЗАЯЧИЙ: ~ья губа *мед.* 1. ཤོ་རྩོ། [шоп-то]; 2. ཁ་ཤོ། [ка-шо]; 3. སྒྲེ་ཁ།

ЗВАНИЕ 1. གོ་ས། [го-са]; 2. གོ་གནས། [го-нэ]; 3. གོ་རིམ། [го-рим]

ЗВАТЬ 1. རྒྱུ་བརྟེན། [ке-тан]; 2. *почт.* གསུང་གནང། [сун-нан]

ЗВЕЗДА རྒྱུ་མ། [кар-ма]; пятиконечная ~ རྒྱུ་མ་བྱུར་ལྷ། [кар-ма зур-нга]

ЗВЕНЕТЬ 1. སེལ་སྒྲིག་སྒྲིགས། [силь-дра дрок]; 2. རྩིང་སྒྲིབ་བརྒྱུ། [тинь-дра кяп]; 3. བི་ལི་བི་ལི་རྒྱུ་བརྒྱུ། [ти-ли ти-ли ке-кяп]

ЗВЕРСКИЙ 1. གཏུག་རྒྱུ་བཅན། [дук-цуп чен]; 2. གཤམ་གཞུང་པོ།

ЗВЕРСТВО གཏུག་རྒྱུ་བཅན། [дук-цуп]

ЗВЕРЬ སེམས་པཅན། [сэм-чен]; хищный ~ གཅན་གཟུང། [чен-зэн]

ЗВОН 1. སེལ་སྒྲི། [силь-дра]; 2. རྩིང་སྒྲི། ~ колокольчика རྩལ་བུའི་སྒྲི།

ЗВОНИТЬ (*в колокол, колокольчик*) རྩལ་བུ་བརྒྱུངས། [дриль-бу дун]; (*в зво-*  
*нок*) 1. རྩལ་བརྟེན་བརྟེན། [дриль-ла тан]; 2. རྩལ་བུ་བརྟེན།; (*в муз. тарел-*

*ки*) 1. སེལ་སྒྲི་བརྟེན། [силь-нен трол]; 2. རྩལ་མོ་བརྒྱུངས། [роль-мо дун]

ЗВОНКИЙ 1. རྒྱུ་ཚེན་པོ། [дра чен-по]; 2. གདངས་ཚེན་པོ། [дан чен-по]

ЗВОНОК རྩལ་བུ། [диль-бу]

ЗВУК 1. སྒྲ། [дра]; 2. སྒྲད། [ке]; ~ грома འབྲུག་སྒྲད། [друк-ке]

ЗВУКОВЫЕ: ~ волны སྒྲ་རྒྱུབས། [дра-лап]

ЗВУКОНЕПРОНИЦАЕМЫЙ 1. སྒྲ་འགོག། [дра-кок]; 2. སྒྲ་ཐུབ། [дра-туп]

ЗДАНИЕ ཁང་པ། [кан-па]; ~ суда ཁྲིམས་ཁང། [трим-кан]

ЗДЕСЬ нареч. 1. འདིར། [дэ]; 2. འདི་གར། [ди-гар]; 3. འདི་ལ། [ди-ла]

ЗДОРОВАТЬСЯ 1. བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ལལ། [та-ши дэ-лек лап]; 2. བྱག་

འབྲུལ་ཞུས། [чяк-бул шу]; ~ за руку ལག་པ་སྒྲད། [лак-па трэ]

ЗДОРОВО! нареч. разг. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]

ЗДОРОВЫЙ 1. བར་པོ། [тан-по]; 2. གཟུགས་པོ་བདེ་པོ། [зук-по дэ-во]

ЗДОРОВЬЕ 1. འཕྲོད་བསྐྱེན། [тро-тэн]; 2. ལུས་ཁམས་བདེ་བར། [лу-кам дэ-тан]; как ваше ~ ? ཁྱེད་རང་བདེ་པོ་ཡིན་པས། [ке-ран дэ-во ин-пе]

ЗДРАВООМЫСЛЯЩИЙ 1. རིག་པ་ཅན། [рик-па-чен]; 2. སེམས་བར་བར།

ЗДРАВСТВУЙТЕ བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས། [та-ши дэ-лек]

ЗДРАВЫЙ 1. ཚུལ་མཐུན། [шул-тун]; 2. གོ་དོན་ཡོད་པ། [го-дон ё-па];

~ смысл སྒྱུར་བཏང་ཤིས་བྱ། [чир-тан ше-дзя]

ЗЕБРА зоол. རྩ་ཁ། [та-тра]

ЗЕБУ зоол. རྩ་ཅུ་གླང། [гя-ца лан]

ЗЕВАТЬ 1. ཨ་སྒྲོང་བརྒྱབ། [а-тон кяп]; 2. ཁག་ཡལ། [ка-ел]; 3. གྲུལ།

ЗЕЛЕНОГЛАЗЫЙ མིག་ལྗང་ཁ། [мик джян-ку]

ЗЕЛЁНЫЙ ལྗང་ཁ། [джян-ку]; тёмно-~ 1. ལྗང་ནག། [джян-нак]; 2. ལྗང་

སྒྲིག།; светло-~ 1. ལྗང་དཀར། [джян-кар]; 2. ལྗང་སྒྲི། [джян-кя]

ЗЕЛЕНЬ 1. སྒོ་ཚལ། [нго-цэл]; 2. རྩ་སྒོ་ཚལ། [ца нгён-по]

ЗЕМЛЕВЛАДЕЛЕЦ 1. ཞིང་བདག། [шин-дак]; 2. ས་བདག། [са-дак]

ЗЕМЛЕДЕЛЕЦ 1. ཞིང་པ། [шин-па]; 2. སོ་རྩམ་པ། [со-нам-па]

ЗЕМЛЕДЕЛИЕ 1. ཁྱིང་ལས། [шин-ле]; 2. སོན་མ་འདེབས་ལས། [со-нам дэп-ле]

ЗЕМЛЕКОП 1. ས་རྒོམ་ཁག། [са ко-кен]; 2. ཡུར་བ་འབྲུམ་ཁག།

ЗЕМЛЕРОЙКА *зоол.* ཅི་ཆུང། [чи-чун]

ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ 1. ས་ཡོམ། [са-ём]; 2. ས་གཡོམ། [са-ё]; произошло ~

1. ས་ཡོམ་བརྒྱབ། [са-ём кяп]; 2. ས་ཡོམ་བྱུང། [са-ём джюн]

ЗЕМЛЯ 1. ས། [са]; 2. ས་ཆ། [са-ча]; 3. ས་གཞི། [са-ши]

ЗЕМЛЯК ཐ་ཡུལ་གཅིག་པ། [па-юл чик-па]

ЗЕМЛЯНИКА *бот.* 1. དམར་ལུམ། [мар-лум]; 2. རྩ་འབྲུམ་བུ། [ца друм-бу]

ЗЕМНОЙ 1. འཛིན་གླིང་གི། [дзам-лин-ги]; 2. འཛིན་བུ་གླིང་གི། [дзам-бу лин-ги]

ЗЕНИТ 1. ལྷང། [гун]; 2. དལྷང།

ЗЕРКАЛО 1. ཤེལ་གོ། [шэл-го]; 2. མཐོང་ཤེལ། [тон-шэл]; 3. གདོང་ཤེལ།

ритуальное ~ མེ་ལོང། [ме-лон]

ЗЕРНО 1. འབྲུ། [дру]; 2. འབྲུ་རིགས། [дру-рик]

ЗЕРНОХРАНИЛИЩЕ 1. འབྲུ་ཁང། [дру-кан]; 2. འབྲུ་མཛོད། [дру-дзо]

ЗИГЗАГ 1. ཀྱག་ཀྲོག། [кя-кёк]; 2. རི་མོ་ཀྱག་ཀྲོག། [ри-мо кя-кёк]

ЗИГЗАГООБРАЗНЫЙ 1. ཀྱག་ཀྲོག། [кя-кёк]; 2. ཡ་ཡོ། [я-ё]

ЗИМА 1. དལུན་ཁ། [гун-ка]; 2. དལུན་དུས། [гун-ду]

ЗИМНИЙ དལུན་ཁའི། [гун-ке]; зимняя одежда 1. དལུན་ཆས། [гун-че];

2. དལུན་ཁའི་དུག་ལོགས།; ~ее солнцестояние དལུན་ཉི་ཤེས། [гун ни-док]

ЗЛИТЬ ཁོང་ཁྱོད་བསྐྱུངས། [кон-тро лан]

ЗЛИТЬСЯ 1. ཆོག་པ་བྱ། [чик-па за]; 2. ཁོང་ཁྱོད་ལངས། [кон-тро лан]; 3. *почт.*

དགོངས་པ་ཚོམས། [гон-па цом]; 4. ལུ་ལྷུང་བཞེངས། [ку-лун шен]

ЗЛО 1. གཞོན། [но]; 2. གཞོན་པ། [но-па]

ЗЛОБА 1. གཏིང་ནད། [тин-нэ]; 2. འཁང་སེམས། [кан-сэм]

- ЗЛОБНЫЙ 1. སེམས་པ་གནག་པོ། [сэм-па нак-по]; 2. རྩ་སེམས་ཅན།  
 ЗЛОВЕЩИЙ ལྷས་རན། [тэ-нген]  
 ЗЛОВОНЕ 1. འྲི་མ་སྤྱུག་ཆག། [дри-ма дук-чяк]; 2. འྲི་རན། [дри-нген]  
 ЗЛОВРЕДНЫЙ 1. སེམས་ནག་པོ། [сэм нак-по]; 2. རྩ་པ། [нген-па]  
 ЗЛОДЕЙ 1. མི་རན། [ми-нген]; 2. མི་རྩ་པ། [ми нген-па]  
 ЗЛОДЕЯНИЕ ནག་ཉེས། [нак-не]; совершить ~ ནག་ཉེས་བྱས། [нак-не дже]  
 ЗЛОЙ 1. རྩ་པ། [нген-па]; 2. སེམས་པ་གནག་པོ། [сэм-па нак-по]  
 ЗЛОНАМЕРЕННЫЙ 1. འཁོན་སེམས་ཅན། [кон-сэм-чен]; 2. སེམས་པ་གནག་པོ།  
 ЗЛОПОЛУЧНЫЙ ལྷ་བས་ཉེས། [тап-не]  
 ЗЛОСЛОВИЕ 1. མི་ཁ། [ми-ка]; 2. འཕྱར་ཀ། [чяр-ка]  
 ЗЛОСЛОВИТЬ 1. ལྷ་མ་བྱས། [тра-ма дже]; 2. འཕྱར་ཀ་བྱང་། [чяр-ка тан]  
 ЗЛОСТЬ 1. འཁོན་སེམས། [кон-сэм]; 2. བསམ་ནག། [сам-нак]  
 ЗЛОУПОТРЕБИТЬ ཚད་བཟུལ། [цэ-гел]; ~ властью དབང་ཆའི་ཚད་ནས་བཟུལ།  
 ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЕ ཚད་བཟུལ། [цэ-гел]  
 ЗМЕЕГОЛОВНИК *бот.* བྱི་ཡང་ཀླ། [три-ян-ку]  
 ЗМЕЙ: бумажный ~ 1. བྱ་འཕེར། [джя-пир]; 2. ཤོག་བྱ། [шок-джя]; запу-  
 стить змея བྱ་འཕེར་བྱང་། [джя-пир тан]  
 ЗМЕЯ ལྷུ། [друл]; ядовитая ~ རྩྱུ་སྤྱུ། [дук-друл]  
 ЗНАК རྟགས། [так]; (*предзнаменование*) ལྟས། [тэ]; (*сигнал*) བད། [да]; да-  
 вать ~ བད་བྱང་། [да-тан]  
 ЗНАКОМИТЬ 1. རོ་སྤྱོད་བྱས། [нго-тро дже]; 2. རོ་ཤེས་བྱང་། [нго-ше тан];  
 ЗНАКОМЫЙ རོ་ཤེས་པ། [нго-ше-па]; статья ~ རོ་ཤེས་ཆགས། [нго-ше чяк]  
 ЗНАМЕНИТЫЙ 1. སྐད་གྲགས། [ке-драк]; 2. སྐད་གྲགས་ཆེན་པོ། [ке-драк чен-по]  
 ЗНАМЯ 1. དར་ཆ། [дар-ча]; 2. དར་ཁྱོག། [дар-чок]; 3. བདན།; поднять ~

དར་ཆ་བསྐྱངས། [дар-ча лан]; опустить ~ དར་ཆ་གཡུགས། [дар-ча юк]

ЗНАНИЕ 1. ཡོན་ཏན། [ён-тэн]; 2. ཤེས་བྱ། [ше-джя]; 3. ཤེས་ཚད། [ше-цэ]

ЗНАТОК མཁས་པ། [ке-па]

ЗНАТЬ 1. ཤེས། [ше]; 2. *почт.* མཐུན། [кен]; ~ кого-то རོ་ཤེས། [нго-ше]

ЗНАХАРЬ རང་བཞིན་གྱི་ཡིམ་ཆེ། [ран-шин-ги эм-чи]

ЗНАЧЕНИЕ 1. རྒྱུ་མཚན། [гюм-цэн]; 2. དོན་དག། [дон-да]

ЗНАЧИТЕЛЬНЫЙ (*о степени, количестве и т.п.*) 1. རོན་ཆེན་པོ། [пон чен-по]; 2. འབྲེང་ཆེན། [бор-чен]; (*важный*) གཤམ་ཆེན་པོ། [гел-чен-по]

ЗНАЧОК 1. རྟགས་མ། [так-ма]; 2. རྟགས། [так]

ЗНОБИТЬ *безл.*: меня знобит ང་འབྲུག་གི་འདུག། [нга кя-ги-ду]

ЗОБ (*у птицы*) བྱུ་གི་བྱེ་བ། [джя-и дрэ-ва]; *мед.* ལྷ་བ། [ба-ва]

ЗОДИАК *астр.* 1. བྱིམ་བརྒྱ་གཉིས། [ким чу-ни]; 2. བྱིམ་གྱི་འཁོར་ལོ།

ЗОЛА གོ་ཐལ། [го-тэл]

ЗОЛОВКА མག་པའི་མེད་མོ། [мак-пе син-мо]

ЗОЛОТИТЬ 1. ཚ་གསེར་བཏང། [ца-сэр тан]; 2. གསེར་རྒྱ་བཏང། [сэр-чу тан]

ЗОЛОТО གསེར། [сэр]

ЗОЛОТОЙ གསེར་གྱི། [сэр-ги]; золотое кольцо གསེར་གྱི་ཚོགས་ཁེབས།

ЗОЛОТУХА *мед.* རྒྱུ་སྐྱེད་བའི་ནད། [ке-тран-вэ нэ]

ЗОМБИ རོ་འངས། [ро-лан]

ЗОНА 1. ས་ཆ། [са-ча]; 2. ས་གནས། [са-нэ]

ЗОНТ 1. ཉི་གདུགས། [ни-дук]; 2. *почт.* དབུ་གདུགས། [у-дук]; раскрыть ~ ཉི་གདུགས་ཕྱེ། [ни-дук пи]; сложить ~ ཉི་གདུགས་བཏིབས། [ни-дук тип]

ЗООЛОГ རྩོག་ཆགས་གྱི་རིག་གནས་མཁས་པ། [сок-чак-ки рик-нэ ке-па]

ЗООЛОГИЯ 1. རྩོག་ཆགས་གྱི་རིག་གནས། [сок-чак-ки рик-нэ]; 2. དུད་འགོ་

སྒྲོར་གྱི་རིག་གནས། [ду-дро кор-ги рик-нэ]

ЗООПАРК 1. ལྷན་གཟིགས་ཁང། [чен-зи-кан]; 2. ལྷན་གཟིགས་སྒྲིང་ཁ།

ЗОПНИК *бот.* ལུག་མུར། [лук-мур]

ЗОРКИЙ མིག་རྩོད། [мик но-по]; (*бдительный*) རྟོགས་ཟེན་ཅན། [док-зон чен]

ЗРАЧОК *лат.* 1. མིག་གི་རྒྱལ་མོ། [мик-ги гел-мо]; 2. མིག་གི་བུ་རྒྱུང།

ЗРЕЛИЩЕ 1. ལྟ་མོ། [тэ-мо]; 2. བཀའ་སྟོན། [трам-тон]

ЗРЕЛЫЙ 1. སྤྲོད་པོ། [мин-по]; 2. ཚློས་པ། [цо-па]

ЗРЕНИЕ 1. མིག་མཐོང་ཡག། [мик тон-я]; 2. མཐོང་བའི་རྒྱལ་པ། [тон-ве ну-па]

ЗРЕТЬ སྤྲོད། [мин]

ЗРИТЕЛЬ 1. ལྟ་མོ་ལྟ་མཁན། [тэ-мо та-кен]; 2. ལྟ་མཁན། [та-кен]

ЗРИТЕЛЬНЫЙ: ~ зал 1. ལྟ་མོ་ལྟ་མ། [тэ-мо та-са]; 2. ཚློས་ཁང། [цо-кан]

ЗУБ 1. སྟ། [со]; 2. *почт.* ཚམས། [цэм]; вставной ~ 1. སྟ་ཕྱེ། [со-цап];

2. སྟ་ལྷུ་མ། [со дзу-ма]; вырвать ~ 1. སྟ་བཞོག། [со-ко]; 2. སྟ་ཕྱེ།

[со-пи]; чистить зубы སྟ་བཀྲུ། [со-тру]

ЗУБЕЦ 1. སྟ། [со]; 2. འཁོར་འཁོར་སྟ། [кор-ло-со]

ЗУБНОЙ: ~ врач 1. སྟ་འཕམ་ཆེ། [со-и эм-чи]; 2. སྟ་ནད་སྒྲུབ་པ། [со-нэ

мен-па]; зубная боль སྟ་འཕྱུག། [со на-зук]; зубная паста སྟ་སྒྲུབ།

[со-мен]; зубная щётка སྟ་འཕྲུ། [со-тру]

ЗУБИЛО གཟེང། [зон]

ЗУБОЧИСТКА 1. སྟ་ཤིང། [со-шин]; 2. *почт.* ཚམས་ཤིང། [цэм-шин]

ЗУБЧАТЫЙ 1. རྩོ་ཕུར། [но-зур]; 2. སྟ་ཅན། [со-чен]

ЗУД 1. ཟར། [за-ра]; 2. ཟ་འཕྲུག། [за-трук]

ЗУЕК *зоол.* ཐེ་བ། [ти-ва]

ЗЯТЬ མཁའ་པ། [мак-па]

И союз དང། [дан]; ~ т.д. ལ་སྟོན་པ། [ла-сок-па]

ИВА бот. 1. རྩེ་མ། [чян-ма]; 2. རྩེ་ལྗང། [гя-чян]

ИГЛА (сосны, ели) བང་ཤིང་གི་ལོ་མ། [тан-шин-ги ло-

ма]; (для шитья) ཁབ། [кап]; кончик иглы ཁབ་རྩྭ། [кап-цэ]

ИГЛОУКАЛЫВАНИЕ мед. སྒྲན་ཁབ། [мен-кап]; делать ~ སྒྲན་ཁབ་བརྒྱུབ།

ИГНОРИРОВАТЬ 1. དོ་སྒྲུང་མ་བྱས། [до-нан ма-дже]; 2. སྒྲུང་མེད་བྱས།

ИГОЛЬНИЦА ཁབ་ལུབས། [кап-шуп]

ИГОЛЬНЫЙ: ~ое ушко ཁབ་མིག། [кап-мик]

ИГРА རྩེད་མོ། [цэ-мо]

ИГРАТЬ རྩེད་མོ་རྩེས། [цэ-мо цэ]; (на муз. инструментах) རོལ་ཆ་བཏང།

[рол-ча тан]; (в азартные игры) རྒྱན་རྩེད་རྩེས། [ген-цэ цэ]; (в кар-

ты) ཏག་ཐེབ་རྒྱུ། [так-сэ кяп]; (в кости) ཤོ་བརྒྱུ། [шо-кяп]

ИГРОК 1. རྒྱན་རྩེད་རྩེ་མཁན། [ген-цэ цэ-кен]; 2. རྩེད་མོ་རྩེ་མཁན། [цэ-мо

цэ-кен]; ~ в кости 1. ཤོ་པ། [шо-па]; 2. སྤག་པ། [бак-па]

ИГРУШКА 1. ཕུ་གུ་འི་རྩེད་ཆས། [пу-гу цэ-чэ]; 2. རྩེད་ཆས། [цэ-чэ]

ИДЕАЛ 1. ཕུགས་བསམ། [пук-сам]; 2. དམིགས་རྣམ་ཅན། [мик-нам-чен]

ИДЕАЛИЗМ 1. བཅས་གཙོ་སྤྱོད། [сэм-цо ма-ва]; 2. བཅས་གཙོ་སྤྱོད་འི་རིང་ལུགས།

ИДЕАЛИСТ བཅས་ཅམ་པ། [сэм-цам-па]

ИДЕАЛЬНЫЙ 1. ཕུན་སུམ་ཚྲོགས་པ། [пун-сум цок-па]; 2. རྣམ་དག། [нам-

лак]; 3. ཆ་ཆང་བ། [ча-чан-ва]

ИДЕОЛОГИЯ 1. ལྟ་ཚུལ། [та-цул]; 2. བཅས་དོན་རིག་པ། [сэм-дон рик-па]

ИДЕЯ 1. བསམ་བློ། [сам-ло]; 2. མཉོན་བསམ། [но-сам]

ИДИОТ 1. སྤོན་པ། [лен-па]; 2. སྤྱག་པ། [кук-па]; 3. རིག་པ་རྒྱལ་པོ།

ИДИОТСКИЙ 1. སྤོན་པ་འི། [лен-пе]; 2. སྤྱག་པ་འི། [кук-пе]

ИДОЛ 1. ལྷ་སྐྱུ། [лха-ку]; 2. སྐབ་རྒྱལ། [ку-нен]; 3. སྐྱེ་རྒྱལ། [ку-тэн]

ИДТИ наст. вр. 1. འགྲོ། [дро]; 2. прош. вр. ཕྱིན། [чин]; 3. почт. ཤེབས། [пеп];

~ пешком 1. གོམ་པ་བརྒྱུ་ནས་ཕྱིན། [гом-па кяп-нэ чин]; 2. རྩེ་ཐང་

ལ་ཕྱིན། [кан-тан-ла чин]; (об осадках) идёт дождь 1. ཆར་པ་བབས།

[чар-па бап]; 2. ཆར་པ་བཏང། [чар-па тан]; идёт снег 1. གངས་བབས།

[ган-бап]; 2. གངས་བཏང། [ган-тан]; (о дыме, паре) идёт пар རླངས་པ་

བརྒྱུ། [лан-па кяп]; идёт дым འཕྲ་བ་བརྒྱུ། [ду-ва кяп]

ИЕРОГЛИФ 1. གཟུགས་རིས་ཡི་གེ། [зук-ри и-ге]; 2. མཚོན་བྱེད་གཟུགས་རིས།

ИЗ предл., разг. 1. རྒྱལ། [нэ]; 2. писм. ལས། [ле]

ИЗБАВИТЕЛЬ 1. སྐྱོབ་མཁན། [кёп-кен]; 2. སྐྱོབ་མ། [кёп-ма]; 3. སློག་སྐྱོབ།

ИЗБАВЛЕНИЕ སྐྱོབ་སྐྱོབ། [сун-кёп]; (спасение) ཐར་སྐྱོབ། [тар-дрол]

ИЗБАВЛЯТЬ 1. སློག་བསྐྱབས། [сок-кяп]; 2. བསྐྱབས། [кяп]

ИЗБАЛОВАННЫЙ ཁྱུག་ལང་ཤོར་པ། [кяк-лан шор-па]

ИЗБЕГАТЬ (уклоняться) གཡོལ། [ёл]; (отказываться) སྦངས། [пан]

ИЗБИРАТЕЛИ 1. འདེམ་འབངས། [дэм-бан]; 2. འོས་བསྐྱེད་ཐོབ་ཐང་ཡོད་མཁན།

ИЗБИРАТЕЛЬ འོས་ཤོག་བྱུག་མཁན། [о-шок лу-кен]

ИЗБИРАТЕЛЬНЫЙ 1. མོས་འདེམས་གྲི། [мо-дем-ки]; 2. འོས་བསྐྱེད། [дэм-

ко]; ~ округ འོས་བསྐྱེད་ཁུལ། [о-ду са-кул]

ИЗБИРАТЬ 1. འདེམ་བསྐྱོབས། [дэм-ко дже]; 2. འོས་བསྐྱེད། [о-ду дже];

3. འོས་ཤོག་བྱུགས། [о-шок лу]

ИЗБРАННЫЙ 1. འདེམས་བསྐྱོབས། [дэм-ко]; 2. བདམས་པ། [дам-па]

ИЗБЫТОК འབེལ་པོ། [бел-по]; (излишек) 1. ལྡག་མ། [тро]; 2. འཕྲེབ་པ། [тэ-ва]

ИЗВЕСТИЕ གསར་འགྱུར། [сар-гюр]; сообщить ~ གསར་འགྱུར་བཤད།

ИЗВЕСТКОВЫЙ: ~ раствор 1. དུ་ཤོ། [до-шё]; 2. དཀར་མེ། [кар-ци]



ИЗВЕСТНОСТЬ སྐད་གྲགས། [ке-драк]; (репутация) མཐོངས། [тон]

ИЗВЕСТНЫЙ 1. སྐད་གྲགས། [ке-драк]; 2. སྐད་གྲགས་ཆེན་པོ། [ке-драк чен-по]

ИЗВЕСТЬ *хим.* 1. ས་དཀར། [са-кар]; 2. རྩོམ་པ། [до-тэл]

ИЗВЕЩАТЬ 1. ལཔ། [лап]; 2. བཤད། [ше]

ИЗВЕЩЕНИЕ (*действие*) རྩེལ་བསྐྱབས། [дриль-драк]; (*новостка*) འགྲུགས་ཤོག། [гук-шок]; получить ~ འགྲུགས་ཤོག་འབྱུང། [гук-шок джёр]

ИЗВИЛИСТЫЙ 1. ཀྱུག་གོ་ཀྲོག་གོ། [кя-ге кё-ге]; 2. ཀྲོག་ཀྲོག། [кёк-кё]

ИЗВИНЕНИЕ དགོངས་དག་ཐུགས་བདེན། [гон-дак тук-дэн]

ИЗВИНИТЬСЯ 1. དགོངས་དག་ཞུ། [гон-дак шу]; 2. དགོངས་ཐེལ་ཞུ། [гон-сэл шу]; 3. བཟོད་གསོལ་ཞུ།: Извините! དགོངས་དག། [гон-да]

ИЗВРАЩАТЬ 1. རྩོག་བཤད་བྱས། [кёк-ше дже]; 2. ཡོ་ཀྲོག་བརྒྱབ། [ё-кёк кяп]

ИЗВРАЩЁННЫЙ རྩོག་བཤད་བྱས་པ། [кёк-ше дже-па]

ИЗГИБ 1. ཀྲོག་ཀྲོག། [кёк-кёк]; 2. ཀྱུག་གོ་ཀྲོག་གོ། [кя-ге кё-ге]

ИЗГНАНИЕ 1. བཅོན་བཅོལ། [цэн-чёл]; 2. སྐྱབས་བཅོལ། [кяп-чёл]; уходить в ~ བཅོན་བྱོལ་ལ་ཕྱིན།: жить в ~и བཅོན་བྱོལ་ལ་བསྡད། [цэн-чёл-ла дэ]

ИЗГНАННИК 1. བཅོན་བྱོལ་བ། [цэн-чёл-ва]; 2. སྐྱབས་བཅོལ་བ། [кяп-чёл-ва]

ИЗГОНЯТЬ 1. རྒྱུད་འབྱུང་བཏང། [гян-пи тан]; 2. སྤྱད། [пи]; (*выдворять, прогонять*) 1. མཐར་སློད་བཏང། [тар-тро тан]; 2. སྤྱར་འབྱུང་བྱས།

ИЗГОРОДЬ 1. ལྷགས་རི། [чяк-ри]; 2. རུ་བ། [ра-ва]

ИЗГОТОВИТЬ བཟོས། [зо]; ~ продукцию ཐོན་ཆས་བཟོས། [тон-дзэ зо]

ИЗДАЛЕКА, ИЗДАЛИ *нареч.* རྒྱང་རིང་ནས། [гян-рин-нэ]

ИЗДАНИЕ (*действие*) 1. དཔར་རྒྱག་ཡག། [пар-гя-я]; 2. དཔར་སྒྲིན། [пар-трун]; (*то, что издано*) དཔར་བཏོན། [пар-тон]

ИЗДАТЕЛЬ 1. དཔར་འགྲེམས་བྱེད་མཁན། [пар-дрэм дже-кен]; 2. པར་སྒྲིན་བྱེད་པོ།

ИЗДАТЕЛЬСТВО 1. བར་སྐྱོན་ཁང་། [пар-трун кан]; 2. དཔེ་སྐྱོན་ཁང་།

ИЗДАТЬ (*напечатать*) 1. དཔར་བརྒྱབ། [пар-кяп]; 2. དཔར་སྐྱོན་བརྒྱབ། [пар-трун кяп]; (*закон*) ཁྲིམས་བཅོས། [трим-зо]; (*звук*) སྒྲིད་བརྒྱབ། [ке-кяп]

ИЗДЕЛИЕ ཐོན་ཁུལ། [тон-дзэ]; кустарные изделия ལག་ཤེས་ཐོན་ཁུལ།

ИЗДЕРЖКИ འགྲོལ་ང་། [дро-сон]; судебные ~ ཁྲིམས་མཐུན་འགྲོལ་ང།

ИЗЖОГА *мед.* བྱང་ཚི། [дран-ца]; страдать ~ой བྱང་ཚི་འབར། [дран-ца пар]

ИЗЛАГАТЬ 1. བཤད། [ше]; 2. འགྲེལ་བཤད་བྱས། [дрэл-ше ше]

ИЗЛЕЧЕНИЕ 1. དག་སྐྱེད། [драк-ке]; 2. དག་ཡག། [дра-я]

ИЗЛЕЧИМЫЙ 1. དག་ཡག་ཡོད་པ། [драк-я ё-па]; 2. གསོ་ཐབས་བྱེད་རུང་བ།

ИЗЛЕЧИТЬ 1. དག་པ་བཅོས། [драк-па зо]; 2. གསོས། [со]

ИЗЛИШЕК 1. ལྷག་མ། [лхак-ма]; 2. འཕྲོས། [тро]

ИЗЛИШНИЙ 1. འཕྲེབ་པ། [тэ-ва]; 2. ལྷག་པོ། [лхак-по]

ИЗЛОЖЕНИЕ 1. གསལ་བསྐྱགས། [сэл-драк]; 2. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]

ИЗЛУЧАТЬ (*свет*) 1. འོད་འཕྲོས། [о-тро]; 2. འོད་འཚོར། [о-цэр]

ИЗЛУЧЕНИЕ འོད་འཕྲོ། [о-тро]

ИЗМЕЛЬЧИТЬ ཞིབ་ཞིབ་བཅོས། [шип-шип зо]; (*истолочь*) བཞོགས། [дзок]

ИЗМЕНА ལྷ་བྱིད། [лу-три]; государственная ~ 1. རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་ཡག། [гел-кап цон-я]; 2. གཞུང་ལ་ངོ་ལོག། [шун-ла но-лок]; совершить измену

1. རྒྱལ་ཁབ་བཅོངས། [гел-кап цон]; 2. གཞུང་ལ་ངོ་ལོག་བརྒྱབ།

ИЗМЕНЕНИЕ 1. འགྱུར་བ། [гюр-ва]; 2. སྒྱུར་བཅོས། [гюр-чэ]

ИЗМЕНИТЬ 1. སྒྱུར་བཅོས་བྱང་། [гюр-чэ тан]; 2. བསྒྱུར། [гюр]; 3. འགྱུར་  
ཁྲོག་བྱས། ~ жене. мужу 1. མཇོང་འབྲུ། [дза-лу]; 2. འདོད་ལོག་བྱས།

ИЗМЕННИК རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་མཁན། [гел-кап цон-кен]

ИЗМЕНЧИВЫЙ 1. འགྱུར་རི་འགྱུར་རི། [гю-ри гю-ри]; 2. འགྱུར་བཅོན།

ИЗМЕНЯТЬСЯ 1. འགྱུར། [гюр]; 2. འགྱུར་བ་ཐེབས། [гюр-ва тэп]

ИЗМЕРЕНИЕ 1. ཚད་རྒྱུག་ཡག། [цэ гя-я]; 2. ཚད་གཞུལ། [цэ-шэл]

ИЗМЕРИТЕЛЬ ཚད་ཤིང། [цэ-шин]

ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЙ: ~ прибор 1. འཇལ་ཚད་ཡོ་བྱད། [джел-цэ ё-дже];

2. བརྟག་དཔུང་ཡོ་བྱད།: ~ая нить ཚད་ལེན་ཐིག་སྐྱད། [цэ-лен тик-ку]

ИЗМЕРЯТЬ 1. ཚད་བརྒྱབ། [цэ-кяп]; 2. ཚད་ལེན་བྱས། [цэ-лен дже]

ИЗМОЖДЕННЫЙ 1. བར་ཆད། [тан-че]; 2. བར་ཆད་པོ། [тан-че-по]

ИЗМУЧЕННЫЙ 1. ཉམ་ཐག། [ням-так]; 2. དལ་དྲུབ་ཅན། [нгел-дуп-чен]

ИЗМУЧИТЬ 1. བར་ཆད་པོ་བཟོས། [тан-че-по зо]; 2. དལ་དྲུབ་ཅན།

ИЗНАСИЛОВАТЬ 1. བཅོན་པོ་བརྒྱབ། [цэн-по кяп]; 2. བཅོན་གཤམ་བྱས།

ИЗНАЧАЛЬНО *нареч.* 1. ཐོག་མཁའ་ནས། [ток-ма-нэ]; 2. དང་པོ་ནས། [дан-по-нэ]

ИЗНЕМОГАТЬ 1. དཀའ་ངལ་ཁ། [ка-нгел ка]; 2. དཀའ་ལས་ཁ། [ка-ле ка]

ИЗНЕМОЖЕНИЕ 1. བར་ཆད། [тан-че]; 2. འོ་བརྒྱལ། [о-гел]

ИЗНОСИТЬ, ИЗНОСИТЬСЯ ཟད། [зэ]; ботинки ~лись ལྷམ་གོག་ཟད་ཤག།

ИЗНОШЕННЫЙ 1. ཟད་ཏོ། [зэ-то]; 2. ཆད་པོ། [че-по]; 3. ཟད་རྫིང། [зэ-нин]

ИЗНУРИТЕЛЬНЫЙ 1. དཀའ་ཚེགས། [ка-цэк]; 2. དཀའ་ཚེགས་ཆེན་པོ།

ИЗНУТРИ *нареч.* བླང་ནས། [нан-нэ]

ИЗОБИЛИЕ 1. ཧ་ཅང་འབེལ་ལྟག། [ха-чан бе-лхук]; 2. འབལ་པོ་ཡོད་པ།

ИЗОБЛИЧАТЬ གདོང་འབག་བཞུས། [дон-бак шу]

ИЗОБРАЖАТЬ *см.* изобразить: ~ из себя ཁྱེལ་བྱས། [кул-дже]

ИЗОБРАЖЕНИЕ (*действие*) མཚན་འགྲེལ། [цон-дрэл]; (*образ*) རིམ་མོ། [ри-мо]

ИЗОБРАЗИТЬ 1. གསལ་སྟོན་བྱས། [сэл-тон дже]; 2. རྟགས་མཚན། [так-цон]

ИЗОБРЕТАТЕЛЬ 1. གསར་བཟོ་བྱེད་མཁན། [сар-зо дже-кен]; 2. གསར་གཏོད་

བྱེད་མཁན། [сар-то дже-кен]; 3. གསར་པ་སྟོན་མཁན། [сар-па тро-кен]

ИЗОБРЕТАТЬ 1. གསར་བཟོ་བྱས། [сар-зо дже]; 2. གསར་གཏོང་བྱས། [сар-то дже]

ИЗОБРЕТЕНИЕ 1. གསར་བཟོ། [сар-зо]; 2. གསར་གཏོང། [сар-то]

ИЗОГНУТЫЙ 1. ཁྱོག་ཁྱོག། [кёк-кё]; 2. ལུག་འཕྱོག། [гу-кёк]

ИЗОГНУТЬ 1. ལུག་ལུག་བྱས། [гу-гу дже]; 2. བལྱག། [гу]

ИЗОЛИРОВАТЬ ཁྱེག་ཅོང་ལ་བཞག། [ке-цан-ла ша]

ИЗОЛЯЦИОНИЗМ ཁེར་རྒྱུ་རིང་ལུགས། [кер-кян рин-лук]

ИЗОЛЯЦИЯ 1. ཁེར་རྒྱུ། [кер-кян]; 2. ཟུར་འདོན། [зур-дон]

ИЗРАСХОДОВАТЬ འགྲོ་མོང་བདང། [дро-сон тан]; (материалы) བེད་སྤྱོད་བྱས།

ИЗРАСХОДОВАТЬСЯ རྩོགས། [дзок]

ИЗРЕЧЕНИЕ གཏམ་དཔེ། [там-пе]

ИЗУМИТЕЛЬНЫЙ 1. ཅ་ལས་ཡག། [ха ле-я]; 2. ཡ་མཚན་པོ། [я-цэн-по]

ИЗУМИТЬСЯ 1. ཅ་ལས། [ха-ле]; 2. ཅང་སངས། [хан-сан]; 3. ཡ་མཚན།

ИЗУМЛЕННЫЙ ཅ་ལས་པ། [ха-ле-па]

ИЗУМУД མཁན། [мар-ге]

ИЗУЧАТЬ 1. སློབ་སྦྱོང་བྱས། [лоп-джен дже]; 2. སྦྱངས། [лжян]

ИЗЪЯН སློན། [кён]

ИЗЮМ ལུང་འབྲུམ་སྐམ་པོ། [гун-друм кам-по]

ИЗЯШНЫЙ 1. སྒྲིང་རྩེ་པོ། [нин-дже-по]; 2. མཛེས་པོ། [дзэ-по]

ИИСУС ХРИСТОС ཡེ་ཤུ། [е-шу]

ИКАТЬ 1. ཡིག་ག་བརྒྱབ། [ик-ка кяп]; 2. གཡིག་བྲ་བརྒྱབ། 3. ཡིག་སྒྲ་བརྒྱབ།

ИКОНА བླེན་སྒྲ། [дри-ку]

ИКОТА 1. གཡིག་བྲ། [ик-бу]; 2. ཡིག་ག། [ик-га]

ИКРА I (ноги) འཁའ་ 1. ཉ་རིལ། [ня-рил]; 2. བྱིན་པ། [чин-па]

ИКРА II (рыбы) 1. ཉ་སྒོང། [ня-гон]; 2. ཉ་རི་སྒོང། [ня-и го-нга]; метать

икру ཉ་སྒོང་བདང་། [ня-гон тан]

ИЛИ союз 1. ཡང་ན། [ян-на]; 2. ཡང་མེན་ན། [я-ме-на]

ИЛЛЮЗИЯ 1. སྒྱུ་མ། [гю-ма]; 2. མིག་འཕྲུལ། [мик-трул]

ИЛЛЮСТРАЦИЯ 1. བར་རིམ། [пар-ри]; 2. དོན་འགྲེལ་རིམ། [дон-дрэл ри-мо]

ИЛЛЮСТРИРОВАТЬ 1. བར་རིམ་བྲིས། [пар-ри дри]; 2. དཔེ་མཚོན། [пе-цон]

ИМ *дат.* 1. ཁོ་ཚོར། [ко-цо]; 2. ཁོ་ཚོ་ལ།; 3. *почт.* ཁོང་ཚོར། [кон-цо]

ИМБИРЬ *бот.* 1. སྒྲི་སྒྲིག། [га-мук]; 2. སྒྲི་སྒྲི། [га-кя]; 3. སྒྲི། [га]

ИМЕННО *част.* དེ་རང་། [дэ-ран]; ~ так དག་རང་། [да-га-ран]

ИМЕНОВАТЬ མིང་བདགས། [мин-так]

ИМЕТЬ (*первое лицо*) ཡོད། [ĕ]; (*второе и третье лицо*) འདུག། [ду]

ИММИГРАНТ 1. ཡུལ་འབྱུང་བ། [юл-кяр-ва]; 2. གཞི་ཆགས་ལ་ཡོང་པའི་མི།

ИММИГРАЦИЯ 1. ཡུལ་འབྱུང་། [юл-кяр]; 2. གཞི་ཆགས་ལ་ཡོང་ཡག།

ИММИГРИРОВАТЬ 1. གཞི་ཆགས་ལ་ཡོང། [ши-чяк-ла ён]; 2. གཞི་ཆགས་ལ་ཕྱིན། [ши-чак-ла чин]; 3. ཡུལ་གཞན་ལ་གཞི་ཆགས།

ИМПЕРИАЛИЗМ བཅོམ་རྒྱལ་རིང་ལུགས། [цэн-гел рин-лук]

ИМПЕРИАЛИСТ བཅོམ་རྒྱལ་རིང་ལུགས་པ། [цэн-гел рин-лук-па]

ИМПЕРИЯ རྒྱལ་ཁམས། [гел-кам]

ИМПОРТ 1. རྫང་འདྲེན། [нан-дрэн]; ~ и экспорт ཕྱིར་གཏོང་རྫང་འདྲེན།

ИМПОРТИРОВАТЬ 1. རྫང་འདྲེན་བྱས། [нан-дрэн дже]; 2. ཕྱི་རྒྱལ་ནས་ཉི་ལོན་བྱས།

ИМПОТЕНТ *мед.* 1. རླིག་པ་འགྲེང་ཡག་མེད་པ། [лик-па дрэн-я ме-па];

2. རླིག་པ་ལང་ཡག་མེད་པ། [лик-па лан-я ме-па]

ИМУЩЕСТВО 1. མཁར་དབང་། [кар-ван]; 2. མཁར་དངོས། [кар-нго]

ИМЯ 1. མིང་། [мин]; 2. *почт.* མཚན། [цэн]; дать ~ མིང་བདགས། [мин-так]

ИНВАЛИД 1. བྱིམ་ཕྱོད་ནད་པ། [ким-дэ нэ-па]; 2. གཅོང་པོ། [чён-по]

ИНДИВИДУАЛИЗМ རང་དོན་རིང་ལུགས། [ран-дон рин-лук]

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ 1. སོ་སོའི། [so-so]; 2. སྒྲེར་སོ་སོའི། [ger so-so]

ИНДИГО (краска) རམ་ཚོས། [рам-цо]; (растение) རམ་ཤིང། [рам-шин]

ИНДИЙСКИЙ རྒྱ་གར་གྱི། [гя-гар-ги]; ~ океан རྒྱ་གར་རྒྱ་མཚོ། [гя-гар гям-цо]

ИНДИЯ རྒྱ་གར། [гя-гар]

ИНДРА санскр. བརྒྱ་མྱིན། [гя-чин]

ИНДУС 1. རྒྱ་གར་གྱི་མི། [гя-гар-ги ми]; 2. རྒྱ་གར་བ། [гя-гар-ва]

ИНДУСТРИАЛИЗОВАТЬ བཅོལ་སྤྱོད་བསྐྱར། [зо-ле-ла гюр]

ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ 1. བཅོལ་སྤྱོད། [зо-ле]; 2. བཅོལ་སྤྱོད་ཅན། [зо-ле-чен]

ИНДУСТРИЯ བཅོལ་སྤྱོད། [зо-ле]

ИНЕЙ བཟོ། [ба-мо]; покрыться ~ем བཟོ་ཆགས། [ба-мо чяк]

ИНЖЕНЕР བཅོལ་སྤྱོད་མཁས་པ། [зо-ле ке-па]

ИНЖЕНЕРНЫЙ: ~ институт བཅོལ་སྤྱོད་སྒྲིག་ཆེན་མོ། [зо-ле лон-дра чен-по]

ИНЖИР бот. 1. སེལ་བ། [се-ян]; 2. ཁ་སུར། [ка-су]

ИНИЦИАЛЫ མིང་ཡིག་དང་པོ། [мин-ик дан-по]

ИНИЦИАТИВА 1. གྲོགས་སྒྲུབ་བསམ་སྒྲོ། [нгён-гул сам-ло]; 2. ཏུར་བཅུ་མ།

ИНИЦИАТОР དང་པོ་འགོ་འཇུགས་མཁས་ན། [дан-по го-цук-кен]

ИНКУБАТОР སྒོ་རྒྱུ་སྒྲུབ་ཡག་འཇུག་ཆས། [го-нга не-я трул-че]

ИНОВЕРЕЦ 1. བྱི་པ། [чи-па]; 2. བྱི་རོལ་པ། [чи-рол-па]

ИНОГДА нареч. 1. མཚན་མས་མཚན་སྐད། [цам-цам-ла]; 2. སྐབས་སྐབས་སྐད།

[кап-кап-ла]; 3. ཏུས་སྐབས་ཏུས་སྐབས། [ду-кап ду-кап]; 4. སྐབས་འགར།

ИНОЙ 1. གཤམ་དག། [шен-дак]; 2. གཤམ་པ། [шен-па]

ИНОСТРАНЦ བྱི་རྒྱལ་གྱི་མི། [чи-гел-ги ми]

ИНОСТРАННЫЙ བྱི་རྒྱལ། [чи-гел]; ~ые отношения བྱི་སྤྱིད་ལས་འབྲེལ།

ИНСПЕКТОР 1. བརྟམ་དབྱེད་བྱེད་མཁན། [так-че дже-кен]; 2. ལྷན་ཁྲིམས་བྱེད་པོ།

ИНСТИНКТ 1. རང་བཞིན་གྱི་ཤེས་ཚོར། [ран-шин-ги ше-цор]; 2. རང་ཤེས།

ИНСТИНКТИВНО нареч. 1. རང་བཞིན་གྱི། [ран-шин ги]; 2. རང་ཆས་གྱི།

ИНСТИТУТ 1. སློབ་གཉེན་ཁང། [лоп-нер кан]; 2. མཐོང་མཁྲོས་སློབ་གླུ།

ИНСТРУКТИРОВАТЬ 1. སློབ་སྟོན་བྱས། [лоп-тон дже]; 2. བསྐྱབ་བྱས།

ИНСТРУКТОР 1. དགོ་མཁན། [ге-ген]; 2. སློབ་སྟོན་བྱེད་མཁན། [лоп-тон дже-кен]

ИНСТРУКЦИЯ 1. བེད་སྟོན་འགྲེལ་བཤད། [бе-чэ дрэл-ше]; 2. སློབ་སྟོན།

ИНСТРУМЕНТ 1. ལག་ཆ། [лак-ча]; 2. ཡོ་ཆས། [ё-че]; 3. ཆ་བྱད།; музы-

кальный ~ 1. རོལ་ཆ། [рол-ча]; 2. རོལ་ཆ་རིལ་བྱད། [рол-че ё-че]

ИНТЕЛЛЕКТ 1. ཤེས་སྒྲུལ། [ше-цэл]; 2. སྒྲིལ་གྲུ། [ло-рик]; 3. སྒྲིལ་ལྷ།

ИНТЕНСИВНЫЙ ལྷུར་ཤུགས་ཡོད་པ། [нюр-шук ё-па]

ИНТЕРВАЛ 1. བར་མཚམས། [бар-цам]; 2. བར་གསེང་། [бар-сэн]; 3. མཚམས།

ИНТЕРВЕНТ བཅོན་འཇུག་མཁན། [цэн-дзул-кен]

ИНТЕРВЬЮ གྲིབ་བའི་ལན་བྱེད་ཡག། [дри-ва дри-лен дже-я]; брать ~ 1. གྲིབ་བའི་ལན་བྱས། [дри-ва дри-лен дже]; 2. གྲིབ་བའི། [дри-ва дри]

ИНТЕРЕС 1. དབྱིངས། [ин]; 2. རྟོག་པ། [до-нан]

ИНТЕРЕСНЫЙ (рассказ, книга) ལྟན་པོ། [нен-по]; (вещь) 1. སྟོན་པོ། [дро-по]; 2. ལྟན་བལ་འགྲོལ། [нан-ва-ла дро-по]; 3. སྟོན་བལ་པོ།

ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ 1. དབྱིངས་བྱས། [ин-дже]; 2. རྟོག་པ་བྱས། [до-нан дже]

ИНТЕРНАТ 1. གནས་ཚང་། [нэ-цан]; 2. སྟོན་པ་ཡོད་པའི་སློབ་གླུ།

ИНТЕРНАЦИОНАЛ (гимн) རྒྱལ་སྤྱིའི་སྒྱུད་བྱངས། [гел-чи лу-ян]

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗМ རྒྱལ་སྤྱིའི་རིང་ལུགས། [гел-чи рин-лук]

ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНЫЙ 1. རྒྱལ་སྤྱི། [гел-чи]; 2. རྒྱལ་ཡོངས། [гел-ён]

ИНТЕРНИРОВАТЬ 1. རྟོད་མ་བྱས། [до-дам дже]; 2. ཚད་ཁོངས་ལུ་རྟོད་མ་བྱས།

ИНТЕРПРЕТИРОВАТЬ གོ་དོན་བཤད། [го-дон ше]

ИНТИМНЫЙ རྒྱུ་ཚེགས། [нан-цак]; интимная связь ལུས་འདྲེས། [лу-дрэ]

ИНТОНАЦИЯ སྒྲན་གདངས། [ке-дан]

ИНТРИГА 1. རློག་གཡོ། [кок-ё]; 2. གྲུ་གྲུ། [гя-гю]; 3. གཡོ་ཐབས། [ё-тап]

ИНТРИГАН རློག་གཡོ་བྱེད་མཁན། [кок-ё дже-кен]

ИНТРИГОВАТЬ 1. རློག་གཡོ་བྱས། [кок-ё дже]; 2. གཡོ་ཐབས་བྱས། [ё-тап дже]

ИНТУИЦИЯ རྩོན་ཤེས། [нгён-ше]

ИНФАРКТ *мед.* སྨིང་གཟེར། [нин-зэр]

ИНФЕКЦИОННЫЙ 1. འགོ་བའི། [го-вэ]; 2. འགོས་ནད་གྱི། [го-не-ки];

инфекционное заболевание *мед.* འགོས་ནད། [го-нэ]

ИНФЕКЦИЯ *мед.* 1. འགོས་ནད། [го-нэ]; 2. གཉན་ཁ། [нен-га]

ИНФОРМАЦИЯ 1. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]; 2. གསར་འགྱུར། [сар-гюр]

ИНФОРМБЮРО རྒྱལ་བསྐྱགས་ལས་ཁུངས། [дри-драк ле-кун]

ИНФОРМИРОВАТЬ 1. བཤད། [ше]; 2. ལཔ། [лап]

ИНЦИДЕНТ གློ་བུར་གསར་བྱུང། [ло-бур сар-джюн]

ИНЪЕКЦИЯ སློན་ཁབ། [мен-кап]; делать ~ю སློན་ཁབ་བརྒྱབ། [мен-кап кяп]

ИППОДРОМ རྟ་རྒྱུག་ཐང། [та гюк-тан]

ИРИС *бот.* སི་ལིང་ལྗང་པ། [си-лин джян-па]

ИРИСКА བྱེ་ཤིལ། [чи-рил]

ИРОНИЗИРОВАТЬ ཟུར་བྱས། [зур-за дже]

ИРОНИЧЕСКИЙ 1. ཟུར་བའི། [зур-зэ]; 2. ཟུར་བ་ཅན། [зур-за-чен]

ИРОНИЯ ཟུར་བ། [зур-за]

ИРРИГАЦИЯ 1. ཡུར་ཆུ་འདྲེན་ལས། [юр-чу дрэн-ле]; 2. ཆུ་འདྲེན། [чу-дрэн]

ИСК (*судебный*) 1. ཁ་ཆུ། [ка-чу]; 2. གྲོད། [кё]



ИСКАЖАТЬ (факты и т.п.) 1. ཁྱོག་བཤད་བྱས། [кёк-ше дже]; 2. ཡོ་ཁྱོག་

བརྒྱལ། [ё-кёк кяп]; 3. གོ་ལྡོག་བརྒྱལ། [го-док кяп]

ИСКАЖЕНИЕ ཡོ་ཁྱོག། [ё-кёк]; (о фактах) ལུ་ལོག། [шу-лок]

ИСКАЖЁННЫЙ 1. ཁྱོག་བཤད་བྱས་པ། [кёк-ше дже-па]; 2. ཡོ་ཁྱོག་བརྒྱལ་པ།

ИСКАТЬ 1. བཅོལ། [цэ]; 2. བཟླ། [та]

ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО нареч. (лишь) ཁོ་ནར། [ко-нар]; (особенно) 1. དམིགས་

གསལ་གྱི། [мик-сэл-ги]; 2. གཞན་དང་མེ་འདྲ་བའི། [шен-дан ма-дра]

ИСКЛЮЧИТЬ (из учебного заведения) 1. སྤང། [пи]; 2. ཕྱིར་སྤང། [чир-пи]

ИСКОПАЕМЫЕ: полезные ~ གཏེར་ཁ། [тэр-ка]

ИСКОРЕНИТЬ 1. རྩ་བ་ནས་བཏོག་པ། [ца-нэ ко]; 2. རྩ་མེད་བཅོས། [ца-ме зо]

ИСКРА 1. མེ་ཚག་པ། [ме-цак]; 2. མེ་སྒྲག་པ། [ме-так]

ИСКРЕННИЙ 1. ཁ་རི་ཁ་སྒྲག་པ། [ка-ри ка-тук]; 2. ཁ་ཞེ་གཉིས་མེད། [ка-ше ни-ме]

ИСКРЕННО нареч. 1. ཁ་ཞེ་གཉིས་མེད་གྱིས། [ка-ше ни-ме-ки]; 2. ཁ་རི་ཁ་སྒྲག་པ།

[ка-ри ка-тук]; делать что-то ~ ཁ་རི་ཁ་སྒྲག་བྱས། [ка-ри ка-тук дже]

ИСКРИВИТЬ 1. ཁྱོག་ཁྱོག་བྱས། [кёк-кёк дже]; 2. ལུ་ག་ལུ་ག་བྱས། [гу-гу дже]

ИСКРИТЬСЯ 1. བླ་ཆེ་མ་ཆེ་མ་བྱས། [тра-чем-чем дже]; 2. མེ་སྒྲག་འཕྲོས།

ИСКУПИТЬ 1. ག་ཤགས་སྦྱོང་བྱས། [шак-джён дже]; 2. ག་ཤགས་པ་བྱས།

ИСКУПЛЕНИЕ 1. ག་ཤགས་སྦྱོང། [шак-джён]; 2. ག་ཤགས་པ། [шак-па]

ИСКУСИТЕЛЬ ལུ་མ་ཁན། [лу-кен]

ИСКУСНЫЙ 1. མ་ཁས་པ། [ке-па]; 2. ལྟན་པོ། [чян-по]

ИСКУССТВЕННЫЙ 1. རྩལ་མ། [дзу-ма]; 2. འདྲ་བརྩལ། [дра-дзу]

ИСКУССТВО 1. རྩལ་རིག་པ། [шом-рик]; 2. རིག་རྩལ། [рик-цэл]

ИСКУШАТЬ 1. བསྐྱུ་ལ། [лу]; 2. བསྐྱུ་བྱིད་བྱས། [лу-три дже]

ИСЛАМ ཁ་ཆེ་འོ་ཆོས་ལུགས། [ка-че чё-лук]

ИСЛАМСКИЙ ཁཛེའི་ [ка-че]; исламское государство ཁཛེའི་རྒྱལ་ཁབ་

ИСПАРЕНИЕ རླངས་འགྱུར། [лан-гюр]

ИСПАРИНА 1. རྩལ་རྒྱ། [нуль-чу]; 2. རྩལ་ནག། [нуль-нак]

ИСПАРЯТЬСЯ 1. རྩལ་སྐམས། [чу-кам]; 2. རླངས་པར་འགྱུར། [лан-пар гюр]

ИСПАЧКАТЬ 1. བཙོག་པ་བཅོས། [цок-па зо]; 2. བཙོག་པ་བྱས། [цок-па дже]

ИСПАЧКАТЬСЯ 1. བཙོག་པ་ཆགས། [цок-па чяк]; 2. བཙོག་པ་ཤོར། [цок-па шор]

ИСПЕЧЬ 1. གཡོས། [э]; 2. བསྐྱེགས། [тра]; ~ хлеб བག་ལེབ་བསྐྱེགས།

ИСПОВЕДНИК མཐོལ་བཤགས་བྱེད་མཁན། [тол-шак дже-кен]

ИСПОВЕДОВАТЬСЯ 1. མཐོལ་བཤགས་བྱས། [тол-шак дже]; 2. རང་ཚོར་སྐྱོད།

ИСПОВЕДЬ མཐོལ་བཤགས། [тол-шак]

ИСПОЛНЕНИЕ 1. མཐར་འཁྲེལ། [тар-кёл]; 2. དོན་གྲུབ། [дон-друп]; 3. མཐར་

བྱིན། [тар-чин]; ~ желаний བསམ་དོན་ཡོངས་འགྲུབ། [сам-дон ён-друп]

ИСПОЛНИТЬ 1. བསྐྱབས། [друп]; 2. མཐར་བསྐྱུལ། [тар-кел]

ИСПОЛЬЗОВАТЬ 1. བེད་སྤྱོད་བྱང་། [бе-чё тан]; 2. བེད་སྤྱོད་བྱས། [бе-чё дже]

ИСПОРТИТЬ см. портить

ИСПРАВЛЯТЬ 1. བཅོ་བཅོས་བརྒྱབ། [зо-чё кяп]; 2. བཅོས་བརྒྱབ། [чё-кяп]

ИСПРАЖНЕНИЯ 1. ལྷག་པ། [кяк-па]; 2. ལྷན། [друн]

ИСПРАЖНЯТЬСЯ 1. ལྷག་པ་བྱང་། [кяк-па тан]; 2. ཆབ་གསལ་བྱས། [чап-

сан дже]; 3. *почт.* ཆབ་ཆེན་བྱང་། [чяп-чен тан]

ИСПУГ 1. ཞེད་སྐར། [ше-нан]; 2. འཛིགས་སྐར། [джик-нан]

ИСПУГАТЬ 1. ཞེད་སྐར་བསྐྱུལ། [ше-нан кул]; 2. འཛིགས་སྐར་བསྐྱུལ།

ИСПУГАТЬСЯ 1. ཞེད། [ше]; 2. འཛོགས། [дрок]

ИСПЫТАНИЕ 1. ཆོད་ལྷ། [цо-та]; 2. བརྟག་ཞིབ།; (моральное) དག་འཕེལ།

ИСПЫТАТЬ ཆོད་ལྷ་བྱས། [цо-та дже]; (ощутить) ཆོར། [цор]

ИССЛЕДОВАНИЕ 1. ཁྱོེབ་འཇུག་། [шип-джюк]; 2. རྟོག་ཁྱོེབ་། [ток-шип]

ИССЛЕДОВАТЕЛЬ 1. ཁྱོེབ་འཇུག་པ་། [шип-джюк-па]; 2. ཁྱོེབ་འཇུག་བྱེད་མཁུ་།

ИССЛЕДОВАТЬ 1. ཁྱོེབ་འཇུག་བྱས་། [шип-джюк дже]; 2. རྟོག་ཁྱོེབ་བྱས་།

ИСТЕЦ 1. ལུ་གཏུག་བྱེད་མཁུ་། [шу-гук дже-кен]; 2. ཁྱོེབ་འཇུག་པ་བྱེད་མཁུ་།

ИСТИНА *в*དེན་པ་། [дэн-па]; абсолютная ~ རྟོག་དམ་པ་དེན་པ་། [дон-дам дэн-

па]; относительная ~ གུ་ན་རྟོག་པ་དེན་པ་། [кун-дзоп дэн-па]

ИСТИННЫЙ 1. དངོས་གནས་། [нго-нэ]; 2. བདེན་པ་། [дэн-па]

ИСТОК འབྱུང་ཁུངས་། [джюн-кун]; ~ реки རྒྱུ་མགོ། [чу-го]

ИСТОРИК 1. ལོ་རྒྱུས་མཁུ་སྤྲུལ་། [ло-гю ке-па]; 2. རྒྱུ་ལྟུང་མཁུ་སྤྲུལ་།

ИСТОРИЧЕСКИЙ 1. ལོ་རྒྱུས་ལྟུང་པ་འདི། [ло-гю дэн-пе]; 2. རྒྱུ་ལྟུང་པ་གྱི། [гел-

рап-ки]; ~ материализм ལོ་རྒྱུས་ལྟུང་པ་འདི་དངོས་གཙོ་རིང་ལུགས་།

ИСТОРИЯ (*наука*) 1. ལོ་རྒྱུས་། [ло-гю]; 2. རྒྱུ་ལྟུང་པ་། (*рассказ*) ལྟུང་། [друн]

ИСТОЧНИК རྒྱུ་མིག་། [чу-мик]; горячий ~ རྒྱུ་ཚལ་། [чу-цэн]; *перен.* འབྱུང་ཁུངས་།

ИСТРАТИТЬ *འགྲོ་སྤོང་བ*ངང་། [дро-сон тан]; (*понапрасну*) འགྲོ་བྱ་བ་བརྒྱུག་བངང་།

ИСТРЕБИТЬ 1. གཏོར་བ་ཤིག་བངང་། [гор-шик тан]; 2. མེད་པ་བཅོས་། [ме-па зо]

ИСТРЕБЛЕНИЕ 1. གཏོར་བ་ཤིག་གཏོར་ཡག་། [гор-ши тон-я]; 2. མེད་པ་བཅོལ་ག་།

ИСЧЕЗНУТЬ 1. ཡལ་། [е]; 2. བརྒྱུགས་། [лак]; 3. མཐོང་རྒྱུ་མེད་པ་ཆགས་།

ИТАК союз 1. འདྲི། [а-и]; 2. འདི་འདྲ། [ди-дра]; 3. དེ་ལྟར། [дэ-тар]

ИТОГ 1. ཁྱོེན་བཟླམས་། [кён-дом]; 2. ཁྱོེན་བསྒྲིལ་།: *перен.* གྲུབ་འབྲས་། [друп-дрэ]

И Т.П. (*и тому подобное*) 1. ལ་སོགས་པ་། [ла-сок-па]; 2. ཅིང་ག་། [чи-так]

ИХ *мест. притяж.* ཁྱོད་ཚོའི། [кё-цо]

ИШАК བོང་གུ། [бон-гу]

ИЮЛЬ ཕྱི་ཟླ་བདུན་པ་། [чи-да дун-па]

ИЮНЬ ཕྱི་ཟླ་དྲུག་པ་། [чи-да друк-па]

ЙОГ *санскр.* རྒྱལ་འབྱོར་པ། [нал-джёр-па]

ЙОГА *санскр.* 1. རྒྱལ་འབྱོར། [нал-джёр]; 2. ཡོག།: ану-

йога *санскр.* ཨ་ཁུ་ཡོག། [а-ну ё-га]; ати-йога

*санскр.* ཨ་ཏི་ཡོག། [а-ти ё-га]; гуру-йога *санскр.*

བླ་མ་འི་རྒྱལ་འབྱོར། [ла-ме нал-джёр]; крия-йога *санскр.* བྱ་བའི་རྒྱལ་

འབྱོར། [джа-ве нал-джёр]; йога-тантра *санскр.* རྒྱལ་འབྱོར་རྒྱུད། [нал-

джёр гю]; янтра-йога *санскр.* འཁྲུལ་འཁོར། [трул-кор]

ЙОГИНИ *санскр.* རྒྱལ་འབྱོར་མ། [нал-джёр-ма]

ЙОДЖАНА *санскр.* དཔག་ཚད། [пак-цэ]

ЙОДОФОРМ *фарм.* རུལ་སྙེམ་འགོག་རྩལ། [руль-сом гок-дзэ]

# К

152

К *предл.* ལ། [ла]

КАБАК ཆང་ཁང་། [чан-кан]

КАБАН *зоол.* ཕག་རྩོད། [па-го]

КАБАРГА *зоол.* ལྷ་བ། [ла-ва]

КАБАЧОК *бот.* ཀ་བེད། [ка-бс]

КАБЕЛЬ ལྷོག་སྒྲིད། [ло-ку]

КАБИНА ཁང་མིག་རྩུང་རྩུང་། [кан-мик чун-чун]

КАБИНЕТ 1. ལམ་ཁུངས། [ле-кун]; 2. ཁང་མིག། [кан-мик]

КАБЛУК རྩེད་པ། [тин-па]

КАВАЛЕРИСТ རྩེད་མག་དམག་མི། [та-мак мак-ми]

КАВАЛЕРИЯ རྩེད་མག། [та-мак]

КАВЕРЗНЫЙ 1. གཡོ་འཕྲུལ་ཆོད། [с-труя ца-во]; 2. ཅ་བེད་པོ། [чя-син-по]

КАГЬЮ (*секта тиб. буддизма*) བཀའ་བརྒྱུད། [ка-гю]

КАДИЛО རྩམ་པོར། [пё-пор]

КАДКА 1. རྩུ་གཤོང་། [чу-шон]; 2. རྩུ་ཚོམ། [чу-зом]

КАДЫК *анат.* 1. རྩུ་གཤོང་། [ок-том]; 2. རྩུ་ལ་མཐུད། [ол-ду]

КАЖДОДНЕВНЫЙ 1. རྩེན་ཁྲར། [нин-тар]; 2. རྩེན་རེ། [нин-ре]

КАЖДЫЙ *прим.* རེ་རེ། [рэ-рэ]; ~ день 1. རྩེན་ཁྲར། [нин-тар]; 2. རྩེན་རེ། [нин-рэ]; *сущ.* མི་ཆོང་མ། [ми цан-ма]

КАЖЕТСЯ *сводн. сл.* 1. བཟོ་འདྲ་པོ། [зо-дра-во]; 2. ཡིན་པ་འདྲ། [ин-па-да]

КАЗАРМА *воен.* དམག་ཤག། [мак-шак]

КАЗЕННЫЙ གཞུང་གི། [шун-ги]

КАЗНА 1. རྩོན་མཛོད། [нор-дзо]; 2. བང་མཛོད། [бан-дзо]; 3. དཀོར་མཛོད། [кор-дзо]; ~ государства རྒྱལ་ཁབ་གྱི་སྤྱི་མཛོད། [гел-кап-ги чи-дзо]

КАЗНАЧЕЙ 1. དངུལ་གཞིར། [нюль-нер]; 2. དགོར་གཞིར། [кор-нер]

КАЗНИТЬ རློག་ཐོག་བཏང། [сок-то тан]

КАЗНЬ རློག་ཐོག་གཏོང་ཡག། [сок-то тон-я]

КАЙЛАШ *геогр.* 1. གངས་རིན་པོ་ཆེ། [ган рин-по-че]; 2. གངས་རྟེ་མ། [ган-тэ-сэ]; 3. རྟོང་གངས་རྟེ་པོ་ཆེ། [то-ган рин-по-че]

КАЙМА 1. མཐའ་ལྷགས། [та-чак]; 2. ཁཚར། [ка-цар]

КАК I *нареч.* 1. གཤམ། [га-дра]; 2. གཤམ་ཟེར། [га-драс]; ~ раз རྟག་རྟག། [так-та]; ~ можно быстрее གང་མཐུགས་མཐུགས། [ган гёк-гё]

КАК II *союз (при сравнении)* 1. གཅིག་པ། [чик-па]; 2. ལྟར། [тар]; 3. བཅིན་དུ།

КАКАЛИЯ КОПЬЕВИДНАЯ *бот.* ཡུ་གུ་ཤིང། [ю-гу шин]

КАК-НИБУДЬ *нареч.* 1. གང་ལྟར་ཡང། [ган-тар-ян]; 2. གཤེ་ཡིན་ནའི་མིན་ནའི། [га-ре ин-нэ мин-нэ]; (*небрежно*) གང་བྱུང་མང་བྱུང།

КАКОЙ *мест.* གཤི། [га-ги]

КАКОЙ-НИБУДЬ *нареч.* 1. གཤི་ཡིན་ནའི། [га-ги и-нэ]; 2. གཤེ་ཡང། [га-рэ-ян]

КАЛАНЧА མེ་སྐྱང་ལྷོག་མཁམ། [со-сун чё-кар]; пожарная ~ མེ་སྐྱང་ལྷོག་མཁམ།

КАЛАЧАКРА *санскр.* དུམ་ཁོར། [ду-кор]

КАЛЕКА ཡན་ལག་སྒྲིན་ཅན། [сн-лак кён-чен]; (*с покалеченными ногами*)

རྐང་ཁྲོག། [кан-кёк]; (*с покалеченными руками*) ལག་ཁྲོག། [лак-кёк]

КАЛЕНДАРЬ 1. ལེ་ཐོ། [ле-то]; 2. ལེ་ཐོ།

КАЛЕНДУЛА *бот.* བོད་གུར་གུམ། [пё гур-гум]

КАЛИБР མེ་མང་འོ་ཁོག་ལྷགས་ཀྱི་རྒྱ་ཚད། [ме-дэ кок-чяк-ки гя-цэ]

КАЛИНПОНГ *геогр.* ཀ་ལོན་ཐུག། [ка-лон-бу]

КАЛИТКА རྫོ་རྩུང། [го-чун]

КАЛЛИГРАФ ལག་བྲིས་མཁམས་པ། [лак-дри ке-па]

КАЛЛИГРАФИЯ ལག་བྲིས་རྒྱུགས་ལེགས། [лак-дри цук-лек]

КАЛУЖНИЦА ПЕРЕПОНОЧНАЯ бот. སྤལ་བ་ནག་པོ། [бел-ва нак-по]

КАЛЬКА འབབ་བ་ལུས་ཤོག་བྲ། [беп-шу шо-гу]

КАЛЬКУЛЯТОР 1. ལང་རྩིས་འཕུལ་བྱུང། [ан-ши трул-че]; 2. རྩིས་རྒྱུག་འཕུལ་བྱུང།

КАЛЬПА санскр. བསྐྱལ་པ། [каль-па]

КАЛЬСОНЫ 1. མྱད་གོས། [ме-го]; 2. རྡོར་མ། [дор-ма]

КАЛЬЦИТ хим. ཅོང་ནི། [чён-ши]

КАЛЫН 1. རྩོར་ཁ། [хор-ка]; 2. བཅམག་རྩོར་ཁ། [та-мак хор-ка]

КАМА-ДХАТУ санскр. 1. འདྲོད་ཁམས། [до-кам]; 2. འདྲོད་པའི་ཁམས།

КАМА-СУТРА санскр. འདྲོད་པའི་བསྐྱེད་བཅོས། [до-пе тэн-чө]

КАМЕННОУГОЛЬНЫЙ: ~ая промышленность རྩིས་ལ་བཟོ་ལས།

КАМЕННЫЙ རྩོམ། [до-и]; ~ уголь རྩིས་ལ། [до-сол]

КАМЕНОЛОМНЯ རྩོ་ཁུང། [до-кун]

КАМЕНЩИК རྩོ་བཟོ་བ། [до зо-ва]

КАМЕНЬ རྩོ། [до]

КАМЕРА (в тюрьме) བཅོལ་པའི་ཁང་མིག། [цон-пе кан-мик]; (фото) པར་ཆས།

КАМИН མེ་ཐབ། [ме-тап]

КАМПАНИЯ (политическая) ལས་འགུལ། [ле-гул]

КАМФОРА бот. ཀ་པུར། [га-пур]

КАМЫШ бот. 1. འདམ་རྩ། [дам-ца]; 2. འདམ་བུ། [дам-бу]

КАНАВА ས་ཤུར། [са-шур]; сточная ~ རྩུ་འགོ། [чу-дро]

КАНАВАЛИЯ МОЧЕВИДНАЯ бот. ལྷ་གོར་ཞོ་ཤ། [ла-гор шо-ша]

КАНАЛ (морской) 1. མཚོ་ཡུར། [цо-юр]; 2. རྩུ་ཡུར། [чу-юр]

КАНАЛИЗАЦИЯ 1. བཅོག་རྩུ་འཕུར། [цок-чу чу-юр]; 2. ས་འོག་རྩུ་འགོ།

КАНАТ ཐག་པ། [так-па]

КАНДАЛЫ *общ.* འཆིང་ཐག། [чин-так]; (*на ногах*) རྩ་ལྷགས། [кан-чяк];

(*на руках*) ལག་ལྷགས། [лак-чяк]; заковать в ~ 1. རྩ་ལྷགས་བརྒྱབ།

[кан-чяк кяп]; 2. ལག་ལྷགས་བརྒྱབ། [лак-чяк кяп]

КАНДИДАТ འོས་མི། [о-ми]

КАНИКУЛЫ གུང་མེདས། [гун-сэн]; отправить на ~ གུང་མེདས་ལ་བཏང།

[гун-сэн-ла тан]; быть на каникулах གུང་ག་མེད་ལ་བཟུང། [гун-сэн-ла

дэ]; уходить на ~ གུང་མེདས་ལ་ཕྱིན། [гун-сэн-ла чин]

КАНИТЕЛЬ *разг.* 1. རྫོག་དྲ། [нэк-дра]; 2. ཅ་ཅིང་པོ། [ча-син-по]

КАННИБАЛ མི་ག་ཟ་མཁན། [ми-ша за-кен]

КАНОН གསུང་རབ། [сун-рап]

КАНОЭ གཏུང་གྲ། [дун-дру]

КАНУН ལྷན་ལུ། [нга-нуп]; ~ Нового года ལོ་གསར་གྱི་གནས་གང།

КАНЦЕЛЯРИЯ 1. རོན་ཕྱེད་ཁང། [дон-дже кан]; 2. རོན་ཕྱེད་ལྷུ་པ།

КАНЧЕЧУНГА *геогр.* གངས་ཅན་མཛོད་ལྲ། [ган-чен дзо-нга]

КАПАТЬ 1. འཇོགས། [дза]; 2. ཐིག་པ་བརྒྱབ། [тик-па кяп]

КАПИТАЛ 1. མ་རྩ། [ма-ца]; 2. མ་དང་ལ། [ма-нюль]

КАПИТАЛИЗМ མ་རྩ་འི་རིང་ལྷགས། [ма-цэ рин-лук]

КАПИТАЛИСТ 1. མ་རྩ་ཅན། [ма-ца-чен]; 2. མ་རྩ་རིང་ལྷགས་པ།

КАПИТАЛИСТИЧЕСКИЙ མ་རྩ་འི། [ма-цэ]; ~ое общество མ་རྩ་ལྷི་ཚོགས།

КАПИТАН 1. གྲུ་གཟིངས་འགོ་པ། [дру-дзин го-па]; 2. གྲུ་དཔོན། [дру-пон]

КАПИТУЛИРОВАТЬ 1. འགོ་འགྱུར། [го-гур]; 2. འགོ་བདགས་ལུས། [го-так шу]

КАПИТУЛЯЦИЯ 1. འགོ་བདགས། [го-так]; 2. འགོ་བདགས་རྩིས་སྤྱོད།

КАПКАН རྫི། [ни]; поставить ~ རྫི་བརྒྱབ། [ни-кяп]



КАПЛЯ ཐེག་པ། [тик-па]

КАПРИЗ ལྷོ་འགྲུང་ལྷོ་ག། [ло-и гюр-док]

КАПРИЗНЫЙ 1. འགྲུང་ལྷོ་ག་ཚོ་པ། [гюр-док ца-во]; 2. ལྷོ་འགྲུང་ལྷོ་ག་ཅན།

КАПСУЛА *мед.* འུབས་སྒྲུབ། [шуп-мен]

КАПУСТА པད་ཚེ་པ། [пе-цэл]; цветная ~ *инд.* ཕུ་ལུ་ཀོ་བ་བི། [пул ко-би]

КАПЮШОН མགོ་འུབས། [го-шуп]

КАРА ལས་འབྲས། [ле-дрэ]

КАРАБКАТЬСЯ འཛོགས། [дзэ]

КАРАВАН 1. ཚོང་པའི་གནས་སྐོར་བའི་སྒེ་ཁག། [шон-пе нэ-кор-ве дэ-как];

2. འགྲུལ་བསྐྱོད་པའི་ཁྱེ་ཚོགས། [друл-кё-пе кю-цок]

КАРАНДАШ 1. ཁ་སྒྱུ་ག། [ша-нюк]; 2. སོ་ལ་པིར། [соль-пир]

КАРАНТИН ཉན་གནས་ཁུབ་འགོག། [нэ-нэ кяп-гок]

КАРАТЬ 1. ཉེས་པ་བདང་། [не-па тан]; 2. ཆད་པ་བདང་། [че-па тан]

КАРАУЛИТЬ བསྐྱར། [сун]

КАРАУЛЬНЫЙ སྤང་མཁུན། [сун-кен]

КАРБЮРАТОР སྤུམ་འཁོར་གྱི་རྩེད་སྤྱོད་འབྲེལ་སྒྲུབ། [нум-кор-пи лан-лун трэ-гам]

КАРДАМОН *бот.* སུག་སྒྲེལ། [сук-мел]; ~ *средний бот.* ཀ་ཀོ་ལ། [ка-ко-ла]

КАРЕТА ཤིག་རྩ་འཁོར་ལོ། [шин-та кор-ло]

КАРИКАТУРА 1. དགོད་བྲོའི་རི་མོ། [го-дро ри-мо]; 2. རབ་བདགས་རི་མོ།

КАРКАС སྒྲིམ། [дром]

КАРКАТЬ ཁྱད་འི་སྐད་བརྒྱབ། [ка-тэ ке-кяп]

КАРЛИК 1. མི་ལུ་བྱང་། [ми-тун]; 2. མི་གྲ། [ми-гу]

КАРМА *санскр.* ལས། [ле]

КАРМАН 1. པ་ཀིར། [па-кир]; 2. ཡམ་ཕྱག། [ам-тра]

КАРМАННЫЙ: ~ фонарик བྱིའི་ལི། [би-чи-ли]; ~е деньги ལག་དངུལ།

КАРНИЗ རྩེག་པའི་ནང་རོས་ཁ་བད། [чик-пе нан-нго ка-бе]; (*для штор*) ཡོལ་

བའི་བཀ་ལས། [ёл-ве ке-са]

КАРП *зоол.* བློན་པའི་རྩ། [трон-пе ня]

КАРТА *геогр.* ལ་བཀ། [сап-тра]: составить карту ལ་བཀ་བཟོས། [сап-тра зо]

КАРТИНА རི་མོ། [ри-мо]: рисовать ~у རི་མོ་བྲིས། [ри-мо дри]

КАРТОН 1. འོག་པད། [шок-пан]; 2. འོག་བུ་མཐུག་པོ། [шо-гу тук-по]

КАРТОФЕЛЬ 1. ཁོག་གོག། [шо-кок]; 2. *инд.* ལ་ལུ། [а-лу]: сладкий ~ བྱོ་མ།

КАРТОЧКА འོག་བྱང། [шок-джян]; (*визитная*) 1. མིང་བྱང། [мин-джян];

2. མིང་བྱང་འོག་ལྗེ། [мин-джян шок-ле]; 3. *почт.* མཚན་བྱང། [цэн-

джян]; фотографическая ~ 1. པར། [пар]; 2. *почт.* ལྷུ་པར། [ку-пар]

КАРТЫ (*игральные*) དག་པེ། [так-сэ]: играть в ~ དག་པེ་བརྒྱུབ། [так-сэ кяп]

КАРУСЕЛЬ ཤིང་རྩྭ་རྩོར་འཁོར། [шин-та кор-кор]

КАРЦЕР ལུན་ཁྲུང། [мун-кун]

КАСАТИК МЕЧЕВИДНЫЙ *бот.* དྲེས་མ། [дрэ-ма]

КАСАТЬСЯ 1. ཐུག། [тук]; 2. རེག།: ~ рукой ལག་པས་འཚགས། [лак-па чян]

КАСКА 1. མོག། [мок]; 2. ལུགས་ལྒ། [чяк-ша]

КАССА འཛིན་འོག་ལས་ཁུངས། [дзин-шок ле-кун]; (*билетная*) དེ་ཀ་མི་ཉུ་མ།

КАССЕТА འཁོར་ལོ། [кор-ло]

КАССИР 1. རྩེག་པ། [ши-па]; 2. དེ་ཀ་མི་ཚོང་མཁན། [ти-ка-си цон-кен]

КАСТА རེགས། [рик]: ~ брахманов བུ་མཐུག་འཛེའི་རེགས། [драм-зэ рик]: ~ вайш

ཇེ་རེགས། [дже-рик]: высокая ~ རེགས་མཐོ་པོ། [рик то-во]: ~ кшатри-

ев རྒྱལ་རེགས། [гел-рик]: низкая ~ རེགས་དམ་པོ། [рик ма-во]:

~ шудр གདོལ་བའི་རེགས། [дол-ве рик]

КАСТРАТ 1. ཟམ། [за-ма]; 2. རྩལ་རུམ། [нук-рум]

КАСТРИРОВАТЬ (*животных*) 1. གུབ་ཅད། [джа-че]; 2. སྒོང་རྩོག་བཏོན།

(*людей*) 1. རླིག་པ་ཕྱིད། [лик-па чи]; 2. རྩལ་རུམ་བཟོས། [нюк-рум зо]

КАСТРЮЛЯ ཅལ་དང། [ха-ян]

КАТАЛОГ 1. དཀར་ཆག། [кар-ча]; 2. ཐོག་ཤུང། [то-шун]; составить ~ 1. ཐོ་

གཞུང་བཏོད། [то-шун ко]; 2. དཀར་ཆག་གིས། [кар-ча дри]

КАТАРАКТА *мед.* 1. སྤྱི་ལོང། [три-лон]; 2. མིག་སྤྱིན། [мик-трин]

КАТАСТРОФА བྱུང་ཉེས། [джюн-нэ]; случилась ~ བྱུང་ཉེས་བྱུང།

КАТАСТРОФИЧЕСКИЙ བྱུང་ཉེས་གྱི། [джюн-нэ-ки]

КАТАТЬСЯ (*на велосипеде*) 1. ཀར་འཁོར་གཞིན། [кан-кор шон]; 2. ཀར་

འཁོར་བཏང།; (*на лошади*) རྩ་གཞིན། [та-шон]; (*на закорках*) གཞིན།

[шон]; (*по земле*) 1. འགེ་ལོག་བརྒྱལ། [дрэ-лок кяп]; 2. དེལ། [рил]

КАТЕГОРИЧЕСКИ *напреч.* 1. གིབ་གསལ། [шип-сэл]; 2. ཁགསལ། [ка-сэл]

КАТЕГОРИЯ 1. ཀོ་རིམ། [го-рим]; 2. རིམ་པ། [рим-па]; 3. རྩེ་ཚན། [дэ-цэн]

КАТЕР གྲུ་ཆང། [ри]; торпедный ~ རྩུ་མཛེལ་འཁྱེར་བའི་གྲུ།

КАТИТЬСЯ རིལ། [ри]

КАТМАНДУ *геогр.* 1. ཀ་ཏ་མན་ཏུ། [ка-та мен-ту]; 2. ཡུམ་བུ། [юм-бу]

КАТОК འཁྱལ་གས་ཤུད་ཅེད་བང། [кяк-шу цэ-тан]

КАТУШКА འཁོར་ལོ། [кор-ло]; (*клубок ниток*) 1. རླུང་པ་དགྲི་འཁོར། [ку-па

три-кор]; 2. རླུང་པ་འེ་དུ་བ། [ку-пе дру-гу]

КАУЧУК འགྲིག། [гик]

КАУЧУКОВОЕ: ~ дерево འགྲིག་ཤིང།། [гик-шин]

КАФЕ ཟུག་པང། [за-кан]

КАФЕЛЬ 1. ཇུག་ཡམ། [дза-ям]; 2. སོ་ཕག་ལེབ་ལེབ། [со-пак леп-леп]; 3. གྲུ་མ།

КАЧАЛКА ཡོམ་ཡོམ་རྒྱུ་བླེགས། [ëm-ëm kup-tək]

КАЧАТЬ 1. ཡོམ་ཡོམ་བཏང་། [ëm-ëm tan]; 2. གཡུག་གཡུག་བཏང་།

КАЧАТЬСЯ 1. ཡོམ་ཡོམ་བྱས། [ëm-ëm dje]; 2. ལིང་ལིང་བྱས། [lin-lin dje]

КАЧЕЛИ 1. འབྲིང་ཏ་ལིང་ཏ། [чин-та лин-та]; 2. དབྱང་ཐག།; 3. ལང་ལིང་ཚེ་ཁྱིགས།

КАЧЕСТВО 1. སྤུས་ཀ། [пу-ка]; 2. སྤུས་ཚད། [пу-цэ]; 3. སྤུས། [пу]; плохое ~ སྤུས་ཀ་ཞན་པོ། [пу-ка шэн-по]; хорошее ~ 1. སྤུས་ཀ་དག་པོ། [пу-ка лак-по]; 2. སྤུས་ཀ་ཡག་པོ།; оценивать ~ སྤུས་ཚད་བཞུས། [пу-цэ та]

КАША 1. ཐུག་པ། [тук-па]; 2. བག་ཐུག། [бак-тук]; 3. ལུམ། [лум]

КАШЕЛЬ *мед.* གློ། [ло]

КАШЛЯТЬ 1. གློ་བརྒྱུ། [ло-кяп]; 2. *почт.* འགུལ་གློ་གློན། [гул-ло кэн]

КАШТАН *бот.* ཤིང་རྒྱུ་མཐའ་ལ་མ། [шин-ток ке-ма]

КАШЬЯПА *санскр.* འོད་སྤུངས། [о-сун]

КАЯТЬСЯ 1. འཁྱོད་པ་བྱས། [гё-па дже]; 2. འཁྱོད་པ་སྐྱེས། [гё-па ке]

КВАДРАТ 1. གྲུ་བཞི། [дру-ши]; 2. ཁག་ང། [ка-ган]

КВАРТАЛ (*четверть года*) ཏུས་ཚོགས། [ду-цик]

КВАРТИРА 1. ཁང་མིག། [кан-мик]; 2. བང། [нан]; 3. སྡོད་འག་ཆ་ཚང།

КВАРТИРАНТ སྡོད་མཁན། [дэ-кен]

КВАРТИРНАЯ: ~ плата ཁང་གླུ། [кан-ла]

КВАРЦ *мин.* 1. ཅག་དཀར། [чак-кар]; 3. ཅག་དོ། [чак-до]

КВАСИТЬ 1. བསྐྱུ། [не]; 2. སྐུར་མོ་བཟོས། [кюр-мо зо]

КВАСЦЫ *хим.* 1. རྩེ་མུང་ཚྭ། [че-нян-ца]; 2. སྐུར་མོ་ཚྭ། [кюр-мо ца]

КВАШЕННЫЙ 1. སྐྱལ་མ། [не-ма]; 2. སྐུར་མོ། [кюр-мо]

КВЕРХУ *нареч.* 1. ཡར། [я]; 2. སྐང་ལ། [кан-ла]

КВИТАНЦИЯ 1. གུང་ཤོག། [джюн-шок]; 2. གུང་འཛིན། [джюн-дзин]

КВОТА ཚདགནི། [цэ-ши]

КВОРУМ ཚོགས་འདུར་མི་འཕོར་དགོས་ཚད། [цок-ду ми-бор го-цэ]

КЕДР *бот.* 1. བར་རག། [тан-рак]; 2. བར་ཁག། [тан-тра]

КЕКС 1. གོང་བག་ལེབ། [гон-нга ба-леп]; 2. *анг.* བེ་སེ་ཀུ་རི། [би-сэ ку-ти]

КЕЛЬЯ 1. གྲ་ཤག། [тра-шак]; 2. ཤག། [шак]

КЕПКА ལྷོ་མོ། [ша-мо]

КЕРАМИКА རྩ་ཀོ། [лза-ко]

КЕРАМИЧЕСКИЙ རྩ་ཀོ་ལི། [лза-ко]; ~ая ваза རྩ་ཀོ་འི་བུམ་པ། [лза-ко бум-па]

КЕРОСИН ས་སྒྲུམ། [са-нум]

КЕРОСИНОВЫЙ: ~ая лампа 1. ས་བུ། [са-шу]; 2. ས་སྒྲུམ་བུ་ལུ་མར།

КЕФИР དར་བ། [да-ра]

КИВАТЬ: ~ головой (*в знак согласия*) མགོ་ཁྱུག་ཁྱུག་བྱས། [го джэк-джэк дже]

КИЗИЛЬНИК *бот.* མཚར་འབྲུམ། [цар-друм]; ~ черноплодный *бот.* དེའི་ག།

КИЗЯК ཁྱི་བསྐྱམ་པོ། [чи-ва кам-по]

КИЛОВАТТ སློག་ཤུགས། [лок-шук]

КИЛОГРАММ 1. ཀེ་ལོ། [ки-ло]; 2. སྤྱི་རྒྱ། [чи-гя]

КИЛОМЕТР 1. ཀུ་ལེ་མི་ཏར། [ки-ло ми-тар]; 2. ཁུང་ལེ། [кун-ле]; 3. སྤྱི་ལེ།

КИЛЬ གྲུག་ཟིངས་ཀྱི་སྒོག་ཤིང། [дру-дзин-ки сок-шин]

КИНЖАЛ གི་རྩུང། [дри-чун]

КИНО སློག་བརྟན། [лок-нен]; показать ~ སློག་བརྟན་བཟུང་། [лок-нен тэн];

смотреть ~ སློག་བརྟན་བཟུང་། [лок-нен та]; снимать ~ སློག་བརྟན་བཟོས།

КИНОАКТЁР སློག་བརྟན་འཁྲབ་མཁས། [лок-нен трап-кен]

КИНОВАРЬ 1. མཚལ། [цэл]; 2. ལི་ཁྱི། 3. *санскр.* སིན་དུ་ར། [син-ду-ра]

КИНОПЛЕНКА བིང་ཤོག། [пинь-шок]; проявить ~ བིང་ཤོག་བསྟན།

КИНОТЕАТР གློག་བརྒྱུ་ཁང་། [лок-нен-кан]

КИНУТЬ 1. གཤུགས། [юк]; 2. གཤུགས་བཞག། [юк-ша]

КИПЯТИТЬ བཏོལ། [кол]; ~ воду རྒྱུ་བཏོལ། [чу-кол]

КИПЯЧЁНЫЙ ཁོལ་མ། [кол-ма]; кипяченая вода 1. རྒྱུ་ཁོལ། [чу-кол];

2. རྒྱུ་ཁོལ་མ། [чу кол-ма]; 3. *почт.* རྩལ་ཁོལ། [чап-кол]; 4. རྩལ་ཁོལ་མ།

КИРКА 1. འཛར། [чор]; 2. རྟོག་ཅེ། [ток-цэ]

КИРПИЧ 1. ས་ཕག། [са-пак]; 2. སོ་ཕག། [со-пак]

КИСЕТ བཀུག། [та-кук]

КИСЛОВАТЫЙ སྐར་ཅམ། [кюр-цам]

КИСЛОРОД སྒྲིག་འཛིན་རྒྱུ་། [сок-дзин лун]

КИСЛОТА *хим.* 1. སྐར་ཅི། [кюр-ци]; 2. སྐར་ཇམ། [кюр-дзэ]

КИСЛЫЙ སྐར་མོ། [кюр-мо]; ~ вкус བོ་བ་སྐར་མོ། [дро-ва кюр-мо]

КИСТОЧКА (*для бритья*) འབྲེག་སྒྱུ་དཔག་ཟེ། [дрэк-че пак-зэ]; (*о волосах*)

སྒྲིག་ཞུག། [гра-шук]; (*для рисования*) 1. བིར། [пир]; 2. སྒྲིལ།

КИСТЬ (*виноградная*) རྒྱུ་འབྲུམ་ཆགས་པ། [гун-друм чак-па]; (*малярная*)

ཕག་འདོ། [пак-до]; (*украшение*) དར་དབྱང་། [дар-чан]

КИТ *зоол.* ཉ་བོ་ཆེ། [ня-во-че]

КИТАЕЦ རྒྱུ་མི། [гя-ми]

КИТАЙ 1. རྒྱུ་མི། [гя-нак]; 2. *кит.* གུང་གོ། [трун-го]; 3. གུང་རྒྱ།

КИТАЙСКИЙ རྒྱུ་མི་གྲག། [гя-нак-ки]; Китайская Народная Республика

*кит.* 1. གུང་རྒྱ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ། [трун-ха ми-ман чи-тун

гел-кап]; 2. གུང་གོ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ། [трун-го ми-ман чи-

тун гел-кап]; китайские иероглифы རྒྱ་ཡིག། [гя-ик]

КИТАЯНКА རྒྱ་མོ། [гя-мо]

КИШЕЧНИК *мед.* རྩུ་མ། [гю-ма]

КИШКА རྩུ་མ། [гю-ма]; двенадцатиперстная ~ *анат.* རྩུ་མར་བཅུ་གཉིས།  
[гю-сор чу-ни]; прямая ~ *анат.* གཉི་མ། [не-ма]; толстая ~ *анат.*

1. རྩུ་མ། [лон-га]; 2. རྩུ་མ་ཆེན་པོ།; тонкая ~ *анат.* རྩུ་མ། [гю-ма]

КЛАД གཏེར་མཛོད། [тэр-дзо]

КЛАДЫЩЕ 1. ཏུར་ཁྲོད། [дур-тро]; 2. ཏུར་ས། [дур-са]

КЛАДОВАЯ གཏེར་ཚང། [нер-цан]

КЛАН 1. རུས། [ру]; 2. རིགས་རུས། [рик-ру]; 3. རིགས་ཚན། [рик-цэн]

КЛАНЯТЬСЯ 1. གུས་བཀུར་བྱས། [гу-кур дже]; 2. དགུར་དགུར་བྱས།; (*простираться*) *рел.* 1. རུག་འཚེལ། [чяк-цэл]; 2. རུག་འཚེལ་བྱས། [чяк-цэл дже]

КЛАПАН གཟུམ་འགོག། [чу-кок]; (*воздушный*) སུ་འགྲོ། [пу-дро]; лёгочный ~ *анат.* གློ་བའི་འཕར་ཆུའི་འདབ་ལོ། [ло-ве пар-цэ даб-ло]; митральный ~ *анат.* སྒྲིང་འའི་འདབ་ལོ་ཅེ་གཉིས་ཅན། [нин-ше даб-ло це-ни-чен]; правый трехстворчатый ~ *анат.* སྒྲིང་གལ་ལས་ཁོག་ཆེན་འདབ་ལོ་ཅེ་གསུམ་ཅན། [нин-е кок-чен даб-ло це-сум-чен]

КЛАСС I *полит.* གྲལ་རིམ། [драл-рим]; высший ~ གྲལ་རིམ་གོང་མ། [драл-рим гон-ма]; классовая борьба གྲལ་རིམ་འཐབ་རྩོད། [драл-рим тап-цо]; классовое сознание གྲལ་རིམ་གྱི་གོ་རྟོགས། [драл-рим-ги го-ток]; лидирующий ~ འགོ་ཁྲིད་གྲལ་རིམ། [го-три дра-л-рим]; низший ~ གྲལ་རིམ་ལོག་མ། [драл-рим ок-ма]; правящий ~ དབང་སྐུར་གྲལ་རིམ། [ван-джур дра-л-рим]; пролетариата ~ འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ། [джёр-ме дра-л-рим]; реакционный ~ ལོག་སྐྱོད་གྲལ་རིམ། [лок-чэ дра-л-рим]; средний ~ འབྱོར་འབྲིང་གྲལ་རིམ། [джёр-дрин дра-л-рим]

КЛАСС II (*подразделение*) 1. སྤེ་ཚན། [дэ-цэн]; 2. བྱེ་བྲག། [дже-драк];

(в школе) 1. འཛིན་གླ་ [дзин-дра]; 2. སློབ་ཤེ། [лоп-дэ]

КЛАССИК གསུང་རབ་རྩོམ་མཁན། [сун-рап цом-кен]

КЛАССИФИЦИРОВАТЬ དབྱེ་བ་ཤེ། [е-ва че]

КЛАССИЧЕСКИЙ གནའ་བོའི། [на-во]; ~ая литература གནའ་བོའི་ཡིག་རྩོམ།

КЛАСТЬ བཞག། [ша]; (помещать) བཅུག། [чук]; ~ в кучу 1. བུང་མོ་བཅུག།

[пун-со кяп]; 2. འབྲུངས། [пун]; ~ сахар ཅི་ནི་བཅུག། [чи-ни кяп]

КЛЕВАТЬ 1. མཚུར་བཅུག། [чу-то кяп]; 2. མཚུར་གཏུག་གཏུག་བྱས།

КЛЕВЕР 1. ཅུ་ཤོ། [ца-нгё]; 2. སྤང།

КЛЕВЕТА 1. ལྷ་མ། [тра-ма]; 2. དགྲོག་གཏམ། [трок-там]

КЛЕВЕТАТЬ 1. ལྷ་མ་བྱས། [тра-ма дже]; 2. དགྲོག་གཏམ་བཅོས། [трок-там зо]

КЛЕВЕТНИК ལྷ་མ་བྱེད་མཁན། [тра-ма дже-кен]

КЛЕЕНКА འགྲེག་རས། [гик-рэ]

КЛЕНТЬ 1. སྦྱར་ཅི་བཅུག། [джяр-ци кяп]; 2. སྦྱར་ཅི་བྱས། [джяр-ци чу]

КЛЕЙ 1. སྦྱར་ཅི། [джяр-ши]; 2. སྦྱང།

КЛЕЙМИТЬ མེ་ཐེལ་བཅུག། [ме-тэл кяп]

КЛЕЙМО མེ་ཐེལ། [ме-тэл]; фабричное ~ ཚོར་རྒྱས། [цон-так]

КЛЕН бот. གཡའ་ཤིང་། [я-шин]

КЛЕПКА 1. གཟེར་ཀླ། [зэр-ка]; 2. གཟེར། [зэр]

КЛЕРК 1. དྲུང་ཡིག། [друн-ик]; 2. ཡིག་མཁན། [ик-кен]

КЛЕТКА 1. ལུང་སིལ། [лун-сил]; 2. ལུང་ཅེ། 3. བྱེལ་འཛོལ་སྒོ་དུ་བྱས་ཐམ།

КЛЕШНЯ 1. ལྷུང་མོ། [дэр-мо]; 2. ལྷམ་པ། [кам-па]

КЛЕЩЕВИЦА ОБЫКНОВЕННАЯ бот. དན་རོག། [дэн-рок]

КЛЕЩИ ལྷམ་པ། [кам-па]

КЛИЕНТ ཚོར་ཤག། [цон-шак]



КЛИЗМА 1. བེ་རུ་ཅ། [ни-ру-ха]; 2. གཅི་ལ།; 3. རྒྱ་མའི་སྒྲན་ཁག།, ставить клизму བེ་རུ་ཅ་བརྒྱབ། [ни-ру-ха кяп]

КЛИМАКС *мед.* ལྷ་མཚན་ཆད་པའི་རྒྱལ་སྐབས། [да-цэн че-пе ду-кап]

КЛИМАТ 1. གནམ་གཤིས། [нам-ши]; 2. བསིལ་རྩོད། [силь-дро]

КЛИМАТИЧЕСКИЙ བསིལ་རྩོད་གྲི། [силь-дро-ки]

КЛИН ཅུབ། [цап]; забить ~ ཅུབ་བརྒྱབ། [цап-кяп]

КЛИНИКА སྒྲན་བཅོས་ཁང། [мен-чө-кан]

КЛИНОК གྲི། [дри]

КЛИТОР *анат.* བྱལ། [че-ле]

КЛИЧКА མིང་འདོགས། [мин-док]; дать кличку མིང་འདོགས་བདགས། [мин-док так]; (*ласковое прозвище*) གཅིས་མིང། [че-мин]

КЛОП 1. ཁྲི་ཤིག། [ки-ши]; 2. འཕྲེ་ཤིག། [дрэ-шик]; 3. ཤིག། [шик]

КЛОУН གདམོ་སྒྲོམ་མཁན། [ге-мо лон-кен]

КЛОЧОК (*бумаги*) ཤོག་རྩྱག། [шог-ру]; (*ткани*) རས་རྩྱག། [рэ-ру]

КЛУБ 1. སྦྱིད་རྩྱག། [ки-дук]; 2. སྦྱོ་སྦྱིད་ཁང། [тро-ки-кан]

КЛУБЕНЬ *бот.* བཟག་གི་སྦྱོམ་ཆ། [ба-та-ги бом-ча]

КЛУБНИКА རྩ་འབྲུམ་བུ། [ца друм-бу]

КЛУБОК 1. གུ་གུ། [дру-гу]; ~ ниток སྒྲིད་པའི་གུ་གུ། [ку-пе дру-гу]

КЛУМБА 1. སྤང། [пан]; 2. མེ་ཏོག་གི་སྤང། [ме-то-ги пан]

КЛЫК མཆེ་བ། [че-ва]; оскалить клыки མཆེ་བ་བཅོགས། [че-ва шик]

КЛЮВ མཆུ་རྟོ། [чу-то]

КЛЮЧ I (*дверной*) 1. རྩེ་མིག། [дэ-мик]; 2. *почт.* ཕྱག་ལྗེ། [чяк-дэ]; (*гаечный*) གཅུད་ཕུར་ལག་ཆ། [чу-пу лак-ча]

КЛЮЧ II (*источник*) 1. རྩེ་མིག། [чу-мик]; 2. ལུ་མ། [лу-ма]

КЛЮЧИЦА *мед.* 1. སྒྲིག་རུས། [дрок-ру]

КЛЯКСА རྒྱག་ཐིག། [нак-тик]

КЛЯНЧИТЬ *разг.* 1. བསྐྱོངས། [лон]; 2. སྐྱོང་བརྒྱབ། [лон-гя]

КЛЯП ཁ་བཀག། [ка-как]

КЛЯСТЬСЯ 1. མཉམ་བསྐྱུལ། [на-кел]; 2. *почт.* དབུ་མཉམ་བཞེས། [у-на ше]

КЛЯТВА 1. མཉམ། [на]; 2. དམ་ཆ། [дам-ча]; 3. ཐཛོག།; 4. *почт.* དབུ་མཉམ། [у-на]; хранить клятву མཉམ་བསྐྱུལ། [на-кел]

КЛЯУЗНИЧАТЬ *разг.* སྒྲིབ་རྒྱུ་སྐྱོང་སྐྱོང་བྱས། [кён-дзун лен-лон дже]

КМИН ТМИНОВЫЙ *бот.* ཟེར་དཀར་པོ། [зэ-ра кар-по]

КНИГА (*европейского образца*) 1. དེབ། [дэп]; 2. *почт.* ལྷག་དེབ། [чяк-дэп];

(*тибетского образца*) 1. དཔེ་ཆ། [пе-ча]; 2. *почт.* ལྷག་དཔེ། [чяк-пе];

печатать ~у དེབ་དཔར་བརྒྱབ། [дэп пар-кяп]; писать ~у དེབ་བྲིས། [дэп-

дри]; публиковать ~у དེབ་དཔར་འགྲེམས་བྱས། [дэп пар-дрэм дже]

КНИЖНЫЙ: ~ магазин 1. དེབ་ཚོང་ཁང་། [дэп-цон-кан]; 2. དཔེ་དེབ་ཚོང་ཁང་།;

3. དེབ་ཁང་།; книжная полка 1. དེབ་སྒྲོམ། [дэп-дром]; 2. དཔེ་སྒྲོམ། [пе-

дром]; 3. དཔེ་ཁྱི། [пе-три]; 4. བང་ཁྱི། [бан-три]

КНУТ རྩ་ལྷུག། [та-чак]; хлестнуть кнутом རྩ་ལྷུག་གཞུགས། [та-чак шу]

КНЯЖНИК *бот.* དབྱིམ་པོ། [и-мон]

КНЯЗЬ *кит.* གུང་། [гун]

КОАЛИЦИЯ 1. གཅིག་གྲུར། [чик-гюр]; 2. མཉམ་རུབ། [ням-руп]

КОБЕЛЬ *зоол.* བོ་ཁྱི། [по-ки]

КОБРА *зоол.* དུག་སྐྱུལ་མགོ་ལེབ། [дук-друл го-леп]

КОБУРА ཐུང་མདའི་ཀོ་ལུབས། [тун-дэ ко-шуп]

КОБЫЛА རྩ་ཚོང་མ། [та-го-ма]

КОВАРНЫЙ གཡོ་རྒྱུ་ཅན། [ё-гю-чен]

КОВАРСТВО 1. གཡོ་རྒྱུ། [ё-гю]; 2. ཁ་ཅིག་ཅེ་མི། [ка-чик че-ни]

КОВАТЬ བཅོ་བརྒྱུད་བྱས། [зо-дун-дже]

КОВЁР 1. གྲུམ་རྩོ། [друм-цэ]; 2. ཁ་དན། [ка-дэн]; 3. སྐྱ་གདན།; ткать ~ གྲུམ་རྩེ་བཏགས། [друм-цэ так]; китайский ~ རྒྱ་རུམ། [гя-рум]; мон-гольский ~ སོག་རུམ། [сок-рум]; кашмирский ~ ཁ་ཅེ་རུམ་དན། [ка-че рум-дэн]; тибетский ~ 1. བེད་རུམ། [пё-рум]; 2. བེད་པའི་གྲུམ་རྩོ། [пё-пе драм-цэ]; ~ Центрального Тибета གཙང་རུམ། [цан-рум]

КОВШ སྒྲིག། [кёк]; черпать ковшом སྒྲིག་གིས་བཟུག། [кёк-ги чук]

КОГДА *нареч.* 1. [гл.] + དུ། [гл.] + [ду]; 2. ལྐབས་སུ། [кап-су]; *вопр.* ག་དུ། [га-ду]; ~ примерно *вопр.* ག་དུས་ཅི། [га-ду цам]

КОГДА-НИБУДЬ 1. ག་དུས་ཡིན་ན། [га-ду ин-нэ]; 2. ག་དུས་ + [гл.] + འདི།

КОГДА-ТО 1. དུ་ཞིག་ལ། [ду шик-ла]; 2. ཨྱིན་དུས་ཞིག་ལ། [нгён ду шик-ла]

КОГОТЬ སྤེར་མོ། [дэр-мо]; царапать когтем 1. སྤེར་ཤས་བརྒྱབ། [дер-ше кяп]; 2. སྤེར་བྱད་བརྒྱབ། [ба-рэ кяп]

КОД 1. གསང་རྟགས། [сан-так]; 2. གསང་ཡིག། [сан-ик]

КОДЕКС བློ་སྒྲིལ་ལུགས། [трим-лук]

КОДИРОВАТЬ གསང་ཡིག་ལ་བསྒྱུར། [сан-ик-ла гюр]

КОЕ-КАК *нареч.* 1. ག་རེ་ཡིན་ནའི་མིན་ནའི། [га-рэ ин-нэ мин-нэ]; 2. གང་གྱུར་མང་གྱུར། [ган-джюн ман-джюн]

КОЖА བགས་པ། [пак-па]; (*материал*) ཀོ་བ། [ко-ва]; сдирать кожу བགས་པ་བཟུགས། [пак-па шу]; дублёная ~ ཀོ་བ་མཉེན་མ། [ко-ва нэ-ма]; сыро-мятная ~ དམར་ཀོ། [мар-ко]

КОЖАНЫЙ ཀོ་བའི། [ко-ве]; кожаные сапоги ཀོ་ལྷམ་ཡུ་རེད། [ко-лхам ю-

рин]; кожанае куртка ཀོ་བའི་སྒྲིང་ཐུང་། [ко-ве то-тун]

КОЖЕВЕННЫЙ: ~ завод ཀོ་མཉེན་བཅོ་གྲུ། [ко-не зо-дра]

КОЖУРА 1. ཕགས་པ། [пак-па]; 2. ལུན་པ། [шун-па]

КОЗА *общ.* ར། [ра]; *ж.* ར་མོ། [ра-мо]

КОЗЕЛ *м.* ར་མོ། [ра-по]; *дикий ~ зоол.* ར་རྩོད། [ра-го]; *горный ~ зоол.*

སྒྱིན། [кен]; *каменный ~ зоол.* བལོ་བ། [го-ва]; ~ *отпущения перен.*

གཞན་སྒྱོན་རང་ཐོག་ལེན་མི། [шэн-кён ран-ток лен-ми]; *делать козлом*

*отпущения разг.* 1. ལུང་བཅོས། [лу-зо]; 2. ལུང་འགོང། [лу-гон]

КОЗЕЛЕЦ *бот.* པོ་ལ། [па-то-ла]

КОЗЕРОГ *астр.* ཚུ་སིན། [чу-син]

КОЗЛЁНОК 1. ར་ལྷུག། [ра-трук]; 2. རེ་ལུ། [рэ-у]

КОКЕТЛИВЫЙ འཕྲུལ་ཚལོ། [трул ца-во]; *кокетливая девушка* ཐུམ་འཕྲུལ་

ཆེན་མ། [бу-мо трул-чен-ма]

КОКЕТНИЧАТЬ 1. འཕྲུལ་བྱས། [трул-дже]; 2. འཕྲུལ་བཤད། [трул-ше];

3. འདོད་པའི་རྒྱུ་རྩལ་བསྐྱེ། [до-пе го-цэл тэн]

КОКОН 1. ཐུ་ལུབས། [бу-шуп]; 2. སྒྲིན་གོང།; 3. དར་འབྲུའི་ལུབས་སྒྲིགས།

КОКОС 1. བེ་ར། [бе-та]; 2. བེར་ར། [бер-та]

КОКОСОВЫЙ: ~ орех 1. བེ་ར། [бе-та]; 2. བེ་རའི་འབྲས་བུ། [бе-тэ дрэ-бу];

3. མཐུན་མཐོ། [кен-тро]; *кокосовое дерево* བེ་རའི་ཤིང། [бе-тэ шин]

КОКС རྩོམ་ལ་སྒྲིག་མ། [до-сол трак-ма]

КОКСОВАЯ: ~ печь རྩོམ་ལ་སྒྲིག་མཔ། [до-сол трак-тап]

КОЛ གསལ་ཤིང། [сэл-шин]; *посадить на ~* གསལ་ཤིང་དུ་བཅུགས།

КОЛБАСА 1. རྒྱུ་མ། [гю-ма]; 2. ཤ་རྒྱུ་མ། [ша гю-ма]

КОЛДОВАТЬ 1. མཐུ་བཅུབ། [ту-кяп]; 2. མཐུ་གཏང་བྱས། [ту-тэ дже]

КОЛДОВСТВО 1. མཐུ། [ту]; 2. རན་སྤྲུག་པ། [нген-нгак]

КОЛДУН 1. མཐུ་རྒྱལ་མཁན། [ту гя-кен]; 2. རན་སྤྲུག་མཁན། [нген-нгак кен]

КОЛДУНЯ 1. འདྲེ་མོ། [дрэ-мо]; 2. རན་སྤྲུག་མཁན་མ། [нген-нгак кен-ма]

КОЛЕБАНИЕ 1. གཡོ་འགྲུལ། [ё-гул]; 2. ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ། [я-ме ё-ме]; 3. ཡོམ་ཡོམ། [ём-ём]; 4. གཡོ་འགྲུམ། [ё-кём]; (*нерешительность*) 1. ཐེ་ཚོམ། [тэ-цом]; 2. ཚོམ་ཚོམ། [цам-цом]

КОЛЕБАТЬ, КОЛЕБАТЬСЯ 1. ཡོམ་ཡོམ་བྱས། [ём-ём дже]; 2. རྒྱུ་འཁྲུག་བྱས།  
(о ком-то) འགྲུར་རི་འགྲུར་རི་བྱས། [гю-ри гю-ри дже]; (*не решаться*)  
1. ཐེ་ཚོམ་ཟ། [тэ-цом за]; 2. ཐེ་ཚོམ་བྱས། [тэ-цом дже]

КОЛЕНИ: встать на ~ བུས་མོ་བཅུག་པ། [пи-мо цук]

КОЛЕННЫЙ: ~ сустав *анат.* བུས་མོ་རི་ཚོགས། [пи-мо цик]; коленная ча-  
шечка *анат.* 1. བུས་མོ་འཕྲང་། [пи-мо лха-нга]; 2. ཀླང་འགོ། [кан-го]

КОЛЕНО *анат.* བུས་མོ། [пи-мо]

КОЛЕСО འཕྲོར་ལོ། [кор-ло]; молитвенное ~ *религ.* ཚོས་འཕྲོར། [чё-кор];  
молитвенное ~ (*ручное*) *религ.* མཆི་ལག་སྒྲོར། [ма-ни лак-кор]

КОЛЕЯ འཕྲོར་ལོ་ལུ། [кор-ло-и шул]

КОЛИКИ *мед.* 1. ལྷན་གཟེར། [по-зэр]; 2. ལྷང་འཐབ། [лан-тап]; иметь ~ 1. ལྷོད་  
ཁོག་གཟེར་རིལ་བརྒྱལ། [про-го чу-рил кяп]; 2. ལྷན་གཟེར་བརྒྱལ། [по-зэр кяп]

КОЛИЧЕСТВО 1. ཕོན། [пон]; 2. ཕོན་ཆེ་ཆུང། [пон че-чун]; большое ~  
1. ཕོན་ཆེན་པོ། [пон чен-по]; 2. འབྲོར་ཆེན་པོ། [бор чен-по]; ~ выпус-  
каемой продукции ཕོན་འབྲོར། [тон-бор]

КОЛЛЕГА ལས་ཀ་མཉམ་དུ་བྱེད་མཁན། [ле-ка ням-ду дже-кен]

КОЛЛЕКТИВНЫЙ 1. ལུང་མོང་། [тун-мон]; 2. མཉམ་སྡེ། [ням-дэп]; ~ое  
хозяйство 1. ལུང་མོང་ཞིང་། [тун-мон шин-ра]; 2. ལུང་མོང་གི་ཞིང་གྲོང།

КОЛЛЕКЦИОНЕР 1. ལྷན་མཁུ་ [ду-кен]; 2. ལྷུག་མཁུ་ [дру-кен]

КОЛЛЕКЦИОНИРОВАТЬ 1. ལྷུགས་བསྟུ་བྱས། [чёк-ду дже]; 2. བསྟུགས།

КОЛЛЕКЦИЯ ལྷུགས་བསྟུ་ས། [чёк-ду]

КОЛОДА (карт) ཏག་མེ་ཆ་ཚང་། [так-сэ ча-цан]

КОЛОДЕЗНАЯ: ~ вода 1. ཁྲོན་ཆུ། [трон-чу]; 2. ཁྲོན་པ་འི་ཆུ། [трон-пе чу]

КОЛОДЕЦ ཁྲོན་པ། [трон-па]; прочищать ~ 1. ཁྲོན་པ་བཤངས། [трон-па шан]; 2. ཁྲོན་པ་གཙང་མ་བཟོས།; рыть ~ ཁྲོན་པ་བྱས། [трон-па дру]

КОЛОКОЛ, КОЛОКОЛЬЧИК ཇིལ་བྱ། [диль-бу]; бить в ~ 1. ཇིལ་བྱ་བརྒྱུངས། [диль-бу дун]; 2. ཇིལ་བརྒྱ་བརྒྱང། [диль-да тан]; звонить в ~ ཇིལ་བྱ་བཞོལ། [диль-бу трол]; юбка колокольчика ཇིལ་བྱ་འོལ་བ། [диль-бу ё-ла]; язычок колокольчика ཇིལ་བྱ་འི་ལྗེ། [диль-бу чэ]

КОЛОКОЛЬНЫЙ: ~ звон ཇིལ་བྱ་འི་སྒྲ། [диль-бу дра]; ~ металл ལི། [ли]

КОЛОНИАЛИЗМ མི་མེར་སྤེལ་ཡུལ་རིང་ལུགས། [мик-сэр пел-юл рин-лук]

КОЛОНИЗИРОВАТЬ 1. མི་མེར་སྤེལ་ཡུལ་བཟོས། [мик-сэр пел-юл зо]; 2. མི་མེར་སྤེལ་ཡུལ་ལ་བསྐྱར། [мик-сэр пел-юл-ла гюр]

КОЛОНИЯ 1. གཞིས་ཆགས། [ши-чяк]; 2. མི་མེར་སྤེལ་ཡུལ།; 3. གཞིས་གསར།

КОЛОННА ཀ་བ། [ка-ва]

КОЛОС ལྷེ་མ། [не-ма]

КОЛОТЬ (дрова) བཤགས། [шак]; (орехи) བཙག། [чяк]

КОЛПАЧОК ཁེབས་གཙོང་། [кап-чё]

КОЛЧАН མདའ་དོང་། [да-дон]

КОЛХОЗ см. коллективное хозяйство

КОЛХОЗНИК ལུན་མོང་ཞིང་པ། [тун-мон шин-па]

КОЛЫБЕЛЬ ལུ་གུ་འི་ཉལ་ཁྱི། [пу-гу не-три]

КОЛЫБЕЛЬНАЯ: ~ песня ལུ་གུ་གཉིད་སྐྱལ་བྱེད་ལྷ། [пу-гу ни-кул дже-лу]

КОЛЫХАТЬСЯ ལྷེབ་ལྷེབ་བྱས། [лхеп-ле дже]

КОЛЫШЕК ཤིང་གཟེར། [шин-зэр]; забить ~ ཤིང་གཟེར་བརྒྱབ། [шин-зэр кяп]; (для палатки) སུར་པ། [пур-па]

КОЛЬЦО (перстень) 1. ཚིགས་ཁོག། [ши-го]; 2. ཚིགས་ཁེབས།: (круглое без камней) ཨ་ལོང། [а-лон]; надеть ~ ཚིགས་ཁོག་གོན། [ши-го гон]

КОЛЬЧУГА གོ་ཁྲབ། [го-трап]

КОЛЮЧИЙ ཚོར་མ་ཅན། [цэр-ма-чен]

КОЛЮЧКА ཚོར་མ། [цэр-ма]; занозить колючкой ཚོར་མ་བྱུག། [цэр-ма зук]

КОМ (земли) ས་སྒོང། [са-гон]; (снега) གངས་སྒོང། [ган-гон]

КОМА мед. 1. བརྒྱལ་བ། [гел-ва]; 2. གཉིད་མཐུག་པོ། [ни тук-по]

КОМАНДА 1. བཀའ། [ка]; 2. བཀའ་བཏོད། [ка-ко]

КОМАНДИР воен. དམག་དཔོན། [мак-пён]; (начальник) 1. བཏོད་འདོམས་པ། [ко дом-да]; 2. འགོ་པ། [го-па]; 3. འགོ་ཁྲིད། [го-три]; 4. འགོ་དཔོན།

КОМАНДОВАТЬ 1. བཀའ་བཏོད་བྱས། [ка-ко дже]; 2. བཏོད་འདོམས་བྱས། [ка-дом дже]; 3. དམག་དཔོན་བྱས། [мак-пён дже]; 4. བཀའ་བདད། [ка-тан]

КОМАР 1. དུག་སྒྲང། [дук-дран]; 2. རྩེད། [ма-джар]; кусаться (о комарах) དུག་སྒྲང་གིས་སོབ་རྒྱབ། [дук-дран-ги со-кяп]

КОМБАЙН 1. བརྒྱུ་ལྷུ་འཕུལ་འཁོར། [нга-ду трул-кор]; 2. བརྒྱུ་ལྷུ་མཉམ་འབྲེལ་འཕུལ་འཁོར། [нга-ду ням-дрэл трул-кор]

КОМБИНЕЗОН ཕྱི་ཁྱོད་དོར་མ་སྒོད་བྱང་འགྲིགས། [чи-гён дор-ма то-тун ча-дрик]

КОМБИНИРОВАТЬ 1. ལྷེསྐྱལ་བྱས། [да-дрил дже]; 2. མཉམ་ལས་བྱས།

КОМЕДИЯ སློག་བརྒྱན་བསྟན་བཤེག་ཆོཔ། [лок-нен тэн-шик ца-во]

КОМЕНДАНТ 1. ཇོ་དམ་པ། [до-дам-па]; 2. ལྷོ་རྟོག་བྱེད་པོ། [та-ток дже-по]

КОМЕТА ཏུ་བ་འཇུག་རིང་། [ду-ва джюк-рин]

КОМИССАР *кит.* ཆབ་སྲིད་ཡུལ་ན། [чяп-си у-ён]

КОМИССАРИАТ དམག་རྒྱགས་མཁོ་སྒྲུབ་ལས་ཁུངས། [мак-гяк ко-друп ле-кун]

КОМИССИЯ འགན་དཀྱི། [ген-три]

КОМИТЕТ 1. ལྷན་ཚོགས། [лхен-цок]; 2. ལྷན་ཁང་།; 3. ཡུལ་ན་ལྷན་ཁང་།

КОММЕНТАРИЙ འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]

КОММЕНТАТОР 1. བགྲེལ་བཤད་ཤོད་མཁན། [дрэл-ше шо-кен]; 2. འགྲེལ་བ་བྱེད་པོ། [дрэл-ше дже-по]

КОММЕНТИРОВАТЬ འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ། [дрел-ше кяп]

КОММУНА སྤྱི་ཁང་། [чи-кан]

КОММУНАЛЬНЫЙ 1. གྲོང་ལྗེ་ལོ། [дрон-дэ]; 2. གྲོང་ཁྱེར་གྱི། [дрон-кер-ги]

КОММУНИЗМ *полит.* 1. དམར་ཤོག་རིང་ལུགས། [мар-шок рин-лук];

2. གུང་ཁབ་རིང་ལུགས། [гун-трэн рин-лук]

КОММУНИСТ 1. དམར་ཤོག། [мар-шок]; 2. གུང་ཁབ་ལྷན། [гун-трэн]

КОММУНИСТИЧЕСКИЙ དམར་ཤོག། [мар-шок]; коммунистическая пар-

тия *полит.* གུང་ཁབ་ཏང་།; член коммунистической партии 1. དམར་

ཤོག་ཚོགས་མི། [мар-шок цок-ми]; 2. གུང་ཁབ་ཏང་མི། [гун-трэн тан-ми]

КОМНАТА 1. ཁང་མིག། [кан-мик]; 2. *почт.* གཟིམ་རྩུང་། [зим-чун]

КОМОК 1. ཇོག་ཇོག། [док-док]; 2. འབྲར་འབྲར། [бур-бур]

КОМПАНИЯ 1. ཚོགས་པ། [цок-па]; 2. ལྷོ་ཚང་། [то-цан]; 3. བརྒྱ་ཤོག། [гя-шок]

КОМПАЬОН རོགས་པ། [рок-па]; ~ по бизнесу ཚོང་རོགས། [цон-рок]

КОМПАС 1. རྩུགས་སྒྲན་འཁོར་ལོ། [чёк-тон кор-ло]; 2. རྩུགས་ལྷ་འཁོར་ལོ།

КОМПЕНСАЦИЯ གུན་གསལ། [гун-сап]; выдать компенсацию གུན་གསལ་



སྒྲི། [гун-сап трэ]; получить ~ю གླུན་གསལ་རབ། [гун-сап ра]

КОМПЛИМЕНТ བསྟོད་བསྐྱབས། [то-нгак]

КОМПОЗИТОР རོལ་གཞས་རྩོམ་མཁན། [рол-ше цом-кен]

КОМПОТ ཤིང་རྟོག་གི་ཁུ་བ། [шин-то-ги ку-ва]

КОМПРЕСС *мед.* རྩལ། [дук]

КОМПРОМИСС འགྲིག་ཐབས། [дрик-тап]; идти на ~ འགྲིག་ཐབས་བྱས།

КОМУ *вопр.* སུ་ལ། [су-ла]

КОМФОРТ 1. བདེ་པོ། [дэ-во]; 2. བདེ་སྤྱི། [дэ-ки]

КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ 1. བདེ་པོ། [дэ-во]; 2. སྤྱི་པོ། [ки-по]

КОНВЕЙЕР སྐུལ་བྱེད་འགྲིག་ཐབས། [кел-дже гик-так]

КОНВЕРТ ཡིག་ཁོག། [и-кок]; запечатать ~ ཡིག་ཁོག་ཁ་སྒྱུར།

КОНВОИРОВАТЬ སྐུལ་སྐྱོལ་བྱས། [кел-дрол дже]

КОНВОЙ 1. སྐུལ་མ། [кел-ма]; 2. སྐུལ་མཁན། [кел-кен]

КОНГРЕСС 1. གྲོས་ཚོགས། [дро-цок]; 2. ཚོགས་ཆེན། [цок-чен]

КОНДЕНСАТОР གསོག་ཆས། [сок-че]

КОНДИТЕРСКИЙ: ~ магазин བག་ལེབ་ཚོང་ཁང། [бак-леп цон-кан]

КОНЕЦ (*заклучение*) མཐའ་མཇུག། [та-джюк]; (*последняя часть*)

1. མཇུག། [джюк]; 2. གཞུག། [шук]; ~ года ལོ་མཇུག། [ло-джюк];

~ месяца ཟླ་མཇུག། [да-джюк]; в конце 1. མཇུག་ལ། [джюк-ла];

2. གཞུག་ལ། [шук-ла]

КОНЕЧНО *аводн. сл.* 1. ཡིན་དང་ཡིན། [ин-да-ин]; 2. ཡོད་དང་ཡོད། [ë-дан-ë]

КОНЕЧНЫЙ 1. མཐའ་མ། [та-ма]; 2. གཞུག་མ། [шук-ма]; 3. མཇུག་མ།

КОНИНА ཏྲ་ཤ། [та-ша]

КОНКРЕТНЫЙ མངོས་ཡོད། [нго-ë]

КОНКУРЕНТ 1. འགྲན་རྒྱ། [дрэн-да]; 2. དོ་རྒྱུ་བྱེད་མཁན། [до-да дже-кен]

КОНКУРИРОВАТЬ འགྲན་བསྟར་བྱས། [дзэн-лур дже]

КОНКУРС འགྲན་སྟུར། [дрэн-лур]

КОННИЦА ཏྲ་དམག། [та-мак]

КОНОПЛЯ *бот.* སོ་མ་ར་རྩ། [со-ма ра-ца]

КОНСЕРВАТИВНЫЙ 1. རྟོང་ཞེན་གྱི། [нин-шен-ги]; 2. གྲང་རྟོང་འཕེགས་པོ།  
придерживаться консервативных взглядов རྟོང་ཞེན་བྱས།

КОНСЕРВАТИЗМ རྟོང་ཞེན་རིང་ལུགས། [нин-шен рин-лук]

КОНСЕРВАТОР 1. གྲང་རྟོང་འཕེགས་པོའི་མི། [ле-нин трак-по ми]; 2. རྟོང་ཞེན།

КОНСЕРВЫ 1. ཏེན། [тин]; 2. ལུགས་ཏེན། [чяк-тин]

КОНСПЕКТ 1. རྟོང་དོན། [нин-дон]; 2. བསྟུས་དོན། [лу-дон]

КОНСПЕКТИРОВАТЬ 1. རྩུགས་སྒྲུམ་བྱས། [чэк-дом дже]; 2. རྟོང་པོ་བསྟུས།  
[нин-по ду]; 3. རྟོང་དོན་བསྟུས། [нин-дон ду]

КОНСПИРАТОР 1. རློག་གཤམ་བྱེད་མཁན། [кок-шом дже-кен]; 2. རློག་གྲོས་  
གཤམ་མཁན། [кок-дро шом-кен]

КОНСПИРАЦИЯ 1. རློག་གཤམ། [кок-шом]; 2. རློག་གྲོས། [кок-дро]

КОНСПИРИРОВАТЬ རློག་གཤམ་བྱས། [кок-шом дже]

КОНСТИТУЦИОННЫЙ རྩ་ཁྲིམས་ཀྱི། [ца-трим-ки]; ~ое правительство  
རྩ་ཁྲིམས་དང་མཐུན་པའི་གཞུང། [ца-трим дан тун-пе шун]

КОНСТИТУЦИЯ རྩ་ཁྲིམས། [ца-трим]

КОНСТРУИРОВАТЬ 1. འཇུགས་སྒྲུན་བྱས། [дзук-трун дже]; 2. བཅོས། [зо]

КОНСТРУКТОР བཅོ་རིགས་མཁན་པ། [зо-рик ке-па]

КОНСТРУКЦИЯ 1. འཇུགས་སྒྲུན། [дзук-трун]; 2. བཅོ་སྒྲུན། [зо-трун]

КОНСУЛ 1. གཞུང་འབྲེལ་ལས་ཁོང་། [шун-дрэл ле-цап]; 2. བྱུ་ཁྲིད་དོན་གཙོད།

[чи-до дон-чө]; 3. གཞུང་ཚབ། [шун-цап]

КОНСУЛЬСТВО 1. གཞུང་ཚབ་ལས་ཁང་། [шун-цап ле-кан]; 2. རྟོག་གཅོད་ཁང་།

КОНСУЛЬТАНТ གྲོས་འདྲི་བྱེད་སུ། [дро-дри дже-са]

КОНСУЛЬТАЦИЯ གྲོས་བསྟུན། [дро-дур]

КОНСУЛЬТИРОВАТЬ བསྟུན་བྱ་བ་བྱུང་། [лап-джа кяп]

КОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ (с человеком) གྲོས་འདྲི་བྱས། [дро-дри дже];

(с книгой и т.д.) བལྟས། [та]

КОНТАКТ 1. ཐུག། [тук]; 2. ཐུག་འཕྲད། [тук-трэ]

КОНТАКТИРОВАТЬ 1. འཕྲེལ་བ་བྱས། [дрел-ва дже]; 2. ཐུག་འཕྲད་བྱས།

КОНТЕКСТ རྒྱུ་འགྲེལ། [шик-дрэл]

КОНТИНЕНТ སྤིང་ཆེན། [лин-чен]

КОНТОРА ལས་ཁུངས། [ле-кун]

КОНТРАБАНДА 1. རྟག་ཚེད། [нак-цон]; 2. རྟོག་ཚེད། [кок-цон]; 3. ཁྲལ་

ཤོལ། [трэл-шёл]; заниматься контрабандой 1. རྟག་ཚེད་བཟང་། [нак-

цон тан]; 2. རྟོག་ཚེད་བྱུང་། [кок-цон кяп]

КОНТРАБАНДИСТ 1. རྟག་ཚེད་རྒྱུག་མཁན། [нак-цон кяк-кен]; 2. རྟོག་ཚེད་

རྒྱུག་མཁན། [кок-цон гя-кен]

КОНТРАГЕНТ བོགས་མ་ལེན་མཁན། [бок-ма лен-кен]

КОНТРАКТ གན་རྒྱ། [ген-гя]; составить ~ གན་རྒྱ་བཞག། [ген-гя ша]; при-

нять ~ གན་རྒྱ་སྤངས། [ген-гя лан]; подписать ~ གན་རྒྱ་ལ་ས་ཡིག་བྱུང་།

[ген-гя-ла са-ик кяп]

КОНТРАТАКОВАТЬ 1. རྟོག་ལ་ཞུས། [гол-лен трэ]; 2. རྟོག་ལ་ཞུསྟགས།

КОНТРИБУЦИЯ 1. ཆིངས་དངུལ། [чин-нюль]; 2. ཞལ་འདེབས། [шал-дэп];

оплатить ~ю 1. ཆིངས་དངུལ་སྤྲུང་། [чин-нюль трэ]; 2. ཞལ་འདེབས་སྤྲུང་།

КОНТРОЛЕР 1. ཇི་ཀ་སི་ལཱ་མཁན། [ти-ка-си та-кен]; 2. ལྷོ་རྟོགས་བྱེད་པོ།

КОНТРОЛИРОВАТЬ (*управлять*) དབང་སྒྱུར་བྱས། [ван-джур дже]; (*регулировать размер, количество и т.д.*) ཚད་གཞི་བཟོས། [цэ-ши зо]

КОНТРОЛЬ 1. ཚད་འཛིན། [цо-дзин]; 2. དབང་སྒྱུར། [ван-гюр]

КОНТУР ཁོར་ཡུག་གི་རིམ། [кор-юк-ги ри-мо]

КОНТУРНАЯ: ~ линия ས་དབྱིབས་ཐིག་ཚད། [са-ип тик-цэ]

КОНУРА 1. ཁྱི་ཡི་ཁང་པ། [ки-и кан-па]; 2. ཁྱི་གསོ་ཁང། [ки-со-кан]

КОНУС 1. ལྷུ་མཔོ་ཅེ་སྒྱུར་ཅན། [дум-по цэ-нюн-чен]; 2. རྟོག་དབྱིབས། [ток-ип]

КОНФЕРЕНЦИЯ 1. གྲོས་ཚོགས། [дро-цок]; 2. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]

КОНФЕТА 1. བྱི་རིལ། [че-рил]; 2. མངར་བཅའ། [нгар-ча]

КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ 1. གསང་བ། [сан-ва]; 2. གསང་བའི། [сан-ве];

3. གསང་རྒྱ། [сан-гя]; ~ разговор སླིང་གཏམ། [нин-там]; вести ~ разговор སླིང་གཏམ་བཤད། [нин-там ше]; ~ое дело བླང་དོན། [нан-дон]

КОНФИСКОВЫВАТЬ 1. བཅོམ་ལེན་བྱས། [цэн-лен дже]; 2. གཞུང་བཞེས་བཏང།

КОНФЛИКТ (*спор*) ཅོད་རྟོག། [цо-нёк]; (*противоречия*) 1. འགལ་རྒྱུན། [гел-кен]; 2. འགོག་རྒྱུན། (*несогласие*) མ་མཐུན་པ། [ма-тун-па]; (*военный*) འཐབ་འཛིངས། [тап-дзин]

КОНФОРКА ཐབ་མིག། [тап-мик]

КОНЦЕНТРАЦИОННЫЙ: ~ лагерь 1. གཅིག་སྒྱུད་བཅོམ་རྒྱ། [чик-ду цон-ра]; 2. གཅིག་སྒྱུད་བཅོམ་སྒྲུབ། [чик-ду цон-гар]

КОНЦЕНТРАЦИЯ 1. དམིགས་གཏང། [мик-тэ]; 2. གཅིག་སྒྱུད། [чик-ду]

КОНЦЕНТРИРОВАТЬ གཅིག་སྒྱུད་བསྒྲིལ། [чик-ту дрил]; ~ усилия རྒྱལ་ལྷགས་གཅིག་སྒྱུད་བསྒྲིལ། [ну-шук чик-ту дрил]

КОНЦЕНТРИРОВАТЬСЯ 1. དམིགས་པ་ཅེ་གཅིག་སྒྱུད་གཏང། [мик-па цэ-чик-ту]

тэ]; 2. རིག་པ་བསྐྱིམ་པ། [рик-па дрим]

КОНЦЕПЦИЯ 1. བསམ་ཚུལ། [сам-цул]; 2. ཞེས་རྟོགས།; 3. དམིགས་པ།

КОНЦЕРТ 1. རོལ་དབྱངས་སྒྲོལ་ན། [рол-ян тро-тон]; 2. འདུས་འཛིམས་རོལ་ཆ།

КОНЦЕРТНЫЙ: ~ зал རོལ་གནས་ཁང། [рол-ше-кан]

КОНЧИК 1. ཕྱེ། [цэ]; 2. སྒྲེ། [нэ]; ~ иглы ཁབ་ཕྱེ། [кап-цэ]

КОНЧИНА 1. ཤིལ་ག། [ши-я]; 2. འཆི་འདས། [чи-дэ]

КОНЧИТЬ ཚར། [цар]

КОНЧИТЬСЯ རྫོགས། [дзок]

КОНЬ རྩ། [та]

КОНЬКИ ཁྱགས་ཤུར་ལམ་གོག། [кяк-шур лам-го]; кататься на коньках

ཁྱགས་ཤུར་སྒྲོད། [кяк-шур ло]

КОНЮХ 1. རྩ་གཡོག། [та-ёк]; 2. རྩ་ཇི། [та-дзи]

КОНЮШНЯ 1. རྩ་རྩ། [та-ра]; 2. རྩ་ཤེས། [та-дрэ]

КООПЕРАТИВ 1. མཉམ་ལས་ཁང། [ням-ле-кан]; 2. མཉམ་ལས། [ням-ле]

КООПЕРАЦИЯ མཉམ་ལས། [ням-ле]

КООПЕРИРОВАТЬ མཉམ་ལས་བྱས། [ням-ле дже]

КООРДИНИРОВАТЬ བཏོད་སྒྲིག་བྱས། [ко-дрик дже]

КОПАТЬ བྱས། [дру]; ~ яму ས་དོང་བྱས། [са-дон дру]

КОПИРОВАЛЬНАЯ: ~ бумага 1. ཞོག་ནག། [шок-нак]; 2. སོལ་བྱག་ཞོག་ནག།

КОПИРОВАТЬ བཟུས། [шу]; (подражать) ལད་སྒྲོས་བྱས། [ле-до дже]

КОПИРОВЩИК དཔེ་བཟུམ་པ། [пе-шу-кен]

КОПИТЬ 1. བསགས། [сак]; 2. གསོག་འཛོག་བྱས། [сок-джёк дже]

КОПИЯ 1. རོབ་ཤུ། [нго-шу]; 2. འདྲ་བཟུ། [дра-шу]

КОПНА 1. སོག་ཕུང། [сок-пун]; 2. རྩ་ཕུང། [ца-пун]

КОПОТЬ 1. དྲེག་པ། [трак-па]; 2. དུ་དྲེག། [ду-трак]

КОПТИС КИТАЙСКИЙ *бот.* ལྷན་རྒྱུ་འབྲས། [нян-ци дрэ]

КОПТИТЬ དུ་བ་བརྒྱབ། [ду-ва кяп]

КОПЧИК *анат.* གཞུག་རུས། [шук-ру]

КОПЫТО མིག་པ། [мик-па]

КОПЬЁ མདུང་། [дун]; вонзать ~ མདུང་བཅུགས། [дун-цук]; древко копья  
མདུང་ཤིང་། [дун-шин]; остриё копья མདུང་ཚེ། [дун-цэ]

КОРА 1. ཤིང་གི་པགས་པ། [шин-ги пак-па]; 2. ལུན་པ། [шун-па]

КОРАБЕЛ (*судостроитель*) གྲུ་གཟིངས་བཅོམ། [дру-зин зо-па]

КОРАБЛЕКРУШЕНИЕ 1. གྲུ་གཟིངས་འཐོར། [дру-зин тор]; 2. གྲུ་ཞིག།

КОРАБЛЬ 1. གྲུ་གཟིངས། [дру-зин]; 2. གཟིངས། [зин]

КОРАЛЛ ལྷུ་རུ། [чу-ру]

КОРАЛЛОВЫЙ: ~ риф ལྷུ་རུ་སྒང་ཅེ། [чу-ру ган-зэ]

КОРАН *рел.* ཁ་ཆེ་འོ་ཚོས་ཀྱི་དཔེ་ཆ། [ка-че чё-ки пе-ча]

КОРЕННОЙ རྩ་བའི། [ца-ве]; ~ лама རྩ་བའི་བླ་མ། [ца-ве ла-ма]; корен-  
ные зубы འགུམ་མོ། [драм-со]

КОРЕНЬ རྩ་བ། [ца-ва]

КОРЗИНА *общ.* སྒྲོམ། [ло-ма]; маленькая ~ སིལ་ར། [сил-ра]; заплечная  
~ 1. སྒྲེལ་པོ། [ле-по]; 2. གཟེང་མ། [зэ-ма]

КОРИАНДР *бот.* དུ་སུ། [у-су]

КОРИДОР 1. བར་སྒུམས། [бар-кям]; 2. བར་ཤུར། [бар-шур]

КОРИЦА ཤིང་ཚ། [шин-ца]

КОРИЧНЕВЫЙ 1. ཀླུ་སྒྲུག། [гя-мук]; 2. རྩ་སྒྲུག།; светло-~ རྩ་མདོག། [дза-док]

КОРКА པགས་པ། [пак-па]

КОРМ 1. ལྷོ། [to]; 2. ཁྲལ་གླ། [ка-лак]

КОРМИЛИЦА ལུ་བྱུ་མ་ཆ་བ། [ну-чин ма-цап]

КОРМИТЬ 1. ལྷོ་བཟླར། [то-тер]; 2. ཁྲལ་གླ་བཟླར། [ка-лак тер]

КОРОБКА 1. ཤོག་སྒྲམ། [шок-гам]; 2. སྒྲམ། [гам]

КОРОВА བ་བྱུགས། [ба-чук]; дойная ~ བཞོས་མ། [шо-ма]

КОРОВНИК 1. བྱུགས་ཚང། [чук-цан]; 2. བཚང། [ба-цан]

КОРОЛЕВА 1. རྒྱལ་མོ། [гел-мо]; 2. བཙུན་མོ། [цун-мо]

КОРОЛЕВСКИЙ རྒྱལ་པོ། [гел-по]

КОРОЛЕВСТВО 1. རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ཁབ། [гел-по гел-кап]; 2. རྒྱལ་སྲིད། [гел-си]

КОРОЛЬ རྒྱལ་པོ། [гел-по]

КОРОМЫСЛО 1. གཤམ་ཤིང། [ня-шин]; 2. ལུར་ཤིང། [кур-шин]

КОРОНА 1. རྩོག་ལྷ། [трок-шу]; 2. དབུ་རྒྱ། [у-ген]

КОРОНОВАТЬ ཁྱིའདོན་བྱས། [три-дон дже]

КОРОТКИЙ 1. མུང་མུང། [тун-тун]; 2. མུང་ངུ། [тун-нгу]

КОРРЕКТИРОВАТЬ ལུས་དག་བཟང། [шу-дак тан]

КОРРЕКТОР ལུས་དག་གཏོང་མཁན། [шу-дак тон-кен]

КОРРЕСПОНДЕНТ 1. གསར་འགྱུར་འགོད་མཁན། [сар-гюр го-кен];

2. གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ། [сар-гюр дже-по]

КОРРОЗИЯ བཙའ་བ། [ца-за]

КОРСАК *зоол.* སྤྱ། [трэ]

КОРСЕТ བུ་མེད་ཀྱི་སྒྲིང་དགེས་ནང་གྲོན། [бу-ме-ки ке-три нан-кён]

КОРТОЧКИ ཙོག་ཙོག། [цок-цок]; сидеть на корточках 1. ཙོག་ཙོག་བྱས།

བསྡད། [цок-цок-дже дэ]; 2. ཙོག་ཕུར་བསྡད། [цок-пу дэ]

КОРЧЕВАТЬ 1. ཅུ་བཞོག་བཟང། [ца-кок тан]; 2. ཅུ་བཞོག་གླ། [ца-ва ко]

КОРШУН *зоол.* 1. ཚོད། [го]; 2. གུ་ཚོད། [джя-го]; ~-мышелов བེལ། [не-ле]

КОРЫСТНЫЙ 1. རང་ཤེད་ཚེས། [ран-ше ца-во]; 2. རང་འདོད་ཆེན་པོ།

КОРЫТО 1. ཤིང་གཞོང། [шин-шон]; 2. གཞོང། [шон]

КОРЬ *мед.* 1. སིབ་པ། [си-пи]; 2. སིབ་བ། [си-пу]

КОСА I (*о волосах*) 1. ལྷ་མ་ལ། [ле-ма]; 2. སྐྱིའི་ཕུང་ལོ།; заплести косу

1. ལྷ་མ་འབྲས་ལ། [ле-ма ле]; 2. ལྷ་མ་འབྲུབ། [ле-ма кяп]

КОСА II *с.-х.* ཅོ་ར། [зо-ра]

КОСИЛКА 1. ང་བྱེད་འཕྲུལ་ཆས། [нга-дже трул-че]; 2. ཅ་བྱེད་འཕྲུལ་འཁོར།

КОСИТЬ I *с.-х.* 1. བཟས། [нге]; 2. ཅུ་བཅད། [ца-че]; ~ косой ཅོ་རས་བཅད།

КОСИТЬ II (*о глазах*) 1. མིག་ཡོབ་ལྷས། [мик-ё та]; 2. མིག་གྲོག་གྲོག་བལྷས།

КОСМАТЫЙ 1. སྐྱ་ཅུ་བཅན། [тра цуп-чен]; 2. སྐྱ་ཅུ་བཅུབ། [тра цап-цуп]

КОСМЕТИКА 1. མཛེས་སྒྱུད། [дзэ-че]; 2. མཛེས་བཟོའི་བྱུག་ཇས། [дзэ-зо чук-дзэ]

КОСМИЧЕСКИЙ ཕྱི་སྣོད་འཛིག་རྟེན་གྱི། [чи-но джик-тэн-ги]

КОСМОНАВТ འཛིག་རྟེན་མཁའ་སྒྲིད་པ། [джик-тэн ка-кё-па]

КОСМОС སྒྲིང་སྤྱི། [нан-си]

КОСОГЛАЗЫЙ 1. མིག་གྲོག་གྲོག། [мик кёк-кёк]; 2. མིག་གཟིལ་གྱི། [мик зи-

лок]; 3. མིག་ཚོང་བ། [мик нон-ва]; 4. སྤྱེ་བ། [ле-ва]

КОСОЛАПЫЙ 1. ཀླང་འཕྲོག། [кан-кёк]; 2. ཀླང་པ་གྲོག་གྲོག།

КОСТЕНЕТЬ རུས་གོག་ལ་འགྱུར། [ру-кок-ла гор]

КОСТЁР མེ་ཕུང། [ме-пун]; развести ~ མེ་ཕུང་བཟོས། [ме-пун зо]

КОСТОЧКА (*плода*) ཚིག་ཀྱ། [ши-гу]

КОСТУС ПРЕКРАСТНЫЙ *бот.* རུ་རྩ། [ру-та]

КОСТЬ I *анат.* 1. རུས་གོག། [ру-кок]; 2. རུས་པ། [ру-па]; берцовая ~ བརྩ་

རུས། [ла-ру]; запястья ~ *анат.* ལག་མགོའི་རུས་པ། [лак-го ру-па];



лобковая ~ *анат.* མདོ་རུས། [до-ру]; локтевая ~ *анат.* ལག་ངར་རུས་པ།  
 རྩུང་བ། [лак-нар ру-па чун-ва]; лучевая ~ *анат.* ལག་ངར་རུས་པ་ཆེ་བ།  
 [лак-нар ру-па че-ва]; небная ~ *анат.* ཀླན་རུས། [кен-ру]; ~ паль-  
 цев *анат.* སྐར་མོའི་རུས་པ། [сор-мо ру-па]; плечевая ~ *анат.* དཔུང་རྒྱུང་  
 རུས་པ། [пун-кан ру-па]; пястная ~ *анат.* ལག་མཐིལ་རུས་པ། [лак-тил  
 ру-па]; пяточная ~ *анат.* ལྷང་ཆོག་པ། [лон-чик]

КОСТЬ II (*для игры, гадания*) ཤོ། [шо]

КОСТЮМ 1. ཀོར། [кор]; 2. དབྱིན་ཇིའི་དུག་སྒོག། [ин-джи дук-лок]

КОСЯК (*двери, окна*) སྒྲོམ། [дром]

КОТ 1. ཁི་མི་པོ། [ши-ми по]; 2. པོ་ཁི་མ། [по-шим]

КОТЕЛ 1. ཧ་ཡང། [ха-ян]; 2. སྐྱལ་སྒྲོང། [кол-но]

КОТЁНОК ཁི་མ་ཕུག། [шим-трук]

КОТЛЕТА བཅོམ་པ་གཤོག་ཤོག། [цап-ша док-док]

КОТОМКА ཁོག་མ། [кок-ма]

КОТОРЫЙ *мест.* ག་གི། [га-ги]

КОФЕ 1. ཁ་པེ། [ка-пе]; 2. རྩམ་གཤ། [чик-джа]

КОФТА སྒོད་བྱང། [то-тун]

КОХИЯ СТЕЛЮЩАЯСЯ *бот.* མཁན་སྒྲ། [кен-кя]

КОЧЕВАТЬ འབྲོག་པའི་འཛོལ་པའི་གནས་སྐད་སྤྱུག། [дрок-пе цо-ве нэ-тан дже]

КОЧЕВНИК འབྲོག་པ། [дрок-па]; палатка кочевника སྒྲ་གུར། [ле-гур]

КОЧЕГАР རྫོས་ལ་སྒྲག་མཁའ། [до-сол лу-кен]

КОЧЕРГА 1. གུ་ཨོག། [гу-ёк]; 2. ཡོག་པོ།; 3. བུད་ཡོག།

КОЧКА རྒྱང་འབྱར། [ган-бур]

КОШЕЛЁК 1. སྤ་ཁུག། [ба-кук]; 2. དངུལ་ཁུག། [нюль-кук]

КОШКА 1. ཁྱིམི། [ши-ми]; 2. རྩྱལ། [чи-ла]

КОШМАР (*кошмарный сон*) གཤིད་ལམ་འཁྲུབ་པོ། [ни-лам цу-по]; видеть ~  
གཤིད་ལམ་འཁྲུབ་པོ་བཏང། [ни-лам цу-по тан]

КРАБ *зоол.* སྤྱིག་སྤྱིན། [дик-син]

КРАЖА རྒྱལ་མ་ཤོར། [ку-ма шор]

КРАЙ *མཐའ།* [та]; (*граница*) *མཐའ་མཚམས།* [та-цям]; (*сосуда*) ཁ་མཚམས།  
[ка-цям]; (*страна*) ལུང་པ། [лун-па]

КРАЙНЕ *нареч.* ཞེད་པོ་ཅིག། [ше-по-чи]

КРАЙНИЙ *མཐའ་མ།* [та-ма]

КРАН I (*водопроводный*) བཀག་གཙུག། [как-чу]

КРАН II *тех. (подъёмный)* རྒྱུ་འདེགས་འཕུལ་འཁོར། [джи-дэк трул-кор]

КРАПИВА *бот.* 1. ཟླ་ཚོད། [за-цо]; 2. ཟླ་པོ། [за-по]; 3. ཟ། [за]

КРАСАВЕЦ 1. ལྟ་བཅོལ་དོ། [та-зо до-по]; 2. འདྲ་ཆགས་པོ། [дра-чак-по]

КРАСАВИЦА 1. མཛེས་མ། [дзэ-ма]; 2. སྤྱིག་མོ། [гек-мо]

КРАСИВЫЙ 1. མཛེས་པོ། [дзэ-по]; 2. སྤྱིང་ཇེ་པོ། [нин-дже-по]

КРАСИТЬ ཚོན་བཏང། [цон-тан]

КРАСКА ཚོན། [цон]; (*для тканей*) 1. ཚོས། [цо]; 2. ཚོས་ཇུས།; ~ акварель-  
ная རྒྱུ་ཚོན། [чу-цон]; ~ масляная སྤྱིམ་ཚོན། [нум-цон]

КРАСНЕТЬ *དམར་པོ་ཆགས།* [мар-по чяк]; (*от стыда*) 1. རོ་ཚ། [но-ца];  
2. གཤོད་དམར་པོ་ཆགས། [дон мар-по чяк]

КРАСНОРЕЧИВЫЙ 1. ཁ་བཅོལ་པེར་པོ། [ка-зо пе-по]; 2. ཚིག་ལྡན། [чик-дэн]

КРАСНЫЙ *དམར་པོ།* [мар-по]; светло-~ དམར་སྒྱ། [мар-кя]; тёмно-~ 1.  
དམར་སྒྱ། [мар-мук]; 2. དམར་ནག། [мар-нак]; Красная площадь в  
Москве བཅའ་ཚོན་དམར་པོ། [тан-чен мар-по]

КРАСТЬ 1. བརྒྱལ། [ку]; 2. རྒྱལ་མ་བརྒྱལ། [ку-ма кяп]

КРАТКИЙ ཐུང་ཐུང་། [тун-тун]; (*сокращенный*) མདོར་བསྟུགས། [дор-ду]

КРАТКО *нареч.* མདོར་བསྟུགས། [дор-ду]; если ~ མདོར་བསྟུགས་ན། [дор-ду на]

КРАТКОВРЕМЕННО *нареч.* 1. དུས་ཐུང་གི་ནང་ལ། [ду-тун-ги нан-ла]; 2. དུས་ཐུང་གི་རིང་ལ། [ду-тун-ги рин-ла]

КРАТКОВРЕМЕННЫЙ 1. དུས་ཐུང་། [ду-тун]; 2. དུས་ཚོད་ཐུང་ཐུང་། [ду-цо тун-тун]

КРАХ ཅུ་བསྐྱལ། [ца-лак]; идти к краху ཅུ་བསྐྱལ་དུ་འགྲོ། [ца-лак-ту дро]

КРАХМАЛ བག་ཕྱ། [бак-че]

КРАХМАЛИТЬ བག་ཆུ་བརྒྱལ། [бак-чу кяп]

КРЕДИТ བུ་ལོན། [бу-лон]; взять ~ བུ་ལོན་སྒྲུངས།; выдать ~ བུ་ལོན་སྤྲད།

КРЕДИТОР བུན་བདག། [бун-дак]

КРЕМ བྱལ་སྟུ། [чук-нум]

КРЕМАТОРИЙ རོ་ཁི་མེ་སྒྲེག་ས། [ро ме-трак-са]

КРЕМЕНЬ 1. མེ་དོ། [ме-до]; 2. མེ་ཕྱུགས། [ме-чак]

КРЕМИРОВАТЬ རོ་མེར་སྒྲེག་བཏང། [ро ме-тра-тан]

КРЕМОВЫЙ (*о цвете*) སེར་སྒྱ། [сэр-кя]

КРЕПКИЙ (*твёрдый*) འཕྲེགས་པོ། [трак-по]; (*стойкий, надёжный*) བརྟན་པོ། [тэн-по]; ~ чай ཇག་ར་པོ། [джа кар-по]; делать крепким (*твёрдым*) འཕྲེགས་པོ་བཟོས། [трак-по зо]; делать крепким (*стойким, надёжным*) བརྟན་པོ་བཟོས། [тэн-по зо]

КРЕПКО *нареч.* བརྟན་པོ། [тэн-по]

КРЕПОСТЬ *воен.* 1. མཁའ་རྫོང་། [кар-дзон]; 2. མཁའ་། [кар]

КРЕСЛО རྒྱུ་ཀྱལ། [куп-кяк]

КРЕСТ རྒྱ་གམ། [гя-драм]; (*для наказания*) རྒྱུང་ཤིང། [гян-шин]

КРЕСТЕЦ *анат.* ཚང་རུལ། [цан-ру]

КРЕСТИТЬ *религ.* ཁྱུ་གསོལ་བྱས། [тру-сол дже]

КРЕСТЬЯНИН 1. ཞིང་པ། [шин-па]; 2. རོ་ནམ་པ། [со-нам-па]

КРИВОЙ 1. ཁྱུག་ཁྱུག། [кёк-кёк]; 2. འཕྱིག་པོ། [кёк-по]

КРИВОНОГИЙ 1. རྒྱུ་འཕྱིག། [кан-кёк]; 2. རྒྱུ་པ་ཁྱུག་ཁྱུག། [кан-па кёк-кёк]

КРИЗИС དུས་ངམ། [ду-нген]; экономический ~ དཔལ་འཕྱུར་གྱི་ཉེན་ཁལ།

КРИК 1. རྒྱུ་ཆེན་པོ། [ке чен-по]; 2. རྒྱུ་ཅོར། [ке-чёр]

КРИКНУТЬ 1. རྒྱུ་ཤོར། [ке-шор]; 2. རྒྱུ་བརྒྱབ། [ке-кяп]

КРИМИНАЛЬНЫЙ 1. བློ་མཁས་འགལ་ལ། [трим-гел]; 2. བློ་གཅོད། [нак-чен];

~ кодекс ཉེས་དོན་རྒྱུ་ཁྱེད་མཁས་ལུགས།: ~ое дело ཉེས་དོན། [не-дон]

КРИСТАЛЛ ཤེལ་དོ། [шэл-до]

КРИТЕРИЙ 1. བཅས་སྒྲིག། [че-дрик]; 2. ཚད་གཞི། [цэ-ши]

КРИТИК དག་སྒྲིག་འདོན་མཁལ། [ге-кён дон-кен]

КРИТИКА 1. སྒྲིག་འཇུགས། [кён-цук]; 2. སྒྲིག་བཅོད། [кён-джё]

КРИТИКОВАТЬ 1. སྒྲིག་འཇུགས་བྱས། [кён-цук дже]; 2. སྒྲིག་བཅོད་བྱས།

КРИЧАТЬ རྒྱུ་བརྒྱབ། [ке-кяп]

КРИЧАЩИЙ (*бросающийся в глаза*) 1. ཅར་པོ། [хар-по]; 2. རྩོམ་པོ།

КРИЯ-ТАНТРА *санскр.* འཇུག་དུ། [джа-гю]

КРОВ 1. རྩང་། [нан]; 2. རྩུབས་གནས། [кяп-нэ]

КРОВАТЬ 1. ཉལ་ཁྱི། [не-три]; 2. མལ་ཁྱི།; 3. *почт.* གཟིམ་ཁྱི། [зим-три];

двуспальная ~ ལྷལ་ཞིང་ཉལ་ཁྱི། [дап-шин не-три]; односпальная ~

གཟིག་རྩུང་ཉལ་ཁྱི། [чик-кян не-три]

КРОВЕНОСНЫЙ: ~ сосуд *анат.* བློ་གཟུ། [трак-ца]

КРОВООБРАЩЕНИЕ 1. བློ་གཟུ། [трак-гюк]; 2. བློ་གཟུ། [трак-гюн]

**КРОВОПУСКАНИЕ** *мед.* 1. གཏར་ཁ། [тар-ка]; 2. གཏར་དབུང། [тар-че]:

делать ~ 1. ཁྲག་གཏར། [трак-тар]; 2. གཏར་ཁ་བྱས། [тар-ка дже]: нож

для ~я གཏོག་བྲ། [цак-бу]; точка для ~я གཏར་དམིགས། [тар-мик]

**КРОВΟΣМЕШЕНИЕ** གཉེན་སྦྲེབ། [нен-дэп]: совершить ~ གཉེན་སྦྲེབ་བྱས།

**КРОВОТЕЧЕНИЕ** ཁྲག་དོན། [трак-дон]: ~ из носа སྒྲ་ཁྲག། [нэ-трак]

**КРОВЬ** ཁྲག། [трак]; менструальная ~ མངལ་ཁྲག། [нгел-трак]: группа

крови 1. ཁྲག་རིགས། [трак-рик]; 2. ཁྲག་རྒྱུད། [трак-гю]

**КРОКОДИЛ** *зоол.* རྩ་སྒྲིམ། [чу-син]

**КРОЛИК** *зоол.* 1. རི་བོང། [ри-бон]; 2. ཨོས། [ë]

**КРОМЕ** *предл.* མ་གཏོགས། [ма-ток]; ~ этого འདི་མ་གཏོགས། [ди ма-ток]:

~ того 1. དེ་མ་གཏོགས། [дэ ма-ток]; 2. དེ་མིན་པ། [дэ мин-па]

**КРОМКА** (*сосуда*) ཁ། [ка]; (*ткани*) མཐའ་ལྷགས། [та-чяк]

**КРОМСАТЬ** *разг.* རྒྱག་རྒྱག་བཅོས། [хрук-хрук зо]

**КРОНШТЕЙН** *тех.* 1. བང་སྒྲིགས། [бан-тэк]; 2. བང་ཁྲི་བརྒྱག་ཡལ།

**КРОТ** *зоол.* བྱི་ལོང། [чи-лон]

**КРОШКА** བག་ཕྱེ། [бак-че]

**КРУГ** འཁོར་ལོ། [кор-ло]; ходить по кругу སྒྲོར་བ་བརྒྱབ། [ко-ра кяп]

**КРУГЛЫЙ** སྒྲོར་སྒྲོར། [кор-кор]: ~ год ལོ་མཇིག་པོ། [ло хриль-по]

**КРУГОМ** *нареч.* (*вокруг*) ཉེ་སྒྲོར་ལ། [не-кор-ла]

**КРУЖИТЬ, КРУЖИТЬСЯ** 1. སྒྲོར་བ་བརྒྱབ། [ко-ра кяп]; 2. བསྒྲོར། [кор]:

(*летать по кругу*) ལྷིང་སྒྲོར་བརྒྱབ། [дин-кор кяп]

**КРУЖКА** 1. ཐོར་པ་ལུང་ཅན། [пор-па лун-чен]; 2. *анг.* མོག། [мок]

**КРУПА** འབྲ། [дру]

**КРУПНЫЙ** (*большой*) ཆེན་པོ། [чен-по]; (*о кусках вещества*) རྩོབ་མྱོབ།

КРУТИТЬ (*вращать*) བསྐྱར། [кор]; (*свёртывать*) བསྐྱེ། [дрил]

КРУТОЙ (*обрывистый*) གཟུང་པོ། [зар-по]

КРУЧА གཡང་རོང། [ян-рон]

КРЫЛО གཞོག་པ། [шок-па]

КРЫЛЬЦО གཤིབས། [ка-пип]

КРЫСА *зоол.* ཙུམ་མེ། [ци-ци]; водяная ~ *зоол.* རྩུ་ཕྱི། [чу-чи]

КРЫША 1. རྩོག། [ток]; 2. རྩོག་ཁ། [то-ка]

КРЫШКА ཁེབས་གཅོད། [кап-чё]; накрыть крышкой ཁེབས་གཅོད་བརྒྱུབ།

КРЮК, КРЮЧОК 1 རྩུགས་རྩུ། [чяк-кю]; рыболовный ~ 1. ཉ་འཛིན་རྩུགས་རྩུ། [ня-дзин чяк-кю]; 2. ཉ་རྩུ། [ня-кю]

КРЮК II (*окольный путь*) ལམ་རྩུག། [лам-кёк]

КТО *мест.* སྤྱ། [су]

КТО-ЛИБО 1. སྤྱ་ཡང། [су-ян]; 2. སྤྱ་ཡིན་ནའི། [су-ин-на]

КТО-ТО མི་ཞིག། [ми-шнк]

КУБ 1. ཤོའི་བཅོད་བྱིབས། [шо зо-ип]; 2. ཤོངས་དྲུག་ཅན། [шо-нго друк-чен]

КУВШИН རྩུ་མོ། [чу-но]

КУВЫРКАТЬСЯ 1. གདན་མཚོངས་བརྒྱུབ། [дэн-жён кяп]; 2. རྩིང་བསྐྱོག་ནས་མཚོངས།

КУДА *нареч.* གཤམར། [ка-ва]

КУДА-НИБУДЬ 1. གཤམར་ཡང། [га-ва ян]; 2. གཤམར་ + [མ.] + ནའི།

КУДРИ སྒྲ་སྤྱ་ལུ། [тра су-лу]; завить ~ སྒྲ་སྤྱ་ལུ་བཅོས། [тра су-лу зо]

КУДРЯВЫЙ 1. སྒྲ་སྤྱ་ལུ། [тра су-лу]; 2. སྒྲ་སྤྱ་ལུ་ཅན། [тра су-лу чен]

КУЗНЕЦ 1. མགར་པ། [га-ра]; 2. རྩུགས་བཅོམ། [чяк-зо-ва]

КУЗНИЦА 1. མགར་ཚང། [гар-цан]; 2. མགར་ཁང། [гар-кан]

КУКАРЕКАТЬ 1. ཐུསྐད་བརྒྱུབ། [джа-ке кяп]; 2. ཐུ་དེའི་སྐད་བརྒྱུབ།

КУКЛА 1. རྩེད་ཆས། [цэ-че]; 2. ཡལ་གཤམ་ཀོག། [а-лак пе-ко]

КУКОЛЬНЫЙ: ~ театр ཡལ་གཤམ་ཀོག་འཕྲུབ་སྒྲོན། [а-лак пе-ко трап-тон]

КУКУРУЗА *бот.* 1. ཡ་ཤོམ། [а-шом]; 2. མ་མོས་ལོ་རྟོག། [ма-мо ло-ток]

КУКУШКА *зоол.* ལུ་བྱུག། [ку-джюк]; ~ индийская *зоол.* ཀལ་པེད་ཀ།

КУКУШКИН: ~ лён *бот.* ཡ་ཤ། [а-ва]; ~ башмачок *бот.* ལྷ་བདུད་རྩི།

КУЛАК 1. ལུ་ཚུར། [ку-шур]; 2. མུར་ཚོག། [мур-дзок]

КУЛАН *зоол.* ལྷུང། [кян]

КУЛЬТ 1. ཆོས་ཀྱི་བྱེད་སྒོལ། [чё-ки дже-сол]; 2. དད་པའི་ལམ་སྒོལ།

КУЛЬТУРА 1. རིག་གཞུང། [рик-шун]; 2. རིག་གནས། [рик-нэ]; тибетская ~

བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང། [пё-ки рик-шун]

КУЛЬТУРНЫЙ 1. རིག་གནས་ཀྱི། [рик-нэ-ки]; 2. རིག་གནས་ལྲན་པའི།

КУМАРЧИК ПЕСЧАНЫЙ *бот.* བྱི་ཚོར། [чи-цэр]

КУМИР མིག་དཔེ་ལྟ་ས། [мик-пе та-са]

КУМЫС 1. ཏཱ་འོ་མ། [та-и о-ма]; 2. སིང་བ། [си-пу]

КУНЖУТ *бот.* 1. ཏིལ། [тил]; 2. ཏིལ་འབྲུ། [тил-дру]; 3. ལྷུ་མ།

КУНЖУТНЫЙ: ~ое масло ཏིལ་མར། [тил-мар]

КУНИЦА *зоол.* 1. སྤྱེ། [дрэ]; 2. སྤྱེ་མོང། [дрэ-мон]

КУПЕНА *бот.* ར་མཉེ། [ра-не]

КУПИТЬ 1. ཉོ་ས། [нё]; 2. *почт.* གཞིག་ས། [зи]

КУПЛЕТ ཆོག་ས་བཅད། [чик-че]

КУПОЛ 1. རྒྱུ་པེབ་ལྷུ་མཔོ། [гя-пип дум-по]; 2. བག་མ། [ба-гам]

КУПОРОС ལྷག་ས་རིག་ས་ཀྱི་ལུན་ཆུ། [чяк-рик-ки шун-чу]

КУРГАН ས་ཕུང། [са-пун]

КУРЕНИЕ ཏུ་འཐེན། [ду-тэн]

КУРИЛЬНИЦА (для благовоний) 1. སྤུལ་ཤོར། [пé-пор]; 2. བཤངས་ཤོར།

КУРИЛЬЩИК བཅའ་གཤེན་མཁན། [та-мак тэн-кен]

КУРИТЬ (о папиросе) བཅའ་གཤེན། [та-мак тэн]

КУРИЦА 1. ཐུམོ། [джа-мо]; 2. དེམོ། [дэ-мо]

КУРКУМА бот. 1. ཡུང་བ། [юн-ва]; 2. གསེར། [га-сэр]; 3. སེར་གམ།

КУРНОСЫЙ ལྷ་ཐུང་གྲུན་བཟུངས། [на-тун ген-дзэ]

КУРОК མེ་སྐམ། [ме-кам]

КУРОПАТКА зоол. 1. ཐུཐེག་པ། [джа трак-па]; 2. ཤང་ཤང་རྟེན། ~ белая жо-

ал. 1. ཐུགོང་མོ། [джа гон-мо]; 2. གོམ་སྟེག་། ~ водяная ཁ་ལུར། [ка-шур]

КУРС (валюты) གོང་ཚད། [гон-цэ]; (направление) 1. ཁ་ཕྱོགས། [ка-чёк];

2. ལམ་ཕྱོགས། [лам-чёк]; (обучения) སློབ་རིམ། [лоп-рим]

КУРТКА 1. སྟོང་ཐུང། [то-тун]; 2. ཀོར། [кор]; 3. སྟོང་ལེ། [то-лэ]

КУРЬЕР 1. བང་ཆེན། [бан-чен]; 2. བང་མི། [бан-ми]; 3. ཨ་དུང། [э-друн]

КУСАТЬ སོ་བརྒྱབ། [со-кяп]

КУСОК 1. དོག་དོག། [док-док]; 2. དུམ་བུ། [дум-бу]

КУСТ 1. ཅུ་ཉོག། [ца-нёк]; 2. ཤིང་ལུམ། [шин-дум]

КУХНЯ ཐབ་ཚང། [тап-цан]

КУХОННЫЙ ཐབ་ཚང་གི། [тап-цан-ги]; кухонная утварь ཐབ་ཆས། [тап-чс]

КУЧА 1. ཐུང། [пун]; 2. ཐུང་སོ། [пун-со]; сложить в кучу 1. ཐུངས། [пун];

2. ཐུང་སོ་བརྒྱབ། [пун-со кяп]

КУЧЕР 1. ཤིང་རྩའི་ཁལ་པ། [шин-тэ ка-ло-па]; 2. ཤིང་རྩ་མཁན། [шин-та-кен]

КУЧЕРЯВЫЙ སྐུ་ལུ། [тра су-лу]

КУШАТЬ 1. བཟས། [за]; 2. རྒྱུ་མཚོང། [чё]; 3. བཞེས། [ше]

КУШЕТКА 1. ཉལ་ཁྱི། [не-три]; 2. མལ་ཁྱི། [мел-три]



# Л

ЛАБОРАТОРИЯ ཚོད་ལྟུང་། [цо-та-кан]

ЛАВА དག་དོ་ལྷན་མ། [драк-до шун-ма]

ЛАВИНА གངས་རུད། [ган-ру]; сошла ~ གངས་རུད་བརྒྱབ།

ЛАВКА I (скамейка) རྒྱུ་ཁྱུག་རིང་པོ། [куп-кя рин-по]

ЛАВКА II (магазин) ཚོད་ཁང་། [зон-кан]

ЛАГЕРЬ སྒར། [гар]; разбить ~ སྒར་བབས། [гар-бап]

ЛАДАК *геогр.* ལ་དགས། [ла-дак]

ЛАДОНЬ 1. སྒར་མོ། [бар-мо]; 2. ཐལ་མོ། [тэл-мо]; 3. ལག་མཐིལ། [лак-тил];

4. *почт.* ཐུག་མཐིལ། [чяк-тил]; линии ладони ལག་རིས། [лак-ри];

предсказывать по линиям ладони ལག་རིས་བཞུགས། [лак-ри та]

ЛАЗУРИТ *мин.* ལུ་མེན། [му-мен]

ЛАЗУРНЫЙ 1. རྣམ་མཁའ་མདོག། [нам-ке док]; 2. མཁའ་ལྷར་ལྗེ་བ།

ЛАЗУТЧИК 1. སོ་པ། [со-па]; 2. རྒྱལ་མ། [ньюл-ма]

ЛАК 1. སྤྱི། [ци]; 2. བཟལ་སྤྱི། [трак-ци]; ~ для ногтей བེན་མོའི་བཟལ་སྤྱི།

ЛАКАТЬ 1. ལྷེ་ལྷག་བརྒྱབ། [че-дак кяп]; 2. བཞུགས། [дак]

ЛАКЕЙ གཡོག་པོ། [эк-по]

ЛАКИРОВАТЬ 1. སྤྱི་བཟང་། [ци-тан]; 2. བཟལ་སྤྱི་བཟང་། [трак-ци тан]

ЛАМА *религ.* ལྷ་མ། [ла-ма]

ЛАМАИЗМ *религ.* བོད་ཀྱི་སངས་རྒྱལ་ཚོས་ལུགས། [пé-ки сан-ге чé-лук]

ЛАМПА བཞུ་མར། [шу-мар]; керосиновая ~ སྤྱུ་མ་བཞུ་མར། [са-нум шу-

мар]; масляная ~ ལྷུ་མ་བཞུ། [нум-шу]; электрическая ~ སྒྲོག་བཞུ།

ЛАМПАДА མཚོད་མ། [чé-ме]

ЛАМПОЧКА སྒྲོག་བཞུ་ཤེལ་དོག། [лок-шу шел-док]

ЛАНДШАФТ 1. ས་གནས། [са-нэ]; 2. འཕོར་འདབས་ས་ཁྱོན། [кор-дап са-кён]

ЛАНОЛИН བལ་ཚོ། [бел-ши]

ЛАНЦЕТ 1. གཙམ་བྲ། [цак-бу]; 2. གཙམ་མེ་བྲ།

ЛАНЬ *зоол.* ཡུ་མོ། [ю-мо]

ЛАПША 1. རྒྱ་ཐུག་། [гя-тук]; 2. *кит.* ཀོག་མམ།

ЛАСКА *зоол.* 1. བསེ་མོ། [се-мо]; 2. རྟེ་ཁུ་ལེ། [не-у-ле]

ЛАСКОВЫЙ 1. བརྟེ་གདུང་ཡོད་པ། [цэ-дун ё-па]; 2. བྱམས་བརྟེ་ལྡན་པ།

ЛАССО རྒྱགས་པ། [шак-па]

ЛАСТИК (*для стирания*) བསུབ་འགྲིག་། [суп-гик]

ЛАСТОВНИК *бот.* དུག་མོ་ལྷོང་། [дук-мо-нюн]

ЛАСТОЧКА *зоол.* 1. ལུག་ར། [кук-та]; 2. ལུག་རྩ།

ЛАТУК СТЕПНОЙ *бот.* སྤལ་སྒོང་། [сол-гон]

ЛАТУНЬ རག། [ра]

ЛАТЫ གོ་ཐལ། [го-трап]

ЛАУРЕАТ མཐོ་མཁམ། [то-кен]

ЛАЧУГА འཕྲལ་གསལ་ཁང་པ། [трэл-сэл кан-па]

ЛЯТЬ འཆངས། [чан]

ЛГАТЬ 1. ཀྱག་ཇུན་ལག་། [кяк-дзун ше]; 2. ཤོབ་ལལ། [шоп-лап]

ЛГУН 1. ཀྱག་ཇུན་ཤོང་མཁམ། [кяк-дзун шо-кен]; 2. ཀྱག་ཇུན་ཚོ་པ།

ЛЕБЕДЬ *зоол.* ངང་དཀར་སྒྲེ་རིང་། [ан-кар ке-рин-по]

ЛЕВ *зоол.* 1. མེང་གོ། [сэн-ге]; 2. འདམ་མེང་། [дам-сэн]; *астр.* མེང་གོ། [сэн-ге]

ЛЕВША 1. གཡོན་ལག། [ён-лак]; 2. གྱོག་པོ། [гё-по]

ЛЕВЫЙ གཡོན་པ། [ён-па]; левая сторона གཡོན་ཕྱོགས། [ён-чёк]

ЛЕГАЛИЗОВАТЬ ཁྲིམས་མཐུན་བཟོས། [трим-тун зо]

ЛЕГАЛЬНО *нареч.* ཁྲིམས་མཐུན་གྱིས། [трим-тун-ги]

ЛЕГАЛЬНЫЙ 1. ཁྲིམས་མཐུན། [трим-тун]; 2. ཁྲིམས་གྱི། [трим-ки]

ЛЕГЕНДА 1. ལྟོན། [друн]; 2. གང་མ་རྒྱུད། [там-по]; 3. ལྟོན་གང་མ། [друн-там]

ЛЕГКИЕ *анат.* 1. ལྟོ་བ། [ло-ва]; 2. ལྟོ་སྒྲིང་། [ло-нин]

ЛЕГКИЙ (*вес*) ཡང་པོ། [ян-по]; (*нетрудный*) ལས་སྒྲུབ། [ле-ла-по]

ЛЕД ལྷགས་པ། [кяк-па]

ЛЕДЕНЕТЬ ལྷགས་པ་ཆགས། [кяк-па чяк]; (*коченеть*) འལྲགས། [кя]

ЛЕДЕНЕЦ 1. རྩེ་རིལ། [че-рил]; 2. ཤེལ་ཀར། [шэл-ка-ра]

ЛЕДНИК 1. ལྷགས་རོམ། [кяк-ром]; 2. གང་ས་སྒྲུབ།; 3. ལྷགས་རོམ་གྱི་ཐང་ཆེན།

ЛЕДОКОЛ ལྷགས་གཏོར་གྲུག་བེངས། [кяк-тор дру-дзин]

ЛЕДЯНОЙ ལྷགས་པ། [кяк-па]

ЛЕЖАТЬ 1. ཉལ། [не]; 2. ཉལ་བསྐྱུས། [не-дэ]

ЛЕЗВИЕ དེོ། [нго]; ~ бритвы 1. སྒྲིལི་ཁ། [пу-дри ка]; 2. སྒྲིལི་ཁ།

ЛЕЗТЬ འཛོགས། [дза]; ~ на гору རིལ་འཛོགས། [ри-ла дза]

ЛЕКАРСТВО 1. སྒླམ། [мен]; 2. *почт.* གསོལ་སྒླམ། [со-мен]; доза лекарства

སྒླམ་ཐུག། [мен-тун]; ~ из трав རྩ་སྒླམ། [ца-мен]; готовить ~ སྒླམ་སྒྱུར་

བྱས། [мен джёр-дже]; тибетское ~ བོད་སྒླམ། [пё-мен]

ЛЕКТОР ལེགས་སྒྱུར་ཤོད་མ་ཁན། [лек-джяр шо-кен]

ЛЕКЦИЯ ལེགས་སྒྱུར། [лек-джяр]; читать лекцию 1. ལེགས་སྒྱུར་བཤད།

[лер-джяр ше]; 2. *почт.* ལེགས་སྒྱུར་གསུངས། [лек-джяр сун]

ЛЕЛЕЯТЬ གཅེས་མཐོང་བྱས། [че-тон дже]

ЛЕН *бот.* 1. སོ་མར་རྩ། [со-ма ра-ца]; 2. ཟར་མ། [сар-ма]; 3. དབྱིམ།

ЛЕНИВЫЙ 1. ཉེ་བདོ། [нёп-то]; 2. ལེ་ལོ་ཅན། [ле-ло-чен]

ЛЕНИТЬСЯ 1. ཉེ་བ་བྱས། [нёп-че]; 2. ཉེ་བ། [нёп]

ЛЕНТА རས་ཐག། [рэ-так]; (*для украшения*) རྒྱུ་སྒྲིལ་རས་ཐག། [ген-тро рэ-

так); (*для волос*) ལྷ་ལྷོ་མ། [тра-дэм]

ЛЕНЬ 1. ལེ་ལོ། [ле-ло]; 2. ལྷོ་མ་ལས། [нём-ле]

ЛЕОПАРД *зоол.* གཟིག་། [зик]; ~ снежный *зоол.* 1. གསལ། [са]; 2. ཤན། [шен];

~ тибетский *зоол.* གུང། [гун]; шкура ~а གཟིག་ལྷགས། [зик-пак]

ЛЕПЕСТОК འདབ་མ། [дап-ма]; ~ лотоса ཕད་འདབ། [пе-дап]

ЛЕПЁШКИ 1. ལུར། [ку-ра]; 2. འཕུར་བ།

ЛЕПИТЬ 1. བཟོ་དབྱིབས་བཟོས། [зо-ип зо]; 2. འཕུར་ཐོན་བཟོ་དབྱིབས་བཟོས།

ЛЕС 1. ཤིང་ནགས། [ши-нак]; 2. ནགས་ཆེལ། [нак-цэл]

ЛЕСБИЯНКА མོས་མོ་ལ་ཆགས་པ་བྱེད་མཁན། [мо мо-ла чяк-па дже-кен]

ЛЕСНИЧИЙ ཤིང་ནགས་མཁས་པ། [ши-нак ке-па]

ЛЕСНОЙ ཤིང་ནགས་ཀྱི། [ши-нак-ки]; ~ пожар ཤིང་ནགས་མེ་མུང།

ЛЕСОМАТЕРИАЛ ཤིང་ཆ། [шин-ча]

ЛЕСТНИЦА ལྷས་འཛོགས། [кен-ца]; лезть по лестнице ལྷས་འཛོགས་ལ་འཛོགས།

ЛЕСТНЫЙ ཁལ་གཤོ། [ка як-по]

ЛЕСТЬ 1. ཟོལ་བསྟོད། [зол-то]; 2. ལྷེལ་ལད། [пе-ле]; 3. རོ་བསྟོད། [нго-то]

ЛЕТЕТЬ 1. འཕུར། [пур]; 2. འཕུར་ཁྲིང་བྱས། [пур-дин дже]; 3. ཁྲིངས། (*на*

*самолёте*) 1. གནམ་གྱར་ཕྱིན། [нам-дру чин]; 2. གནམ་གྱུ་ལ་ཕྱིན།

ЛЕТНИЙ དབྱར་ཀའི། [яр-ке]; ~ дворец Далай-ламы ཁོར་བུ་གླིང་ག། [нор-

бу лин-ка]; ~ сезон དབྱར་དུས། [яр-ду]; ~ ретрит དབྱར་གནས། [яр-нэ]

ЛЕТО དབྱར་ཀ། [яр-ка]

ЛЕТОПИСЬ 1. ཆོས་འབྲུང། [чё-джюн]; 2. ལོ་རྒྱུས། [ло-гю]

ЛЕТУЧИЙ འཕུར་ཁྲིང། [пур-дин]; летучая мышь *зоол.* 1. བྱེལ་ཕང་། [чи-у

па-ван]; 2. ཅི་ཅི་ལྷང་པོ། [ци-ци ган-по]

ЛЕТЧИК 1. གནམ་གྱུ་གཏོང་མཁན། [нам-дру тон-кен]; 2. གནམ་གྱུ་ཁལ་པ།

ЛЕТЯГА *зоол.* གུམ་བྱ། [джа-ма-чи]

ЛЕЧЕБНИЦА སླན་བཅོས་ཁང་། [мен-чө-кан]

ЛЕЧЕНИЕ 1. སླན་བཅོས་། [мен-чө]; 2. གསོ་དཔུང་། [со-че]

ЛЕЧИТЬ 1. སླན་བཅོས་བྱས། [мен-чө дже]; 2. སླན་དཔུང་བྱས། [мен-че дже]

ЛЖЕЦ 1. ཀྱལ་ཇུན་ཤོད་མཁན། [кяк-дзун шо-кен]; 2. ཀྱལ་ཇུན་ཚདོ།

ЛИАНА *бот.* 1. འཕྱི་ཤིང་། [три-шин]; 2. འཕྱིལ་ཤིང་།; 3. ཤིང་གི་འབྲག་པ།

ЛИБЕРАЛИЗМ *полит.* རང་མོས་རིང་ལུགས། [ран-мо рин-лук]

ЛИБЕРАЛЬНЫЙ 1. ལྷན་པ་གསར་པ། [ле-па сар-па]; 2. རང་མོས་ཅན། [ран-мо-чен]; 3. གྲོ་ཁོག་ཡངས་པོ།; 4. གསར་ཞེན་ཡོད་པོ།; либеральная пар-

тия *полит.* 1. གསར་ཞེན་ཚོགས་པ། [сар-шэн цок-па]; 2. རང་མོས་ཚོགས་

ཤེ། [ран-мо цок-дэ]; 3. རང་དབང་ཚོགས་པ། [ран-ван цок-па]

ЛИВЕНЬ 1. དྭག་ཅར། [драк-чар]; 2. ཟར་ཆེན། [чар-чен]; 3. ཟར་པ་ལྷགས་ཆེན་པོ།

ЛИГА: ~ наций *полит.* འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཚོགས། [дзам-лин гел-цок]

ЛИДЕР 1. འགོ་ཁྲིད། [го-три]; 2. *почт.* དབུ་ཁྲིད། [у-три]

ЛИЗАТЬ 1. བཟྱགས། [дак]; 2. ལྷེ་ལྷག་བརྒྱབ། [че-дак кяп]

ЛИКВИДИРОВАТЬ མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

ЛИКОВАТЬ ཚད་མེད་བདེ་དག་འབྱས། [цэ-ме дэ-га дже]

ЛИЛИЯ *бот.* ཀྱུ་མུ། [ку-му]

ЛИМИТ ཚད། [цэ]; установить ~ ཚད་བཅོས། [цэ-зо]

ЛИМОН *бот.* ལིམ་བུ། [лим-бу]

ЛИМОНАД ལིམ་བུ་རྒྱ་མངར། [лим-бу чу-нгар]

ЛИМФА *физиол.* ལུ་མེར། [чу-сэр]

ЛИНГВИСТ 1. བད་སྤྱོད་མཁས་པ། [да-тро ке-па]; 2. སྐད་ཡིག་མཁས་པ།

ЛИНГВИСТИКА 1. བད་སྤྱོད་རིགས་གནས། [да-тро рик-нэ]; 2. སྐད་ཡིག་རིག་

- གནས། [ке-ик рик-нэ]
- ЛИНЕЙКА ཐིག་ཤིང། [тик-шин]
- ЛИНИЯ ཐིག། [тик]; чертить линию ཐིག་བྲིས། [тик-дри]
- ЛИНЯТЬ (*о животных*) 1. ཕགས་པ་བསྐྱར། [пак-па кюр]; 2. སྤྲུབ་སྐྱར། [пу-кюр]; (*об одежде, ткани*) 1. ཡལ། [е]; 2. སངས། [сан]
- ЛИПА *бот.* རྒྱ་ཤ། [нак-ша]
- ЛИПКИЙ 1. ཚི། [ци]; 2. འབྱར་ཕྱི་ཙམ། [джяр-ши-чен]; 3. ཕྱི་ཙམ།
- ЛИПНУТЬ སྐྱར། [джяр]
- ЛИСА *зоол.* བཞོ། [ва-мо]; лисья шапка བཞོ། [ва-ша]
- ЛИСЁНОК བཞོ་བྲུག། [ва-трук]
- ЛИСТ (*бумаги*) ཤོག་ལྗེ། [шок-ле]; (*деревя*) ལོ་མ། [ло-ма]
- ЛИСТОВКА སྐབ་བསྐྱག་ཤོག་ལྗེ། [кяб-драк шок-ле]
- ЛИТЕЙНАЯ 1. ལུག་ཁང། [лу-кан]; 2. ལུག་རྒྱགས་འཁྲུག་པ།
- ЛИТЕЙЩИК ལུག་པ། [лук-па]
- ЛИТЕРАТУРА 1. ཡིག་རྩོམ། [ик-цом]; 2. ཡིག་རྩོམ་རིག་གནས། [ик-цом рик-нэ]; 3. རྩོམ་རིག། [цом-рик]
- ЛИТЕРАТУРНЫЙ 1. ཡིག་རྩོམ། [ик-цом]; 2. ཡིག་སྒྲུབ།; 3. ཡིག་སྐྱོད།
- ЛИТР *кит.* ཀུང་མྱེང། [кун-хрэн]
- ЛИТЬ ལྷགས། [лу]
- ЛИФЧИК 1. ལུ་ཤུབས། [ну-шуп]; 2. *разг.* འོ་ཤུབ། [о-шуп]
- ЛИХОРАДКА *мед.* 1. ཚད་ནད། [цэ-нэ]; 2. འདར་ཚད། [дар-цэ]; 3. ཚན་ནད།
- ЛИЦЕВОЙ: ~ая сторона 1. འདུན་ངོས། [дун-нго]; 2. ངོས་ཕྱོགས། [нго-чёк]
- ЛИЦЕМЕР 1. ཟོག་པོ། [зок-по]; 2. ཚུལ་འཚོས་མཁམ། [цул-чё-кен]
- ЛИЦЕМЕРИЕ 1. ཟོག་ཁྱུ། [зок-дзу]; 2. ཟོལ་སྤྱད། [зол-чё]; 3. ཚུལ་འཚོས།

ЛИЦЕМЕРИТЬ 1. རྩུལ་འཚོས་བྱས། [цул-чё дже]; 2. རྩུལ་སྦྱོད་བྱས།

ЛИЦЕНЗИЯ ལག་ཁྱེར། [ла-кер]

ЛИЦО 1. གདོང། [дон]; 2. *почт.* ཞལ། [шэл]; 3. ཞལ་རས།; сидеть лицом к лицу རྩོད་བྱས་བཟུང། [нго-тро дже-дэ]; встретиться лицом к лицу རྩུག་བྱས། [нго-тук кяп]; цвет лица ཤམ་དོག། [ша-док]

ЛИЧИНКА ཤ་འབྲ། [ша-бу]

ЛИЧНО *нареч.* 1. སྒར་གྱིས། [гер-ги]; 2. རང་ཉིད་གྱིས། [ра-ни-ки]

ЛИЧНЫЙ སྒར་གྱི། [гер-ги]

ЛИШАЙ *мед.* རྩོ། [нгё]; стригущий ~ 1. ཤ་བགྲ། [ша-тра]; 2. ཕགས་བགྲ།

ЛИШНИЙ *бесовый* ཇེལ་བ། [тэ-ва]; (*непарный*) ལ་གཅིག། [я-чик]

ЛОБ *анат.* 1. དཔྱལ་བ། [пе-го]; 2. དཔྱལ་ཁོག།

ЛОВИТЬ 1. ཟིན། [зин]; 2. འཇུས། [джю]

ЛОВКИЙ (*о теле*) སྒྲིབ་པ་མཉམ་པོ། [ке-па нен-по]; (*о руках*) ལག་པ་མཉམ་པོ། [лак-па нен-по]; (*о мастерстве*) ལག་པ་མཁས་པོ། [лак-па ке-по]

ЛОВУШКА རྩི། [ни]; ставить ловушку རྩི་བཟུབ། [ни-кяп]

ЛОГИКА 1. ཚད་མ་རིག་པ། [цэ-ма рик-па]; 2. གཏན་ཚིགས་རིག་པ།

ЛОГИЧНЫЙ ཚད་མ་རིག་པའི། [цэ-ма рик-пе]

ЛОГОВО ཚང། [цан]

ЛОДКА གྲ། [дру]; плыть на лодке གྲ་ནང་ལ་ཕྱིན། [дру-нан-ла чин]; управ-  
лять лодкой གྲ་བཏང། [дру-тан]

ЛОДОЧНИК གྲ་པ། [дру-па]

ЛОДЫЖКА *анат.* ཀླུ་ཚིགས། [кан-цик]

ЛОДЫРЬ *разг.* ལས་མེད་དུས་ཚོད་སྐུལ་མཁན། [ле-ме ду-шо кел-кен]

ЛОЖИТЬСЯ ཉལ། [не]

ЛОЖКА 1. ཐུར་མ། [тур-ма]; 2. *почт.* བཞེས་ཐུར། [ше-тур]; кормить с ложки ཐུར་མར་གྱིས་ལྟོ་བསྐྱེར། [тур-ма-ги то-тэр]

ЛОЖЬ 1. ཀྱལ་ཇུན། [кяк-дзун]; 2. ཇུན། [дзун]

ЛОЗА (*виноградная*) 1. རྒྱུན་འབྲུམ་ཤིང། [гун-друм шин]; 2. རྒྱུན་ཤིང།

ЛОЗУНГ རླན་འཁོད། [кс-бё]; выкрикнуть ~ རླན་འཁོད་བྱས། [кс-бё дже]

ЛОКОТЬ I *анат.* གྲུ་མོ། [дру-мо]

ЛОКОТЬ II (*мера длины*) ལུ། [тру]

ЛОКТЕВОЙ: ~ сустав *анат.* གྲུ་ཚིགས། [дру-цик]; ~ая кость *анат.* ལྕག་རར་རུས་པ་རྒྱུང་བ། [лак-нар ру-па чун-ва]; ~ая ямка *анат.* གྲུ་མོའི་ཁྲུང།

ЛОМАТЬ བཅག། [чяк]

ЛОМАТЬСЯ ཆག། [чяк]

ЛОМКИЙ (*хрупкий*) 1. ཆག་གྲུམ་བདེའོ། [чяк-друм дэ-во]; 2. ཆག་ཚག་ཚག།

ЛОМОНОС *бот.* སྤུབ་ཀྱ། [суп-ка]

ЛОМОТА (*в суставах*) 1. གྲུམ་བུ། [друм-бу]; 2. གྲུམ་བུ་ན་ཚ། [друм-бу на-ца]

ЛОПАСТЬ ག་ཤོག་པ། [шок-па]

ЛОПАТА 1. ཐུག་མ། [чя-ма]; 2. ཇག་མ།; 3. ལྷགས་ལུམ།; работать лопатой ཐུག་མ་བརྒྱུབ། [чя-ма кяп]

ЛОПАТКА *анат.* 1. སོག་པ། [сок-па]; 2. སོག་རུས། [сок-ру]

ЛОПАТЬСЯ རྩོལ། [дол]

ЛОПУХ *бот.* ཐུབ་ཐུང། [чи-зун]

ЛОСКУТ རས་ཚལ། [рэ-цэл]

ЛОТЕРЕЙНЫЙ: ~ билет རྒྱུན་ཤོག། [ген-шок]

ЛОТЕРЕЯ རྒྱུན་ཤོག། [ген-шок]; провести ~ю རྒྱུན་ཤོག་བཏོན། [ген-шок тон]

ЛОТОК ཤིང་ཁྲོལ། [шин-трол]



ЛОТОС *санскр.* 1. ཡད་མ། [пе-ма]; 2. ཡུ། [пад-ма]; 3. རྩ་མྱེས། [чу-ке]

ЛОХМАТЫЙ 1. སྒྲ་ཟིང་ཟིང། [тра зин-зин]; 2. སྒྲ་ཚབ་ཚུབ། [тра цап-цуп]

ЛОХМОТЯ རུག་སྒྲོག་རྩབ་རྩལ། [дук-лок цап-рэл]

ЛОШАДИНЫЙ: ~ хвост རྩ་ཕྱེ། [то-нга]; ~ая сила རྩ་ཤུགས། [та-шук]

ЛОШАДЬ རྩ། [та]; ворона ~ རྩ་ནག། [та-нак]; вьючная ~ རྩ་ཁལ། [та-кел];

гнедая ~ 1. རྩ་རྩུང་རྩུང། [та кян-кян]; 2. རྩ་གྲོ་དམར། [та дро-мар];

ехать на лошади རྩ་བརྟེན་བྱས་ཕྱིན། [та-тан дже-чин]; скаковая ~ རྩ་

རྩུགས་པ། [та гюк-па]; соловая ~ རྩ་ངང་པ། [та ан-па]; садиться на ~

རྩ་གཞིན། [та-шон]; седлать ~ རྩ་སྒྲ་བརྩུབ། [та-га кяп]

ЛОШАК *зоол.* ཐོ་ལོག། [то-лок]

ЛОЩИНА 1. ག་ཤོང། [шон]; 2. རོ་བས། [оп]

ЛОЯЛЬНОСТЬ, ЛОЯЛЬНЫЙ 1. ཞེན། [шэн]; 2. ཤ་ཞེན། [ша-шэн]; соблю-

дать ~ 1. ཞེན་བྱས། [шэн-дже]; 2. ཤ་ཞེན་བྱས། [ша-шэн дже]

ЛУГ 1. སྤང། [пан]; 2. རྒྱུག། [на-ка]

ЛУЖА འཕྱིལ་རྩ། [кил-чу]

ЛУК I *бот.* རྩ་ཕྱེ། [цон]

ЛУК II *(оружие)* ག་ལུ། [шу]; натягивать ~ ག་ལུ་བཀང། [шу-кан]; стрелять

из лука མདའ་བརྩུབ། [да-кяп]

ЛУНА ལྷལ། [да-ва]; полная ~ 1. ཉ་གང་ལྷལ། [ня-ган да-ва]; 2. ཚེས་པ་བཅོ་

ལྷ། [цэ-па чё-нга]; половина луны ལྷལ་འཁོར་ཕྱེད་ཆ། [да-ве че-ча]; но-

вая ~ ཚེས་གཅིག་ལྷལ། [цэ-чик да-ва]

ЛУНАТИК 1. གཉིད་ལུག་བཞིན་དུ་འགྲོ་མཁེན། [ни-кук шин-ду дро-кен];

2. གཉིད་རྡོ་ལ་བྱེད་མཁེན། [ни-дол дже-кен]; ходить во сне 1. གཉིད་

ལངས་བརྩུབ། [ни-лан кяп]; 2. གཉིད་ལུག་བཞིན་དུ་ལངས་ནས་ཕྱིན།

ЛУННЫЙ: ~ календарь ལྷ་མོ། [да-то]; ~ свет 1. ལྷ་འོད། [да-о]; 2. ལྷ་བཟག། [да-трак]; лунное затмение 1. ལྷ་འཛོམ། [да-дзин]; 2. ལྷ་བའཛོམ། [да-ва дзин]; лунная орбита ལྷ་བའི་གོ་ལ། [да-ве го-ла]

ЛУПА ཆེ་ཤིང་། [че-шел]

ЛУЧ འོད་ཟེར། [о-зэр]; излучать лучи འོད་ཟེར་འཕྲོས། [о-зэр тро]

ЛУЧЕЗАРНЫЙ 1. བཟི་འོད་ཅན། [зи-о-чен]; 2. འོད་ཟེར་འཕྲོབའི། [о-зэр тро-ве]

ЛУЧНИК མདུག་ཀུག་མཁན། [да гя-кен]

ЛУЧШЕ ཡག་ག། [я-га]

ЛУЧШИЙ 1. ཡག་ཤོས། [як-шө]; 2. དྲག་ཤོས། [драк-шө]

ЛХАСА *геогр.* ལྷ་ས། [лха-са]; житель Лхасы 1. ལྷ་ས་བ། [лха-са-ва]; 2. ལྷ་སར་སྡོད་མཁན། [лха-сар де-кен]

ЛЫЖИ 1. གངས་ལྷུང་པང་ལེབ། [ган-шур пан-леп]; 2. གངས་ལྷུང་གཏོང་ཡག། кататься на лыжах གངས་ལྷུང་བཏང། [ган-шур тан]; прыгать на лыжах с трамплина གངས་ལྷུང་རྒྱུང་མཆོངས། [ган-шур гян-чөн]

ЛЫЖНИК གངས་ལྷུང་གཏོང་མཁན། [ган-шур тон-кен]

ЛЫКО 1. ཤིང་པགས་ནང་མ། [шин-пак нан-ма]; 2. ཤིང་སྡོད་གི་ནང་སྒྲིགས།

ЛЫСЕТЬ 1. མགོ་དམར་པོ་ཆགས། [го мар-по чяк]; 2. སྒྲིང། [тра-пи]

ЛЫСЫЙ 1. མགོ་དམར་པོ། [го мар-по]; 2. སྒྲིམ་དཔ། [тра ме-па]

ЛЬВИЦА སེང་མོ། [сэн-мо]

ЛЬГОТА དམིགས་གསལ་ཐོབ་བྱང། [мик-сэл топ-тан]

ЛЬСТЕЦ 1. དཔལ་ལས་ཆོབ། [пе-ле ца-во]; 2. ཁ་ཡག་འོད་མཁན།

ЛЬСТИТЬ 1. སྤྱིལ་ལད་བཤད། [пе-ле ше]; 2. ཁ་ཡག་བཤད། [ка-як ше]

ЛЮБЕЗНЫЙ 1. གཤིབས་བདེ་པོ། [шип де-во]; 2. ཁ་བསང་པོ། [ка сан-по]

ЛЮБИМЕЦ 1. སྤྱུན་གསལ། [чен-сэл]; 2. ཐུམས་གཅེས། [джам-че]

ЛЮБИМЫЙ (возлюбленный) 1. དགའ་པོ། [га-во]; 2. སྙིང་སྤྱད། [нин-ду];

3. དགའ་སྤྱད། [га-са]; любимая 1. སྙིང་སྤྱད་མ། [нин-дук-ма]; 2. མཛེར་མོ། [дза-мо]; (употр. в начале письма) བུ་མཚན། [джам-дэн]

ЛЮБИСТОК бот. སྤྱུ་མ། [тру-ма]

ЛЮБИТЬ 1. དགའ། [га]; 2. དགའ་པོ་ཡིད། [га-во ё]; 3. དགའ་པོ་འདྲུག། [га-во лу]; (с большой нежностью) བརྟེན་པ་དྲུག། [цэ-дун дже]; (кого-л.)

1. དགའ་པོ་དྲུག། [га-во дже]; 2. རེ་མཚན་ཤོར། [сэм-шор]

ЛЮБОВНИК 1. དགའ་པོ། [га-во]; 2. བྱང་མེད་གྱི་མཛེར་མེས།

ЛЮБОВНИЦА 1. ཟུར་མོ། [зур-мо]; 2. གསང་བའི་གྲོགས་མོ། [сан-ве дрок-мо]

ЛЮБОВЬ 1. བརྟེན་པ། [цэ-ва]; 2. གདུང་མེས། [дун-сэм]

ЛЮБОЙ 1. གཤེད་པ། [га-рэ-ян]; 2. གང་ཡང་། [ган-ян]

ЛЮДИ 1. མི་དམངས། [ми-ман]; 2. མི། [ми]

ЛЮДОЕД མི་ཤ་བཟུགས། [ми-ша за-кен]

ЛЮСТРА གློག་བཞུ། [лок-шу]

ЛЮТИК бот. ལྷུ་ཚ། [че-ца]

ЛЮТНЯ муз. 1. པི་ཕང་། [пи-ван]; 2. སྤྲ་སྒྲན། [дра-нен]

ЛЮЦЕРНА бот. འབྲུ་སྤྱ་ཅན། [бу-су-хан]

ЛЯГНУТЬ 1. རྟོག་རྒྱུག་གཞུ། [до-гяк шу]; 2. རྟོག་ཤད་བྱས། [док-ше дже]

ЛЯГУШКА зоол. སྤལ་པ། [бе-па]; ~ снежная зоол. 1. སྤྱིན་གོར། [кин-гор];

2. གང་སྤལ། [ган-бел]

ЛЯГУШОНОК 1. སྤལ་པ་ཆུང་ཆུང་། [бе-па чун-чун]; 2. སྤལ་ཕྱན། [бе-трэн]

ЛЯЖКА བརྒྱ་ཤ། [ле-ша]

ЛЯМКА ལུང་ཐག། [лун-так]

ЛЯПИС-ЛАЗУРЬ мин. 1. མུ་མེན། [му-мен]; 2. санскр. བྱིཾཏུ། [бе-дурья]

МАВЗОЛЕЙ བང་མོ་ཆེན་པོ། [бан-со чен-по]

МАГАЗИН རྩོམ་ཁང། [цон-кан]

МАГИЧЕСКИЙ རྩུ་འཕྲུལ་གྱི། [дзу-трул-ги]

МАГИЯ རྩུ་འཕྲུལ། [дзу-трул]; черная ~ 1. མཐུ། [ту]; 2. རྩ་སྒྲགས།

МАГМА геол. དོ་ལྷུ་ན། [до-шун]

МАГНЕТИЗМ དོ་ཁབ་ལེན་གྱི་རྒྱལ་སྒྲེ། [до-кап лен-ги ну-нэ]

МАГНИТ 1. དོ་ཁབ་ལེན། [до кап-лен]; 2. ཁབ་ལེན་དོ།; 3. ལྷུགས་ཁབ་ལེན།

МАГНИТОФОН 1. སྒྲུ་ལེན་འཕྲུལ་ཆས། [дра-лен трул-че]; 2. སྒྲ་དཔྱེར། [ке-кор]; 3. རེབ་པྱེར། [тэп-кор]

МАГНОЛИЯ бот. ཀ་ལི་ཀ། [ка-ли-ка]

МАДЬЯМИКА санскр. དུ་མ། [у-ма]

МАЗАТЬ (смазывать) བྱུགས། [чук]; (пачкать) རྩོམ་པོ་བཟོས། [цор-по зо]

МАЗЬ བྱུགས་སྒྲིན། [чук-мен]; ~ для обуви འཇུར་ཕྱི། [джур-ци]

МАЙ ཕི་ཁྲེ་ལྷ་པ། [чи-да нга-па]

МАЙКА 1. རྩུ་ལེན། [нюль-лен]; 2. རོག་འཇུག། [он-чук]; 3. инд. [га-джи]

МАЙТРЕЯ санскр. 1. རྒྱལ་བ་བུམ་པ། [гел-ва джям-па]; 2. སངས་རྒྱལ་བུམ་པ།

МАК бот. 1. ཉལ་ཐག་མེ་རྟོག། [не-так ме-ток]; 2. མེ་རྟོག་ཐེར་ཆེན། [ме-ток сэр-чен]; 3. ལེ་བརྒྱན། [ле-ген]

МАКАРА санскр. རྒྱ་སིན། [чу-син]

МАКАРОНЫ རྒྱ་བྱུག། [гя-тук]

МАКАТЬ 1. བཅུག་ཅམ་བྱས། [чук-шам дже]; 2. རྒྱ་ལ་སྦངས། [чу-ла бан]

МАКЕТ 1. བཟོ་དཔེ། [зо-пе]; 2. དཔེ། [пе]

МАКРОТОМИЯ КРАСЯЩАЯ бот. འབྲི་མོག། [дри-мок]

МАКСИМАЛЬНЫЙ (высота) མཐོ་ཤོས། [то-шэ]; (количество) 1. མང་ཤོས།

[ман-шэ]; 2. མང་ཚད། [ман-цэ]; (размер) ཚ་ཤོས། [че-шэ]

МАКУЛАТУРА ཤོག་རོ། [шок-ро]

МАКУШКА *анат.* 1. སྤྱི་བོ། [чи-во]; 2. སྤྱི་གུའི། [чи-цук]

МАЛ རྩུང་དགས། [чун-драк]

МАЛАХИТ *мин.* 1. ལིག་བུ་མིག། [лик-бу мик]; 2. ལུ་མེན། [му-мен]

МАЛЕНЬКИЙ 1. རྩུང་རྩུང། [чун-чун]; 2. རྩུང་ངུ། [чун-нгу]

МАЛЕК 1. ཉེ་ལུ། [не-у]; 2. ཉ་རྩུང། [ня-чун]

МАЛИНА *бот.* 1. ཚེར་ལུམ། [цэр-лум]; 2. ག་བ། [ка-тра]

МАЛО *нареч.* 1. ཉུང་ཉུང། [нюн-нюн]; 2. ཉུང་ངུ། [нюн-нгу]

МАЛОВАЖНЫЙ དོན་གནད་རྩུང་རྩུང། [дон-не чун-чун]

МАЛОВАТО *нареч.* ཉུང་དགས། [нюн-драк]

МАЛОИЗВЕСТНЫЙ རྒྱུ་གསལ་ཆེན་པོ་མེད་པ། [ке-драк чен-по ме-па]

МАЛОКРОВИЕ *мед.* བྲག་ཉམས་པའི་ནད། [трак ням-пе нэ]

МАЛО-ПОМАЛУ *нареч.* ཁྱོག་ཙམ་ཁྱོག་ཙམ། [ток-цам ток-цам]

МАЛЬВА *бот.* བོ་ལུ་མེ་ཁྱོག། [по-чям ме-ток]

МАЛЬЧИК ལུ། [бу]

МАЛЮТКА 1. ལུ་གུ་མ་འབྱར། [пу-гу ма-чан]; 2. ལུ་གུ་རྩུང་ངུ། [пу-гу чун-ну]

МАЛЯР ཚོན་གཏོང་མཁམ། [цон тон-кен]

МАЛЯРИЯ *мед.* བདར་ནད། [дар-нэ]

МАМА *разг.* ཡ་མ། [а-ма]

МАНГО *бот.* 1. ཡ་མ། [ам]; 2. རུ་རྩ། [цу-та]

МАНГУСТ *зоол.* རེ་ལུ་ལེ། [не-у-ле]

МАНДАЛА *санскр.* དཀྱིལ་པའོར། [кил-кор]

МАНДЖУШРИ *санскр.* 1. འཇམ་དཔལ་དབྱངས། [джам-пел-ян]; 2. འཇམ་དབྱངས།

МАНЁВР གཡོའུ་ཤུ་ [ε-джю]

МАНЁВРЫ འཕམ་འཛིང་དམག་སྟུང་། [тап-лзин мак-чён]

МАНЕЖ ཏཱ་ལོན་སྟོབ་གྲུ། [та-шон лоп-дра]

МАНЕРА 1. བྱེད་སྒྲངས། [дже-тан]; 2. སྟོད་ཚུལ། [чё-цул]

МАНЖЕТА སུ་དུང་གི་ཁ། [пу-дун-ги ка]

МАНИЯ སྒྲིང་རྒྱུང་། [нин-лун]

МАНТИЯ 1. བེར། [бер]; 2. གོས་བེར། [го-бер]

МАНТРА *санскр.* 1. སྒྲགས། [нгак]; 2. བསྒྲིན་པ། [нен-па]

МАНЬЯК 1. སྟོན་པ། [нён-па]; 2. སྒྲིང་རྒྱུང་ཅན། [нин-лун-чен]

МАРЕНА СЕРДЦЕЛИСТАЯ *бот.* བཟོད། [зо]

МАРИНОВАННЫЙ 1. སྒྲལ་མ། [не-ма]; 2. སྒྲལ་གྱོག། [не-кёк]

МАРКА (*почтовая*) སྒྲག་རྟགས། [драк-так]; наклеить марку སྒྲག་རྟགས་  
སྒྱུར། [драк-так джяр]; коллекционировать марки སྒྲག་རྟགས་གསལ་  
སྒྲག་བྱས། [драк-так сок-друк дже]; (*торговая*) ཚོང་རྟགས། [цон-так]

МАРЛЯ མུ་རས། [ма-рэ]

МАРОДЁР འཕྲོག་མཁན། [трок-кен]

МАРС *астр.* 1. གཟུང་མིག་དམར། [за-мик-мар]; 2. མིག་དམར། [мик-мар]

МАРТ ཕྱི་ལྷོ་གསུམ་པ། [чи-да сум-па]

МАРШ: идти ~ем རུ་བཏང་ནས་ཕྱིན། [ру-тан-нэ чин]

МАРШАЛ དམག་གི་ཆེས་མཐོའི་བླ་ཁྲུབ། [ма-ги че-то чи-кяп]

МАРШРУТ ལམ་ཁག། [лам-ка]

МАРЬ *бот.* སྒྲུ། [не-у]

МАСКА འབག། [ба]; надеть маску འབག་གོན། [ба-гон]

МАСЛО (*растительное*) སུམ། [нум]; (*сливочное*) 1. མར། [мар]; 2. *почт.*

གསེལ་མར། [сол-мар]; (смазочное) 1. ལུ་མ་ཅི། [нум-ци]; 2. འུགས་ལུ་མ།  
[чук-нум]; (топленое) 1. མར་ཁུ། [мар-ку]; 2. ལུ་མ་མར། [шун-мар];  
взбивать ~ ཞོ་དགྲོགས། [шо-трок]

МАСЛОБОЙКА ལྷ་ཚང། [ба-цан]

МАСЛЯНЫЙ ཞག་ཆེ་ཆེན་པོ། [шак-ци чен-по]

МАССА 1. ཤོན་ཆེན་པོ། [пон чен-по]; 2. མང་པོ། [ман-по]

МАССАЖ 1. འུ་མ་ཉེ། [ку-не]; 2. སུར་མ་ཉེ། [пур-не]

МАССИРОВАТЬ 1. སུར་སུར་བཏང། [пур-пур тан]; 2. འུ་མ་ཉེ་བྱས། [ку-не дже]

МАСТЕР 1. མཁས་པ། [ке-па]; 2. བཅོ་བཅོས་མཁས་པ། [зо-чѐ ке-па]

МАСТЕРСКАЯ 1. བཅོ་ལས་བྱེད་ས། [зо-ле дже-са]; 2. ལས་གྲ། [ле-дра]

МАСТУРБАЦИЯ 1. ཐིག་ལེ་ལག་འབྱེད། [тиг-ле лак-чин]; 2. ཁུ་བ་ལག་འབྱེད།

МАСТУРБИРОВАТЬ འདག་བརྒྱབ། [лак-кяп]

МАСШТАБ ཚད་གཞི། [цэ-ши]

МАТ མིག་མངས་རྒྱུད་མཐི་ཡམ་ཁ། [мик-ман цэ-мо пам-ка]

МАТЕМАТИК 1. ཨང་རྒྱུ་མཁས་པ། [ан-ци ке-па]; 2. རྒྱུ་རིག་མཁས་པ།

МАТЕМАТИКА 1. ཨང་རྒྱུ། [ан-ци]; 2. རྒྱུ་རིག། [ци-рик]

МАТЕРИАЛ རྒྱུ་ཆ། [гю-ча]

МАТЕРИАЛИЗМ 1. དངོས་གཙོ་རིང་ལུགས། [нго-цо рин-лук]; 2. དངོས་གཙོ་རིང་  
ལྷ་བ། [нго-цо та-ва]

МАТЕРИАЛИСТ དངོས་གཙོ་ལྷ་བ། [нго-цо ма-ва]

МАТЕРИАЛЬНЫЙ 1. དངོས་པོ། [нго-по]; 2. དངོས་ཡོད། [нго-ѐ]

МАТЕРИК ལྷིང་ཆེན། [лин-чен]

МАТЕРИНСКИЙ ཨ་མའི། [а-ме]; материнская родословная མ་རྒྱུད། [ма-  
гю]; материнская любовь ཨ་མའི་བྱམས་ཐེམས། [а-ме джям-сэм]

МАТЕРИНСТВО ཡ་མའི་གནས་སྐབས། [a-me nə-kaɲ]

МАТЕРИЯ (*субстанция*) 1. རྒྱ་ཆ། [гю-ча]; 2. རྒྱ་ཇུ།; 3. ཇུ།; (*ткань*)

1. རས། [pɛ]; 2. རས་ཆ། [pɛ-ча]

МАТКА *анат.* 1. བུ་སྒྲོ་ད། [бу-но]; 2. མངལ། [нел]; 3. *почт.* ལུམ་ས། [лхум]

МАТОЧНЫЕ: ~ трубы ཁམས་དམར་རྒྱ་བའི་སྤྲ་གྲ། [ка-мар гю-ве бу-гу]

МАТРАЦ 1. གདན། [дэн]; 2. *почт.* གཞུགས་གདན། [шук-дэн]; (*для кровати*)

ཉལ་གདན། [не-дэн]; (*тибетского стиля*) འབྲེལ་གདན། [бё-дэн]

МАТРОС གྲུ་གཟིངས་ལས་མི། [дру-дзин ле-ми]; *воен.* མཚོ་དམག་མགམི།

МАТЬ 1. ཡ་མ། [a-ма]; 2. *почт.* ཡུ་མ། [юм]; мать и дочь 1. མ་མད། [ма-ме];

2. མ་སྒྲོ་ད།; мать и сын མ་བུ། [ма-бу]; родственники матери 1. ཡ་

མའི་སྤྲ་ཉ། [a-me пунь-гя]; 2. ཡ་མའི་གཉེན་ཆོང་། [a-me нен-цан]

МАХАТМА *санскр.* བདག་ཉིད་ཆེན་པོ། [дак-ни чен-по]

МАХАТЬ གཡུག་གཡུག་བྱས། [ю-ю дже]; ~ крыльями གཤོག་པ་བརྒྱབས།

[шок-па дап]; ~ хвостом གཞུག་གྲུ་གཡུག་གཡུག་བྱས། [шу-гу ю-ю дже]

МАХАЯНА *санскр.* 1. ཐེག་ཆེན། [тэк-чен]; 2. ཐེག་པ་ཆེན་པོ། [тэк-па чен-по]

МАХИНАЦИЯ *разг.* 1. ཐབས་ཇུས། [тап-чу]; 2. གཡོ་འཛུལ། [ё-трул]

МАЧЕХА 1. མ་ཆའ་བ། [ма-цап]; 2. མ་ཡར། [ма-яр]

МАЧТА 1. གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་དར་ཤིང། [дру-дзин-ги дар-шин]; 2. གཡོར་ཤིང།

МАШИНА འཛུལ་འཁོར། [трул-кор]; *разг. (автомобиль)* མོ་ཏ། [мо-та]

МАШИНИСТКА ལུགས་དཔར་རྒྱག་མཁམ། [чяк-пар гя-кен]

МОШОНКА *анат.* གསང་སྒྲོ། [сан-дро]

МАЯК ལམ་སྒྲོན་གྲོག་འོད་ཁང་པ། [лам-тон лок-о кан-па]

МАЯТНИК དཔྱད་རྩོ། [чян-до]

МГЛА 1. ལྷག་པ། [мук-па]; 2. ལུག་སྒྲ། [куг-на]



МГНОВЕНИЕ ལྷག་ཚམ་ཞིག། [кук-цам шик]

МЕБЕЛЬ 1. འཛོལ་ཆས། [дзин-че]; 2. རང་ཆས། [нан-че]

МЕД སྤང་མྱི། [дран-ци]; дикий ~ སྤང་རྟོང། [дран-го]

МЕДАЛЬ རྟགས་མ། [так-ма]

МЕДАЛЬОН གཤུ། [га-у]

МЕДВЕДЬ *зоол.* 1. དོམ། [дом]; 2. དྲེ། [дрэ]; белый ~ དོམ་དཀར་པོ། [дом кар-по]; Большая Медведица *астр.* 1. དྲང་སྤྱང་བདུན། [дран-сон дун]; 2. བྱང་སྐར་སྤྱན་བདུན། [джан-кар пун-дун]

МЕДВЕЖОНОК དོམ་ལྷག། [дом-трук]

МЕДИКАМЕНТЫ 1. སྨན། [мен]; 2. སྨན་རྩི། [мен-дзэ]

МЕДИТАЦИЯ 1. སྒྲམ། [гом]; 2. སྒྲམ་རྒྱལ་པ། [гом гя-я]

МЕДИТИРОВАТЬ སྒྲམ་བརྒྱལ། [гом-кяп]

МЕДИЦИНА 1. གསོ་བའི་གཤམ། [со-ва рик-па]; 2. གསོ་རིག། [со-рик];

МЕДИЦИНСКИЙ སྨན་གྱི། [мен-ги]; медицинская книга 1. སྨན་བཅོས་སྒྲིབ་  
དེལ། [мен-чэ лоп-дэп]; 2. གསོ་རིག་སྒྲིབ་དེལ།; ~ манускрипт སྨན་དཔེ།  
[мен-пе]; ~ институт གསོ་རིག་སྒྲིབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། [со-рик лоп-дра чен-  
мо]; медицинские инструменты སྨན་བཅོས་ཡོ་བྱང། [мен-чэ ё-дже];  
~ работник སྨན་བཅོས་ལས་བྱེད་པ། [мен-чэ ле-дже-па]

МЕДЛЕННЕЕ *нареч.* འགོར་བ། [го-ра]

МЕДЛЕННО *нареч.* 1. གཤམ་པ། [ка-ле ка-ле]; 2. གཤམ་ལ། [ка-ле]

МЕДЛЕННЫЙ 1. འགོར་པོ། [гор-по]; 2. བྱལ་པོ།; самый ~ འགོར་ཤོས། [го-шо]

МЕДЛИТЬ ཀར་ཀོར་བྱས། [ка-рэ ко-рэ дже]

МЕДНЫЙ ཟངས་གྱི། [зан-ги]; ~ купорос *хим.* ཟངས་ཚྭ། [зан-ца]

МЕДОСМОТР སྨན་བཅོས་བརྟག་དཔྱད། [мен-чэ так-че]; провести ~ སྨན་

བཅོས་བརྟག་དབྱེད་བྱས། [мен-чө так-че дже]

МЕДСЕСТРА 1. རྒྱུན་གཤམ་གྱི། [нэ-эк]; 2. སྒྲིན་གཤམ་གྱི། 3. སྒྲིན་པའི་ལག་རོགས།

МЕДЬ ཟངས། [зан]; окись меди *хим.* ཟངས་གཤམ་པ། [зан-я]

МЕЖБРОВЬЕ སྒྲིན་མཚམས། [мин-цям]

МЕЖДУ *предл.* བར་ལ། [бар-ла], [ба-ру-ла]

МЕЖДУНАРОДНЫЙ 1. རྒྱལ་སྤྱི། [гел-чи]; 2. རྒྱལ་འབྲེལ། [гел-дрэл]; ~ая

ассоциация 1. རྒྱལ་སྤྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆོག་པའི། [гел-чи цок-па]; 2. རྒྱལ་འབྲེལ་ཆོག་པའི།

པ།; ~ день трудящихся རྒྱལ་སྤྱི་རིང་ལ་སྤྱོད་པའི་ཆུང་ཆུང་། [гел-чи нгел-цол

ду-чен]; ~ рынок རྒྱལ་སྤྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆོང་ར། [гел-чи цон-ра]; ~ые связи རྒྱལ་

སྤྱི་རྒྱུ་འབྲེལ་བ། [гел-чи дрэл-ва]; ~ая ситуация རྒྱལ་སྤྱི་གནས་ཚུལ།

[гял-чи нэ-цул]; ~ая торговля རྒྱལ་སྤྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆོང་ལས། [гел-чи цон-ле]

МЕЖКОНТИНЕНТАЛЬНЫЙ སྤྱི་བསྐྱོད། [лин-дро]; межконтинентальная

ракета སྤྱི་བསྐྱོད་འཕུར་མཛེལ། [лин-дро пур-дэл]

МЕЛ 1. ས་དཀར། [са-кар]; 2. ཐོ་ལེ་དཀར་པོ།; (*школьный*) ས་སྒྲུག། [са-нюк]

МЕЛАНХОЛИЯ ཡི་མུག། [и-мук]

МЕЛЕТЬ རྒྱ་གཉིང་སྤྲོ་ཆགས། [чу тин-трап чяк]

МЕЛКИЙ (*некрупный*) ཞིབ་ཞིབ། [шип-шип]; (*неглубокий*) གཉིང་རིང་པོ་

མེད་པ། [тин рин-по ме-па]; ~ дождь 1. ཆར་མེལ། [чар-сил]; 2. ཆར་

པ་མེམ་མེམ། [чар-па сим-мим]

МЕЛОДИЧНЫЙ 1. སྒྲུབ་པོ། [нен-по]; 2. དབྱེད་སྒྲུབ་པོ། [ян нен-по]

МЕЛОДИЯ 1. དབྱེད་པ། [ян]; 2. གདངས། [дан]

МЕЛОЧЬ ཅོག་ཅིག། [цак-чик]; (*деньги*) དངུལ་མེལ་མ། [нюль сил-ма]

МЕЛЬ 1. རྒྱ་རབ། [чу-рап]; 2. གཉིང་སྤྲོ་བ།

МЕЛЬКАТЬ འོད་ཆེམ་ཆེམ་བྱས། [о чем-чем дже]

МЕЛЬНИК 1. རང་འཕགས་བདག་པོ། [ран-так дак-по]; 2. འཕགས་མཁན། [так-кен]

МЕЛЬНИЦА (*постройка*) 1. རང་འཕགས་ཁང། [ран-так-кан]; 2. འཕགས་ཁང།

[так-кан]; (*водная*) རྩུ་འཁོར། [чу-кор]; (*ручная*) 1. རང་འཕགས། [ран-

так]; 2. ལག་བསྐྱོར་ཕྱེ་འཕགས། (*электрическая*) གློག་འགལ་ཕྱེ་འཕགས་

འཕྲུལ་འཁོར། [лок-гул че-так трул-кор]

МЕЛЬНИЧНЫЙ: ~ жёрнов 1. རང་འཕགས་གྲོ། [ран-так-ки до]; 2. མཚོག་རྩོ།

МЕМУАРЫ 1. ལོ་རྒྱུས། [ло-гю]; 2. ལོ་རྒྱུས་དྲན་པ། [ло-гю дрен-па]; 3. རྒྱལ་མཚན།

МЕНСТРУАЛЬНАЯ: ~ кровь མངལ་ཁག། [нгэл-трак]

МЕНСТРУАЦИЯ 1. ལྷ་མཚན། [да-цэн]; 2. ལྷ་ཁག། [да-трак]; идет ~ 1. ལྷ་

མཚན་བརྒྱལ། [да-цэн кяп]; 2. ལྷ་ཁག་བརྒྱལ། [да-трак кяп]

МЕНЬШЕ (*о размере*) རྒྱུ་པ། [чун-нэ]; (*о количестве*) རྒྱུ་པ། [нюн-нэ]

МЕНЬШИЙ (*о размере*) རྒྱུ་ཤོས། [чун-шо]; (*о количестве*) རྒྱུ་ཤོས།

МЕНЮ ཁལ་གཤིས། [ка-лак-ги то]

МЕНЯТЬ 1. རྒྱུ་བཅོས་བཟང། [гюр-чэ тан]; 2. བརྒྱུར། [гюр]; (*вещи*) 1. བརྒྱུ་

པོ་བརྒྱལ། [дже-по кяп]; 2. བརྒྱུས། (*деньги*) 1. དངུལ་བརྒྱུས་བརྒྱལ། [нюль

дже-кяп]; 2. དངུལ་བརྒྱུས། [нюль-дже]

МЕНЯТЬСЯ 1. བརྒྱུར། [гюр]; 2. འགྱུར་བཟེབས། [гюр-ва тэл]

МЕРЗКИЙ (*человек*) 1. གཏུག་རྩུབ་ཚེན་པོ། [дук-цуп чен-по]; 2. མ་རབས།

[ма-рап]; (*вещи*) རྒྱུག་ཐོག་པོ། [кюк дро-во]

МЕРЗНУТЬ འཕྲགས། [кя]

МЕРИДИАН དགྲུང་ཐེག། [гун-тик]; (*на карте*) ས་ཁའི་གཞུང་ཐེག།

МЕРИН 1. པོ་རྟ། [по-та]; 2. བར་རྟ། [бар-та]

МЕРИТЬ (*измерять*) ཚད་བརྒྱལ། [цэ-кяп]; (*платье*) ག་འདྲ་འདྲུག་བཟུས།

[га-дра-ду та]

МЕРКНУТЬ རྒྱལ་ཁུང་ཆགས། [на-кун чяк]

МЕРКУРИЙ *астр.* 1. རྒྱུ་སྐར་ལྷག་པ། [гю-кар лхак-па]; 2. གཟུང་ཆེན་ལྷག་པ། [за-чен лхак-па]; 3. རྒྱུ་སྐར་ཆེན་མོ། [чу-кар чен-мо]

МЕРОПРИЯТИЕ བྱེད་རིམ། [дже-рим]; конкретные ~я བྱེད་རིམ་ཞིབ་ཀྱིས།

МЕРТВЕЦ 1. རོ། [po]; 2. བུང་པོ། [пун-по]

МЕРТВЫЙ 1. ཞི་པ། [ши-па]; 2. ག་ཞི་ནཔོ། [шин-по]

МЕРЦАТЬ འོད་ཆེས་ཆེས་བྱས། [о чем-чем дже]

МЕСИТЬ བཟྱིས། [дзи]

МЕСТИ *общ.* གང་བརྒྱབ། [ге-кяп]; ~ метлой ལྷགས་མ་བརྒྱབ། [чяк-ма кяп]

МЕСТНОСТЬ ས་ཆ། [са-ча]

МЕСТНЫЙ 1. ས་གནས། [са-нэ]; 2. ས་གནས་གྲི། [са-нэ-ки]

МЕСТО *общ.* གནས། [нэ]; (*в кино, театре и т.п.*) རྩོད་ས། [дэ-са]; ~ рождения 1. རླུང་ས། [ке-са]; 2. རླུང་ཡུལ། [ке-юл]; 3. *почт.* འཕྲུང་ས་ས། [трун-са]; 4. འཕྲུང་ས་ཡུལ། [трун-юл]

МЕСТОЖИТЕЛЬСТВО 1. རྩོད་ས། [дэ-са]; 2. *почт.* བཞུགས་ས། [шук-са]

МЕСТОИМЕНИЕ *грам.* 1. མིང་ཆབ། [мин-цап]; 2. ཀུན་མིན། [кун-мин]

МЕСТОПРЕБЫВАНИЕ 1. རྩོད་གནས། [до-нэ]; 2. འདུག་ས། [дук-са]

МЕСТОРОЖДЕНИЕ *геогр.* གཏེར་ཁ། [тэр-ка]; ~ угля རྩོམ་ལ་གཏེར་ཁ། [до-сол тэр-ка]; ~ нефти ལྷུང་གི་གཏེར་ཁ། [нум-ги тэр-ка]

МЕСТЬ 1. དག་ལན། [дра-лен]; 2. དག་ཤ། [дра-ша]

МЕСЯЦ *общ.* ལྷལ། [да-ва]; (*тибетского календаря*) བོད་ལྷལ། [пё-да]; (*западного календаря*) 1. ཕྱི་ལྷལ། [чи-да]; 2. ལྷལ།; начало месяца ལྷལ་འགོ། [да-го]; конец месяца ལྷལ་མཇུག། [да-джюк]; прошлый ~ ལྷལ་ཕྱོད་མ། [да-ва не-ма]; следующий ~ ལྷལ་བརྩམས། [да-ва дже-ма]; вставной

~ (в лунном календаре) 1. ལྷ་བཞེད། [да-шол]; 2. ལྷ་ལྟག། [да-дхак]

МЕСЯЧНЫЙ ལྷ་པོ། [да-рэ]

МЕТАЛЛ 1. ལྟགས། [чяк]; 2. ལྟགས་རིགས། [чяк-рик]

МЕТАЛЛУРГ ལྟགས་རིགས་བཅོསྒྲུང་མཁས་པ། [чяк-рик цо-джан ке-па]

МЕТАЛЛУРГИЯ ལྟགས་རིགས་བཅོསྒྲུང། [чяк-рик цо-джан]

МЕТАТЬ གཡུགས། [юк]; ~ копье་མདྲུང་གཡུགས། [дун-юк]; ~ икру ཕྱ་སྒོང་བཏང། [ня-гон тан]

МЕТАФИЗИКА གཟུགས་འདས་རིག་པ། [зук-дэ рик-па]

МЕТАФИЗИЧЕСКИЙ གཟུགས་འདས་རིག་པོ། [зук-дэ рик-пе]

МЕТЕЛЬ 1. གངས་ཁུར། [ган-ур]; 2. གངས་ཚུབ།; метёт ~ གངས་ཁུར་བརྒྱབ།

МЕТЕОРОЛОГ 1. གནམ་གཤིས་ལས་དོན་བྱེད་མཁན། [нам-ши ле-дон дже-кен]; 2. གནམ་གཤིས་མཁས་པ། [нам-ши ке-па]

МЕТЕОР སྐར་ལྷ། [кар-да]; пролетел ~ སྐར་ལྷ་བརྒྱབ། [кар-да кяп]

МЕТЕОРИТ 1. གནམ་རྩོ། [нам-до]; 2. སྐར་རྩོ། [кар-до]

МЕТЕОРОЛОГИЯ གནམ་གཤིས་རིག་གནས། [нам-ши рик-нэ]

МЕТЕОСТАНЦИЯ 1. གནམ་གཤིས་བརྟག་དཔྱད་སྒྲུབ་པ། [нам-ши так-че са-цук]; 2. གནམ་གཤིས་བརྟག་དཔྱད་ཁང། [нам-ши так-че-кан]

МЕТИТЬ I (помечать) རྟགས་བརྒྱབ། [так-кяп]

МЕТИТЬ II (целить) སོ་བསྟམས། [со-та]

МЕТКА རྟགས། [так]

МЕТКИЙ མིག་རྩོ། [мик но-по]

МЕТЛА ལྟགས་མ། [чяк-ма]; мети метлой ལྟགས་མ་བརྒྱབ། [чяк-ма кяп]

МЕТОД 1. ཐབས་ཤེས། [тап-ше]; 2. བྱེད་ཐབས། [дже-тап]; 3. བྱེད་སྒྲུབ། [дже-тан]; 4. ཐབས་རྒྱུ།; (рисования, изготовления и т.д.) [з.] +

སྒྲུབ་པ། [гл.] + [тан]; применить ~ བཟུངས་ཤེས་བྱས། [тап-ше дже]

МЕТОДОЛОГИЯ 1. བཟུངས་ཤེས་རིག་པ། [тап-ше рик-па]; 2. བཟུངས་ཤེས་གཏོང་།

སྒྲུབ་པ། [тап-ше тан-тан]

МЕТР 1. མི་ཏར། [ми-тэ]; 2. སྤྱི་ཁྲེད། [чи-трэ]

МЕТРИЧЕСКАЯ: ~ система мер མི་ཏར་བརྩི་སྒྲུབ་པ། [ми-тэ ци-тан]

МЕТРО ས་འོག་གི་ལྷག་ས་ལམ། [са-ок-ги чяк-лам]

МЕХ I (мн. меха; у животного) སྤྱ། [пу]

МЕХ II (мн. мехи; кузнечные) སྤྱད་པ། [бу-па]; дуть кузнечными мехами

སྤྱད་པ་བརྒྱུབ། [бу-па кяп]

МЕХАНИЗАЦИЯ 1. འཕྲུལ་ཆས། [трул-че]; 2. འཕྲུལ་ལའོར་ཅན་བཟོ་སྒྲུབ།

МЕХАНИЗИРОВАТЬ འཕྲུལ་ཆས་ཅན་ལ་བསྒྲུར། [трул-че чен-ла гюр]

МЕХАНИК འཕྲུལ་ཆས་བཟོ་བ། [трул-че зо-па]

МЕХАНИЧЕСКИЙ འཕྲུལ་ཆས་ཡོད་པའི། [трул-че ё-пе]

МЕЧ 1. རལ་གྲི། [рэл-дри]; 2. དཔ་འདམ། [па-дам]

МЕЧТА 1. བསམ་སྒྲོ། [сам-ло]; 2. རེ་བ། [рэ-ва]

МЕЧТАТЬ 1. བསམ་སྒྲོ་བརྟང་། [сам-ло тан]; 2. རེ་བ་བྱས། [рэ-ва дже]

МЕШАТЬ I (размешивать) དྲུག་དྲུག་བརྟང་། [трук-тру тан]; (смешивать) བསྐྱེད། [трэ]

МЕШАТЬ II (беспокоить) སྐྱུ་ཕུ་བཟོས། [сум-по зо]; (препятствовать)

བཀག་འགོག་བྱས། [ка-кок дже]

МЕШОК 1. པད། [пе]; 2. སྒྲོད་པད། [но-пе]; 3. སྒྲོམ།

МИГ 1. ལྷག་ཙམ་ཞིག། [чук-цам шик]; 2. ཡུན་ཙམ། [ю-цам]

МИГАТЬ (о свете) འོད་ཆེས་ཆེས་བྱས། [о чем-чем дже]; ~ глазами མིག་

བྱེས་བྱེས་བྱས། [мик зум-зум дже]

МИГРЕНЬ *мед.* ཡམ། [я-ма]

МИЗЕРНЫЙ 1. རྩུང་། [чун-нгу]; 2. བློ་མེད་པ། [тра-мо-цам]

МИЗИНЕЦ 1. མཛུ་བ་རྩུང་། [дзу-чун]; 2. མཐེལ་རྩུང་། [тэ-чун]

МИКРОБ སྤྲུལ་ཆགས་བློ་མེད། [сок-чяк тра-мо]

МИКРОСКОП 1. བློ་མཐོང་ཆེ་ཤེས། [тра-тон че-шэл]; 2. བློ་མཐོང་ཤེས་ཆས།

МИКРОСКОПИЧЕСКИЙ བློ་མཐོང་། [тра-рап]

МИКРОФИЛЬМ རྩུང་དཔར་པིང་ཤོག། [чун-пар пинь-шок]

МИКРОФОН སྒྲ་འཛིན་འཕྲུལ་ཆས། [дра-дзин трул-че]

МИКСТУРА *мед.* 1. འཕུང་སྒྲུལ། [тун-мен]; 2. རྩེ་གྲུ། [дэ-гу]

МИЛАРЕПА མི་ལ་རས་པ། [ми-ла-ре-па]

МИЛЕНЬКИЙ 1. སླིང་རྩེ་པོ། [нин-дже-по]; 2. ཡིད་སྤང་ལ་འགྲོ་པོ། [и-на-ла  
дро-по]; 3. ཡིད་དྲུ་འོང་བ། [и-ду он-ва]

МИЛИЦИОНЕР 1. པོ་ལི་སི། [по-ли-си]; 2. བསྐྱར་སྤྱད་མགའ་མི། [кор-сун  
мак-ми]; 3. དབེ་སྤྱད་མགའ་མི། [дэ-сун мак-ми]

МИЛИЦИЯ 1. པོ་ལི་སི་འོ་ལས་ཁུངས། [по-ли-си ле-кун]; 2. བསྐྱར་སྤྱད་།

МИЛЛИАРД *мат.* 1. རྩུང་ཕུར་བུ། [дун-чур чу]; 2. བེར་འབུམ། [тэр-бум]

МИЛЛИМЕТР *кит.* གུང་རྩི། [кун-ли]

МИЛЛИОН *мат.* 1. སལ། [са-я]; 2. འབུམ་བུ། [бум-чу]; десять миллио-  
нов *мат.* 1. བྱེ་བ། [че-ва]; 2. སལ་བུ།; сто миллионов *мат.* རྩུང་ཕུར་།

МИЛОВАТЬ ཉེས་ཆད་རྩུ་ཡངས་གནང་། [не-че ца-ян нан]

МИЛОСЕРДИЕ སླིང་རྩེ། [нин-дже]; проявлять ~ སླིང་རྩེ་བྱས། [нин-дже дже]

МИЛОСЕРДНЫЙ 1. སླིང་རྩེ་ཙམ། [нин-дже-чен]; 2. སླིང་རྩེ་ཆེན་པོ།

МИЛОСТИВЫЙ 1. བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོ། [ка-дрин чен-по]; 2. བཀའ་དྲིན་ཙམ།

МИЛОСТЫНЯ སྤྱིན་པ། [чин-па]; подавать милостыню སྤྱིན་པ་བཏང་། [чин-

па тан]; просить милостыню དངུལ་བསྐྱོངས། [нюль-лон]

МИЛОСТЬ བཀའ་དྲིན། [ка-дрин]; Ваша ~! ལྷ་མཁུའི་ན། [ку-кен]

МИЛЫЙ ལྷིང་རྩེ་པོ། [нин-дже-по]

МИЛЯ *анг.* 1. མེ་ལ། [мел]; 2. མེ་ལེ། [ме-ле]

МИМО *нареч.* བརྒྱད་ནས། [гю-нэ]

МИМОЛЁТНЫЙ འཕྲལ་མེལ་གྱི། [трэл-сэл-ги]

МИНА *воен.* མ་མེ། [са-ме]; заложить мину མ་མེ་བརྒྱབ། [са-ме кяп]

МИНДАЛИНА *анат.* 1. བློ་རྩོག་། [дрэ-док]; 2. ལྷོག་མེན། [кок-мен]

МИНДАЛЬ 1. བ་དམ། [ба-там]; 2. ཁམ་འབྲས། [кам-дрэ]

МИНЕРАЛ གཏེར་རྩམ། [тэр-дзэ]

МИНЕРАЛОГИЯ གཏེར་རྩམ་རིག་གནས། [тэр-дзэ рик-нэ]

МИНЕРАЛЬНЫЙ 1. མ་གཏེར་གྱི། [са-тер-ги]; 2. གཏེར་རྩམ། [тэр-дзэ]; ~

источник 1. རྩམ་ཆེན། [чу-цэн]; 2. རྩམ་མེག། [чу-мик]; минеральные

удобрения གཏེར་རྩམ་ལྷན་སྦྱོར། [тэр-дзэ лу-джер]

МИНИАТЮРА བཅོ་དབྱིབས་རྒྱུ་རྒྱུ་། [зо-ип чун-чун]

МИНИМАЛЬНЫЙ, МИНИМУМ 1. རྩམ་ཆེན། [нюн-цэ]; 2. རྩམ་མེག། [нюн-

шэ]; ~ заработок ལྷ་ཆ་རྩམ་ཆེན། [ла-ча нюн-цэ]

МИНИСТЕРСТВО 1. ལྷ་མ་ཁང་། [лхен-кан]; 2. ལམ་ཁང་། [ле-кун]

МИНИСТР *общ.* ལྷོན་ཆེན། [лон-чен]; (*в традиционном тибетском прави-*

*тельстве*) བཀའ་ལྷོན། [ка-лон]; ~ иностранных дел ཕྱི་ཕྱིད་ལྷོན་ཆེན།

[чи-си лон-чен]; ~ обороны 1. རྒྱལ་སྤྱི་ལྷོན་ཆེན། [гял-сун лон-чен];

2. རྒྱལ་སྤྱི་ལྷོན་ཆེན། [сун-кёп лон-чен]; ~ образования བཤམ་རིག་ལྷོན་

ཆེན། [ше-рик лон-чен]; ~ просвещения ཡར་རྒྱས་ལྷོན་ཆེན། [яр-ге

лон-чен]; ~ торговли རྩམ་ཆེན་ལྷོན་ཆེན། [шон-дон лон-чен]; ~ фи-



нансов དཔལ་འབྱུར་སློན་ཆེན། [пал-джёр лон-чен]: ~ юстиции བློན་ཆེན། [трим-шип лон-чен]

МИНОВАТЬ (*оставить позади*) སློལ་ཚར། [дрол-цар]: (*избежать*) 1. བར། [тар]; 2. བློས་བར། [дро-тар]

МИНУВШИЙ 1. འདས་པ། [дэ-па]; 2. འདས་ཟིན། [дэ-зин]

МИНУС *мат.* འཕྲེན་རྟགས། [тэн-так]

МИНУТА སྒར་མ། [кар-ма]

МИР I (*вселенная*) 1. འཛོམས་གླིང་། [дзам-лин]; 2. སྒར་མིང། [нан-си]

МИР II ཁི་བདེ། [ши-дэ]

МИРАЖ 1. སྒྲིག་སྒྱུ། [ми-гю]; 2. མིག་སྒྱུ།: появился ~ སྒྲིག་སྒྱུ་ཤར། [ми-гю шар]

МИРИКАРИЯ *бот.* འོམ་བུ། [ом-бу]

МИРИТЬ 1. རྒྱང་འགྲིག་བྱས། [нан-дрик дже]; 2. བར་སྐྱམ་བྱས། [бар-дум дже]

МИРНЫЙ ཁི་བདེ། [ши-дэ]; мирное сосуществование ཁི་བདེ་མཉམ་གནས། [ши-дэ ням-нэ]; ~ договор ཁི་ཆེངས། [ши-чин]

МИРОБАЛАН: ~ беллерический *бот.* བར་ུར། [ба-ру-ра]; ~ хебула *бот.* ཨ་རུར། [а-ру-ра]

МИРОВОЗЗРЕНИЕ མཐོང་རྒྱུ། [тон-цул]

МИРОВОЙ འཛོམས་གླིང་གི། [дзам-лин-ги]; ~ая революция འཛོམས་གླིང་གསར་བཟུ། [дзам-лин сар-дже]; ~ая война འཛོམས་གླིང་དམག་ཆེན། [дзам-лин мак-чен]; ~ая ситуация འཛོམས་གླིང་གནས་སྐབས། [дзам-лин нэ-тан]

МИРЯНИН མི་སྒྱུ། [ми-кя]

МИСКА 1. བཤམ། [та-пак]; 2. ཤོར་པ། [пор-па]

МИССИОНЕР ཆོས་སྒྲེལ་མཁན། [чө пел-кен]

МИСТЕР སྒྱུ་ཁབས། [ку-шап]

МИСТИКА རྩུ་འཕྲུལ། [дзу-трул]

МИСТИЧЕСКИЙ 1. རྩུ་འཕྲུལ་གྱི། [дзу-трул-ги]; 2. རྩུ་འཕྲུལ། [дзу-трул]

МИТИНГ 1. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; 2. ཚོགས་འདུ་ཆེན་པོ། [цок-ду чен-по];

провести ~ ཚོགས་འདུ་འཇོགས། [цок-ду цок]

МИТРАЛЬНЫЙ: ~ клапан *анат.* སྒྲིང་ཤའི་འདབ་ལོ་ཅེ་གཉིས་ཅན། [нин-ше

даб-ло це-ни-чен]

МИФ 1. ལྟ་སྒྲུང་། [лха-друн]; 2. སྒྲུང་། [друн]

МИЧЕЛИЯ *бот.* གེ་སར་གསུམ། [ge-sar сум]

МИШЕНЬ 1. འབེན། [бен]; 2. འབེམ། [бем]; 3. རྒྱུད་འབེན། [гян-бен]

МЛАДЕНЕЦ 1. ཕུ་གུ་མ་འབྲུག། [пу-гу ма-чян]; 2. ཕུ་གུ་རྒྱུད་དུ།

МЛАДШИЙ 1. གཞོན་པ། [шон-па]; 2. ལོ་རྒྱུད་པ། [ло чун-нга]; ~ брат

1. སྒྲུན་གཞོན་པ། [пун-кя шон-па]; 2. གཞུང་པོ། [чун-по]; младшая се-

стра 1. སྒྲུན་གཞོན་པ། [пун-кя шон-па]; 2. གཞུང་མོ། [чун-мо]; самый

~ གཞོན་ཤེས། [шон-шэ]

МЛЕКОПИТАЮЩИЕ འོ་འབྲུང་སེམས་ཅན། [о-гун сэм-чен]

МЛЕЧНЫЙ *астр.*: ~ Путь དགུ་ཚིགས་སྐྱུ་མོ། [гу-цик кя-мо]

МНЕ 1. ངལ། [нга-ла]; 2. ངར།

МНЕНИЕ 1. བསམ་རྒྱུལ། [сам-цул]; 2. ཡག་ཉེས་ལྟ་ཡག། [як-не та-я]

МНОГО མང་པོ། [ман-по]; слишком ~ མང་དྲགས། [ман-драк]

МНОГОВАРИЕ བཟའ་གསུམ་པ། [за-сум-па]

МНОГОЖЕНСТВО (*полигамия*) མོ་མང་བཟའ་རྒྱུང་། [мо-ман за-цан]

МНОГОЛЮДНЫЙ 1. མི་འབྲོར་ཆེན་པོ། [ми-бор чен-по]; 2. མི་ཚོགས་ཆེན་པོ།

МНОГОМУЖИЕ (*полиандрия*) ཁྱིམ་བཟའ་རྒྱུང་། [кё-ман за-цан]

МНОГОНОЖКА *зоол.* འབྲུ་རྒྱུང་མང་། [бу кан-ман]

МНОГООБРАЗНЫЙ ལྷ་ཚོགས། [на-цок]

МНОЖЕСТВЕННОЕ: ~ число *грам.* མང་ཚོགས། [ман-цик]

МНОЖЕСТВО ཁ་ཅང་མང་པོ། [ха-чан ман-по]

МОБИЛИЗАЦИЯ 1. བསྐྱབས་ཕྱིན་ཡུག། [ду-кон дже-я]; 2. བསྐྱལ་སྒྲིང་།

МОБИЛИЗОВАТЬ 1. བསྐྱབས་ཕྱིན་བྱས། [ду-кон дже]; 2. བསྐྱལ་སྒྲིང་བྱས།

МОГИЛА 1. རྩ་ཁུང། [дур-кун]; 2. རྩ་ས། [дур-са]

МОГИЛЬЩИК རྩ་ཁུང་བྱ་མཁན། [дур-кун дру-кен]

МОГУЧИЙ 1. རྩལ་ཤུགས་ཆེན་པོ། [топ-шук чен-по]; 2. དབང་ཤུགས་ཆེན་པོ།

МОГУЩЕСТВО 1. རྩལ་ཤུགས། [топ-шук]; 2. དབང་ཤུགས། [ван-шук]

МОДНЫЙ 1. དཔེ་གསར། [пе-сар]; 2. གསར་བཟོ་དོད་པོ། [сар-зо до-по]; (*популярный*) 1. དར་བཟོ་ཆེན་པོ། [дар-зо чен-по]; 2. སྐད་གསལ་ཆེན་པོ།

МОЖЕТ БЫТЬ 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. ཡིན་འགོ། [ин-дро]

МОЖЖЕВЕЛЬНИК *бот.* 1. ཤུག་པ། [шук-па]; 2. རྩ་ཤུག། [гя-шук]; 3. བསང་ཤིང། [сан-шин]; 4. སྤམ། [па-ма]

МОЖНО 1. ཚོགས། [чөк]; 2. ཚོགས་ཀྱི་རེད། [чө-ги рэ]

МОЗГ *анат.* ལྒྲུབ་པ། [ле-па]; костный ~ *анат.* ཀླང་མར། [кан-мар]; заболе-  
вания мозга *мед.* 1. ལྒྲུབ་ནད། [ле-нэ]; 2. ལྒྲུབ་པའི་ནད་ཚོ། [ле-пе на-ца];

мозговая оболочка *анат.* ལྒྲུབ་རྒྱ། [ле-гя]; мозговое вещество *анат.*

ལྒྲུབ་རྒྱ་ལྟ་བུ། [ле-ге лха-ва]; промывать мозги *перен.* ལྒྲུབ་པ་བཟུགས།

МОЗЖЕЧОК *анат.* 1. ལྒྲུབ་རྩུབ། [ле-чун]; 2. ལྒྲུབ་རྩུབ། [ле-ге]

МОЗОЛЬ ཤ་རྩེག། [ша-дрэк]

МОЙ, МОЕ, МОЯ 1. དཔྱི། [нге]; 2. ད་རང་གི། [нга-ран-ги]

МОКРЫЙ རྩོན་པ། [лон-па]

МОЛЕБЕН *религ.* 1. རབས་བརྟན། [шап-тэн]; 2. རྩོན་ལམ། [мон-лам]

МОЛЕКУЛА ལྷ་རྒྱུ་ [тра-дул]

МОЛИТВА 1. མྱོན་ལམ། [мон-лам]; 2. གསོལ་འདེབས། [сол-дэп]

МОЛИТЬ ལུ་བ་འཕེན། [шу-ва тэн]

МОЛИТЬСЯ མྱོན་ལམ་བརྒྱུ་ [мон-лам кяп]

МОЛНИЯ སློག། [лок]; сверкнула ~ སློག་བརྒྱུ་ [ло-кяп]; (*застёжка*)

1. འཛིབ། [дзип]; 2. ཚོར། [цэр]; застегнуть молнию 1. འཛིབ་བརྒྱུ་

[дзип-кяп]; 2. ཚོར་བརྒྱུ་ [цэр-кяп]

МОЛОДЕТЬ གཞིན་གཞིན་ཆགས། [шон-шон чак]

МОЛОДОЙ 1. གཞིན་གཞིན། [шон-шон]; 2. གཞིན་རྒྱ། [шон-ну]

МОЛОКО 1. འོ་མ། [о-ма]; 2. *почт.* ཆབ་ཞོ། [чяп-шо]; прокисшее ~ 1. འོ་

མ་ཤིཔ། [о-ма ши-па]; 2. འོ་མ་ཤི་ཁྲོག། [о-ма ши-кё]

МОЛОТ ཐོབ་ཆེན་པོ། [то-ва чен-по]

МОЛОТИЛКА (*ручная*) 1. རྒྱག་དབྱུག། [гяк-юк]; 2. དབྱུག་ཁྱུག།; (*механизм-*

*ручная*) ཉེ་རྒྱུད་འཕྲུལ་འཁོར། [не-дун трул-кор]

МОЛОТИТЬ (*молотилкой*) དབྱུག་ཁྱུག་གཞུག། [юк-чяк шу]; (*с помощью*

*животных*) ལྷུགས་ཆག་བསྐྱོར། [чук-чяк кор]

МОЛОТОК ཐོབ། [то-ва]; бить молотком ཐོབ་གཞུག། [то-ва шу]

МОЛОТЬ བདྲགས། [так]; ~ зерно འབྲུ་བདྲགས། [дру-та]

МОЛОЧАЙ: ~ аденохлора *бот.* དུར་བྱིད། [дур-чи]; ~ Козлова ཁྱོན་བྲུ།

[трон-бу]; ~ приземистый *бот.* རྩོན་བྲུ། [нгон-бу]

МОЛЧАЛИВЫЙ 1. ཁ་དམ་པོ། [ка дам-по]; 2. ཁ་ཉུང་ཉུང་། [ка нюн-нюн]

МОЛЧАТЬ 1. ཁ་ཁར་བཟྩད། [ка-кар дэ]; 2. ཁ་བཟུམས་བཟྩད། [ка-цум-дэ]

МОЛЬ ལྷག་པ། [мук-па]; изъедено молью ལྷག་པའི་བཟས། [мук-пе за]

МОМЕНТ 1. ལྷུག་ཙམ་ཞིག། [чук-цам шик]; 2. སྐད་ཅིག་གཅིག། [ке-чик-чик]

МОМЕНТАЛЬНО нареч. 1. དུས་རང་། [да-та ран]; 2. མཐུན་ཅིག་གི། [ке-чик-ги]

МОМОРДИКА КОХИНХИНСКАЯ бот. གཤེར་གྱི་མེ་རྩོག། [сэр-ги ме-ток]

МОНАРХИЯ རྒྱལ་པོའི་རིང་ལུགས། [гел-по рин-лук]

МОНАСТЫРЬ 1. དགོན་པ། [гон-па]; 2. གྲུ་ཚང་། [дра-шан]; женский ~  
ཡཱ་ནིའི་དགོན་པ། [а-ни гон-па]

МОНАХ 1. གྲུ་པ། [тра-па]; 2. почт. དགོ་འདུན་པ། [ге-дун-па]; 3. кит. ཏཱ་ཤ་།  
[хе-шан]; (~, принявший полное монашеское посвящение) དགོ་སྒྲོང་།  
[ге-лон]; (~, отвечающий за дисциплину) དགོ་བསྐྱོས། [ге-ко]; по-  
святить в монахи གྲུ་པ་བཅོས། [тра-па зо]; быть монахом 1. གྲུ་པ་བྱས།  
[тра-па дже]; 2. почт. དགོ་འདུན་པ་གནང་། [ге-дун-па нан]; келья мо-  
наха གྲུ་ཤག། [тра-шак]

МОНАХИНЯ 1. ཡཱ་ནི། [а-ни]; 2. почт. རྩེ་བཅུན་མ། [дже-цун-ма]

МОНАШЕСКАЯ: ~ дисциплина རྩེ་བཅུན་མ། [цул-трим]; монашеское  
одеяние གྲུ་ཆས། [тра-че]; монашеские обеты རྩེ་མུང་། [дом-па]

МОНГОЛ རོག་པོ། [сок-по]

МОНГОЛИЯ རོག་ཡུལ། [сок-юл]; внешняя ~ ཕྱི་རོག་། [чи-сок]; внутрен-  
няя ~ རྩང་རོག་། [нан-сок]

МОНГОЛКА རོག་མོ། [сок-мо]

МОНЕТА སྒོར་མོ། [го-мо]

МОНОПОЛИЯ 1. སྒེར་འཛིན། [гер-дзин]; 2. གཅིག་འཛིན། [чик-дзин]

МОНТАЖ རྒྱིག་སྒྱུར། [дриг-джёр]

МОНТИРОВАТЬ རྒྱིག་སྒྱུར་བྱས། [дриг-джёр дже]

МОРАЛЬ 1. བསྐྱབས་སྒྱུད། [лап-чэ]; 2. བསྐྱབས་ཁྲིམས། [лап-трим]; 3. ཀུན་སྒྱུད་  
རྒྱུ་ལྡན། [кун-чэ нам-дак]

МОРАЛЬНЫЙ རྒྱལ་ལྡན། [цул-дэн]; ~ое состояние ཀླུ་སྤྱོད་ཀྱི་གནས་སྐབས།

МОРГАТЬ 1. མིག་རྩུམ་བརྒྱུ། [мик-цум кяп]; 2. མིག་བྱུམ་བྱུམ་བྱུས།

МОРЕ རྒྱུ་མཚོ། [гям-цо]

МОРИТЬ (насекомых) རྩུ་མེད་བཟོས། [ца-ме-зо]; (голодом) 1. རྩུ་གས་ཤི་བརྒྱུ། [ток-ши кяп]; 2. རྩུ་གས་གསོད་བརྒྱུ། [ток-со кяп]

МОРКОВЬ 1. གུང་ལ་ཕུག། [гун-га ла-пук]; 2. སྒོང་ལ་ཕུག།; 3. ལུ་ག།

МОРОЖЕНОЕ 1. འབྲུགས་སྤྱི། [кяк-три]; 2. བྲུགས་པ་མངར་མོ། [кяк-па нар-мо]

МОРОЗ 1. སང། [сэ]; 2. བྲུགས་ཟེལ།; ударил ~ སང་བརྒྱུ། [сэ-кяп]

МОРОСИТЬ རྩུ་མེལ་བབས། [чар-сил бап]

МОРОЧИТЬ: ~ голову 1. མགོ་སྒྲོར་བདང། [го-кор тан]; 2. མགོ་འཛོམས།

МОРСКОЙ རྒྱུ་མཚོའི། [гям-цо]; ~ берег མཚོ་འགུམ། [цо-драм]; морская волна རྒྱུ་མཚོའི་བརྒྱབས། [гям-цо ба-лап]; ~ая соль མཚོ་ཚྭ། [цо-ца]

МОРФОЛОГИЯ སྒྲོན་རིག་པ། [дра-дон рик-па]

МОРЩИНА གཏེར་མ། [нер-ма]; появилась ~ གཏེར་མ་བསྐྱེད། [нер-ма ке]

МОРЩИНИСТЫЙ གཏེར་མ་ཅན། [нер-ма-чен]

МОРЩИТЬСЯ (о ком-л.) གདོང་ནག་པོ་བསྒྲུ། [дон нак-по тэн]

МОРЯК см. матрос

МОСКВА геогр. མོ་སེ་ཁོ། [мо-си-ко]

МОСКИТ зоол. 1. ལུག་སྒྲན། [дук-дран]; 2. инд. [ма-джяр]; кусаться (о москитах) ལུག་བྱང་གིས་ཐོ་བརྒྱུ། [дук-дран-ги со кяп]

МОСТ ཟམ་པ། [зам-па]; строить ~ ཟམ་པ་བརྒྱུ། [зам-па кяп]

МОТИВ (песни) 1. རྟ་དབྱངས། [та-ян]; 2. གདངས། [дан]; 3. དབྱངས། [ян];

напевать ~ 1. རྟ་དབྱངས་འཕྲེན། [та-ян тэн]; 2. གདངས་བདང།; наигрывать ~ རྟ་དབྱངས་བདང། [та-ян тан]; (побуждение) 1. དྲོན་བླ། [дон-

дак]; 2. དམིགས་དོན། [мик-дон]

МОТОК 1. དུག་ [дру-гу]; 2. དོག་པ། ~ ниток སྒྲིང་པ་འདྲུག་ [ку-пе дру-гу]

МОТОР 1. འཕྲུལ་འཁོར་ཡམས། [трул-кор а-ма]; 2. གཡོའ་འགུལ་མ་འཁོར།

МОТОЦИКЛ སྤྲུག་སྤྲུག་ [бак-ба]

МОТЫГА 1. འཛོར། [чёр]; 2. རྟོག་ཅོ།; работать ~ой འཛོར་བརྒྱུ་ [чёр-кяп]

МОХ 1. བམ་ཅཱ། [бам-ца]; 2. བེ་ཅཱ། [би-чу]

МОЧА གཅིན་པ། [чин-па]; осадок ~и གུ་ཡ། [ку-я]

МОЧЕВОЙ: ~ пузырь *анат.* 1. ལྷང་ཕུག་ [ган-пук]; 2. ལྷང་པ། [ган-па];

3. གཅིན་ལྷང་། [чин-ган]

МОЧЕИСПУСКАТЕЛЬНЫЙ: ~ канал *анат.* གཅིན་ལམ། [чин-лам]

МОЧЕТОЧНИК *анат.* གཅིན་འབྲེན་སྤྲུག་ [чин-дрэн бу-гу]

МОЧИТЬ རྫོན་པ་བཅོས། [лон-па зо]

МОЧИТЬСЯ 1. གཅིན་པ་བཏང་། [чин-па тан]; 2. *почт.* ཆབ་གསལ་བཏང་།; за-  
хотеть помочиться *разг.* གཅིན་པ་འགྲོམ་པ། [чин-па дро-сон]

МОЧКА (*уха*) རྩ་ལམ། [на-шел]

МОЧЬ *гл. (быть в состоянии)* ཐུག་ [туп]

МОШЕННИК མགོ་སྒྲོར་གཏོང་མཁན། [го-кор тон-кен]

МОШОНКА *анат.* ལྷིག་པུ། [лик-бу]

МОЩНОСТЬ ལུགས། [шук]

МОЩНЫЙ ལུགས་ཆེན་པོ། [шук чен-по]

МРАК 1. སྤུག་པ། [мук-па]; 2. སྤུག་རུམ། [мак-рум]; 3. སྤུག་ནག་ [му-нак]

МРАМОР རྡོ་གམ་རུ་པ། [до ка-ма-ру-па]

МРАЧНЫЙ (*тёмный*) རྒྱག་ཁུང་། [на-кун]; (*пессимистичный*) 1. ཡི་སྤུག་  
[и-мук]; 2. དོ་གནག་ [нго-нак]

МСТИТЬ 1. དག་ཤ་སྒྲུངས། [дра-ша лан]; 2. དག་ལན་སྒྲུངས། [дра-лен лан];

3. དག་ལན་བྱེད། [дра-лен дже]

МУДРЕЦ 1. དྲང་སྟོང། [дран-сон]; 2. *санскр.* རི་ཤི། [ри-ши]

МУДРОСТЬ 1. ཤེས་རབ། [ше-рап]; 2. ཡེ་ཤེས། [е-ше]

МУДРЫЙ 1. ཤེས་རབ་ཆེན་པོ། [ше-рап чен-по]; 2. སྟོ་ཤེས་ཆེན་པོ།; 3. སྟོ་ལྷན།

МУЖ ཁྱོག། [кё-га]

МУЖЕСТВЕННЫЙ སྟོ་ཁོག་ཆེན་པོ། [ло-кок чен-по]

МУЖЕСТВО སྟོ་ཁོག། [ло-кок]

МУЖЧИНА 1. པོ། [по]; 2. སྟེས་པ། [ке-па]; 3. ཁྱོག།

МУЗЕЙ འགྲེམས་སྟོན་ཁང། [дрэм-тон-кан]

МУЗЫКА རྩལ་གཞས། [роль-ше]; исполнять музыку རྩལ་གཞས་བཟང།

[роль-ше тан]; слушать музыку རྩལ་གཞས་ཉན། [роль-ше нен]

МУЗЫКАЛЬНЫЙ: ~ инструмент རྩལ་ཆ། [роль-ча]; играть на музы-

кальном инструменте རྩལ་ཆ་བཟང། [роль-ча тан]

МУЗЫКАНТ རྩལ་ཆ་གཏོང་མཁན། [роль-ча тон-кен]

МУКА 1. ལྷུག་བསྐྱུལ། [дук-нел]; 2. མནར་གཅོད། [нар-чё]

МУКА གྲོ་ཞིབ། [дро-шип]; месить муку གྲོ་ཞིབ་བཟུངས། [дро-шип дзи]; пе-

ремалывать муку གྲོ་ཞིབ་བཟངས། [дро-шип так]; поджаренная яч-

менная ~ ཐུམ་པ། [цум-па]

МУЛ 1. དྲེལ། [дрэл]; 2. དྲེ། [дрэ]; 3. དྲེལ།

МУМИЕ བླ་ཁྲུ། [драк-шун]

МУМИФИЦИРОВАТЬ 1. ཕུར་ཕུང་བཟོས། [пур-пун зо]; 2. མི་རྩིས་མཛོལ་བཟོས།

МУМИЯ 1. ཕུར་ཕུང། [пур-пун]; 2. མི་རྩིས་མཛོལ། [ми-ро кам-по]

МУНДШТУК གང་མཇུག། [ган-джюк]



МУРАВЕЙ 1. འབྲུགྲོག་མ། [бу дрок-ма]; 2. གྲོག་མ། [дрок-ма]

МУРАВЕЙНИК 1. གྲོག་ཚང་། [дрок-цан]; 2. གྲོག་བྱུར། [дрок-бур]

МУСКАТНЫЙ: ~ орех *бот.* ཇཱ་ཏི། [дза-ти]

МУСКУЛ *анат.* 1. ཤ་རྒྱལ། [ша-гю]; 2. ཟྱ། [ня]; 3. ཉུ་སུལ། [ня-сул]

МУСКУЛИСТЫЙ ཤེའུ་བཞེན་པོ། [шап-цо чен-по]

МУСКУС ལྷ་མེ། [ла-ци]

МУСОР 1. གད་སྒྲིག་པ། [ге-ник]; 2. བཅོལ་པ། [цок-па]

МУСОРНЫЙ: ~ ящик གད་སྒྲིག་པ་ལུག་པ། [ге-ник лук-са]

МУССОН 1. ཆར་ཞོད་དུས་ཚོད། [чар-шо ду-цо]; 2. ཆར་དུས། [чар-ду]

МУСУЛЬМАНИН *религ.* ཁ་ཆེ། [ка-че]

МУСУЛЬМАНСТВО *религ.* ཁ་ཆེ་འི་ཆོས་ལུག་པ། [ка-че чё-лук]

МУТИТЬ དུག་གཏུག་བཟང་། [трук-трук тан]

МУТНЫЙ 1. ཉག་ཉྒྱག། [няк-нёк]; 2. གསལ་པོ་ + [отр.] [сэл-по] + [отр.]:

(о зрении) འ་ལེ་འོ་ལེ་མཐོང་། [а-ле о-ле тон]

МУХА སྒྲུང་བྱ། [дран-бу]

МУЧЕНИК སྒོག་སྒོམ་བཟང་གི་དཔལ་པོ། [сок-ло тан-ги па-во]

МУЧИТЕЛЬ སྒྱག་པོ་གཏོང་མཁུན། [дук-по тон-кен]

МУЧИТЬ 1. སྒྱག་པོ་བཟང་། [дук-по тан]; 2. སྒྱག་པོ་བསྐྱེར། [дук-по тэр]

МЩЕНИЕ 1. དག་ཤ། [дра-ша]; 2. དག་ལན། [дра-лен]

МЫ *мест.* 1. ང་ཚོ། [нга-цо]; 2. ང་རང་ཚོ། [нга-ран-цо]

МЫЛИТЬ ཡི་ཅི་འི་བྱུག་པ། [и-ци чук]

МЫЛО 1. ཡི་ཅི། [и-ци]; 2. དག་ཇུལ།; 3. ལུས་ཇུལ།; 4. *инд.* སུ་བྱ། [са-бун]

МЫЛЬНИЦА ཡི་ཅི་འི་བཞག་པ། [и-ци шак-са]

МЫЛЬНЫЙ 1. ཡི་ཅི་བྱུག་པ། [и-ци чук-па]; 2. ཡི་ཅི་ལྷ་བྱ།: ~ая пена 1. ཡི་

ཅི་བླ་བ། [и-ши бу-ва]; 2. དག་ཇམ་གྱི་བླ་བ།: ~ камень [кар-гон]  
 МЫСЛЕННЫЙ 1. བསམ་སྒྲིལ། [сам-ло]; 2. མཇམ་གྱི། [сэм-ки]

МЫСЛИТЬ *см.* думать

МЫСЛЬ 1. བསམ་སྒྲོ། [сам-ло]; 2. *почт.* དགོངས་པ། [гон-па]

МЫТНИК *бот.* ལུག་རུ། [лук-ру]

МЫТЬ 1. དུས། [тру]; 2. དུས་བཟུབ། [тру-кяп]

МЫЧАТЬ བཟུགས་གྱི་སྒྲོན་བཟུབ། [ба-чук-ки ке-кяп]

МЫШЕЛОВКА 1. ཅི་ཅི་ཟེན་ཡག། [ци-ци зин-я]; 2. ཅི་ཅི་འཛིན་བྱེད་རྒྱུ།

МЫШОНОК 1. ཅི་ཅི་རྒྱུ་རྒྱུ་། [ци-ци чун-чун]; 2. ཅི་གྲ། [ци-гу]

МЫШЦА *анат.* 1. ཤ་རྒྱུ། [ша-гю]; 2. རྩ། [ня]; мышцы бедра *анат.* བསྐྱའི་

ཕྱི་ཐུང་སྒྲོང་ཤ། [ла-и чи-зур ган-ша]; большая грудная ~ *анат.* ལུ་ཤ།

[ну-ша]; двухглавая ~ плеча *анат.* ལུག་གཞུག། [лук-шук]; передние

мышцы предплечья *анат.* ལག་ངར་རྩ་སྒྲིང་། [лак-нар ня-нин]; пря-

мая ~ живота *анат.* བློད་ཤ་ཁྲོ། [дро-ша тра-во]; спазм мышц རྩ་

མདུད་ཐེབས། [ша-ду тэп]; трапециевидная ~ спины *анат.* གཉམ་ཤ་

ནག་པོ། [ня-ша нак-по]; трехглавая ~ голени *анат.* ཕྱི་ཕའི་རྩ་སྒྲིང་།

[чин-пе ня-нин]; трехглавая ~ плеча *анат.* དུང་རྒྱུ་རྩ་སྒྲིང་། [пун-

кан ня-нин]; четырехглавая ~ бедра *анат.* སྤལ་ནག། [бел-наг];

мышцы шеи *анат.* རྒྱུང་ཤ། [кян-ша]; широчайшая ~ спины *анат.*

བཞག་ཤ། [шак-ша]; ягодичная ~ *анат.* རྩ་ཤ། [та-ша]

МЫШЬ *зоол.* 1. ཅི་ཅི། [ци-ци]; 2. ཕྱི་བ།: летучая ~ *зоол.* 1. བ་ཕང་། [па-ван];

2. ཕྱུ་ཕ་ཕང་། [чи-у па-ван]; 3. ཅི་ཅི་སྒྲོང་པོ།: ~землеройка *зоол.* ཇིང་

ཇིང་། [тин-зинь]

МЫШЬЯК 1. བ་སྒྲ། [ба-ла]; 2. བ་དུག། [ва-дук]

МЯГКИЙ *общ.* 1. རོབ་རོབ། [соп-со]; 2. འཕྲོལ་པོ། [пё-по]; (*о фруктах*) ལྷོབ་  
ལྷོབ། [том-то]; (*о хлебе, продуктах и т.п.*) རོབ་རོབ། [соп-со]; (*снис-  
ходительный*) 1. ལུ་ཡང་སྔོ། [лху ян-по]; 2. དྲོད་མེད་པ། [до дам-  
по ме-па]; 3. འཇམ་པོ། [джам-по]

МЯГЧЕ *общ.* 1. རོབ་པ། [со-па]; 2. འཕྲོལ་པ།; (*о фруктах*) ལྷོབ་པ། [то-па];  
(*о хлебе, продуктах и т.п.*) རོབ་པ། [со-па]

МЯМИТЬ *разг.* ཁ་སྒྲོན་ཡོད་པ་རིསྒྲོད་ཆ་བཤད། [ка-кён ё-пе ке-ча ше]

МЯСНИК *в.м.р.* རྩམ་པ། [шэн-па]

МЯСНОЙ: ~ бульон 1. ཤ་ཁྲ། [ша-ку]; 2. ཤ་ཡི་ཁྲ། [ша-и ку-ва]; ~ ма-  
газин ཤ་ཁང། [ша-кан]

МЯСО 1. ཤ། [ша]; 2. *почт.* གསོལ་ཁྲ། [соль-трум]; мороженое ~ 1. ཤ་  
ཁྲ། [ша-кяк]; 2. ཁྲ་ཤ། [кяк-ша]; сушеное ~ ཤ་སྒྲམ་པོ། [ша  
кам-по]; сырое ~ ཤ་རྩམ་པ། [ша джен-па]

МЯТА *бот.* 1. དག་ཅི། [дак-си]; 2. བྱི་རུག། [чи-рук]

МЯТЕЖ *д.м.р.* འཇོག་ཅེད་ལྟུག། [нго-лок зин-трук]; 2. འཇོག། [нго-лок]; уст-  
раивать ~ འཇོག་བྱས། [нго-лок дже]

МЯТЕЖНИК 1. འཇོག་པ། [нго-лок-па]; 2. འཇོག་བྱེད་མཁན། [нго-лок дже-кен]

МЯТЕЖНЫЙ 1. འཇོག་བྱས་པ་ལྟི། [нго-ло дже-пе]; 2. འཇོག་ཅན།

МЯТЬ *в.м.р.* ཤི། [шир]

МЯУКАТЬ 1. ཞེ་མེད་སྒྲོད་བརྒྱུ། [ши-ми ке-кяп]; 2. མེད་ཅེད། [ме-во сэ]

МЯЧ *д.м.р.* བོ་ལོ། [по-ло]; играть в ~ བོ་ལོ་བརྒྱུ། [по-ло кяп]

НА *предл.* ལ། [ла]

НАБАВИТЬ 1. མྲོན་པ་བརྒྱབ། [нон-па кяп]; 2. ཁ་མྲོན་བརྒྱབ། [ка-нон кяп]; (*увеличить*) སྤར། [пар]:  
~ цену གོང་སྤར། [гон-пар]

НАБЛЮДАТЕЛЬ 1. ཁྲ་ཞིབ་བྱེད་མཁན། [та-шип дже-кен]; 2. ཁྲ་མཁན། [та-кен]; 3. ཁྲ་སྤྱང་བྱེད་མཁན། [та-сун дже-кен]

НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ 1. རོ་སྤྱང་ཆེན་པོ། [до-нан чен-по]; 2. ཞིབ་རྟོག་ཅན།

НАБЛЮДАТЬ 1. ཁྲ་ཞིབ་བྱས། [та-шип дже]; 2. བཟླས། [та]; 3. ཁྲ་སྤྱང་བྱས།

НАБРОСОК 1. མཐོག་གསེང་རིས། [гэк-ри]; 2. ཟིན་བྲིས། [зин-дри]

НАВЕРНОЕ *нареч.* 1. གཅིག་བྱས་ན། [чик-дже-на]; 2. ཡིན་འགྲོ། [ин-ло]

НАВЕРНЯКА *нареч.* གཏན་གཏན། [тэн-тэн]

НАВЕРХ *нареч.* 1. ཐོག་ལ། [то-ла]; 2. སྒང་ལ།; 3. ཐོག་ཁ་ལ།; 4. ཡར།

НАВЕРХУ *нареч.* 1. སྒང་ལ། [ган-ла]; 2. ཡ་གིར། [я-ге]; 3. ཐོག་ལ། [то-ла]

НАВЕС *в* གཞུག་ཡེབ། [джа-яп]

НАВЗНИЧЬ *нареч.* གན་རྒྱལ། [ген-кел]; лежать ~ གན་རྒྱལ་ཉལ། [ген-кел не]

НАВОДНЕНИЕ 1. རྒྱུ་ལོག། [чу-лок]; 2. རྒྱུ་རྒྱུ།: произошло ~ རྒྱུ་ལོག་བྱུང།  
[чу-лок джюн]; урон от наводнения རྒྱུ་སྐྱོན། [чу-кён]

НАВОЗ *д* ལྷུ་བ། [чи-ва]; (*как удобрение*) ལུད། [лу]

НАВОЛОЧКА སྤམ་ལུབས། [не-шуп]

НАВСЕГДА *нареч.* 1. ཇི་མེད་བར་དུ། [джи-си бар-ду]; 2. ཇི་མེད་པར།

НАВСТРЕЧУ *нареч.* (*в направлении*) བྱད་དུ། [тэ-ду]; идти навстречу кому-либо ཐུག་ག་འགྲོ། [ту-га дро]

НАВЫК ཉམས་ཐྱོང། [ням-нён]; приобрести ~ ཉམས་ཐྱོང་བསགས།

НАГА *сленг.* ལྷ། [лу]; болезнь нагов ལྷ་ནད། [лу-нэ]

НАГАРДЖУНА *санскр.* ལཱ་ལྷུ་བ། [лу-друп]

НАГИБАТЬ བཏུག་པ། [ку]

НАГИБАТЬСЯ དགུར་དགུར་བྱས། [гу-гур дже]

НАГЛЫЙ 1. རོ་ཚེ་མེད་པ། [нго-ца ме-па]; 2. མཛིང་པ་སྒྲུམ་པོ། [джим-па бом-по]

НАГНОЕНИЕ *мед.* རྒྱག་བསགས། [нак-сак]

НАГОЙ 1. དམར་མར་བ། [ма-ра-на]; 2. གཙེར་བ།

НАГОЛО *нареч.*: стричь ~ སྒྲ་བཞར། [тра-шар]

НАГОТОВЕ *нареч.* 1. ཚེག་ཚེག། [чэк-чө]; 2. གཤམ་འགྲིགས། [драп-дрик]

НАГРАДА 1. བྱ་དགའ། [джя-га]; 2. བདག་རྒྱུན། [да-кен]; 3. མཐོང་བཅོས། [тон-зо]; 4. གཞིགས་བཅོས། [зик-зо]

НАГРАЖДАТЬ 1. བྱ་དགའ་སྤྲད། [джя-га трэ]; 2. མཐོང་བཅོས་སྤྲད། [тон-зо трэ]; 3. *почт.* གཞིགས་བཅོས་གནང། [зик-зо нан]; 4. བྱ་དགའ་གནང།

НАГРЕВАТЬ 1. ཚེས་བཅོས། [ца-во зо]; 2. རྩོད་བཟང། [дро-тан]

НАГРОМОЖДАТЬ བཤང་ཐུང་བྱས། [пан-пун дже]

НАГРОМОЖДЕНИЕ བཤང་ཐུང། [пан-пун]

НАГРУЖАТЬ *(на животных)* རོ་པོ་བཀལ་པ། [до-по ке]; *(на машину)* རོ་པོ་བསྐྱུལ། [до-по ке]

НАД *предл.* 1. ཐོད་ལ། [то-ла]; 2. ཐོག་ལ།

НАДБАВКА 1. ཐོགས་འཕར། [пок-пар]; 2. དུལ་ཐོལ་པ། [нюль тэ-ва]

НАДГРОБИЕ བང་སོ། [бан-со]

НАДЕВАТЬ *(на себя)* 1. གོན། [гон]; 2. གྱུན། *(на кого-нибудь)* གཡོགས། [эк]

НАДЕЖДА 1. རེ་བ། [рэ-ва]; 2. *почт.* ཐུགས་རེ། [тук-рэ]; питать надежду རེ་བ་ཡོད་པ། [рэ-ва ё-па]; с большой надеждой རེ་བ་ཆེན་པོའི་ངང་ནས།

[рэ-ва чен-по нган-нэ]: объект надежды 1. རེ་བ་བྱེད་སྐྱུ། [рэ-ва дже-

ca]; 2. རེ་བ་བཅོལ་ལ། [pэ-ва чёл-sa]

НАДЕЖНЫЙ འདམན་པོ། [тэн-по]; (*достоверный*) ལྷན་པ་ལྟ་ན། [кун-дэн];  
(о человеке) ལྷོས་ལེགས་པོ། [ло кел-по]

НАДЕЯТЬСЯ རེ་བ་བྱས། [pэ-ва дже]

НАДЗИРАТЕЛЬ (*в тюрьме*) 1. བཅོན་སྤྱད་བ། [цон сун-ва]; 2. ལྷ་སྤྱད་བྱེད་མཁན། [та-сун дже-кен]; (*над рабочими*) ལས་དོན་ལྟོ་མ། [ле-пон]

НАДКОЛЕННИК *анат.* ལྷ་དམི་རུས་པ། [ла-нге ру-па]

НАДМЕННЫЙ 1. ཇུ་ཁོག་ཆེན་པོ། [дза-кок чен-по]; 2. ཉམས་ཆེན་པོ།

НАДО *модальное слово* དགོས། [го]

НАДОБНОСТЬ 1. དགོས་གཤམ། [го-гел]; 2. དགོས་དེས། [го-нэ]; 3. དགོས་པ།

НАДОЕДАТЬ བསུན་པོ་བཅོས། [сум-пу зо]

НАДОЛГО *нареч.* དུས་ལུན་རིང་པོ། [ду юн-рин-по]

НАДПИСЬ ཁལ་གས། [ка-ик]; (*на камне*) ཇོ་སྐོས་ལི་ག། [до-ко и-ге]; (*на де-реве*) ཤིང་སྐོས་ལི་ག། [шин-ко и-ге]

НАДСМОТРИТЕЛЬ *см.* надзиратель

НАДУВАТЬ 1. ཕུ་བརྒྱུབ། [пу-кяп]; 2. ཕུ་བརྒྱུད་པ། [пу-кан]

НАЕДАТЬСЯ 1. ལྷགས། [гя]; 2. བློད་ཁོག་ལྷགས། [тро-го гя]

НАЕЗДНИК ཏ་གཞིན་མཁན་པོ། [та-шон ке-по]

НАЖДАК ཇོ་པ་ཕང་ལོང་བ། [до па-ван лон-гу]

НАЖДАЧНАЯ: ~ бумага ཀོ་སྐག། [коп-сак]

НАЖИВА ཁེབ་བཟང། [кеп-зан]

НАЖИМАТЬ མཚན། [нэн]

НАЗАД *нареч.* 1. ལྷུབ་ལ། [гяп-ла]; 2. ལྷུབ་ལོགས་ལ། [гяп-ло-ла]

НАЗВАНИЕ མིང། [мин]; ~ книги དེབ་ཀྱི་མིང། [дэп-ки мин]

НАЗНАЧЕНИЕ བསྐོ་བཞག་བྱེད་ཡག། [ко-шак дже-я]

НАЗНАЧИТЬ 1. བསྐོས། [ко]; 2. *почт.* བསྐོས་བཞག་གནང། [ко-шак нан]; ~  
время དུས་ཚིན་བཅོས། [ду-цо зо]

НАЗОЙЛИВО *нареч.* ཡུ་ཚུགས་ཆེན་པོས། [у-цук чен-по]

НАЗЫВАТЬ མིང་བཏགས། [мин-так]

НАИБОЛЕЕ *нареч.* 1. མང་ཤོས། [ман-шө]; 2. དྲག་ཤོས། [драк-шө]

НАИВНЫЙ ཡིད་ཆེས་སྒྲོལ། [и-че ла-по]

НАИВЫСШИЙ 1. མཐོ་ཤོས། [то-шө]; 2. གླ་མེད་པ། [ла-на ме-па]

НАИЗНАНКУ *нареч.*: вывернуть ~ ཕྱིན་བསྒྲོགས། [чи-нан лок]

НАИЗУСТЬ *нареч.* གློ་ལ་ཟིན་ནས། [ло-ла зин-не]; заучивать ~ 1. གློ་ལ་ཟིན།  
[ло-ла зин]; 2. དག་ལ་ཟིན། [нга-ла зин]

НАИЛУЧШИЙ 1. ཡག་ཤོས། [як-шө]; 2. ཅུ་གྲ། [цэ-тра]

НАЙТИ 1. བརྟེས། [не]; 2. *почт.* བརྟེས་གནང། [не-нан]

НАКАЗАНИЕ 1. ཉེས་ཆད། [не-че]; 2. ཉེས་པ། [не-па]; 3. ཆད་པ།; подвер-  
гнуться наказанию ཉེས་ཆད་པོས། [не-че пок]

НАКАЗАТЬ 1. ཉེས་ཆད་བཅད། [не-че че]; ཉེས་པ་བཏང། [не-па тан]

НАКАЛИТЬ ཆོ་པོ་བཅོས། [ца-во зо]

НАКИДКА 1. བེར། [бер]; 2. གོས་བེར། [го-бер]

НАКИПЬ རྩ་ཞག། [чу-шак]; (*осадок*) རྩ་གས་ཞག། [нин-шак]

НАКЛЕИТЬ ལྷུར། [джяр]; ~ марку ལྷུག་རྟགས་ལྷུར། [драк-так джяр]

НАКЛОН ལུག་པུའོ། [гу-кө]

НАКЛОНИТЬ བལ། [ку]

НАКЛОНИТЬСЯ དགུར་དགུར་བྱས། [гу-гур дже]

НАКОВАЛЬНЯ 1. ཁྱི་ཅི། [ти-ца]; 2. རུང་གདན། [дун-дэн]

НАКРЫТЬ *གཡོགས།* [ёк]; ~ крышкой *ཁེབས་གཙོད་བརྒྱུ།* [кап-чё кяп]

НАЛЕВО *нареч.* 1. *གཡོན་ལ།* [ён-ла]; 2. *གཡོན་ཕྱོགས་ལ།* [ён-чёк ла]

НАЛИТЬ *བུགས།* [лу]

НАЛОГ 1. *ཁྲལ།* [трэл]; 2. *དཔྱ།*; 3. *དཔྱ་ཁྲལ།*; ~ на землю *ས་ཁྲལ།* [са-трэл];

обложить налогом *ཁྲལ་བཀལ།* [трэл-кел]; уменьшить ~ *ཁྲལ་ཆག།*

[трэл-чяк]; уклоняющийся от налогов *ཁྲལ་ལ་གཡོལ་མཁན།* [трэл-

ла ёл-кен]; сборщик налогов *ཁྲལ་ལེན་མཁན།* [трэл лен-кен]

НАМЕК 1. *གོ་བརྒྱ།* [го-да]; 2. *གོ་རྒྱ།* [го-гю]

НАМЕКАТЬ 1. *གོ་རྒྱ་བཏང།* [го-гю тан]; 2. *གོ་བརྒྱ་བཏང།*; 3. *བརྒྱ་བཏང།*

НАМЕРЕВАТЬСЯ *འདོད།* [до]

НАМЕРЕНИЕ 1. *དམིགས་ཡུལ།* [мик-юл]; 2. *དམིགས་པ།* [мик-па]

НАМЕРЕННО *нареч.* 1. *རྒྱུ་བཟོགས་ནས།* [кан-цук-нэ]; 2. *ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས།*

НАМЕСТНИК 1. *ཕྱི་ཁྲལ།* [чи-кяп]; 2. *མགོ་ཕྱི།* [го-чи]

НАМНОГО: ~ лучше *ཞིན་གཡག་ག་འདུག།* [ше-драк я-га-ду]

НАМОКАТЬ *སློན་པ་ཆགས།* [лон-па чяк]

НАМОРДНИК *ཆ་རུ།* [ча-ру]; надеть ~ *ཁ་ལ་ཆ་རུ་བརྒྱུ།* [ка-ла ча-ру кяп]

НАМОЧИТЬ 1. *སྤངས།* [бан]; 2. *སློན་པ་བཟོས།* [лон-па зо]

НАНИЗАТЬ *སྤར་ལ་བརྒྱུ།* [тар-ла гю]

НАНЯТЬ *གྲས།* [ле]

НАОБОРОТ *нареч.* 1. *དེ་ལས་ལྷོག་ནས།* [дэ-ле док-не]; 2. *དེ་ལས་ལྷོག་སྟེ།*

НАПАДАТЬ 1. *བཅོན་ཚེ་ལ་བྱས།* [цэн-гол дже]; 2. *ཕར་ཚེ་ལ་བྱས།* [пар-гол дже]

НАПАДАЮЩИЙ *བཅོན་ཚེ་ལ་བྱེད་མཁན།* [цэн-гол дже-кен]

НАПАДЕНИЕ 1. *བཅོན་ཚེ་ལ།* [цэн-гол]; 2. *ཕར་ཚེ་ལ།* [пар-гол]

НАПЕВ 1. *རྟ་དབྱངས།* [та-ян]; 2. *དབྱངས།* [ян]



НАПЕВАТЬ ཏྲདབུངས་འཕེན། [та-ян тэн]

НАПЁРСТОК ལྷུང་མོ། [чун-мо]

НАПИЛЬНИК 1. སྐག་བདར། [сак-дар]; 2. སྐག་རྩར།; 3. སྐག་རྩར།

НАПИТОК རྒྱ། [чу]; алкогольный ~ རྩང་རྒྱ། [чан-рак]

НАПИТЬСЯ ཁ་ངོམས། [ка-нгом]

НАПОЛНИТЬСЯ ཁེངས། [кан]

НАПОЛНЯТЬ བརྒྱུངས། [кан]; ~ наполовину ཕྱད་ཀ་བརྒྱུངས། [че-ка кан]

НАПОМИНАТЬ 1. དྲན་གསོ་བྱས། [дрэн-со дже]; 2. དྲན་སྐྱེལ་བྱས། [дрэн-кул дже]; 3. དྲན་སྐྱེལ་བརྟང། [дрэн-кул тан]

НАПРАВЛЕНИЕ 1. ཁ་ཕྱོགས། [ка-чёк]; 2. ཕྱོགས། [чёк]; (*место следования*)

1. འགྲོ་ས། [дро-са]; 2. འགྲོ་ས་འཁྱེལ་ཕྱོགས།; (*в науке, политике и т.д.*)

འགྲུབ་མཐའ། [друп-та]; менять ~ ལམ་ཕྱོགས་བརྟེས། [лам-чёк дже]

НАПРАВЛЯТЬ བརྟང། [тан]

НАПРАВО нареч. 1. གཡས་ལ། [е-ла]; 2. གཡས་ཕྱོགས་ལ། [е-чёк-ла]

НАПРАСНЫЙ མན་ཐོགས་མེད་པ། [пен-ток ме-па]

НАПРИМЕР 1. དཔེར་ན། [пер-на]; 2. དཔེ་ཆ་བཞག་ན། [пе чя-ша-на]

НАПРОКАТ нареч. (*братъ*) གཡར། [яр]; (*давать*) གཡར་སྤྱད། [яр-трэ]

НАПРОТИВ нареч. (*наоборот*) རྒྱུག་ཕྱོགས་ལ། [док-чёк-ла]; (*на противоп.*

*стороне*) ཁ་རྩྱད། [ка-тро]; сидеть ~ ཁ་རྩྱད་བྱས་བསྟང། [ка-тро дже-дэ]

НАПРЯГАТЬ 1. ལུགས་བརྒྱལ། [шук-кяп]; 2. ལུགས་བསྐྱིམས། [шук-дрим];

~ руку ལག་པ་ལུགས་བརྒྱལ། [лак-па шук-кяп]

НАПРЯЖЕНИЕ (*усилие*) འབད་བརྩོན། [бе-шон]; (*об электричестве*) སྒྲོག་

ལུགས། [лок-шук]; высокое ~ མཐོ་གཞོན། [то-нон]; кабель высоко-

го напряжения མཐོ་གཞོན་སྒྲོག་སྟུང། [то-нон ло-ку]

НАПРЯМИК *нареч.* 1. ཁྲ་ཐུག། [кап-ту]; 2. ཤར་རྒྱལ། [шар-кя]

НАРАВНЕ *нареч.* གཅིག་པ། [чик-па]

НАРАСПЕВ *нареч.* གདངས་དབྱངས་བཏང་། [дан-ян тан]

НАРД ИНДИЙСКИЙ *бот.* སྤང་སྟོས། [пан-пё]

НАРКОМАН བཟེ་སྒྲན་བཅས། [зи-мен за-кен]

НАРКОТИК 1. བཟེ་སྒྲན། [зи-мен]; 2. སྟོ་བྱེད། [нё-дже]

НАРОД མི་དམངས། [ми-ман]

НАРОДНОСТЬ མི་རིགས། [ми-рик]

НАРОДНЫЙ མི་དམངས་ཀྱི། [ми-ман-ки]; ~ая республика མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་

རྒྱལ་ཁབ། [ми-ман чи-тун гел-кап]; ~ая демократия མི་དམངས་དམངས་

གཞོོ། [ми-ман ман-цо]; ~ое правительство མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་།

НАРОЧНО *нареч.* རྒྱང་བཅུགས་ནས། [кан цук-нэ]

НАРУЖНОСТЬ 1. བཅོལ། [зо-та]; 2. ཕྱི་ཚུལ། [чи-цул]; 3. ཕྱི་རྒྱུལ།

НАРУЖНЫЙ ཕྱི་ལོགས། [чи-лок]; наружное (*лекарство*) ཕྱི་ལོགས་ལ་བེད་

སྟེད་གཏོང་ཡག་སྒྲན། [чи-лок-ла бе-чё тон-я мен]

НАРУЖУ *нареч.* ཕྱི་ལོགས་ལ། [чи-ло-ла]

НАРУЧНИКИ ལག་ལྗུགས། [лак-чяк]; надеть ~ ལག་ལྗུགས་བརྒྱབ།

НАРУШАТЬ (*границу*) ས་མཆོམས་འགལ། [са-цам гел]; (*закон*) 1. ཁྲིམས་

འགལ། [трим-гел]; 2. ཁྲིམས་འགལ་བྱས། [трим-гел дже]; (*клятвы,*

*обеты*) དམ་བཅའ་འགལ། [дам-ча гел]; (*монашеские обеты*) 1. སྟོམ་པ་

ཤོར། [дом-па шор]; 2. སྟོམ་པ་ལོག། [дом-па лок]; (*традиции*)

1. ལུགས་སྟོལ་འགལ། [лук-со гел]; 2. ཡུལ་སྟོལ་འགལ། [юл-со гел]

НАРУШЕНИЕ (*границы*) ས་མཆོམས་འགལ་ཡག། [са-цам гел-я]; (*закона*)

1. ཁྲིམས་འགལ། [три-гел]; 2. འཁྲིམ་འགལ་ཡག།. (*обетов*) 1. དམ་ཉམས།

[дам-ням]; 2. དམ་བཅའ་འགལ་ཡག། [дам-ча ге-я]; (*традиций*)

1. ལུགས་སྤྲེལ་འགལ་ཡག། [лук-со гел-я]; 2. ལུགས་འགལ།

НАРЫВ *мед.* 1. བོལ་ནད། [пёл-нэ]; 2. རྒྱག་འབྱར། [нак-бур]

НАРЫВНИК *зоол.* བྱང་བ། [джян-ва]

НАРЯЖАТЬ *см.* украшать

НАСВИСТЫВАТЬ ལུ་བརྒྱབ་ནས་གནས་བྱང་། [шу-кяп-нэ шэ-тан]

НАСЕКОМОЕ 1. བབ། [бу]; 2. སྤྲོག་ཆགས། [сок-чяк]; 3. བབ་སྤྲོ། [бу-син]

НАСЕЛЕНИЕ མི་འབོར། [ми-бор]; большое ~ མི་འབོར་ཆེན་པོ། [ми-бор чен-по]

НАСЕЛЯТЬ (*заселять*) 1. སྤོ་རུ་བཅུག། [по-ру чук]; 2. སྤོད་ས་ཆགས། [до-са чяк]; (*обитать*) བསྡད། [дэ]

НАСИЛОВАТЬ 1. བཅོན་པོ་བརྒྱབ། [цэн-по кяп]; 2. བཅོན་གཡེམ་བྱས། [цэн-ем дже]; 3. བྱབ་ཚེད་བྱང་ནས་བརྒྱུ། [туп-цо тан-нэ гё]

НАСИЛЬНО *нареч.* 1. བཅོན་ཤེད་ཀྱིས། [цэн-ше-ки]; 2. བཅོན་དབང་གིས།

НАСКВОЗЬ *нареч.* འདི་ནས་ཕར་སྤྱོགས་བར་དུ། [ди-нэ пар-чэк бар-ду]

НАСКОРО *нареч.* 1. བྲེལ་འཆོབ། [дрэл-цап]; 2. ཨོར་དོམ། [ор-дом]; делать что-то ~ བྲེལ་འཆོབ་བྱས། [дрэл-цап дже]

НАСЛАЖДАТЬСЯ (*книгой, музыкой и т.д.*) སྒྲན་པོ་བྱང། [нен-по джюн];

(*вкусной пищей, встречей с кем-то и т.д.*) 1. དག་འཕོ་བྱང། [га-во джюн]; 2. *почт.* མཉེས་པོ་བྱང། [не-по джюн]; (*поездкой, беседой и*

*т.д.*) སྒྱིད་པོ་བྱང། [ки-по джюн]; (*фильмом, зрелищем*) ལྷན་མོ་ཆེན་པོ་བྱང། [тэ-мо чен-по джюн]

НАСЛЕДНИК ལུལ་འཛིན། [шул-дзин]

НАСЛЕДОВАТЬ རོར་སྐལ་ལ་བྱང། [нор-кел-ла джюн]

НАСЛЕДСТВЕННОСТЬ 1. རྒྱད་འཛིན་འགོ་ལུགས། [гю-дзин дро-лук];

2. རྒྱུ་འཛིན་གྱི་རང་བཞིན། [гю-дзин ран-шин]  
 НАСЛЕДСТВЕННЫЙ རྒྱུ་འཛིན། [гю-дзин]; наследственное заболевание
1. རིགས་རྒྱུ་ནུ་མོ། [рик-гю на-ца]; 2. རིགས་རྒྱུ་ཀྱི་ནད། [рик-гю-ки нэ]  
 НАСЛЕДСТВО 1. རོར་སྐྱལ། [нор-кел]; 2. ཕ་གཞིས། [па-ши]  
 НАСМЕХАТЬСЯ 1. ཁྱེལ་བགད་འགད། [трэл-ге ге]; 2. ཁྱེལ་འགོད་བྱས།  
 НАСМЕШКА ཁྱེལ་བགད། [трэл-ге]  
 НАСМОРК 1. སྒྲ་ཆམས། [на-чям]; 2. ཆམས་པ། [чям-па]; схватить ~ 1. སྒྲ་  
 ཆམས་བརྒྱབ། [на-чям кяп]; 2. སྒྲ་ཆམས་ཡོག། [на-чам пок]  
 НАСОС རྒྱ་ཐེན་འཕྲུལ་བྱ། [чу-тэн трул-че]; качать ~ом རྒྱ་ཐེན། [чу-тэн]  
 НАСТАВИТЬ (нацелить) བསྐྱོ། [тэн]; ~ ружьём མེམད་འབསྐྱོ།  
 НАСТАВЛЕНИЕ *религ.* 1. ཞལ་བཏོད། [шэл-ко]; 2. ཞལ་གདམས། [шэл-дам];  
 3. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]; 4. ཁྱིད། [три]; давать ~ *религ.* 1. ཞལ་བཏོད་  
 གནད། [шэл-ко нан]; 2. ཁྱིད་གནད། [три-нан]  
 НАСТАВЛЯТЬ 1. བསྐྱབས། [лап]; 2. སློབ་ཁྱིད་བྱས། [лоп-три дже]; 3. བསྐྱབ་བྱ་  
 བརྒྱབ། [лоп-джа кяп]  
 НАСТАВНИК 1. སློབ་དཔོན། [ло-пён]; 2. སློབ་སྟོན་པ། [лоп-тон-па]  
 НАСТАИВАТЬ 1. ཡུ་རྒྱུགས་བརྒྱབ། [у-цук кяп]; 2. རྒྱུ་བསྐྱལ་བྱས། [нэн-кул дже]  
 НАСТИЛАТЬ *см.* стелить  
 НАСТОЙ 1. མང་གི་སྒྲ། [тан-ги мен]; 2. སྒྲ་མང། [мен-тан]  
 НАСТОЙЧИВЫЙ 1. ཡུ་རྒྱུགས་ཆོད། [у-цук ца-во]; 2. འབད་བརྩོན་ཅན།  
 НАСТОЛЬКО *нареч.* འདི་ཅམ། [ди-цам]  
 НАСТОРОЖЕ *нареч.* དོགས་ཟོན། [док-зон]; быть ~ 1. དོགས་ཟོན་བྱས། [док-  
 зон дже]; 2. བག་ཟོན་བྱས། [бак-зон дже]  
 НАСТОЯТЕЛЬ མཁན་པོ། [кен-по]

НАСТОЯТЕЛЬНИЦА མཁམ་མོ། [кен-мо]

НАСТОЯЩИЙ (*о времени*) གཤམ་། [да-та-ва]; *настоящее время*

1. དེང་སང་། [дэн-сан]; 2. ད་ལྱ། [да-та]; (*подлинный*) རྩོམ་། [нго-ма]

НАСТРАИВАТЬ (*муз. инструмент*) སྒྲ་བསྒྲིག་པ། [ке-дрик]; (*радио, бинокль*) གསལ་པོ་བསྒྲིག་པ། [сэл-по дрик]

НАСТРОЕНИЕ (*плохое*) བེམས་སྒྱུད་པོ་ + [отриц.] || [сэм ки-по] + [отриц.]; (*хорошее*) བེམས་སྒྱུད་པོ། [сэм ки-по]

НАСТУПАТЬ (*атаковать*) བར་ཚོལ་བྱས། [пар-гол дже]; (*ногой*) 1. རྩར་པས་བཏུང་། [кан-пе дзи]; 2. རྩོག་བཏུང་བྱས། [док-дзи тан]

НАСТУПЛЕНИЕ *воен.* བར་ཚོལ། [пар-гол]

НАСУЩНЫЙ 1. གནད་འགག་ཆེན་པོ། [нэ-гак чен-по]; 2. གལ་ཆེན་པོ།

НАСЫПАТЬ 1. བརྒྱུད་པ། [кан]; 2. ལྷག་པ། [лу]

НАСЫПЬ 1. ས་ཕུང་། [са-пун]; 2. ས་སྒྲང་སྒྲང་། [са ган-ган]; 3. ས་སྒྲོག་སྒྲོག།

НАСЫТИТЬСЯ (*наестся*) གྲོད་ཁོག་རྒྱག། [тро-го гя]; (*достигнуть удовлетворения*) 1. འདོད་པ་ཁེངས། [до-па ган]; 2. འདོད་པ་ཁེངས་པོ་བྱས། [до-па кан-джон]; 3. ཡིད་འཚོམས། [и-шим]; 4. སློའཚོམས།; 5. ཆོམས།

НАТУРАЛЬНЫЙ རང་བཞིན་གྱི། [ран-шин-ги]

НАТЯГИВАТЬ བརྒྱུད་པ། [кян]; (*лук*) གཞུ་འགོངས། [шу-ген]; (*струну*) དམ་པོ་བཟོས། [дам-по зо]

НАУГАД *нареч.* དམིགས་ལུ་ལ་ེས་མེད། [мик-юл нге-ме]

НАУКА ཆན་རིག། [цэн-рик]

НАУЧИТЬСЯ 1. མཁས་པོ་ཆགས། [ке-по чяк]; 2. སྦྱངས། [джян]

НАУЧНЫЙ ཆན་རིག་གི། [цэн-рик-ки]; ~ *деятель* ཆན་རིག་མཁས་པ། [цэн-рик ке-па]; *научные исследования* 1. ཆན་རིག་དང་མཐུན་པའི་ཉམས་

ཞིབ། [цэн-рик дан-тун-пе ням-шип]; 2. ཚོན་རིག་བརྟག་དཔུང། [цэн-рик так-че]

НАХАЛ, НАХАЛЬНЫЙ 1. མ་རབས། [ма-рап]; 2. མི་ངོ་ཚམ་མེད་པ། [ми нго-ца ме-па]; 3. ཁ་རྒྱལ་སྐད། [ка гяк-па]

НАХОДИТЬ 1. བརྟེས། [не]; 2. རྟོག་པར་འཇུག་པ། [не-нан]

НАХОДЧИВЫЙ 1. ག་རེ་ཡིན་ནའི་བྱེད་སྐབས་ཁལ་ན། [га-рэ ин-нэ дже туп-кен]; 2. དྲན་པ་རྒྱུན་པོ། [дрэн-па кен-по]; 3. དྲན་རྒྱུན་པོ། [дрэн-кен-по]

НАЦИОНАЛИЗИРОВАТЬ གཞུང་འཛིན་བྱས། [шун-дзин дже]

НАЦИОНАЛИЗМ མི་རིགས་རིང་ལུགས། [ми-рик рин-лук]

НАЦИОНАЛИСТ 1. རྒྱལ་ཞེན། [гел-шен]; 2. མི་རིགས་རིང་ལུགས་པ།

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ མི་རིགས། [ми-рик]

НАЦИОНАЛЬНЫЙ 1. མི་རིགས་ཀྱི། [ми-рик-ки]; 2. མི་རིགས། [ми-рик]

НАЦИЯ མི་རིགས། [ми-рик]

НАЧАЛО 1. འགོ། [го]; 2. གཤོད་མ། (источник) འབྱུང་ཁུངས། [джюн-кун];  
в начале 1. ཐོག་མར། [ток-ма]; 2. དང་པོ། [дан-по]; от начала འགོ་ནས།  
[го-не]

НАЧАЛЬНИК 1. གཞི་འཛིན། [цо-дзин]; 2. འགོ་ཁྲིད། [го-три]

НАЧАЛЬНЫЙ 1. ཐོག་མ། [ток-ма]; 2. དང་པོ། [дан-по]

НАЧЕКУ нареч. རྟོགས་ཟེམ། [док-зон]; быть ~ རྟོགས་ཟེམ་བྱས། [док-зон дже]

НАЧИНАТЬ འགོ་བཙུགས། [го-цук]

НАЧИНАТЬСЯ འགོ་ཚུགས། [го-цук]

НАЧИНАЮЩИЙ 1. འགོ་འཇུགས་མཁལ་ན། [го-цук-кен]; 2. གསར་བྲ། [сар-бу]

НАЧИНКА འགང་བྱེད་རྩ། [ган-дже дзэ]

НАЧИТЫВАНИЕ (молитв) 1. ཁ་དོན། [ка-тон]; 2. ཁ་འདོན།

НАЧИТЫВАТЬ (молитвы) ཁྱོད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ [ка-тон дже]

НАШ мест. ང་ཚོ་གི་ [нга-цо]

НАШАТЫРЬ хим. གྱུ་ཚུ་ [гя-ца]

НЕ отр. частица 1. མིན་པ། [мин-па]; 2. མེད་པ། [ме-па]; 3. མེད། [ме]; 4. མིན། [мин]; ~ так ли 1. མ་རེད་པ། [ма-рэ-вэ]; 2. རེད་མ་རེད། [рэ ма-ре]

НЕАККУРАТНО нареч.: делать что-то ~ ཅ་རི་རྒྱུ་ལྟར་ [ха-ри ху-ри дже]

НЕАККУРАТНЫЙ 1. ཅ་རི་རྒྱུ་ལྟར་ [ха-ри ху-ри]; 2. བག་མེད་པ། [бак ме-па]

НЕБЛАГОВИДНЫЙ མཐོང་སྣང་ལ་མ་མཛོས་པ། [тон-нан ла ма-дзэ-па]

НЕБЛАГОДАРНЫЙ 1. བག་འདྲིན་བསམ་མེད་པ། [ка-дрин сам ме-па]

НЕБЛАГОРОДНЫЙ སྤྱི་བདམ་པ་པོ། [ке-ва ма-по]

НЕБНЫЙ: ~ звук ཀན་གླི། [кен-дра]; ~ая кость анат. ཀན་རུ་ལ། [кен-ру]

НЕБО 1. ཀན་མ། [нам]; 2. རྒྱལ་མཁའ་ལ། [нам-ка]

НЕБО анат. ཀན། [кен]

НЕБОЛЬШОЙ 1. རྒྱུ་ཆུང་། [чун-чун]; 2. ཆེན་པོ་རང་མེད་པ། [чен-по-ран ме-па]

НЕБЫТИЕ ཡོད་མིན་ཉིད། [ё-мин-ни]

НЕБЬЮЩИЙСЯ ཅམག་གྱུག་མེད་པ། [чяк-кёк ме-па]

НЕВАЖНО нареч. 1. གང་ཡང་ཡོད་པ་མ་རེད། [ган-ян ё-па ма-ре]; 2. གཅི་ཡོད་མ་རེད། [ке ё-ма-рэ]; 3. གཅི་བྱེད་གྱི་མ་རེད། [ке-че-ки ма-рэ]

НЕВАЖНЫЙ གཅི་ཆེན་པོ་མེད་པ། [гел-чен-по ме-па]

НЕВЕДЕНИЕ 1. གཏི་མུག། [ти-мук]; 2. མ་རིག་པ། [ма-рик-па]

НЕВЕЖДА ཡོན་ཏན་མེད་པ། [ён-тэн ме-па]

НЕВЕСТА 1. མཚན་མ། [на-ма]; 2. བག་མ། [бак-ма]

НЕВИДИМЫЙ 1. མཐོང་ཡག་མེད་པ། [тон-я ме-па]; 2. མཐོང་སྤྱབ་ཡག་མེད་པ། [тон туп-я ме-па]; 3. མཐོང་མི་སྤྱབ་པ། [тон ма-туп-па]

НЕВИННЫЙ རྒྱལ་མེད་པ། [нак-не ме-па]

НЕВКУСНЫЙ རིམ་པོམི་འདུག། [шим-по мин-ду]

НЕВНИМАТЕЛЬНЫЙ 1. སེམས་ཡངས་པོ། [сэм ян-по]; 2. དོསྒྲུང་མེད་པ།

НЕВОЗМОЖНО *предик. безл.* 1. ཡིན་མི་དགྱིམ་རེད། [ин-си-ки ма-рэ];

2. འགྲིག་གི་མ་རེད། [дри-ки ма-рэ]

НЕВОЗМУТИМЫЙ མི་འཁྱུགས་པ། [ми-трук-па]

НЕВОЛИТЬ བཅོན་བསྐྱལ་བྱས། [цэн-кул дже]

НЕВОЛЬНИК 1. དྲན་གཡོག། [дрэн-ёк]; 2. ཆོག་ཡོག། [цэ-ёк]

НЕВОЛЬНЫЙ རང་དབང་མེད་པ། [ран-ван ме-па]

НЕООБРАЗИМЫЙ 1. སློ་ལུ་ལས་འདས་པ། [ло-юл-ле дэ-па]; 2. བསམ་

སློའི་ནང་ལ་མེད་པ། [сам-ло нан-ла ме-пе]

НЕВОССТАНОВИМЫЙ སྐྱར་གསོ་བྱུང་ཡག་མེད་པ། [кяр-со туп-я ме-па]

НЕВРАСТЕНИЯ *мед.* དབང་ཅུ་ཉམས་སྤྱད། [ван-ца ням-гу]

НЕВРИТ *мед.* དབང་ཅུ་འི་ཆོན་ད། [ван-цэ ца-нэ]

НЕВЫНОСИМЫЙ བཅོད་ཐབས་མེད་པ། [зо-тап ме-па]

НЕВЫПОЛНИМЫЙ ལག་ལེན་བསྐྱར་མ་བྱུང་པ། [лак-лен тар ма-туп-па]

НЕГАТИВ 1. ཕིན་ཤོག། [пинь-шок]; 2. སྤྱིན་ཤོག། [чин-шок]

НЕГОДНЫЙ 1. རྒྱལ་པོམི་འདུག། [рэн-по мин-ду]; 2. འགྲིག་པོམི་མེད་པ།

НЕГОДЯЙ མ་རབས། [ма-рап]

НЕГР 1. མི་ནག་པོ། [ми нак-по]; 2. *разг.* རྒྱལ་རི། [нак-ри]

НЕГРАМОТНЫЙ 1. ཡིག་མ་ཤེས་མཁན། [и-ге ма-ше-кен]; 2. ཡིག་ལོང།

[ик-лон]; 3. ཡིག་རྫོངས། [ик-мон]

НЕДАВНО *нареч.* 1. ཉེ་ཆར། [не-чяр]; 2. ད་ཅི། [да-джи]

НЕДАЛЕКО *нареч.* 1. ཐག་ཉེ་པོ། [так-не-во]; 2. ཉེ་པོ། [не-во]



НЕДВИЖИМЫЙ 1. འགྲོམ་སྤྱབ་པ། [дро ма-туп-па]; 2. སྤྱུལ་གྲོག་རྒྱལ་ལག་མེད་པ།: делать недвижимым འགྲོམ་སྤྱབ་པ་བཟོས། [дро ма-туп-па зо]

НЕДЕЛЯ 1. འདུན་ཕྱག། [дун-трак]; 2. གཟུང་འཁོར། [за-кор]; 3. *инд.* [хап-та];  
прошлая ~ འདུན་ཕྱག་ཕྱིན་མ། [дун-трак не-ма]; следующая ~ འདུན་ཕྱག་གཞུན་མ། [дун-трак шун-ма]

НЕДЕРЖАНИЕ: ~ мочи *мед.* 1. གཅིན་ཤོར། [чин-шор]; 2. གཅིན་པ་ཤོར་ཡག།

НЕДОБРЫЙ 1. ིན་ཅན་མིན་པ། [дрин-чен ме-па]; 2. བཀའ་ིིན་མེད་པ།

НЕДОВЕРИЕ ཡིད་ཆེས་མེད་པ། [и-че ме-па]

НЕДОВОЛЬНЫЙ འདོད་པ་ཁེངས་ + [отриц.] || [до-па кан] + [отриц.]

НЕДОЛГО *нареч.* དུས་ཡུན་སྤང་སྤང། [ду юн-тун-тун]

НЕДОРОГОЙ 1. གོང་ཁེ་པོ། [гон ке-во]; 2. ཁེ་པོ། [ке-во]

НЕДОСТАВАТЬ *безл.* འདད་གི་ + [отриц.] || [дан-ги] + [отриц.]

НЕДОСТАТОК མ་འདདས་པ། [ма-дан-па]

НЕДОСТИЖИМЫЙ 1. ཐོབ་ཡག་མེད་པ། [топ-я ме-па]; 2. ཐོབ་ཡག་མེད་པའི།

НЕДОСТОЙНЫЙ འོས་བབས་མེད་པ། [о-бап ме-па]

НЕДОУЗДОК 1. སུར་ཐག། [тур-так]; 2. མཐུར། [тур]

НЕДОУМЕНИЕ མགོ་འཐོམས། [го-том]

НЕДРУЖЕЛЮБНЫЙ མཐུན་པོ་བྱས་ + [отриц.] || [тун-по дже] + [отриц.]

НЕЖЕНАТЫЙ 1. ཆངས་མ་བརྒྱབ་པའི། [чан-са ма-кяп-пе]; 2. ཆངས་བརྒྱབ་མེད་པ། [чан-са кяп-ме-па]

НЕЖНЫЙ (*ласковый*) 1. བརྩེ་གཏུང་ཡོད་པའི། [цэ-дун ё-пе]; 2. བྱམས་བརྩེ་ལྡན་པའི། [джам-цэ дэн-па]; (*мягкий*) སྒྲིམ་པོ། [ним-по]

НЕЗАБЫВАЕМЫЙ བརྟེན་ཐབས་མེད་པ། [дже-тап ме-па]

НЕЗАВИСИМОСТЬ 1. རང་བཟོན། [ран-цэн]; 2. རང་དབང།; обладать эко-

номической независимостью རང་འཚོ་བྱུང། [ран-цо тун]; день неза-

висимости རང་བཅོད་དུས་དྲན་ཉི་མ། [ран-цэн ду-дрэн ни-ма]

НЕЗАВИСИМЫЙ 1. རང་བཅོད། [ран-цэн]; 2. རང་དབང་རང་བཅོད།

НЕЗАКОННО *напреч.*: делать что-то ~ ཁྲིམས་འགལ་བྱས། [трим-гел дже]

НЕЗАКОННЫЙ ཁྲིམས་འགལ། [трим-гел]

НЕЗДОРОВИТЬСЯ *безл.*: мне нездоровится ང་མ་བདེ་འདུག། [нга ма-дэ ду]

НЕЗНАНИЕ མི་ཤེས་པ། [ма-ше-па]

НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЙ ཉོན་གནད་ཆུང་ཆུང། [дон-нэ чун-чун]

НЕЗРЕЛЫЙ (*плод*) མ་སྐྱེན་པ། [ма-мин-па]; (*человек*) ཉ་ཚོད་མ་ལོན་པ།

НЕИЗБЕЖНЫЙ གཡོལ་ཐབས་མེད་པ། [ёл-тап ме-па]

НЕИЗВЕСТНЫЙ སྐད་གྲགས་མེད་པ། [ке-драк ме-па]

НЕИНТЕРЕСНЫЙ 1. མི་སྤྲོན་པ། [ми нен-па]; 2. སྤྲོད་མེད་པ། [нен-по ме-па]

НЕИСКРЕННЕ *напреч.* གཡོ་ཟོལ་གྱིས། [ё-зол-ги]

НЕИСКРЕННИЙ ལྷག་བསམ་མེད་པ། [лхак-сам ме-па]

НЕИСКРЕННОСТЬ གཡོ་ཟོལ། [ё-зол]

НЕИСПРАВИМЫЙ 1. བ་ཆད། [та-че]; 2. བཅོམ་མེད་པ། [зо-чё ме-па];

3. བཅོས་སུ་མེད་པ། [чё-су ме-па]; (*о человеке*) འཇིགས་ཤི། [тра-то]

НЕИСПРАВНЫЙ *см.* сломанный

НЕИСТОЩИМЫЙ རྫོགས་མཐའ་མེད་པ། [дзок-та ме-па]

НЕИСЧИСЛИМЫЙ 1. གྲངས་མེད། [дран-ме]; 2. གྲངས་ལས་འདས་པ།

НЕЙТРАЛИТЕТ: соблюдать ~ བར་གནས་ལ་བཟུང། [бар-нэ-ла дэ]; поли-

тика нейтралитета བར་གནས་མྱིད་བྱས། [бар-нэ си-джо]

НЕЙТРАЛЬНЫЙ བར་གནས། [бар-нэ]; ~ая зона བར་གནས་ས་ཁུལ།

НЕКВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ལག་རྩལ་མེད་པའི། [лак-цэл ме-пе]

НЕКОТОРЫЙ ཁ་ཤས། [ка-шэ]

НЕКРОЛОГ 1. ཤི་པའི་གསལ་བསྒྲགས། [ши-пе сэл-драк]; 2. འཆི་འདས་གསལ་བསྒྲགས། [чи-дэ сэл-драк]

НЕКТАР བདུད་མྱི། [ду-дзи]

НЕКУЛЬТУРНЫЙ རྒྱུད་པ་ཉེས་པོ། [чё-па нен-по]

НЕЛЕГАЛЬНЫЙ см. незаконный

НЕЛЕПЫЙ 1. རོན་དག་མེད་པ། [дон-дак ме-па]; 2. ཆོ་མེད་པ། [чё ме-па]

НЕЛЬЗЯ предик. безл. 1. ཆོག་གི་མ་རེད། [чё-ки ма-рэ]; 2. འགྲིག་གི་མ་རེད། [дри-ки ма-рэ]; 3. མི་ཆོག། [ми-чёк]

НЕМЕДЛЕННО нареч. 1. ལམ་སང། [лам-сан]; 2. དེ་མ་ཐོག་དུ། [дэ ма-так-ту]

НЕМЕТЬ ཁ་ལྷག་མ་ཆགས། [ка-кук-па чак]; (цепенеть) 1. སྤྱིར་སྤྱིར་བྱས། [бир-бир дже]; 2. འཆོར་བ་མེད་པ་བྱས། [цор-ва ме-па дже]; 3. སྤྱིད།

НЕМЕЦ འཇར་མན། [джяр-мен]

НЕМЕЦКИЙ འཇར་མན་གྱི། [джяр-мен-ги]

НЕМНОГО нареч. 1. རྟོག་ཙམ། [ток-цям], [тэс]; 2. ཉུང་ཤས། [нюн-ше]

НЕМОЙ 1. ཁ་ལྷག་པ། [ка кук-па]; 2. ལྷག་པ། [кук-па]

НЕНАВИДЕТЬ 1. སྤང་པོ་བྱས། [дан-по дже]; 2. གཏིང་ནད་བྱས། [тин-нэ дже]

НЕНАВИСТЬ 1. ཞེ་འཁོན། [шэ-кон]; 2. སྤང་འཛིན། [дан-дзин]; 3. འཁོན་སེམས། [кон-сэм]; 4. གཏིང་ནད། [тин-нэ]

НЕНАДЕЖНЫЙ བརྟན་པོ་ + [отриц.] [тэн-по] + [отриц.]; (о человеке)

1. སློམ་འཁེལ་ཡག་མེད་པ། [ло кел-я ме-па]; 2. སློམ་འཁེལ་པོ་ + [отриц.]

НЕНАПАДЕНИЕ དྲག་པོ་བཅོན་འཇུག་མི་བྱེད་པ། [драк-по цэн-дзул ми-дже-па]; договор о ненападении དྲག་པོ་བཅོན་འཇུག་མི་བྱེད་པའི་འཆིང་ཡིག། [драк-по цэн-дзул ми-дже-пе чин-ик]

НЕНАСЫТНЫЙ 1. འདོད་པ་ཁེངས་ཡག་མེད་པ། [до-па кан-я ме-па]; 2. འདོད་

པ་འཚོམ་རྒྱ་མེད་པ། [до-па цим-гю ме-па]

НЕНОРМАЛЬНЫЙ 1. སྤྱིར་བཏང་མི་འདྲ་བ། [чир-тан ми-дра-ва]; 2. བྱུང་མཚར།

НЕНУЖНО དགོས་ཡག་མེད་པ། [го-я ме-па]

НЕНУЖНЫЙ 1. དགོས་མེད། [го-ме]; 2. དགོས་གཞན་མེད་པའི། [го-нэ ме-па]

НЕОБИТАЕМЫЙ 1. སྤོང་པ། [тон-па]; 2. སྤོང་མཁན་མེད་པ། [дэ-кен ме-па]

НЕОБХОДИМО *предик. безл.* ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག། [ин-чи мин-чи]

НЕОБХОДИМЫЙ དགོས་དེས་གྱི། [го-не-ки]

НЕОБЪЯСНИМЫЙ ཤོད་མ་ཤེས་ཡག། [шо ма-ше-я]

НЕОБЫКНОВЕННЫЙ 1. སྤྱིར་བཏང་དང་མི་འདྲ་བའི། [чир-тан ми-дра-ва];

2. མ་རྒྱུན་དང་མི་འདྲ་བའི། [нам-гюн ма-дра-ва]

НЕОБЯЗАТЕЛЬНО *нареч.* མི་སྲིད་འདོད་མོས། [со-со до-мо]

НЕОДУШЕВЛЕННЫЙ 1. སླག་མེད། [сок-ме]; 2. སླག་མེད་པ། [сок ме-па]

НЕОЖИДАННЫЙ སློབ་པ། [ло-бур]

НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ དེས་གཏན་མེད་པ། [не-тэн ме-па]

НЕОПЫТНЫЙ རྣམས་མྱོང་མེད་པ། [ням-нён ме-па]

НЕОСТОРОЖНЫЙ དོགས་ཟེན་མེད་པ། [док-зон ме-пе]

НЕОСУЩЕСТВИМЫЙ ལག་ལེན་བསྐྱར་མ་ཐུབ་ཡག། [лак-лен тар ма-туп-я]

НЕОСЯЗАЕМЫЙ 1. གཟུགས་མེད། [зук-ме]; 2. དངོས་མེད། [нго-ме]

НЕОТЛОЖНЫЙ ཇི་དྲག་ཆེན་པོ། [дза-драк чен-по]

НЕОТРАЗИМЫЙ 1. འགོག་ཐབས་མེད་པ། [гок-тап ме-па]; 2. བཀག་འགོག་མ་

ཐུབ་པ། [ка-гок ма-туп-па]

НЕОТЧЕТЛИВЫЙ གསལ་ལ་མ་གསལ། [сэл-ла ма-сэл]

НЕОТЪЕМЛЕМЫЙ འཕྲོག་ཐབས་མེད་པ། [трок-тап ме-па]

НЕОХОТА འདོད་པ་མེད། [до-па ме]

НЕПАЛ *geor.* བལ་ཡུལ། [бе-юл]

НЕПАЛЕЦ 1. བལ་ཡུལ་གྱི་མི། [бе-юл-ги ми]; 2. བལ་པོ། [бел-по]

НЕПАЛКА བལ་མོ། [бел-мо]

НЕПАЛЬСКИЙ བལ་ཡུལ་གྱི། [бе-юл-ги]

НЕПАРНЫЙ ཡ་གཅིག། [я-чик]

НЕПЛОДОРОДНЫЙ ས་ཆ་འཕྲེགས་པོ། [са-ча трак-по]

НЕПОБЕДИМЫЙ 1. ཤོར་བྱབ་ཡག་མེད་པ། [шор туп-я ме-па]; 2. བཅའ་མེད་པ།

НЕПОДХОДЯЩИЙ 1. ལེན་པོ་མེད་པའི། [лен-по ме-пе]; 2. འགྲིག་མེད་པ།

НЕПОЛНЫЙ 1. ཆ་ཚད་ + [отриц.] [ча-цан] + [отриц.]; 2. ཆ་ཚད་པོ་ + [отриц.] [делать что-то ~о ཆ་ཚད་བྱས་ + [отриц.] [ча-цан дже] + [отриц.]

НЕПОНЯТНЫЙ ཉ་གོ་ཡག་ + [отриц.] [ха-го-я] + [отриц.]

НЕПОРОЧНЫЙ གཙང་མ་གཙང་རྒྱུད། [цан-ма цан-кян]; ~ая девушка

1. བུ་མོ་གཙང་མ། [бу-мо цан-ма]; 2. བུ་མོ་གསར་མ། [бу-мо сар-ма]

НЕПОСЛУШНЫЙ ཁ་ལ་མ་ཉན་པ་བྱེད་མཁན། [ка-ла ма-нен-па дже-кен]

НЕПОСТОЯННЫЙ 1. ཞེ་གསར་ཚེ། [э-сар ца-во]; 2. འགྱུར་ལྡོག་ཚེ།

[гюр-док ца-во]; 3. འགྱུར་ལྡོག་ཅན།; вести себя непостоянно

ཞེ་གསར་ཚེ་བྱས། [э-сар ца-во дже]

НЕПОСТОЯНСТВО མི་རྟག་པ། [ми-так-па]

НЕПОХОЖИЙ 1. འདྲ་པོ་ + [отриц.] [дран-по] + [отриц.]; 2. མ་འདྲ་བ།

НЕПРАВДА བདེན་པ་ + [отриц.] [дэн-па] + [отриц.]

НЕПРАВИЛЬНЫЙ རྩོད་འཕྲུལ། [нор-трул]

НЕПРЕВЗОЙДЕННЫЙ འགྲན་རྒྱུ་མེད་པ། [дрэн-да ме-па]

НЕПРЕКЛОННЫЙ མགོ་མཐེགས་པོ། [го трак-по]

НЕРЕМЕННО нареч. 1. ཏན་ཏན། [тэн-тэн]; 2. ཏན་ཏིག། [тэн-тик]

НЕПРЕРЫВНО нареч. 1. ལུ་མཐུད་ནས། [му-ту-нэ]; 2. ལུ་མཐུད་ཀྱིས།

НЕПРЕРЫВНЫЙ ལུ་མཐུད། [му-ту]

НЕПРИВЫЧНЫЙ 1. སྤྱིར་བཏང་དང་མི་འདྲ་བའི། [чир-тан ма-дра ва]; 2. ཁྱེད་

ཁྱེད་དང་མི་འདྲ་བའི། [нам-гюн ма-дра ва]; 3. སྤྲད་མཚར། [кен-за]

НЕПРИГОДНЫЙ ཡན་ཐོག་མེད་པ། [пен-ток ме-па]

НЕПРИКАСАЕМЫХ: каста ~ 1. རིགས་ངན། [рик-нген]; 2. གཏོ་ལ་རིགས།

НЕПРИЛИЧНЫЙ 1. བག་མེད། [бак-ме]; 2. བག་མེད་པ། [бак ме-па]

НЕПРИМИРИМЫЙ མཐུན་པོ་ཡོང་ཐབས་མེད་པ། [тун-по ён-тап ме-па]

НЕПРИСТОЙНЫЙ མ་རུངས་པ། [ма-рун-нэ]

НЕПРИЯТНЫЙ 1. མི་དག་པ། [ма-га-ва]; 2. ཡིད་ལ་མི་འཐད་པ།

НЕПРОЗРАЧНЫЙ 1. བྱིན་མི་གསལ་པ། [чи-нан ма-сэл-ва]; 2. སྤྱི་བལ་ཅན།

НЕПРОМОКАЕМЫЙ 1. རྩ་འགོག། [чу-гок]; 2. རྩ་ཐུབ། [чу-туп]; сделать

непромокаемым རྩ་བཀག་ཡག་བཟོས། [чу-как-я зо]

НЕПРОЧНЫЙ (неустойчивый) བརྟན་པོ་ + [отриц.] || [тэн-по] + [отриц.];

(нетвёрдый) འཕྲེགས་པོ་ + [отриц.] || [трак-по] + [отриц.]

НЕРАВЕНСТВО འདྲ་མཉམ་མེད་པ། [дра-ням ме-па]

НЕРАВНЫЙ འདྲ་མཉམ་ + [отриц.] || [дра-ням] + [отриц.]

НЕРАЗБОРЧИВЫЙ 1. གསལ་པོ་ + [отриц.] || [сэл-по] + [отриц.]; 2. གྲོག་མི་

ཐུབ། [ло ма-ту-па]; 3. མི་གསལ་པ། [ма сэл-ва]

НЕРАЗВИТЫЙ 1. ཡར་རྒྱས་མེད་པ། [яр-ге ме-пе]; 2. རྩེ་ལུས་མེད་པ།

НЕРАЗЛИЧИМЫЙ དབྱེ་བ་བྱེ་བྱེ་བལ་པ། + [отриц.] || [е-ва че-туп-я] + [отриц.]

НЕРАЗЛУЧНЫЙ ཁ་འཕྲལ་ཐབས་མེད་པ། [ка-трэ тап-ме-па]

НЕРВ анат. 1. དབང་ཅན། [ван-ца]; 2. ཅན། [ца]; 3. ཅན་རྒྱས།; блуждающий ~

- анат.* འགྲུལ་ཚོར་དབང་ཆ། [гул-цон ван-ца]; гортанный ~ *анат.* ཚེ་གྲུའི་དབང་ཆ། [че-дрэ ван-ца]; подъязычный ~ *анат.* ཚེ་མགྲུལ་དབང་ཆ། [цэ-гул ван-ца]; тройчный ~ *анат.* ཚེ་གསུམ་དབང་ཆ། [цэ-сум ван-ца]
- НЕРВНИЧАТЬ 1. རླུང་ལངས། [лун-лан]; 2. སེམས་ཁྲལ་བྱས། [сэм-трэл дже]
- НЕРВНЫЙ 1. རླུང་ལང་པོ། [лун лан-по]; 2. ཚིག་ཚིག་། [ца-ги ци-ги]; нерв-ная система *анат.* དབང་ཆ་སྤངས་ཁྲལ། [ван-ца тан-кяп]
- НЕРЯХА 1. མེ་ཇོར་པོ། [ми цор-по]; 2. མེ་ཇོར་ཇོར། [ми дзар-дзор]
- НЕРЯШЛИВЫЙ ཇོར་པོ། [цор-по]
- НЕСВАРЕНИЕ: ~ желудка 1. མ་ལུ་བ། [ма-шу-ва]; 2. མ་ལུ་བའི་ནད།
- НЕСВЕДУЩИЙ ཡོན་ཏན་མེད་པ། [ён-тен ме-па]
- НЕСВОЕВРЕМЕННЫЙ 1. བློ་འདྲུལ་དང་མ་མཐུན་པ། [нам-ду-дан ма-тун-па]; 2. སྐབས་སྤུ་མ་བསམ་པ། [кап-су ма-бап-па]; 3. དུས་མིན།
- НЕСГОРАЕМЫЙ མེ་ཐུབ། [ме-туп]
- НЕСКОЛЬКО *нареч.* 1. ཁ་ཤས། [ка-ше]; 2. རྒྱུང་ཤས། [нюн-ше]
- НЕСКОМНЫЙ 1. བག་མེད་པ། [бак-ме-па]; 2. རོ་ཚེ་མེད་པ། [но-ца ме-па]
- НЕСМОТРЯ: ~ на 1. [ཨ.] + བློ། [гл.] + [нэ]; 2. [ཨ.] + ཏེ།
- НЕСОВМЕСТИМЫЙ མཐུན་ཐབས་ + [отриц.] [тун-тап] + [отриц.]
- НЕСОГЛАСНЫЙ 1. ལྟོ་ཁ་མི་མཐུན་པ། [ло ка-ми-тун-па]; 2. ལྟོ་མི་མཐུན་པ། [ло ми-тун-па]; быть несогласным མོས་མཐུན་མ་བྱས། [мо-тун ма-дже]; стать несогласным མོས་མཐུན་མ་བྱུང། [мо-тун ма-джюн]
- НЕСОКРУШИМЫЙ གཏོར་བཤིག་ཡག་མེད་པ། [тор шик-я ме-па]
- НЕСОМНЕННО *вводн. сл.* 1. དཔེ་བྱས་ན་གཏན་གཏན། [не-дже-на тэн-тэн]; 2. གཏན་གཏན། [тэн-тэн]
- НЕСООТВЕТСТВИЕ མ་མཐུན་པ། [ма-тун-па]

НЕСПЕЛЫЙ *см.* незрелый

НЕСПЕШНЫЙ གཤམ་གཤམ། [ка-ле ка-ле]

НЕСПОКОЙНЫЙ 1. ཚིག་ཚིག། [ца-ги ци-ги]; 2. འཇམ་འཇམ་བ། [цап-цуп]

НЕСПОСОБНЫЙ འཇོན་སྒྲུང་མེད་པ། [джён-тан ме-па]

НЕСПРАВЕДЛИВЫЙ བྱང་པོ་མེད་པ། [дран-по мин-па]

НЕСТАБИЛЬНЫЙ 1. བརྟན་པོ་མེད་པ། [тэн-по ме-па]; 2. འགྱུར་རེ་འགྱུར་རེ།

НЕСТЕРПИМЫЙ བཟོད་ཐབས་མེད་པ། [зо-тап ме-па]

НЕСТИ 1. འཁྱེར། [ки]; 2. འཁྱུར། [кур]; 3. *почт.* བསྐྱམས། [нам]

НЕСЧАСТНЫЙ 1. བསོད་ནམས་མེད་པ། [со-нам ме-па]; 2. སྒྱིད་པོ་ + [отриц.]

НЕСЧАСТЬЕ 1. བྱུང་ཉེས། [джюн-не]; 2. བཟུ་མ་ཤིས། [тра ма-ши]; случи-  
лось ~ བྱུང་ཉེས་བྱུང། [джюн-не джюн]

НЕСЪЕДОБНЫЙ 1. ཟམ་ལོ་བ། [за ма-лу]; 2. ཟ་ཡག་ + [отриц.]

НЕТ (*отрицание*) 1. མ་རེད། [ма-рэ]; 2. མེད། [ме]; (*нету*) 1. མི་འདུག།  
[мин-ду]; 2. ཡོད་པ་མ་རེད། [ё-па ма-рэ]

НЕТВЁРДЫЙ (*вещь*) ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ། [я-ме ё-ме]; (*человек*) འཁྱུར་རེ་འཁྱུར་  
རེ། [кя-ре кё-ре]

НЕТЕРПЕЛИВО *нареч.* སེམས་འཇམ་བ་ངང་ནས། [сэм-цап нган-нэ]

НЕТЕРПЕЛИВЫЙ 1. སློ་བྱུང་བྱུང། [тро тун-тун]; 2. སྒྲུག་སྒྲུམ་སྒྲུམ།

НЕТРЕЗВЫЙ ར་བཟེ། [ра-зи]

НЕУВАЖЕНИЕ: проявлять ~ བརྩི་བཟུར་བྱས། + [отриц.]

НЕУВАЖИТЕЛЬНО *нареч.* བརྩི་བཟུར་མེད་པའི། [ци-кур ме-пе]

НЕУВЕРЕННЫЙ གཏན་གཏན་ + [отриц.] [тэн-тэн] + [отриц.]

НЕУДАЧА 1. ཕམ་ཁ། [пам-ка]; 2. ཕམ་ཆད། [пам-че]; 3. ཏེ་ལོག། [ха-лок]

НЕУДОБНО, НЕУДОБНЫЙ བདེ་པོ་ + [отриц.] [дэ-во] + [отриц.]



НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ འདོད་པ་ཁེངས་པ་ཞིག་ + [отриц.] [до-па кан-шик] + [отриц.]

НЕУКЛЮЖИЙ གོཔ་ཏོ། [гоп-то]

НЕУЛОВИМЫЙ གཞོལ་མཁས་པ། [ёл ке-па]

НЕУРАВНОВЕШЕННЫЙ ཡང་བྱི་མ་སྟོམས་པ། [ян-чи ма-нём-па]

НЕУСТОЙЧИВЫЙ བརྟན་པོ་མེད་པ། [тэн-по ме-па]

НЕУТОМИМО нареч. དགའ་ངལ་འཛོམས་མེད་གྱི། [ка-нгел дзэм-ме-ки]

НЕУТОМИМЫЙ དགའ་ངལ་ལ་མ་འཛོམས་མཁས་ན། [ка-нгел-ла ма-дзэм-кен]

НЕФРИТ *мин.* 1. ཡུ་ཤི། [ю-ши]; 2. གཡང་རྒྱུ། [ян-ти]

НЕФТЕНАЛИВНОЙ: ~ танкер ལྷུ་མ་སྐྱེལ་གྲུ་གཟེངས། [нум-кел дру-дзин]

НЕФТЕПРОВОД ལྷུ་མ་འགོ་ཁྱུགས་མདོང་། [нум-дро чяк-дон]

НЕФТЬ 1. ས་སྐྱུམ། [са-нум]; 2. རྫོ་སྐྱུམ།

НЕФТЯНИК ལྷུ་མ་འདོན་བཅོམ་པ། [нум-дон зо-па]

НЕХВАТКА *разг.* 1. མ་འདདས་པ། [ма-дан-па]; 2. འདད་གི་ + [отриц.]

НЕЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ མི་སྦྱོད་ལས་འདས་པ་ལྟི། [ми-чё ле-дэ-пе]

НЕЧЕСТНЫЙ རྫུང་པོ་ + [отриц.] [дран-по] + [отриц.]

НЕЧЁТКИЙ གསལ་པོ་ + [отриц.] [сэл-по] + [отриц.]

НЕЧЁТНЫЙ ཡ་གངས། [я-дран]

НЕЧИСТОТЫ 1. བཟོག་ཆུ། [цок-чу]; 2. སྒྲིགས་མ། [ник-ма]

НЕЧИСТЫЙ (*грязный*) གཟང་མ་ + [отриц.] [цан-ма] + [отриц.]

НЕЧТО *мест.* 1. གང་ཞིག། [ган-шик]; 2. ཅི་ཞིག། [чи-шик]

НЕЩАДНЫЙ སྤོང་རྩེ་མེད་པ། [нин-дже ме-па]

НЕЯРКИЙ མདངས་མེད་པ། [дан-ме-па]

НЕЯСНЫЙ 1. གསལ་པོ་ + [отриц.] [сэл-по] + [отриц.]; 2. གསལ་པོ་མེད་པ།

НИВЯННИК *бот.* སྤང་ཚན་དཀར་པོ། [пан-цэн кар-по]

НИГДЕ *нареч.* གཤམ་ལ་ཡང་ + [отриц.] | [ка-ва-ла ян] + [отриц.]

НИГИЛИЗМ *филос.* 1. བདེན་སྟོང་རིང་ལུགས། [дэн-тон рин-лук]; 2. རྟོན་སྟོང་  
རིང་ལུགས།; *религ.* བག་མེད་རིང་ལུགས། [бак-ме рин-лук]

НИЖЕ *нареч.* 1. དམའ་བ། [ма]; 2. དམའ་གི། [ма-ги]; 3. མན་ཆད། [мен-че];  
опустить ~ དམའ་རུ་བཏང། [ма-ру тан]

НИЖНИЙ *དམའ་བ།* [ма]; *нижняя губа* མཁ་རྒྱུ། [ме-чу]; *нижние зубы*  
མཁ་སོ། [ме-со]; *нижняя часть* གཤམ། [шам]

НИЗ 1. རོག། [ок]; 2. གཤམ། [шам]

НИЗВЕРГНУТЬ མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

НИЗКИЙ 1. དམའ་པོ། [ма-во]; 2. རྒྱུ་རྒྱུ། [чун-чун]; ~ая цена གོང་རྒྱུ་རྒྱུ།

НИЗКО *нареч.* དམའ་པོ། [ма-во]

НИЗКОПРОБНЫЙ ཐེབ་ཆག། [тэп-чяк]

НИЗШИЙ (*по положению*) དམའ་ཤོས། [ма-шэ]; (*по цене, количеству*)  
རྒྱུ་ཤོས། [чун-шэ]

НИКОГДА *нареч.* 1. རྩ་བ་ནས་ + [отриц.] | [ца-нэ] + [отриц.]; 2. བློ་ཡང་ +  
[отриц.] | [нам-ян] + [отриц.]

НИКТО 1. སུ་ཡང་ + [отриц.] | [су-ян] + [отриц.]; 2. སུ་གང་ + [отриц.]

НИКУДА གཤམ་ལ་ཡང་ + [отриц.] | [ка-ва-ян] + [отриц.]

НИКЧЕМНЫЙ རྟོན་མན་གང་ཡང་མེད་པ། [дон-пен ган-ян ме-па]

НИНГМА *религ. (секта тиб. буддизма)* རྟིང་མ། [нин-ма]

НИРВАНА *санскр.* 1. སྤྱང་འདས། [нян-дэ]; 2. སྤྱང་ནལས་འདས།; *достигнуть*  
*нирваны* སྤྱང་ནལས་འདས། [ня-нген-ле дэ]

НИТКА སྤྱད་པ། [ку-па]; *вдевать нитку* སྤྱད་པ་བརྒྱུས། [ку-па гю]

НИЧЕГО *мест.* གང་ཡང་ + [отриц.] | [ган-ян] + [отриц.]; ничего страшного 1. གཅི་བྱེད་ཀྱི་མེད། [ге чи-ки-ме]; 2. གང་ཡང་ཡོད་མ་རེད།

НИЩЕНСТВОВАТЬ (*скитаться*) སྤང་འཁྱམས་བརྒྱབ། [пан-кям кяп]; (*выпрашивать деньги*) དུལ་བསྐྱོངས། [нюль-лон]

НИЩЕТА དུལ་མོངས། [ул-пон]

НИШИЙ 1. སྤང་པོ། [пан-го]; 2. སྤང་གོ།

НО *союз* 1. ཡིན་ནའི། [ин-нэ]; 2. ཡིན་ནའང་། [ин-на-ян]; 3. འོན་ཀྱང།

НОВАТОР ལུགས་སྲོལ་གསར་པ་འཛུགས་མཁན། [лук-со сар-па цук-кен]

НОВЕЙШИЙ གསར་ཤོས། [сар-шэ]

НОВИНКА 1. དཔེ་གསར། [пе-сар]; 2. གསར་བྱང། [сар-джюн]

НОВИЧОК ལག་གསར་བ། [лак сар-па]

НОВОБРАНЕЦ དམག་མི་གསར་པ། [мак-ми сар-па]

НОВОВВЕДЕНИЕ 1. གསར་བཟོ། [сар-зо]; 2. གསར་གཏོད། [сар-то]

НОВОЛУНИЕ གནམ་གང། [нам-ган]

НОВОРОЖДЕННЫЙ ཕུ་གུ་གསར་སྐྱེས། [пу-гу сар-ке]

НОВОСТЬ, НОВОСТИ གསར་འགྱུར། [сар-гюр]; агентство новостей

1. གསར་འགྱུར་ལས་ཁང། [сар-гюр ле-кан]; 2. གསར་ཁང། [сар-кан]

НОВЫЙ གསར་པ། [сар-па]; ~ год 1. འོ་གསར། [ло-сар]; 2. འོ་གསར་པ།;

Поздравляю с Новым годом! འོ་གསར་བཟླ་ཤིས་བདེ་ལེགས། [ло-сар

та-ши дэ-лек]; встречать ~ год འོ་གསར་བཏང། [ло-сар тан]

НОГА *анат.* 1. ཀླང་པ། [кан-па]; 2. *почт.* ཞབས། [шап]

НОГОТЬ 1. སེན་མོ། [сэн-мо]; 2. *почт.* ཕྱག་སེན། [чяк-сэн]; лак для ногтей

སེན་མོ་བྲག་གཱི། [сэн-мо трак-ци]; пилочка для ногтей སེན་མོ་སྐག་

བདར། [сэн-мо сак-дар]; подстригать ногти སེན་མོ་གཏུབས། [сэн-мо

- туп); шипать ногтями བཅོལ་ལ་མོ་བརྒྱབ། [сэн-мо-ла со-кяп]; шипчики для ногтей བཅོལ་གྲུབ། [сэн-туп]
- НОЖ *брия* [дри]; резать ~ом *брия* བཅད། [дри-че]; вонзать ~ *брия* བརྒྱབ། [дри-цук]; лезвие ~а *брия* དངོ། [дри-нго]; остриё ~а *брия* རྩེ། [дри-цэ]; рукоятка ~а *брия* ཡུབ། [дри-и ю-ва]; складной ~ *пэ-брия* [тэп-дри]; ~ для кровопускания *мед.* 1. གཏར་ཁ། [тар-ка]; 2. གཙམ་བ། [цак-бу]
- НОЖКА (*стула, стола*) ཀླང་བ། [кан-па]; (*рюмки*) རྒྱབས་རིང་པོ། [шап-рапин-по]; (*гриба*) རྩོང་བ། [дом-бу]
- НОЖНИЦЫ 1. རེམ་ཙོ། [чем-цэ]; 2. ཟུང་གྲི།; резать ножницами 1. རེམ་ཙེས་བཅད། [чем-цэ че]; 2. རེམ་ཙེས་བྲེགས།
- НОЖНЫ *брия* ཡུབས། [дри-шуп]
- НОЗДРЯ ལྷ་ཁྲུང། [на-кун]
- НОЛЬ 1. ལྷ་གོར། [ле-кор]; 2. ཐིག་གོར། [ти-кор]
- НОМЕР 1. ཡང་གི། [ан-ки]; 2. ཡང་གྲངས། [ан-дран]
- НОРА 1. ས་འོག་ཚུང། [са-ок ца-кун]; 2. ས་ཁྲུང། [са-кун]
- НОРМА 1. སྤྱིར་བཏང་གི་ཚད། [чир-тан-ги цэ]; 2. ཚད་གཞི། [цэ-ши]
- НОРМАЛИЗОВЫВАТЬ རྒྱལ་རྒྱུ་གྱི་གནས་སྤངས་ནང་བཞིན་བཟོས། [нам-гюн-ги нэ-тан нан-шин зо]
- НОРМАЛЬНЫЙ 1. རཁར་ཙན། [чар-чен]; 2. སྤྱིར་བཏང། [чир-тан]
- НОС *анат.* 1. ལྷ་ཁྲུག། [на-кук]; 2. ལྷ། [на]; 3. *почт.* ཤངས། [шан]; вытирать нос ལྷ་ཁྲུག་ཕྱིས། [на-кук чи]; носовая кость *анат.* ལྷ་གཞིའི་རྩས་པ། [на-ши ру-па]; носовой платок ལྷ་ཕྱིད། [на-чи]
- НОСИК (*у чайника*) བ་མཚུ། [ва-чу]
- НОСИЛКИ འགྲུག་འཕུང། [кёк-чян]

НОСИЛЬЩИК 1. ཁུར་པ། [кур-па]; 2. དོས་པོ་འབྱེར་མཁན། [до-по ки-кен]

НОСИТЬ 1. འབྱེར། [ки]; 2. འཁུར། [кур]

НОСКИ 1. ཡུ་སུ། [ум-су]; 2. ཡུ་མ་སུ་ལ།

НОСОРОГ *зоол.* བསེ་རུ། [сэ-ру]; рог носорога བསེ་རུ་འི་རུ་ཅོ། [сэ-ру ра-чө]

НОТАРИУС བླེ་མས་མཐུན་དཔང་པོ་བྱེད་མཁན། [трим-тун пан-по дже-кен]

НОЧЬ 1. མཚན་མོ། [цэн-мо]; 2. དགོང་མོ།; спокойной ночи! 1. གཟིམ་འཇམ་

གནང་དགོས། [зим-джя нан-ко]; 2. གཟིམ་འཇམ་གནང། [зим-джя нан]

НОША དོག་ཐེད། [док-трэ]; нести ношу དོག་ཐེད་འབྱེར། [док-трэ ки]

НОШЕНЫЙ ཟེ་རྒྱུག། [зэ-кёк]

НОЯБРЬ ཕྱི་ལྗོངས་བཅའ་ཁྲིམས་པ། [чи-да чу-чик-па]

НРАВИТЬСЯ 1. དགའ། [га]; 2. སྤང་བ་འགྲོ། [нан-ва дро]

НРАВСТВЕННЫЙ 1. ཚུལ་ལྡན། [цул-дэн]; 2. སྤྱད་པ་ཡག་པོ། [чө-па як-по]

НУЖДАТЬСЯ 1. དགོས། [го]; 2. དགོས་གཤམ། [го-гел]

НУЖНО *предик. безл.* དགོས། [го]; если ~ དགོས་ཡག་བྱས་ན། [го-я дже-на]

НУЖНЫЙ དགོས་དཔེ་གྱི། [го-не-ки]

НУЛЬ 1. གང་ཡང་མེད་པ། [ган-ян ме-па]; 2. ལྷ་དགོར། [ле-кор]

НУМЕРОВАТЬ ཡང་གི་བཞོད། [ан-ки ко]

НЫНЕ *нареч.* ད་ལྟ། [да-та]

НЫНЕШНИЙ 1. ད་ལྟ། [да-та]; 2. དེང་སང། [дэн-сан]

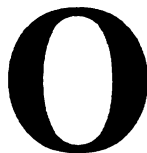
НЫРЯТЬ 1. མགོ་རྩེ་བསྐྱོགས་ནས་འཇུག། [го-тин лок-нэ дзул]; 2. རྒྱ་ལྷུ་བ།

[чу-ла нуп]; 3. རྒྱ་ལྷུ་བྱིངས། [чу-ла чин]

НЮХАТЬ བསྐྱོམས། [ном]; ~ табак ལྷ་ཐག་འཕེན། [на-так тэн]

НЯНЧИТЬ 1. གསོ་སྦྱོར་བྱས། [со-кён дже]; 2. ལྷ་རྩོགས་བྱས། [та-ток дже]

НЯНЯ 1. མ་མ། [ма-ма]; 2. བུ་ཇི། [бу-дзи]; 3. ཕུ་གུ་འི་མ། [пу-гу ма-ма]



О I предл. (об, обо) གློ་ལ། [кор-ла]

о! II межд. 1. ཨོ་ཅི། [о-ци]; 2. ཨོ་ལུ་ཅི། [о-у-ци];

3. ཨ་ལེ། [а-ле]; 4. ཡ། [я]

ОБА གཉིས་ཀྱ། [ни-ка]; обе стороны གཉིས་ཀྱི་གཉིས་ཀྱ།

ОБАНКРОТИТЬСЯ 1. བོན་བུ་དོན། [бон-гу дон]; 2. མ་ཅུ་རྩོད་སྒྲུབ། [ма-ца тон];

3. དུལ་མེད་པ་ཆགས། [нюль ме-па чак]

ОБЯТЕЛЬНЫЙ དབྱིངས་ཚོ་བོ། [ин ца-во]

ОБВАЛИТЬСЯ (о крыше) བརྒྱུ་མཁུ། [дим]; (о стене, доме) 1. འགྲེལ། [гел];

2. གླིང་ཀྱ། [шик]

ОБВИВАТЬ དཀྱིས། [три]

ОБВИНИТЕЛЬ ཁ་གཡོག་འདོགས་མཁན། [ка-ёк док-кен]; (судебный) ཁྲིམས་

གཏུག་བྱེད་མཁན། [трим-тук дже-кен]

ОБВИНЯТЬ (в преступлении) ཁྱད་ཉེས་བཅུགས། [нак-не цук]; (ошибочно)

མ་ཉེས་ཁ་གཡོགས་བྱས། [ма-не ка-ёк дже]; (в небольших проступках)

ཡ་ལ་བཞག། [я-ла шак]; (в недостатках) 1. ཉེས་འཛྲགས་བྱས། [не-цук

дже]; 2. ངན་ཁག་གཡོགས། [нген-ка ёк]

ОБГОНЯТЬ སྒྲོན་ཐོན་བྱས། [нгён-ток дже]

ОБДУМЫВАТЬ 1. བསམ་ནི་བ་བྱས། [сам-шип дже]; 2. བསམ་གོམ་བྱང་།

ОБЕД ཉིན་གུང་ཁ་ལག། [нин-гун ка-лак]

ОБЕДЕННЫЙ: ~ перерыв 1. ཉིན་གུང་ཁ་ལག་གི་དུས་ཚོད། [нин-гун ка-лак-  
ка ду-цо]

ОБЕЗБОЛИВАЮЩЕЕ: ~ средство 1. བྱིར་སྒྲུབ། [бир-мен]; 2. བྱུག་འཇགས་

སྒྲུབ། [на-зук джяк мен]; 3. བྱུག་འཇགས་ཡག་གི་སྒྲུབ།: применять ~

བྱིར་སྒྲུབ་བརྒྱབ། [бир-мен кяп]

ОБЕЗВРЕЖИВАТЬ རྒྱལ་ལྷགས་མེད་པ་བཟོ་མ། [ну-шук ме-па зо]

ОБЕЗГЛАВИТЬ སྐྱེ་བཅད། [ке-че]

ОБЕЗЗАРАЖИВАТЬ དུག་སེལ་བྱས། [дук-сэл дже]

ОБЕЗЬЯНА зоол. སྤྲིའུ། [пи-у]; год обезьяны астр. སྤྲེལ་ལོ། [трэл-ло]

ОБЁРТЫВАТЬ 1. བསྒྲིལ། [дрил]; 2. བརྒྱལ། [тум]

ОБЕСКУРАЖИТЬ མགོ་འཐོམས། [го-том]

ОБЕСПЕЧИВАТЬ མཁོ་སྤྲོད་བྱས། [ко-тро дже]

ОБЕСЦВЕЧИВАТЬСЯ 1. ཡལ། [е]; 2. སངས། [сан]

ОБЕСЦЕНИВАТЬСЯ (о цене на товары) རོད་ཆག། [гон-чяк]; (о золоте, серебре, деньгах) 1. འཛོལ་ཆག། [дза-чяк]; 2. འཛོལ་ཐང་ཆག། [дза-тан чяк]; 3. རིན་ཐང་ཆག། [рин-тан чяк]; 4. ཐང་གཞི་ཆག། [тан-ши чяк]

ОБЕТ религ. གྲོམ་པ། [дом-па]; принять ~ གྲོམ་པ་བླངས། [дом-па лан]; нарушить ~ གྲོམ་པ་ཤོར། [дом-па шор]; тантрический ~ དམ་ཚིག།

ОБЕЩАНИЕ 1. ཁས་ལེན། [ке-лен]; 2. ཐཚོག། [та-цик]; нарушить ~ ཁས་ལེན་ཐེབས་བཅག་བྱས། [ке-лен тэп-чяк дже]

ОБЕЩАТЬ 1. ཁས་ལེན་བྱས། [ке-лен дже]; 2. ཁས་བླངས། [ке-лен]

ОБЖАЛОВАТЬ ཁྲ་སྒྲོག་བརྒྱབ། [тра-лок кяп]

ОБЖЕЧЬ 1. འཚོགས། [цик]; 2. མེས་འཚོགས། [ме-цик]

ОБЖИГАТЬ (закалять огнём) 1. རྩོ་བཏང། [тро-тан]; 2. མེར་སྤྱོག་བཏང།; печь для обжига 1. ལྷན་ཐང་། [кам-тап]; 2. བསྤྱོགས་ཐང་། [трак-тап]

ОБЖОРА разг. 1. ཟ་འདྲེ། [за-дрэ]; 2. ཟ་རྒྱུ་ཅན། [за-нгам-чен]

ОБИДА བཅས་བསུན། [сэм-сун]

ОБИДЧИВЫЙ 1. ཟ་རྩལ་པོ། [за хра-го]; 2. ཚོག་པ་ཟེལ། [цик-па за-по]

ОБИЖАТЬ 1. བཅས་བསུན་བྱས། [сэм-сун дже]; 2. དམའ་འབེབས་བྱས།

ОБИЖАТЬСЯ 1. ཚིག་པ་ཟ། [чик-па за]; 2. ལུང་ལངས། [лун-лан]; 3. *почт.*

དགོངས་པ་འཚོམས། [гон-па цом]; 4. སྐྱ་ལུང་བཞེངས། [ку-лун шен]

ОБИТАТЕЛЬ 1. གཏན་ཟློང། [тэн-до]; 2. ཟློང་མཁན། [дэ-кен]

ОБИТАТЬ བཟྱད། [дэ]

ОБЛАГАТЬ (*налогами*) 1. ཁྲལ་བཅོན་འགོལ་བྱས། [трэл цэн-гел дже];

2. ཁྲལ་བཀལ། [трэл-кел]

ОБЛАДАНИЕ 1. བདག་དབང། [дак-ван]; 2. བདག་བཟུང། [дак-зун]

ОБЛАДАТЕЛЬ 1. བདག་པོ། [дак-по]; 2. དབང་མཁན། [ван-кен]

ОБЛАДАТЬ བདག་པོ་བྱས། [дак-по дже]

ОБЛАКО གླིན་པ། [трин-па]

ОБЛАСТЬ ས་ཁུལ། [са-кул]

ОБЛАЧНЫЙ 1. གནམ་འཐིབས། [нам-тип]; 2. གནམ་གསལ་པོ་ + [отриц.]

ОБЛЕГЧАТЬ (*вес*) ཡང་དུ་བཏང། [ян-ру тан]; (*делать проще*) ལས་སྒྲུབ་བཅོས། [ле-ла-по зо]

ОБЛЕПИХА КРУШИНОВАЯ *бот.* སྒར་བྱ། [тар-бу]

ОБЛИЗЫВАТЬ ལྷེ་ལྷག་བརྒྱབ། [че-дак кяп]

ОБЛИЧАТЬ གདོང་འབག་བཞུས། [дон-бак шу]

ОБЛОЖКА མདུན་ཤོག། [дун-шок]

ОБЛОМОК 1. ཆག་རོ། [чяк-ро]; 2. ཆག་གུམ། [чяк-друм]

ОБМАН 1. ཇུ་མ། [дзу-ма]; 2. ཀྱག་ཇུམ། [кяк-дзун]

ОБМАНЩИК མགོ་བསྐྱོར་གཏོང་མཁན། [го-кор тон-кен]

ОБМАНЫВАТЬ 1. མགོ་བསྐྱོར་བཏང། [го-кор тан]; 2. ཇུ་མ་བྱས།; 3. བསྐྱུས།

ОБМАТЫВАТЬ དཀྲིས། [три]

ОБМАХИВАТЬСЯ (*веером*) ལུང་གཡཔ་གཡུག་གཡུག་བྱས། [лун-яп юк-ю]



дже]; (руками) ལག་པས་གཡུག་གཡུག་བྱས། [лак-пе юк-ю дже]

**ОБМЕНИВАТЬ** см. менять

**ОБМОРОЗИТЬ** འཁྲགས་བྱས། [кяк-драк]; ~ руки ལག་པ་འཁྲགས་བྱས།

**ОБМОРОК** བརྒྱལ་གཟེར། [ге-зэр]; падать в ~ བརྒྱལ། [гел]

**ОБМОЧИТЬСЯ** разг. གཅིན་པ་ཤོར། [чин-па шор]

**ОБНАРУЖИВАТЬ** 1. གསང་བ་བཏོན། [сан-ва тон]; 2. གསང་རྟོག་བྱས། [сан-тол дже]; 3. བརྟུལ། [не]

**ОБНОСИТЬ** བསྐོངས། [кон]; ~ забором ལྷགས་ཅི་བསྐོངས། [чяк-ри кон]

**ОБНЯТЬ** འཇམས། [там]

**ОБОБЩАТЬ** སྤྱི་བསྒྲམས་བྱས། [чи-дом дже]

**ОБОГРЕВАТЕЛЬ** (эл. прибор) ཚ་སྒྲིག། [ца-лок]; включить ~ ཚ་སྒྲིག་བཏང།

**ОБОГРЕВАТЬ** རྫོད་བཏང། [дро-тан]

**ОБОД** 1. ཁ་མཆམས། [ка-цам]; 2. མཐའ་བསྐོར། [та-кор]

**ОБОДРЯТЬ** བེམས་ཤུགས་བསྐྱེད། [сэм-шук ке]

**ОБОЖЕСТВЛЯТЬ** 1. ལྷ་བཅོས། [лха-зо]; 2. ལྷ་འདྲ་བཅོས། [лха дра-во зо]

**ОБОИ** རྡེབས་སྒྱུར་ཤོག་ཁ། [дэп-джяр шок-тра]

**ОБОЛОЧКА** 1. པགས་པ། [пак-па]; 2. ཤུབས། [шуп]

**ОБОЛЬЩАТЬ** ལྷུ། [лу]

**ОБОРВАННЫЙ** 1. ཅུབ་རལ། [цап-ре]; 2. ལུལ་པོ། [руль-по]

**ОБОРОНА** 1. སུང་སྒྲོབ། [сун-кёп]; 2. སུང་ཚུལ། [сун-цул]

**ОБОРОНЯТЬ** སུང་སྒྲོབ་བྱས། [сун-кёп дже]

**ОБОРОТ** སྒྲོར་བ། [ко-ра]

**ОБОРУДОВАНИЕ** 1. མཁོ་ཆས། [ко-че]; 2. སྒྲིག་ཆས། [дрик-че]

**ОБОСНОВАНИЕ** ར་སྒྲོད། [ра-тро]; получить ~ ར་འཕྲིད། [ра-тро]

ОБОСНОВАТЬ ར་སྒྲིབ་བྱས། [ра-тро дже]

ОБОСТРИТЬ ལྷག་ཏུ་བཏང། [дук-ру тан]

ОБОСТРИТЬСЯ (*ухудшиться*) ལྷག་ཏུ་ཕྱིན། [дук-ру чин]

ОБОЮДНО нареч. ཕན་ཚུན་གཉིས་ཐང་ནས། [пен-цун-ни тэ-нэ]

ОБОЮДНЫЙ ཕན་ཚུན་ [пен-цун]; обоюдная помощь ཕན་ཚུན་གཉིས་རོགས།

ОБОЮДООСТРЫЙ དོ་གཉིས་ཡོད་པ། [нго-ни ё-па]

ОБРАБАТЫВАТЬ (*землю*) ཁིང་ག་བཏང། [шин-га тан]; (*рану*) མ་གཙང་མ་བཅོས། [ма цан-ма зо]

ОБРАДОВАТЬСЯ དག་པོ་བྱུང། [га-во джюн]

ОБРАЗЕЦ 1. དཔེ་གཞི། [пе-ши]; 2. དཔེ། [пе]

ОБРАЗОВАНИЕ 1. ཤེས་ཡོན་སྒྲོབ་སྒྱུར། [ше-ён лоп-джён]; 2. ཡོན་ཏན་སྒྲོབ་སྒྱུར།

[ён-тэн лоп-джён]; высшее ~ མཐོ་རིམ་ཤེས་ཡོན་སྒྲོབ་སྒྱུར། [то-рим ше-

ён лоп-джён]; давать ~ ཤེས་ཡོན་སྒྲོབ་སྒྱུར་སྤྲ། [ше-ён лоп-джён трэ];

начальное ~ གཞི་རིམ་ཤེས་ཡོན་སྒྲོབ་སྒྱུར། [ши-рим ше-ён лоп-джён];

среднее ~ འབྲིང་རིམ་ཤེས་ཡོན་སྒྲོབ་སྒྱུར། [дрин-рим ше-ён лоп-джён]

ОБРАЗОВАННЫЙ ཤེས་ཡོན་ཅན། [ше-ён чен]

ОБРАЗЦОВЫЙ 1. དཔེ་བཅུང། [пе-зан]; 2. དཔེ་བཅུང་པོ། [пе зан-по]

ОБРАТИТЬСЯ (*к кому-то*) ལུས། [шу]; (*превратиться*) འགྱུར། [гюр]

ОБРАТНО нареч. ཕྱིར་སློག། [чир-лок]; отдать ~ ཕྱིར་སློག་བྱས། [чир-лок дже]; идти ~ ཕྱིར་འགྲོས་བརྒྱབ། [чир-дро кяп]

ОБРАТНЫЙ: ~ билет ཨར་འགྲོ་ཚུར་ལོག་ཏེ་གསི། [пар-дро цур-лок ти-ка-си]

ОБРАЩАТЬ (*внимание*) 1. དོ་སྣང་བྱས། [до-нан дже]; 2. དབྱིངས་བྱས། [ин-дже]; (*в религию и т.п.*) བསྐྱུར། [гюр]

ОБРУЧ འཕྱ། [шен]; надеть ~ འཕྱ་བརྒྱབ། [шен-кяп]

ОБРЫВ 1. གཡང་རོང་། [ян-рон]; 2. གཡང་ས། [ян-са]

ОБРЯД 1. ཚོ་ག། [чэ-га]; 2. རིམ་གྲོ། [рим-дро]

ОБСЕРВАТОРИЯ 1. སྐར་མ་ཉམས་ཞིབ་ཁང་། [кар-ма ням-шип-кан]; 2. སྐར་  
རྩིས་དཔྱད་སྟེགས། [кар-ма че-тэк]; 3. གནམ་རིག་བརྟག་དཔྱད་ཁང་།

ОБСЛЕДОВАНИЕ 1. བརྟག་དཔྱད། [так-че]; 2. ཞིབ་འཇུག། [шип-джюк]

ОБСЛЕДОВАТЬ 1. བརྟག་དཔྱད་བྱས། [так-че дже]; 2. ཞིབ་འཇུག་བྱས།

ОБСЛУЖИВАНИЕ 1. ཞབས་འདེགས། [шап-дэк]; 2. ཞབས་འདེགས་ལུ་ཡག།

ОБСЛУЖИВАТЬ 1. ཞབས་འདེགས་ལུ། [шап-дэк шу]; 2. ཞབས་འདེགས་བྱས།

ОБСТАНОВКА I (*мебель*) རང་གི་འཛོམས་ཆས། [нан-ги дзин-че]

ОБСТАНОВКА II (*положение*) 1. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]; 2. གནས་སྐདས།

ОБСТОЯТЕЛЬСТВО 1. རྒྱུ། [кен]; 2. གནས་སྐདས། [нэ-тан]

ОБСУЖДАТЬ གྲོས་བསྐྱར་བྱས། [дро-дур дже]

ОБСУЖДЕНИЕ 1. གྲོས་བསྐྱར། [дро-дур]; 2. རྒྱུ་ལྟར་བཀའ་བསྐྱར། [ка-дур]

ОБУВАТЬСЯ ལྷམ་གོག་གོན། [лхам-го гон]

ОБУВЬ 1. ལྷམ་གོག། [лхам-го]; 2. རྒྱུ་གྲོན། [кан-гён]

ОБУЧАТЬ 1. བསྐྱབས། [лап]; 2. རྒྱུ་བདར་སྦྱང། [джён-дар трэ]

ОБУЧАТЬСЯ *см.* учитьс

ОБУЧЕНИЕ 1. རྒྱུ་བདར། [джён-дар]; 2. སྦྱོར་རྒྱུ་། [лоп-джён]

ОБХОДИТЬ 1. རྐྱེར་བ་བརྒྱབ། [ко-ра кяп]; 2. རྐྱེར་བ་ཕྱིན། [ко-ра чин]

ОБШИРНЫЙ 1. རྒྱ་ཆེན་པོ། [гя чен-по]; 2. རྩོན་ཡངས། [кён-ян]

ОБЩАТЬСЯ 1. མཉམ་དུ་བཞེབས། [ням-ду шип]; 2. སྐད་ཆ་བཤད། [ке-ча ше]

ОБЩЕЖИТИЕ གནས་ཚང་། [нэ-цан]; школьное ~ སྦྱོར་གྱི་རྒྱུ་ལག།

ОБЩЕИЗВЕСТНЫЙ ཡོངས་གྲགས། [ён-драк]

ОБЩЕПРИНЯТЫЙ 1. བུན་མོང་གི། [тун-мон-ги]; 2. རྒྱུར་བཏང་གི། [чир-тан-ги]

ОБЩЕСТВЕННЫЙ 1. སྤྱི་ཚོགས། [чи-цок]; 2. མི་དམངས། [ми-ман]; общественная работа སྤྱི་ཚོགས་ལས་རིགས། [чи-цок ле-рик]; общественная реформа སྤྱི་ཚོགས་བཅོས་སྒྱུར། [чи-цок чё-гюр]; общественная система སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འགོ་ལུགས།

ОБЩИЙ 1. སྤྱི་ཡོད། [чи-ён]; 2. སྤྱི་མ། [чи-ма]; 3. སྤྱིར་བཏང། [чир-тан]

ОБЩИНА 1. མི་སྡེ། [ми-дэ]; 2. མཐུན་ཚོགས། [тун-цок]; 3. མང་ཚོགས།

ОБШИТЕЛЬНЫЙ 1. གཤིབས་བདེ་པོ། [шип дэ-во]; 2. ཀུན་དང་མཐུན་པ།

ОБЪЕДИНЕННЫЙ 1. གཅིག་སྒྲིལ། [чик-дрил]; 2. མཉམ་འབྲེལ། [ням-дрэл]

ОБЪЕДИНЯТЬ 1. གཅིག་སྒྲིལ་བཅོས། [чик-дрил зо]; 2. མཉམ་འབྲེལ་བྱས།

ОБЪЕЗД ལམ་ཀྲོག། [лам-кёк]

ОБЪЕЗЖАТЬ 1. སྐོར་བ་འགོ། [ко-ра дро]; 2. ལམ་ཀྲོག་ལ་འགོ།

ОБЪЕКТ དངོས་པོ། [нго-по]; одушевлённый ~ སྲོག་ལྡན་དངོས་པོ། [сок-дэн нго-по]; неодушевлённый ~ སྲོག་མེད་དངོས་པོ། [сок-ме нго-по]

ОБЪЕКТИВНЫЙ བྱེ་རོལ་ཡུལ་གྱི། [чи-рол юл-ги]; (беспристрастный)

1. རྩོགས་རིས་མེད་པ། [чёк-ри ме-па]; 2. རྩོགས་མེད། [чёк-ме]

ОБЪЁМ བོན་ཆེ་ཆུང། [пон че-чун]

ОБЪЯВЛЕНИЕ 1. གསལ་བསྒྲགས། [сэл-драк]; 2. རྒྱབ་བསྒྲགས། [кяп-драк]

ОБЪЯВЛЯТЬ 1. གསལ་བསྒྲགས་བྱས། [сэл-драк дже]; 2. རྒྱབ་བསྒྲགས་བྱས།

ОБЪЯСНЕНИЕ འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]

ОБЪЯСНЯТЬ 1. འགྲེལ་བཤད་བྱས། [дрэл-ше]; 2. གསལ་བཤད་བྱས།

ОБЫКНОВЕННЫЙ དུས་མཉམ། [кю-ма]

ОБЫСКИВАТЬ 1. ཞིབ་བཤེར་བྱས། [шип-шэр дже]; 2. བརྒྱུགས་བཤེར་བྱས།

[нгок-шэр дже]; 3. བརྒྱུགས་ཞིབ་བྱས། [нгок-шип дже]

ОБЫЧАЙ 1. ལུགས་སྲོལ། [лук-со]; 2. གོམས་སྲོལ། [гом-со]; 3. གོམས་གཤེས།

ОБЫЧНО 1. རྒྱུན་ལྡན། [нам-гюн]; 2. རྩམ་ཅན། [чар-чен]; как обычно

རྒྱུན་ནང་བཞིན། [нам-гюн нан-шин]

ОБЫЧНЫЙ 1. དུས་མ། [кю-ма]; 2. སེལ་པ། [пел-па]

ОБЯЗАННОСТЬ 1. ལས་འགན། [ле-ген]; 2. འོས་འགན།; нести обязанность

ལས་འགན་འཁུར། [ле-ген ки]

ОБЯЗАТЕЛЬНО нареч. གཤམ་གཤམ། [тэн-тэн]

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ འོས་འགན། [о-ген]

ОВАЛЬНЫЙ 1. འཛིང་འཛིང། [чён-чён]; 2. སྒོང་གཟུགས། [гон-зук]

ОВЕН астр. ལུག། [лук]

ОВЁС 1. ཡུ་གུ། [ю-гу]; 2. སོ་བ། [со-ва]

ОВЕЧИЙ: ~сыр ལུག་ཕུར། [лук-чур]; овечья шкура ལུག་པགས། [лук-пак]

ОВОЩИ 1. ཚོང་མ། [цо-ма]; 2. སྒོ་ཚལ།; 3. མིཏུ་ཚལ། [цэл]

ОВОЩНОЙ: ~ рынок ཚལ་སྒོ་མ། [цэл-тром]

ОВРАГ 1. གྲོག་རོང། [дрок-рон]; 2. རོང། [рон]

ОВСЯНКА зоол. འཛིལ་མོ། [джел-мо]; (каша) བག་ཐུག། [бак-тук]

ОВЦА зоол. 1. ལུག། [лук]; 2. མོ་ལུག། [мо-лук]

ОГЛАВЛЕНИЕ དཀར་ཆག། [кар-чяк]

ОГЛАШАТЬ ཁྱབ་བསྒྲགས་བྱས། [кяп-драк дже]

ОГЛУШАТЬ འོན་པ་བཟོས། [он-па зо]

ОГНЕННЫЙ མེ་ནང་བཞིན། [ме-нан шин]

ОГНЕОПАСНЫЙ མེ་འབར་བདེ་ཤོ། [ме-бар дэ-во]

ОГНЕТУШИТЕЛЬ མེ་གསོལ་རྒྱུ་མཛད། [ме-со чу-да]

ОГНЕУПОРНЫЙ མེ་ཐུག། [ме-туп]

ОГНИВО 1. མེ་ལྷགས། [ме-чак]; 2. མེ་ཆ། [ме-ча]

ОГОНЬ མེ། [ме]; горит ~ མེ་བརྒྱབ། [ме-кяп]; зажечь ~ མེ་སྤར། [ме-пар];

поддерживать ~ མེ་བརྟེན། [ме-тан]; потухать (*об огне*) མེ་ཤི། [ме-

ши]; тушить ~ མེ་བསྟད། [ме-сэ]

ОГОРАЖИВАТЬ ལྷགས་རི་བསྐོངས། [чяк-ри кон]

ОГОРОД 1. ཚལ་ཞིང། [цэл-шин]; 2. ཤིང་འབྲས་ལྗམ་ར། [шин-дрэ дум-ра]

ОГОРОДНИК ཚལ་ཞིང་འདེབས་མཁམ། [цэл-шин дэп-кен]

ОГОРЧАТЬ སེམས་སྒྲུབ་པོ་བཟོས། [сэм кё-во зо]

ОГОРЧАТЬСЯ 1. སེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; 2. སེམས་སྤྲུག། [сэм-дук]

ОГРАБЛЕНИЕ 1. འཕྲོག་བཅོམ། [трок-чём]; 2. རྒྱུ་མ་ཤོར། [кун-ма шор]

ОГРАДА 1. ལྷགས་རི། [чяк-ри]; 2. རྩ་བ། [ра-ва]

ОГРАНИЧЕНИЕ 1. བཀག་འགོག། [как-гок]; 2. བཀག་སྒྲམ། [как-дом]

ОГРАНИЧЕННЫЙ བཀག་སྒྲམ་ཡོད་པའི། [как-дом ё-па]

ОГРАНИЧИВАТЬ 1. བཀག། [как]; 2. བཀག་སྒྲམ་བྱས། [как-дом дже]

ОГРОМНЫЙ 1. དཔེ་མ་སྤྱིད་པའི་ཆེན་པོ། [пе-ма-си чен-по]; 2. རྒྱ་ཆེན་པོ།

ОГУРЕЦ 1. ཀང་ར། [кан-ра]; 2. ཁི་ར། [ки-ра]

ОДЕВАТЬ (*кого-нибудь*) 1. གཤེགས། [ёк]; 2. དྲུག་སྒྲོག་གཤེགས། (*надевать на себя*) 1. གོན། [гон]; 2. གྱོན། [гён]; 3. དྲུག་སྒྲོག་གོན།

ОДЕЖДА 1. དྲུག་སྒྲོག། [дук-лок]; 2. *почт.* རྒྱུ་མ་བཟུང། [нам-за]; детская ~ རྒྱུ་གུ་དྲུག་སྒྲོག། [пу-гу дук-лок]; женская ~ མོ་ཆས། [мо-че]; монашеская ~ གྲྭ་ཆས། [тра-че]; мужская ~ པོ་ཆས། [по-че]; повседневная ~

1. ཉིན་རེ་རི་སྤྲུག་སྒྲོག། [ни-рэ дук-лок]; 2. རྒྱུ་ཆས།; 3. རྒྱུ་གོས།

ОДЕЯЛО 1. ཉལ་གཟུང། [нел-зэн]; 2. *инд.* ཀམ་པར་ལི། [кам-па-ли]

ОДИН *числит.* གཅིག། [чик]; (*одинокий*) *мест.* 1. གཅིག་པུ། [чик-пу];

2. གཅིག་རྒྱུང། [чик-кян]; один за другим གཅིག་མཇུག་གཅིག་མཇུག།

[чик-джук ни-ту]; один раз བེད་གཅིག་། [тэн-чик]

ОДИНАКОВЫЙ 1. གཅིག་པ། [чик-па]; 2. འདྲ་འདྲ། [дра-дра]; 3. འདྲ་པོ།

ОДИННАДЦАТЫЙ བརྒྱ་གཅིག་པ། [чу-чик-па]

ОДИННАДЦАТЬ བརྒྱ་གཅིག་། [чу-чик]

ОДИНОКИЙ 1. གྲོགས་མེད་གཅིག་རྒྱུད། [дрок-ме чик-кян]; 2. གཅིག་རྒྱུད།

[чик-кян]; (*неженатый*) རྩེད་རྩེད། [хран-хран]

ОДИНОЧНЫЙ གཅིག་མ་གཏོགས་ + [отриц.] [чик ма-ток] + [отриц.]

ОДНАЖДЫ 1. སྐབས་ཤིག་པ། [кап шик-ла]; 2. ཅུ་གཅིག་པ། [ду чик-ла]

ОДНАКО *вводн. сл.* 1. ཡིན་ནའི། [и-нэ]; 2. ཡིན་ནཡང། [и-на-ян]; 3. ཡིན་

ནའང། [ин-на-ан]; 4. ཡིན་ཀྱང། [ин-кян]

ОДНОВРЕМЕННО *напр.* 1. ཅུ་གཅིག་པ། [ду чик-ла]; 2. ཅུ་མཉམ་པ།

ОДНОГЛАЗЫЙ 1. མིག་ཁར་བ། [мик-ша-ра]; 2. ཁར་བ། [ша-ра]

ОДНОСТОРОННЕ རྩུགས་རེ་ཙམ་གྱི་སྒྲོན་པ། [чёк-рэ-цам-ги го-нэ]

ОДОБРЕНИЕ བཀའ་འཁྲེལ། [ка-трол]; получить ~ 1. བཀའ་འཁྲེལ་ཐོབ། [ка-

трол топ]; 2. ཆོག་མཆན་ཐོབ། [чёк-чен тон]

ОДОБРЯТЬ 1. བཀའ་འཁྲེལ། [ка-трол]; 2. བཀའ་འཁྲེལ་གནང། [ка-трол нан];

3. ཆོག་མཆན་གནང།; не ~ བཀའ་འཁྲེལ་མ་གནང། [ка-трол ма-нан]

ОДУВАНЧИК *бот.* 1. ལུ་མ་མེ་རྟོག། [ку-ма ме-ток]; 2. ལུར་མང། [кур-ман]

ОЖЕРЕЛЬЕ 1. སྒྲིུམ། [ке-ген]; 2. སྒྲིེལ། [ке-трэн]; 3. དོ་ཤེལ། [до-шел]

ОЖИВЛЯТЬ གསོན་པོ་བཟོས། [сон-по зо]; (*приводить в сознание*) རྩལ་

གསོ། [дрэн-па со]

ОЖИДАНИЕ རེ་བཟོས། [рэ-то]; ~ возможности ལྷགས་ཚེལ་བ། [лак цол-

ва]; комната ожидания 1. ལྷག་ཁང། [гу-кан]; 2. ལྷག་སྡོད་སའི་ཁང་མིག།

ОЖИДАТЬ 1. བསྐྱགས། [гу]; 2. *почт.* ཐེབས་སྐྱག་ཞུས། [пеп-гу шу]

ОЖИРЕНИЕ ཤ་རྒྱུག་དྲགས། [ша гяк-драк]

ОЖОГ 1. འཚོགས། [шик]; 2. འཚོགས་ཀྱི་གླ། [ши-кё]

ОЗЕРО མཚོ། [цо]

ОЗНАКОМИТЬ 1. རོ་སྤྱོད་བྱས། [но-тро дже]; 2. རོ་ཤེས་བཏང། [но-ше тан]

ОЗНАКОМИТЬСЯ 1. རོ་ཤེས། [но-ше]; 2. ཤེས། [ше]

ОЗОРНОЙ སྤྱིག་ཉེས་པོ། [дрик не-по]

ОЗЯБНУТЬ འཁྲུགས། [кяк]

ОКАЗЫВАТЬ (*влияние*) 1. གཡོ་འགྲུལ་ཐེབས་ཐབས་བྱས། [ё-гул тэп-тап дже];

2. རུས་ལུགས་ཐོན་ཐབས་བྱས།; (*помощь*) 1. རོགས་པ་བྱས། [рок-па дже];

2. རོགས་རམ་བྱས། [рок-рам дже]

ОКАМЕНЕТЬ རོ་ལ་འགྱུར། [до-ла гюр]

ОКЕАН རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ། [гям-цо чен-по]

ОКЕАНОЛОГИЯ རྒྱ་མཚོ་རིག་གནས། [гям-цо рик-нэ]

ОКИСЬ *хим.* གཡལ་པ། [я]; ~ меди *хим.* ཟངས་གཡལ་པ། [зан-я]; ~ свинца *хим.*

ཞ་ཉེ་རི་སྒྲིན། [ша-не мен]

ОККУПАНТ བཅོན་འཇུལ་བྱེད་མཁན། [цэн-дзул дже-кен]

ОККУПАЦИЯ བཅོན་བཟུང་བྱས་པ། [цэн-дзул дже-па]

ОККУПИРОВАТЬ 1. བཅོན་བཟུང་བྱས། [цэн-зун дже]; 2. བཅོན་འཇུལ་བྱས།

ОКЛАД རོགས། [пок]

ОКЛИКАТЬ རྒྱུད་བཏང། [ке-тан]

ОКНО སྒེ་ཁུང། [ге-кун]; открыть ~ སྒེ་ཁུང་ཕྱེ། [ге-кун че]; закрыть ~ སྒེ་

ཁུང་བརྒྱབ། [ге-кун кяп]

ОКОВЫ *общ.* འཚིང་ཐག། [чин-так]; (*на руках*) ལལ་ལྷུགས། [лак-чяк]; (*на*

*ногах*) རྒྱ་ལྷུགས། [кан-чяк]; заковать в ~ 1. འཚིང་ཐག་བརྒྱབ། [чин-



- так кяп]; 2. ལག་ལྷགས་བརྒྱབ། [лак-чяк кяп]; 3. སྐད་ལྷགས་བརྒྱབ།
- ОКОЛДОВЫВАТЬ 1. མཐུ་བརྒྱབ། [ту-кяп]; 2. ངན་སྤྲུགས་བརྒྱབ།
- ОКОЛО *предл.* 1. འཕྲིམ་ལ། [три-ла]; 2. སྤྲུལ། [ца-ла]; 3. ཉེ་བོ། [не-во]
- ОКОНЧАНИЕ 1. མཐའ་མཇུག། [та-джюк]; 2. མཇུག་བསྐྱེད་མ། [джюк-дом]
- ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ 1. གཏན་འཁེལ་བའི། [тэн-кел-ве]; 2. མཐའ་མ། [та-ма]
- ОКОП ས་ཤུར། [са-шур]
- ОКОСТЕНЕТЬ རུས་ཁོག་ལ་འགྱུར། [ру-кок-ла гюр]
- ОКОЧЕНЕТЬ 1. འཁྲུགས། [кяк]; 2. ཨེབ། [эп]
- ОКРАИНА 1. མཐའ་སྐོར། [та-кор]; 2. མཐའ་འཁོབ། [та-коп]
- ОКРУГ 1. ཇོང། [дзон]; 2. ཡུལ་ཐེ། [юл-дэ]
- ОКРУЖАТЬ བསྐོར། [кор]; *воен.* དམག་བསྐོར་བརྒྱབ། [мак-кор кяп]
- ОКРУЖНОСТЬ མཐའ་སྐོར། [та-гор]
- ОКТЯБРЬ ཕྱི་ལྷ་དགུལ། [чи-да гу-па]
- ОКУНАТЬ 1. རྒྱ་ནང་ལ་སྤངས། [чу нан-ла бан]; 2. རྒྱ་ལ་སྤངས། [чу-ла бан]
- ОКУТЫВАТЬ 1. བསྐྱིལ། [дрил]; 2. བཏུམས། [тум]
- ОЛЕНЁНОК ཤུལ་གྲུག། [ша-трук]
- ОЛЕНИХА 1. ཤུ་མོ། [ша-мо]; 2. ཤུ་བམོ། [ша-ва-мо]
- ОЛЕНЬ *зоол.* 1. ཤུ་བ། [ша-ва]; 2. རི་དྭགས་ཤུ་བ།; *м.* 1. ཤུ་ཐོ། [ша-по]; 2. ཤུ་བམོ།; *мускусный ~ зоол.* ལྷ་བ། [ла-ва]; *пятнистый ~ зоол.* ཁ་ཤ།
- ОЛЕНЬИ: ~ рога ཤུ་རྩ། [ша-ра]
- ОЛИВКА *бот.* ཨ་ཕུ། [а-пу]
- ОЛОВО ཤ་དཀར། [ша-кар]
- ОЛЯПКА *зоол.* 1. ཇི་ཇིག། [ти-тик]; 2. ར་ཕྱི། [ба-чи]
- ОМЛЕТ 1. སྒོང་ཐེག། [гон-тра]; 2. སྒོང་ཐེག་ཁྱེག། [го-нга тра-кё]

ОМОВЕНИЕ ལུས་གསོལ། [тру-сол]; делать ~ ལུས་གསོལ་བྱས། [тру-сол дже]

ОМРАЧАТЬСЯ རྒྱལ་ཁྲུང་ཆགས། [на-кун чяк]

ОМУТ མཚོ་འཁོར། [цо-кор]

ОН мест. 1. ཁོ། [ко]; 2. почт. ཁོང། [кон]

ОНА мест. 1. མོ། [мо]; 2. почт. ཁོང། [кон]

ОНЕМЕТЬ (потерять чувствительность) འཚོར་བ་མེད་པ་བྱས། [цор-ва ме-па дже]; (от холода) ཙམ། [эп]

ОНИ мест. 1. ཁོ་ཚོ། [ко-цо]; 2. почт. ཁོང་རྒྱུ་ཚོ། [кон нам-цо]

ОПАЗДЫВАТЬ ཐྱི་པོ་བྱས། [чи-по дже]

ОПАЛИТЬ ཞོ་བ་ཤེག་བརྟང་། [шоп-тра тан]

ОПАЛИТЬСЯ ཞོ་བ་ཤེག་ཐེབས། [шоп-тра тэп]

ОПАСАТЬСЯ ཞེད་སྐྱེད་བྱས། [шэ-нан дже]

ОПАСНОСТЬ ཉེན་ཁ། [нен-ка]

ОПАСНЫЙ 1. ཉེན་ཁ་ཆེན་པོ། [нен-ка чен-по]; 2. ཞེད་སྐྱེད་ཚོབ།

ОПЕКУН ལྷ་སྦྱོང་བྱེད་མཁན། [та-кён дже-кен]

ОПЕРА ལློས་གར། [до-гар]

ОПЕРАТОР (машины, устройства) གཏོང་མཁན། [тон-кен]; (кинокамеры)

དཔར་རྒྱལ་མཁན། [пар-гя-кен]

ОПЕРАЦИЯ мед. ག་ཤག་གཅོད། [шак-чэ]

ОПЕРЕЖАТЬ རྩོད་ཐོན་བྱས། [нгён-тон дже]

ОПЕРИРОВАТЬ мед. ག་ཤག་གཅོད་བྱས། [шак-чэ дже]

ОПЕЧАТКА དཔར་ཁྲོར། [пар-нор]; делать печатки 1. དཔར་ཁྲོར་ཐེབས།

[пар-нор тэп]; 2. དཔར་ཁྲོར་བྱས། [пар-нор дже]

ОПИРАТЬСЯ 1. བསྐྱེས། [не]; 2. རྒྱལ་རྩེན་བྱས། [гяп-тэн дже]

ОПИСАНИЕ 1. གསལ་བ་ཤད། [сэл-ше]; 2. འགྲེལ་བ་ཤད། [дрэл-ше]

ОПИСЫВАТЬ 1. གསལ་བ་ཤད་བྱས། [сэл-ше дже]; 2. འགྲེལ་བ་ཤད་བྱས།

ОПИУМ 1. ཉལ་ཐག། [нел-так]; 2. ཐམག་ནག་པོ། [та-мак нак-по]; 3. ཐམག་

ཡེན། [та-мак я-пин]; курить ~ 1. ཉལ་ཐག་འཐེན། [нел-так тэн];

2. ཐམག་ནག་པོ་འཐེན། [та-мак нак-по тэн]

ОПЛАКИВАТЬ ལྷུང་ན་བྱས། [ня-нген дже]

ОПЛОДОТВОРЯТЬ ལུ་ཁྲག་འདྲེས། [ку-трак трэ]

ОПОВЕЩАТЬ ལཔ། [лап]

ОПОЗНАВАТЬ རོར་གསལ་བཅད། [нго-так че]

ОПОЛЗЕНЬ 1. ས་རུ། [са-ру]; 2. ས་ཉིལ། [са-нил]; сошел ~ ས་རུད་བརྒྱབ།

ОПОРА ལྷུབ་རྟེན། [кяп-тэн]

ОПОРТУНИЗМ *полит.* སྐབས་འཚོལ་འཛུགས། [кап-цол рин-лук]

ОПРАВДАТЬ ཉེས་པ་མེད་པར་ཐག་བཅད། [не-па ме-па так-че]

ОПРАВДЫВАТЬСЯ (*находить отговорки*) ཁག་དགྲི་བཞག། [как-три ша];

(*объяснять причину*) ལྷུ་མཚན་བཤད། [пом-цэн ше]

ОПРЕДЕЛЁННЫЙ 1. རེས་གཏན། [нэ-тэн]; 2. གཏན་འཁེལ་བའི། [тэн-кел-ве]

ОПРЕДЕЛЯТЬ གཏན་འཁེལ་བྱས། [тэн-кел дже]

ОПРОБЕРГАТЬ 1. དགག་པ་བརྒྱབ། [гак-па кяп]; 2. རོས་ལེན་མ་བྱས། [нго-лен

ма-дже]; ~ ложь ལྷུན་རྒྱུབ་བརྟོལ། [дзун-куп тол]

ОПРОКИДЫВАТЬ 1. ཁ་སྐྱབ་བསྐྱོགས། [ка-буп лок]; 2. མགོ་རྩིང་བསྐྱོགས།

[гоп-тин лок]; 3. མགོ་མཇུག་བསྐྱོགས། [гоп-джюк лок]

ОПРОКИДЫВАТЬСЯ ཁ་སྐྱབ་ལོག། [ка-буп лок]

ОПРОМЕТЧИВО *нареч.* ཚྲིབ་ཚུབ་ཀྱིས། [цап-цуп ки]

ОПРОМЕТЧИВОСТЬ 1. བབ་ཅོལ། [бап-чёл]; 2. ཚྲིབ་ཚུབ། [цап-цуп]

ОПРОМЕТЧИВЫЙ 1. ཁམ་མེ་མིག་མེད། [ка-ме мик-ме]; 2. བཟའ་ལ་ཅན།

ОПРОС བསྐྱར་དྲི། [кор-дри]

ОПРЯТНЫЙ 1. ཁམས་གཙང་མ་བྱས་ཐྱོད་མཁམ། [кам цан-ма дже-до-кен];

2. གཙང་སྤྱོད་པོ། [цан-дра до-по]

ОПТИК མིག་ཤེལ་བཟོ་མཁམ། [мик-шел зо-кен]

ОПТИМИЗМ སྤྱིད་སྒྲུང་རིང་ལུགས། [ки-нан рин-лук]

ОПТИМИСТ 1. རེ་བ་ཆེན་པོ། [рэ-ва чен-по]; 2. བཟད་རེ་བྱེད་མཁམ།

ОПТОВЫЙ: ~ магазин སྤེབ་ཆོང་ཆོང་ཁང། [дэп-цон цон-кан]

ОПТОМ *нареч.*: торговать ~ སྤེབ་ཆོང་བརྒྱལ། [дэп-цон кяп]

ОПУСКАТЬ དམའ་རུ་བཏང། [ма-ру тан]

ОПУСКАТЬСЯ དམའ་རུ་བྱེ། [ма-ру чин]

ОПУСТОШАТЬ སྒྲོང་པ་བཟོས། [тон-па зо]

ОПУСТОШАТЬСЯ སྒྲོང་པ་ཆགས། [тон-па чяк]

ОПУХАТЬ 1. སྐྱུས། [бё]; 2. བསྐྱངས། [тран]

ОПУХОЛЬ *мед.* 1. སྐྱང་གོ། [тран-ко]; 2. སྐྱམ། [трэн]

ОПЫТ ཉམས་མྱོང། [ням-нён]: накопить ~ ཉམས་མྱོང་བསགས།

ОПЫТНЫЙ 1. ཉམས་མྱོང་ཡོད་པ། [ням-нён ё-па]; 2. ཉམས་མྱོང་ཆེན་པོ།

ОПЬЯНЕНИЕ 1. ར་བཟི། [ра-зи]; 2. ར་རོ། [ра-ро]

ОПЬЯНЯЮЩИЙ (*напиток, вещество*) བཟིབྱེད། [зи-дже]

ОПЯТЬ 1. ཡང་སྐྱར། [ян-кер]; 2. ཡང། [ян]; 3. སྐྱར་དྲི།

ОРАКУЛ (*женщина*) 1. ལྷ་མོ། [лха-мо]; 2. ལྷ་འབབ་མཁམ།: (*мужчина*)

1. ཆོས་རྩེ། [чё-дже]; 2. ལྷ་འབབ་མཁམ། [лха бап-кен]; 3. ལྷ་པ།: ~ Нэ-

чун (*главный оракул Далай-ламы*) གནས་རྒྱུང་ཆོས་སྐྱོང། [нэ-чун чё-кён]

ОРАНЖЕВЫЙ 1. ལི་ཁྱི། [ли-три]; 2. ལི་ཁྱང། [ли-хан]

ОРАНЖЕРЕЯ མེ་རྟོག་རྫོང་ཁང་། [ме-ток дро-кан]

ОРАТОР 1. གསུང་བཤད་གནང་མཁམ། [сун-ше нан-кен]; 2. ལེགས་སྤྱར་ཤོད་མཁམ། [лек-джяр шё-кен]

ОРБИТА གཟུང་སྒྲུབ་འགྲོ་ལམ། [за-кар дро-лам]

ОРГАЗМ 1. མཐར་ཐུག་གི་བདེ་བ། [тар-тук-ки дэ-ва]; 2. མཐར་ཐུག་གི་ཚོར་བ།

ОРГАН *мед.* དབང་པོ། [ван-по]; пересаживать ~ དབང་པོ་སྒྲུབ། [ван-по пё]

ОРГАНИЗАЦИЯ 1. སྒྲིག་འཇུག་པ། [дрик-цук]; 2. རྩ་འཇུག་པ།; 3. ཚོགས་པ།

ОРГАНИЗМ 1. སྐྱེ་ལྗན་ཐུང་པོ། [ке-дэн пун-по]; 2. སྐྱེས་ལྗན་རྩེན་གཞི།

ОРГАНИЗОВЫВАТЬ 1. སྒྲིག་འཇུག་པ་བཅོས། [дрик-цук зо]; 2. བཀོད་སྒྲིག་བྱས།

ОРГАНИЧЕСКИЙ སྐྱེ་ལྗན། [ке-дэн]; органическое вещество སྐྱེ་དངོས། [ке-нго]; органические удобрения སྐྱེ་ལྗན་ཁིང་ལུད། [ке-дэн шин-лу]

ОРДЕН (*знак отличия*) རྟགས་མ། [так-ма]

ОРЕЛ *зоол.* 1. ལྷག། [ла]; 2. ཞེ་པོ།; 3. ལྷུང།; орёл-бородач *зоол.* བརྒྱག་པ།

ОРЕОЛ 1. འོད་རྟོག་། [о-кор]; 2. གཟི་བརྗེད། [зи-джи]

ОРЕХ (*грецкий*) 1. ལྷར་ཁ། [тар-ка]; 2. ལྷར་རྒྱ།; (*кедровый*) ཐང་འབྲུ། [тан-дру]; (*кокосовый*) བེར་རྩ། [бе-та]; (*земляной*) 1. ཐང་ཁ། [ба-там]; 2. བ་དམ།; (*мускатный*) ཇོ་རྟི། [дза-ти]

ОРИГИНАЛ 1. ཇོ་མ། [нго-ма]; 2. མ་དཔེ། [ма-пе]

ОРИГИНАЛЬНЫЙ 1. ཐོག་མ། [ток-ма]; 2. ཇོ་མ། [нго-ма]; 3. ཐོག་མའི།

ОРИЕНТИРОВКА བསམ་སྒྲོལ་བྱེད་སྒྲུབ། [сам-ло кер-тан]

ОРИЕНТИРОВОЧНО *нареч.* 1. ཙམ་ཞིག། [цям-шик]; 2. ཉ་ལམ། [ха-лам]

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ 1. ཚོད་དཔག་བྱས་ན། [цо-пак дже-на]; 2. འོ་ལ་ཚོད། [ол-цо]; 3. བསམ་ཚོད། [сам-цо]; 4. རོལ་ཚོད། [роп-цо]; 5. ཉ་ལམ་ཙམ།

ОРИОН *астр.* ལྷར་མ་སྒྲིན་རྒྱལ། [кар-ма мин-друк]

ОРКЕСТР 1. རོལ་དབྱངས་ཚོལ་གྲགས། [рол-ян цо-как]; 2. རོལ་ཚུའི་རུལ་གྲགས།

ОРМОЗИЯ *бот.* བ་མཁལ་ལ། [ба-кел]

ОРОСИТЕЛЬНЫЙ: ~ канал བིང་རྒྱུ་ཡུར་པོ། [шин-чу юр-по]

ОРОШАТЬ 1. རྒྱུ་བཏང་། [чу-тан]; 2. བིང་རྒྱུ་བཏང་། [шин-чу тан]

ОРТОДОКСАЛЬНЫЙ ཚོས་ལུགས་དམ་འཛིན། [чө-лук дам-дзин]; ~ человек

1. མཐེགས་འཛིན་བྱེད་མཁལ། [трак-дзин дже-кен]; 2. དམ་འཛིན།

ОРУЖИЕ 1. མཚོན་ཆ། [цон-ча]; 2. གོ་མཚོན། [го-цон]; применять ~ མཚོན་

ཆ་བཤེད་སྟོན་བྱས། [цон-ча бе-чө дже]

ОРФОГРАФИЯ དག་ཡིག། [да-ик]

ОСА མཐུང་སྒྲང་། [дун-дран]

ОСАДКИ (*о дожде*) ཆར་ཤུགས། [чар-шук]; (*о снеге*) གངས་ཤུགས། [ган-шук]

ОСАДОК སྒྲིགས་མ། [ник-ма]

ОСАЖДАТЬ *воен.* བསྐོར་བཟུང་བྱས། [кор-зун дже]

ОСВАИВАТЬ 1. མཁལ་པོ་ཆགས། [ке-па чяк]; 2. ཁོང་དུ་རྒྱུད། [кон-ду чу]

ОСВЕДОМЛЯТЬ 1. ལཔ། [лап]; 2. བཤད། [ше]

ОСВЕЩАТЬ 1. བར་དཀར་པོ་བཟོས། [тан кар-по зо]; 2. འོད་བརྒྱབ། [о-кяп];

3. *перен.* གསལ་པོ་བཟོས། [сэл-по зо]

ОСВИСТЫВАТЬ བི་སྒྲུབ་སྒྲུགས། [си-дра драк]

ОСВОБОДИТЕЛЬ འགྲོལ་མཁལ། [дрол-кен]

ОСВОБОДИТЕЛЬНЫЙ, ОСВОБОЖДЕНИЕ བཅེངས་བཀྲོལ། [чин-трөл]

ОСВОБОЖДАТЬ (*выпускать на свободу*) 1. བཅེངས་བཀྲོལ་བཏང་། [чин-трөл

тан]; 2. གྲོད་བཀྲོལ་བཏང་།; 3. གྲོད།; (*давать независимость*) 1. རང་

དབང་སྒྲུད། [ран-ван трэ]; 2. རང་བཅོན་སྒྲུད། [ран-цэн трэ]; (*спускать*

*с поводка, привязи*) 1. གྲོད། [лэ]; 2. བཏང། [тан]

ОСВЯЩЕНИЕ རོད། [o]; (*статуй, изображений и т.п.*) *религ.* 1. རབ་གནས།

[рап-нэ]; 2. ལྷག་གནས། [чак-нэ]

ОСЕЛ *зоол.* བོད་བྱ། [бон-гу]; дикий ~ *зоол.* རྒྱུད། [кян]; полный ~ *перен.* (о

человеке) 1. བོད་བྱ་རང་རེད། [бон-гу-ран рэ]; 2. མི་ལུན་གན། [ми лун-ген]

ОСЕНЬ སྒོ་ན་གླ། [тон-ка]

ОСЕТР *зоол.* ཉ་ཁབ་ཅན། [ня трап-чен]

ОСЕЧКА འབར་མི་ཐུབ་པ། [бар ми-ту-па]; ружьё дало осечку མི་མདའ་ཁ

འབྱར། [ме-да ка-джар]

ОСКАЛИТЬ བཅོགས། [чик]; ~ клыки མཆེ་བ་བཅོགས། [че-ва чик]

ОСКВЕРНЕНИЕ *религ.* གྲིབ། [дрип]; получить ~ གྲིབ་པོག། [дрип-пок]

ОСКВЕРНЯТЬ 1. བཅོག་པ་བཅོས། [цок-па зо]; 2. རྩ་ཆེན་པོ་མེད་པ་བཅོས།

ОСКОЛОК ཆག་གྲུམ། [чяк-друм]

ОСКОРБЛЕНИЕ སྒྲོད་ར་གཏོང་ཡག། [ме-ра тон-я]

ОСКОРБЛЯТЬ 1. སྒྲོད་ར་བཏང། [ме-ра тан]; 2. དམའ་འབབ་བྱས། [ма-беп

дже]; 3. འཁང་ར་བྱས། [кан-ра дже]

ОСЛАБЕВАТЬ (*физически*) སྒྱུ་རུ་ཕྱིན། [кё-ру чин]; (*о* *мощи, стране, груп-*

*пе*) སྒྲོབས་ལུགས་ཆགས། [топ-шук чяк]; (*разболтаться, растянуться*)

ལྷུག་ལྷུག་ཆགས། [лхук-лу чяк]

ОСЛАБИТЬ (*физически*) སྒྱུ་རུ་བཏང། [кё-ру тан]; (*мощь, страну, группу*)

སྒྲོབས་ལུགས་རྒྱུ་རུ་བཏང། [топ-шук чун-ру тан]; (*крепез и т.п.*) ལྷུག་

ལྷུག་བཅོས། [лхук-лу зо]; (*дисциплину, закон*) ཡང་པོ་བཅོས། [ян-по зо]

ОСЛЕПИТЕЛЬНЫЙ བཟུག་མདངས་ཆེན་པོ། [трак-дан чен-по]

ОСЛОЖНЯТЬ 1. མགོ་རྒྱུག་བཅོས། [го-нёк зо]; 2. ཅེ་བེད་པོ་བཅོས། [чя-син-по зо]

ОСЛУШАТЬСЯ 1. ཁལ་མ་ཉམ། [ка-ла ма-нен]; 2. བཀའ་ལ་མ་ཉམ།

ОСМЕИВАТЬ འཕྱ་ལྔ་བརྒྱུབ། [чя-ле кяп]

ОСНАЩЕНИЕ 1. མཁོ་ཆས། [ко-че]; 2. སྒྲིག་ཆས། [дрик-че]

ОСНОВАНИЕ (*основа*) 1. གཞི། [ши]; 2. རྟེན་གཞི། [тэн-ши]; 2. གནས་གཞི།;  
(*фундамент дома*) མའ་གཞི། [ман-ши]; ~ горы 1. རི་འདབས། [ри-  
дап]; 2. རི་གཤམ། [ри-шам]

ОСНОВАТЕЛЬ 1. འགོ་འཇུགས་བྱེད་མཁན། [го-цук дже-кен]; 2. འགོ་འཇུགས་  
མཁན། [го-цук-кен]

ОСНОВНОЙ རྩ་བའི། [ца-ве]; основная цель རྩ་བའི་དོན་དག། [ца-ве дон-  
дак]; основные права རྩ་བའི་ཐོབ་ཐང་། [ца-ве топ-тан]

ОСНОВЫВАТЬ 1. བཟུགས། [цук]; 2. འགོ་བཟུགས། [го-цук]; 3. གཞི་བཞག།  
[ши-шак]; основываясь на གཞི་བཞག་ནས། [ши-шак-нэ]

ОСОБЕННЫЙ, ОСОБЫЙ 1. དམིགས་གསལ། [мик-сэл]; 2. བླ་པར་ཅན།

ОСОБЕННО нареч. 1. ལྷག་པར་དྲ། [лхак-пар-ду]; 2. བླ་པར་དྲ། [ке-пар-ду]

ОСОЗНАВАТЬ རྟོག་རྟོག་། [нён-цор]

ОСОТ ПОЛЕВОЙ *бот.* རྒྱ་ཁུར། [гя-кур]

ОСПА *мед.* 1. འབྲུམ་བུ་རིན་ཆོ། [друм-бу на-ца]; 2. ལྷ་འབྲུམ།; 3. འབྲུམ་ནད།;  
ветряная ~ *мед.* རྒྱ་འབྲུམ། [чу-друм]

ОСПИНА འབྲུམ་བ། [друм-па]

ОСТАВАТЬСЯ བསྡད་བསྡད་པ་བྱས། [дэ дэ-па дже]

ОСТАНАВЛИВАТЬ བཀག། [как]

ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ འགག། [гак]; (*о дожде, снеге*) ཆད། [че]

ОСТАНОВКА (*перерыв*) བར་མཚམས། [бар-шам]; (*автобуса, поезда и т.д.*)

1. བབས་ཚུགས། [бап-цук]; 2. ས་ཚུགས། [са-цук]

ОСТАТОК 1. ལྷག་མ། [лхак-ма]; 2. ལྷག་འཕྲོས། [лхак-тро]; 3. ལྷག་ལུས།



ОСТЕКЛЯТЬ ཤེལ་བསྒྱིགས། [шэл-дрик]

ОСТОРОЖНЫЙ 1. གཟམ་གཟམ། [зап-зап]; 2. དྲགས་ཐོན་ཆེན་པོ།

ОСТРИЁ མཉེ། [цэ]; ~ ножа གྲིའི་མཉེ། [дри-цэ]

ОСТРОВ སྒྲིང་ཕུན། [лин-трэн]

ОСТРОГЛАЗЫЙ མིག་རྩོད་པོ། [мик но-по]

ОСТРОЛОДОЧНИК *бот.* སྒྲག་ཤ། [так-ша]

ОСТРОУМНЫЙ 1. ལན་ཆེན་པོ། [лен ца-во]; 2. ཁ་གྲུ་ཆེན་པོ། [ка-гя ца-во]

ОСТРЫЙ རྩོད་པོ། [но-по]; (*пища*) ཁ་ཆེན་པོ། [ка ца-во]; (*интеллект*) རིག་པ་རྩོད་པོ། [рик-па но-по]

ОСТУПАТЬСЯ ཀླང་པ་འཁོན། [кан-па кон]

ОСТЫВАТЬ 1. གྲང་མོ་བྱས། [дран-мо дже]; 2. གྲང་མོ་ཆགས།

ОСУЖДАТЬ (*порицать*) ཉེས་སྒྲུན་བཤད། [не-кён ше]; (*приговаривать*)

ཁྱིམ་ཉེས་བཏང། [трим-не тан]

ОСУШИТЬ (*поля*) རྩུབ་ཏོན། [чу-тон]; (*вылить до дна*) ཆོང་མ་འཐུང།

ОСУЩЕСТВИТЬ 1. བསྒྲུབས། [друп]; 2. མཐར་སྒྱུལ། [тар-кел]

ОСУЩЕСТВИТЬСЯ འགྲུབ། [друп]

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ 1. འབྲས་བུ། [дрэ-бу]; 2. དངོས་སྒྲུབ།; 3. གཞུག་སྒྱུལ།

ОСЬ འཁོར་ལོའི་སྒྲིག་ཤིང། [кор-ло сок-шин]

ОТАПЛИВАТЬ རྩོད་བཏང། [дро-тан]

ОТАРА ལུག་ལྷ། [лу-кю]

ОТБРОСЫ 1. གད་ཉིག། [ге-ник]; 2. གད་སྒྲིགས།; 3. སྒྲིགས་མ།

ОТВАГА 1. སྤྱབས་པ། [поп-па]; 2. སྤྱིང་སྤྱོདས། [нин-топ]

ОТВАЖИТЬСЯ (*делать что-то*) ལུ། [ну]

ОТВАЖНЫЙ 1. སྤྱོལ་ཆེན་པོ། [ло-кок чен-по]; 2. སྤྱབས་པ་ཙན། [пап-па-]

чен]; 3. སྨིང་སྒྲོབས་ཅན། [нин-топ-чен]

ОТВАР (лечебный) བྱང་། [тан]; (мясной) ཤ་སྒྲ། [ша-ку]

ОТВЕРГАТЬ 1. རོས་ལེན་མི་བྱས། [нго-лен ма-дже]; 2. སྦངས། [пан]; 3. མ་སྦངས། [ма-лан]

ОТВЕРНУТЬСЯ ཁ་བཅུས། [ка-чу]

ОТВЕРСТИЕ 1. ཡི་སྒྲང་། [и-кун]; 2. བུ་ག། [бу-га]

ОТВЁРТКА 1. གཟེར་གཟུང། [зэр-чу]; 2. གཟུང་གཟེར་སྒྲིམ་བྱེད།

ОТВЕТ 1. ལན་བརྒྱབ། [лен-кяп]; 2. *почт.* ལྷགས་ལན་སྒྲོན། [джак-лен кён]

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ལས་འགན། [ле-ген]; принять ~ ལས་འགན་སྦངས།

ОТВЕТСТВЕННЫЙ 1. སློ་འཁེལ་པོ། [ло кел-по]; 2. འགན་ཡོད་པ།

ОТВЕТЧИК (в суде) ཁྱོད་ཡ། [гё-я]

ОТВЕЧАТЬ (устно) 1. ལན་བརྒྱབ། [лен-кяп]; 2. *почт.* ལྷགས་ལན་སྒྲོན། [джак-лен кён]; (письменно) ཡིག་ལན་བཏང་། [ик-лен тан]

ОТВОРАЧИВАТЬ (отвинчивать) 1. བྱིར་གཟུས། [чир-чу]; 2. གཟུས་བྱུར་བཞིག།

ОТВОРАЧИВАТЬСЯ ཁ་བཅུས། [ка-чу]

ОТВРАТИТЕЛЬНЫЙ རྒྱུག་མེར་ལང་ཡག། [кю-мер лан-я]

ОТВРАТИТЬ (напасти, несчастья и т.д.) བྱིར་བསྐྱོབ། [чир-док]

ОТВРАЩЕНИЕ 1. སྒྲོ་ཤས། [кё-ше]; 2. ཞེ་སྒེལ། [ше-трэл]; чувствовать ~

1. རྒྱུག་མེར་ལངས། [кю-мер лан]; 2. ཞེན་ལོག། [шэн-лок]

ОТВЯЗЫВАТЬ (развязывать) 1. བཏོག་པ། [трол]; 2. བཞིག། [шик]; (отпускать с привязи) 1. སྒྲོད། [лё]; 2. བཏང། [тан]

ОТГАДЫВАТЬ ཐེག་པ་བྱས། [тик-па дже]

ОТГОВОРКА (оправдание) 1. ཁག་དགྲི། [как-три]; 2. རོལ་བྱ། [зол-джа];

говорить отговорки 1. ཁག་དགྲི་བཞག། [как-три ша]; 2. རོལ་བྱས།

ОТДАВАТЬ 1. ཕྱིར་སློག་བྱས། [чир-лок дже]; 2. ཕར་བསློག་པ།; 3. ཕར་སྤྱད།

ОТДЕЛЕНИЕ (факультет) 1. ཚན་ཁག། [цэн-как]; 2. རྩེ་ཚན།; (филиал)

1. ཡན་ལག། [ен-лак]; 2. ལེ་ལག། [ле-лак]

ОТДЕЛЬНО, ОТДЕЛЬНЫЙ 1. ཁག་ཁག། [ка-ка]; 2. ལོགས་དགར། [ло-гар]

ОТДЕЛЯТЬ 1. ཁག་ཁག་བཅོས། [ка-ка зо]; 2. ཁ་བྲལ་ལ་བཏང།

ОТДЫХ д'ལ་གསོ། [нел-со]; дом отдыха д'ལ་གསོ་ཁང། [нел-со-кан]

ОТДЫХАТЬ 1. ངལ་གསོ་བརྟུན། [нел-со кяп]; 2. ལྷོད་ལྷོད་བསྐྱད། [лэ-лэ дэ];

3. *почт.* ལུ་ལ་གསོས། [ку-нел со]

ОТЕК *мед.* 1. ཕགས་ཆུ་གསོག་ཡག། [пак-чу сок-я]; 2. སྒྲང་གོ། [тран-ко]

ОТЕКАТЬ 1. ཕགས་ཆུ་བསགས། [пак-чу сак]; 2. སྒྲོས། [бэ]; 3. བསྒྲངས། [тран]

ОТЕЦ 1. ཡཔ། [а-па]; 2. ཕཔ།; 3. *почт.* ཕལ་གས། [па-ла]; 4. ཡབ། [яп];

родственники отца ཕ་རྒྱུད་སྤྱོད་ཉི། [па-гю пин-кя]

ОТЕЧЕСТВО 1. ཕ་མེས་རྒྱལ་ཁབ། [па-ме гел-кап]; 2. ཕ་ཡུལ། [па-юл]

ОТКАЗЫВАТЬ, ОТКАЗЫВАТЬСЯ 1. ཁས་མ་བླངས། [ке ма-лан]; 2. རོས་ལེན་

མ་བྱས། [нго-лен ма-дже]

ОТКАРМЛИВАТЬ རྒྱགས་པ་བཅོས། [гяк-па зо]

ОТКЛАДЫВАТЬ *см.* отложить

ОТКЛИКАТЬСЯ ཡལ་ན་བསློག་པ། [а лен-лок]

ОТКРОВЕННО 1. ཁརི་ཁ་སྤྱག་ལ། [ка-ри ка-гук-ла]; 2. ཁ་ཞེག་ཉིས་མེད་ཀྱིས།

ОТКРОВЕННЫЙ (*разговор, беседа*) ལྷུག་པོ། [лхук-по]; (*человек*) 1. ཁརི་

ཁ་སྤྱག། [ка-ри ка-гук]; 2. ཁ་ཞེག་ཉིས་མེད། [ка-ше ни-ме]

ОТКРЫВАТЬ *общ.* བྱེ། [че]; (*зонт*) ཉི་གདུགས་ཐུད། [ни-дук пи]; (*дверь*) སྒྲོ་

བྱེ། [го-че]; (*бутылку, конверт, коробку*) ཁ་བྱེ། [ка-че]; (*рот, глаза*)

གངས། [дан]; (*церемонию, спектакль*) འགོ་བརྟུགས། [го-цук]; (*вы-*

ставку) སློའབྱེད་བྱས། [го-че дже]

ОТКРЫТИЕ (научное) གསར་རྟེན། [сар-не]; (церемонии, выставки) སློའབྱེད་མཛད་སློ། [го-че дзэ-го]; (спектакля) འགོ་འཛུགས། [го-цук]

ОТКРЫТКА སྤྲུག་ཡིག་ཤོག་བྱང། [драк-ик шок-джян]

ОТКРЫТО нареч. 1. ཚང་མས་མཐོང་སར། [цан-ме тон-са]; 2. མཛོན་སུམ་འཛོམ་མེད་ཀྱིས། [нгон-сум дзэ-ме-ки]

ОТКРЫТЫЙ 1. བྱེད། [че-па]; 2. བྱེས་ཡོད་པ། [че ё-па]; открытое заседание སློའབྱེད་ཚོགས་འདུ། [го-че цок-ду]

ОТКРЫТЬСЯ བྱེ། [че]

ОТКУДА нареч. ག་ནས། [ка-нэ]; ~ вы? བྱེད་རང་ག་ནས་ཡིན། [ке-ран ка-нэ ин]

ОТКУПОРИВАТЬ ཁ་བྱེ། [ка-че]

ОТЛИВ མར་ལྟམས། [ма-лап]

ОТЛИВАТЬ བྱིར་སྤྱགས། [чир-лу]; (металл) ལུགས་བརྒྱབ། [лук-кяп]

ОТЛИЧАТЬ ཁྱད་པར་བྱེ། [ке-пар че]

ОТЛИЧИЕ 1. ཁྱད་པར། [ке-пар]; 2. དབྱེ་བ། [е-ва]

ОТЛИЧНЫЙ (непохожий) 1. མི་འདྲ་བ། [ма дра-ва]; 2. འདྲ་པོ་ + [отриц.]

ОТЛОЖИТЬ (в сторону) 1. འོགས་དགར་བཞག། [ло-гар ша]; 2. ཟུར་ལ་བཞག། [зур-ла ша]; (отсрочить) འགྱུངས། [гян]; (временно перенести) བྱི་བཞོལ་བྱས། [чи-шол дже]

ОТЛУЧАТЬ ཟུད། [пи]; ~ от церкви ཚོས་ཐྱེལས་ཟུད། [чё-дэ-ле пи]

ОТМЕНА མེད་པ་བཟོས་ཡག། [ме-па зо-я]

ОТМЕНЯТЬ (закон) མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]; (приказание) བསྟོགས། [лок]

ОТМЕТКА 1. རྟགས། [так]; 2. ཁྱད་རྟགས། [ке-так]

ОТМЕЧАТЬ རྟགས་བརྒྱབ། [так-кяп]

ОТМЫЧКА གློ་ལྷགས་འབྱེད་ཆས། [го-чя че-че]

ОТНИМАТЬ བཅོམ་ཁྲིད་བྱས། [цэн-три дже]

ОТНОСИТЕЛЬНО *нареч.* གཞན་དག་དང་བསྐྱར་ན། [шен-дак дур-на]

ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ 1. ལྟོས་བཅས། [то-че]; 2. ལྟོས་གྲུབ།; относительная

истина *филос.* ཀུན་རྫོབ་བདེན་པ། [кун-дзоп дэн-па]

ОТНОШЕНИЕ (*обращение*) ལྟོད་གསུམ་གྱི་དཔག། [та-ток дже-я]; (*точка зре-*

*ния*) 1. ལྟ་སྐད་པ། [та-тан]; 2. བསམ་སྟོན་འཁྲེར་སྐད་པ། [сам-ло кер-тан];

(*связь*) འབྲེལ་བ། [дрэл-ва]

ОТНЫЕ *нареч.* 1. ད་ཕྱིན་ཆད། [да чин-че]; 2. ད་ནས། [да-нэ]

ОТОВСЮДУ *нареч.* གས་གཞས། [ка-са га-нэ]

ОТОЖДЕСТВЛЯТЬ རོས་འཛིན་བྱས། [нго-дзин дже]

ОТПЕЧАТОК 1. བར་རིས། [пар-ри]; 2. རིམ། [ри-мо]; ~ пальцев 1. ལག་

རྩེས། [лак-дже]; 2. མཛུབ་ཐེལ། [дзуп-тэл]; сделать ~ пальцев 1. ལག་

རྩེས་བྱས། [лак-дже дже]; 2. མཛུབ་ཐེལ་བརྒྱབ། [дзуп-тэл кяп]; ~ боль-

шого пальца མཐེབ་རྩེས། [тэп-дже]

ОТПЛАТИТЬ 1. བསཔ་བས། [сап]; 2. འཇལ། [джел]; ~ за доброту 1. བཀའ་རྒྱུན་

བསཔ་བས། [ка-дрин сап]; 2. དྲིན་ལན་བསཔ་བས།

ОТПОР ཕྱིར་འབྲུད། [чир-пи]; дать ~ ཕྱིར་འབྲུད་བྱས། [чир-пи дже]

ОТПРАВИТЕЛЬ གཏོང་མཁན། [тон-кен]; письма ~ 1. ཡི་གེ་གཏོང་མཁན།

[и-ге тон-кен]; 2. སྐར་བཤོ། [кур-ва-по]

ОТПРАВЛЕНИЕ ཐོན་ཡག། [тон-я]

ОТПРАВЛЯТЬ བཏང། [тан]

ОТПРАШИВАТЬСЯ དགོངས་པ་ཞུས། [гон-па шу]

ОТПУГИВАТЬ དྲོགས། [трюк]

ОТПУСК 1. གུང་མེངས། [гун-сэн]; 2. གུང་མེང་།; ~ по болезни རྒྱད་དགོངས། [нэ-гон]; быть в отпуске གུང་མེངས་ལ་བཟུང། [гун-сэн-ла дэ]; от-  
правлять в ~ གུང་མེངས་ལ་བཏང། [гун-сэн-ла тан]; уходить в ~ གུང་  
མེངས་ལ་ཕྱིན། [гун-сэн-ла чин]

ОТПУСКАТЬ 1. གློད། [лө]; 2. གློད་བཏོལ་བཏང། [лө-трол тан]

ОТРАВА དུག། [дук]

ОТРАВИТЕЛЬ 1. དུག་ཕྱིན་མཁམ། [дук чин-кен]; 2. དུག་གཏོང་མཁམ།

ОТРАВИТЬСЯ 1. དུག་ཐོག། [дук-пок]; 2. བསེདུག་བྱང།; 3. འདུག་བྱང།

ОТРАВЛЕНИЕ 1. བསེདུག། [сэ-дук]; 2. འདུག།; 3. དུག་སྒྱུར།; 4. དུག་ནད།

ОТРАВЛЯТЬ དུག་བཏང། [дук-тан]

ОТРАЖАТЬСЯ (*о свете*) འོད་ཐོག། [о-пок]; (*об объектах*) གཟུགས་བརྟན་  
ཤར། [зук-нен шар]

ОТРАЖЕНИЕ 1. གཟུགས་བརྟན། [зук-нен]; 2. ཚུར་སྒྲོང། [цур-нан]; ~ луны  
в воде ཚུ་ཞེ། [чу-да]

ОТРЕКАТЬСЯ 1. གློས་བཏང། [ло-тан]; 2. སྤངས། [пан]; ~ от трона, престола  
ཁྱིབ་ཐོལ། [три-шол]; ~ от клятвы མནའ་བཟས། [на-зэ]

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ 1. དགག་སྒྲིལ། [гак-дрэ]; 2. བས་མི་ལེན་པའི། [ке ми-  
лен-пе]; ~ заряд эл. མོ་སྒྲིག། [мо-лок]; отрицательная частица *грам.*

1. དགག་ཚིག། [гак-чик]; 2. དགག་སྒྲ། [гак-дра]

ОТРИЦАТЬ འོས་ལེན་མ་བྱས། [нго-лен ма-джэ]

ОТРУБИ 1. སྒྲུབ། [бун-па]; 2. སྒྲུབ་མ། [бун-ма]

ОТРЫВОК ལེ་ཚན། [ле-цэн]

ОТРЫГИВАТЬ 1. སྒྲག་སྒྲེ་བརྒྱུབ། [гак-дрэ кяп]; 2. སྒྲག་པ་བརྒྱུབ། [дрэ-па кяп]

ОТРЫЖКА 1. སྒྲག་སྒྲེ། [гак-дрэ]; 2. སྒྲག་པ། [дрэ-па]

ОТРЯД *воен.* 1. རུ་ཁག། [ру-как]; 2. དམག་རུ། [мак-ру]

ОТСВЕЧИВАТЬ འོད་ཆེས་ཆེས་བྱས། [о чем-чем дже]

ОТСТАВАТЬ 1. གཞུག་ལ་ལུས། [шук-ла лу]; 2. རྗེས་སུ་ལུས། [дже-су лу];

3. རྗེས་ལུས་ཐེབས། [дже-лу тэн]

ОТСТАЛОСТЬ ཕྱིར་ལུས་པ། [чир-лу-па]

ОТСТОЙ སྒྲིགས་མ། [ник-ма]

ОТСТУПАТЬ ཕྱིར་བཐོན་བྱས། [чир-тэн дже]; (*отклоняться от темы*) དོན་དག་ལྟེ་བ་བརྒྱགས། [дон-дак тэ-ва лак]

ОТТОГО *нареч.* 1. བྱས་ཅང་། [дже-цан]; 2. བྱས་རྩ་ན། [дже-ца-на]; 3. དེ་འདྲ་སོང་ཅང་། [дэ-дра сон-цан]; 4. དེར་བརྟེན། [дэр-тэн]

ОТСУТСТВОВАТЬ 1. ཆད། [че]; 2. མ་ཕྱིན་པ།; 3. *почт.* མ་ཐེབས། [ма-пеп]

ОТХОДЫ 1. མཁོ་མེད་རྒྱུ་ཆ། [ко-ме гю-ча]; 2. བེད་མེད་རྒྱུ་ཆ། [бу-ме гю-ча]

ОТЦОВСКАЯ: ~ родословная ཕ་རྒྱུད། [па-гю]

ОТЧАЯНИЕ རེ་སྡོད། [рэ-тон]

ОТЧАЯННО 1. དུ་བྱག་ནས། [у-тук-нэ]; 2. དུ་བྱག་གིས།; 3. ཡ་མེད་ཀྱིས།

ОТЧАЯННЫЙ 1. མི་ཡ་མེད། [ми я-ме]; 2. གང་བྱུང་བྱེད་མི།

ОТЧАЯТЬСЯ 1. རེ་བ་མེད་པ་བྱས། [рэ-ва ме-па дже]; 2. རེ་ཐག་ཆོད།

ОТЧЕСТВО ཨ་པའི་མིང། [а-пэ мин]

ОТЧЁТ 1. གནས་རྒྱུ་ལ་བཤད་པ། [нэ-цул ше-па]; 2. སྒྲུ་སང་ཞུས་པ།

ОТЧЁТЛИВЫЙ གསལ་པོ། [сэл-по]

ОТЧИЗНА 1. ཕ་ཡུས། [па-юл]; 2. མེས་རྒྱུ། [ме-гел]; 3. མེས་པོ་རྒྱུ་ཁབ།

ОТЧИМ 1. ཕ་ཚབ། [па-цап]; 2. ཕ་ཡར། [па-яр]

ОТЧИТЫВАТЬСЯ གནས་རྒྱུ་ལ་བཤད། [нэ-цул ше]

ОТШЕЛЬНИК 1. མཚམས་པ། [шам-па]; 2. རི་ཁྲོད་པ། [ри-тро-па]; 3. སྒོ་མ་ཆེན།

ОТЪЕЗД ཐོན་ཡག། [тон-я]

ОФЕЛИЯ БЛЕДНАЯ *бот.* ཟངས་དྲིག། [зан-тик]

ОФИЦЕР *воен.* དམག་དཔོན། [мак-пон]

ОФИЦИАНТ ཟུལ་གྱི་གཡོག་པོ། [за-кан-ги ёк-по]

ОФОРМИТЬ དེབ་སྐྱེལ་བྱས། [дэп-кел дже]; (*узаконить*) ཁྲིམས་མཐུན་བཅོས།  
[трим-тун зо]

ОФТАЛЬМОЛОГИЯ མིག་ཁམས་གསེརིག། [мик-кам со-рик]

ОХАТЬ འཁྱུར་སྐད་ཤོར། [кун-ке шор]

ОХЛАЖДАТЬ གྲང་མོ་བཅོས། [дран-мо зо]

ОХОТИТЬСЯ 1. རི་དྭགས་བརྒྱབ། [ри-дак кяп]; 2. ཁྱིར་བརྒྱབ།; 3. རྩོལ་བརྒྱབ།

ОХОТНИК 1. རི་དྭགས་རྒྱག་མཁན། [ри-дак гя-кен]; 2. ཁྱིར་རྒྱག་མཁན། [ги-  
ра гя-кен]; 3. རྩོལ་པ། [нгон-па]

ОХОТНИЧЬЯ: ~ собака 1. རྩོན་ཁྱི། [нгён-ки]; 2. ལྷ་ཁྱི། [ша-ки]

ОХОТНО *нареч.* ལློམས་བྱས། [ло-мо дже]

ОХРАННИК རྒྱུང་མཁན། [сун-кен]; (*телохранитель*) རྒྱུ་སྒྱུང་བ། [ку-сун-ва]

ОХРАНЯТЬ བསྒྱུངས། [сун]

ОХРИПНУТЬ རྐྱད་འཛོར། [ке-дзэр]

ОЦЕНИВАТЬ (*подсчитывать*) 1. ཚོད་དཔག་བྱས། [цо-пак дже]; 2. ལྟོན་ཚད་  
བྱས།; (*определять стоимость*) གོང་ཚད་བརྒྱབ། [гон-цэ кяп]; (*смот-*  
*реть, насколько хороша вещь*) 1. ཡག་ཤེས་བཞུས། [як-не та]; 2. ག་འདྲ་  
འདུག་བཞུས། [га-дра-ду та]

ОЦЕНКА ལྟ་སྒྲུངས། [та-тан]; (*в школе*) ཡང་གི། [ан-ки]

ОЧАГ 1. མེ་ཐབ། [ме-тап]; 2. ཐབ། [тап]; 3. སྒྱེད་བྱ།

ОЧАРОВАТЕЛЬНЫЙ 1. དབྱིངས་ཚེས། [ин ца-во]; 2. ཡིན་མདོག་པོ། [ин-



док ка-по]; 3. ཡིད་དུ་འོང་བ། [и-ду он-ва]

ОЧАРОВАТЬ དགའ་པོ་བཟོས། [га-по зо]

ОЧЕВИДЕЦ 1. བར་མི་ངོ་མ། [бар-ми нго-ма]; 2. དངོས་མཐོང་རྒྱུད་བྱེད་མཁན།

ОЧЕВИДНО 1. ཁ་གསལ་པོར། [ка-сэл-по]; 2. དེས་པར་དུ། [нэ-пар-ду]

ОЧЕВИДНЫЙ 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. ཁ་གསལ། [ка-сэл]

ОЧЕНЬ нареч. 1. ཞིང་ག། [ше-драк]; 2. ཏ་ཅང་། [ха-чан]; 3. ཤིན་དུ།

ОЧЕРЕДЬ 1. བར། [дран]; 2. གྲལ། [дрэл]; стоять в очереди 1. བར་བསྐྱིགས་བསྐྱོད། [дран-дрик дэ]; 2. གྲལ་བསྐྱིགས་བསྐྱོད། [дрэл-дрик дэ]

ОЧИСТОК бот. མཚན། [цэн]

ОЧИЩАТЬ གཙང་མ་བཟོས། [цан-ма зо]; (от скорлупы, кожи) བགས་པ་

བཟུས། [пак-па шу]; (метал) བཅོས་ཐུང་བྱས། [цо-джян дже]; (от

примесей) 1. ལྷ་དམེད་བཟོས། [ле-ме зо]; 2. ལྷ་དབཏོན། [ле-тон];

(негактивную карму, оквернение) 1. དག་པར་བྱས། [дак-па дже];

2. དག།

ОЧКИ 1. མིག་ཤེལ། [мик-шел]; 2. почт. སྤྱན་ཤེལ། [чен-шел]; тёмные ~ མིག་ཤེལ་ནག་པོ། [мик-шел нак-по]

ОШЕЙНИК སྐློན་ར། [ке-гор]

ОШИБАТЬСЯ 1. ཁོར། [нор]; 2. ཁོར་འཕྲལ་བྱས། [нор-трул лжэ]; 3. ཁོར་འཕྲལ་བྱང་། [нор-трул тан]

ОШИБКА 1. ཁོར་འཕྲལ། [нор-трул]; 2. སྐྱོན། [кён]; 3. ཁོར་བ། [нор-ва]

ОШИБОЧНЫЙ 1. ཁོར་འཕྲལ་ཡོད་པ། [нор-трул ё-па]; 2. ཁོར་ཁྱོག། [нор-кёк]

ОШИПЫВАТЬ སྤར་འཐེན་བརྒྱབ། [бар-тэн кяп]

ОЩУЩАТЬ 1. ཚོར་བ། [цор-ва]; 2. རེག་པ། [рэк-па]; 3. ཁྱོམ་པ།

ОЩУЩЕНИЕ 1. ཚོར་བ། [цор-ва]; 2. རེག་བྱ། [рэк-джен]; 3. སེམས་ཚོར།

# П

ПАВИЛЬОН 1. ཚོགས་ཁང་ [цок-кан]; 2. ཚོགས་གླུ་

ПАВЛИН *зоол.* མ་དྲུ། [ма-джя]

ПАДАЛЬЩИК རོ་གཟན་སེམས་ཅན། [ро-зен сэм-чен]

ПАДАТЬ 1. རིལ། [ри]; 2. ཟགས། [за]; 3. ལྷུངས།; ~ духом སེམས་ཤུགས་ཆག།

ПАДЕНИЕ (*упадок*) 1. རྩམས་རྒྱུད་འགྲོ་ཡག། [ням-гу дро-я]; 2. རྩམས་རྒྱུད།

ПАДМАСАМБХАВА 1. ཕད་མ་འབྱུང་གནས། [пе-ма джю-нэ]; 2. ཨོ་རྒྱུན་རྩྭ་པོ་

ཆེ། [ор-ген рин-по-че]; 3. ཕད་མ་སྤྱི་བླ་མ།; 4. ཕད་ཀླར།

ПАДУБ *бот.* སྤྱེར་པ། [кер-па]

ПАДЧЕРИЩА གསོ་ཕྱག་བུ་མོ། [со-трук бу-мо]

ПАЕК ཟས་ཕོགས། [зэ-пок]

ПАЖИТНИК СЕННЫЙ *бот.* ཤུ་མོ་བ། [шу-мо-за]

ПАЗУХА 1. ཨ་ཕྱག། [а-трак]; 2. ཨ་མ་ཕྱག།; класть за пазуху ཨ་ཕྱག་ལ་  
བསྐྱུས། [а-трак-ла ду]

ПАЙ ཐོབ་ཆ། [топ-ча]

ПАЙЩИК མ་དངུལ་ཐོབ་ཆ་ཡོད་མཁན། [ма-нюль топ-ча ё-кен]

ПАКЕТ 1. རྩུང་ཤོག། [чу-шок]; 2. ཐུམ་བུ། [тум-бу]; класть в ~ རྩུང་ཤོག་སྐྱུག་  
ལ་བྱས། [чу-шок бу-ла лу]

ПАКОВАТЬ 1. སྒྲིལ་འབྲུམས་བཅོས། [дриль-тум зо]; 2. འབྲུམ་བརྒྱུབ། [тум-кяп]

ПАЛАНКИН ཉོ་ལ། [до-ле]

ПАЛАТКА 1. གུར། [гур]; 2. *почт.* གཟིམ་གུར། [зим-гур]; ~ из войлока སྒྲ་  
གུར། [пе-гур]; собирать палатку གུར་གཏིབས། [гур-тип]; ставить па-  
латку 1. གུར་ཕུབ། [гур-пуп]; 2. གུར་བརྒྱུབ། [гур-кяп]

ПАЛАЧ 1. སྒོག་ཐོག་གཏོང་མཁན། [сок-ток тон-кен]; 2. གཤེད་མ། [ше-ма]

ПАЛЕЦ (*руки*) 1. མཛུ་བ་མོ། [дзу-гу]; 2. སྐར་མོ། [сор-мо]; безымянный ~

ཕྱིན་མཛུབ། [син-дзуп]; большой ~ 1. མཐེ་བོང་། [тэ-вон]; 2. མཐེ་པོ།; средний ~ 1. གུང་མཛུབ། [гун-дзуп]; 2. གུང་མོ། [гун-мо]; сустав пальца *анат.* 1. སྔར་ཚིགས། [сор-цик]; 2. སྔར་མེའི་རུས་པ། [сок-мо ру-па]; толщина пальца (*как мера длины*) 1. སྔར། [сор]; 2. སྔར་མོ།; указательный ~ མཛུབ་མོ། [дзу-гу]; ~ ноги ཁྱད་པའི་མཛུབ་མོ། [кан-пе дзу-гу]

ПАЛКА ལྷུག་པ། [гюк-па]

ПАЛОМНИК གནས་སྐོར་བ། [нэ-кор-ва]

ПАЛОМНИЧЕСТВО གནས་སྐོར། [нэ-кор]; уходить в паломничество  
གནས་སྐོར་ལ་བྱིན། [нэ-кор-ла чин]; место паломничества གནས་  
མཇུག་པ། [нэ дже-са]

ПАЛОЧКА (*бацилла*) 1. བླ་སྒྲིན། [нэ-син]; 2. བཟུན་སྒྲིན། [нен-син]; (*для*  
*еды*) 1. *кит.* ཁོ་ཙོ། [ко-цэ]; 2. *почт.* བཞེས་ཙོ། [шэ-цэ]

ПАЛЬМА *бот.* ཤིང་ཏ་ལ། [шин та-ла]; арековая ~ གོ་ཡུ། [го-ю]

ПАЛЬТО 1. ཀོར། [кор]; 2. སྒྲོད་བྱང། [то-тун]

ПАМЯТНИК 1. དྲན་གསོའི་རྟེན། [дрэн-со тэн]; 2. བཟུགས་བརྒྱན། [зук-нен]

ПАМЯТЬ དྲན་པ། [дрэн-па]; ухудшение памяти དྲན་པ་ཉམས། [дрэн-па  
ням]; терять ~ དྲན་པ་བརྒྱལ། [дрэн-па лак]

ПАНИКА དངངས་སྒྲག། [нган-трак]

ПАНИКОВАТЬ དངངས་སྒྲག་སྒྱེལ། [нган-трак ке]

ПАНТЕРА བཟིག་ནག་པོ། [зик нак-по]

ПАНЦИРЬ *зоол.* སྦེབས་རུས། [кеп-ру]; (*черепахи*). རུས་སྒྲུལ་གྱི་བཟུགས་སྒྲིམ།

ПАПА *разг.* 1. པ་པ། [па-па]; 2. ཡ་པ། [а-па]

ПАПКА ཡིག་སྒྲོད། [ик-но]; (*для тибетских тестов*) 1. ཤོ་ཀ་ལ། [шо-ка-  
ла]; 2. ཤོ་ཀ་ལི། [шо-ка-ли]

ПАЛОРОТНИК *бот.* 1. ལྷ་ཁན་པ། [ца кен-па]; 2. མཁན་པ། [кен-па]

ПАР ལྷངས་པ། [лан-па]: идет ~ ལྷངས་པ་བརྒྱབ། [лан-па кяп]: варить на па-  
ру ལྷངས་བཅོས་བརྒྱབ། [лан-цо кяп]: ~ изю рта ཁྲ་ལྷངས། [ка-лан]: вы-  
ходит пар изю рта ཁྲ་ལྷངས་དོན། [ка-лан дон]

ПАРА ཆ། [ча]: одна ~ ཆ་གཅིག། [ча-чик]

ПАРАГРАФ 1. ཡིག་འཇུག་པ། [ик-цук]; 2. ཡིག་འཕྲེང་གསར་པ།

ПАРАД 1. རུ་སྒྲིག། [ру-дрик]; 2. དམག་སྦྱོང་།: проводить ~ རུ་སྒྲིག་བཟང་།

ПАРАЛИЗОВАННЫЙ 1. གཟུང་ལོ་མ། [за ро-ма]; 2. གཟུང་ལོ། [за-ро]

ПАРАЛИЗОВАТЬ གཟུང་ལོ་བརྒྱབ། [за-кяп]

ПАРАЛИЧ *мед.* གཟུང་ནད། [за-нэ]

ПАРАЛЛЕЛЬ *геогр.* སྔ་ཁྱེད་འཕྲེང་ཐིག། [сап-трэ трэ-тик]

ПАРАЛЛЕЛЬНЫЙ 1. རྩོགས་གཉིས་སྟེང་སྒྲིག། [чёк-ни нём-дрик]; 2. ཐིག་  
གཉིས་མཉམ་གཤིབས། [тик-ни ням-шип]

ПАРАНДЖА གདོང་ཁེབས། [дон-кеп]: носить паранджу གདོང་ཁེབས་གོན།

ПАРАШЮТ གདུགས་མཆོངས། [дук-чён]; прыгать с парашютом གདུགས་  
མཆོངས་བརྒྱབ། [дук-чён кяп]

ПАРАШЮТИСТ *воен.* གདུགས་མཆོངས་དམག་མི། [дук-чён мак-ми]

ПАРИ རྒྱུ། [ген]: заключать ~ རྒྱུ་བཞག། [ген-ша]; выигрывать ~ རྒྱུ་  
ཐོབ། [ген-топ]; проигрывать ~ རྒྱུ་ཤོར། [ген-шор]

ПАРИК 1. སྒྲ་བུཊ། [тра-дзу]; 2. སྒྲ་ཇུམ་མ། [тра дзу-ма]; 3. སྒྲ་ཚབ།

ПАРИКМАХЕР 1. སྒྲ་བཞར་བ། [тра ша-ра]; 2. སྒྲ་ཁོར་མཁན། [тра шар-кен]

ПАРИКМАХЕРСКАЯ 1. སྒྲ་ཁང། [тра-кан]; 2. སྒྲ་བཞར་ཁང། [тра-шар кан]

ПАРИТЬ (*в воздухе*) འཕུར་ལྗོང་བྱས། [пур-дин дже]

ПÀРИТЬ (*варить на пару*) ལྷངས་བཅོས་བརྒྱབ། [лан-цо кяп]

ПАРК 1. སྒྲིང་ཁག [лин-ка]; 2. སྒྲིང་ཚལ [ке-цэл]

ПАРЛАМЕНТ 1. སྲིད་གྲོས་ཚོགས་པདྨ [си-дро цок-ду]; 2. རྒྱལ་ཡོངས་གྲོས་ཚོགས [гел-ён дро-цок]; 3. དབུས་གྲོས་ཚོགས; 4. བཀའ་འགག

ПАРНЫЙ ཆ་འགྲིག་པམ [ча-дрик]

ПАРОВАРКА མོག་ཕྱུ [мо-тру]

ПАРОВОЗ རྒྱངས་འཁོར [лан-кор]

ПАРОЛЬ གསང་ཚིག [сан-шик]

ПАРОМ གྲུ་ཤར [дру-шен]; вести ~ གྲུ་ཤར་བཏང [дру-шен тан]

ПАРОМШИК གྲུ་པ [дру-па]

ПАРОХОД 1. རྒྱངས་ཁྱུ [лан-дру]; 2. རྒྱངས་ཤུགས་འཕུལ་གཞིངས

ПАРТА ཡིག་ཅོག [ик-чэк]

ПАРТИЗАН འཇབ་དམག་རྒྱུག་མཁན [джяп-мак гя-кен]

ПАРТИЗАНСКАЯ: ~ война འཇབ་དམག [джяп-мак]; вести партизан-скую войну འཇབ་དམག་བརྒྱུག [джяп-мак кяп]

ПАРТИЙНАЯ: ~ платформа ཚོགས་པའི་སྲིད་བྱུས་ཀྱི་གཞི་འཛིན [цок-пе си-джю-ки ши-дзин]

ПАРТИЯ *полит.* 1. ཤོག་ཁག [шо-как]; 2. ཚོགས་པ [цок-па]; член партии ཚོགས་མི [цок-ми]

ПАРТНЁР 1. རོགས་པ [рок-па]; 2. ལས་ཀྱི་བྱེད་རོགས [ле-ка дже-рок]; (*по бизнесу*) ཚོང་རོགས [цон-рок]

ПАРУС རྒྱང་གཡོར [лун-ёр]

ПАРУСНИК 1. རྒྱང་གཡོར་གྲུ་གཞིངས [лун-ёр дру-дзин]; 2. གཡོར་ཁྱུ

ПАРЧА 1. གོས་ཀྱིང [го-чин]; 2. གོས་ཆེན [го-чен]

ПАСМУРНЫЙ རྣལ་ཐེབ་ཐེབ [нак тип-тип]

ПАСОВАТЬ བཞགས། [шу]

ПАСПОРТ 1. ལག་ཐྱིར། [ла-кер]; 2. *анг.* པ་སེ། [па-се]

ПАССАЖИР 1. འགྲལ་པ། [друл-па]; 2. འགྲལ་མི། [друл-ми]

ПАССАЖИРСКИЙ འགྲལ་བཞུད། [друл-шу]; ~ корабль འགྲལ་བཞུད་གྲུ་གཟིངས། [друл-шу дру-зин]; ~ самолёт 1. འགྲལ་ཐྱིར་གནམ་གྲུ། [друл-

ки нам-дру]; 2. འགྲལ་བཞུད་གནམ་གྲུ། [друл-шу нам-дру]

ПАССИВНЫЙ 1. རྟོག་ཏོ། [нёп-то]; 2. འཁྱག་པོ་མེད་པ། [кёк-по ме-па]

ПАСТБИЩЕ 1. ལྗམ། [ца-ка]; 2. སྤང། [пан]

ПАСТИ ལྗམ་བྱང་། [ца-ка-ла тан]

ПАСТИСЬ ལྗམ་བཟུ། [ца-зэ]

ПАСТУХ *общ.* 1. ཇི་པ། [дзи-па]; 2. འབྲོག་པ།; (*коров*) ལྷགས་ཇི། [чук-дзи]; (*лошадой*) ཇི་ཇི། [та-дзи]; (*овец*) ལུག་ཇི། [лук-дзи]; (*яков*) གཡག་ཇི། [як-дзи]

ПАСТУШЬЯ СУМКА *бот.* སྐྱག་ཀཔ་། [со-ка-ва]

ПАТОКА (*очищенная*) ཀཔ། [ка-ра]; (*тёмная*) བྱར་མ། [бу-рам]

ПАТРА *санскр.* ལྷུང་བཟེད། [лхун-зэ]

ПАТРИНИЯ: ~ однотычинковая *бот.* ལྷུ་མྱོས། [гя-пё]; ~ скальная *бот.* ལྷུ་བྱས། [гу-дру]

ПАТРИОТ 1. ལྷུ་གཅེས་ཡོད་པ། [гел-че ё-па]; 2. ལྷུ་ཁྱེན། [гел-шэн]

ПАТРИОТИЗМ ལྷུ་གཅེས་ཅིང་ལུགས། [гел-че рин-лук]

ПАТРИОТИЧЕСКИЙ 1. ལྷུ་གཅེས། [гел-че]

ПАТРОН *воен.* མདུའུ། [дэ-у]

ПАТРУЛИРОВАТЬ 1. སྐྱོར་གཡེང་བཞུག། [кор-ен кяп]; 2. བསྐྱོར་སུང་བྱས།

ПАТРУЛЬ སྐྱོར་གཡེང་བཞུག་མཁུ། [кор-ен гя-кен]

ПАУЗА 1. བར་མཚམས། [бар-цам]; 2. བར་གསེང་། [бар-сэн]; 3. མཚམས།

ПАУК *зоол.* སྒྲུ་མ། [дом]

ПАУТИНА སྒྲུ་མ་ཐག། [дом-так]; плести ~у སྒྲུ་མ་ཐག་བཏང། [дом-так тан]

ПАХ *анат.* 1. རྒྱུ་སྒྲིང། [гю-ме]; 2. གྲོག་ཁོག་གི་སྒྲིང་ཆ།; 3. སྒྲེ་ས།

ПАХАРЬ 1. མོན་པ་རྒྱལ་མཁན། [мон-па кяк-кен]; 2. མོད་མཁན། [мо-кен]

ПАХАТЬ མོན་པ་བརྒྱབ། [мон-па кяп]

ПАХНУТЬ དྲིམ་ཁ། [дри-ма ка]

ПАХОТНЫЙ མོ་ཁོ་ཡག། [мо ко-я]; пахотная земля མོ་ས། [мо-са]

ПАЦИЕНТ *мед.* 1. རྒྱུ་པ། [нэ-па]; 2. *почт.* སྒྲུང་མཁན། [нюн-кен]

ПАЦИФИЗМ ཁི་བདེ་རིང་ལུགས། [ши-дэ рин-лук]

ПАЦИФИСТ ཁི་བདེ་རིང་ལུགས་པ། [ши-дэ рин-лук-па]

ПАЧКА 1. ཆག་པ། [чяк-па]; 2. ཀླང། [кан]; ~ бумаги འོག་བུའི་ཆག་པ།

ПАЧКАТЬ 1. བཅོག་པ་བཅོས། [цок-па зо]; 2. ཇོར་པོ་བཅོས། [цор-по зо]

ПАЧКАТЬСЯ བཅོག་པ་ཆགས། [цок-па чяк]

ПАЯТЬ 1. ཚལ་བཏང། [ца-ла тан]; 2. ཚལ་སྒྱུར། [ца-ле джар]

ПЕВЕЦ གཞས་གཏོང་མཁན། [ше тон-кен]

ПЕВИЦА གཞས་མ། [шэ-ма]

ПЕДАГОГ དགེ་ཤེས། [ге-ген]

ПЕДАГОГИКА སློབ་ཁྲིད་རིག་གཞས། [лоп-три рик-нэ]

ПЕДАЛЬ 1. ཀླང་རྟེན། [кан-тэн]; 2. ཀླང་སྒྲུལ་ལྷུལ་ཆས། [кан-гул трул-че]

ПЕДАНТ ཡོན་ཏན་ངོམ་དང་མཁན། [ён-тэн нгом-дэ-кен]

ПЕЙЗАЖ ཡུལ་ལྗོངས། [юл-джён]

ПЕКАРЬ བག་ལེབ་བཅོམ་ཁན། [бак-леп зо-кен]

ПЕКИН *геогр.* བེ་ཅིང། [пе-чин]

ПЕЛЕНКА 1. སྒྲིལ་རས། [дрил-рэ]; 2. དགྲི་རས། [три-рэ]

ПЕЛЬМЕНИ མོག་མོག། [мо-мо]

ПЕНА ལུ་བ། [бу-ва]; (*накись*) 1. ཉག་ཉག། [няк-ник]; 2. ལུ་ཞག།

ПЕНСИЯ 1. རྒྱལ་ཕོགས། [ге-пок]; 2. རྒྱལ་ཡོན་ཕོགས་དངུལ། [ге-ёл пок-нюль]

ПЕНЬ ཤིང་ཐུང་བཅད་འཕྲོད། [шин-дон че-тро]; *разг.* མི་སྒྲིལ་བ། [ми-лен-па]

ПЕПЕЛ གོ་ཅལ། [го-тэл]

ПЕПЕЛЬНИЦА ཐམག་བདེབས། [та-мак дап-са]

ПЕПЕЛЬНЫЙ 1. ཅལ་མདོག། [тэл-док]; 2. ཅལ་ཁ། [тэл-ка]

ПЕРВАЧ *разг.* ཆང་ལུད། [чан-пу]

ПЕРВОБЫТНЫЙ ལྟོ་བའི། [ло-ве]; ~ человек ལྟོ་བ། [ло-ва]

ПЕРВОКЛАССНЫЙ 1. ཕྱེ་གྲ། [цэ-тра]; 2. ཡག་ཤོས།; 3. ཨང་དང་པོ།

ПЕРВОЦВЕТ МУЧНИСТЫЙ *бот.* གྲུར་མོ་ཐང། [гер-мо-тан]

ПЕРВЫЙ 1. དང་པོ། [дан-по]; 2. ཐོག་མ། [ток-ма]

ПЕРГАМЕНТ ཀོ་ཤོག། [ко-шак]

ПЕРЕБИТЬ I (*разбить*) བཅག། [чак]

ПЕРЕБИТЬ II (*прервать*) 1. བཅད། [че]; 2. བར་མཚམས་བཅད། [бар-цам че]

ПЕРЕВАЛ ལ། [ла]; переходить через ~ ལ་བརྒྱབ། [ла-кяп]

ПЕРЕВАРИВАТЬ I འཇུ། [джю]

ПЕРЕВАРИВАТЬ II (*чрезмерно*) 1. འཚོད་དྲགས། [цо-драк]; 2. ཚོས་དྲགས།

ПЕРЕВОДИТЬ བསྐྱར། [гюр]

ПЕРЕВОДЧИК 1. རྒྱུད་སྐྱར། [ке-гюр]; 2. སྐྱར་བཤོ།; 3. ལོ་རྩོལ།; 4. *почт.* གསུང་

སྐྱར། [сун-гюр]; ~ текстов ཡིག་སྐྱར། [ик-гюр]

ПЕРЕВОЗИТЬ སྒྲེལ་འདྲེན་བྱས། [кел-дрэн дже]

ПЕРЕВОРАЧИВАТЬ 1. ཨ་ལོག་བརྒྱབ། [а-лок кяп]; 2. ཁ་སྐྱག་བསྒྲོགས། [ка-

буп лок]; 3. མགོ་རྩིང་བསྒྲོགས། [гоп-тин лок]; ~ на спину 1. གན་རྒྱལ་



བསྐྱོགས། [ген-кял лок]; 2. ཁ་བྱུག་བསྐྱོགས། [ка-буп лок]

ПЕРЕВОРОТ *полит.* 1. རོལ་ག། [нго-лок]; 2. གསར་བཞེ། [сар-дже]

ПЕРЕВЯЗЫВАТЬ (*связывать*) 1. བསྐྱམས། [дам]; 2. དགྲིས། [три]; (*перевивать*) *мед.* སྒྲན་རས་དགྲིས། [мен-рэ три]

ПЕРЕГОНЯТЬ 1. སྒྲོན་ཐོན་བྱས། [нгён-тон дже]; 2. སྒྲོན་ལ་ཐོན། [нгён-ла тон]; 3. གཞན་ནས་ཐོན། [шэн-нэ тон]

ПЕРЕГОРАТЬ ཤི། [ши]; лампочка перегорела ཤེལ་རྟོག་ཤི། [шел-док ши]

ПЕРЕГРУЖАТЬ (*животных*) ཁལ་བ་ཀལ་བྱས། [кел кел-драк]; (*машину*) ལྷག་ཡག་མང་བྱས། [лу-я ман-драк]; (*работой*) ལས་ཀ་མང་བྱས་སྤྱ། [ле-ка ман-драк трэ]

ПЕРЕД *предл. (вперед)* 1. མདུན་ལ། [дун-ла]; 2. གོད་ང་ལ། [дон-ла]; (*до*)

1. སྒྲོན་ལ། [не-ла]; 2. སྒྲོན་ཚུད་ནས། [нге-цу-нэ]

ПЕРЕД མདུན། [дун]

ПЕРЕДАВАТЬ 1. བསྐྱུལ། [кел]; 2. སྤར་སྤྱ།; (*сообщать*) ལཔ། [лап]

ПЕРЕДАТЧИК (*радио*) 1. སྒྲ་སྒྲིལ་འཕྲུལ་བྱ། [дра-кел трул-че]; 2. སྒྲ་སྒྲིལ་འཕྲོར། [ке-кел трул-кор]

ПЕРЕДВИГАТЬ 1. སྒྲོས། [пё]; 2. སྒྲོ་ཤུད་བྱས། [пё-шу дже]; ~ в сторону སྤར་བཤིག། [па-ши]; ~ к себе ཚུར་བཤིག། [цур-ши]

ПЕРЕДВИЖНОЙ 1. སྒྲོ་བ་ཤུད་བྱ་རུང་། [пё-шу джя-рун]; 2. སྒྲོ་ཤུད་བྱེད་རུང་བ།

ПЕРЕДНИЙ 1. མདུན། [дун]; 2. མདུན་གྱི། [дун-ги]

ПЕРЕДУМАТЬ བསམ་སྒོ་བསྐྱར་བཅས་བཏང་། [сам-ло гюр-чө тан]

ПЕРЕЕЗЖАТЬ (*через что-л.*) 1. བཅད། [че]; 2. བསྐྱུལ།; (*куда-л.*) སྒྲོས། [пё]

ПЕРЕЖЕВЫВАТЬ སོ་བརྒྱབ། [со-кяп]

ПЕРЕЖИТЬ (*остаться в живых*) 1. སྒོག་སྒྲོན་མ་བྱུང་། [сок-кён ма-джюн];

2. མ་ཞིཔར་བསྐྱད།; 3. རྒྱུ་ལམ་སྐྱབས།; (*трудности*) 1. བསྐྱལ། [дрол];  
 2. སྒྲིལ་ཚར། [дрол-цар]; (*кого-л.*) ལུལ་དུ་ལུས། [шул-ду лу]
- ПЕРЕИЗБИРАТЬ 1. སྐར་དུ་འདེམ་བསྐྱེད་བྱས། [кяр-ду дэм-ко дже]; 2. སྐར་འདེམ་བྱས། [кяр-дэм дже]
- ПЕРЕИЗБРАНИЕ སྐར་འདེམ། [кяр-дэм]
- ПЕРЕКЛАДИНА རྒྱུང་ཞིང། [гян-шин]; ~ лестницы 1. སྐས་གདང་། [ке-дан];  
 2. སྐས་ཀྱི་གདང་བྱ། [ке-ки дан-бу]
- ПЕРЕКРЕСТОК 1. ལམ་ཁག་རྒྱ་གམ། [лам-ка гя-драм]; 2. བཞོམ་དོ། [ши-до]
- ПЕРЕЛЁТ 1. འཕུར་བསྐྱོད། [пур-кё]; 2. འཕུར་བོས། [пур-дро]
- ПЕРЕЛЕТАТЬ 1. སྒང་ལ་འཕུར། [ган-ла пур]; 2. ཐོག་ལ་འཕུར། [то-ла пур];  
 (*о птицах*) 1. ལུང་པ་ཕྱོས། [лун-па пё]; 2. སུ་ཆ་ཕྱོས། [са-ча пё]; (*на са-молёте*) གནམ་གྲུར་ཕྱིན། [нам-дру чин]
- ПЕРЕЛЁТНАЯ: ~ птица ལུང་པ་ཕྱོམ་ཁག་གྱི་བྱ། [лун-па пё-кен-ги джя]
- ПЕРЕЛИВАТЬ སྒོད་གཅིག་ནས་གཅིག་དུ་སྒྲུགས། [но чик-нэ чик-ла лу]; (*через край*) མང་དྲགས་སྒྲུགས། [ман-драк лу]
- ПЕРЕЛИСТЫВАТЬ ཤོག་སྒྲེ་ཨ་ལོག་བརྒྱབ། [шок-ле а-лок кяп]; ~ вперёд ཡར་བསྐྱོགས། [па-лок]; ~ назад རྒྱུར་བསྐྱོགས། [цур-лок]
- ПЕРЕЛИТЬСЯ 1. ལུད། [лу]; 2. རྒྱལོག་བརྒྱགས། [чу-лок гю]
- ПЕРЕЛОМ ཆག། [чяк]; ~ кости *мед.* 1. རུས་གོག་ཆག།; 2. རུས་ཆག།
- ПЕРЕМАЛЫВАТЬ 1. བདགས། [так]; 2. འདྲུབ་དགས། [дру-так]
- ПЕРЕМЕНА 1. འགྱུར་བ། [гюр-ва]; 2. བརྗེ་འགྱུར། [дже-гюр]
- ПЕРЕМЕНИТЬ 1. སྐར་བཅོས་བདང། [гюр-чё тан]; 2. བསྐྱུར། [гюр]
- ПЕРЕМЕНИТЬСЯ 1. སྐར་བཅོས་ཕྱིན། [гюр-чё чин]; 2. འགྱུར་བཟེབས།
- ПЕРЕМЕНЧИВЫЙ 1. འགྱུར་རི་འགྱུར་རི། [гю-ри гю-ри]; 2. འགྱུར་བཅན།

ПЕРЕМЕШАТЬ 1. བཟླས། [трэ]; 2. བཟླ་བས། [дэп]

ПЕРЕМЕШАТЬСЯ འཕྲེས། [трэ]

ПЕРЕМИРИЕ དམག་མཚམས་བཞག་ཡག། [мак-цам ша-я]; устанавливать  
~ དམག་མཚམས་བཞག། [мак-цам ша]

ПЕРЕНАСЕЛЕНИЕ མི་འབོར་ཆེ་བྱས་པ། [ми-бор че-драк-па]

ПЕРЕНАСЕЛЕННЫЙ མི་འབོར་ཆེ་བྱས། [ми-бор че-драк]

ПЕРЕНЕСТИ 1. འཁྱེར། [ки]; 2. འཁུར། [кур]; (отложить) 1. བྱི་འགུངས།  
[чи-кан]; 2. དུས་ཚོད་བྱིར་བཤོལ། [ду-цо чир шол]

ПЕРЕНОСИЩА *плат.* སྒྲིའི་ཅག་གུམ། [нэ чяк-трум]

ПЕРЕОЦЕНИТЬ (дать слишком высокую оценку) 1. ཚད་ལས་བརྒྱལ་པའི་  
ཚོད་དཔག་བྱས། [цэ-ле гел-пе цо-пак дже]; 2. ཚོད་རྩིས་མཐོ་བྱས།  
(снова оценить) གོང་སྒྱུར་དུ་བརྒྱལ། [гон кяр-ду кяп]

ПЕРЕПИСЧИК དཔེ་བཞུ་མཁན། [пе шу-кен]

ПЕРЕПИСЫВАТЬ (копировать) 1. བཞུས། [шу]; 2. ཕབ་བཞུས་བྱས། [пап-шу  
дже]; (составлять список) 1. ཐོ་བརྒྱལ། [то-кяп]; 2. ཐོ་བཏོད། [то-ко]

ПЕРЕПЛЕТ (книги) 1. དེབ་ཀྱི་རྒྱབ་ཚོམ། [дэп-ки гяп-цем]; 2. དེབ་ཀྱི་རྒྱབ་ཤ།  
[дэп-ки гяп-ша]; (оконный) ཞེལ་ཁའི་སྒྲོམ། [шел-трэ дром]

ПЕРЕПЛЕТАТЬ (книгу) རྒྱབ་ཚོམ་བརྒྱལ། [гяп-цэм кяп]

ПЕРЕПОНКА 1. སྒྱི་དཀར། [ки-кар]; 2. སྒྱི་མོ། [ки-мо]; (у летучей мыши,  
утки и т.п.) བགས་པའི་བྲ་བ། [пак-пе дра-ва]

ПЕРЕПРАВА བཅད་ས། [че-са]; (брод) 1. རྒྱུ་རབ་སོ། [чу рап-со]; 2. རྒྱ་རབ།

ПЕРЕПРАВЛЯТЬСЯ (через реку, брод и т.д.) 1. བཅད། [че]; 2. བསྐྱལ། (че-  
рез перевал) ལ་བརྒྱལ། [ла-кяп]

ПЕРЕРАСХОДОВАТЬ 1. འགྲོ་སང་ཐོལ་བ་བཏང། [дро-сон те-ва тан]; 2. འགྲོ་

མོང་མང་དྲགས་བཏང། [дро-сон ман-драк тан]

ПЕРЕРОДИТЬСЯ (о людях) སྐྱེ་བ་བྱངས། [ке-ва лан]; (о ламе) *религ.* ཡང་

སྤྱད་ཟེབས། [ян-си пеп]; (выродиться) ཉམས། [ням]

ПЕРЕРОЖДЕНИЕ (ламы) *религ.* 1. ཡང་སྤྱེད། [ян-си]; 2. སྐྱེལ་སྐྱེ། [трул-ку]

ПЕРЕРУБАТЬ 1. བཅད། [че]; 2. གཏུབས། [туп]

ПЕРЕРЫВ *བར་མཆོམས།* [бар-цам]; *делать ~* 1. *བར་མཆོམས་བཞག།* [бар-цам ша]; 2. *བར་མཆོམས་བཅད།* [бар-цам че]

ПЕРЕСАЖИВАТЬ (органы) སྟོས། [пё]; (рассаду) ཅུ་སྟོས་བརྒྱབ། [ца-пё кяп]

ПЕРЕСЕКАТЬСЯ ཟུག། [тук]

ПЕРЕСЕЛЯТЬСЯ 1. ཡུལ་སྟོས་བྱས། [юл-пё дже]; 2. རྫོང་ས་སྟོས། [дэ-са пё]

ПЕРЕСИЛИВАТЬ *དབང་ལྷགས་ཀྱིས་མཛོམ།* [ван-шук-ки нэн]

ПЕРЕСЛАТЬ 1. བཏང། [тан]; 2. བསྐྱར། [кур]

ПЕРЕСМАТРИВАТЬ (решение, точку зрения) 1. སྐྱར་དུ་བསམ་སྟོབ་ཏང། [кяр-ду сам-ло тан]; 2. སྐྱར་དུ་བསམ་ཞིབ་བྱས།; (текст) ཞིབ་བཅོས་བྱས།

ПЕРЕСТАТЬ *མཆོམས་བཞག།* [цам-ша]; (курить и т.п.) བཅད། [цам-ша]

ПЕРЕСТРОИТЬ 1. སྐྱར་དུ་བརྒྱབ། [кяр-ду кяп]; 2. བསྐྱར་སྐྱོན་བྱས།; (реорганизовать) བསྐྱར་བཀོད་བྱས། [гюр-ко дже]

ПЕРЕСТРОЙКА (реорганизация) བསྐྱར་བཀོད། [гюр-ко]

ПЕРЕСЧИТЫВАТЬ (всё) ཆོང་མ་བཅིས་བསྐྱབ། [цан-ма ши-кяп]; (заново)

1. ཡང་སྐྱར་བཅིས་བརྒྱབ། [ян-кер ши-кяп]; 2. གངས་ཀ་རྒྱག་སྐྱར་བརྒྱབ། [дран-ка кяк-кёр кяп]; 3. བསྐྱར་བཅིས་བརྒྱབ། [кяр-ци кяп]

ПЕРЕТАСОВАТЬ (карты) 1. གོ་དྲུགས་བྱས། [го-трук дже]; 2. དྲུགས།

ПЕРЕХОДИТЬ (через дорогу, реку и т.п.) 1. བཅད། [че]; 2. བསྐྱལ། [дрол];

~ через перевал ལ་བརྒྱབ། [ла-кяп]

ПЕРЕХОДНЫЙ: ~ период བར་བརྒྱུད་རྒྱུ་སྐབས། [бар-гел ду-кап]

ПЕРЕЦ (*острый*) 1. སུ་པན། [су-пен]; 2. དམར་ཚྭ། [мар-ца]; (*чёрный*)

1. གཡེར་མ། [ер-ма]; 2. ཉལེ་ཤན། [нэ-ле-шен]

ПЕРЕЧЕНЬ 1. ཐོ། [то]; 2. དཀར་ཆག། [кар-чак]

ПЕРЕЧИСЛЕНИЕ 1. གྲངས། [дран]; 2. རྒྱུ་གྲངས། [нам-дран]

ПЕРЕЧИСЛЯТЬ 1. བགྲངས། [дран]; 2. རྒྱུ་གྲངས་བྱ། [нам-дран че]

ПЕРЕЧИТЬ མི་མཐུན་པ་བྱས། [ма-тун-па дже]

ПЕРИЛА ལག་འཇུ། [лак-джю]

ПЕРИОД 1. རྒྱུ་སྐབས། [ду-кап]; 2. རྒྱུ་ཡུན། [ду-юн]; 3. རྒྱུ་མཚམས།

ПЕРИОДИЧЕСКИ སྐབས་སྐབས་ལ། [кап-кап-ла]

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ 1. སྐབས་སྐབས་ཀྱི། [кап-кап-ки]; 2. རྒྱུ་རྒྱུ་ཀྱི།

ПЕРИФЕРИЯ མཐའ་སྐོར། [та-кор]

ПЕРЛАМУТР 1. ཉ་ཕྱིས། [ня-чи]; 2. ཉ་ཕྱིབས།

ПЕРНАТЫЕ: ~ птицы འདབ་ཆགས། [дап-чяк]

ПЕРО 1. བྱ་སྒྲོ། [джа-дро]; 2. སྒྲོ། [дро]

ПЕРОЧИННЫЙ: ~ нож སྒྲེབས་གྱི། [тэп-дри]

ПЕРПЕНДИКУЛЯРНАЯ: ~ линия 1. སུར་ཐིག། [тур-тик]; 2. གཞུང་ཐིག།

ПЕРС, ПЕРСИДСКИЙ ཏཱ་བོག། [та-зик]

ПЕРСИК *бот.* 1. ཁམ་བུ། [кам-бу]; 2. *кит.* བུ། [тау]; персиковое дерево

1. ཁམ་བུའི་ཤིང། [кам-бу шин]; 2. ཁམ་སྡོང། [кам-дон]

ПЕРСТЕНЬ 1. ཚོགས་ཁོག། [ши-го]; 2. མཛུང་དགེས། [дзук-три]; 3. ཚོགས་ཁེབས།

ПЕРХОТЬ སྒོག་སྒྱི། [кок-ши]

ПЕРЧАТКА ལག་ལྷུབས། [лак-шуп]

ПЕРЬЯ (*на туловище*) བྱ་སྒྲོ། [джа-пу]; (*на хвосте*) མཛུང་སྒྲོ། [джюк-дро]

ПЕСНЯ 1. གཞས། [ше]; 2. སྒྲ།; 3. མགྱར།; 4. *почт.* གསུང་གཞས། [сун-ше];

петь песню 1. གཞས་གདང་། [ше-тан]; 2. *почт.* གསུང་གཞས་གདང་།  
[сун-ше нан]; слова песни གཞས་ཚིག། [ше-чик]

ПЕСОК བྱུམ། [че-ма]; сахарный ~ 1. བྱུམ་ཀར། [че-ма ка-ра]; 2. *инд.*

ཅིན། [чи-ни]; 3. *почт.* ལྷགས་ཤེལ། [джяк-шел]

ПЕССИМИЗМ 1. ཡིད་འབྱུང་རིང་ལུགས། [и-джюн рин-лук]; 2. སྒྲོ་སྒྲུང་རིང་

ལུགས། [кё-нан рин-лук]; 3. འཇིག་རྟེན་སྒྲུང་རིང་ལུགས།

ПЕССИМИСТ རེ་བཅེད་པའི་བསམ་སྒྲོག་དོང་མཁན། [рэ-ва ме-пе сам-ло  
тон-кен]

ПЕСТИК *бот.* 1. གེ་སར། [ге-сак]; 2. ཟེའུ་འབྲུ། [сэ-у дру]

ПЁСТРЫЙ 1. བླ་བླ། [тра-тра]; 2. ཟེལ་པོ། [зэл-по]; 3. བླ་བོ།

ПЕСЧАНКА ВОЛОСОВИДНАЯ *бот.* ཨ་གྲོང་། [а-трон]

ПЕТЛЯ 1. ཐག་ལུང་། [так-лун]; 2. ཐག་པའི་ལུང་།: (*для пуговиц*) 1. སྒྲོག་ལུང་།

[дрок-лун]; 2. ཐེབ་ལུང་། [тэп-лун]; (*дверная*) སྒྲོའི་རྟིང་པ། [го-и тин-па]

ПЕТУХ 1. བྱུ་ཤོ། [джя-по]; 2. བྱིམ་བྱུ་ཤོ། [ким-джя по]; 3. དེ་ཤོ། [дэ-по]

ПЕТЬ གཞས་བདང་། [ше-тан]

ПЕХОТА *воен.* ཀང་དམག། [кан-мак]

ПЕХОТИНЕЦ *воен.* ཀང་དམག་དམག་མི། [кан-мак мак-ми]

ПЕЧАЛИТЬСЯ 1. བེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; 2. *почт.* བྱགས་བེམས་སྒྲོ། [тук-сэм кё]

ПЕЧАЛЬ 1. བེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; 2. མུང་ན། [ня-нген]; 3. བེམས་སྐྱག།

ПЕЧАЛЬНЫЙ 1. བེམས་སྒྲོ་པོ། [сэм кё-во]; 2. སྒྲོ་ཕམ་པོ།; 3. མུང་ན་ཅན།

ПЕЧАТАТЬ (*книги, газеты и т.д.*) དཔར་བརྒྱབ། [пар-кяп]; (*на машинке*)

མཛུབ་གཞིན་ཡིག་དཔར་བརྒྱབ། [дзуп-нон ик-пар кяп]; (*фотографии*)

དཔར་བཞུག། [пар-шу]

ПЕЧАТНЫЙ: ~ станок དཔར་སྒྲན་འཕུལ་འཁོར། [пар-трун трул-кор]

ПЕЧАТЬ 1. དམ་ཕྱུག། [дам-трук]; 2. ཐེལ་ཚེ། [тэл-цэ]; ставить ~ 1. དམ་ཕྱུག་  
བརྒྱབ། [дам-трук кяп]; 2. ཐེལ་ཚེ་བརྒྱབ། [тэл-шо кяп]

ПЕЧЕНЬ *анат.* མཚིན་པ། [чин-па]; заболевание печени མཚིན་པ་ནི་ན་ཚི།

ПЕЧЕНЬЕ 1. ཁ་ཟེལ། [кап-зэ]; 2. བག་ཟེལ་མངར་མོ།

ПЕЧЬ I *суц.* 1. མེ་ཐབ། [ме-тап]; 2. ཐབ། [тап]; (*для обжига*) 1. སྐམ་ཐབ།  
[кам-тап]; 2. བཟེགས་ཐབ། [трак-тап]; 3. ཚ་ཐབ།

ПЕЧЬ II *гл.* 1. བཟེགས། [трак]; 2. མེ་བཤུར་བཏང། [ме-шур тан]

ПЕШКОМ *нареч.:* идти ~ 1. གོ་མཁའ་བརྒྱུན་ཕྱིན། [гом-па кяп-нэ чин];  
2. ཀང་ཐང་བར་ཕྱིན། [кан-тал-вар чин]

ПЕЩЕРА 1. དཔག་ཕྱུག། [драк-пук]; 2. ཕྱུག་པ། [пук-па]

ПИАНИНО 1. *кит.* ཀང་ཚིང། [кан-чин]; 2. *анг.* བིཡཱ་ནོ། [пи-я-но]

ПИВНАЯ 1. ཆང་ཁང། [чан-кан]; 2. ཆང་ར། [чан-ра]

ПИВО 1. ཆང། [чан]; 2. འབྲུ་ཆང། [дру-чан]; 3. *почт.* གཤོལ་ཆང། [соль-чан]

ПИДЖАК 1. ཀོར། [кор]; 2. རྫོད་ཐུང། [то-тун]

ПИЖАМА ཉལ་གོེལ། [нел-го]

ПИКА (*оружие*) 1. མཐུང། [дун]; 2. ཤག་ཏི།

ПИКИ *карт.* བྱག་དོག། [нак-то]

ПИКНИК ཐུགས་སྡོ། [тук-тро]; устраивать ~ ཐུགས་སྡོ་བཏང། [тук-тро тан]

ПИЛА སོག་ལེ། [сок-ле]

ПИЛИТЬ སོག་ལེ་བརྒྱབ། [сок-ле кяп]

ПИЛОТ 1. ཁ་ལོ་པ། [ка-ло-па]; 2. གནམ་གྲུ་འཁོལ་པ།

ПИЛЮЛЯ རིལ་བུ། [риль-бу]

ПИНАТЬ དོག་རྒྱག་གཞུ། [до-гяк шу]

ПИНГ-ПОНГ *спорт.* 1. བིང་པོང་ [пин-пон]; 2. བིང་པོང་རྒྱུད་མོ།; играть в ~  
བིང་པོང་བརྒྱུད། [пин-пон кяп]

ПИНЦЕТ 1. འཇབ་ཚེ། [джяп-цэ]; 2. ལྒྲམ་པ། [кам-па]

ПИОНЕР གདོང་ལེན་བྱེད་མཁན། [дон-лен дже-кен]

ПИР 1. བྱགས་སྒྲོ། [тук-тро]; 2. གསོལ་སྒྲོ། [соль-тон]

ПИРАМИДА གྲུ་གསུམ་བཅོད་བྱིབས། [дру-сум зо-ип]; ~ из камней для зада-  
бривания злых духов 1. རྫོ་ཕུང་ [до-пун]; 2. རྫོ་མཚོད། [до-чө]; 3. ཐོ་ཡོར།

ПИРАТ 1. མཚོ་ཐོག་ཇག་པ། [цо-ток джяк-па]; 2. མཚོ་ཇག། [цо-джяк]

ПИРОВАТЬ 1. བྱགས་སྒྲོ་བརྟུང་ [тук-тро тан]; 2. གསོལ་སྒྲོན་བཤམས།

ПИРОГ བག་ལེབ་མངར་མོ། [бак-леп нгар-мо]

ПИСАРЬ 1. གྲིས་མཁན། [дри-кен]; 2. ཡིག་འབྲིཔ།; 3. ཡིག་མཁན།

ПИСАТЕЛЬ 1. རྩོམ་མཁན། [цом-кен]; 2. རྩོམ་པའོ། [цом-па-по]

ПИСАТЬ 1. གྲིས། [дри]; 2. བརྒྱུམས། [цом]

ПИСТОЛЕТ 1. ལག་མདུད། [лак-да]; 2. རྩུང་མདུད། [тун-да]

ПИСЬМЕННЫЙ 1. གྲིས་མ། [дри-ма]; 2. ཡི་གེར་གྲིས་པ།; ~ стол ཡིག་ཚོག།  
[ик-чөк]; в письменной форме ཡིག་ཐོག། [ик-то]

ПИСЬМО 1. ཡི་གེ། [и-ге]; 2. *почт.* ཕྱག་གྲིས། [чяк-дри]; писать ~ ཡི་གེ  
གྲིས། [и-ге дри]; посылать ~ ཡི་གེ་བརྟུང་ [и-ге тан]; получать ~ ཡི་  
གེ་འབྱུང་ [и-ге джёр]

ПИТАНИЕ 1. ལྟོ། [то]; 2. ཁ་ལག། [ка-лак]; 3. ཟས་བཟུང། [зэ-чу]

ПИТАТЕЛЬНЫЙ 1. བཟུང་ཡོད་པ། [чу ё-па]; 2. བཟུང་ཅན། [чу-чен]

ПИТЬ བརྟུངས། [тун]; ~ лекарство སྒྲིན་བཟས། [риль-бу за]

ПИТЬЕВОЙ 1. འབྲུང་ཉན་པ། [тун нен-па]; 2. འབྲུང་རུང་པ།; питьевая вода  
འབྲུང་རྒྱ། [тун-чу]



ПИХАТЬ བཟད་རྒྱལ་བཏང་། [бу-гя тан]

ПИХТА *бот.* སོམ་ཤིང་། [сом-шин]

ПИШУЩАЯ: ~ машинка མཛུ་བ་གཞོན་ཡིག་དཔར་། [дзуп-нон ик-пар]:

печатать на пишущей машинке མཛུ་བ་གཞོན་ཡིག་དཔར་བརྒྱལ། [дзуп-нон ик-пар кяп]

ПИЩА 1. ཁ་ལག། [ка-лак]; 2. བཟའ་བཅའ། [за-ча]

ПИЩЕВАРИЕ *анат.* ཕོ་རྩོད། [по-дро]; пищеварительная система *анат.*

འཇུ་བྱེད་རྒྱུ་རིམ། [джю-дже гю-рим]

ПИЩЕВОД *анат.* 1. མི་དཔ། [ми-па]; 2. ལྷོག་མ། [кок-ма]

ПИЩЕВАЯ: ~ промышленность ཟ་བཅའི་བཟོ་ལས། [за-че зо-ле]

ПИЯВКА 1. འབུ་པད་པ། [бу пе-па]; 2. པད་པ། [пе-па]; 3. གྲག་འཁྱུང་སྤོན་བྲུ།

ПЛАВАНИЕ 1. རྒྱལ། [кел]; 2. རྒྱལ་རྒྱལ་ཡག། [кел гя-я]; 3. རྒྱལ་རྒྱལ།

ПЛАВАТЬ *см.* плыть

ПЛАВИЛЬЩИК ལུན་མཁམ། [шун-кен]

ПЛАВИТЬ བལྱར། [шур]; (*выплавлять*) བཟོ་སྐྱེད་བྱས། [цо-джян дже]; пла-  
вильный завод བཟོ་སྐྱེད་བཟོ་གྲུ། [цо-джян зо-дра]

ПЛАВНИК 1. ཉ་ག་ཤོག། [ня-шок]; 2. ཉ་འི་ག་ཤོག་པ། [ня-и шок-па]

ПЛАВНЫЙ རྒྱུ་རྒྱལ་རྒྱལ། [чу гюк-гю]

ПЛАКАТ 1. གྱུར་ཡིག། [гян-ик]; 2. སྤྱར་ཡིག། [джяр-ик]; наклеивать ~

1. རྒྱུར་ཡིག་སྤྱར། [гян-ик джяр]; 2. སྤྱར་ཡིག་སྤྱར། [джяр-ик джяр]

ПЛАКАТЬ 1. མིག་རྒྱབ་ཏང་། [мик-чу тан]; 2. *почт.* སྤྱོད་ཆབ་བསིལ། [чен-чяп

сил]; (*рыдать*) 1. ཅུ། [ну]; 2. བ་ཤུངས།; 3. *почт.* བ་ཤུམས། [шум]

ПЛАКСА ཅུ་ཆོག་ཆོག། [ну чёк-чё]

ПЛАМЕННЫЙ མེ་ནང་བཞིན། [ме нан-шин]

ПЛАМЯ 1. མེ། [ме]; 2. མེ་ཆེ། [ме-че]

ПЛАН འཆར་གཞི། [чар-ши]; расстроить ~ འཆར་གཞི་འཁྲུགས།

ПЛАНЕР 1. ལུང་ལྷིང་གནམ་གྲུ། [лун-дин нам-дру]; 2. འཕྲུལ་འཁོར་མེད་པའི་གནམ་གྲུ། [трул-кор ме-пе нам-дру]

ПЛАНЕТА *астр.* 1. གཟུང་སྐར། [за-кар]; 2. རྒྱུ་སྐར། [гю-кар]

ПЛАНЕТАРИЙ 1. གཟུང་སྐར་དཔེ་སྟོན་ཁང། [за-кар пе-тон-кан]; 2. སྐར་རྩིས་ཁང། [кар-ци-кан]

ПЛАНИРОВАТЬ 1. འཆར་གཞི་བཅོས། [чар-ши зо]; 2. འཆར་གཞི་བཀོད།

ПЛАНОВЫЙ འཆར་གཞི་ལྡན་པའི། [чар-ши дэн-пе]; плановое хозяйство འཆར་གཞི་ལྡན་པའི་དཔལ་འབྱོར། [чар-ши дэн-пе пэл-джёр]

ПЛАНОМЕРНЫЙ ལས་རིམ་ལྡན་པའི། [лс-рим дэн-пе]

ПЛАСТМАССА འབྲིག། [гик]

ПЛАСТЫРЬ 1. སྤྱར་སྒྲན། [джяр-мен]; 2. སྤྱར་ཞོག། [джяр-шок]

ПЛАТЁЖЕСПОСОБНЫЙ བུན་འཇལ་བྱུང་མཁུ། [бун-джел туп-кен]

ПЛАТИНА གསེར་དཀར་པོ། [сэр кар-по]

ПЛАТИТЬ 1. གྲོད། [трэ]; 2. དངུལ་གྲོད། [нюль-трэ]

ПЛАТО 1. ས་མཐའི་བར་ཆེན། [са-тэ тан-чен]; 2. གྲེན་ཆད།

ПЛАТОК (*на плечи*) གཟན། [зэн]; (*носовой*) 1. སྤྱ་ཕྱིད། [на-чи]; 2. *почт.* ཤངས་ཕྱིད། [шан-чи]

ПЛАТФОРМА (*перрон*) ལྷགས་ལམ་གྱི་བབས་ཚུགས། [чяк-лам-ги бап-цук]; *полит.* འཆར་གཞི། [чар-ши]

ПЛАТЬЕ 1. རྩུལ། [чу-па]; 2. དུག་སྟོག། [лук-ло]; 3. ལྷུལ།

ПЛАЦЕНТА *анат.* ཤ་མ། [ша-ма]

ПЛАШНЯ *пареч.* ཁ་སྤྱལ། [ка-пуп]

ПЛАЩ 1. ཆར་གོས། [чар-го]; 2. ཆར་ཟི།; 3. ཆར་ཁེབས།

ПЛЕВАТЕЛЬНИЦА 1. མཆིལ་སྒྲོད། [чил-но]; 2. ལུང་ཡོར།

ПЛЕВАТЬ 1. ལུང་པ་གཡུགས། [лу-па юк]; 2. མཆིལ་མ་གཡུགས།; (*оскорб-  
лять*) མཐུ་ལུང་བརྒྱབ། [ту-лу кяп]

ПЛЕВРИТ *мед.* ཅིབས་སྒྱིའི་ཆོན་ད། [шип-ки ца-нэ]

ПЛЕД *см.* одеяло

ПЛЕМЯ 1. རྗེ་རིགས། [дэ-рик]; 2. རིགས་ཚན། [рик-цэн]

ПЛЕМЯННИК ཆོ་བོ། [ца-во]

ПЛЕМЯННИЦА ཆོ་མོ། [ца-мо]

ПЛЕН བཅོན། [цон]; брать в ~ བཅོན་ལ་བཅུག། [цон-ла чук]; отпускать из  
плена བཅོན་ནས་བཏོན། [цон-нэ тон]

ПЛЁНКА (*пластиковая*) 1. འགྲིག་རས། [гик-рэ]; 2. སྤྲ་འགྲིག། [трап-  
гик]; (*фото-, кино-*) 1. ཕིང་ཤོག། [пинь-шок]; 2. རྒྱུན་ཤོག། [чинь-шок]

ПЛЕННИК 1. བཅོན་པ། [цон-па]; 2. བཅོན་ལ་བཅུག་ཡོད་པ།

ПЛЕННЫЙ 1. བཟུང་དམག། [зун-мак]; 2. བཅོན་ལ་བཅུག་ཡོད་པ།

ПЛЕСЕНЬ ཉམ་འབྲུ། [хам-бу]

ПЛЕСКАТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. རྒྱ་གཏོར། [чу-тор]

ПЛЕСНЕВЕТЬ ཉམ་འབྲུ་བརྒྱབ། [хам-бу кяп]

ПЛЕСТИ (*косу*) 1. ལྷས་མ་བསྐྱས། [ле-ма ле]; 2. ལྷས་མ་བརྒྱབ།; (*ткать*)  
བཏགས། [так]; (*руками*) ལག་པས་བཏགས། [лак-пе так]

ПЛЁТКА 1. ཏུ་ཅུག། [та-чяк]; 2. ཅུག་ཚན།; стегать плёткой ཏུ་ཅུག་གཡུགས།

ПЛЕЧЕВОЙ: ~ сустав *анат.* དཔུང་ཚིགས། [пун-чик]

ПЛЕЧО *анат.* 1. དཔུང་པ། [пун-па]; 2. ལྷག་པ།

ПЛЕШИВЫЙ མགོ་དམར་པོ། [го мар-по]; стать плешивым མགོ་དམར་པོ་

ཆགས། [го мар-по чяк]

ПЛЕЯДЫ *астр.* སྒྲིན་རྩུག། [мин-друк]

ПЛИТА (*каменная*) རྩོལ་བ། [до-леп]; (*кухонная*) སྒྲོག་ཐབ། [лок-тап];

могильная ~ རྩུར་རྩོ། [дур-до]

ПЛОВЕЦ 1. རྩུལ་རྩུག་མཁན། [кел гя-кен]; 2. རྩུལ་མཁན། [кел-кен]

ПЛОД 1. འབྲས་བུ། [дрэ-бу]; 2. འཛིན་རྩོག། [шин-ток]; 3. འཛིན་འབྲས། [шин-дрэ]

ПЛОДОВИТЫЙ སྒྲིལ་འཕྲེལ་ཅན། [ке-пел-чен]

ПЛОДОРОДНЫЙ གཤེན་པོ། [шин-по]; плодородная почва སྐྱུ་གཤེན་པོ།  
[са шин-по]

ПЛОМБА དགང་བྱེད་ཇུས། [ган-дже дзэ]

ПЛОМБИРОВАТЬ དམ་སྒྲུག་བརྒྱབ། [дам-трук кяб]; ~ зуб སྐྱོ་བརྒྱུངས། [со-кан]

ПЛОСКИЙ ལེབ་ལེབ། [леп-леп]; делать плоским ལེབ་ལེབ་བཟོས། [леп-леп зо]

ПЛОСКОГУБЦЫ སྒླམ་པ། [кам-па]

ПЛОТ གཏུང་གྲུ། [дун-дру]

ПЛОТИНА རྩུ་རག། [чу-рак]; строить плотину རྩུ་རག་བརྒྱབ། [чу-рак кяп]

ПЛОТНИК 1. འཛིན་བཟོ་བ། [шин зо-ва]; 2. འཛིན་བཟོ། [шин-зо]

ПЛОТНО, ПЛОТНЫЙ མཐུག་པོ། [тук-по]; плотно населенная местность

མི་ཚོགས་མཐུག་པོ་ཡོད་པའི་ས་ཁུལ། [ми-цок тук-по ё-пе са-кул]

ПЛОЩАДЬ *мат.* 1. ཁགང་། [ка-ган]; 2. ཁགང་བ།; (*в городе*) ཐང་། [тан]

ПЛОХО, ПЛОХОЙ 1. ལྷུག་ཆག། [дук-чяк]; 2. ཡག་པོ་ + [отриц.]; 3. རྩལ་བ།

ПЛУГ 1. ཐོང་གཤོལ། [тон-шол]; 2. གཤོལ། [шол]

ПЛУТ 1. རྩལ་ཆེན། [дзап-чен] 2. མགོ་སྒྲོར་གཏོང་མཁན།

ПЛЫТЬ (*о человеке, животном*) རྩུལ་བརྒྱབ། [кел-кяп]; (*о предмете*) རྩིང་།

[дин]; (*на лодке*) 1. ལྷུ་བརྒྱུང་། [дру-тан]; 2. ལྷུ་འཛིན་པ་བྱེད།

ПЛЮС *мат.* རྒྱལ་ཅན་གསལ། [дэп-так]; (*преимущество*) ཁེ་པེན། [ке-пен]

ПЛЮШ *бот.* བཀ་འཁྱུད་མེ་རྟོག་། [та-кю ме-ток]

ПЛЯЖ མཚོ་འགམ། [цо-драм]

ПЛЯСАТЬ རབས་བྱོབ་རྒྱུ། [шап-дро кяп]

ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ རླུ་གླུ། [лун-гул]

ПНЕВМОНИЯ *мед.* ལྷོ་བའི་ཚན་། [ло-ве ца-нэ]

ПОБЕГ I ཁྱོས་ཡག་། [дро-я]; совершить ~ ཁྱོས། [дро]

ПОБЕГ II (*росток*) 1. སྡུག་། [ню-гу]; 2. རྒྱུ། [ша-лу]

ПОБЕДА རྒྱལ་ཁ། [гел-ка]

ПОБЕДИТЕЛЬ 1. ཐོབ་མཁན། [топ-кен]; 2. རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་མཁན། [гел-ка топ-кен]

ПОБЕДОНОСНЫЙ རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པའི། [гел-ка топ-пе]

ПОБЕЖДАТЬ 1. ཐོབ། [топ]; 2. རྒྱལ་ཁ་ཐོབ། [гял-ка топ]; ~ трудности

1. དཀའ་ལས་མེད་པ་བཅོས། [ка-нгел ме-па зо]; 2. དཀའ་ངལ་མེད།

ПОБЕЛКА དཀར་ཕྱི། [кар-ци]

ПОБЕРЕЖЬЕ མཚོ་འགམ། [цо-драм]

ПОБЛЕДНЕТЬ 1. རྒྱ་བཅད་ཐང་ཆགས། [кя тан-тан чяк]; 2. བཀག་མེད་པ་ཆགས།

ПОБЛИЗОСТИ *нареч.* 1. འཕྲིས་ལ། [три-ла]; 2. འགམ་ལ། [драм-ла]

ПОБУЖДАТЬ 1. རྒྱལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]; 2. རྒྱལ་འདེབས་བྱས།

ПОБУЖДЕНИЕ 1. རྒྱལ་འདེབས། [кул-дэп]; 2. རྒྱལ་བྱེད།; 3. ཀུན་སྒྲོང་།

ПОВАР མ་བྲན། [ма-чен]

ПОВЕДЕНИЕ 1. སྦྱོད་པ། [чө-па]; 2. *почт.* མཛོད་སྦྱོད། [дзэ-чө]

ПОВЕЛЕВАТЬ དབང་སྒྱུར་བྱས། [ван-гюр дже]

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ: ~ наклонение *грам.* རྒྱལ་ཚིག་། [кул-чик]

ПОВЕРНУТЬ, ПОВЕРНУТЬСЯ བསྐྱོར། [кор]

ПОВЕРХ *нареч.* 1. སྒང་ལ། [ган-ла]; 2. ཐོག་ལ། [то-ла]; 3. ཁར།

ПОВЕРХНОСТЬ (*вертикальная*) ལྗེ་བས། [дэп]; (*горизонтальная*) ཁ། [ка]

ПОВЕРЬЕ སྒྲུང་གཏམ། [друн-там]

ПОВЕСИТЬ བཀལ། [кел]; ~ человека སྐྱོད་ཕུངས་ནས་བསད། [ке чан-нэ сэ]

ПОВЕСТКА འགྲུག་ཀླ། [гук-гя]; посылать повестку འགྲུག་ཀླ་བཏང། [гук-  
гя тан]

ПОВИННОСТЬ ལས་འགན། [ле-ген]; воинская ~ 1. དམག་འཕུགས། [мак-  
ча]; 2. དམག་སྐྱལ། [мак-кул]

ПОВИНОВАТЬСЯ 1. ཁལ་ཉམ། [ка-ла нен]; 2. ཉམ་འཛོག་བྱས། [нен-джек дже]

ПОВИНОВЕНИЕ 1. ཁལ་ཉམ་འཛོག། [ка-ла нен-джэк]; 2. ཅི་གསུང་དྲང་ལེན།

ПОВОД (*причина*) རྒྱུན། [кен]; (*у лошади*) 1. སྤུམ་མདུད། [трап-да]; 2.

མཐུར་མགོ།

ПОВОДЫРЬ 1. ལོང་ཐིད། [лон-три]; 2. ལོང་བའི་ཁ་ལོ་པ། [лон-ве ка-ло-па]

ПОВОЗКА 1. ཤིང་རྩ་འཁོར་ལོ། [шин-та кор-ло]; 2. ཤིང་རྩ། [шин-та]

ПОВОРАЧИВАТЬ བཀྲོགས། [кёк]; (*вращать*) བསྐྱོར། [кор]; (*ручку двери*,  
*кран и т.д.*) གཟུམ། [чу]; ~ лицом ཁ་ཚུར་གཟུམ། [ка-цур чу]

ПОВОРОТ (*дороги*) ལམ་ཀྲོག། [лам-кёк]; ~ кругом རྒྱུབ་སྒྱུར། [гяп-гюр]

ПОВРЕЖДАТЬ 1. སྐྱོན་བཏང། [кён-тан]; 2. སྐྱོན་བྱས། [кён-дже]

ПОВРЕЖДЕНИЕ སྐྱོན། [кён]

ПОВСЕДНЕВНЫЙ ཉིན་རེ་ལི། [нин-рэ]

ПОВСЮДУ *нареч.* གས་གལ། [ка-са га-ла]

ПОВТОРЯТЬ *общ.* ཡང་སྒྱུར་ + {མ།} [ян-кер] + [гл.]; (*мелодию, мантру и*  
*т.д.*) 1. རྒྱུར་དུ་བསྐྱོར། [кяр-ду кёр]; 2. བསྐྱུར་ཞོས་བྱས། [кяр-до дже]

ПОВЫСИТЬ (*цену, налог*) སྒྲུབ། [пар]; (*делать выше*) མཐོ་རུ་བཏང། [то-ру тан]; ~ звание གོ་གནས་སྒྲུབ། [го-нэ пар]

ПОВЫСИТЬСЯ (*о цене, налоге*) འཕམ། [пар]; (*стать выше*) མཐོ་རུ་ཕྱིན། [то-ру чин]

ПОВЫШЕНИЕ སྒྲུབ་ཡག། [пар-я]

ПОВЯЗКА *мед.* 1. སྒྲུབ་རལ། [мен-рэ]; 2. མེ་རལ།; (*нарукавная*) 1. དཔྱད་རལ། [пун-рэ]; 2. དཔྱད་རྟགས། [пун-так]

ПОГАСИТЬ བསང། [сэ]

ПОГАСНУТЬ ཤི། [ши]

ПОГИБАТЬ *см.* умирать

ПОГОВОРКА 1. ཁ་པེ། [ка-пе]; 2. ཁ་གློན། [ка-гюн]; 3. གཏམ་དཔེ། [там-пе]

ПОГОДА གནམ་གཤམ། [нам-ши]

ПОГРАНИЧНИК *воен.* ས་མཚོམས་ཀྱི་དམག་མི། [са-цам-ки мак-ми]

ПОГРАНИЧНЫЙ ས་མཚོམས་མཐའ་ཁུ། [са-цам та-кул]

ПОГРЕБ འོག་ཁང། [о-кан]

ПОГРУЖАТЬ (*в воду*) རྒྱ་ནང་ལ་བཅུག། [чу нан-ла чук]; (*подводную лодку*)

རྒྱ་གཏིང་ལ་བཏང། [чу тин-ла тан]

ПОГРУЖАТЬСЯ རྒྱ་ནང་ལ་དེམ། [чу нан-ла дим]

ПОД *предл.* འོག་ལ། [о-ла]

ПОДАВАТЬ སྒྲུབ། [трэ]; ~ еду на стол ཁ་ལག་བསྐྱུལ། [ка-лак кел]

ПОДАВИТЬСЯ ལྷོ་ཕུབ་བརྒྱབ། [лоп-су кяп]

ПОДАВЛЕНИЕ བཅོམ་གོམོན། [цэн-нон]

ПОДАВЛЯТЬ 1. བཅོམ་གོམོན་བྱས། [цэн-нон дже]; 2. བཅོམ་འགོག་བྱས།

ПОДАГРА *мед.* 1. དྲེག་ནད། [дрэк-нэ]; 2. འབམ་གྱི་ནད།

ПОДАРОК 1. རྩལ་པ། [нген-па]; 2. ལག་རྟགས། [лак-так]; 3. *почт.* ལྷག་རྟགས།

[чяк-так]; 4. གནང་བྱིན།; дарить ~ 1. རྩལ་སྤྲད། [нген-па трэ]; 2. ལག་

རྟགས་སྤྲད། [лак-так трэ]; 3. *почт.* ལྷག་རྟགས་སྤྲད། [чяк-так пул]

ПОДАЯНИЕ སྤྲོན་པ། [чин-па]; раздавать ~ སྤྲོན་པ་བཏང། [чин-па тан]

ПОДБОРОДОК *анат.* 1. མཆུ་ལེ། [ме-ле]; 2. རྩལ་མ།

ПОДВАЛ 1. རོག་ཁང། [ок-кан]; 2. ཁང་པ་རི་རོག་ལ་ཁང་པ།

ПОДВЕРГАТЬ (*опасности*) ཉེན་གཤམ་ཅོམ། [нен-га зо]; (*наказанию*) ཉེན་པ་བཏང། [нен-па тан]

ПОДВЕРГНУТЬСЯ (*опасности*) ཉེན་གཤམ་བྱུང། [нен-га джюн]

ПОДВИГ ལ་མཚན་བྱུང། [ям-цэн джя-ва]

ПОДВОДНЫЙ རྩལ་ལོག་གི། [чу о-ги]; подводная лодка མཚོ་གཏིང་དམག་གྲུ། [цо-тин мак-дру]

ПОДГЛЯДЫВАТЬ ལིབ་ནས་བཟུམ། [ип-нэ та]

ПОДГОТОВИТЬ གསྐྱིག་བྱས། [дра-дрик дже]

ПОДГОТОВКА གསྐྱིག་ཀྱི། [дра-дрик]; (*обучение*) སྦྱོང་བཏང། [джён-дар]

ПОДГРУДОК (*у быка*) རྩོག་ཤལ། [кок-шэ]

ПОДДАВАТЬСЯ མགོ་བསྐྱར། [го-гур]

ПОДДАННЫЙ 1. མི་ཐེར། [ми-сэр]; 2. རྩལ་འབངས།

ПОДДЕЛКА 1. རྩལ་མ་བཟོ་ཡག། [дзу-ма зо-я]; 2. རྩལ་མ། [дзу-ма]

ПОДДЕЛЫВАТЬ རྩལ་མ་བཟོས། [дзу-ма зо]; ~ подпись མཇུག་རྩལ་མ་བཟུབ།

ПОДДЕРЖИВАТЬ རྩལ་སྦྱོར་བྱས། [гяп-кёр дже]; ~ материально གསོ་སྦྱོར། [со]; (*обычаи, нравы и т.п.*) རྩལ་སྦྱོར་བྱས། [гюн-кён дже]

ПОДДЕРЖКА 1. རྩལ་སྦྱོར། [гяп-кёр]; 2. རྩལ་རྩུ།

ПОДЖИГАТЬ མེ་སྤར། [ме-пар]



ПОДЗЕМНЫЙ བཤོག་གི། [са-ок-ги]

ПОДЗОРНАЯ: ~ труба རྒྱུང་ཤེལ། [гян-шел]

ПОДКИДЫШ དུ་སྤྱུག། [да-трук]

ПОДКЛАДКА རྩང་ཤ། [нан-ша]

ПОДКОВА 1. རྩིག་ལྷགས། [мик-чяк]; 2. རྩ་ཀ། [та-ка]; 3. རྩ་རྩིག།

ПОДКОВЫВАТЬ རྩིག་ལྷགས་བརྒྱབ། [мик-чяк кяп]

ПОДКРАДЫВАТЬСЯ འཇམ་འདྲེན་བརྟང། [джяп-дэ тан]

ПОДКРЕПЛЕНИЕ *воен.* 1. རྒྱུབ་སྒྲོམ་དམག་དཔུང། [гяп-нон мак-пун];

2. དམག་སྒྲོམ། [мак-нон]; высылать ~ *воен.* 1. རྒྱུབ་སྒྲོམ་བརྒྱབ། [гяп-нон

кяп]; 2. དམག་སྒྲོམ་བརྟང། [мак-нон тан]

ПОДКУПАТЬ རྒྱུ་རྩོན་སྤྲོད། [гю-нген трэ]

ПОДЛЕЖАЩЕЕ *грам.* བྱེད་པ་པོ། [дже-па-по]

ПОДЛЕЦ 1. མ་རབས། [ма-рап]; 2. མ་རབས་ཚོ་བོ། [ма-рап ца-во]

ПОДЛИВКА 1. ཁུ་བ། [ку-ва]; 2. ཤ་ཁུ། [ша-ку]

ПОДЛИЗЫВАТЬСЯ *разг.* 1. སྤྱེལ་ལྟང་བཤད། [пе-ле ше]; 2. ཁལ་ལྟང་བཤད།

ПОДЛИННИК མ་དཔེ། [ма-пе]

ПОДЛИННЫЙ རྩོ་མ། [нго-ма]

ПОДМЕТАТЬ 1. ཕྱག་མ་བརྒྱབ། [чяк-ма кяп]; 2. གད་བརྒྱབ། [ге-кяп]

ПОДМИГИВАТЬ རིག་རྩམ་རྩམ་བྱས། [мик зум-зум дже]

ПОДМЫШКИ མཆན་ཁུང། [чен-кун]

ПОДНИМАТЬ 1. ཡར་བཏགས། [я-кяк]; 2. བཏོགས།

ПОДНОЖИЕ (*горы*) 1. རི་གཤམ། [ри-шам]; 2. རི་ཞོལ།

ПОДНОЖКА རྩང་བཏགས། [кан-ку]; ставить подножку རྩང་བཏགས་བརྒྱབ།

[кан-ку кяп]

ПОДНОС ཤིང་ཁྲོལ། [шин-трол]

ПОДНОШЕНИЕ *религ.* མཚོད་པ། [чё-па ]; делать подношение མཚོད་པ་  
ཕུལ། [чё-па пул]

ПОДОБНЫЙ འདྲ་བོ། [дра-во]; подобным образом དེ་ག་ནང་བཞིན།

ПОДОЗРЕВАТЬ 1. དོགས་པ་བྱས། [док-па дже]; 2. དོགས་པ་བླ། [док-па за]

ПОДОЗРЕНИЕ དོགས་པ། [док-па]

ПОДОЗРИТЕЛЬНЫЙ དོགས་པ་བླ་ཡག་གི། [док-па за-як-ги]; (*недоверчивый*) དོགས་པ་བླ་བོ། [док-па за-по]

ПОДОЛ 1. གོ་སྒྲུབ། [го-кап]; 2. ཐུ་བ། [ту-ва]

ПОДОРОЖНИК *бот.* 1. སྒྲེ་ལྗོང་། [ке-дон]; 2. བ་ར་མ། [та-рам]

ПОДОШВА (*ботинка*) ལྷམ་མཐེལ། [лхам-тил]; (*ноги*) ཀླང་མཐེལ། [кан-тил]

ПОДПИСЫВАТЬ སའིག་བརྒྱབ། [са-ик кяп]

ПОДПИСЬ སའིག། [са-ик]

ПОДПОЛЬНОЕ: ~ движение *полит.* 1. གསང་བའི་ལས་འགུལ། [сан-ве ле-  
гул]; 2. རྒྱུག་འགུལ། [кок-гул]

ПОДПОРКА སྒྲེར་བྱེད། [кёр-дже]

ПОДПРУГА སྒྲོ། [ло]; затянуть подпругу སྒྲོ་བསྐྱུམས། [ло-дам]

ПОДРАЖАНИЕ ལད་སྒྲོལ་བྱེད་པ། [ле-до дже-я]

ПОДРАЖАТЬ 1. ལད་སྒྲོལ་བྱས། [ле-до дже]; 2. ལད་མོ་བྱས།

ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ 1. རྒྱང་ཚན། [нан-цэн]; 2. ཡན་ལག། [ен-лак]

ПОДРАМНИК (*для холста*) རྒྱང་ཤིང་། [гян-шин]

ПОДРАСТИ ཆེ་རུ་བྱིན། [че-ру чин]

ПОДРОБНО, ПОДРОБНЫЙ 1. ཞིབ་ཆ། [шип-ча]; 2. ཞིབ་ཤ།; 3. ཞིབ་ཚག།

ПОДРУГА 1. གྲོགས་མོ། [дрок-мо]; 2. མཇེའ་མོ། [дза-мо]

ПОДРУЖИТЬСЯ གྲོགས་པོ་ཆགས། [дрок-по чяк]

ПОДРЯД I нареч. 1. མུ་མཐུང་ནས། [му-ту-нэ]; 2. མུ་མཐུང་གིས།

ПОДРЯД II сущ. см. контракт

ПОДРЯДЧИК ཡར་པོ་བོགས་མར་ལེན་མཁན། [ар-по бок-мар лен-кен]

ПОДСКАЗЫВАТЬ I. གོ་རྒྱ་བྱང་། [го-гю тан]; 2. དྲན་བརྒྱབ་བྱང་། [дрэн-да тан]

ПОДСЛУШИВАТЬ I. རྟོག་ཉན་བརྒྱབ། [кон-нен кяп]; 2. ཉན་པ་བརྒྱབ།

ПОДСМАТРИВАТЬ ཡིབ་ནས་བརྟུལ། [ип-нэ та]

ПОДСМЕИВАТЬСЯ I. འཕྱུ་ལད་བརྒྱབ། [чя-ле кяп]; 2. འཕྱུ་སྒྲོལ་བྱས།

ПОДСОЛНУХ ཉི་མེ་མོ་རྟོག། [ни-ма ме-ток]

ПОДСТИЛКА ས་གདན། [са-дэн]; ~ монаха གདིང་བ། [дин-ва]

ПОДСТРЕКАТЕЛЬ I. ཁོག་པ་རྒྱུངས་མཁན། [кок-па кан-кен]; 2. དམག་འཁྲུག་སྒྲོང་མཁན། [мак-трук лон-кен]

ПОДСТРЕКАТЬ ཁོག་པ་བརྒྱུངས། [кок-па кан]

ПОДСТРИГАТЬ I. བཅད། [че]; 2. བདུབས། [туп]; ~ волосы I. སྒྲ་བཅོས། [тра-зо]; སྒྲ་བདུབས། [тра-туп]; ~ ножницами ཇེམ་ཅོས་བྲེགས། [чем-дзэ па]

ПОДСУДИМЫЙ གྲོད་ཡ། [гё-я]

ПОДСЧИТЫВАТЬ I. བཅིས་བརྒྱབ། [ши-кяп]; 2. བྲངས་ཀ་བརྒྱབ། [дран-ка кяп]

ПОДТВЕРЖДАТЬ གདེངས་འཁེལ་བཅོས། [дэн-кел зо]

ПОДТВЕРЖДАТЬСЯ I. གདེངས་འཁེལ་བྱང་། [дэн-кел джюн]; 2. དེས་རྒྱུན་བྱང་།

ПОДТЯЖКИ གོས་བྱང་དཔྱང་ཐག། [го-тун пун-так]

ПОДТЯНУТЬ (ремень, пояс) བསྐྱམས། [дам]

ПОДУШКА I. སྤུ་མགོ། [не-го]; 2. སྤུ་མ།

ПОДХОД (точка зрения) ལྟ་རྒྱུ་ལ། [та-цул]

ПОДХОДИТЬ (пребывать) སྤེབས་གཤམས་བྱས། [леп-драп дже]; (по размеру)

1. རན། [рэн]; 2. འགྲིག་གས། [дрик]

ПОДХОДЯЩИЙ 1. རན་པོ། [рэн-по]; 2. འགྲིག་པོ། [дрик-по]

ПОДШИПНИК 1. འཁོར་བརྟེན། [кор-тэн]; 2. ལྷགས་རིལ་ཅམ་འཁོར་རྟེན།

ПОЕЗД 1. རི་ལི། [ри-ли]; 2. མེ་འཁོར། [ме-кор]

ПОЕЗДКА འགྲུལ་བཞུད། [друл-шу]

ПОЖАЛУЙСТА 1. སྒྲུ་སྒྱིད། [ку-чи]; 2. *почт.* ཐུགས་རྗེ་གཟིགས། [тук-дже зи]

ПОЖАР 1. མེ་ཤོར། [ме-шор]; 2. མེ་ཕུང། [ме-пун]

ПОЖАРНЫЙ མེ་གསོད་མཁན། [ме со-кен]

ПОЖЕРТВОВАНИЕ ཞལ་འདེབས། [шал-дэп]; делать ~ 1. ཞལ་འདེབས་སྤྱད།

[шал-дэп трэ]; 2. *почт.* ཞལ་འདེབས་ཕུལ། [шал-дэп пул]

ПОЖИЛОЙ ཆས་ཁོག། [ген-го]

ПОЗА སྤྱད་སྒྲངས། [дэ-тан]

ПОЗАВЧЕРА *нареч.* ཁེ་ཉི་ཅི་མོ། [ке-ни-мо]

ПОЗАДИ *нареч. и предл.* 1. རྒྱུ་ལ། [гяп-ла]; 2. རྒྱུ་ལོགས་ལ། [гяп-ло-ла]

ПОЗВОЛЕНИЕ བཀའ་འཁྲོལ། [ка-трол]; дать ~ བཀའ་འཁྲོལ་གནང། [ка-трол

нан]; получить ~ 1. བཀའ་འཁྲོལ་བྱུང། [ка-трол джюн]; 2. བཀའ་

འཁྲོལ་བོབ།; просить ~ བཀའ་འཁྲོལ་ཞུ། [ка-трол шу]

ПОЗВОЛИТЕЛЬНО ཆོག་གི་རེད། [чёк-ги рэ]

ПОЗВОНОК *анат.* འཕང་ལོ། [пан-ло]; грудной ~ སྒྲལ་ཚོགས་འཕང་ལོ། [кел-

чик пан-ло]; поясничный ~ རྟེན་ཚོགས་འཕང་ལོ། [ке-чик пан-ло];

шейный ~ མའིང་ཚོགས་འཕང་ལོ། [чин-чик пан-ло]

ПОЗВОНОЧНИК *анат.* སྒྲལ་ཚོགས། [ге-шук]; грудной отдел позвоночника

སྒྲལ་ཚོགས་ [кел-шук]; поясничный отдел позвоночника རྟེན་ཚོགས།

[ке-шук]; шейный отдел позвоночника མའིང་ཚོགས། [джин-шук]

ПОЗДНИЙ ཕྱི་ཤིས། [чи-шэ]

ПОЗДНО нареч. ཕྱི་པོ། [чи-по]; слишком ~ ཕྱི་དྲགས། [чи-драк]

ПОЗДРАВЛЯТЬ 1. བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཞུ། [та-ши дэ-лек-шу]; 2. རྟོན་འབྲེལ་ཞུ། [тэн-дрэл шу]

ПОЗЖЕ нареч. ཕྱི་བ། [чи]

ПОЗИЦИЯ གནས་སྣངས། [нэ-тан]; (точка зрения) མཐོང་ཚུལ། [тон-цул]

ПОЗНАНИЕ филос. ཤེས་པ། [ше-па]; теория познания филос. ཤེས་པ་སྒྲུབ།

ПОЗОЛОТА ཚ་གསེར། [ца-сэр]

ПОЗОЛОТИТЬ ཚ་གསེར་བཏང། [ца-сэр тан]

ПОЗОР ཞབས་འདྲེན། [шап-дрэ]

ПОЗОРИТЬ 1. ཞབས་འདྲེན་ཞུ། [шап-дрэ шу]; 2. ཞེ་ཁྲེལ། [ше-трэл]

ПОЗОРНЫЙ 1. རོ་ཚལ། [нго-ца-во]; 2. ཞེ་ཁྲེལ་པོ། [ше-трэл-по]

ПОЙМАТЬ 1. ཟེན། [зин]; 2. འཇུ། [джю]

ПОКАЗЫВАТЬ བསྟན། [тэн]; (демонстрировать) མིག་སྟོན་འགྲེལ་བཤད་བྱས།  
[мик-тон дрэл-ше дже]; ~ пальцем མཇུ་བའོ་བཟུགས། [дзу-гу цук]

ПОКАЧАТЬ ཡོམ་ཡོམ་བཏང། [ём-ём тан]

ПОКЛОНЯТЬСЯ 1. དད་གྲས་བྱས། [дэ-гу дже]; 2. མོས་གྲས་བྱས། [мо-гу дже]

ПОКОЙ ངལ་གསོ། [нгел-со]

ПОКОЙНИК 1. ཤེལ། [ши-па]; 2. གྲོངས་པ།; 3. རལ་གསེགས་པ། [шэк-па]

ПОКОЛЕНИЕ 1. མི་ཐོག། [ми-ток]; 2. མི་རབས། [ми-рап]

ПОКОРЯТЬ 1. བརྟུལ། [тул]; 2. བཅོམ། [чём]

ПОКРАСНЕТЬ དམར་པོ་ཆགས། [мар-по чяк]

ПОКРОВИТЕЛЬ 1. སྤྱོན་བདག། [чин-дак]; 2. རྒྱུ་རྩེན། [гяп-тэн]

ПОКРОВИТЕЛЬСТВО 1. མགོ་འདྲེན། [го-дрэн]; 2. རོགས་མགོན།

ПОКРЫВАТЬ (тканью) གཡོགས། [ёк]; (краской) 1. བདང་། [тан]; 2. བྱགས།

ПОКРЫТЬСЯ བགབ། [кап]

ПОКУПАТЕЛЬ ཉོམཁན། [нё-кен]

ПОКУПАТЬ 1. ཉོས། [нё]; 2. *почт.* གཟིགས། [зи]

ПОКУПКА ཉོཆ། [нёп-ча]; делать покупки ཉོཆ་བརྒྱབ། [нёп-ча кяп]

ПОЛ I ས་མཐེལ། [са-тил]

ПОЛ II (женский) མོ། [мо]; (мужской) ཐོ། [по]

ПОЛАГАТЬ བསམས། [сам]; (предполагать) བྱས་ན། [дже-на]

ПОЛАГАТЬСЯ 1. ཡིད་རྟེན་བྱས། [ла-тэн]; 2. ལ་བརྟེན། [ла-тэн]

ПОЛДЕНЬ ཉིན་གུང་། [нин-гун]

ПОЛДНИК གུང་ཇ། [гун-джя]

ПОЛЕ 1. ཁིང་ཁ། [шин-ка]; 2. ལྔངས།

ПОЛЕЗНЫЙ 1. ཕན་ཐོགས་ཡོད་པ། [пен-ток ё-па]; 2. ཕན་ཐོགས་པོ།

ПОЛЕНО ཤིང་དུམ། [шин-дум]

ПОЛЗТИ 1. རྒྱང་ལག་བཟུགས་ནས་སྐྱོན། [кан-лак цук-нэ чин]; 2. ཁ་བྱུང་  
འགོག། [ка-буп го]; 3. བྱང་ལྷན་གྱིས་སྐྱོན། [дран-шу-ки чин]

ПОЛИВАТЬ རྒྱ་བདང་། [чу-тан]

ПОЛИРОВАТЬ (делать гладким) 1. འཇམ་བཏོན། [джам-тон]; 2. འཕྲིས་  
བརྒྱབ། (мебель) འོད་རྩ་འོད་བཏོན། [о-ши о-тон]

ПОЛИТИК སྲིད་དོན་མཁས་པ། [си-дон ке-па]

ПОЛИТИКА སྲིད་བྱས། [си-джю]

ПОЛИТИЧЕСКИЙ སྲིད་དོན་གྱི། [си-дон-ги]; политическая партия སྲིད་  
དོན་ཚོགས་པ། [си-дон цок-па]; политическая платформа 1. སྲིད་དོན་  
བྱས་གཞི། [си-дон джю-ши]; 2. རྒྱ་སྲིད་གྱི་རྩ་འཛིན། политическая

система སིང་དོན་གྱི་འགོ་ལུགས། [си-дон-ги дро-лук]; политическая

ситуация སིང་དོན་གནས་ཚུལ། [си-дон нэ-цул]

ПОЛИЦЕЙСКИЙ 1. བོ་ལི་སི། [по-ли-си]; 2. བསྐྱོར་སྤྱད་དམག་མི།

ПОЛИЦИЯ 1. བོ་ལི་སི་འི་ལས་ཁུངས། [по-ли-си ле-кун]; 2. བསྐྱོར་སྤྱད།

ПОЛК воен. кит. བོན། [тон]

ПОЛКА བང་ཁྱི། [бан-три]

ПОЛКОВОДЕЦ དམག་དཔོན། [мак-пон]

ПОЛНОЛУНИЕ 1. ཉ་གང་ལྷན་པ། [ня-ган да-ва]; 2. ཆོས་པ་བཅོ་ལྔ།

ПОЛНОМОЧИЕ དབང་ཆ། [ван-ча]

ПОЛНОМОЧНЫЙ: ~ представитель དབང་ཆ་ཚང་མ་ཡོད་པའི་སྐྱེ་ཆ་བ། [ван-ча  
цан-ма ё-пе ку-цап]

ПОЛНОСТЬЮ 1. ཆ་ཚང་། [ча-цан]; 2. ཆ་ཚང་མ། [цан-ма]; 3. ཅད་དེ།

ПОЛНОЧЬ 1. ནམ་ཕྱེད། [нам-че]; 2. མཚན་གུང། [цэн-гун]

ПОЛНЫЙ 1. ཀང་། [ган]; 2. ཀང་ཚང་། [ган-цан]; 3. ཁྱེད་པ།

ПОЛОВИК 1. ཀང་ན། [дэн]; 2. ས་གདན། [са-дэн]

ПОЛОВИНА ཕྱེད་ཀྱ། [че-ка]; ~ пути ལམ་ཕྱེད། [лам-че]

ПОЛОВОЙ: ~ орган (мужской) 1. ལྷིག་པ། [лик-па]; 2. མཛེ། [дже];

3. *почт.* བོ་མཚན། [по-цэн]; губчатое тело полового органа སྐྱེ་པགས།;

(женский) 1. ལྷ། [ту]; 2. *почт.* མོ་མཚན། [мо-цэн]

ПОЛОЖЕНИЕ (местоположение) གནས་སྤངས། [нэ-тан]; (ситуация)

གནས་ཚུལ། [нэ-цул]

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ: ~ заряд элект. བོ་བློག་། [по-лок]

ПОЛОСА см. линия

ПОЛОСАТЫЙ 1. ཐིག་རིས་ཡོད་པའི། [тик-ри ё-пе]; 2. རི་མོ་གཞུང་ཁ།

ПОЛОСКАТЬ (*белить, посуду*) 1. རྩུ་བཤམ་བཏང་། [чу-шэл тан]; 2. གཙོང་

བཤམ་བཏང་། [цан-шел тан]; (*горло*) 1. འགི་ལི་འགི་ལི་བྱས། [ги-ли ги-

ли дже]; 2. བྱེ་བརྩུ་བཤམ་བཏང་། [дрэ-па чу-шэл тан]

ПОЛОСТЬ ཁོག་སྒོང་། [кок-тон]

ПОЛОТЕНЦЕ 1. ཡུ་ཅོར། [а-чёр]; 2. རལ་ཅོར། [шэл-чёр]

ПОЛУ བྱེད་ཙམ། [че-цам]

ПОЛУАВТОМАТИЧЕСКИЙ བྱེད་ཙམ་རང་འགྲུལ། [че-цам ран-гул]

ПОЛУКРУГ 1. བྱེད་སྒོར། [че-кор]; 2. སྒོར་སྒོར་གྱི་བྱེད་ཀྱ། [го-гор-ги че-ка]

ПОЛУМЕСЯЦ 1. ལྷ་བཛེས་པ། [да-ва цэ-па]; 2. ཚས་གསུམ་ལྷ་བ། [цэ-сум да-ва]

ПОЛУОСТРОВ 1. བྱེད་གླིང་། [че-лин]; 2. གླིང་ཟུར། [лин-зур]

ПОЛУЧАТЕЛЬ རག་མཁན། [ра-кен]

ПОЛУЧИТЬ (*добыть*) རག། [ра]; (*письмо, посылку и т.п.*) འབྱུར། [джер]

ПОЛУЧКА раз. (*зарплата*) རོགས་དངུལ། [пок-нюль]

ПОЛУШАРИЕ སའི་གོ་ལའི་བྱེད། [сэ го-ле-че]; северное ~ སའི་གོ་ལའི་བྱེད་

བྱང་མ། [сэ го-ле-че джян-ма]; южное ~ སའི་གོ་ལའི་བྱེད་ལྗོམ། [сэ го-

ле-че лхо-ма]

ПОЛЫЙ (*пустой*) 1. སྒོང་པ། [тон-па]; 2. ཁོག་སྒོང་། [кок-тон]

ПОЛЫНЬ бот. 1. མཁན་པ། [кен-па]; 2. རྩུ་མཁན་པ། [ца кен-па]

ПОЛЬЗА ཕན་ཐོགས། [пен-ток]; (*выгода*) ཁེབ་བྱང་། [кеп-зан]

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ བེད་སྤྱོད་བཏང་། [бе-чэ тан]

ПОЛЮБИТЬ 1. དགའ། [га]; 2. སྤང་བ་འགྲོ་མོང་། [нан-ва дро-сон]; (*влю-*

*биться*) སེམས་ཤོར། [сэм-шор]

ПОЛЮС (*северный*) 1. འཛོམ་གླིང་བྱང་མཐའ། [дзам-лин джян-та]; 2. བྱང་

མཐའ། [джян-та]; (*южный*) 1. འཛོམ་གླིང་ལྗོམ་མཐའ། [дзам-лин лхо-та];



2. ལྷོ་མཐའ་ [ляо-та]

ПОЛЯНА ལྷང་། [пан]

ПОЛЯРНАЯ: ~ звезда *астр.* 1. གཟའ་ཡི་རྟེན། [за-и тэн]; 2. གཤེར་ཐུར།

ПОМАДА 1. མཆུ་རྟོ་དམར་པོ་འབྲུག་ཡས། [чу-то мар-по джю-я]; 2. མཆུ་རྟོ་  
དམར་པོ་བཅོམས། [чу-то мар-по зо-я]

ПОМЕТ ཐུབ་མཁུ། [джа-друн]

ПОМЕТКА 1. རྟགས། [так]; 2. ལུང་རྟགས། [ке-так]

ПОМЕЧАТЬ རྟགས་བཟུབ། [так-кяп]

ПОМЕШАННЫЙ 1. སློན་པ། [нён-па]; 2. སློ་འཆ་བས་ཅན། [нё-цап-чен]

ПОМЕШАТЕЛЬНОСТЬ སློ་འཆ་བས་འཛུབ། [нё цап-цуп]

ПОМЕШАТЬ (*воспрепятствовать*) བཀག་འགོག་བྱས། [ка-гок дже]; (*по-*  
*беспокоить*) 1. བསུན་པོ་བཅོས། [сум-по зо]; 2. དྲུག་པ། [трук]

ПОМИДОР 1. *анг.* ཏོ་མ་ཏོ། [то-ма-то]; 2. *кит.* ཤིང་ཁུང་ཤི། [шин-хун ши]

ПОМИЛОВАНИЕ དགོངས་ཡངས། [гон-ян]

ПОМИЛОВАТЬ 1. ཉེས་ཆད་ཅུ་ཡངས་གནང། [не-че ца-ян нан]; 2. དགོངས་  
ཡངས་གནང། [гон-ян нан]

ПОМИМО 1. ལྷང་ལ། [ган-ла]; 2. མ་གཏོགས་ + [отриц.]

ПОМИНАТЬ དྲན་གསོ་བྱས། [дрэн-со дже]

ПОМНИТЬ དྲན། [дрэн]

ПОМОГАТЬ 1. རོགས་པ་བྱས། [рок-па дже]; 2. རོགས་བྱས། [рок-дже]

ПОМОЛВКА སློང་ཆང་། [лон-чан]; совершить помолвку སློང་ཆང་བཏང།

ПОМОШНИК 1. རོགས་པ། [рок-па]; 2. རོགས་བྱེད་མཁན། [рок-дже-кен]

ПОМОЩЬ 1. རོགས། [рок]; 2. རོགས་རམ།; 3. *почт.* ཐུག་རོགས། [чяк-рок]

ПОНГАМИЯ ГОЛАЯ *бот.* ཀ་ར་ཉ་ཇ། [ка-ра ня-дза]

ПОНЕДЕЛЬНИК གཟུང་ལུག་ [за да-ва]

ПОНЕМНОГУ нареч. ཏོག་ཙམ། [ток-цам]; делать ~ ཏོག་ཙམ་ཏོག་ཙམ་གྱིས།

ПОНИ 1. ཅི་གི། [ти-ки]; 2. ཅེ་ལུ། [тэ-у]

ПОНИЖАТЬ (помещать ниже) 1. དམའ་རུ་བཏང། [ма-ру тан]; 2. དམའ་  
འཕེབ་བྱས།; (уменьшать) རྒྱུ་རུ་བཏང། [чун-ру тан]; ~ звук, голос

སྒྲན་རྒྱུ་རུ་བཏང། [ке чун-ру тан]; ~ цену གོང་བཅག། [гон-чак]

ПОНИЗИТЬСЯ (стать ниже) དམའ་རུ་ཕྱིན། [ма-ру чин]; (уменьшиться)

རྒྱུ་རུ་ཕྱིན། [чу-ру чин]; (о цене) གོང་བཅག། [гон-чак]

ПОНИМАНИЕ 1. གོ་དོན་རྟོགས་ཡག། [го-дон ток-я]; 2. གོ་རྟོགས།

ПОНИМАТЬ 1. ཅ་གོ། [ха-го]; 2. ཤེས།; 3. གོ་དོན་རྟོགས།; 4. རྟོགས། [кен]

ПОНОС 1. བཤམ་ནད། [шэл-нэ]; 2. བཞུ་ནད།; страдать поносом 1. བཤམ་

ནད་ན། [шэл-нэ на]; 2. བྱོད་ཁོག་བཤམ། [тро-го ше]

ПОНОСИТЬ (бранить) 1. སྒྲན་ར་བཏང། [ме-ра тан]; 2. བརྟུར་བཏང།

ПОНОШЕННЫЙ ཟད་རྟོ། [зэ-то]

ПОНУЖДАТЬ 1. བཅོན་དབང་བཏང། [цэн-ван тан]; 2. བཅོན་བསྐྱེད་བྱས།

ПОНЫНЕ 1. ད་ལྟ་ཕན་ཆད། [да-та пен-че]; 2. ད་ལྟ་བར་དུ། [да-та бар-ду]

ПОНЯЛ 1. ཅ་གོས་དང། [ха-го-сон]; 2. གོ་སོང། [го-сон]

ПОНЯТНО нареч. ཁ་གསལ་པོ། [ка-сэл-по]

ПОНЯТНЫЙ གོ་སྤྱོད་པ། [го туп-я]; (ясный) གསལ་པོ། [сэл-по]

ПООДИНОЧКЕ нареч. 1. རེ་རེ་གྱིས། [рэ-рэ дже]; 2. རེ་རེ་བཞིན་དུ།

ПООЧЕРЕДНО нареч. རེ་མོས། [рэ-мо]; делать что-то ~ རེ་མོས་གྱིས།

ПОПАСТЬ (на поезд и т.д.) ཟིན། [зин]; (в цель) ཐེབས། [тэп]; ~ в руки

དགྲའི་ལག་པར་ཤོར། [дрэ лак-пар шор]

ПОПЕРЕК нареч. 1. འཕྲེད་ལ། [трэ-ла]; 2. འཕྲེད་ཉལ་གྱིས།

ПОПЕРЕЧНЫЙ ཚངས་ཐེག་གི། [цан-тик-ги]

ПОПОЛАМ *нареч.* རྩེད་ཀྱི་རྩེད་ཀྱ། [че-ка че-ка]

ПОПРАВЛЯТЬ (*чинить, исправлять ошибку*) བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ། [зо-чө кяп];

(*приводить в порядок, регулировать*) བསྐྱིག་པ། [дрик]

ПО-ПРЕЖНЕМУ *нареч.* 1. རང་འཇགས། [ран-чяк]; 2. ལྔ་མ་ནང་བཞིན།

ПОПРЕКАТЬ 1. ག་ཤེག་ཤེབ་དང། [ше-ше тан]; 2. བཀའ་བཀྱོན་བྱས།

ПОПУГАЙ *зоол.* བློ་ཙོ། [нэ-цо]

ПОПУЛЯРНЫЙ སྐད་གྲགས་ཆེན་པོ། [ке-драк чен-по]

ПОПУТЧИК 1. རོགས་པ། [рок-па]; 2. *почт.* ཐེབས་རོགས། [пеп-рок]

ПОПЫТАТЬСЯ 1. ཐབས་ཤེས་བྱས། [тап-ше дже]; 2. ཐབས་བརྩོན་བྱས།

ПОПЫТКА 1. ཐབས་བརྩོན། [тап-цон]; 2. ཐབས་ཤེས། [тап-ше]

ПОРА (*тела*) བསྐྱའི་བྱ་ག། [ба-пу бу-га]

ПОРЯ *дух* རྩེད་ཆོད། [ду-цо]; (*сезон*) རྩེད་ཆོད། [нам-ду]; *предик. безл.* རྩེད་ཆོད་  
སྤྲེལ། [ду-цо леп]

ПОРАБОЩАТЬ 1. བྱམ་གཞིག་བཟོས། [дрэн-ёк зо]; 2. ཆོག་ཞིག་བཟོས།

ПОРАЖЕНИЕ 1. ཕམ་ཁ། [пам-ка]; 2. ཕམ་ཉེས། [пам-не]; наносить ~

1. ཕམ་ཉེས་བཅད། [пам-не тан]; 2. ཕམ་ཁ་སྤྲེལ། [пам-ка трэ]; потер-

петь ~ 1. ཕམས། [пам]; 2. ཤོར། [шор]; 3. ཕམ་ཤོར། [пам-шор]

ПОРАНИТЬ རྩེ་བཟོས། [ма-зо]

ПОРИСТЫЙ 1. ཚལ་སྤྱང་ཅན། [цак-кун-чен]; 2. ཡི་སྤྱང་ཅན། [и-кун-чен]

ПОРИЦАТЬ 1. ཡ་ལ་བཞག། [я-ла ша]; 2. ཡ་ལ་དྲྭེས།; 3. ཁག་འཕར་བཞག།

ПОРОВНУ *нареч.* 1. རྩེད་ཀྱི་རྩེད་ཀྱ། [че-ка че-ка]; 2. གཅིག་པ། [чик-па]

ПОРОГ 1. གོ་ཐེམ། [го-тэм]; 2. ཐེམ་པ།; (*речной*) འཕྲེད་བཅད་རྒྱ་རགས།

ПОРОДА རིགས། [рик]; ~ собаки བྱི་རིགས། [ки-рик]

ПОРОЗНЬ нареч. 1. ལོགས་དགར། [ло-гар]; 2. ཁག་ཁག། [ка-ка]

ПОРОК 1. སྒྲིག་པ། [дик-па]; 2. མི་དགོ་བ། [ми-ге-ва]; (недостаток) སྒྲིན། [кён]

ПОРОСЁНОК ཕག་ཕུག། [пак-трук]

ПОРОТЬ ཏྲ་ཕྱག་གཞུ། [та-чяк шу]

ПОРОХ མེ་ཐུ། [ме-дзэ]

ПОРОЧНЫЙ 1. མིང་གཤག་སྒྲུབ། [мин-драк нген-па]; 2. སྒྲིན་སྒྲུབ།

ПОРОШОК བྲེ་མ། [че-ма]; зубной ~ སོ་འཁྱུད་བྲེ་མ། [со-тру че-ма]

ПОРТ 1. གྲུག་ཟིངས་ཀྱི་བབས་ཚུགས། [дзу-дзин-ки бап-цук]; 2. གྲུ་ཁ། [дру-ка]; 3. མཚོ་འགམ་གྲུ་ཁ། [цо-драм дру-ка]

ПОРТАТИВНЫЙ 1. འཁྱེར་བདེ་པོ། [ки дэ-во]; 2. འཁྱེར་བདེ་པོ།

ПОРТИТЬ 1. འཕྲོག་བརྒྱག་བཏང། [тро-лак тан]; 2. སྒྲིན་བཏང། [кён-тан]

ПОРТИТЬСЯ འཕྲོག་བརྒྱག་བྱིན། [тро-лак чин]; (гнить) རུལ། [руль]

ПОРТНИХА ཚེམ་བུ་མ། [цэм-бу-ма]

ПОРТНОЙ 1. འཚོམ་བུ་རྒྱག་མཁན། [цэм-бу гя-кен]; 2. ཚེམ་བུ་བ། [цэм-бу-ва]; 3. ཚེམ་བུ་མཁན། [цэм-бу кен]

ПОРТНЯЖНИЧЕСТВО (шитьё) འཚོམ་ལས། [цэм-ле]

ПОРТРЕТ 1. འདྲ་རིས། [дра-ри]; 2. བྲིས་སྒྲུ།; рисовать ~ འདྲ་རིས་བྲིས།

ПОРТФЕЛЬ ཡིག་ཆ་འཇུག་སྒྲུ། [ик-ча джюк-гам]

ПОРУЧАТЬ 1. བཅོལ། [чёл]; 2. བཀའ་བཏང། [ка-тан]; 3. འགན་བསྐྱར།

ПОРУЧЕНИЕ ལས་འགན། [ле-ген]

ПОРУЧИТЕЛЬ ཁས་ཁུགས་བྱེད་མཁན། [ке-кяк дже-кен]

ПОРЦИЯ 1. ཆ་ཤས། [ча-ше]; 2. ཏུམ་བུ། [дум-бу]

ПОРШЕНЬ སྤུབ་མདའ། [труп-да]

ПОРЫВИСТЫЙ: ~ ветер ལྷག་པ་ཚེ་པོ། [лхак-па ца-во]

ПОРЯДОК 1. གོ་རིམ། [го-рим]; 2. གོ་སྒྲིག་། [го-дрик]

ПОРЯДОЧНЫЙ (приличный) ཡར་བས། [я-рап]; (честный) ཏྲམ་པོ། [дран-по]

ПОСВЯЩАТЬ (усилия) 1. རང་སྒྲོམ་བཏང་བྱས། [ран-ло тан-дже]; 2. གཤམ་

དོན་ཏུ་བཏང་།; *религ.* (добродетель, заслугу) 1. དགོ་བ་བསྒྲོམ། [ге-ва нгё];

2. བསོད་ནམས་བསྒྲོམ། [со-нам нгё]; 3. བསྒྲོ་བ་བྱས། [нгё-ва дже]

ПОСВЯЩЕНИЕ *религ.* 1. དབང་། [ван]; 2. བཀའ་དབང་། [ка-ван]; давать ~

*религ.* 1. དབང་གཤམ་། [ван-нан]; 2. བཀའ་དབང་གཤམ་། [ка-ван нан];

3. ལུང་གཤམ་། [лун-нан]; 4. ལུང་འདོན། [лун-дон]; получать ~ 1. དབང་

ལུས། [ван-шу]; 2. བཀའ་དབང་ལུས།; (духовных заслуг) བསྒྲོ་བ། [нго-ва]

ПОСЕЛЕНИЕ གཞིས་ཆགས། [ши-чак]

ПОСЕЛЕНЕЦ 1. གཞིས་ཆགས་བྱེད་མཁན། [ши-чак дже-кен]; 2. གཞིས་ཆགས་

མཁན། [ши-чак-кен]

ПОСЕЛИТЬ རྫོད་ས་སྤྱད། [дэ-са трэ]

ПОСЕЛИТЬСЯ 1. གཞིས་ཆགས་བྱས། [ши-чак-дже]; 2. གཞིས་ཆགས།

ПОСЕРЕДИНЕ *нареч.* དཀྱིལ་ལ། [ки-ла]

ПОСЕЩАТЬ (лекции и т.п.) ལུགས། [шу]; (навещать) མཚམས་འདྲི་བྱས།

[цам-дри дже]; (ходить регулярно) བྱིན། [чин]

ПОСКОЛЬЗНУТЬСЯ འདྲེད་བདར་ཤོར། [дрэ-дар шор]

ПОСЛАНИЕ 1. བསྐྱར་ཡིག། [кур-ик]; 2. ཡི་གེ། [и-ге]

ПОСЛАННИК 1. བང་ཆེན། [бан-чен]; 2. ཡི་གེ་སྐྱུལ་མཁན། [и-ге ке-кен]

ПОСЛАТЬ 1. བཏང་། [тан]; 2. བསྐྱར། [кур]

ПОСЛЕ *нареч.* 1. གཞུག་ལ། [шук-ла]; 2. རྗེས་ལ། [дже-ла]

ПОСЛЕДНИЙ མཐར་མ། [та-ма]; (самый новый) གསར་ཤོས། [сар-шё]

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬ 1. རྗེས་འབྲང་བྱེད་མཁན། [дже-дран дже-кен]; 2. རྗེས་འཇུག།

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО 1. རིམ་བཞིན། [рим-шин]; 2. རིམ་པར།

ПОСЛЕДОВАТЬ 1. རྩེས་འབྲང་བྱས། [дже-дран дже]; 2. རྩེས་སུ་ཕྱིན།

ПОСЛЕДСТВИЕ རྩེས་འབྲེལ། [дже-дрэл]

ПОСЛЕДУЮЩИЙ 1. རྩེས་མ། [дже-ма]; 2. ཕྱི་མ། [чи-ма]

ПОСЛЕЗАВТРА 1. གནངས་ཉིན། [на-нин]; 2. གནངས་ཉིན་མོ། [на-нин-мо]

ПОСЛЕСЛОВИЕ 1. མཇུག་བརྗོད། [джюк-джё]; 2. མཇུག་ཚུམ། [джюк-цом]

ПОСЛОВИЦА 1. གཏམ་དཔེ། [там-пе]; 2. ཁ་དཔེ། [ка-пе]

ПОСЛУШНЫЙ 1. ཁ་ལ་ཉན་པོ། [ка-ла нен-по]; 2. བཀའ་ཉན།

ПОСОБИЕ 1. རོགས་དངུལ། [рок-нюль]; 2. སྦྱོང།; (*учебник*) སྦྱོབ་དེབ། [лоп-дэп]

ПОСОЛ གཞུགས་ཆེན། [шун-цап]

ПОСОЛЬСТВО གཞུང་ཆེན་ཁང། [шун-цап-кан]

ПОСОХ མཁར་རྒྱལ། [кар-гюк]

ПОСПЕШНО *нареч.* 1. བྱེད་ཆེན་པོ། [дрэл-цап]; 2. བྱེད་ཆེན་པོ་གྱིས།

ПОСРЕДНИК 1. བར་མི། [бар-ми]; 2. བར་མི་བྱེད་མཁན། [бар-ми дже-кен];

3. བར་འདུམ་གཏོང་མཁན།; 4. བར་འདུམ་བྱེད་མཁན།

ПОСРЕДНИЧАТЬ བར་མི་བྱས། [бар-ми дже]; (*урегулировывать конфликт*)

1. བར་འདུམ་བཏང། [бар-дум тан]; 2. བར་འདུམ་བྱས། [бар-дум дже]

ПОСРЕДСТВЕННЫЙ ཐེབ་ཆེན། [теп-чя]

ПОСТ I ཁོ་ས། [го-са]

ПОСТ II *религ.* སྡེད་གནས། [нюн-нэ]

ПОСТАВИТЬ 1. བཞག། [ша]; 2. བཞོད། [ко]

ПОСТАВЛЯТЬ 1. བསྐྱུལ། [кел]; 2. མཐོག་སྤྱོད་བྱས། [ко-трэ дже]; 3. བཏང།

ПОСТАВЩИК སྐྱུལ་མཁན། [кел-кен]

ПОСТАНОВИТЬ ཐག་གཏོང་བྱས། [так-чё дже]

ПОСТАНОВЛЕНИЕ (собрания) གྲོས་ཚོད། [дро-чө]; (решение) ཐག་གཅོད།

[так-чө]; ~, суда བླ་མ། [тра-ма]

ПОСТЕЛЬ 1. ཉལ་ཁྱི། [не-три]; 2. མལ་ཁྱི། [ме-три]

ПОСТЕПЕННО нареч. 1. རིམ་པས། [рим-пе]; 2. རིམ་བཞིན། [рим-шин]

ПОСТИТЬСЯ 1. རྒྱུང་གནས་ལ་བསྐྱད། [нюн-нэ-ла дэ]; 2. རྒྱུང་གནས་བསྐྱད། [нюн-нэ дэ]; 3. རྒྱུང་གནས་བསྐྱངས། [нюн-нэ сун]

ПОСТОЯННО нареч. 1. རྟག་པར། [так-пар]; 2. རྒྱུན་མཆད་པར། [пон ма-че-пар]

ПОСТОЯННЫЙ 1. བརྟན་པོ། [тэн-по]; 2. འགྱུར་བམེད་པ། [гюр-ва ме-па]

ПОСТРАДАВШИЙ གནོད་འཚེ་ཐོག་མི། [но-цэ пок-ми]

ПОСТРАДАТЬ 1. ལྷག་པོ་བྱུང། [дук-по джюн]; 2. ལྷག་པོ་ཐུངས། [дук-по нён]

ПОСТУПАТЬ བྱས། [дже]; (вступить, зачислиться) འཇུག། [дзул]

ПОСТУПОК 1. སྦྱོད་པ། [чө-па]; 2. བྱེད་སྦྱོད། [дже-чө]

ПОСУДА 1. སྒྲོང་ཆས། [но-че]; 2. ཉེར་སྦྱུང། [нер-че]; 3. རྩ་སྒྲོང།; 4. དཀར་ཡོལ་  
གྲི་སྒྲོང་ཆས།; кухонная ~ ཐབ་ཚང་ནང་གི་ཉེར་སྦྱུང། [тап-цан нан-ги  
нер-че]

ПОСЫЛАТЬ 1. བཏང། [тан]; 2. བསྐྱར། [кур]

ПОСЫЛЬНЫЙ བང་ཆོན། [бан-чен]; (в тиб. правительстве) ཅན་བྱུང། [э-друн]

ПОСЫПАТЬ གཏོར། [тор]

ПОТ ལྷལ་ནག། [нуль-нак]

ПОТАЙНОЙ 1. གསང་བ། [сан-ва]; 2. རྟོག་གྲུར། [кок-гюр]; потайное мес-  
то གཤམ་ས། [гап-са]

ПОТАЛА (дворец Далай-ламы) 1. པོ་ཏ་ལ། [по-та-ла]; 2. ཐུ་ཐོ་བྱང།

ПОТАШ хим. ཐལ་ཚྭ། [тэл-ца]

ПОТЕНЦИАЛ 1. བླ་ས་ལྷགས། [бе-шук]; 2. ལྷལ་པ། [ну-па]

ПОТЕРИ (на войне) ཤེམས་བྱུང་བ། [ши-ме джюн-па]

ПОТЕРЯ 1. ལྷག་ཡག། [ла-я]; 2. བོར་བ།

ПОТЕРЯТЬ см. терять

ПОТЕТЬ ལྷག་པ་བརྒྱབ། [нуль-нак кяп]

ПОТИХОНЬКУ нареч. 1. གཤམ་གཤམ། [ка-ле ка-ле]; 2. གཤམ་ལ། [ка-ле]

ПОТОЛОК 1. ཐོག། [ток]; 2. ཡཐོག། [я-ток]; 3. ཐོག་པད།

ПОТОМ нареч. (после) 1. གཞུག་ལ། [шук-ла]; 2. རྗེས་ལ། [шук-ла]; 3. རྗེས་མ།; 4. གཞུག་མ།; (затем) དེ་ནས། [дэ-нэ]

ПОТОМОК 1. བུ་རྒྱུད། [бу-гю]; 2. ལུ་ལྷོད། [шул-до]

ПОТОМСТВЕННЫЙ 1. རྒྱུད་འཛིན། [гю-дзин]; 2. རྒྱུད་པའི། [гю-пе]

ПОТОМСТВО 1. གཤུང་རྒྱུད། [дун-гю]; 2. རྒྱུད་པ། [гю-па]

ПОТОМУ 1. དེས་ན། [дэ-на]; 2. དེར་བརྟེན། [дэр-тэн]; 3. ཡིན་པར། [ин-цан];  
4. དེ་བས་ན།; ~ что གཤེ་ཟེར་ན། [га-рэ зэр-на]

ПОТОП རྒྱུ་ལོག་ཆེན་པོ། [чу-лок чен-по]

ПОТРЕБЛЯТЬ (расходовать бензин и т.д.) བྱིན། [чин]

ПОТРЕБНОСТЬ དགོས་ཡག། [го-я]

ПОТРОХА 1. བློ་ཁྲོལ། [нан-трол]; 2. ཤ་སྒྲིག་པ། [ша-ник]

ПОТРОШИТЬ རྒྱུ་མ་བཏོན། [гю-ма тон]

ПОТУХАТЬ 1. ཤི། [ши]; 2. མེ་ཤི། [ме-ши]

ПОХВАЛА 1. བསྟོད་ར། [то-ра]; 2. བསྟོད་བསྐྱབས། [то-нгак]

ПОХВАЛЬНЫЙ བསྟོད་ར་གཏོང་པོས་པ། [то-ра-тон о-па]

ПОХИЩАТЬ བརྒྱུ། [ку]; (человека) ངག་ཁྲིད་བྱས། [джяк-три дже]

ПОХМЕЛЬЕ ཆང་ནད། [чан-нэ]; страдать похмельем ཆང་ནད་བརྒྱབ། [чан-  
нэ кяп]



ПОХОДКА 1. གོམ་པ་རྒྱག་སྒངས། [гом-па гя-тан]; 2. འགོ་སྒངས། [дро-тан];

3. *почт.* རེབས་སྒངས། [пеп-тан]

ПОХОЖЕ *частица* ཡིན་པ་འདྲ། [ин-па-да]

ПОХОЖИЙ 1. འདྲ་པོ། [дра-во]; 2. འདྲ་འདྲ། [дра-дра]

ПОХОРОНЫ 1. རོ་འདོན་ཆོ་ག། [ро-дон чё-га]; 2. སྐྱུ་ཕུང་གདན་ལྷ།

ПОХОТЬ 1. འཕྱིག་སྤེད། [трик-сэ]; 2. འདོད་ཆགས། [до-чак]

ПОЧВА 1. ས། [са]; 2. ས་གཞི། [са-ши]

ПОЧЁМ *нареч. разг. (по какой цене?)* གོང་གཞི་དེ་དག། [гон га-цэ рэ];

~ я знаю? 1. ང་ག་ནས་ཏུ་གོ། [нга га-нэ ха-го]; 2. གང་ཞེས། [ган-ше]

ПОЧЕМУ *вопр.* 1. ག་རེ་བྱས་ནས། [га-рэ дже-нэ]; 2. ག་རེ་ཡིན་ནས། [га-рэ и-на]

ПОЧЕРК *ཡིག་གཟུགས།* [ик-зу]

ПОЧЕСТЬ 1. གཞེངས་བསྟོན། [зэн-то]; 2. ཆེ་བསྟོན། [че-то]

ПОЧЁТНЫЙ གཞེངས་བསྟོན། [зэн-то]

ПОЧИТАТЬ 1. གུས་བཀུར་བྱས། [гу-кур дже]; 2. གུས་ཞབས་བྱས། [гу-шап

дже]; 3. གཞེངས་བསྟོན་བྱས། [зэн-то дже]

ПОЧКА *бот.* ཐེ་ཕུ། [тэ-у]; *распустилась* ~ ཐེ་ཕུ་བཏང། [тэ-у тан]

ПОЧКА *анат.* 1. མཁལ་མ། [ке-ма]; 2. མཁལ་རིལ།; 3. ཨ་རིལ།; *большая по-*

*чечная чаша анат.* མཁལ་མའི་རྫོང་རྒྱུང། [кел-ме кун-кён]; *почечная*

*лоханка анат.* མཁལ་མའི་ཁ་འཁོར། [кел-ме ка-кор]

ПОЧТА སྒྲག་ཁང། [дра-кан]; *посылать почтой* སྒྲག་ལ་བཏང། [драк-ла тан]

ПОЧТАЛЬОН སྒྲག་པ། [драк-па]

ПОЧТЕННАЯ རྩེ་བཅུ་ནམ། [дже-цун-ма]

ПОЧТЕННЫЙ 1. སྐྱབས་རྩེ། [кяп-дже]; 2. རྩེ་བཅུ་ན། [дже-цун]

ПОЧТИ *нареч.* 1. སལ་ཆེར། [пал-чер]; 2. ཏ་ལམ། [ха-лам]; 3. གྲུབས།

ПОЧТИТЕЛЬНО *нареч.* གུམ་ཞབས་བྱས་ནས། [гу-шап дже-нэ]

ПОЧТИТЕЛЬНЫЙ 1. གུམ་ཞབས་དང་ལྷན་པའི། [гу-шап дан дэн-пе]; 2. གུམ་ལྷན།

ПОЧТОВЫЙ: ~ ящик སྤྱག་སྒྲམ། [драк-гам]; почтовая марка སྤྱག་རྟགས། [драк-так]; почтовая открытка སྤྱག་ཡིག་ཤོག་བྱང། [драк-ик шок-джан]

ПОШЛИНА 1. ཁྲལ། [трэл]; 2. ཚོང་ཁྲལ།; таможенная ~ སློ་ཁྲལ། [го-трэл]

ПОШАДИТЬ ཚོང་མར་བཏང། [цэ-тар тан]

ПОШЁЧИНА 1. འགམ་ལྷག། [драм-чак]; 2. བལ་ལྷག། [тэл-чак]; дать по-

шечину 1. འགམ་ལྷག་གཞུས། [драм-чак шу]; 2. བལ་ལྷག་གཞུས།

ПОЭЗИЯ 1. སྒྲན་དག་རྩོམ་རིག། [нен-нгак цом-рик]; 2. ཚོགས་བཅད།

ПОЭМА 1. སྒྲན་དག། [нен-нгак]; 2. ཚོགས་བཅད། [чик-че]

ПОЭТ སྒྲན་དག་ཡུལ་མཁན། [нен-нгак-кен]

ПОЭТОМУ *нареч.* 1. བྱས་ཅིང། [дже-цан]; 2. བྱས་ཅུ་ན།; 3. དེར་བརྟེན།

ПОЯВЛЯТЬСЯ (*возникать*) བྱུང། [джон]; (*становиться видимым*) དོན། [дон]

ПОЯС 1. སྒྲིང་རགས། [ке-рак]; 2. *почт.* སྒྲུང་རགས། [ку-рак]; повязать ~ སྒྲིང་རགས་བཅིངས། [ке-рак чин]

ПОЯСНЕНИЕ 1. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]; 2. གསལ་བཤད། [сэл-ше]

ПОЯСНИТЬ 1. འགྲེལ་བཤད་བྱས། [дрэл-ше дже]; 2. གསལ་བཤད་བྱས།

ПОЯСНИЦА *анат.* སྒྲིང་པ། [ке-па]

ПРАБАБУШКА 1. ཡང་ཚོ་བོ། [ян-мо]; 2. མ་མེས། [ма-ме]

ПРАВДА *в*དེན་པ། [дэн-па]; ~ и ложь *བདེན་ཆུན།* [дэн-дзун]; (*действитель- нельно*) དངོས་གནས། [нго-нэ]

ПРАВДИВЫЙ 1. དྲང་བོ། [дран-по]; 2. *в*དེན་པ། [дэн-па]

ПРАВИЛО 1. སྤྱི་གཞུང་མ། [дрик-лам]; 2. ཁྲིམས།; установить ~ སྤྱི་གཞུང་མ་

བཅོས། [дрик-лам дже]

ПРАВИЛЬНО нареч. 1. འགྲིག་གས། [дрик]; 2. ཏག་ཏག། [так-та]; 3. མཁོར་བར།

ПРАВИЛЬНЫЙ 1. ཏག་ཏག། [так-та]; 2. སྟོན་མེད་པ།

ПРАВИТЕЛЬ དབང་སྐུར་བྱེད་མཁན། [ван-гюр дже-кен]

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ གཞུང་གི། [шун-ги]; правительственная работа

གཞུང་ལས། [шун-ле]; правительственная система གཞུང་ཆགས་སྒྲངས།

[шун чяк-тан]; правительственный служащий གཞུང་ཞབས། [шун-шап]

ПРАВИТЕЛЬСТВО 1. གཞུང། [шун]; 2. སྲིད་གཞུང།: временное ~ གནས་

སྐབས་སྲིད་གཞུང། [нэ-кап си-шун]; тибетское ~ བོད་གཞུང། [пё-шун]

ПРАВИТЬ 1. སྲིད་བསྐྱུངས། [си-кян]; 2. དབང་སྐུར་བྱས། [ван-гюр дже];

3. དབང་ལུགས་བསྐྱུར།; (лошадьми, автомобилем) བཏང། [тан]

ПРАВО རོབ་ཐང། [топ-тан]

ПРАВОПИСАНИЕ 1. དག་ཆ། [дак-ча]; 2. དག་ཡིག། [да-ик]

ПРАВЫЙ I (расположенный справа) གཤམས། [е]; ~ая сторона གཤམས་ཕྱོགས།

ПРАВЫЙ II (правильный, справедливый) 1. བདེན་པ། [дэн-па]; 2. བྱང་པོ།

ПРАВЯЩИЙ གཞུང་འཛིན། [шун-дзин]; ~ класс 1. དབང་སྐུར་གྲུ་ལ་རིམ།

[ван-гюр дрэл-рим]; 2. དབང་འཛིན་གྲུ་ལ་རིམ། [ван-дзин дрэл-рим]

ПРАДЕД 1. ཡར་སྤྱོད། [ян-по]; 2. ཕ་མེས། [па-ме]; 3. བེ་ལོག།

ПРАДЖНЯ санскр. ཤེས་རབ། [ше-рап]

ПРАДЖНЯПАРАМИТА санскр. 1. ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ། [ше-рап-ки

па-рол-ту чин-па]; 2. ཕར་ཕྱིན། [пар-чин]

ПРАЗДНИК ཏུས་ཆེན། [ду-чен]

ПРАЗДНОВАТЬ 1. རྟོན་འབྲེལ་བྱས། [тэн-дрэл дже]; 2. ཏུས་རྟོན་བྱས།

ПРАКТИК 1. ལག་ལམ་ལ་མཁས་པ། [лак-лен-ла ке-па]; 2. རུམས་ལེན་ལ་

མཁས་པ། [ням-лен-ла ке-па]; (*созерцатель*) གློམ་ཆེན། [гом-чен]

ПРАКТИКА 1. ལག་ལེན། [лак-лен]; 2. དངོས་སྤྱོད། [нгё-джён]; (*опыт*)

ཉམས་སྤྱོད། [ням-нён]; религиозная ~ ཉམས་ལེན། [ням-лен]

ПРАКТИКОВАТЬ 1. ལག་ལེན་བྱས། [лак-лен дже]; 2. དངོས་སྤྱོད་བྱས། [нгё-джён дже]; 3. ཉམས་ལེན་བྱས། [ням-лен дже]

ПРАКТИЧЕСКИЙ, ПРАКТИЧНЫЙ ལག་ལེན་གྱི། [лак-лен-ги]; ~ человек

བསམ་སྒྲོམ་ཅན་པོ། [сам-ло тон-по]; ~ план ལྟབ་ཐུབ་ལས་འཛར།

ПРАТЬЕКАБУДДА *санскр.* 1. རང་རྒྱུ། [ран-гел]; 2. རང་རྒྱལ་ལངས་རྒྱུ།

ПРАХ རོ་ཅམ། [ро-тэл]

ПРАЧЕЧНАЯ 1. དུག་ལོག་ཁྲུལ་ཁང། [дук-лок тру-кан]; 2. གོས་ཆས་ཁྲུལ་ཁང།

ПРАЧКА ཁྲུལ་མཁན། [тру-кен]

ПРАЩА 1. བུར་དོ། [ур-до]; 2. འཆི་གྲུ། [чи-гу]; метать прашу བུར་དོ་བརྒྱབ།

ПРЕБЫВАТЬ 1. བཞུད། [дэ]; 2. བཤམ་ལ་བཞུད། [на-ла дэ]

ПРЕВОСХОДНЫЙ 1. ཅེ་གྲུ། [цэ-тра]; 2. བླ་འཕགས་ཅན། [ке-пак-чен]

ПРЕВРАЩАТЬ བསྐྱར། [гюр]

ПРЕВРАЩЕНИЕ 1. ཇུ་འཕྱུལ། [дзу-трул]; 2. སྐྱལ་བྱུར། [трул-гюр]

ПРЕВЫШАТЬ 1. བཟུལ། [гел]; 2. ཆོད་ལས་བཟུལ། [цэ-ле гел]

ПРЕВЫШЕНИЕ 1. ཆོད་བཟུལ། [цэ-гел]; 2. མང་བྲགས། [ман-драк]

ПРЕГРАДА 1. བག་ག། [ка]; 2. བར་ཆད། [бар-че]

ПРЕГРАЖДАТЬ 1. བག་ག། [ка]; 2. བག་ག་འགོག་བྱས། [ка-гок дже]

ПРЕДАВАТЬ 1. བཅོངས། [цон]; 2. བསྐྱུལ། [лу]

ПРЕДАНИЕ 1. གཏམ་རྒྱུད། [там-гю]; 2. སྤྱོད་གཏམ། [друн-там]

ПРЕДАННЫЙ 1. གློམ་འཁེལ་པོ། [ло кел-по]; 2. དད་པ་ཡོད་མཁན། [дэ-па ё-кен]

ПРЕДАТЕЛЬ བཤམ་སྤྱེད་མཁན། [нан-лу дже-кен]; ~ родины ལྗེ་ལས་འཛར་

མཁན། [гел-кап цон-кен]

ПРЕДАТЕЛЬСКИЙ 1. རྒྱུ་ལྷུ་འཕེལ་བའི་གྲིལ། [нан-лу тап-цул-ги]; 2. རྒྱུ་ལྷུ་འཕེལ་བའི་གྲིལ། [гел-кап цон-кен-ги дже-тап]

ПРЕДАТЕЛЬСТВО 1. རྒྱུ་ལྷུ། [нан-лу]; 2. མཛེས་ལྷུ། [дза-лу]

ПРЕДВАРИТЕЛЬНО 1. སྤྱོད་ལ། [не-ла]; 2. སྤྱོད་ལ། [нга-са-нэ]; 3. སྤྱོད་ལྟོ་རྒྱུ།

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ 1. སྤྱོད་ལྟོ་རྒྱུ། [нгён-дро]; 2. སྤྱོད་ལྟོ་རྒྱུ།

ПРЕДВИДЕНИЕ 1. སྤྱོད་མཐོང་། [нгён-тон]; 2. མཐོང་སྤྱོད་མཐོང་།

ПРЕДВИДЕТЬ 1. སྤྱོད་ལྟོ་རྒྱུ་ལྟོ་རྒྱུ། [нгён-нэ та]

ПРЕДВОДИТЕЛЬ རྒྱུ་ལྷུ་ལྟོ་རྒྱུ། [го-три]

ПРЕДЕЛ ཚད། [цэ]; устанавливать ~ ཚད་བཟོས། [цэ-зо]

ПРЕДИСЛОВИЕ 1. སྤྱོད་བཞུགས། [нгён-джё]; 2. སྤྱོད་གྲྭ།

ПРЕДЛАГАТЬ 1. བསམ་འཆར་བཤད། [сам-чар ше]; 2. བསམ་འཆར་བཤད།:

3. རྒྱུ་ལྷུ་འཕེལ་བའི་གྲིལ། [гон-чар сун]

ПРЕДЛОГ I (повод) ཁ་གཤམ། [ка-яр]

ПРЕДЛОГ II грам. 1. སྤྱོད་ཚིག། [нгён-цик]; 2. སྤྱོད་ལྷུ་གཤམ། [нгён-чук]

ПРЕДЛОЖЕНИЕ 1. བསམ་འཆར། [сам-чар]; 2. རྒྱུ་ལྷུ་འཕེལ་བའི་གྲིལ། [гон-чар]; грам. བཞུགས། [джё-па]

ПРЕДМЕТ (вещь) 1. ཅུ་ལྷུ། [ча-лак]; 2. དོན་ཆས།; (тема) 1. བཞུགས། [джё-джа]; 2. སྤྱོད་ལྷུ།; (в преподавании) སྤྱོད་ལྷུ། [лоп-цэн]

ПРЕДНАМЕРЕННО སྤྱོད་ལྷུ་འཕེལ་བའི་གྲིལ། [нгён-нэ чар-ши ко-нэ]

ПРЕДОК 1. བཤམ་ལ། [па-ме]; 2. བཤམ་ལ། [ме-по]

ПРЕДОСТЕРЕГАТЬ 1. ཉེན་ག་བསྐྱེད། [нен-га кул]; 2. ཉེན་བཟང་བཤད།

ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ རྒྱུ་ལྷུ་འཕེལ་བའི་གྲིལ། [док-зон]; принимать меры предосторожности སྤྱོད་ལྷུ་འཕེལ་བའི་གྲིལ། [нгён-нэ док-зон дже]

ПРЕДОТВРАЩАТЬ འགག་འགོག་གྲུལ། [как-гок дже]

ПРЕДПИСАНИЕ ལྷོབ་སྒྲོན། [лоп-тон]; (*употребления лекарств и т.д.*)

1. ཟ་སྒྲངས། [за-тан]; 2. བཞེས་ཚུལ། [ше-цул]

ПРЕДПЛЕЧЬЕ *анат.* ལག་ངར། [лак-нгар]

ПРЕДПОЛАГАТЬ བྱ་རྟེན་གྲུལ། [джа-ци дже]; (*думать*) 1. བསམས། [сам];

2. བྱས་ན། [дже-на]

ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ 1. ཆ་བཞག་ཡག། [чя ша-я]; 2. བསམ་ཚོད། [сам-цо]

ПРЕДПОЧИТАТЬ 1. དགའ་བ། [га]; 2. དགའ་པོ། [га-во]

ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ ཚོང་པ། [цон-па]

ПРЕДПРИЯТИЕ (*промышленное*) བཟོ་གྲྲ། [зо-дра]; (*торговое*) ཚོང་ཤག།  
[цон-шак]

ПРЕДРАССУДОК རྣམ་རྟོག། [нам-ток]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*собрания*) 1. ཚོགས་གཙོ། [цок-цо]; 2. ཁྱིམ། [три-па];  
(*правления и т.п.*) གཙོ་འཛིན། [цо-дзин]

ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОВАТЬ གཙོ་འཛིན་གྲུལ། [цо-дзин дже]

ПРЕДСКАЗАНИЕ 1. ལུང་བསྟན། [лун-тэн]; 2. མངོན་ཤེས། [нгён-ше]

ПРЕДСКАЗЫВАТЬ 1. ལུན་བསྟན་བརྒྱུབ། [лун-тэн кяп]; 2. མངོན་ཤེས་བཤད།

ПРЕДСМЕРТНЫЙ ཤི་ཡག་གི། [ши я-ги]; ~ момент 1. འཆི་ཁ། [чи-ка];  
2. ཤི་ཁ་ལ་མོར། [ши ка-ла-мо]; 3. ཤི་ཡག་མཆོམས། [ши-я цам]

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ 1. རོཥ་བ། [нго-цап]; 2. འཇུག་མི། [ту-ми]

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ (*зрелище*) 1. ལྟ་མོ། [тэ-мо]; 2. འཇུག་སྟོན། [трап-тон];  
давать ~ 1. ལྟ་མོ་བསྟན། [тэ-мо тэн]; 2. འཇུག་སྟོན་གྲུལ། [трап-тон  
дже]; (*понятие*) 1. བསམ་ཚུལ། [сам-цул]; 2. འདུ་ཤེས། [ду-ше]

ПРЕДСТАВЛЯТЬ (*что-л.*) སུལ། [пул]; (*замещать*) 1. རོཥ་བ་གྲུལ། [нго-цап]

- дже]; 2. ཚབ་བྱས། [цап-дже]; (*знакомиться*) རོ་སྤྱོད་བྱས། [нго-тро дже]
- ПРЕДУБЕЖДЕНИЕ 1. རྟུགས་ཞེན། [чэк-шэн]; 2. རྟུགས་རིས། [чэк-ри]; иметь  
~ 1. རྟུགས་ཞེན་བྱས། [чэк-шэн дже]; 2. རྟུགས་རིས་བྱས། [чэк-ри дже]
- ПРЕДУГАДАТЬ 1. རྟོན་ནས་ཅ་གོ། [нгён-нэ ха-го]; 2. རྟོན་ནས་བཟུས།
- ПРЕДУПРЕЖДАТЬ རྟོན་ནས་ལཔ། [нгён-нэ лап]; ~ об опасности 1. ཉེན་ཁ  
བསྐྱེལ། [нен-га кул]; 2. ཉེན་བདེ་བྱང་། [не-да тан]
- ПРЕДУСМАТРИВАТЬ རྟོན་ནས་བཟུས། [нгён-нэ та]
- ПРЕДЧУВСТВИЕ 1. རྟོན་རྟོག། [нгён-ток]; 2. རེ་དོགས། [рэ-док]
- ПРЕДЧУВСТВОВАТЬ 1. རྟོན་རྟོག་བྱས། [нгён-ток дже]; 2. རེ་དོགས་བྱས།
- ПРЕДШЕСТВЕННИК 1. རྟོན་ནས་བྱོན་པ། [нгён-нэ джён-па]; 2. རྟོན་བྱོན།
- ПРЕДШЕСТВУЮЩИЙ 1. རྟོན་མའི། [не-ма]; 2. གོང་མ། [гон-ма]
- ПРЕДЪЯВЛЯТЬ བཟུགས། [тэн]
- ПРЕЕМНИК 1. མཇུག་སྤྱོད་བྱེད་མཁུན། [джюк-кён дже-кен]; 2. རྩིས་འཛིན་  
བྱེད་མཁུན། [дже-дзин дже-кен]; 3. ལྷུ་འཛིན་བྱེད་མཁུན།
- ПРЕЖДЕ нареч. 1. རྟོན་ལ། [не-ла]; 2. རྟོན་མ། [не-ма]; ~ всего དང་ཐོག་།
- ПРЕЖДЕВРЕМЕННО སྤྱད་གསལ་ཏེ། [нга-драк]; делать что-то ~ སྤྱད་གསལ་བྱས།
- ПРЕЖДЕВРЕМЕННЫЙ 1. མ་སྒྲིན་པ། [ма-мин-па]; 2. ཏུས་སུ་མ་བབས་པ།
- ПРЕЖНИЙ རྟོན་མ། [не-ма]
- ПРЕЗЕРВАТИВ 1. རླེག་ལུབས། [лик-шуп]; 2. མཛེ་ལུབས།
- ПРЕЗИДЕНТ (*компании*) གཞི་འཛིན། [цо-дзин]; (*страны*) སྤྱི་འཛིན། [си-дзин]
- ПРЕЗИРАТЬ མཐོང་རྒྱུད་བྱས། [тон-чун дже]
- ПРЕЗРЕНИЕ 1. མཐོང་རྒྱུད། [тон-чун]; 2. བརྟམ་བཅོས།
- ПРЕЗРИТЕЛЬНО མཐོང་རྒྱུད་གི་སྒྲོན་པ། [тон-чун-ги го-нэ]
- ПРЕИМУЩЕСТВЕННО མང་ཆེ་བ། [ман-че]

ПРЕИМУЩЕСТВО 1. བཞུགས་ཀྱི་ཐོན་ལུགས་ [пен-ток]; 2. བཞུགས་ [ке-пен]

ПРЕКЛОНЯТЬСЯ མོས་གུས་བྱས་ [мо-гу дже]

ПРЕКРАСНЫЙ 1. སྒྲིང་རྩེ་པོ་ [нин-дже-по]; 2. མཛེས་པོ་ [дзэ-по]

ПРЕКРАЩАТЬ (что-л. делать) མཚམས་བཞག་ [цам-ша]; (курить и т.п.)

བཅད་ [че]

ПРЕКРАЩАТЬСЯ (о дожде, снеге и т.д.) ཚད་ [че]

ПРЕЛЕСТНЫЙ 1. སྒྲིང་རྩེ་པོ་ [нин-дже-по]; 2. ཡིད་སྤངས་ལ་འགྲོ་བོ་

ПРЕЛЫЙ 1. རུལ་པ་ [руль-па]; 2. རུལ་སྤངས་

ПРЕЛЮБОДЕЙ གཡེམ་པོ་ [ем-по]

ПРЕЛЮБОДЕЙКА གཡེམ་མ་ [е-ма]

ПРЕЛЮБОДЕЙСТВОВАТЬ 1. རྟོག་གཡེམ་བྱས་ [лок-ем дже]; 2. གཡེམ་བྱས་

ПРЕЛЮБОДЕЯНИЕ 1. རྟོག་གཡེམ་ [лок-ем]; 2. འདོད་རྟོག་སྦྱོད་པ་ [до-лок  
чө-па]; 3. རྩོལ་ས་ [гё-ле]

ПРЕМИЯ བྱད་གཤམ་ [джя-га]; давать премию བྱད་གཤམ་སྤྲུང་ [джя-га трэ];

получать премию བྱད་གཤམ་རྒྱུ་ [джя-га ра]

ПРЕМЬЕР: ~-министр 1. སྤྱི་ཁྱེད་མྱོན་ [си-лон]; 2. སྤྱོན་ཆེན་ [лон-чен]

ПРЕНЕБРЕГАТЬ (игнорировать) 1. བརྩེ་མེད་བྱས་ [ци-ме дже]; 2. ལྟོས་མེད་

བྱས་; (относиться без внимания) དོ་སྤྲོས་མ་བྱས་ [до-нан ма-дже]

ПРЕОБРАЗОВАНИЕ བཅོས་སྒྱུར་ [чё-гюр]

ПРЕОБРАЗОВЫВАТЬ 1. བཅོས་སྒྱུར་བྱས་ [чё-гюр дже]; 2. སྒྱུར་བཅོས་བྱང་

ПРЕОДОЛЕТЬ 1. བསྐྱལ་ [дрол]; 2. བསྐྱལ་ཆར་

ПРЕПОДАВАТЬ см. учить

ПРЕПЯТСТВИЕ 1. བར་ཚད་ [бар-че]; 2. གཤམ་

ПРЕПЯТСТВОВАТЬ 1. བར་ཚད་བྱང་ [бар-че тан]; 2. བཀག་འགོག་བྱས་



ПРЕРВАТЬ *བཅད།* [че]; ~ телефонный разговор *ཁ་དག་བཅད།* [ка-пар че]

ПРЕСЛЕДОВАНИЕ 1. *རྩོལ་སྡེག།* [дже-нек]; 2. *བད་འདེད།* [да-дэ]

ПРЕСЛЕДОВАТЬ 1. *རྩོལ་འདེད་བཏང།* [дже-дэ тан]; 2. *རྩོལ་འདེད་བྱས།*

ПРЕСС *གཞོན་སྡེགས།* [нон-тэк]

ПРЕССА *གསར་འགྱུར་ལས་རིགས།* [сар-гюр ле-рик]

ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ *གསར་འགྱུར་ལྷན་ཚོགས།* [сар-гюр лхен-цок]

ПРЕСТАРЕЛЫЙ *རྒན་འཕྲོག།* [ген-ко]; дом престарелых *རྒན་གསོ་ཁང།* [ген-со-кан]

ПРЕСТИЖ 1. *སྒྲན་གྲགས།* [нен-драк]; 2. *མིང་གྲགས།* [мин-драк]

ПРЕСТУПЛЕНИЕ *ནག་ཉེས།* [нак-не]; совершить ~ *ནག་ཉེས་བྱས།* [нак-не дже]

ПРЕСТУПНИК *མི་ནག་ཅན།* [ми нак-чен]

ПРЕУВЕЛИЧЕНИЕ 1. *རྒྱང་སྒོང།* [хан-сон]; 2. *སྒྲོ་འདོགས།* [дро-док]

ПРЕУВЕЛИЧИВАТЬ 1. *རྒྱང་སྒོང་བཤད།* [хан-сон ше]; 2. *སྒྲོ་འདོགས་བྱས།*  
[дро-док дже]; 3. *ཁུར་བཤད།* [ур-ше]

ПРЕФИКС *грам.* 1. *སྒྲོན་ཚོག།* [нгён-цик]; 2. *སྒྲོན་འཇུག།* [нгён-чук]

ПРИБАВИТЬ 1. *སྒྲོན་པ་བརྒྱུབ།* [нон-па кяп]; 2. *ཁ་སྒྲོན་བརྒྱུབ།* [ка-нон кяп];  
(*складывать*) *мат.* 1. *སྒྲོམ་རྩིས་བརྒྱུབ།* [дом-ци кяп]; 2. *བསྐྱམས།* [дом];  
(*увеличивать*) *སྒྲར།* [пар]

ПРИБЕЖИЩЕ 1. *སྐྱབས་བཅོལ།* [кяп-чёл]; 2. *ཉེན་གཡོལ།* [нен-ёл]; (*в буд-*

*дизме*) 1. *སྐྱབས་གནས།* [кяп-нэ]; 2. *སྐྱབས་འགྲོ།* [кяп-дро]; принимать

~ 1. *སྐྱབས་འགྲོ་ཞུ།* [кяп-дро шу]; 2. *སྐྱབས་སུ་བྱིན།* [кяп-су-чин]

ПРИБЛИЖАТЬСЯ *སྤེབས་གྲུབས་བྱས།* [леп-драп дже]

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО *нареч.* 1. *ཙམ་ཞིག།* [цям-шик]; 2. *རྣམས་ཙམ།*

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ 1. *རྣམས།* [ха-лам]; 2. *ཉག་ཉག་མེད་པ།*

ПРИБЫЛЬ 1. ཁེབ་ཅན། [кеп-зан]; 2. ཁེ་སྤྱོད་གས། [ке-пок]; получить ~ 1. ཁེབ་ཅན་གྱིས། [кеп-зан джюн]; 2. ཁེབ་ཅན་རག། [кеп-зан ра]

ПРИБЫЛЬНЫЙ ཁེབ་ཅན་ཆེན་པོ། [кеп-зан чен-по]

ПРИБЫТЬ 1. སྒྲེབས། [леп]; 2. འཕྱོར། [джер]

ПРИВЕРЕДЛИВЫЙ 1. རུང་རྩོ། [ру нгар-по]; 2. མཁྱེལ་གས། [гу как-по]

ПРИВЕРЖЕНЕЦ 1. རྩོགས་གཏོགས། [чэк-ток]; 2. རྩོགས་འཛིན། [чэк-дзин]

ПРИВЕТ བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས། [га-ши дэ-лек]

ПРИВЕТСТВИЕ 1. འཆོམས་འདྲི། [цам-дри]; 2. མཇལ་ཕུག། [джел-чяк];

3. སྒྲེབས། [нэ-су]; 4. ཕུག་འབུལ། [чак-бул]

ПРИВЕТСТВОВАТЬ 1. འཆོམས་འདྲི་ཞུ། [цам-дри шу]; 2. དག་འབུལ་ཞུ།

[га-су шу]; 3. སྒྲེབསུ་བྱས། [нэ-су дже]; 4. ཕུག་འབུལ་ཞུ། [чак-бул шу]

ПРИВИВКА *мед.* སྒློན་ཁབ། [мен-кап]; делать прививку སྒློན་ཁབ་བརྒྱབ།

ПРИВИДЕНИЕ 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. འཕྱོར་པོ། [джюн-по]; 3. ཡི་དགས།

ПРИВИЛЕГИРОВАННЫЙ དམིགས་གསལ་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པའི། [мик-сэл топ-тан ё-па]

ПРИВИЛЕГИЯ 1. དམིགས་གསལ་ཐོབ་ཐང་། [мик-сэл топ-тан]; 2. གནང་བ།

ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ འདྲ་ཆགས་པོ། [дра чяк-по]

ПРИВЛЕЧЬ (*внимание*) 1. སྒྲོ་བཀྱགས། [ло-кук]; 2. ཡིད་འཕྱོག། [и-трок];

~ к суду བློམས་གཏུག་བྱས། [трим-тук дже]

ПРИВОЗИТЬ འཕྱིར། [ки]; (*импортировать*) བྱང་འདྲེན་བྱས། [нан-дрэн дже]

ПРИВЫКАТЬ 1. གོམས། [гом]; 2. གོམས་འདྲིས་བྱས། [гом-дри дже];

3. གོམས་བཤིས་ཆགས། [гом-ши чяк]

ПРИВЫЧКА གོམས་བཤིས། [гом-ши]

ПРИВЯЗАННОСТЬ 1. ཞེན་ཆགས། [шен-чяк]; 2. ཞེན་འཛིན།; 3. ཆགས་ཞེན།

4. རེམས་ཆགས།; 5. རྩེས་ཆགས།; испытывать ~ ཞེན་ཆགས་བྱས། [шен-чак дже]; ~ к своему я བདག་འཛིན། [дак-дзин]

ПРИВЯЗЫВАТЬ 1. བདགས། [так]; 2. བསྐྱམས། [дам]

ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫЙ: ~ билет མགྲོན་ཤོག། [дрон-шок]

ПРИГЛАШАТЬ 1. སྐད་བཏང་། [кен-тан]; 2. མགྲོན་འབོད་བྱས། [дрон-бё дже];

3. *почт.* གདན་འདྲེན་ཞུས། [дэн-дрэн шу]

ПРИГЛАШЕНИЕ 1. གདན་ཞུ། [дэн-шу]; 2. མགྲོན་འབོད། [дрон-бё]

ПРИГОВОР 1. ཁྱིམས་གཅོད། [трим-чё]; 2. དཔུང་ཁ། [че-тра]; выносить ~ ཁྱིམས་གཅོད་བྱས། [трим-чё дже]

ПРИГОРОД 1. ཉེ་སྐོར་གྲོང་ཚོ། [не-кор дрон-цо]; 2. མཐའ་སྐོར་གྲོང་ཚོ།

ПРИГОРШНЯ སྤར་མོ་གང། [бар-мо ган]

ПРИГОТОВИТЬ 1. ག་སྒྲིག་བྱས། [дра-дрик дже]; 2. སྒྲིག་ཆགས་བྱས།

ПРИГОТОВЛЕНИЕ 1. ག་སྒྲིག། [дра-дрик]; 2. སྒྲིག་ཆགས། [дрик-чак]

ПРИДАНОЕ 1. མནའ་མའི་སྐལ་བ། [на-ме кел-ва]; 2. བག་ཇོངས། [бак-дзон];  
давать ~ མནའ་མའི་སྐལ་བ་སྤྲད། [на-ме кел-ва трэ]

ПРИДИРАТЬСЯ སྒྲོན་ཇུན་སྒྲེད་སྒྲོང་བྱས། [кён-дзун лен-лон дже]

ПРИДИРЧИВЫЙ རྒྱ་འདྲེ་ཚེ་པོ། [гя-дрэ ца-во]

ПРИЕЗЖАТЬ 1. སྒྲེབས། [леп]; 2. འཕྱོར། [джер]

ПРИЖАТЬ, ПРИЖАТЬСЯ སྤྱར་བྱས། [джяр-дже]; ~ к груди སྤྱར་སྤྱར་བྱས།  
[дран-джяр дже]; лежать прижавшись བཞེབས་ཏེ་ཉལ། [шип-тэ-не]

ПРИЖИГАНИЕ *мед.* 1. མེ་བཅོལ། [ме-ца]; 2. ཁབ་བཅོལ། [кап-ца]; делать ~  
1. མེ་བཅོལ་བརྒྱབ། [ме-ца кяп]; 2. ཁབ་བཅོལ་བརྒྱབ། [кап-ца кяп]; точ-  
ка для прижигания *мед.* 1. མེ་དམིགས། [ме-миг]; 2. གསང་དམིགས།  
[сан-мик]

ПРИЖИМАТЬ 1. མཛོད་ཀྱི་ཤུལ་ལྟར་བཞག་པ། [нэн]; 2. རྩིང་ལྷན་གྱི་ཤུལ་ལྟར་བཞག་པ། [шир-дже ша]

ПРИЗ བྱ་དགའ་ལ། [джа-га]; получить ~ 1. བྱ་དགའ་རྒྱུ་ལ།; 2. བྱ་དགའ་ཐོབ་པ།

ПРИЗЕМЛЯТЬ, ПРИЗЕМЛЯТЬСЯ 1. བབས། [бап]; 2. སྐལ་བབས། [са-ла бап]

ПРИЗЕР བྱ་དགའ་རྒྱུ་ལྟར་མཛོད་ཀྱི་ཤུལ་ལྟར་བཞག་པ། [джа-га ра-кен]

ПРИЗМА 1. རེལ་ཤེལ་ལ། [джа-шел]; 2. ཤེལ་ལ། [шел]

ПРИЗНАВАТЬ 1. རོས་ལེན་བྱས། [нго-лен дже]; 2. རོས་པ་འཛིན་བྱས། [нго-дзин дже]

ПРИЗНАВАТЬСЯ 1. རོས་ལེན་བྱས། [нго-лен дже]; 2. རང་ནངས་བརྟེན།

ПРИЗНАК 1. རྩལ་ཆོས། [ке-чө]; 2. རྟགས། [так]; 3. རྩེ་མི། [цэ-ни]

ПРИЗРАК 1. རྩུང་པོ། [джун-по]; 2. རྩུང་པོ་སྤྱོད། [трул-нан]

ПРИЗЫВ 1. བསྐྱེད་པ། [кул-да]; 2. རོད་བསྐྱེད། [бө-кул]

ПРИЗЫВАТЬ རོད་བསྐྱེད་བྱས། [бө-кул дже]; ~ божество ལྷ་འབོད་བྱས། [лха-

бө дже]; ~ на военную службу དམག་སྐྱེད་བརྒྱུ་ལ། [мак-кул кяп]

ПРИЗЫВНИК *воен.* དམག་སྐྱེད་དམག་མི། [мак-кул мак-ми]

ПРИКАЗ བཀའ་ལ། [ка]

ПРИКАЗЫВАТЬ བཀའ་བཏང་། [ка-тан]

ПРИКАЛЫВАТЬ ཁབ་གཟེར་བརྒྱུ་ལ། [кап-зэр кяп]

ПРИКАСАТЬСЯ འཆངས། [чан]

ПРИКИДЫВАТЬСЯ མདོག་མདོག་བྱས། [док-до дже]

ПРИКЛЕИВАТЬ 1. ལྷུར། [джяр]; 2. ལྷུར་ཅིས་ལྷུར། [джяр-ши джяр]

ПРИКОВЫВАТЬ བཏགས། [так]; ~ цепями རྩུག་སྐྱེད་ཐག་གིས་བཏགས།

ПРИКРЕПЛЯТЬ 1. ལྷུར། [джяр]; 2. དམ་པོར་སྐྱེད།; 3. མཉམ་དུ་ལྷུར།

ПРИЛАГАТЬ 1. མཉམ་དུ་སྐྱེད། [ням-ду лу]; 2. མཉམ་དུ་བཞག་པ།; (*усилия*)

1. ཡུལ་ལྷན་བྱས། [у-цук дже]; 2. གང་ཐུབ་ཐུབ་བྱས།

ПРИЛОЖЕНИЕ ལུར་སྤྱོད། [зур-нон]

ПРИМАНКА 1. ལུ་ཟེ། [лу-зэ]; 2. ལུ་དོ། [лу-до]; 3. ལུ་ཇེ། [лу-дзэ]

ПРИМЕНЯТЬ 1. བེད་སྤྱོད་བྱས། [бе-чэ дже]; 2. བེད་སྤྱོད་བཏང། [бе-чэ тан]

ПРИМЕР 1. དཔེ། [пе]; 2. དཔེ་སྟོན།; показать ~ མིག་དཔེ་བསྟན། [мик-пе тэн]

ПРИМЕРНО нареч. 1. དེ་ཙམ། [дэ-цам]; 2. ཅ་ལམ། [ха-лам]

ПРИМЕРЯТЬ 1. ག་འདྲ་འདུག་པ་ལྟས། [га-дра-ду та]; 2. གོ། [гон]

ПРИМЕСЬ ལྷན། [лхе]

ПРИМЕТА 1. ལྟས། [тэ]; 2. རྟགས་མཚན། [так-цэн]; 3. རྟགས། [так]; плохая

~ 1. ལྟས་ངན། [тэ-нген]; 2. རྟགས་མཚན་ངན།; хорошая ~ 1. ལྟས་བཟང་

པོ། [тэ зан-по]; 2. རྟན་འབྲེལ། [тэн-дрэл]; 3. རྟགས་ཡག་པོ།

ПРИМЕЧАНИЕ ཟུང་རྟགས། [ке-так]

ПРИМЕШИВАТЬ 1. ལྷན་བཏང། [лхе-тан]; 2. ལྷན་བྱས། [лхе-дже]

ПРИМИРЯТЬ རྒྱུ་འགྲིགས་བྱས། [нан-дрик дже]

ПРИМОЧКА мед. རྩ་སྟོན། [чу-мен]

ПРИНИМАТЬ см. брать; (в организацию, клуб и т.д.) བཅུག། [чук]; (со-

глашаться, признавать) 1. རོས་ལེན་བྱས། [нго-лен дже] 2. ཁས་ལྷན།

[ке-лен]; 3. ཁས་ལེན་བྱས། [ке-лен дже]; (лекарство) སྟོན་བྱ། [мен-за]

ПРИНОСИТЬ 1. འཁྱེར། [ки]; 2. འཁྱེར་ཡོང། [ки-ён]

ПРИНУЖДАТЬ 1. བཅོན་བསྐྱལ་བྱས། [цэн-кул дже]; 2. བཅོན་དབང་བཏང།

[цэн-ван тан]; 3. བཅོན་བསྐྱལ་བྱས། [нэн-кул дже]

ПРИНЦ 1. རྒྱལ་སྐུས། [гел-сэ]; 2. རྒྱལ་པོའི་སྐུས།

ПРИНЦЕССА རྒྱལ་པོའི་སྐུས་མོ། [гел-по сэ-мо]

ПРИНЦИП རྩ་དོན། [ца-дон]; в принципе གཞི་རྩའི་ཐོག་ལ། [ши-цэ то-ла]

ПРИБРЕТАТЬ 1. ཐོབ། [топ]; 2. རག། [ра]

ПРИПАДОК བརྒྱལ་གཞེར། [гел-зэр]; страдать припадками བརྒྱལ་གཞེར་བརྒྱབ།

ПРИПАСЫ ཉེར་མགོ། [нер-ко]; военные ~ དམག་མགོ་རིལ་བྱང། [мак-ко ё-дже]; съестные ~ བཟའ་ཆས། [за-че]

ПРИПЛЮСНУТЫЙ ལེབ་ལེབ། [леп-леп]

ПРИПОДНИМАТЬ 1. བྱུག་ཙམ་ཞིག་བྱས། [кяк цам-шик дже]; 2. འདེགས་ཙམ་ཞིག་བྱས། [тэк цам-шик дже]

ПРИПРАВА 1. མྱན་སྒྲ། [мен-на]; 2. ཤ་མྱན། [ша-мен]

ПРИПРАВЛЯТЬ 1. མྱན་སྒྲ་བརྒྱབ། [мен-на кяп]; 2. ཤ་མྱན་བརྒྱབ།

ПРИРОДА རང་བྱུང་གི་ཁམས། [ран-джюн-ги кам]; (сущность) རོ་བོ། [нго-во]

ПРИРОДНЫЙ 1. རང་བྱུང། [ран-джюн]; 2. རང་བྱུང་གི། [ран-джюн-ги]

ПРИРУЧАТЬ བརྟུལ། [тул]

ПРИРУЧИТЬСЯ 1. ཏུལ་པོ་ཆགས། [тул-по чяк]; 2. ཏུལ། [тул]

ПРИСВОИТЬ (завладеть) 1. རྒྱུག་ཟོས་བྱས། [кок-зо дже]; 2. རྒྱེར་འཛིན་བྱས། [гер-дзин дже]; ~ звание 1. གོ་ས་གནང། [го-са нан]; 2. གོ་གནས་གནང།

ПРИСЛОНЯТЬСЯ བསྐྱེས། [не]

ПРИСТАВКА грам. 1. སྒྲེན་འཇུག། [нгён-джюк]; 2. སྒྲེན་ཆོག། [нгён-шик]

ПРИСТАНЬ 1. གྲུ་ཁའི་འབབ་སྐྱེགས། [дру-ке бап-тэк]; 2. མཚོ་ཁའི་གྲུ་ཟམ།

ПРИСТРАСТНЫЙ 1. རྩུགས་ཞེན། [чэк-шен]; 2. རྩུགས་ལྡང་ཅན།

ПРИСТУПАТЬ འགོ་འཛུགས། [го-цук]

ПРИСУТСТВИЕ 1. མིག་སྒྲ། [мик-нга]; 2. སྐྱུན་སྒྲ། [чен-нга]; в присутствии

1. ཅུ་བལ། [ца-ла]; 2. མིག་སྒྲར།; 3. སྐྱུན་སྒྲར།; 4. མཛུན་བྱ།

ПРИСУТСТВОВАТЬ ལུགས། [шу]

ПРИСУТСТВУЮЩИЙ 1. ཡོད་པ། [ё-па]; 2. ལུགས་པ། [шук-па]

ПРИСЯГА см. клятва

ПРИТВОРЯТЬСЯ 1. མདོག་མདོག་བྱས། [док-до дже]; 2. ལུལ་བྱས། [кул дже];

~ больным 1. བརྩུབ་ཏང་། [на-дзу тан]; 2. བཤུལ་བྱས། [на-кул дже]

ПРИТЕСНЯТЬ གཉམ་པོའོན་བྱས། [ня-нон дже]

ПРИТОК (реки) རྒྱལ་གླ། [чу-лак]

ПРИТОМ སྐད་ལ། [ган-ла]

ПРИТЧА གཏམ་དབེ། [там-пе]

ПРИУЧАТЬ 1. གོམས་འདྲིས་བྱས། [гом-дри дже]; 2. གོམས་གཤེས་བཅོས།

ПРИХОДИТЬ 1. ཡོང་། [ён]; 2. སླེབས། [леп]; 3. འབྱོར།; 4. རྒྱུ་ཤེབས། [пе]

ПРИЦЕЛ མེམ་དེ་མོ་ཁྱད། [ме-дэ со-кун]

ПРИЦЕП 1. འཁོར་གཞོང་། [кор-шон]; 2. འདྲུང་འཁོར། [дру-кор]

ПРИЧАЛ 1. གྲུ་ཁའི་འབབ་སྟེགས། [дру-ке бап-тэк]; 2. གཟིངས་འདོགས།

ПРИЧЁСКА སྒྲ་བཅོ། [тра-зо]

ПРИЧЁСЫВАТЬ 1. སྒྲ་ཤད་བརྒྱབ། [тра-шэ кяп]; 2. ཕག་འདོ་བརྒྱབ།

ПРИЧИНА 1. རྒྱུ་ཞེས། [кен]; 2. རྒྱུ་རྒྱུ་ཞེས། [гю-кен]; (основание) རྒྱུ་མཚན། [гюм-

цэн]; ~ и следствие རྒྱུ་འབྲས། [гю-дрэ]; закон причины и следст-

вия ལས་རྒྱུ་འབྲས། [ле гю-дрэ]; причинная связь རྒྱུ་འབྲས་ཀྱི་འབྲལ་བ།

[гю-дрэ-ки дрэл-ва]

ПРИЧИНЯТЬ: ~ боль བརྩུབ་ཏང་། [на-зук тан]; ~ вред 1. གཞོད་བསྐྱུལ།

[но-ке]; 2. གཞོད་འཚོ་བྱས། [но-цэ тан]; 3. སློན་བཏང་།; 4. གཞོད་སློན་བཏང་།

ПРИШПОРИТЬ 1. རྩིང་ལྷགས་བརྒྱབ། [тин-чяк кяп]; 2. རྩིང་ལྷགས་ཀྱིས་བརྟེགས།

ПРИЩЕМИТЬ བཅོར། [шир]

ПРИЯТНЫЙ (звук, книга, история) རྣམ་པོ། [нен-по]; (ощущения, день,

место) སྦྱིད་པོ། [ки-по]

ПРО пред. སྐོར་ལ། [кор-ла]; читать ~ себя སློལ་བསྟོགས། [ло-ла ло]

ПРОБИТЬ བཅོལ། [тол]; ~ отверстие ཡི་ཁྱུང་ཕུག། [и-кун пи]

ПРОБКА 1. རོབ་ཤིང། [соп-шин]; 2. རོབ་པ་གཙོང། [кап-чэ]

ПРОБЛЕМА 1. དཀའ་ངལ། [ка-нгел]; 2. རྫོག་ངལ། [нэк-дра]

ПРОБОВАТЬ *(пытаться что-то делать)* ལུབ་གྱི་འདུག་གམ་མི་འདུག་བལྟས།

[туп-ки-ду мин-ду та]; *(на вкус)* རྩོབ་བལྟས། [дро-ва та]

ПРОБОИНА ཡི་ཁུང། [и-кун]; получить пробоину ཡི་ཁུང་བཅོམ། [и-кун дол]

ПРОБОЛТАТЬСЯ 1. སྐད་ཆ་ཤོར། [ке-ча шор]; 2. རྩན་པ་ཤོར། [ка-нэ шор]

ПРОБОР སྒྲ་ལམ། [тра-лам]; делать ~ སྒྲ་ལམ་བྲུ། [тра-лам че]

ПРОБУДИТЬСЯ གཉིད་སང། [ни-сэ]

ПРОВАЛ *(неудача)* 1. ཕམ་ཁ། [пам-ка]; 2. ཆད་ལུགས། [че-шук]

ПРОВАЛИТЬСЯ 1. ཟགས། [за]; 2. མ་ཟགས། [ма-за]; *(на экзамене)* 1. ཡུང་

གི་མ་ལོན། [ан-ки ма-лон]; 2. ཡིག་ཚད་འགྲོ་མ་ཐོང།; 3. རྒྱུ་ཆེ། [фел-чя]

ПРОВЕРКА 1. རྩིབ་འཇུག། [шип-джюк]; 2. བརྟག་དཔྱད། [так-че]

ПРОВЕРЯТЬ 1. རྩིབ་འཇུག་བྱས། [шип-джюк дже]; 2. བརྟག་དཔྱད་བྱས། [так-

че дже]; *(обыскивать)* རྩིབ་བཤེར་བྱས། [шип-шэр дже]

ПРОВИДЕЦ མ་འོངས་ཕྱོད་མཐོང་ལུགས། [ма-он нгён-тон туп-кен]

ПРОВИЗИЯ 1. ལམ་ཟས། [лам-зэ]; 2. བཟའ་ཆས། [за-че]

ПРОВОД སྒྲོག་སྒྲུང། [ло-ку]

ПРОВОДИТЬ *(кого-л. куда-л.)* 1. ལམ་རྒྱུས་བྱས། [лам-гю дже]; 2. བསྐྱུལ།

ПРОВОДНИК 1. ལམ་རྒྱུས་བྱེད་མཁུན། [лам-гю дже кен]; 2. ལམ་སྒྲོན་མཁུན།

ПРОВОЖАТЬ 1. བསྐྱུལ། [кел]; 2. སྐྱེལ་གྱི་ཕྱིན། [ке-га чин]; 3. *почт.* ཐེབས་

སྐྱེལ་ལུགས། [пеп-кел шу]

ПРОВОЖАЮЩИЙ 1. སྐྱེལ་མཁུན། [кел-кен]; 2. *почт.* ཐེབས་སྐྱེལ་ལུགས།

[пеп-кен шу-кен]

ПРОВОКАТОР འཕྲུག་སྐྱོན་སྤོང་མཁུན། [трук-кен лон-кен]



ПРОВОКАЦИЯ འཕྱག་སྒྲིལ། [трук-кен]

ПРОВОЛОКА རྩལ་སྒྲིལ། [чяк-ку]

ПРОВОРНЫЙ 1. ཡང་གདོད་པོ། [ян-ша до-по]; 2. ཏུར་པོ།; 3. འཕྱག་པོ།

ПРОВОРСТВО འཕྱག་རྩལ། [кюк-цэл]

ПРОВОЦИРОВАТЬ འཕྱག་སྒྲིལ་བསྐྱེད། [трук-кен лан]

ПРОГНОЗ 1. སྡོན་ཚད། [нгён-цэ]; 2. ཚོད་དཔག། [цо-пак]

ПРОГНОЗИРОВАТЬ 1. སྡོན་ཚད་བྱས། [нгён-цэ дже]; 2. ཚོད་དཔག་བྱས།

ПРОГОЛОДАТЬСЯ བྱོད་ཁོག་ལྡོགས། [тро-го то]

ПРОГОНЯТЬ 1. ཕྱིར་འབྲུད་བྱས། [чир-пи дже]; 2. རྒྱུང་འབྲུད་བྱང་།; 3. ལྷ།

ПРОГРАММА 1. འཆར་གཞི། [чар-ши]; 2. རྩ་འཛིན། [ца-дзин]

ПРОГРЕСС 1. ཡར་རྒྱས། [яр-ге]; 2. འཕེལ་རྒྱས། [пел-ге]

ПРОГРЕССИВНЫЙ 1. ཡར་ཐོན། [яр-тон]; 2. ཡར་ཐོན་ཅན།; 3. འཕེལ་རྒྱས་འགྲོ་བའི།; прогрессивная страна ཡར་ཐོན་ལུང་པ། [яр-тон лун-па]

ПРОГРЕССИРОВАТЬ 1. ཡར་རྒྱས་བྱེད། [яр-ге чин]; 2. ཡར་རྒྱས་བྱང་།

ПРОГУЛИВАТЬСЯ འཆམ་འཆམ་ལ་བྱེད། [чям-чям-ла чин]

ПРОГУЛКА འཆམ་འཆམ། [чям-чям]

ПРОГУЛЬЩИК གཡོལ་མཁན། [ёл-кен]

ПРОГУЛЯТЬ 1. གཡོལ། [ёл]; 2. ཆད། [че]

ПРОДАВАТЬ 1. བཅོངས། [цон]; 2. ཚོང་བརྒྱལ། [цон-кяп]

ПРОДАВЕЦ 1. ཚོང་པ། [цон-па]; 2. ཚོང་མཁན། [цон-кен]

ПРОДАЖА 1. ཚོང། [цон]; 2. རྒྱུ་ཚོང། [дрин-цон]; 3. འཚོང་སྒྱུར།

ПРОДЕТЬ <sup>1</sup>བརྒྱུས། [гю]; ~ нитку в иголку ཁབ་ལ་སྒྲིད་པ་བརྒྱུས།

ПРОДЛЕВАТЬ ཏུས་ཡུན་རིང་དུ་བྱང་། [ду юн-рин-ру тан]

ПРОДЛИТЬСЯ ཏུས་ཡུན་རིང་དུ་བྱེད། [ду юн-рин-ру чин]

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ ཟ་བཅའི། [за-че]; ~ магазин ཟ་བཅའི་རྩོང་ཁང་།

ПРОДОВОЛЬСТВИЕ 1. ཟ་བཅའ། [за-ча]; 2. རྩོང་ཆས། [то-че]; 3. བཟའ་བཅའ།

ПРОДОЛГОВАТЫЙ རྩར་ནར། [нар-нар]

ПРОДОЛЖАТЬ 1. ལུ་མཐུད་ནས་ + [ལ།] [му-ту-нэ] + [гл.]; 2. བསྐྱད་མར་ + [ལ།]

ПРОДОЛЖЕНИЕ 1. རིམ་འབྱུང། [рим-джюн]; 2. མཐར་འབྲས། [тар-дрэ]

ПРОДУКТ 1. ཐོན་དོས། [тон-нго]; 2. བསྐྱར་འབྲས། [гюр-дрэ]

ПРОДУКЦИЯ 1. ཐོན་ཇས། [тон-дзэ]; 2. ཐོན་ཅོག། [тон-зок]; 3. ཐོན་སྐྱེད།

ПРОЕЗД ལམ་ཁག། [лам-ка]

ПРОЕЗДНАЯ: ~ плата ལྷ་ཆ། [ла-ча]

ПРОЕЗЖАЯ: ~ дорога གཞུང་ལམ། [шун-лам]

ПРОЕКТ 1. འཆར་གཞི། [чар-шин]; 2. འཆར་ཟེན།; 3. འཆར་འགོད།

ПРОЕКТИРОВАТЬ 1. འཆར་གཞི་བསྐྱོད། [чар-шин зо]; 2. འཆར་འགོད་བྱས།

[чар-го дже]; 3. འཆར་གཞི་བཀོད། [чар-ши ко]; (*рассчитывать*)

1. ཕྱིས་གཞི་བསྐྱོར། [ци-ши кор]; 2. ཚད་གཞི་བསྐྱོར། [чар-шин кор]

ПРОЕХАТЬ 1. བསྐྱལ། [дро]; 2. བསྐྱལ་ཚར། [дро-ца]

ПРОЖИВАТЬ འཚོ་བ་བསྐྱལ། [цо-ва ке]; (*жить*) བསྐྱད། [дэ]

ПРОЗА 1. ཚིག་ལྷུགས། [чик-лхук]; 2. ལྷུག་མ།: писать ~ ཚིག་ལྷུགས་བྲིས།

ПРОЗВАТЬ མིང་འདོགས་བདགས། [мин-док так]

ПРОЗВИЩЕ མིང་འདོགས། [мин-док]; ласковое ~ གཅེས་མིང། [че-ми]

ПРОЗЕВАТЬ *разг. (случай и т.п.)* ཤོར། [шор]

ПРОЗРАЧНЫЙ 1. བྱི་གསལ་ཕྱང་གསལ། [чи-сэл нан-сэл]; 2. དྲམ་གསལ།

ПРОИГРАТЬ 1. ཤོར། [шор]; 2. ཨ་མ།: ~ деньги དངུལ་ཤོར། [нюль-шор]

ПРОИГРЫШ 1. གྱོང། [гён]; 2. གྱོང་གུ། [гён-гу]; 3. གྱོང་གོད།

ПРОИЗВОДИТЬ ཐོན་སྐྱེད་བྱས། [тон-ке дже]; (*делать что-то*) བཟོས། [зо];

~ товары 1. ཐོན་རྫས་བཟོས། [тон-дзэ зо]; 2. ཐོན་སྡེལ་བྱས། [тон-пел дже]

ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ: ~ процесс ཐོན་སྐྱེད་བྱ་རིམ། [тон-ке джя-рим];

~с отношения ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་འབྲེལ་བ། [тон-ке-ки дрэл-ва]

ПРОИЗВОДСТВО ཐོན་སྐྱེད། [тон-ке]

ПРОИЗВОЛЬНЫЙ རེས་མེད། [не-ме]

ПРОИЗНОСИТЬ སྒྲགས་པ་བཤད། [дра-дан ше]; ~ правильно སྒྲ་དགའ་བཤད།

[дра дак-по ше]; ~ неправильно སྒྲ་མ་དགའ་བཤད། [дра ма-дак-па ше]

ПРОИЗНОШЕНИЕ 1. སྒྲགས་པ། [дра-дан]; 2. སྒྲ།; правильное ~ སྒྲ་དགའ།

ПРОИЗОЙТИ (случиться) 1. བྱུང། [джюн]; 2. འོང།

ПРОИСХОЖДЕНИЕ འབྱུང་ཁུངས། [джюн-кун]

ПРОИСШЕСТВИЕ 1. རྒྱུན་རྒྱུ། [кен-нген]; 2. བརྒྱུ་སྐྱེ།

ПРОКАЖЁННЫЙ 1. མཛོ་ནད་ཡོད་པ། [дзэ-нэ ё-па]; 2. མཛོ་པོ། [дзэ-по];

3. མཛོ་ནད་ཅན། [дзэ-нэ-чен]

ПРОКАЗА мед. 1. མཛོ། [дзэ]; 2. མཛོ་ནད། [дзэ-нэ]; болеть проказой 1. མཛོ་

བརྒྱབ། [дзэ-кяп]; 2. མཛོ་ནད་བརྒྱབ། [дзэ-нэ кяп]

ПРОКАЗНИК སྒྲིག་ཉེས་པོ། [дрик-не-по]

ПРОКАЛЫВАТЬ 1. ཡི་ཁུང་ཕྱག། [и-кун пуп]; 2. བརྒྱེད། [тол]

ПРОКИСАТЬ 1. ཤི། [ши]; 2. འོ་མ་ཤི། [о-ма ши]

ПРОКЛИНАТЬ དམོད་པ་བརྒྱབ། [мо-па кяп]

ПРОКЛЯТИЕ དམོད་པ། [мо-па]

ПРОКУРОР བྱིས་པ་ཁྱེད་པུ་མཁན། [трим-тук дже-кен]

ПРОЛЕТАРИАТ འབྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ། [джёр-ме дрэл-рим]

ПРОЛЕТАРИЙ འབྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་པ། [джёр-ме дрэл-рим-па]

ПРОЛЕТАРСКАЯ: ~ революция འབྱོར་མེད་གྲུལ་རིམ་གྱི་གསར་བརྒྱུ། [джёр-ме

дрэл-рим-ги сар-лже]

ПРОЛИВ མཚོ་འགག། [цо-как]

ПРОЛИТЬ བཞོལ། [шэ]

ПРОЛИТЬСЯ བོལ། [пё]

ПРОМАХНУТЬСЯ 1. ཐེབས + [отриц.] [тэп] + [отриц.]; 2. ཐེབས་མ་སོང།

ПРОМЕЖНОСТЬ *анат.* མཚན་དབྱག། [цэн-рак]

ПРОМЕЖУТОК (*времени*) 1. དུས་སྐབས། [ду-кап]; 2. བར་མཚམས། [бар-  
цам]; (*пространства*) བར་སྒྲོང། [бар-тон]

ПРОМОКАТЬ 1. སྦངས། [бан]; 2. རྫོན་པ་ཆགས། [лон-па чяк]

ПРОМОКАШКА སྒྲག་ལེན་ཞོག་བྲ། [нак-лен шю-гу]

ПРОМЫШЛЕННОСТЬ བོའོལས། [зо-ле]; горно-добывающая ~ གཏེར་  
འདྲན་བོའོལས། [тэр-дзэ зо-ле]; лёгкая ~ བོའོལས་ཡང་བ། [зо-ле ян-ва];  
пищевая ~ ཟ་བཅའ་བོའོལས། [за-ча зо-ле]; сельскохозяйственная ~  
1. སོན་མ་བོའོལས། [со-нам зо-ле]; 2. ཞིང་ལས་བོའོལས།; текстильная ~  
ལལ་འབྲག་བོའོལས། [кел-так зо-ле]; тяжёлая ~ བོའོལས་ལྷི་བ། [зо-ле  
чи-ва]; угольная ~ རྫོལ་བོའོལས། [до-сол-зо-ле]

ПРОМЫШЛЕННАЯ: ~ продукция བོའོལས་ཐོན་ཇུས། [зо-ле тон-дзэ]; про-  
мышленное развитие བོའོལས་ཡར་རྒྱས། [зо-ле яр-ге]

ПРОНЗАТЬ བཅུགས། [цук]

ПРОНЗИТЕЛЬНЫЙ ཆེད། [ца-во]; ~ звук སྒྲ་ཆེད། [дра ца-во]

ПРООБРАЗ ཐོག་མའི་དཔེ། [ток-ме пе]

ПРОПАГАНДА རྩལ་བསྐྱགས། [дрил-драк]

ПРОПАГАНДИРОВАТЬ རྩལ་བསྐྱགས་བྲས། [дрил-драк дже]

ПРОПАЛЫВАТЬ 1. ཡུར་མ་བརྒྱབ། [юр-ма кяп]; 2. རྩལ་བཞོག། [ца-нген ко]

ПРОПАСТЬ 1. གཡང་ས། [ян-са]; 2. གཡང་རོང། [ян-рон]

ПРОПАСТЬ བསྐྱགས། [лак]; (*исчезнуть*) 1. ཡལ། [е]; 2. མི་སྒྲུབ་བར་འབྱུང།

ПРОПЕЛЛЕР རྒྱུང་འཁོར། [лун-кор]

ПРОПИСЬ ཡིག་དབུ། [ик-пе]

ПРОПИТАТЬСЯ རྒྱུར་སྦངས། [чу-бан]

ПРОПОВЕДНИК 1. ཚེས་ཤོད་མཁན། [чѐ-шо-кен]; 2. ཚེས་འཆད་མཁན།

ПРОПОВЕДОВАТЬ 1. ཚེས་བཤད་བྱས། [чѐ-ше дже]; 2. ཚེས་བཤད།; 3. *почт.*

གསུང་ཚེས་གནང། [сун-чѐ нан]

ПРОПОВЕДЬ 1. ཚེས་བཤད། [чѐ-ше]; 2. *почт.* གསུང་ཚེས། [сун-чѐ]

ПРОПУСК 1. ཡག་ཁྲུང། [ла-кер]; 2. ཡམ་ཡིག། [лам-ик]

ПРОПУСКАТЬ (*кого-л. куда-л.*) བཏང། [тан]; (*поезд и т.д.*) ཆད། [че]

ПРОРАСТАТЬ 1. སྡུ་གུ་དོན། [ню-гу дон]; 2. ཉུ་གུ་དོན། [ню-гу дон]

ПРОРОК 1. ལུང་བསྟན་ཀླག་མཁན། [лун-тэн гя-кен]; 2. ལུང་སྟོན་པ།

ПРОРОЧЕСТВО ལུང་བསྟན། [лун-тэн]

ПРОРОЧИТЬ ལུང་བསྟན་བརྒྱབ། [лун-тэн кяп]

ПРОСВЕТЛЕНИЕ 1. སངས་རྒྱས། [сан-ге]; 2. སངས་རྒྱས་གོ་འཕང། [сан-ге го-

пан]; 3. ཀུན་མཁྲེན་གོ་འཕང། [кун-кен го-пан]; 4. ཤེས་ཚད་གོང་སྤེལ།

[ше-цэ гон-пел]; достигнуть просветления 1. སངས་རྒྱས་ཐོབ། [сан-

ге топ]; 2. སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་ཐོབ། [сан-ге го-пан топ]

ПРОСЕИВАТЬ ཚགས་བརྒྱབ། [цак-кяп]

ПРОСИТЕЛЬ སྟོན་ཞུ་འབྲུལ་མཁན། [нен-шу пул-кен]

ПРОСИТЬ ཞུ། [шу]; (*выпрашивать*) བསྟོནས། [лон]

ПРОСЛАВЛЯТЬ 1. བསྟོན་ར་བཏང། [то-ра тан]; 2. བསྟོན་བསྟགས་བྱས།

ПРОСНУТЬСЯ གཉིད་སང། [ни-сэ]

ПРОСО 1. མོན་ཆག། [мон-чак]; 2. མོན་འབྲ། [мон-дру]; 3. བླ།

ПРОСОЧИТЬСЯ 1. འཛིང། [шир]; 2. འཆགས། [цак]

ПРОСТАТИТ *мед.* 1. གང་གཞི། [дран-ши]; 2. གང་ནད།; 3. གང་འཛོགས།

ПРОСТИРАНИЕ (*поклон*) ཕྱག་འཆོལ། [чяк-цэл]; доска для простираний  
ཕྱག་གདན། [чяк-дэн]

ПРОСТИРАТЬСЯ (*кланяться*) 1. ཕྱག་བཙུལ། [чяк-цэл]; 2. ཕྱག་འཆོལ་བྱས།

ПРОСТИТУТКА 1. གཞང་ཆོང་མ། [шан-цон-ма]; 2. འཆལ་མོ།; 3. སྒྲ་ཆོང་མ།

ПРОСТИТУЦИЯ གཞང་བཙོངས། [шан-цон]

ПРОСТОЙ (*нетрудный*) 1. ལས་སྒྲུབ། [ле-ла-по]; 2. ལྟགས་བཤེད། [тап дэ-во]; (*обыкновенный*) དཔྱུས་མ། [кю-ма]

ПРОСТОКВАША ཞོ། [шо]

ПРОСТОРНЫЙ 1. རྒྱ་ཆེན་པོ། [гя-чен-по]; 2. གུ་ཡངས་པོ། [гу-ян-по]

ПРОСТРАНСТВО 1. གུ། [гу]; 2. གོ། [го]; 3. ས་རྒྱ། [са-гя]; 4. བར་སྒྲང། [бар-нан]; (*пустое место, щель*) 1. སྒྲང་ཆ། [тон-ча]; 2. བར་སྒྲང། [бар-тон]; небесное ~ མཁའ་དབྱིངས། [ка-ин]

ПРОСТУДА *мед.* 1. ཆམས་པ། [чям-па]; 2. *почт.* མགུལ་ཆམས། [гул-чям]

ПРОСТУДИТЬСЯ 1. ཆམས་པ་བརྒྱབ། [чям-па кяп]; 2. ཆམས་པ་ཤོག།

ПРОСТУПОК 1. བྱས་ཉེས། [дже-не]; 2. བྱག་ཉེས། [нак-не]

ПРОСТЫНЯ 1. ཉལ་ཆས། [нел-че]; 2. ཅད་ར། [ча-дар]

ПРОСЫПАТЬ བཞོས། [шэ]

ПРОСЫПАТЬСЯ *см.* проснуться

ПРОСЫПАТЬСЯ བོས། [пё]

ПРОСЬБА 1. རེ་བསྐྱུལ། [рэ-кул]; 2. སྨོན་ཞུ། [нен-шу]; 3. ཞུ་ཡག། [шу-я]

ПРОТЕЗ (*руки*) ལག་པ་རྒྱས་མ། [лак-па дзу-ма]; (*ноги*) རྩ་པ་རྒྱས་མ། [кан-

па дзу-ма]

ПРОТЕСТ 1. རོལ་གྲོ། [нго-лок]; 2. རོལ་གྲོ་མཆོད་འཕོད། [нго-лок ке-бё]

ПРОТЕСТОВАТЬ རོལ་གྲོ་བྱས། [нго-лок дже]

ПРОТИВ нареч. 1. ཁ་ཐད་དུ། [ка-тэ-ду]; 2. ལྡན་སྒྲེ།; быть ~ ཁ་གཏད་བྱས། [ка-тэ дже]; ~ желания 1. མ་འདོད་པའི་ནད་དུ། [ма-до шин-ду]; 2. འདོད་པ་མེད་པའི་པའི་ནད་དུ། [до-па ме-пе шин-ду]; илти ~ чего-л. ཁ་ཐད་འགྲོ། [ка-тэ-нэ дро]

ПРОТИВНИК 1. ཁ་གཏད། [ка-тэ]; 2. དགྲ་ཁ་གཏད། [дра ка-тэ]

ПРОТИВОДЕЙСТВОВАТЬ 1. བླག་གྲོ། [как]; 2. ལྡན་གྲོ། [док]; 3. གཏོར་བླག་གྲོ།

ПРОТИВОЗАЧАТОЧНОЕ: ~ средство རྒྱུ་སྒྲོ་བླག་ཡག་ཡག། [ке-го ка-я]; при-  
менять противозачаточные средства 1. རྒྱུ་སྒྲོ་བླག་ཡག་ཡག་པོ་བྱེད་ལྡན་བྱས། [ке-го ка-я бе-чё дже]; 2. རྒྱུ་སྒྲོ་འགོག་ཐབས་བྱས།

ПРОТИВОПОЛОЖНОСТЬ 1. འགྲུལ་ལྡན། [гел-да]; 2. ལྡན་ཕྱི་གསལ།; 3. ལྡན་ལྡན།

ПРОТИВОРЕЧИВЫЙ བོ་ལྡན་གྲོ། [го-док]; ~ человек 1. སྤོར་ཕྱི་གསལ་སྤོར་མཁན། [пор-чёк лок-кен]; 2. སྤོར་ཕྱི་གསལ་བྱེད་མཁན།

ПРОТИВОРЕЧИЕ 1. མ་མཐུན་པ། [ма тун-па]; 2. དགག་ལན། [гак-лен]

ПРОТИВОРЕЧИТЬ 1. མ་མཐུན་པ་བྱས། [ма тун-па дже]; 2. དགག་ལན་བརྒྱལ།

ПРОТИВОСТОЯТЬ 1. གཏོར་ལེན་བྱས། [дон-лен дже]; 2. དགག་པ་བྱས།

ПРОТИВОЯДИЕ 1. དུག་ཅེས་སྒྲུབ། [дук-сэл мен]; 2. དུག་འཛོམས་སྒྲུབ།

ПРОТУХНУТЬ རུལ། [руль]

ПРОТЫКАТЬ བརྟེན། [тол]

ПРОФЕССИЯ 1. ལས་གྲྲ། [ле-ка]; 2. འཇོ་ཐབས། [цо-тап]

ПРОФЕССОР 1. དགོ་རྒྱལ་ཆེན་མོ། [ге-ген чен-мо]; 2. མཁས་ཆེན། [ке-чен]

ПРОФИЛЬ གཏོར་གི་གཞིགས་གཅིག། [дон-ги шок-чик]

ПРОФСОЮЗ 1. བཅོཚོགས། [зо-цок]; 2. བཅོའིགས་སྤྱིད་སྤྱག།

ПРОХОД འགོ་ས། [дро-са]

ПРОХОДИТЬ 1. བསྐྱལ། [дрол]; 2. བསྐྱལ་ཚར། [дрол-цар]

ПРОЦВЕТАТЬ 1. དར་རྒྱས་བྱུང། [дар-ге джюн]; 2. འཕེལ་རྒྱས་བྱུང།

ПРОЦЕДУРА 1. འགོ་ལུགས། [дро-лук]; 2. བྱེད་སྒྲུབ་ཀྱི་རིམ་པ།

ПРОЦЕЖИВАТЬ 1. ཚེགས་བརྒྱལ། [цак-кяп]; 2. བཅོགས། [цак]

ПРОЦЕНТ 1. བརྒྱ་ཆ། [гя-чя]; 2. བརྒྱ་སྒྲིད།; сто процентов བརྒྱ་ཆ་བརྒྱ།

ПРОЦЕСС 1. བྱེད་སྒྲུབ། [дже-тан]; 2. བྱེད་སྒྲུབ་ཀྱི་རིམ་པ། [дже-го рим-па];

(судебный) ཁྲིམས་དཔྱད། [трим-че]

ПРОЧИЩАТЬ (очищать) གཅོད་མ་བཅོས། [цан-ма зо]; (трубу, канал)

བཤངས། [шан]

ПРОЧНЫЙ (надежный) ཐུབ་ཆེན་པོ། [туп-чен-по]; (твёрдый) མཐེགས་པོ།

[трак-по]; (устойчивый) བརྟན་པོ། [тэн-по]

ПРОЧЬ нареч. ཕར་རྒྱལ། [па-гю]

ПРОШЕДШИЙ 1. འདས་པ། [дэ-па]; 2. འདས་ཟིན།; прошедшее время грам.

1. འདས་ཆོག། [дэ-цик]; 2. འདས་པ། [дэ-па]

ПРОШЕНИЕ སྐྱེན་ཞུ། [нен-шу]; подавать ~ 1. སྐྱེན་ཞུ་བྱང། [нен-шу тан];

2. почт. སྐྱེན་ཞུ་ཕུ། [нен-шу пул]

ПРОШЛЫЙ གྲོམ་མ། [не-ма]; ~ год 1. ལྷ་ཉིན། [да-нин]; 2. ལྷ་ལོ།

ПРОЩАЙ(ТЕ) 1. ཡག་པོ་ཕེབས། [як-по пе]; 2. ཕེབས་སྐྱེལ། [пеп-ке]

ПРОЩАТЬ 1. བཅོད་པ་བཞེས། [зо-па ше]; 2. དགོངས་ཡངས་གནང།; (милос-

вать) ཉེས་ཆད་རྒྱུ་ཡངས་གནང། [не-че ца-ян нан]

ПРОШЕНИЕ 1. བཅོད་བཞེས། [зо-ше]; 2. དགོངས་ཡངས། [гон-ян]; просить

~я 1. དགོངས་དག། [гон-да]; 2. དགོངས་དག་ཞུས།; 3. བཅོད་པ་བཞེས།



ПРОЯВЛЕНИЕ 1. ལྷལ་པ། [трул-па]; 2. རྒྱལ་ལྷལ། [нам-трул]; (воплощение  
ламы) ལྷལ་སྐྱུ། [трул-ку]

ПРОЯВЛЯТЬ 1. རྟོན། [тон]; 2. རྒྱལ་ལྷལ་རྟོན། [нам-трул тон]; ~ фото-  
пленку བེང་ཤོག་དྲུག་ལ། [пинь-шок тру]

ПРОЯСНИТЬ གསལ་པོ་བཟོས། [сэл-по зо]

ПРОЯСНИТЬСЯ གསལ་པོ་ཆགས། [сэл-по чяк]

ПРУД 1. ལྷུང་། [чу-дзин]; 2. མཚོ། [цо]

ПРУЖИНА 1. སིཔིརིང། [си-пи рин]; 2. ལྷུག་སྐྱུང་རྒྱུ་མ། [чя-ку го-ма]

ПРУТНЯК ТРЕХЛИСТНЫЙ бот. བྱིམ་རྒྱ། [чи тан-ка]

ПРЫГАТЬ མཚོངས། [чён]

ПРЫГУН མཚོང་མཁན། [чён-кен]

ПРЫЩ(ИК) བོར་པ། [тор-па]; покрыться ~ བོར་པ་དོན། [тор-па дон]

ПРЯДИЛЬЩИК 1. མཁལ་མཁན། [кел-кен]; 2. མཁལ་པོ། [кел-по]

ПРЯЖКА ཆབ་ཚེ། [чяп-цэ]; застёгивать пряжку ཆབ་ཚེ་བརྒྱུབ། [чяп-цэ кяп]

ПРЯЛКА 1. སྐྱད་པ་འཁེལ་འཁོར། [ку-па кел-кол]; 2. སྐྱད་ཡོག། [ку-ё]

ПРЯМО нареч. 1. ཤར་རྒྱུ། [шар-кя]; 2. ཁ་ཕྱུག། [кап-ту]

ПРЯМОДУШНЫЙ 1. སློག་ཅིག་མེམས་གཅིག། [ло-чик сэм-чик]; 2. བསམ་སློ་  
གཅིག་མགོ་གསལ་མེད་མཁན། [сам-ло-чик ма-ток ме-кен]

ПРЯМОЙ (не изогнутый) འདྲོང་པོ། [дрон-по]; (откровенный) ཁ་རི་ཁ་ཕྱུག།  
[ка-ри ка-тук]; прямая линия དྲང་ཐེག། [дран-тик]

ПРЯМОУГОЛЬНИК 1. ཟུར་བཞི་ནར་མོ། [зур-ши нар-мо]; 2. གྲུ་བཞི་ནར་ནར།

ПРЯНОСТЬ 1. སྒྲན་སྒྲ། [ме-на]; 2. ཤ་སྒྲན། [ша-мен]; добавить ~ 1. སྒྲན་སྒྲ་  
བརྒྱུབ། [ме-на кяп]; 2. ཤ་སྒྲན་བརྒྱུབ། [ша-мен кяп]

ПРЯСТЬ སྐྱད་པ་གཤམ། [ку-па ке]

ПРЯТАТЬ ལྷག་པ། [бе]; (*скрывать*) གསང་བ་བྱས། [сан-ва дже]

ПРЯТАТЬСЯ 1. གཤ། [гап]; 2. གཤ་བསྡད། [гап-дэ]

ПРЯТКИ 1. ཡིབ་འཛོལ་གྱི་ཕྱེད་མོ། [ип-цол-ги цэ-мо]; 2. ལྷག་འཛོལ་ཕྱེད་མོ།

ПСЕВДОНИМ 1. མིང་རྒྱལ་མ། [мин дзу-ма]; 2. མིང་ཚབ། [мин-цап]

ПСИХ སྤྱོད་པ། [нён-па]

ПСИХИАТР སྤྱོ་མེམས་སྤྱན་བཅོས་མཁས་པ། [нё-сэм мен-чё ке-па]

ПСИХИАТРИЯ སྤྱོ་མེམས་བཅོས་བབས། [нё-сэм чё-тап]

ПСИХИКА མེམས། [сэм]

ПСИХОЛОГ 1. མེམས་ཀྱི་དགོ་ཚད། [сэм-ки ге-ген]; 2. མེམས་ཁམས་རིག་གནས་མཁས་པ། [сэм-кам рик-нэ ке-па]

ПСИХОЛОГИЯ མེམས་ཁམས་རིག་གནས། [сэм-кам рик-нэ]

ПТЕНЕЦ 1. བྱ་ལྷག། [джя-трук]; 2. བྱེའུ་ལྷག།

ПТИЦА 1. བྱ། [джя]; 2. འདབ་ཆགས། [дап-чяк]; год птицы བྱའི་ལོ། [джя-ло]

ПТИЦЕЛОВ 1. བྱ་གཟུང་མཁན། [джя зун-кен]; 2. བྱ་འཛོར།

ПТИЧКА བྱེའུ། [чи-у]

ПТИЧНИЦА, ПТИЧНИК བྱ་ཇི། [джя-дзи]

ПУБЛИКА (*в театре и т.д.*) ལྟོད་མོ་ལྟོམ་ཁན། [тэ-мо та-кен]

ПУБЛИКАЦИЯ 1. དཔར་རྒྱག་ཡུག། [пар гя-кен]; 2. དཔར་སྒྲན། [пар-трун]

ПУБЛИКОВАТЬ 1. དཔར་བརྒྱབ། [пар-кяп]; 2. དཔར་སྒྲན་བྱས། [пар-трун дже]

ПУГАЛО བིང་སྤྱང་མི་གསོབ། [шин-сун ми-соп]

ПУГАТЬ 1. བིང་སྤྱང་བསྐྱུལ། [ше-нан кул]; 2. སྒྲག་པར་བྱས།

ПУГАТЬСЯ 1. བིང། [ше]; 2. བིང་སྤྱང་བྱས། [ше-нан дже]

ПУГЛИВЫЙ སྤྱོ་ཁོག་རྒྱུང་རྒྱུང། [ло-кок чун-чун]

ПУГОВИЦА ཐེབ་འཇུ། [тэп-джю]; застегнуть пуговицу ཐེབ་འཇུ་བརྒྱབ།

ПУЗАТЫЙ 1. གྲོད་ཁོག་ཆེན་པོ། [тро-ко чен-по]; 2. གྲོད་ཁོག་རིལ་རིལ།

ПУЗЫРЕК ཤེལ་དམ་རྩུང་རྩུང། [шел-дам чун-чун]; (*воздуха*) སྒྲོག། [дро-га]

ПУЗЫРНИЦА ЧЕРНАЯ бот. བཅང་སྒྲོམ། [тан-тром]

ПУЗЫРЬ (*на воде*) 1. བླུ་བ། [бу-ва]; 2. རྩུ་བུར། [чу-бур]; (*мочевой*) *анат.*

1. གླང་ཐུག། [ган-пук]; 2. གཅིན་གླང། [чин-ган]; 3. གླང་པ། [ган-па]; (*от*

*ожога*) 1. རྩུ་ཐོར། [чу-тор]; 2. རྩུ་གླང། [чу-ган]

ПУЛЕМЁТ 1. མེ་མདའ་སྐྱག་སྐྱག། [ме-да бак-бак]; 2. བཟླང་མདའ། [трэн-да]

ПУЛЕНЕПРОБИВАЕМЫЙ 1. མདེལ་ཐུབ། [дэл-туп]; 2. མཚོན་སུང། [цон-сун]

ПУЛЬС རྩ། [ца]; биение ~а རྩ་འཕར། [ца-пар]; щупать ~ རྩ་བཏུག། [ца-та]

ПУЛЬСИРОВАТЬ 1. འཕར། [пар]; 2. ཐུག་ཐུག་འཕར། [тук-тук пар]

ПУЛЯ 1. མདེལ། [дэ-у]; 2. མདེལ་རིལ། [дэл-рил]

ПУНКТИР མཚམས་རྟགས། [цам-так]

ПУПОВИНА *лиат.* 1. རྟེ་བའི་མངལ་ཐག། [тэ-ве нгел-так]; 2. རྟེ་ཐག། [тэ-так]

ПУПОК རྟེ་བ། [тэ-ва]

ПУРГА 1. བུ་ཡུག། [бу-юк]; 2. ཁ་བའི་བུ་ཡུག། [ка-ве бу-юк]

ПУСКАЙ 1. [зл.] + བཅུག། [гл.] + [чу]; 2. [зл.] + གནང། [гл.] + [нан]

ПУСКАТЬ 1. བཏང། [тан]; 2. སྒྲོད། [лэ]; (*впустить*) རང་ལ་ཡོང་བཅུག། [нан-

ла ён-чук]; ~ слух དགྲོག་གཏམ་བཀུ་མས། [трок-там трам]

ПУСТЕТЬ སྒྲོང་པ་ཆགས། [тон-па чяк]

ПУСТОЙ སྒྲོང་པ། [тон-па]; (*полюй*) 1. སྒྲོང་ཆ། [тон-ча]; 2. ཁོག་སྒྲོང།

ПУСТОТА 1. སྒྲོང་པ་ཉིད། [тон-па ни]; 2. སྒྲོང་ཉིད། [тон-ни]

ПУСТЫНЯ བྱེ་ཐང། [че-тан]

ПУСТЫРНИК СИБИРСКИЙ бот. གང་ག་རྩུང། [ган-га-чун]

ПУСТЬ см. пускай

ПУСТЯК གལ་གནད་རྒྱུ་རྒྱུ་ [гел-нэ чун-чун]; болтать о ~ རྟོག་བཤད་བྱས།

ПУТАНИЦА 1. མགོ་རྟོག་པ། [го нёк-па]; 2. མགོ་འཐོམ་པ། [го том-па]

ПУТАТЬ 1. མགོ་འཐོམ། [го-том]; 2. མགོ་འཐོམ་པ་བཟོས། [го том-па зо]

ПУТЕВОДИТЕЛЬ 1. གནས་ཡིག། [нэ-ик]; 2. ལམ་ཡིག། [лам-ик]

ПУТЕШЕСТВЕННИК 1. འགྲུལ་པ། [друл-па]; 2. འགྲུལ་བཟུང་བྱེད་མཁན།

ПУТЕШЕСТВОВАТЬ 1. འགྲུལ་བཟུང་བྱས། [друл-шу дже]; 2. ལམ་འགྲུལ་བྱས།

ПУТЬ 1. ལམ་ཁག། [лам-ка]; 2. ལམ། [лам]

ПУХ 1. སྤ། [пу]; 2. སྤ་སྟེང་། [пу-соп]

ПУЧОК (*связка*) ཆག་པ། [чак-па]; (*волос*) 1. སྒྲ་ལྷོག། [тра-чок]; 2. ཅོ་རྟོ་  
[чё-то]; 3. ཐོར་ཅོག། [тор-чёк]

ПУШКА མེ་སྒྲིགས། [ме-гёк]; стрелять из пушки མེ་སྒྲིགས་བརྒྱབ། [ме-гёк  
кяп]; противовоздушная ~ 1. གནམ་གྲུ་གཏོར་ཡག་མེ་སྒྲིག། [нам-дру  
тор-я ме-гёк]; 2. གནམ་སྒྲིག། [нам-гёк]

ПЧЕЛА 1. སྤང་ཁོར་བྲ། [дран нор-бу]; 2. བྱང་བ། [бун-ва]; 3. སྤང་མ།

ПЧЕЛИНЫЙ: ~ улей སྤང་ཚང་། [дран-цан]

ПШЕНИЦА གྲོ། [дро]

ПШЕНО མོན་ཆག། [мон-чяк]

ПЫЖ གག། [как]

ПЫЛ ཤའ་ཚ། [ша-ца]

ПЫЛЕСОС སྒྲོག་འགྲུལ་ཕྱགས་མ། [лок-гул чяк-ма]

ПЫЛЬ 1. སལ་བ། [тэ-ла]; 2. རྩལ།; вытирать ~ 1. སལ་བ་འཕྱགས། [тэ-ла  
чяк]; 2. རྩལ་འཕྱགས་བྱས། [дул чяк-дже]

ПЫЛЬНЫЙ 1. སལ་བ་འཕྲོབས་འཕྲོབས། [тэ-ла цуп-цуп]; 2. སལ་རྩལ་འཕྲོབས་པོ།

ПЫЛЬЦА 1. ཟེའུ་འབྲུའི་ཕྱེམ། [зэ-дру че-ма]; 2. ཟེའུ་འབྲུའི་རྩི།

ПЫРЕЙ *бот.* རམཔ། [рам-па]

ПЫТАТЬ 1. མཁར་གཙོན་བཏང། [нар-чө тан]; 2. ལྷག་པོ་བཏང། [дук-по тан]

ПЫТАТЬСЯ 1. ཐབས་བརྩོན་བྱས། [тап-цон дже]; 2. ཐབས་ཤེས་བྱས།

ПЬЕДЕСТАЛ ལྷགས་སྒྲོམ། [тэк-дром]

ПЬЕСА ལྷོས་གར། [до-гар]

ПЬЯНЕТЬ 1. ར་བཟི། [ра-зи]; 2. བཟི། [зи]

ПЬЯНИЦА 1. ར་བཟི་བ། [ра-зи]; 2. ཆང་པ། [чан-па]; 3. ཆང་དང་ཅན།

ПЬЯНЫЙ 1. ར་བཟི། [ра-зи]; 2. ར་ལོ། [ра-ро]

ПЮРЕ ལྷུར་ལྷུར། [дур-дур]; делать ~ ལྷུར་ལྷུར་བཟོས། [дур-дур зо]; карто-  
фельное ~ 1. ཨ་ལུ་ལྷུར་ལྷུར། [а-лу дур-дур]; 2. ཞོག་གོག་ལྷུར་ལྷུར།

ПЯДЬ 1. མཚོ། [то]; 2. མཛུབ་གང། [дзуп-ган]

ПЯТИКОНЕЧНЫЙ ཟུར་ལྷ། [зур-нга]; пятиконечная звезда སྐར་མ་ཟུར་ལྷ།

ПЯТИУГОЛЬНИК 1. གཞོགས་ལྷ། [шок-нга]; 2. ཟུར་ལྷ་རི་མོ། [зур-нге ри-мо]

ПЯТКА 1. རྟིང་པ། [тин-па]; 2. རྟིང།

ПЯТНАДЦАТЬ བཅོ་ལྷ། [чө-нга]

ПЯТНИСТЫЙ 1. ཐིག་ཁ། [тик-тра]; 2. ཐིག་ལེ་ཅན།

ПЯТНИЦА བཟའ་པ་སངས། [за па-сан]

ПЯТНО 1. བྱག་ཐིག། [нак-тик]; 2. བྱག་ཆོགས།; (*родимое*) ཤར་གས། [ша-  
так]; (*белое пятно на лбу у животных*) གྲུ་པ། [га-па]

ПЯТОЧНАЯ: ~ кость *анат.* ལོང་ཆོགས།

ПЯТЫЙ ལྷུ་པ། [нга-па]

ПЯТЬ ལྷ། [нга]

ПЯТЬДЕСЯТ ལྷ་བརྒྱ། [нап-чу]

ПЯТЬСОТ ལྷ་བརྒྱུ། [нап-гя]

РАБ 1. ཚོགས་པོ་གྲོལ། [цэ-ёк]; 2. འཕྲུག་གཞི་གྲོལ། [дрэн-ёк]

РАБОВЛАДЕЛЕЦ 1. ཚོགས་པོ་གྲོལ་གྱི་བདག་པོ། [цэ-ёк-ги дак-по]; 2. འཕྲུག་གཞི་གྲོལ་གྱི་བདག་པོ། [дрэн-ёк-ги дак-по]

РАБОТА 1. ལས་གཞི། [ле-ка]; 2. *почт.* ལུག་ལས། [чяк-ле]; получить работу

1. ལས་གཞི་རྒྱུ། [ле-ка ра]; 2. ལས་གཞི་ཐོབ།; терять работу ལས་གཞི་ཤོར།

РАБОТАТЬ 1. ལས་གཞི་བྱས། [ле-ка дже]; 2. *почт.* ལུག་ལས་གནང། [чяк-ле нан]

РАБОЧИЙ I *сущ.* ལས་གཞི་བྱེད་མཁན། [ле-ка дже-кен]; (*дорожный*) ལམ་བཟོ་བ། [лам-зо-ва]; (*на заводе*) བཟོ་པ། [зо-па]; (*служащий*) ལས་བྱེད་པ། [ле-дже-па]

РАБОЧИЙ *прим.*: II ~ день ལས་ཡིན་ཉི་མ། [ле-ё ни-ма]; ~ класс བཟོ་པའི་གྲུབ་རིམ། [зо-пе дрэл-рим]; рабочая сила ངལ་རྩལ་ཤེད། [нгел-цол-ше]

РАБСТВО 1. ཚོགས་པོ་གྲོལ་ལམ་ལུགས། [цэ-ёк лам-лук]; 2. ཚོགས་པོ་གྲོལ་རིང་ལུགས།

РАВЕНСТВО 1. འདྲ་མཉམ་པ། [дра-ням]; 2. འདྲ་མཛུགས་པ།

РАВНИНА 1. ཐང་། [тан]; 2. གཤམ་པའི་ཐང་པོ། [га-ле тан-по]

РАВНОВЕСИЕ ཆསྟོམས། [чя-нём]; терять ~ ཆསྟོམས་བྱེད་མཁུ་བ།

РАВНОДУШНЫЙ བློ་མེད། [нан-ме]; быть равнодушным བློ་མེད་བྱས།

РАВНОПРАВИЕ *см.* равенство

РАВНЫЙ 1. གཅིག་པ། [чик-па]; 2. འདྲ་འདྲ། [дра-дра]

РАВНЯТЬ ཆསྟོམས་བཟོས། [чя-нём зо]; 2. གཅིག་པ་བཟོས། [чик-па зо]

РАД 1. དགའ་བོ། [га-во]; 2. དགའ་འཛོར་ཆེན་པོ། [га-цор чен по]

РАДИ *пред.* 1. ཆེད་དུ། [че-ду]; 2. རོན་དགའ་ལ། ~ меня ངམི་ཆེད་དུ།

РАДИАТОР 1. རྩྱུ་ཐེར་འཕྲུལ་བྱུང། [дро-зе трул-че]; 2. རྩྱུ་ཐེར་འཕྲུལ་ཆས།

РАДИАЦИЯ ལུལ་ཕྱེད་རྒྱུ་ལུགས། [дуль-трэн ну-шуп]

РАДИО 1. ལུང་འཕྲིན། [лун-трин]; 2. རྩྱུ་ལུ་ཡུ། [рэ-ди-ю]

РАДИОВЕЩАТЕЛЬНАЯ: ~ станция 1. གུན་ཁུབ་རྒྱུང་འཕྲིན། [кун-кяп лун-трин]; 2. རྒྱུང་འཕྲིན་ཁང། [лун-трин-кан]

РАДИОВОЛНЫ རྒྱུང་འཕྲིན་གློག་རྒྱུབ་སྒྲིབ། [лун-трин лок-лап]

РАДИОПЕРЕДАТЧИК རྒྱུང་འཕྲིན་གཏོང་ཡག་འཕུལ་བྱུང། [лун-трин тон-я трул-че]

РАДИСТ རྒྱུང་འཕྲིན་གཏོང་མཁུན། [лун-трин тон-кен]

РАДИУС སྒོར་དབྱིབས་ཀྱི་ཁྲེ་བ་ནས་སྤྲུང་ལ་ཐུག་པའི་བྱང་ཐིག། [гор-ип-ки тэ-ва-нэ му-кю-ла тук-пе дран-тик]

РАДОВАТЬ 1. དག་པོ་བཟོས། [га-во зо]; 2. དག་པོ་བར་བྱས། [га-ва дже]

РАДОВАТЬСЯ 1. དག་པ། [га]; 2. དག་པ་སྟོབ་སྟེད། [га-тро ке]

РАДОСТНЫЙ 1. སྐྱིད་པོ། [ки-по]; 2. དག་ཚེར་ཆེན་པོ། [га-цор чен-по]

РАДОСТЬ 1. དག་པ་སྟོ། [га-тро]; 2. དག་པ་བ། [га-ва]

РАДУГА འཇེལ། [джя]; появилась ~ འཇེལ་ཤར། [джя-шар]

РАДУШНЫЙ བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོ། [ка-дрин чен-по]

РАЗ 1. ཐེངས། [тэн]; 2. ཚར། [цар]: один ~ 1. ཐེངས་གཅིག། [тэн-чик]; 2. ཚར་གཅིག།; первый ~ ཐེངས་དང་པོ། [тэн дан-по]

РАЗБАВЛЯТЬ 1. སྒྲ་བྱང་། [ла-гу тан]; 2. སྒྲ་པོ་བཟོས། [ла-по зо]

РАЗБИРАТЬ (на части) ལྷུ་འཕྲུལ། [лху-трэл]; (забор, стену) བསྟོགས། [лок]

РАЗБИТЬ ватна། [чяк]; (неприятеля) 1. ཕམ་ཁ་སྤྱད། [пам-ка трэ]; 2. ཕམ་ཉེས་བྱང་། [пам-не тан]; ~ палатку གུར་བརྒྱབ། [гур-кяп]

РАЗБИТЫЙ ཆག་ཀྲོག། [чяк-кёк]

РАЗБИТЬСЯ ཆག། [чяк]

РАЗБОЙ འཕྲུག་བཅོམ། [трок-чём]

РАЗБОЙНИК ཇམ་པ། [джяк-па]

РАЗБОЙНИЧАТЬ ཇགཔ་བརྒྱུག། [джак-па кяп]

РАЗБОРЧИВЫЙ (*о тексте*) གྲྲིག་བཤེད་པོ། [лок дэ-во]; (*ясный*) གསལ་པོ།  
[сэл-по]; (*привередливый*) མགུ་ཁག་པོ། [гу-как-по]

РАЗБРАСЫВАТЬ 1. ཁག་རྩོར། [ка-тор]; 2. ག་རྩོར། [тор]

РАЗБРОСАННЫЙ 1. བར་ཐོར། [тар-тор]; 2. བར་ཐོར། [та-ре то-ре]

РАЗБУДИТЬ 1. གཉིད་སང། [ни-сэ]; 2. གཉིད་དྲོགས། [ни-трок]

РАЗВАЛИНЫ 1. གུང་རོ། [гян-ро]; 2. གུང་གོག། [гян-ко]

РАЗВЕ དངོས་གནས། [нго-нэ]; ~ только 1. དེ་མིན། [дэ-мин]; 2. མ་ཡིན་ན།

РАЗВЕВАТЬСЯ ལྷབ་ལྷབ་བྱས། [леп-лу дже]

РАЗВЕДЁННЫЙ (*о супругах*) བཟའ་ཚང་ཁ་བྲལ་མཁན། [за-цан ка-тра-кен]

РАЗВЕДКА ཉུལ་ཞིབ་བྱེད་ཡག། [нюл-шип дже-я]

РАЗВЕДЧИК 1. སོ་ལྟ་དམག་མི། [со-та мак-ми]; 2. སོ་པ། [со-па]; 3. ཉུལ་མ།

РАЗВЕДЫВАТЬ 1. ཉུལ་ཞིབ་བྱས། [нюл-шип дже]; 2. སོ་པ་བྱས། [со-па дже]

РАЗВЕРНУТЬ བཞིག། [шик]

РАЗВЕЯТЬ ག་རྩོར། [тор]

РАЗВИВАТЬ ཡར་རྒྱས་བཏང། [яр-ге тан]

РАЗВИНЧИВАТЬ གཙུམ་པུར་བཞིག། [чу-пур шик]

РАЗВИТИЕ 1. ཡར་རྒྱས། [яр-ге]; 2. འཕེལ་རྒྱས། [пел-ге]

РАЗВЛЕКАТЬСЯ 1. སྦྱིད་པོ་བཏང། [ки-по тан]; 2. སྦྱིད་སྦྱིད་བཏང།

РАЗВОД (*супругов*) 1. བཟའ་ཚང་ཁ་བྲལ། [за-цан ка-трэл]; 2. བཟའ་བྲུག།

РАЗВОДИТЬ (*разбавлять*) 1. སྒྲ་རུ་བཏང། [ла-ру тан]; 2. སྒྲ་པོ་བཟོས།

РАЗВОДИТЬСЯ (*расторгать брак*) 1. བཟའ་ཚང་ཁག་ཁག་བྱས། [за-цан ка-  
ка дже]; 2. བཟའ་ཚང་ཁ་བྲལ། [за-цан ка-трэ]; 3. ཁག་ཁག་བྱས།

РАЗВРАТ འཛོལ་སྦྱོང། [чёл-чё]



РАЗВЯЗЫВАТЬ 1. བཀོལ། [трол]; 2. བཤེག། [шик]

РАЗГОВАРИВАТЬ 1. སྒྲུབ་པ་ཤད། [ке-ча ше]; 2. *почт.* བཀའ་མོལ་གསུངས།  
[ка-мол сун]; (*с самим собой*) གཅིག་ལ་བརྒྱབ། [чик-лап кяп]

РАЗГОВОР 1. སྒྲུབ་ཆ། [ке-ча]; 2. *почт.* བཀའ་མོལ། [ка-мол]

РАЗГОВОРНЫЙ: ~ язык 1. སྒྲུབ། [ке]; 2. ཕལ་སྒྲུབ། [пел-ке]

РАЗГОВОРЧИВЫЙ 1. སྒྲུབ་ཆ་ཤོད་ཡག་ལ་དགའ་པོ། [ке-ча ше-я га-во]; 2. ཁ་  
བདེ་པོ། [ка дэ-во]; 3. ཁ་མང་པོ། [ка ман-по]

РАЗГОРАТЬСЯ མེ་སྒྲར། [ме-пар]

РАЗГРАНИЧИВАТЬ དབྱེ་མཆོམས་བཅད། [е-цам че]

РАЗГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ: ~ линия དབྱེ་མཆོམས་དབྱུད་ཐིག། [е-цам че-тик]

РАЗГРУЖАТЬ 1. ཕཔ། [пап]; 2. མར་ཕཔ། [ма-мап]

РАЗГУЛЬНЫЙ 1. འཆལ་པོ། [чел-по]; 2. སློང་པ་ཉེས་པོ། [чэ-па не-по]

РАЗДАВАТЬ 1. སྤྲེལ། [трэ]; 2. འགྲེམ་སྤེལ་བྱས།; 3. འགྲེམ་སློང་བྱས།

РАЗДЕВАТЬСЯ དུག་ལྷོག་ཐུད། [дук-ло пи]

РАЗДЕЛЬНЫЙ 1. ཁག་ཁག། [ка-ка]; 2. ལྷོགས་དགར། [ло-гар]

РАЗДЕЛЯТЬ ཁག་ཁག་བཅོས། [ка-ка зо]

РАЗДЕЛЯТЬСЯ ཁག་ཁག་ཆགས། [ка-ка чяк]

РАЗДОР 1. ཞེ་འཁོན། [ше-кон]; 2. འཁོན་འཁྱུགས། [кон-трук]

РАЗДРАЖАТЬСЯ 1. ཆོག་པ་ཟ། [шик-па за]; 2. ཁོང་ཁྲོ་ལངས། [кон-тро лан]

РАЗДРАЖИТЕЛЬНЫЙ 1. རླུང་ལང་པོ། [лун лан-по]; 2. སློབ་ཐུང་ཐུང།

РАЗДУВАТЬСЯ 1. སྒྲོལ། [бэ]; 2. བསྒྲུངས། [тран]

РАЗЖАЛОВАТЬ 1. དམའ་འབེབ་བྱས། [ма-беп дже]; 2. ཀོས་ཕཔ། [го-са пап]

РАЗЖЕВЫВАТЬ སོ་བརྒྱབ། [со-кяп]

РАЗЛИВАТЬ བཤོལ། [шэ]

РАЗЛИТЬСЯ བོལ། [6ཇ]

РАЗЛИЧАТЬ 1. དབྱེ་བ་བྱ། [e-ва че]; 2. ཁུད་པར་བྱ། [ке-пар че]

РАЗЛИЧИЕ 1. ཁུད་པར། [ке-пар]; 2. དབྱེ་བ། [e-ва]

РАЗЛИЧНЫЙ 1. ཁུད་པར། [ке-пар]; 2. མི་འདྲ་བ། [ма-дра-ва]; 3. བཅདད།

4. སོ་སོར།; (*разнообразный*) 1. ལྷ་ཚོགས། [на-цок]; 2. འདྲ་མི་འདྲ། [дра-ма-дра]

РАЗЛОЖИТЬ བཟུམས། [грам]

РАЗЛУЧАТЬ ཁ་བྲལ་ལ་བཏང། [ка-трэ тан]

РАЗМАЛЫВАТЬ བཏགས། [так]

РАЗМЕЛЬЧАТЬ ཞིབ་ཞིབ་བཅོས། [шип-шип зо]

РАЗМЕНЯТЬ (*деньги*) དངུལ་བརྩི་བརྒྱབ། [нюль дже-кяп]

РАЗМЕР 1. ཆེ་ཆུང་། [че-чун]; 2. ཚད། [цэ]

РАЗМЕСТИТЬ 1. བཞག། [ша]; 2. བཞོད། [ко]

РАЗМЕШИВАТЬ དུག་ག་དུག་ག་བཏང། [трук-трук тан]

РАЗМНОЖАТЬ (*документы*) བཟུབ། [шу]; (*животных, растения*) སྦྱེད་སྦྱོལ་བྱས། [ке-пел дже]

РАЗМНОЖЕНИЕ སྦྱེད་འཕེལ། [ке-пел]

РАЗМЫШЛЯТЬ 1. བསམ་སྒོ་བཏང། [сам-ло тан]; 2. བསམ་སྒོར་བསྐྱོར།

РАЗМЯГЧИТЬ 1. མཉེན་པོ་བཅོས། [нен-по зо]; 2. འཇམ་པོ་བཅོས། [лжям-по зо]

РАЗНИЦА см. различие

РАЗНОГЛАСИЕ 1. མ་མཐུན་པ། [ма-тун-па]; 2. མ་འཆམ་པ། [ма-чям-па]

РАЗНООБРАЗНЫЙ 1. ལྷ་ཚོགས། [на-цок]; 2. འདྲ་མི་འདྲ། [дра-ма-дра];

3. ལྷ་མང་ལྷ་ཚོགས། [на-ман на-цок]

РАЗНОЦВЕТНЫЙ 1. ཚོན་ཁ་ལྷ་ཚོགས་ཅན། [цон-тра на-цок-чен]; 2. ཁ་ཁ།

[тра-тра]; 3. ལྷ་བོ། [тра-во]

РАЗНЫЙ 1. མ་དང་བ། [ма дра-ва]; 2. ལག་ལག། [ка-ка]; 3. འདྲ་པོ་ + [отриц.]

РАЗОБЛАЧАТЬ 1. གོད་འབག་བལུག། [дон-бак шу]; 2. གསང་བ་བརྟོན། [сан-ва тон]; 3. གསང་རྟོལ་བྱས། [сан-тол дже]

РАЗОГРЕВАТЬ རྩེ་བཅོས། [ца-во зо]

РАЗОРУЖАТЬ 1. གོ་ཆ་འཕྲུལ། [го-ча трэл]; 2. གོ་མཚོན་འཕྲུལ། [го-шон трэл]

РАЗОЧАРОВАНИЕ 1. སློ་ཕམ། [ло-пам]; 2. སེམས་ཕམ། [сэм-пам]

РАЗОЧАРОВАТЬ 1. སློ་ཕམ་བདང། [ло-пам тан]; 2. སློ་ཕམ་བཅུག། [ло-пам чу]; 3. སེམས་ཕམ་བཅུག། [сэм пам чу]

РАЗОЧАРОВАТЬСЯ 1. སློ་ཕམ་བྱུང། [ло-пам джюн]; 2. སེམས་ཕམ། [сэм-пам]

РАЗОЧАРОВЫВАТЬСЯ 1. སློ་ཕམ་བྱས། [ло-пам дже]; 2. སེམས་ཕམ་བྱས།

РАЗРЕЗАТЬ བཅད། [че]

РАЗРЕШАТЬ ཆོག། [чёк]; разрешите! [མ.] + ཆོག་པ་ཞིག། [гл.] + [чёк-па ши]

РАЗРЕШЕНИЕ བཀའ་འཁྲེལ། [ка-трол]; дать ~ བཀའ་འཁྲེལ་གནང། [ка-трол нан]; получить ~ བཀའ་འཁྲེལ་བྱུང། [ка-трол джюн]

РАЗРУШАТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. གཏོར་བཞིག་བདང། [тор-шик тан]; 3. མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

РАЗРУШАТЬСЯ 1. འཕྲོར་ཞིགས་ཕྱིན། [тор-шик чин]; 2. ཞིག། [шик]; 3. འཕྲོར་ཕྱིན། [тор-чин]; 4. འཕྲོར། [тор]

РАЗРЫВАТЬ འབྲལ། [рэ]

РАЗРЫВАТЬСЯ འཕྲལ། [рэ]

РАЗУЗНАТЬ རྩད་གཞིན་བྱས། [шэ-чё дже]

РАЗУМ 1. སེམས། [сэм]; 2. རིག་པ། [рик-па]

РАЗУМЕЕТСЯ བཟོན་པ། [ин-да-ин]

РАЗУМНЫЙ 1. རིག་པ་ཅན། [рик-па-чен]; 2. བསམ་སྒྲོམ་ཐོང་པོ། [сам-ло тон-по]; 3. ཆོཡོད་པ། [чө ё-па]

РАЗУТЬСЯ 1. ལྷམ་གོག་ཕུད། [лам-го пи]; 2. རུར་ཏུ་ཕུད། [джю-та пи]

РАЗУЧИТЬСЯ བརྟེན། [дже]

РАЗЪЕДАТЬ 1. བཅོམ་བརྒྱབ། [ца-кяп]; 2. བཅོམ་ཡིས་བ། [ца-и за]

РАЗЪЕДИНЯТЬ ཁག་ཁག་བཅོས། [ха-ка зо]; (по телефону) བཅད། [че]

РАЗЪЯСНЕНИЕ 1. འགྲེལ་བཤད། [дрэл-ше]; 2. གཞི་བཤད་འགྲེལ།

РАЗЪЯСНЯТЬ 1. འགྲེལ་བཤད་བྱས། [дрэл-ше дже]; 2. གཞི་བཤད་འགྲེལ་བྱས།

РАЗЫСКИВАТЬ 1. བཅོམ། [цэ]; 2. རུད་བཅོམ། [цэ-цэл]

РАЙ 1. ལྷ་ཡུལ། [лха-юл]; 2. བིང་ཁམས། [шин-кам]

РАЙОН ས་ཁུ། [са-кул]; (административный) 1. རྫོང། [дзон]; 2. ཡུལ་ཕྱེ།

РАК I зоол. སྒྲིག་སྒྲིན། [дик-син]; астр. 1. སྤལ་པ། [бе-па]; 2. санскр. गार्ग्य

РАК II мед. 1. སྒྲན་ནད། [трэн-нэ]; 2. འབྲས་ནད། [дрэ-нэ]

РАКЕТА 1. འཕུར་མདེལ། [пур-дэл]; 2. མེ་ལྷགས་འཕུར་མདེལ། [ме-шук пур-дэл]; запустить ракету འཕུར་མདེལ་བཏང། [пур-дэл тан]

РАКЕТКА (теннисная) རྩ་རྒྱག། [дра-гюк]

РАКОВИНА 1. རུད། [лун]; 2. རུད་རུས། [лун-ру]

РАКУШКА འགྲོན་པ། [дрон-бу]

РАМА སྒྲོམ། [дром]

РАМКА དཔར་སྒྲོམ། [пар-дром]; вставить в рамку དཔར་སྒྲོམ་ནང་ལ་བཞག།

РАНА རྩ། [ма]

РАНЕНый 1. རྩས་པ། [ме-па]; 2. རྩ་ཡོད་པ། [ма ё-па]; 3. རྩས་སྒྲུབ་ཅན།

РАНИТЬ 1. རྩ་བཅོས། [ма-зо]; 2. རྩ་བཏོན།

РАННИЙ ལྷ་པོ། [нга-по]

РАНО нареч. 1. ལྔམོར། [нга-мо]; 2. ལྔཔོར། [нга-по]; слишком ~ ལྔ་དགལ།

РАНЬШЕ нареч. ལྔཔ། [нга]; (прежде) 1. ལྔམ། [не-ма]; 2. ལྔཆད། [нга-че]; немного ~ ལྔཙམ། [нга-цам]

РАПОРТ 1. གནས་ཚུལ་བཤད་པ། [нэ-цул ше-па]; 2. སྟན་གསང་ཞུས་པ།

РАПОРТОВАТЬ (письменно) 1. གནས་ཚུལ་བཏང་། [нэ-цул тан]; 2. སྟན་ཞུ་ཕུ།; (устно) 1. གནས་ཚུལ་བཤད། [нэ-цул ше]; 2. སྟན་གསང་ཞུས།

РАСА 1. རིགས་རྒྱུད། [рик-гю]; 2. མི་རིགས། [ми-рик]

РАСИЗМ 1. རིགས་རྒྱུད་རིང་ལུགས། [рик-гю рин-лук]; 2. རིགས་རྒྱུད་ཕྱོགས་རིས་རིང་ལུགས། [рик-гю чёк-ри рин-лук]

РАСИСТ རིགས་རྒྱུད་རིང་ལུགས་པ། [рик-гю рин-лук-па]

РАСКАИВАТЬСЯ འགྲོད་པ་བྱས། [гё-па дже]

РАСКАТ: ~ грома འབྲུག་རྒྱ། [друк-дра]

РАСКАЯНИЕ 1. འགྲོད་པ། [гё-па]; 2. སློའགྲོད། [ло-гё]; 3. གནོད་འགྲོད། [нон-гё]

РАСКИДЫВАТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. ཁགཏོར། [ка-тор]; 3. བཏམས། [трам]

РАСКЛАДЫВАТЬ 1. བཏམས། [трам]; 2. མང་བསྟལ་བྱས་བཞག།; ~ по порядку རིམ་བཞེན་བསྟལས། [шок-дран дрик]

РАСКОЛОТЬ བཅག། [чяк]

РАСКОЛОТЬСЯ ཆག། [чяк]; (о дереве) ཞག། [шак]

РАСКРЫТЬ བྱ། [че]; (конверт, коробку и т.п.) ཁྱབྱ། [че]; (рот, глаза)

གཏངས། [дан]; (тайну) 1. གསང་བ་བཏོན། [сан-ва тон]; 2. གསང་རྟོལ་བྱས།

РАСОВЫЙ 1. རིགས་ཀྱི། [рик-ки]; 2. རིགས་རུས་ཀྱི། [рик-ру-ки]

РАСПАД 1. ཆིག་སྒྲིལ་གྲུས་འཐོར། [чик-дрил ге-тор]; 2. ཁ་འཐོར། [ка-тор]

РАСПАДАТЬСЯ 1. ཁ་འཐོར། [ка-тор]; 2. ཆིག་སྒྲིལ་བཞག། [чик-дрил шик]

РАСПАКОВАТЬ བྱེལ་བཏོན། [чи-ла тон]

РАСПИНАТЬ 1. རྒྱུང་ཤིང་བརྒྱབ། [гян-шин кяп]; 2. རྒྱུང་ཤིང་བརྒྱུངས།

РАСПИСАНИЕ རུས་ཚེད་རེ་ཤུ་མིག། [ду-цо ре-у-мик]

РАСПИСАТЬСЯ སལ་ཡིག་བརྒྱབ། [са-ик кяп]

РАСПИСКА 1. རྒྱུང་འཛིན། [джюн-дзин]; 2. འཕྱུར་འཛིན། [джер-дзин]

РАСПЛАВЛЯТЬ བཞུར། [шур]

РАСПЛЫВЧАТЫЙ 1. གསལ་པོ་མེད་པ། [сэл-по ме-па]; 2. རབ་རིབ། [рап-ри];

3. མི་གསལ་བ། [ма-сэл-ва]; 4. རྒྱབ་རྒྱབ།

РАСПЛЮЩИТЬ ལེབ་ལེབ་བཟོས། [леп-леп зо]

РАСПОЛОЖЕНИЕ (*местоположение*) གནས་སྒྲུངས། [нэ-тан]; (*настрое-*  
*ние*) རེམས་ཁམས། [сэм-кам]; (*склонность*) བག་ཆགས། [бак-чак]

РАСПОЛОЖИТЬ 1. བཞག། [ша]; 2. བཞོད། [ко]

РАСПОРЯДОК 1. སྒྲིག་ལམ། [дрик-лам]; 2. སྒྲིག་ཁྲིམས། [дрик-трим]

РАСПОРЯЖЕНИЕ 1. བཀའ། [ка]; 2. མངག་ཆེ།; дать ~ བཀའ་གནང། [ка-нан]

РАСПРАВЛЯТЬСЯ དག་ཤ་སྒྲུངས། [дра-ша лан]

РАСПРЕДЕЛЯТЬ 1. རྒྱུགས་བགོས་བྱས། [чэк-го дже]; 2. བགོས་འབྲེམ་བྱས།

РАСПРОСТРАНЕНИЕ 1. དར་ཁྱབ། [дар-кяп]; 2. དར་སྤེལ། [дар-пел]

РАСПРОСТРАНТЕЛЬ དཔར་འབྲེམས་བྱེད་མཁན། [пар-дрэм дже-кен]

РАСПРОСТРАНИТЬСЯ 1. དར་ཁྱབ་བྱུང། [дар-кяп джюн]; 2. དར། [дар]

РАСПРОСТРАНЯТЬ 1. དར་ཁྱབ་བྱས། [дар-кяп дже]; 2. དར་སྤེལ་བྱས། [дар-  
пел дже]; 3. ཁྱབ་སྤེལ་བྱས། [кяп-пел дже]

РАСПУСТИТЬ (*нити*) བཤེག། [шик]; (*организацию*) 1. གཏོར། [тор];

2. མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]

РАСПУСТИТЬСЯ (*о цветах*) མེདོག་ཤར། [ме-ток шар]

РАСПУТАТЬ བཤེག། [кяп]

РАСПУТНИЦА འཆལ་མོ། [чел-мо]

РАСПУТНЫЙ 1. འཆལ་པོ། [чел-по]; 2. སྤྱད་པ་ཉེས་པོ། [чѐ-па не-по]

РАСПУХАТЬ 1. སྤྱེ། [бѐ]; 2. བསྐྱངས། [тран]

РАСПУХШИЙ སྐྱངས་སྤྱེ། [тран-бѐ]

РАСПЫЛЯТЬ གཏོར། [тор]

РАССАДА 1. ལྗང་བ། [джан-гу]; 2. ལྷ་གུ། [ню-гу]

РАССАДИТЬ (по местам) 1. སྤྱད་སྤྱད། [дэ-са трэ]; 2. རྒྱལ་གྲགས།

РАССАДНИК 1. ཤིང་ཉུག་སྤྱུམ་ར། [шин-нюк дум-ра]; 2. ཤིང་སྤྱུག་ར་བ།

РАССВЕТ རྒྱལ་ལངས། [нам-лан]

РАССВЕТАТЬ 1. ཉི་མ་ཤར། [ни-ма шар]; 2. སྐྱེ་རངས་ཤར། [кя-рэн шар]

РАССЕКАТЬ 1. བཅད། [че]; 2. གཤགས། [шак]

РАССЕРДИТЬ རྩོད་ཁྲོ་བསྐྱངས། [кон-тро лан]

РАССЕРДИТЬСЯ 1. ཚིག་པ་ཟ། [чик-па за]; 2. རྒྱུད་ལངས།; 3. རྩོད་ཁྲོ་བསྐྱངས།

РАССЕЯННЫЙ (разбросанный) 1. བར་ཐོར། [тар-тор]; 2. བར་ཐོར།; (о человеке) བརྒྱུད་རེས་ཚེ། [дже-не ца-во]

РАССЕИВАТЬ 1. འགུམས། [трам]; 2. ཁ་གཏོར། [ка-тор]

РАССКАЗ སྤྱད། [друн]

РАССКАЗЫВАТЬ 1. བཤད། [ше]; 2. ལལ། [лап]; 3. རྒྱལ་གྲགས། [сун]

РАССЛАБИТЬ རྩོད་ལྡོད་བྱས། [лѐ-лѐ дже]

РАССЛАБЛЕНИЕ 1. རྩོད་ལྡོད་བྱས་བྱས། [лѐ-лѐ дже-я]; 2. དལ་ལྡོད། [дэл-до]

РАССЛЕДОВАНИЕ 1. འདི་རྩད། [дри-цэ] 2. ཞིབ་དཔྱད། [шип-че]

РАССЛЕДОВАТЬ 1. འདི་རྩད་བྱས། [дри-цэ дже]; 2. འདི་ཞིབ་བྱས། [дри-шип дже]; 3. རྩད་ཞིབ་བྱས། [цэ-шип дже]; 4. ཞིབ་དཔྱད་བྱས། [шип-че дже]

РАССМАТРИВАТЬ (смотреть внимательно) ཞིབ་བརྟག་བྱས། [шип-так]

дже]; (*воспринимать*) 1. བཟིམ་ཐོང་བྱས། [ци-тон дже]; 2. བསམ་མཐོན་བཏང། [сам-но тан]

РАССМЕШИТЬ གད་མོ་བསྐྱངས། [ге-мо лан]

РАССМЕЯТЬСЯ 1. གད་མོ་ཤོར། [ге-мо шор]; 2. གད་མོ་བགད། [ге-мо ге]

РАСПРАШИВАТЬ 1. འདྲི་ཞིབ་བྱས། [дри-шип дже]; 2. ཞིབ་འཇུག་བྱས།

РАССТАВАТЬСЯ 1. ཁ་བྲལ། [ка-трэ]; 2. ཁག་ཁག་བྱས། [ка-ка дже]

РАСТЕГИВАТЬ བཏོག་པ། [трал]; ~ пуговицы ཐེབས་འཇུག་པོ། [тэп-джю трол]

РАССТОЯНИЕ 1. རྒྱུ་ཐག། [гян-так]; 2. ཐག་ཉེ་རིང། [так не-рин]

РАССТРОИТЬ (*огорчить*) 1. སེམས་སྒྲོལ་བཟོས། [сэм кё-во зо]; 2. སེམས་ཕམ་བཅུག། [сэм-пам чу]; (*о планах и т.п.*) དུག་གསལ། [трук]

РАССТРОИТЬСЯ (*огорчиться*) 1. སེམས་འཕྲུགས། [сэм-трук]; 2. སེམས་མ་སྒྲིལ་བྱུང། [сэм ма-ки джюн]; 3. སེམས་ཕམ། [сэм-пам]; (*о планах*) འཆར་གཞི་དུག་གསལ། [чар-ши трук]

РАССТРОЙСТВО འཛིངས་དུག་གསལ། [дзин-трук]; желудка ~ ཟས་མ་ལུ་བ།

РАССУДИТЕЛЬНЫЙ 1. རན་ཚོད། [рэн-цо]; 2. ཚུལ་མཐུན།; 3. རིག་པ་ཅན།

РАССУДОК 1. སེམས། [сэм]; 2. ལྟོ། [ло]

РАССУЖДАТЬ 1. རིག་པ་བཏང། [рик-па тан]; 2. ལྟོ་ཤོས་བཏོན། [ло-дро тон]

РАССЧИТЫВАТЬ 1. ཚོད་དཔག་བྱས། [цо-пак дже]; 2. ཅིས་བརྒྱབ། [ци-кяп]; (*на кого-л.*) ཡིད་རྟོན་བྱས། [и-тон дже]

РАССЫЛАТЬ བཏང། [тан]

РАССЫПАТЬ བཤོས། [шё]

РАССЫПАТЬСЯ བོས། [пё]

РАСТАЩИТЬ *разг.* རྒྱུ་རྒྱུག་བརྒྱས། [чун-цак ку]

РАСТАЯТЬ བཞུར། [шур]



РАСТВОРИМЫЙ བཟུང་ཡག་ཡོད་པ། [шур-я ё-па]

РАСТВОРИТЬ, РАСТВОРИТЬСЯ བཟུང། [шур]

РАСТЕНИЕ རྩ་ཤིང། [ци-шин]

РАСТЕРЯННЫЙ, РАСТЕРЯТЬСЯ མགོ་འབྲེམས། [го-том]

РАСТИ ཆེ་རུ་བྱུང། [че-ру чин]; (*увеличиваться*) སྐར། [пар]; (*о детях*)

འཆར་ཡོངས་བྱས། [цар-лон дже]

РАСТИТЕЛЬНЫЙ 1. རྩོ་ཚལ། [нгё-цэл]; 2. ཚལ། [цэл]; 3. རྩོ་ཚོད།

РАСТИТЬ 1. གསོ་སྦྱང་བྱས། [со-кён дже]; 2. གསོས། [со]

РАСТОЛОЧЬ 1. བརྗོད་གས། [дзок]; 2. བྱེ་མ་བཅོས།; 3. ཞིབ་ཞིབ་བཅོས།

РАСТОПИТЬ (*печь*) མེ་སྐར། [ме-пар]; (*расплавить*) བཟུང། [шур]

РАСТОРГАТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

РАСТРАТИТЬСЯ འཕྲོག་བསྐྱུག་བྱུང། [тро-лак чин]

РАСТРАЧИВАТЬ 1. འཕྲོག་བསྐྱུག་བཏང། [тро-лак тан]; 2. ཆོ་མེད་འགྲོ་སོང་བཏང། [чё-ме дро-сон тан]

РАСТЯНУТЬ བརྒྱུངས། [ган]; (*одежду, обувь*) བརྒྱུངས་བརྒྱབ། [кян-кяп]; (*ве-*

*рёвку, ленту*) བསྐྱར། [нар]; (*продлить*) 1. དུས་ཡུན་རིང་དུ་བཏང། [ду

юн-рин-ру тан]; 2. དུས་བཤོལ། [ду-шёл]

РАСТЯНУТЬСЯ བརྒྱུངས། [ган]; (*об одежде*) ལུག་ལུག་ཆགས། [лук-лху чяк]

РАСХОД 1. འགྲོ་གོན། [дро-дрон]; 2. འགྲོ་སྒོ། [дро-го]; *мн.* расходы 1. འགྲོ་

སོང། [дро-сон]; 2. *почт.* ལུག་འགྲོས། [чяк-дро]; список расходов རྩིས་ཁ།

[ци-тра]

РАСХОДОВАТЬ 1. འགྲོ་སོང་བཏང། [дро-сон тан]; 2. གོན་བཏང།

РАСЦВЕСТИ མེདོག་ཤར། [ме-ток шар]

РАСЦВЕТ *перен.* 1. དར་རྒྱས། [дар-ге]; 2. ཡམ་ལྗོངས། [лам-лон]

РАСЧЁСКА 1. རྒྱལ་ཤང། [гюк-ше]; 2. སྒྲ་ཤང།; 3. *почт.* དབུ་ཤང། [у-ше]

РАСЧЕСЫВАТЬ 1. རྒྱལ་ཤང་བརྒྱལ། [гюк-ше кяп]; 2. སྒྲ་ཤང་བརྒྱལ།

РАСЧЁТЛИВЫЙ (*экономный*) ཞིབ་རྩེ་མཆགས་པོ། [шип-ци цак-по]; (*ос-торожный*) 1. གཟུང་ནན། [зап-нэн]; 2. སྒྲིན་པོ། [дрин-по]

РАСЧЛЕНЯТЬ བཅད། [че]

РАСШИРЯТЬ (*делать шире*) ཞེང་གཞེ་རུ་བརྟང་། [шен-га че-ру тан]; (*увеличивать*) 1. རྒྱ་ཆེ་རུ་བརྟང་། [гя че-ру тан]; 2. གྲུ་ཡངས་པོ་བཟོས།

РАСШИФРОВЫВАТЬ གོ་དོན་བརྟེན། [го-дон не]

РАШНУРОВЫВАТЬ 1. བརྟོལ། [трол]; 2. བཞིག། [шик]

РАТИФИЦИРОВАТЬ 1. ཏན་ཏིག་བཟོས། [тэн-тик зо]; 2. བཀའ་འཁྲོལ་གནང་།

РАХИТ *мед.* རུས་སྒྲིའི་ནད། [ру-ни нэ]

РАЦИОНАЛЬНЫЙ དོན་དགཡོད་པའི། [дон-дак ё-пе]; ~ человек 1. དོན་དགཡོད་པའི་མཁས། [дон-дак ха-го кен]; 2. གོ་དོན་རྟོགས་ཐུབ་པའི་མཁས།

РАШПИЛЬ མེད། [сэ]

РВАНЫЙ རལ་གྲོག། [рэ-кёк]

РВАТЬ I འབྲལ། [рэ]; ~ бумагу ཞོག་བུ་འབྲལ། [шо-гу рэ]

РВАТЬ II *безл.* རྒྱལ་པ་ཤོར། [кюк-па шор]; его ~ ཁོ་རྒྱལ་པ་ཤོར་གྱི་འདུག།

РВАТЬСЯ 1. རལ། [рэ]; 2. བཅད། [че]

РВЕНИЕ 1. ལུར་ཐག། [хур-так]; 2. འབད་རྩོལ། [бе-цон]

РВОТА 1. རྒྱལ་པ། [кюк-па]; 2. རྒྱལ་བོ། [кюк-дро]

РДЕСТ ГРЕБЕШКОВЫЙ *бот.* རྒྱུ་རུག། [чу-рук]

РЕАГИРОВАТЬ རྣམ་འགྱུར་བསྐྱེད། [нам-гюр тэн]

РЕАКТИВНЫЙ རུས་འདེད། [пу-дэ]; ~ самолёт རུས་འདེད་གཞན་གྱི།

РЕАКЦИОНЕР འོག་སྒྱུད་པ། [лок чё-па]

РЕАКЦИОННЫЙ 1. ལོག་སྤྱོད། [лок-чѐ]; 2. ཚུར་ལྷོག། [шур-док]; реакци-  
онное правление ལོག་སྤྱོད་དབང་སྐྱུར། [лок-чѐ ван-гюр]

РЕАКЦИЯ 1. ལྷོག་ལན། [док-лен]; 2. རྣམ་འགྱུར། [нам-гюр]; 3. ལོག་སྤྱོད།

РЕАЛИЗМ དངོས་ཡོད་རིང་ལུགས། [нго-ѐ рин-лук]

РЕАЛИЗОВЫВАТЬ 1. འགྲུབ། [друп]; 2. དངོས་སུ་བསྐྱབས། [нго-су друп]

РЕАЛИСТИЧЕСКИЙ དངོས་དོན་དང་མཐུན་པའི། [нго-дон дан тун-пе]

РЕАЛЬГАР *мин.* རྡོང་རོས། [дон-ро]

РЕАЛЬНОСТЬ 1. དངོས་ཡོད། [нго-ѐ]; 2. ཡང་དག་པ་ནི། [ян-дак-па-ни]

РЕАЛЬНЫЙ 1. རོམ། [нго-ма]; 2. དངོས་འགྱུར། [нго-гюр]; 3. དངོས་གནས།

РЕБЕНОК 1. ཕུ་གུ། [пу-гу]; 2. བྱིས་པ།; 3. *почт.* ཨ་བ། [а-ва]; приёмный ~  
བྱ་ཚབ། [бу-цап]; грудной ~ ཕུ་གུ་མ་འབྱུར། [пу-гу ма-чян]

РЕБРО *анат.* ཕྱི་བམ། [шип-ма]; (*край*) ཟུར། [зур]

РЕВЕНЬ *бот.* 1. ཚུ་ཚུ། [чу-чу]; 2. ལ་ཚུ།; 3. ལྗུར་ལྗུར།; 4. ལྗུམ་ཆ།

РЕВИЗИЯ 1. རྟོག་ཞིབ། [ток-шип]; 2. ཞིབ་འཇུག། [шип-джюк]; проводить  
ревизию 1. རྟོག་ཞིབ་བྱས། [так-че дже]; 2. ཞིབ་འཇུག་བྱས། [шип-чук дже]

РЕВИЗОР 1. རྟོག་ཞིབ་བྱེད་པོ། [та-ток дже-по]; 2. ཞིབ་འཇུག་བྱེད་མཁུན།

РЕВМАТИЗМ *мед.* 1. གུམ་བུ། [друм-бу]; 2. གུམ་བུ་འི་ན་ཚོ། [друм-бу на-ца]

РЕВНИВЫЙ 1. མིག་མེར་ཚེ། [мик-сэр ца-во]; 2. མིག་མེར་ཙན།

РЕВНОВАТЬ 1. མིག་མེར་ལངས། [мик-сэр лан]; 2. མིག་མེར་བརྒྱབ།

РЕВНОСТЬ 1. མིག་མེར། [мик-сэр]; 2. ལྷན་དོག། [тра-док]

РЕВОЛЮЦИОНЕР གསར་བཞེ་བྱེད་མཁུན། [сар-дже дже-кен]

РЕВОЛЮЦИОННЫЙ: གསར་བཞེ་འི། [сар-дже]; революционная война གསར་  
བཞེ་འི་དམག་འཁྲུག།; революционное движение གསར་བཞེ་འི་ལས་འགུལ།

РЕВОЛЮЦИЯ གསར་བཞེ། [сар-дже]

РЕГЕНТ 1. རྒྱལ་ཚབ། [гел-цап]; 2. རྩེ་མིང། [дэ-си]

РЕГИСТРАЦИЯ 1. དེབ་སྒྲིལ། [дэп-кел]; 2. ཐོ་འགོད། [то-ко]

РЕГИСТРИРОВАТЬ 1. དེབ་སྒྲིལ་བྱས། [дэп-кел дже]; 2. ཐོ་བརྒྱབ། [то-кяп]

РЕГУЛИРОВАТЬ 1. བཏང་འཛིན་བྱས། [тан-дзин дже]; 2. རྟོང་མ་བྱས།

РЕГУЛЯРНЫЙ 1. འཆར་ཅན། [чяр-чен]; 2. མཐུན་ཆུན།; 3. གཏན་འཇགས།

РЕДАКТИРОВАТЬ 1. རྩོམ་སྒྲིག་བྱས། [цом-дрик дже]; 2. རྩོམ་ཞིབ་བྱས།

РЕДАКТОР རྩོམ་སྒྲིག་བྱེད་མཁུན། [цом-дрик дже-кен]

РЕДЕТЬ 1. བར་བཅོར་ཆགས། [тар-тор чак]; 2. སྐབས་ཆགས།

РЕДИСКА 1. ལ་ཕུག། [ла-пук]; 2. གུང་ལ་ཕུག། [гун-ла-пук]

РЕДКИЙ དགོན་པོ། [кон-по]; (*необычный*) 1. ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ། [тун-мон ма-ин-па]; 2. བུད་པར་ཅན།; (*не густой*) སྐབས་པོ། [тра-по]

РЕДКО *нареч.* 1. བར་འགའ། [тан-га]; 2. བརྒྱལ་མ་ན། [гя-лам-на]

РЕДЬКА ལ་ཕུག། [ла-пук]

РЕЖИМ *полит.* 1. སིང་ཅུས། [си-джю]; 2. སིང་སྒྲིང་། [си-кён]

РЕЖИССЕР རྒྱུག་བརྒྱན་བཅོས་མཁུན། [лок-нен зо-кен]

РЕЗАТЬ 1. བཅད། [че]; 2. བརྒྱབས། [туп]; 3. བཅོབས།

РЕЗВИТЬСЯ 1. མཚོང་རྒྱུག་བྱས། [чён-гюк дже]; 2. འཕྲབ་ཅེད་ཅེས།

РЕЗВЫЙ 1. འཕྲག་པོ། [тру-ку]; 2. འཕྲབ་པོ། [цуп-пу]

РЕЗЕРВИРОВАТЬ རྩོན་མངགས་བྱས། [нгён-нгак дже]

РЕЗЕЦ གཞོང་། [зон]

РЕЗИДЕНЦИЯ 1. གནས་ཁང་། [нэ-кан]; 2. གཞིམ་ཁང་། [зим-кан]; 3. རྩོད་གནས།

РЕЗИНА འགྲིག། [гик]

РЕЗИНОВЫЙ 1. འགྲིག། [гик]; 2. འགྲིག་གི།; резиновые сапоги འགྲིག་ལྗམས།

РЕЗКИЙ (*ветер*) ལྷགས་པ་ཚད། [лхак-па ца-во]; (*звук*) རྒྱུང་ཚད། [ке ца-

во); (климат) གནམ་གཤམ་འཕྲོ་བུ། [нам-ши цуп-пу]

РЕЗКО 1. རྩོད་ཅེ་ཁ་ལ། [хоп-тэ ка-ла]; 2. ལློ་བུར་དུ། [ло-бур-ду]

РЕЗОЛЮЦИЯ གྲོས་ཆོད། [дро-чё]; вынести ~ю གྲོས་ཆོས་བཞག། [дро-чё ша]

РЕЗУЛЬТАТ 1. གྲུབ་འབྲས། [друп-дрэ]; 2. གྲུབ་དོན། [друп-дон]; 3. འབྲས་བུ།

РЕЗЬБА (по дереву) ཤིང་བཞོས། [шин-ко]

РЕЗЮМЕ 1. ཕྱགས་ཕྱེས་བྱས་པ། [чёк-дом дже-па]; 2. སྒྲིང་པོ་བསྟུས་པ།

РЕЗЮМИРОВАТЬ སྒྲིང་དོན་བསྟུས། [нин-по ду]

РЕКА 1. རྩ། [чу]; 2. གཙང་པོ། [цан-по]; 3. རྒྱལ་རྩ། [гюк-чу]; 4. གཙང་རྩ།

РЕКЛАМА 1. དྲིལ་བསྐྱགས། [дрил-драк]; 2. རྩབ་བསྐྱགས། [кяп-драк]

РЕКЛАМИРОВАТЬ 1. དྲིལ་བསྐྱགས་བྱས། [дрил-драк дже]; 2. རྩབ་བསྐྱགས་བྱས།

РЕКОМЕНДАТЕЛЬНОЕ: ~ письмо 1. དེ་སྤྱད་ཡི་གོ། [нго-тро и-ге]; 2. མཐུན་

འགྱུར་གྱི་ཡི་གོ། [тун-гюр-ги и-ге]; 3. དེ་སྤྱོད་ཡི་གོ། [нго-джер и-ге]

РЕКОМЕНДОВАТЬ བསྟུན་བྱ་བ་བརྒྱུ་པ། [лап-джя кяп]

РЕКОНСТРУИРОВАТЬ 1. བསྐྱར་བཅོ་བྱས། [кяр-зо дже]; 2. བསྐྱར་གསོ་བྱས།

РЕКОНСТРУКЦИЯ 1. བསྐྱར་བཅོ། [кяр-зо]; 2. བསྐྱར་གསོ། [кяр-со]

РЕКОРД རིམ་བྱུང་ཚད་ཐོ། [рим-джюн цэ-то]

РЕЛИГИОЗНЫЙ ཆོས། [чё]; ~ человек ཆོས་ལེམས་ཆེན་པོ། [чё-сэм чен-по];

~ и мирской ཆོས་སྤྱི། [чё-си]

РЕЛИГИЯ ཆོས། [чё]; исповедовать религию ཆོས་བྱས། [чё-дже]

РЕЛИКВИЯ 1. རིང་བཟེལ། [рин-сэ]; 2. འཕེལ་གདུང། [пел-дун]

РЕМЕНЬ 1. ལུང་ཐག། [лун-та]; 2. ཀོ་ཐག། [ко-та]; (пояс) སྒྲིང་རགས། [ке-рак]

РЕМЕСЛЕННИК 1. ལག་ཤེས་པ། [лак-ше-па]; 2. ལག་བཅོ་བྱ། [лак-зо-ва]

РЕМЕСЛЕННЫЕ: ~ товары ལག་ཤེས་ཐོན་ཐུང། [лак-ше тон-дзэ]

РЕМЕСЛО 1. ལག་ཤེས། [лак-ше]; 2. ལག་བཅོ། [лак-зо]

РЕММАНИЯ КЛЕЙКАЯ бот. དར་ཡ་ཀན། [дар-я-кен]

РЕМОНТ 1. བཟོ་བཅོས། [зо-чэ]; 2. རིག་གསོ། [шик-со]

РЕМОНТИРОВАТЬ 1. བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ། [зо-чэ кяп]; 2. རིག་གསོ་བྱས།

РЕНТАБЕЛЬНЫЙ 1. ཁེ་བཟང་ཆེན་པོ། [кеп-зан чен-по]; 2. ཁེ་ཕན་ཅན།

РЕНТГЕНОВСКИЙ: ~ снимок སྒྲིག་དཔར། [лок-пар]

РЕПА бот. 1. རྩུང་མ། [нюн-ма]; 2. ཡུང་མ། [юн-ма]

РЕПАТРИИРОВАТЬ རང་ཡུལ་ལ་ཕྱིར་ལེན་བྱས། [ран-юл-ла чир-лен дже]

РЕПЕРТУАР འཕྲབ་གཞུང། [трап-шун]

РЕПЕТИРОВАТЬ 1. བསྐྱར་སྦྱོང་བྱས། [кяр-джён дже]; 2. རྒྱུང་སྦྱོང་བྱས།

РЕПЕТИЦИЯ 1. བསྐྱར་སྦྱོང། [кяр-джён]; 2. རྒྱུང་སྦྱོང། [нан-джён]

РЕПОРТАЖ གནས་ཚུལ་བཤད་པ། [нэ-цул ше-па]

РЕПОРТЁР 1. གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ། [сар-гюр дже-по]; 2. གསར་འགྱུར་འགོད་མཁན། [сар-гюр го-кен]

РЕПРОДУКТОР རྒྱང་བསྐྱབས། [гян-драк]

РЕПУТАЦИЯ 1. མཐོང་སྤྱ། [тон]; 2. གྲགས་པ། [драк-па]; 3. མིང། [мин]

РЕСНИЦА 1. ཇི་མ། [дзи-ма]; 2. མིག་ཤུ། [мик-пу]

РЕСПУБЛИКА 1. སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ། [чи-тун гел-кап]; 2. མི་དམངས་རྒྱལ་ཁབ།

РЕССОРА འཕར་མཚོང་བྱས་ཡག། [пар-чон дже-я]

РЕСТОРАН ཟ་ཁང། [за-кан]

РЕСУРСЫ ཡོང་ཁུངས། [ён-кун]; экономические ~ དཔལ་འབྱོར་ཡོང་ཁུངས།

РЕТИВЫЙ 1. དར་ཆེན་པོ། [нгар чен-по]; 2. འབད་རྩོན་ཅན། [бе-цон-чен]

РЕФОРМА 1. བཅོས་སྒྱུར། [чэ-гюр]; 2. ལེགས་བཅོས། [лек-чэ]

РЕФОРМАТОР བཅོས་སྒྱུར་བྱེད་མཁན། [чэ-гюр дже-кен]

РЕФОРМИРОВАТЬ 1. བཅོས་སྒྱུར་བྱས། [чэ-гюр дже]; 2. ལེགས་བཅོས་བྱས།

РЕХНУТЬСЯ *разг.* 1. རློ། [нэ]; 2. རློན་པ་ཆགས། [нён-па чяк]

РЕЦЕПТ *мед.* 1. ལྷན་ཡིག། [мен-ик]; 2. ལྷན་ཐོ།; ~ приготовления пищи

1. ཁ་ལག་བཅོས་སྒྲིག་ཐོ། [ка-лак зо-тан-ки то]; 2. བཅོས་སྒྲིག་ཐོ།

РЕЦИДИВ *мед.* རན་ལྷག། [нэ-лок]; получить ~ རན་ལྷག་བརྒྱབ། [нэ-лок кяп]

РЕЧЬ 1. སླེད་བཤད། [лен-ше]; 2. *почт.* གསུང་བཤད། [сун-ше]; произно-

сить ~ 1. སླེད་བཤད་བཤད། [сун-ше-ше]; 2. *почт.* གསུང་བཤད་གནང།

РЕШАТЬ 1. ཐག་གཅོད་བྱས། [так-чэ дже]; 2. ཐག་བཅད། [так-че]; (*в суде*) ཅུང་

ཆོད། [цэ-чэ]; (*проблемы*) རྟོག་སྒྲུབ་སངས། [нёк-дра сан]

РЕШАЮЩИЙ ཐག་གཅོད། [так-чэ]

РЕШЕНИЕ ཐག་གཅོད། [так-чэ]; ~ суда གྲམ། [тра-ма]

РЕШЁТКА 1. ལྷགས་ཁྲ། [чяк-тра]; 2. རྒྱ་ཁྲ། [гя-тра]; 3. ལིང་ཚོ། [лин-цэ]

РЕШЕТО 1. ཆགས། [цак]; 2. ཆགས་མ། [цак-ма]

РЕШИМОСТЬ 1. སེམས་ཐག་གཅོད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས། [сэм-так цан-чэ]; 2. ཐོས་ཆོས།

РЕШИТЕЛЬНЫЙ 1. སེམས་ཐག་ཆོད་པོ། [сэм так-чэ-по]; 2. སློབ་ཐག་ཆོད་པོ།

РЕШИТЬСЯ སེམས་ཐག་བཅད། [сэм так-че]

РЖАВЕТЬ 1. བཅོམ་བརྒྱབ། [ца-кяп]; 2. གཡམ་པ་ཆགས། [я-чяк]

РЖАВЧИНА 1. བཅོམ། [ца]; 2. ལྷགས་གཡམ། [чяк-я]

РЖАНКА *зоол.* ཐེ་བ། [ти-ва]

РЖАТЬ རྟ་སྒྲན་བརྒྱབ། [та-ке кяп]

РИГВЕДА *санскр.* རེས་བཅོམ་གྱི་རིག་བྱེད། [нэ-джэ-ки рик-дже]

РИКОШЕТ རྒྱུར་ཡར། [цур-яр]; рикошетом རྒྱུར་ཡར་གྱིས། [цур-яр ги];

попадать рикошетом རྒྱུར་ཡར་གྱིས་ཐེབས། [цур-яр ги-теп]

РИКША 1. མིས་འཐེན་འཁོར་ལོ། [ми-тэн кор-ло]; 2. *инд.* རིག་ཤ། [рик-ша]

РИС *дрз.* འབྲས། [дрэ]; жареный ~ འབྲས་རྫོང་། [дрэ-нгё]

РИСК རྩོམ་གྱི། [нен-га]

РИСКОВАННЫЙ རྩོམ་གྱི་ཡོད་པ། [нен-га ё-па]

РИСКОВАТЬ རྩོམ་གྱི་དོན་ལེན་བྱས། [нен-га дон-лен дже]

РИСОВАТЬ རིམ་བྱས། [ри-мо дри]

РИСУНОК རིམ། [ри-мо]

РИТМ (*музыки, речи*) གཞིན་མཆོམས། [чё-цям]; (*сердца*) སྙིང་གཡུག་མཆོམས། [нин юк-цям]

РИТУАЛ 1. ཚོགས། [чё-га]; 2. ཞབས་བརྟན། [шап-тэн]; 3. རིམ་གྲོ། [рим-дро]

РИФМА ཟུང་ལྡན། [зун-дэн]

РОБКИЙ 1. སློལ་གཙུག་ཆུང་། [ло-кок чун-чун]; 2. རོལ་སྒྲིབ།

РОБОТ མི་གཟུགས་འཕུལ་བྱས། [ми-зук трул-че]

РОВ ས་ཤུར། [са-шур]; (*крепостной*) བཅོམ་རྒྱུད་གི་མཐའ་སྐྱོར་འོག་སྒྲིབ།

РОВЕСНИК 1. ལོ་མཉམ། [ло-ням]; 2. ལོ་གཅིག་པ། [ло-чик-па]

РОВНО *нареч. (точно)* ཏག་ཏག། [так-та]; (*одинаково*) གཅིག་པ། [чик-па]

РОВНЫЙ (*о поверхности*) འཁོས་སྒྲིམས་པོ། [ко нём-по]

РОВНЯТЬ (*поверхность*) འཁོས་སྒྲིམས་པོ་བཟོས། [ко нём-по зо]; (*уравнивать части*) 1. ཚ་སྒྲིམས་བྱས། [чя-нём дже]; 2. སྒྲིམས་པོ་བཟོས། [нём-по зо]

РОГ 1. རུ་ཅོ། [ра-чё]; 2. རུ། [ру]; олений ~ ཤ་རུ། [ша-ра]

РОГАТЫЙ རུ་ཅོ་ཡོད་པ། [ра-чё ё-па]

РОД རིགས་རྒྱུད། [рик-гю]; (*сорт*) 1. རིགས། [рик]; 2. སྟེལ། [нэ-ка]; 3. རྩོ་ཚན། [дэ-цэн]; *грам. женский* ~ མོ། [мо]; *грам. мужской* ~ པོ། [по];

*человеческий* ~ འགྲོ་བམིའི་རིགས། [дро-ва ми-рик]

РОДИЛЬНЫЙ: ~ дом 1. བུ་སྐྱེ་ཁང། [бу ке-кан]; 2. བུ་གུ་སྐྱེ་ཁང།

РОДИМОЕ: ~ пятно ཤ་རྩ་གསལ། [ша-так]



РОДИНА 1. ཕ་ཡུལ། [па-юл]; 2. སྤུས་ཡུལ། [ке-юл]

РОДИНКА 1. སྒོ་བ། [ме-ва]; 2. ཤ་མཚན། [ша-цэн]

РОДИТЕЛИ 1. ཕ་མ། [па-ма]; 2. *почт.* ཡབ་ཡུམ། [яп-юм]

РОДНИК ལྷ་མིག། [чу-мик]

РОДНИЧОК *анат.* ལྷ་དགེ། [ле-го]

РОДОВИТЫЙ སྤྱེ་བ་ཡག་པོ། [ке-ва як-по]

РОДОДЕНДРОН *бот.* 1. ད་ལི། [да-ли]; 2. བ་ལུ། [ба-лу]; 3. སུ་ཡུག་མེ་རྟོག།

РОДСТВЕННИКИ 1. སྤུན་ཁྱེད། [пун-кя]; 2. *почт.* སྤྱི་མཆེད། [ку-че]

РОДСТВО ཉེ་འབྲེལ། [не-дрэл]

РОДЫ 1. སུ་གུ་སྤྱེ་ཡག། [пу-гу ке-я]; 2. སུ་གུ་བཅའ་སྤྱེ། [пу-гу ца-ке]

РОЖАТЬ 1. སྤྱིས། [ке]; 2. སུ་གུ་སྤྱིས། [пу-гу ке]

РОЖДАЕМОСТЬ 1. སྤྱིས་འཕེལ། [ке-пел]; 2. སྤྱིས་ཚད། [ке-цэ]

РОЖДАТЬСЯ 1. སྤྱིས། [ке]; 2. སྤྱེ་བ་སྤངས། [ке-ва лан]; 3. *почт.* འཕྲུངས། [гун]

РОЖДЕНИЕ སྤྱེ་བ། [ке-ва]; будущее ~ སྤྱེ་བ་བྱིས། [ке-ва чи-ма]; от рождения སྤྱི་དུས་ནས། [ке-ду-нэ]; прошлое ~ སྤྱི་བ་ཕྱི་ནས། [ке-ва нгё-ма]

РОЖЕНИЦА སྤྱིས་མ། [ке-ма]

РОЖЬ གཟམ་རྩ། [зэн-ца]

РОЗА *бот.* 1. ལྷ་མེ་རྟོག། [гя-сэ ме-ток]; 2. མེ་བའི་མེ་རྟོག། [сэ-ве ме-ток]

РОЗНИЧНЫЙ སིལ་ཚོང་། [силь-цон]; ~ магазин སིལ་ཚོང་ཚོང་ཁང།

РОЗОВЫЙ 1. ཟིང་སྤྱ། [зин-кя]; 2. དམར་སྤྱ། [мар-кя]

РОЙ 1. ལྷ། [кю]; 2. ལྷ་ཚོགས། [кю-чок]

РОК 1. ལས། [ле]; 2. ལས་དབང། [ле-ван]; 3. ལས་བསྐྱོས། [ле-ко]

РОЛИК སྒྲིལ་ཤིང། [риль-шин]; коньки на роликах འཁོར་ལུར་ལྷམ་གོག།

РОЛЬ 1. འཕྲབ་མཁན་གྱི་བྱེད་སྤྱོ། [трап-кен-ги дже-го]; 2. འགན་དཀུག་གི་བྱེད་སྤྱོ།

РОМАНТИЧЕСКИЙ 1. སྒྲུང་གདམ་གྱི། [друн-там-ги]; 2. མཇེའ་ཐེམས་ཡོད་པ་གི།

РОНЯТЬ (*из рук*) ལག་པ་ནས་ཤོར། [лак-па-нэ шор]

РОСА ཟིལ་པ། [зил-па]; выпала роса ཟིལ་པ་ཆགས། [зил-па чяк]

РОСКОШНЫЙ 1. རྒྱལ་སྤྱོད་ཅན། [ге-тро чен]; 2. སྤྱོད་པ་ཆེན་པོ། [тро-па чен-по]

РОСКОШЬ རྒྱལ་སྤྱོད། [ге-тро]

РОСЛЫЙ གཟུགས་པོ་རིང་པོ། [зук-по рин-по]

РОСПИСЬ རིམ། [ге-тро]; ~ на стене རྩེབས་རིས། [дэп-ри]

РОССИЯ *геогр.* 1. ཡུ་རུ་སུ། [у-ру-су]; 2. རྒྱ་མེར།; 3. *кит.* སུའུ་ལན། [су-лен]

РОСТ 1. འཕེལ་རྒྱས། [пел-ге]; 2. ཡར་རྒྱས།; (*человека*) གཟུགས་ཚད། [зук-цэ]; экономический ~ དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་རྒྱས། [пэл-джёр пел-ге]

РОСТОК ལྷུ་གུ། [ню-гу]; дать ~ ལྷུ་གུ་དོན། [ню-гу дон]

РОТ 1. ཁ། [ка]; 2. *почт.* ཞལ། [шэл]; открыть ~ ཁ་གདངས། [ка-дан]; закрыть ~ ཁ་བཅུམས། [ка-цум]; полный ~ ཁ་གང། [ка-ган]

РОТА *воен.* བརྒྱ་ཤོག། [гя-шок]

РОЩА 1. ཤིང་གསེབ། [шин-сэп]; 2. སྒྲིང་མོས་ཚལ།

РТУТЬ དངུལ་ཆུ། [нюль-чу]

РУБАНОК འབྲུར་ལེན། [бур-лен]; строгать рубанком འབྲུར་ལེན་བརྒྱུག།

РУБАШКА 1. སྒོད་ཐུང། [то-тун]; 2. རྩལ་ལེན།; 3. *почт.* སྒྲུ་སྒོད། [ку-то]

РУБЕЦ (*шрам*) མུ་རྩེས། [ма-дже]; (*на матери*) མཐའ་ལྷུགས། [та-чяк]

РУБИН 1. པད་མ་རྩ་གའི་དོ། [пе-ма ра-ге до]; 2. པད་རག། [пе-рак]

РУБИТЬ བཤགས། [шак]; ~ деревья 1. ཤིང་བཅད། [шин-че]; 2. ཤིང་བཤགས།

РУГАТЬ 1. བཤད་བཤད་བརྟང། [ше-ше тан]; 2. ཁ་བརྒྱུངས་བརྟང། [ка-дун тан]

РУДА 1. གཏེར་དོ། [тэр-до]; 2. གཏེར་ཁ། [тэр-ка]

РУЖЬЕ མེམ་དཔ། [ме-да]; стрелять из ружья མེམ་དཔ་བརྒྱུག། [ме-да кяп]

РУИНЫ 1. གྲུང་རོ། [гян-ро]; 2. གྲུག་གོག། [гя-го]; 3. ཞིག་གྲུལ།

РУКА 1. ལག་པ། [лак-па]; 2. *почт.* ལྷག། [чяк]

РУКАВ ལྷ་དུང། [пу-дун]

РУКАВИЦА མཚུབ་མེད་ལག་གྲུབས། [дзуп-ме лак-шуп]

РУКОВОДИТЕЛЬ 1. འགོ་ཁྲིད། [го-три]; 2. འཁྲིད་མཁན། [три-кен]

РУКОВОДИТЬ 1. འགོ་འཁྲིད། [го-три]; 2. བཀའ་བཀོད་བྱས། [ка-ко дже]

РУКОВОДСТВО འགོ་ཁྲིད། [го-три]

РУКОПАШНЫЙ: ~ бой ལག་འཛིངས། [лак-дзин]; вести ~ бой 1. ལག་འཛིངས་བརྒྱབ། [лак-дзин кяп]; 2. ལག་འཛིངས་བྱས། [лак-дзин дже]

РУКОПИСЬ དཔེ་ཆ་བྲིས་མ། [пе-ча дри-ма]

РУКОПОЖАТИЕ *почт.* ལྷག་གཏོང། [чяк-тон]; обменяться рукопожатием  
1. ལག་པ་བརྟུང། [лак-па тан]; 2. *почт.* ལྷག་གཏོང་གནང། [чяк-тон нан]

РУКОЯТКА ལུ་བ། [ю-ва]; ~ ножа གྲི་ལུ། [дри-ю]

РУЛОН དེའི་ལ་དེའི་ལ། [риль-риль]

РУЛЬ 1. ཁ་ལོ་སྒྱུར་འཁོར། [ка-ло гюр-кор]; 2. ཁ་ལོ་འཁོར་ལོ། [ка-ло кор-ло]

РУМЯНЕЦ 1. འབྲམ་ཚོས། [драм-цо]; 2. གདོང་པ་དམར་ཆགས།

РУСЛО (*реки*) རྩ་ལམ། [чу-лам]

РУССКИЙ ཡུ་རུ་སུའི། [у-ру-су]; ~ человек ཡུ་རུ་སུའི་མི། [у-ру-су ми]

РУСЫЙ རྒྱ་མེར་པོ། [тра сэр-по]

РУЧАТЬСЯ འགན་ལེན་བྱས། [ген-лен дже]

РУЧЕЙ རྒྱགས་རྩ་རྒྱུང་རྩ། [пок-чу чун-чун]

РУЧКА 1. ལུ་བ། [ю-ва]; 2. ལུང། [лун]; (*для письма*) 1. ལྷ་གྲུ། [ню-гу];

2. *почт.* ལྷག་སྒྲུག། [чяк-нюг]

РУШИТЬСЯ (*о крыше*) བཞེབས། [дип]; (*о доме, стене*) 1. ཞིགས། [шик]

2. འགྲེལ། [гел]

РЫБА ན། [ня]; ловить рыбу ན་ཟླ། [ня-зин]

РЫБАК ན་པ། [ня-па]

РЫБИЙ: ~ жир ན་ཚོལ། [ня-шил]

РЫБЫ *астр.* 1. ན། [ня]; 2. ན་ཁྱིམ། [ня-ким]

РЫДАТЬ ཏུལ། [ну]

РЫЖИЙ སྒྲ་དམར་པོ། [тра мар-по]

РЫЛО 1. ཕག་པའི་སྒྲ། [пак-пе на]; 2. ཕག་སྒྲ།

РЫНОК 1. ཁྲོམ། [тром]; 2. ཚོང་རུ། [цон-ра]

РЫНОЧНЫЙ ཁྲོམ་གྱི། [тром-ги]; ~ая площадь ཁྲོམ་ཐང་། [тром-тан]

РЫСАК ཏྲ་འགྲོལ་མ། [та дро-ма]

РЫСЬ *зоол.* 1. དབྱི། [и]; 2. གཡི།

РЫСЬЮ: скакать ~ འགྲོལ་བརྒྱལ། [дро-кяп]

РЫТЬ ཏུལ། [дру]

РЫЦАРЬ དཔ་འཕོ། [па-во]

РЫЧАГ 1. འདེགས་ལྷགས། [дэк-чяк]; 2. འདེགས་ཤིང་། [дэк-шин]

РЫЧАТЬ དར་སྒྲ་དབརྒྱལ། [нгар-ке кяп]

РЯБИТЬ (*мелькать*) འོད་ཆེས་ཆེས་བྱས། [о чем-чем дже]

РЯБЧИК МУТОВАТЫЙ *бот.* སྒླིབ། [ни-ва]

РЯБЬ (*на воде*) རྒྱ་རིལ། [чу-ри]

РЯД 1. བྱལ། [дрэл]; 2. གྲལ།

РЯДОВОЙ *воен.* དམག་མི་དགུས་མ། [мак-ми кю-ма]; (*обыкновенный*)

འཆར་ཅན། [чар-чен]

РЯДОМ 1. ཏུལ། [ца-ла]; 2. འཁྱིལ་ལ། [три-ла]

## С

С *предл.* 1. དང། [дан]; 2. མཉམ་དུ། [ням-ду]; 3. བཅས།

САБЛЯ 1. དཔལ་དམ། [па-дам]; 2. རལ་གྱི། [рэл-дри]

САБОТАЖ གློག་གཞོད། [кок-но]; устраивать ~ 1. གློག་

གཞོད་བྱས། [кок-но-дже]; 2. གློག་ལ་གཞོད་བསྐྱལ། [кок-ла но-ке]

САБОТАЖНИК གློག་གཞོད་བྱེད་མཁན། [кок-но дже-кен]

САВАН རོ་རས། [ро-рэ]

САД 1. ལུམ་ར། [дум-ра]; 2. ཚལ་ཞིང། [цэл-шин]; 3. སྤྱང་ཚལ། [ке-цэл]

САДИТЬСЯ 1. བསྐྱད། [дэ]; 2. *почт.* བཞུགས། [шу]; садись! 1. སྤྱང། [дэ];

2. མར་སྤྱང། [ма-дэ]; 3. *почт.* བཞུགས། [шу]; 4. མར་བཞུགས། [ма-шу]

САДОВНИК 1. ལུམ་ར་བཅོམ་ཁན། [дум-ра зо-кен]; 2. ལུམ་ར་སྤྱང་མཁན།

САЖА 1. སྤེན་ག། [тэ-нак]; 2. དུང་ཅི།

САЖАТЬ སྤྱང་སྤྱོད། [дэ-са трэ]; (*растения*) བཏབ། [тап]; ~ в тюрьму

1. བཅོམ་ལ་བཅུག། [цон-ла чук]; 2. བཅོམ་ཁང་ལ་བཅུག། [цон-кан-ла чук]

САЖЕНЕЦ 1. ཤིང་སོན། [шин-сон]; 2. ཤིང་ཕུག། [шин-трук]

САЖЕНЬ (*мера длины*) འདོམ། [дом]; одна ~ འདོམ་གང། [дом-ган]

САЙГАК *зоол.* 1. རྒྱ། [гя]; 2. རྒྱ་ར། [гя-ра]

САКЬЯ (*секта тиб. буддизма*) སྐ་སྐ། [сакь-я]

САЛОВОЕ ДЕРЕВО *бот.* སྤྱོས་དཀར། [пё-кар]

САЛАТ 1. གྲང་ཚལ། [дран-цэл]; 2. ཚལ་རྩེན་པ། [цэл джен-па]

САЛО 1. ཚི་ལུ། [ци-лу]; 2. ཚི་ལ། [цил]; свиное ~ སྐག་ཚི་ལ། [пак-цил]; топ-

лёное ~ 1. ཚི་ལ་ཁུ། [чил-ку]; 2. ཚི་ལ་མར། [чил-мар]

САЛФЕТКА 1. ལག་ཕྱིས། [лак-чи]; 2. ཁ་ཕྱིས། [ка-чи]

САЛЬНЫЙ 1. ཞག་ཚོ་ཆེན་པོ། [шак-ци чен-по]; 2. ཞག་ཚོ་ཙན། [шак-ци-чен]

САЛЮТОВАТЬ 1. ཕུག་འབུལ་ཞུ། [чяк-пул шу]; 2. དག་འབུལ་ཞུ།

САН རང། [ран]; я ~ ང་རང་རང། [нга-ран ран]

САМАВЕДА *санскр.* ལྷ་ཚོག་རིག་བྱེད། [нен-чик рик-дже]

САМАНТАБХАДРА *санскр.* ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ། [кун-ту зан-по]

САМЕЦ ཐོ། [по]

САМКА མོ། [мо]

САМОВОЗНИКШИЙ རང་བྱུང། [ран-джюн]

САМОДЕРЖАВИЕ སྤྱིད་དབང་སྐྱེར་འཛིན་ལམ་ལུགས། [си-ван гер-дзин лам-лук]

САМОЗВАНЕЦ ཨུམ་མ་དོན་མཁན། [дзу-ма дон-кен]

САМОКРИТИКА རང་སྐྱོན་རང་བརྗོད། [ран-кён ран-джё]

САМОЛЁТ གནམ་གྲུ། [нам-дру]; управлять самолётом གནམ་གྲུ་བྟངས།

[нам-дру тан]; реактивный ~ ཐུམ་འདེད་གནམ་གྲུ། [пу-дэ нам-дру]

САМООБЛАДАНИЕ: проявить ~ རང་གཙོ་བཟུང། [ран-цо зун]

САМООБОРОНА རང་སྤྱང། [ран-сун]

САМООПРЕДЕЛЕНИЕ རང་ཐག་རང་གཙོད། [ран-так ран-чё]

САМООТВЕРЖЕННЫЙ རང་འདོད་མེད་པ། [ран-до ме-па]

САМОПРОИЗВОЛЬНО 1. རང་བཞིན་གྱིས། [ран-шин-ки]; 2. རང་མོས་གྱིས།

САМОРОДОК (*золота*) 1. གསེར་དོན་དོན། [сэр док-до]; 2. གསེར་གྱི་སྐྱུ་མ་བྱ།

САМОУБИЙСТВО 1. རང་ཉི་ཁྱུག་ལས། [ран-ши гя-я]; 2. རང་སྤྱོད་གཙོད་པ།

[ран-сок чё-па]; совершить ~ རང་ཉི་བཟུབ། [ран-ши кяп]

САМОУБИЙЦА རང་ཉི་ཁྱུག་མཁན། [ран-ши гя-кен]

САМОУВАЖЕНИЕ རང་བརྟུན། [ран-кур]

САМОУЧКА རང་སྦྱོང། [ран-джён]

САМОЧУВСТВИЕ: как ваше ~ ? ཁྱེད་རང་བདེ་པོ་ཡིན་པས། [ке-ран дэ-во ин-пе]

САМЫЙ *мест.* གཅིག་པ། [чик-па]; тот же ~ འདི་གཅིག་པ་རེད། [ди чик-па рэ];

(превосходящая степень) ཤོས། [шэ]; ~ большой ཆེ་ཤོས། [че-шэ]

САНАТОРИЙ རྩོད་གསོལ་ཁང། [нэ-со-кан]

САНГХА санскр. དགོ་འདུམ། [ге-дун]

САНДАЛ бот. ཅན་དན། [цэн-дэн]; красный ~ ཅན་དན་དམར་པོ།

САНДАЛИИ 1. གྲད་པ། [трэ-па]; 2. инд. [чя-пал]

САНИ གངས་བཟོད་ཤིང་རྒྱ། [ган-дро шин-та]

САНИТАР རྩོད་གསོལ། [нэ-эк]

САНИТАРИЯ 1. གཙོང་སྤྱ། [цан-тра]; 2. གཙོང་སྤྱ་འཕྲོད་བསྐྱེ།

САНИТАРНЫЙ 1. གཙོང་སྤྱ་ལི། [цан-трэ]; 2. གཙོང་སྤྱ་འཕྲོད་བསྐྱེན་གྱི།

САНСАРА санскр. 1. འཁོར་བ། [кор-ва]; 2. སྤྱིད་པ། [си-па]; колесо сансары

སྤྱིད་པའི་འཁོར་ལོ། [си-пе кор-ло]

САНСКРИТ 1. ལེགས་སྤྱུར་གྱི་སྐད། [лек-джяр-ги ке]; 2. སྦྱོར་འཁོར་སྐད།

САНТИМЕТР སྤྱིམིན། [чи-пин]

САПОГ (тибетского стиля) ལྷམ། [лхам]; (западного стиля) ལྷམ་ཡུ་རིང་།

[лхам ю-рин]; войлочный ~ ལྷམ་བོན་པ། [лхам зон-па]; кожаный ~

ཀོ་ལྷམ། [ко-лхам]; резиновый ~ 1. འབྲིག་ལྷམ། [гик-лхам]; 2. རྩ་ལྷམ།

САПОЖНИК ལྷམ་བོའོ་བ། [лхам зо-ва]

САФИР 1. ཡིན་དྲཱི་ལ། [ин-дра ни-ла]; 2. དབང་ཕྱོན།; 3. མཐོན་མཐིང་།

САРАЙ རྩུལ་ཁང། [ца-кан]; (для животных) ལྷགས་ཁང། [чук-цан]

САРАНЧА 1. ཆ་ག་འབྲ། [ча-га бу]; 2. ཆ་ག་པ། [ча-га-па]

САРАСВАТИ санскр. དབྱངས་ཅན་མ། [ян-чен-ма]

САРКАЗМ 1. ཟུར་ཟ། [зур-за]; 2. བསྐྱོད་ཚོགས། [тин-цик]

САРКАСТИЧЕСКИЙ ཟུར་ཟའི། [зур-зэ]; ~ смех ཟུར་ཟའི་གདམས། [зур-зэ ге-мо]

САТАНА བདུད། [ду]

САТИРА 1. ཟུར་བཅི་ཕྱོམ་ཚིག་། [зур-зэ цом-шик]; 2. འཕྱུ་མྱོད་། [чя-мо]

САТИРИЧЕСКИЙ 1. ཟུར་བཅི་ཚིག་ཅན་། [зур-зэ шик-чен]; 2. ཟུར་བཅི་། [зур-зэ]

САТУРН *астр.* 1. སྤེན་པ། [пен-па]; 2. གཟུང་སྤེན་པ། [за пен-па]

САУТРАНТИКА *санскр.* མདོ་སྤེལ། [до-дэ-па]

САХАР 1. ཀར། [ка-ра]; 2. *инд.* ཅི་ནི། [чи-ни]; 3. *почт.* ལྷགས་ཤེལ། [джак-шэл]

САХАРНЫЙ: ~ завод བྱེ་མ་ཀར་འི་བཅོ་གྲ། [че-ма ка-рэ зо-дра]; ~ песок

བྱེ་མ་ཀར། [че-ма ка-ра] ~ая свёкла མངར་ཚལ། [нгар-цэл]

СБЕГАТЬ 1. བྱོས། [дро]; 2. བྱོས་བྱིན། [дро-чин]

СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЙ: ~ банк གསོག་འཛོག་དངུལ་ཁང། [сок-джёк нюль-кан]

СБЕРЕГАТЬ (*обычай, традиции*) གཅེས་སྤྱད་བྱས། [че-сун дже]; (*вещи*) 1.

ཅག་བྱས། [чя-га дже]; 2. བདག་གཅེས་བྱས། [дак-че дже]; 3. ཉར། [няр]

СБИТЬ (*масло*) ཁོ་དྲོགས། [шо-трок]; (*самолёт*) གཏོར། [тор]; ~ с ног

མར་དཔྱིལ། [ма-риль]; (*с толку*) 1. མགོ་འཛོམས། [го-том]; 2. མགོ་འཁྲུལ།

СБИТЬСЯ (*с пути*) 1. ལམ་ནོར། [лам-нор]; 2. ལམ་ནོར་ནས་བྱི།

СБОРКА *тех.* ལྷ་སྤྱིག། [лху-дрик]

СБОРНИК 1. རྩོགས་སྡེལ། [чёк-дэп]; 2. རྩོགས་བསྐྱུས། [чёк-ду]

СБРОД *рлзг.* 1. མི་ཐ་ཤལ། [ми-та-шел]; 2. མིང་ན། [ми-нген]

СБРОСИТЬ མར་གཡུགས། [ма-юк]

СБРУЯ ཏུ་ཆས། [та-че]

СБЫТ 1. སུད་ཚོང། [пи-цон]; 2. ཚོང། [цон]

СВАДЬБА 1. ཆང་ལ། [чан-са]; 2. དགའ་འདུན།; 3. *почт.* འཁྲུངས་ལ། [трун-са]

СВАЛИТЬ མར་དཔྱིལ། [ма-риль]; (*в одно место*) སྤེལ་ལ་སྤྱུགས། [дэп-ла лу]

СВАЛИТЬСЯ 1. རིལ། [риль]; 2. ཟགས། [за]; 3. ལྷུངས།

СВАЛКА གད་སྐྱེག་ལུགས། [ге-ник лук-са]



СВАРЕННЫЙ 1. འཚོས་པོ། [цо-по]; 2. ཚོས་པ། [цо-па]

СВАРИТЬ བཅོས། [цо]; *тех.* ཚེ་ལ་བརྒྱུ་། [ца-ла кяп]

СВАРЛИВЫЙ 1. རྒྱ་འདྲེ་ཚེ་པོ། [гя-дрэ ца-во]; 2. ར་ཚེ་པོ། [ка-ца-во]

СВАРЩИК ཚེ་ལ་རྒྱུ་གམ་ཁན། [ца-ла гя-кен]

СВАСТИКА གཡུང་རྒྱུང་། [юн-друн]

СВАТ, СВАХА 1. ལྷན་བྱེད་མཁན། [нен дже-кен]; 2. གཉན་སྒྲིག་གཏན་འཁེལ་  
བྱེད་མཁན། [нен-дрик тэн-кел дже-кен]; 3. ལྷན་བྱེད་པ། [нен дже-па]

СВАТАТЬСЯ གཉན་སྒྲིག་བྱས། [нен дрик дже]

СВАЯМБУНАТХ (*ступа Сваямбу*) འཕགས་པ་ཤིང་རྒྱན། [пак-па шин-кун]

СВЕДЕНИЕ 1. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]; 2. རྩི་ལ་བསྒྲགས། [дрил-драк]

СВЕДУЩИЙ 1. མཁས་པ། [ке-па]; 2. ཉམས་མྱོང་ཙན།; 3. ཉམས་མྱོང་མཁས་པ།

СВЕЖЕЕ རོས་པ། [со-ра]

СВЕЖЕСТЬ གསར་རོས། [сар-со]; (*прохлада*) བསིལ་བ། [сил-ва]

СВЕЖИЙ 1. རོས་པ། [со-па]; 2. གསར་པ། [сар-па]

СВЕЖО *предик. без.* བསིལ་པོ། [сил-по]

СВЁКЛА *бот.* ཡུང་དམར། [юн-мар]

СВЁКОР 1. རྒྱུ་དམན་གྱི་པ། [ке-мен-ги па-па]; 2. མན་འཇའི་པ།; 3. ལྷག་པོ།

СВЕКРОВЬ 1. ལྷ་བའི་ཡམ། [ла-во а-ма]; 2. ལྷག་མོ། [гю-мо]

СВЕРГАТЬ 1. བྲིན་སེལ། [три-нэ пап]; 2. ཡམ་ཁ་སྤྱད། [пам-ка трэ]

СВЕРИТЬ ཞིབ་ཤར་བརྒྱུ་། [шип-тра дур]

СВЕРКАТЬ 1. རྒྱུ་ཆེ་ཆེ་བྱས། [тра чем-чем дже]; 2. འོད་ཆེ་ཆེ་བྱས།

СВЕРЛИЛЬНЫЙ: ~ станок གསོར་སྒྲིག་མཁན། [сор-тэк]

СВЕРЛИТЬ གསོར་བརྒྱུ་། [сор-кяп]

СВЕРЛО 1. གསོར། [сор]; 2. གསོར་ཁ། [сор-ка]

СВЕРНУТЬ བསྒྲིལ། [дрил]; (в сторону) བཀྲོགས། [кёк]

СВЕРНУТЬСЯ (о крови) ཐག་ཆད། [трак-че]; (о малюке) རོ་མ་ཤི། [о-ма ши]

СВЁРТOK 1. སྒྲིལ་འཐུམས། [дрил-тум]; 2. སྒྲིལ་ཁ། [дрил-ка]

СВЕРХ *предл.* 1. ཕན་ཆད། [пен-че]; 2. ཡན་ཆད། [ен-че]; 3. ལྷག། [лхак]

СВЕРХУРОЧНЫЙ 1. རྒྱུ་ཚོད་ཐོལ་པ། [чу-цо тэ-ва]; 2. རྩལ་ཚོད་ཐོལ་པ།

СВЕРХЪЕСТЕСТВЕННЫЙ 1. རང་བྱུང་ཁམས་ལས་འདས་པ། [ран-джюн кам-  
ле-дэ-па]; 2. རྩུ་འཕུལ་གྱི། [дзу-трул-ги]; 3. ཐུད་མཚན་པོ། [кен-ца-во]

СВЕРЦИЯ ЧИРАТА *бот.* ཏིག་ཏ། [тик-та]

СВЕРЧОК ཙག་ཙག་པ། [чок-чок па]

СВЕТ 1. རོད། [о]; 2. སྒྲང་བ། [нан-ва]; 3. རོད་མདངས། [о-дан]

СВЕТАТЬ སྒྱུ་རེངས་ཤར། [кя-рэн шар]

СВЕТИТЬ རོད་བརྒྱབ། [о-кяп]

СВЕТЛЫЙ (о цвете) {цвет} + སྒྱ། [цвет] + [кя]; (яркий) 1. བཀྲག་ཙན།  
[трак-чен]; 2. གསལ་པོ། [сэл-по]; (о комнате, доме) དཀར་ཆཡང་པོ།  
[кар-ча ян-по]

СВЕТЛЯЧОК 1. སྒྲང་མཐེ་ཐུར། [дран-ма ме-кер]; 2. སྒྲིན་འབྲུམ་འཐུར།

СВЕТОФОР 1. ལམ་སྒྲོན་སྒྲོག་བཟུ། [лам-тон лок-шу]; 2. ལམ་སྒྲོན་སྒྲོན་མེ།

СВЕТСКИЙ 1. སྒྲིད་ཕྱོགས། [си-чё]; 2. འཛིག་རྟེན་གྱི། [джик-тэн-ги]

СВЕЧА ཡང་ལྷ། [ян-ла]; зажечь ~у ཡང་ལྷ་སྒྲར།; тушить ~у ཡང་ལྷ་བསད།

СВИДАНИЕ ཐུག་འཕྲད། [тук-трэ]; идти на ~ ཐུག་ག་ཕྱིན། [ту-га чин]

СВИДЕТЕЛЬ 1. དཔང་པོ། [пан-по]; 2. བར་དཔང། [бар-пан]

СВИДЕТЕЛЬСТВОВАТЬ 1. དཔང་པོ་བྱས། [пан-по дже]; 2. བར་དཔང་བྱས།

СВИНАРНИК ཕག་ཚང། [пак-цан]

СВИНАРЬ ཕག་ཇི། [пак-дзи]

СВИНЕЦ ཇཱེ [ша-не]

СВИНИНА ཕག་ཤ། [пак-ша]

СВИНОЕ: ~ сало 1. ཕག་ཚེལ། [пак-шил]; 2. ཕག་པའི་ཚེལ། [пак-пе ши-лу]

СВИНОФЕРМА ཕག་པའི་གསོ་ཁང། [пак-пе со-тан]

СВИНЬЯ м. ཕག་པ། [пак-па]; ж. ཕག་མོ། [пак-мо]; год Свиньи ཕག་ལོ།

СВИСТ སི་སྒྲ། [си-дра]

СВИСТЕТЬ 1. འུ་བརྒྱབ། [шу-кяп]; 2. སི་བརྒྱབ། [си-кяп]

СВИСТОК འུ་རྒྱག་ཡག། [шу кя-я]

СВИТА 1. ཉེ་འཁོར། [не-кор]; 2. *почт.* སྒྲ་འཁོར། [ку-кор]

СВИТЕР 1. འབར་ལེན། [ба-лен]; 2. སུའི་རྩར། [су-и-тар]; 3. ལུ་སུའི་སྒྲིང་ཐུང།

СВИТОК འོག་རྩལ། [шок-рил]

СВОБОДА 1. རང་དབང། [ран-ван]; 2. བར་གྲོལ།; личная ~ སླེར་གྱི་རང་དབང།

СВОБОДНЫЙ རང་དབང། [ран-ван]; (*незанятый*) སྒྲིང་པ། [тон-па]; (*об одеж-*

*де*) ལྷག་ལྷག། [лук-лу]; ~ое время 1. ལས་སང། [ле-сан]; 2. ལས་ཁྲིར།

СВОЕВРЕМЕННЫЙ 1. དགོས་དུས་དང་མཐུན་པ། [го-ду дан-тун-па]; 2. དུས་

ཐོག་ལ། [ду то-ла]; 3. བློ་དུས་དང་མཐུན་པའི། [нам-ду дан тун-пе]

СВОЕОБРАЗНЫЙ 1. ཁྱད་མཚར། [кен-за]; 2. ཁྱད་པར་ཅན། [ке-пар-чен]

СВОЙСТВО 1. ཚས་ཉིད། [чѐ-ни]; 2. ཡག་ཉེས། [як-не]; 3. ཡོན་རྒྱ། [ѐн-тэн]

СВОЛОЧЬ *разг.* ཨ་མའི་རོ། [а-мэ ро]

СВОРАЧИВАТЬ བསྒྲིལ། [дрил]; (*в комок*) དབྲིལ་དབྲིལ་བཅོས། [рил-рил зо]

СВЫШЕ *предл.* 1. ཡན་ཆད། [ен-че]; 2. ལྷག། [лхак]

СВЯЗКА (*пучок*) 1. ཆག་པ། [чак-па]; 2. ཀླར། [кан]

СВЯЗЫВАТЬ 1. བསྐྱམས། [дам]; 2. བརྒྱགས། [так]; 3. བཅིངས། [чин]

СВЯЗЬ འབྲེལ་བ། [дрэл-ва]

СВЯТИТЬ *религ.* 1. རབ་གནས་གནང་། [рап-нэ нан]; 2. ཕྱག་གནས་གནང་།

СВЯТОЙ 1. ལྷ་ཆེན་པོ། [ца чен-по]; 2. དམ་པ། [дам-па]; святое место

1. གནས་ལྷ་ཆེན་པོ། [нэ ца-чен-по]; 2. གནས་དམ་པ། [нэ дам-па]

СВЯЩЕННЫЙ 1. ལྷ་ཆེན་པོ། [ца-чен-по]; 2. དམ་པ། [дам-па]

СГИБАТЬ བརྒྱུག། [ку]

СГЛАЖИВАТЬ འཇམ་པོ་བཟོས། [джам-по зо]

СГНИТЬ རུལ། [руль]

СГОВОР ལྷོག་གཡོ། [кок-ё]

СГОРАТЬ མེར་སྲེག། [ме-тра]

СГРУЖАТЬ 1. མར་ཕབ། [ма-пап]; 2. དོཔ་ཕབ། [до-по пап]

СГУСТОК (*крови*) 1. བླག་གོང་། [трак-гон]; 2. བླག་ཆོག་པ། [трак-чик]

СГУЩАТЬ གར་རྒྱ་བྱང་། [га-ру тан]; ~ краски *перен.* 1. ཉང་སོང་བཤད།

[хан-сон ше]; 2. ལུར་བཤད། [ур-ше]; 3. ལྷོ་འདོག་བྱས། [дро-док дже]

СДАВАТЬСЯ 1. མགོ་དགུར། [го-гур]; 2. མགོ་བདག་པ་ལུ། [го-так шу]

СДАВЛИВАТЬ བཙོར། [шир]

СДАТЬ 1. སྤང། [трэ]; 2. ཕར་སྤང།; ~ экзамен ཡིག་ཆོང་བྱང་། [ик-цэ тан]

СДЕЛАТЬ 1. བཟོས། [зо]; 2. བྱས། [дже]; 3. བགྱིས། [джи]; 4. བཙོས། [чё]

СДЕЛКА ཆོང་སྤྱིག། [цон-дрик]; (*соглашение*) 1. ཁ་ཆད། [ка-че]; 2. ཆོངས་ཡིག།

СДЕЛЬНАЯ: ~ зарплата དངོས་ཐོབ་ཐོབ་ཆ། [нго-топ топ-ча]

СДЕРЖИВАТЬ བཀག། [как]

СДИРАТЬ བལྱས། [шу]; ~ шкуру བགས་པ་བལྱས། [пак-па шу]

СЕВЕР 1. བྱང་ཕྱོགས། [джян-чёк]; 2. བྱང་། [джян]

СЕВЕРНЫЙ: ~ ветер བྱང་ལྷགས། [джян-лхак]; ~ полюс 1. འཇམ་གླིང་བྱང་།

མཐའ། [дзам-лин джян-та]; 2. བྱང་མཐའ། [джян-та]

СЕВЕРО-ВОСТОК ལྷན་ཤར། [джян-шар]

СЕВЕРО-ЗАПАД ལྷན་གྲོང་། [нуп-джян]

СЕГОДНЯ нареч. དེ་རིང་། [дэ-рин]

СЕДЕТЬ གློ་དཀར་པོ་ཆགས། [тра кар-по чяк]

СЕДИНА གློ་དཀར་པོ། [тра кар-по]

СЕДЛАТЬ 1. གླ་བཟུབ། [га-кяп]; 2. རྩ་གླ་བཟུབ། [та-га кяп]

СЕДЛО 1. གླ། [га]; 2. རྩ་གླ། [та-га]

СЕДОЙ གློ་དཀར་པོ། [тра кар-по]

СЕДЬМОЙ བདུན་པ། [дун-па]

СЕЗОН 1. ཁམ་དུས། [нам-ду]; 2. ཁམ་ལྗེ། [нам-да]; весенний ~ དབྱིད་དུས།

[чи-ду]; зимний ~ དགུན་དུས། [гун-ду]; летний ~ དབྱར་དུས། [яр-ду];

осенний ~ སྔོན་དུས། [тон-ду]; ~ дождей ཆར་དུས། [чар-ду]

СЕЗОННЫЙ 1. ཁམ་ལྗེ་འི། [нам-да]; 2. ཁམ་དུས་ཀྱི། [нам-ду-ки]

СЕЙФ རྩེ་མེད་ལྷགས་སྒྲམ། [нен-ме чяк-гам]

СЕЙЧАС нареч. (теперь) 1. ད་ལྟ། [да-та]; 2. (только что) ད་ལྟར་དྲ། [да-та-ран]

СЕКИРА དག་ལྷ། [дра-та]

СЕКРЕТ གསང་བ། [сан-ва]; открыть ~ གསང་བ་བཏོན། [сан-ва тон]; хра-

нить ~ 1. གསང་བ་བྱས། [сан-ва дже]; 2. གསང་བ་བསྐྱུངས། [сан-ва сун]

СЕКРЕТАРИАТ བཀའ་ཤག། [ка-шак]

СЕКРЕТАРЬ རྩུང་ཡིག། [друн-ик]; главный ~ རྩུང་གཙོ། [друн-цо]

СЕКРЕТНЫЙ 1. གསང་བ། [сан-ва]; 2. གསང་བའི། [сан-ве]

СЕКС 1. རྩོ་རྒྱལ་ཡག། [гё-гя-я]; 2. འཇིག་པ།; заниматься сексом 1. རྩོ་

བཟུབ། [гё-кяп]; 2. почит. མཉམ་དུ་ཉལ། [ням-ду не]

СЕКСУАЛЬНЫЙ 1. འདོད་ཆགས་སྤོང་མཁམ། [до-чяк лон-кен]; 2. འདོད་

ཆགས་ཆེན་པོ། [до-чяк чен-по]

СЕКТА ཆོས་ལུགས། [чэ-лук]

СЕКТАНТСТВО རྒྱལ་ས་རིས་རིང་ལུགས། [чэк-ри рин-лук]

СЕКТОР 1. སྡེ་ཚོ། [дэ-цэн]; 2. རྒྱལ་ས་སྡེ། [чэк-дэ]; 3. ཁག། [как]

СЕКUNDA སྐར་ཆ། [кар-ча]

СЕЛЕЗЕНКА *анат.* མཆེར་པ། [чер-па]

СЕЛЕЗЕНЬ *зоол.* སུར་པ་པོ། [нур-па по]

СЕЛЕНИЕ 1. གཞིས་ཆགས། [ши-чяк]; 2. གྲོང་ཚོ། [дрон-цо]; 3. ཡུལ་ཚོ།

СЕЛЕНИТ *хим.* དངུལ་ཟེལ། [нюль-зил]

СЕЛИТРА *хим.* 1. ཟེ་ཚྱ། [зэ-ца]; 2. ཤོ་ར། [шо-ра]

СЕЛО གྲོང་གསེབ། [дрон-сэп]

СЕЛЬДЕРЕЙ *бот.* ཆིན་ཆེལ། [чин-цэл]

СЕМЕННОЙ: ~ пузырь *анат.* བསམ་མེའུ། [сам-сэ-у]

СЕМЕЧКИ *кут.* ཀོ་ཙྱ། [ко-цэ]

СЕМИНАР 1. སློབ་གཉེར་ཆོགས་འདུ། [лоп-нер цок-ду]; 2. སློབ་གཉེར་གྲོས་ཆོགས།

СЕМНАДЦАТЬ བཅུ་བདུན། [чу-дун]

СЕМЬ བདུན། [дун]

СЕМЬДЕСЯТ བདུན་བརྒྱ། [дун-чу]

СЕМЬСОТ བདུན་བརྒྱཱ། [дун-гя]

СЕМЬЯ 1. མི་ཚང། [ми-цан]; 2. བཟའ་ཚང།: член семьи བླ་མི། [нан-ми]

СЕМЯ *бот.* 1. སོན། [сон]; 2. ས་པོན།; *биол.* 1. ཐིག་ལེ། [тик-ле]; 2. ཁམས་དཀར་པོ།

СЕНАТ 1. སིད་གྲོས་ཁང། [си-дро-кан]; 2. སློན་ཆེན་ལྷན་ཆོགས།

СЕНАТОР 1. སིད་གྲོས་པ། [си дро-па]; 2. སློན་ཆེན། [лон-чен]

СЕНО 1. ལྷ་སྐམ་པོ། [ца кам-по]; 2. སོག་མ། [сок-ма]; 3. ལྷ་ཆག། [ца-чак]

СЕНСАЦИЯ ཤེས་རྒྱུ་ [ше-цор]

СЕНТИМЕНТАЛЬНЫЙ 1. དྲན་གསེས་མཁུ་ [дрэн-со лон-кен]; 2. ལེས་སྤྱོད་མཁུ་ [сэм-кё док чен]

СЕНТЯБРЬ སྤྱི་ཟླ་དགུ་པ། [чи-да гу-па]

СЕПАРАТИЗМ *полит.* ཁ་གྲེ་རིང་ལུགས། [ка-трэ рин-лук]

СЕПАРАТИСТ *полит.* ཁ་གྲེ་རིང་ལུགས་པ། [ка-трэ рин-лук-па]

СЕРА *хим.* 1. མུ་ཟི། [му-зи]; 2. མུ་ཟི་དོ། [му-зи до]

СЕРВИРОВАТЬ: ~ стол ཁ་ལག་བསྐྱུ་ལ། [ка-лак кел]

СЕРДИТЫЙ རྩུང་ལངས། [лун-лан]; смотреть ~ མིག་ལོང་བཞུགས། [мик-лон та]

СЕРДИТЬ ཁོང་ཁྱོད་བསྐྱངས། [кон-тро лан]

СЕРДИТЬСЯ 1. ཚིག་པ་ཟ། [чик-па за]; 2. རྩུང་ལངས།; 3. ཁོང་ཁྱོད་བསྐྱངས།

СЕРДОЛИК *мин.* དོ་ལྷ་ད། [до-ле]

СЕРДЦЕ *анат.* སྙིང་ [нин]; заболевание сердце 1. སྙིང་ནད། [нин-нэ];

2. སྙིང་གི་ནད། [нин-ги на-ца]

СЕРДЦЕБИЕНИЕ སྙིང་པམར་ཡག། [нин пар-я]

СЕРДЦЕВИНА 1. སྙིང་ཆ། [нин-ча]; 2. སྙིང་པོ།; ~ дерева ཁོག་ཤིང་ [кок-шин]

СЕРЕБРО དངུལ། [нюль]; покрыть серебром དངུལ་རྩི་བཟང་ [нюль-ци тан]

СЕРЕДИНА 1. དགྲིལ། [кил]; 2. དབུས།; в середине 1. དགྲིལ་ལ།; 2. དབུས་ལ།

СЕРП 1. ཟོར། [зо-ра]; 2. ཟོར་བ།

СЕРЫЙ 1. ཐལ་མདོག། [тэл-док]; 2. བྱག་སྐྱུ། [нак-кя]; 3. བད་གུ་མདོག།

СЕРЬГА 1. ཨ་མཚོག་གི་རྒྱུ་ཆ། [ам-чёк-ги ген-ча]; 2. རྩ་རྒྱུ་།: (*в виде коль-*

*ца*) ཨ་ལོང་ [а-лон]; надеть серьги ཨ་མཚོག་གི་རྒྱུ་ཆ་བཟང་གས།

СЕРЬЕЗНО *нареч.* ཚེབས་ཆེ། [цап-че]; (*в самом деле*) 1. དངོས་གནས་བྱུས་ན།

[нго-нэ дже-на]; 2. དངོས་གནས།; (*точно*) གཤམ་གཤམ། [тэн-тэн]

СЕРЬЕЗНЫЙ ཚེགས་ཆེ། [цап-че]; ~ характер རྣམ་གཤིས། [нго нак-по]

СЕСБАНИЯ КРУПНОЦВЕТКОВАЯ *бот.* བོ་མོ་ཤ། [по-со-ша]

СЕССИЯ 1. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; 2. ལྷན་ཚོགས། [лен-цок]

СЕСТРА (*младшая*) 1. ཨོ་ཁོ་ལགས། [а-о-ла]; 2. གཅུང་མོ། [чун-мо]; (*стар-*  
*шая*) 1. ཨ་ཅག། [а-ча]; 2. གཅེན་མོ།; 3. *почт.* ཨ་ཅག་ལགས། [а-ча-ла];

медицинская ~ རྩ་གཡོག། [нэ-эк]

СЕТЬ 1. དྭ་བ། [дра-ва]; 2. རྟོ་ཚགས། [ни-цак]

СЕЯЛКА སོན་འདེབས་འཕུལ་འཁོར། [сон-дэп трул-кор]

СЕЯТЬ 1. སོན་བརྟལ། [сон-тап]; 2. ས་བོན་བརྟལ། [сон-бён тап]

СЖАТЫЙ *вотс*། [шир]; (*краткий*) 1. ལུམ་ལུམ། [дум-дум]; 2. ཚིག་ཉུང་དོན་  
འདུས། [чик-нюн дон-ду]

СЖАТЬ *вотс*། [шир]; ~ кулаки 1. མུར་ཇོག་བསྐྱོངས། [мур-дзок гон];

2. ལུ་རྩུང་བྱས། [ку-шур дже]; ~ зубы སོ་བསྐྱིགས། [со-дрик]

СЖАТЬСЯ *འཁུམས།* [кум]

СЖИГАТЬ མེར་སྲིག་བརྟངས། [ме-гра тан]

СЗАДИ *нареч и предл.* 1. རྒྱབ་ལ། [гяп-ла]; 2. རྒྱབ་ལོགས་ལ། [гяп-ло ла]

СИГАРЕТА 1. ཐམག། [та-мак]; 2. སྒྲིལ་ཐ། [дриль-та]; 3. ཤོག་རྩུད།

СИГНАЛ *вд*། [да]; *подать* ~ *вд*་བརྟངས། [да-тан]; ~ тревоги ཉེན་བརྒྱ། [нен-да]

СИДДА *санскр.* གྲུབ་ཐོབ། [друп-топ]

СИДЕЛКА རྩ་གཡོག། [нэ-эк]

СИДЕНИЕ 1. སྡོད་ས། [дэ-са]; 2. *почт.* བཞུགས་ས། [шук-са]

СИДЕТЬ 1. བསྡད། [дэ]; 2. *почт.* བཞུགས། [шу]; (*на корточках*) ཅོག་ཅོག་

བྱས་བསྡད། [цок-цок дже-дэ]; (*в позе лотоса*) 1. སྒྲིལ་ཀྱང་བྱས་བསྡད།

[кил-трун-дже дэ]; 2. *почт.* སྒྲིལ་ཀྱང་གནང་བཞུགས། [кил-трун-нан шу]



СИККИМ *геогр.* འབྲས་རྩེད་མ། [дрэ-джён]

СИЛА 1. ལུག་ལ། [шук]; 2. ལྷོབས་ལུག་ལ། [топ-шук]; 3. རྩམས་ལྷོབས།; 4. ཤེད།

СИЛОК རྒྱེ། [ни]

СИЛЬНЕЕ 1. ལུག་ལ་ཆེ་བ། [шук че]; 2. ལྷོབས་ལུག་ལ་ཆེ་བ། [топ-шук че]

СИЛЬНО *нареч.* ལུག་ལ་ཆེན་པོ། [шук чен-по]; (*очень*) 1. ཁྱེད་གྲག། [шэ-драк];

2. ཁ་ཅན། [ха-чан]; 3. ཤིན་ཏུ། [шин-ту]

СИЛЬНЫЙ 1. ལུག་ལ་ཆེན་པོ། [шук чен-по]; 2. ལྷོབས་ལུག་ལ་ཆེན་པོ།

СИМВОЛ 1. རྟག་ལ། [так]; 2. མཚན་མ། [цэн-ма]

СИМВОЛИЗИРОВАТЬ 1. རྩམ་པ་བསྟན། [нам-па тэн]; 2. རྩམ་པ་མཚན།

СИМПАТИЗИРОВАТЬ གཏུང་མེམས་མཉམ་སྦྱེད་བྱས། [дун-сэм ням-ке дже]

СИМПАТИЯ ཤམ་ཚེ། [ша-ца]

СИМПТОМ *мед.* 1. རྟན་རྟག་ལ། [нэ-так]; 2. རྟན་ཀྱི་རྟག་ལ། [нэ-ки так]

СИМУЛИРОВАТЬ ཟོག་རྩུབ་བསྟན། [зок-дзу тэн]

СИНИЙ ལྗང་པོ། [нгён-по]; светло-синий 1. ལྗང་སྒྲུ། [нгё-кя]; 2. ལྗང་པ།;

тёмно-синий 1. མཐེང་གྲག། [тин-га]; 2. མཐེང་ནག། [ти-нак]

СИНОНИМ 1. དོན་མཐུན་མིང་ཚིག། [дон-тун мин-цик]; 2. མིང་གི་རྩམ་གྲངས།

СИНТЕТИКА འབྲེག་ལ། [гик]

СИНТЕТИЧЕСКИЙ འབྲེག་གི་ལ། [гик]

СИНЯК ལྷུག་ཏིག། [мук-тик]; появился ~ ལྷུག་ཏིག་ཆགས། [мук-тик чяк]

СИРЕНА རྩམ་གཉིས་བརྟན། [нен-ге да-ке]

СИРИУС *астр.* 1. བྱང་སྐར། [джян-кар]; 2. བྱང་སྐར་ཁྱི་ཐོད། [джян-кар ки-то]

СИРОП 1. ལུ་བ། [ку-ва]; 2. ལྡེ་གྲུ། [дэ-гу]; сладкий ~ ཤེད་ལུ་མངར་མོ།

СИРОТА དུ་ཕུག། [да-трук]

СИРОТСКИЙ: ~ дом དུ་ཕུག་གསོ་ཁང། [да-трук со-кан]

СИСТЕМА 1. འགོ་ལུགས། [дро-лук]; 2. འགོ་སྒྲངས། [дро-тан]

СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ ལས་རིམ་ལྟན་པ། [ле-рим дэн-пе]

СИТАР ཏམ་བུ་ར། [там-бу-ра]

СИТЕЧКО ཇཚགས། [джя-цак]

СИТО 1. ཚས། [цак]; 2. ཚགས་མ།, просеивать сквозь ~ ཚགས་བཟུབ།

СИТУАЦИЯ 1. གནས་ཚུལ། [нэ-цул]; 2. གནས་སྒྲངས། [нэ-тан]

СИФИЛИС *мед.* 1. སེམ་ག། [сэ-мок]; 2. རླུང་། [гя-нэ]

СИЯНИЕ གཟི་འོད། [зи-о]

СИЯТЬ 1. འོད་བཟུབ། [о-кяп]; 2. འོད་འཕྲོས། [о-тро]

СКАЗАНИЕ 1. སྒྲུང། [друн]; 2. གཏམ་རྒྱུང། [там-гю]; 3. སྒྲུང་གཏམ།, произ-  
носить ~ སྒྲུང་བཏང། [друн-тан]

СКАЗИТЕЛЬ 1. སྒྲུང་ཤེད་མཁའ། [друн-ше-кен]; 2. སྒྲུང་མཁའ།; 3. སྒྲུང་པ།

СКАКАТЬ 1. རྩུག་བཟུགས། [та-гюк гю]; 2. རྩུགས་མ་བཟུགས།

СКАЛА 1. རི་བླ། [ри-драк]; 2. བླ། [драк]

СКАЛИТЬ: ~ клыки མཆེ་བ་བཅོགས། [че-ва цик]

СКАЛКА རྩུག་རིལ། [гюк-рил]

СКАМЕЙКА རྩུབ་ཀྱུག་རིང་པོ། [куп-кя рин-по]

СКАНДАЛ 1. རྩོག་ང། [нёк-дра]; 2. རྩུ་འདྲེ། [гя-дрэ]

СКАНДАЛИТЬ 1. རྩོག་ང་བཤད། [нёк-дра ше]; 2. རྩུ་འདྲེ་བཟུབ། [гя-дрэ кяп]

СКАНДАЛЬНЫЙ 1. རྩོག་ང་ཚཱི། [нёк-дра ца-во]; 2. རྩུ་འདྲེ་ཚཱི།

СКАТЕРТЬ 1. རྩུ་ཅོག་ཁེབས་རས། [гя-чёк кеп-рэ]; 2. ཅོག་ཅོ་ཁེབས་རས།

СКАЧКИ རྩུག། [та-гюк]

СКВАЖИНА ཡི་ཁུང། [и-кун]; (*замочная*) རྩེ་ཁུང། [дэ-кун]

СКВОЗНЯК ལྷགས་པ། [лхак-па]

СКВОЗЬ *предл.* 1. བརྒྱུད་ནས། [гю-нэ]; 2. འདི་ཕྱོགས་ནས་ཡར་ཕྱོགས་བར།

СКЕЛЕТ 1. གེད་རུས། [кен-ру]; 2. རུས་སྒྲོམ། [ру-дром]; 3. མི་གཟུགས་རུས་སྒྲོམ།

СКЕПТИК དོགས་པ་བཟོ། [док-па за-по]

СКЕРДА *бот.* སྩ་མཁྲིས། [ца-три]

СКИДКА 1. གཅོག་རྩེས། [чёк-ци]; 2. གཅོག་ཆ། [чок-ча]; сделать скидку

1. གོང་བཅག། [гон-чак]; 2. གཅོག་འཕྲི་བྱས། [чёк-три дже]

СКИСАТЬ སྒྱར་མོ་ཆགས། [кюр-мо чак]; (о молоке) འོ་མ་ཤི། [о-ма ши]

СКИТАЛЕЦ 1. མི་འཁྲུམ། [ми-кям]; 2. འཁྲར་མཁན། [кяр-кен]

СКИТАТЬСЯ 1. འཁྲུམ་ཕྱིན། [кям-чин]; 2. འཁྲུམ། [кям]; 3. འཁྲར།

СКЛАД 1. དོད་ཁང། [до-кан]; 2. ཤོད་མཛོད། [шё-дзо]

СКЛАДКА (*сгиб*) ལྡབ་མ། [теп-ма]; (*на брюках*) ལྡེབས་བྱར། [теп-зур]; (*на платье*) སྤུལ། [сул]

СКЛАДЫВАТЬ (*сворачивать*) 1. ལྡབ་རྩེས་བརྒྱབ། [тэп-зи кяп]; 2. ལྡེབ་རྩེག་བརྒྱབ། [тэп-цэ кяп]; *мат.* 1. བསྒྲམས། [дом]; 2. སྒྲམ་རྩེས་བརྒྱབ། [дом-ши кяп]

СКЛЕИВАТЬ མཉམ་དུ་སྦྱར། [ням-ду джяр]

СКЛОКА རྒྱ་འདྲ། [гя-дрэ]

СКЛОН 1. སྤུར། [тур]; 2. རི་གཤམ། [ри-шам]

СКЛОНИТЬ (*наклонить*) བཀྲུག། [ку]; (*убедить*) སྒྲུལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]

СКЛОНИТЬСЯ དགྲར་དགྲར་བྱས། [гу-гур дже]

СКЛОННОСТЬ 1. བག་ཆགས། [бак-чак]; 2. ཡིད་ཕྱོགས། [и-чёк]

СКОБКИ *грам.* ཤད་གྲུག། [ше-гук]

СКОБЛИТЬ བྲད་བྲད་བཏང། [трэ-трэ тан]

СКОБЯНОЙ: ~ товар ལྷགས་ཆས། [чяк-че]

СКОВОРОДА 1. སྤང་ར། [лан-нга]; 2. ཚྲལ་སྤང། [цэ-лан]

СКОЛЬЗИТЬ འདྲེད་ཤུད། [дрэ-шу]

СКОЛЬЗКИЙ འདྲེད་བདར་ཤོར་བོ། [дрэ-дар шор-по]

СКОЛЬКО *вопр.* གཞོན། [га-цэ]; 2. མང་ལོལ། [ман-лө]; 3. མང་ཉུང། [ман-нвон]

СКОРЕБЬ 1. རེམས་སྒྲི། [сэм кё]; 2. ཟུང་ན། [нян-нген]

СКОРЕЕ *нареч.* མཐོགས་པ། [кё-ка]; как можно ~ གང་མཐོགས་མཐོགས།

СКОРЛУПА དགས་པ། [пак-па]; снимать ~ ཡ དགས་པ་བཞུགས། [пак-па шу]

СКОРО *нареч.* མཐོགས་པོ། [гёк-по]

СКОРОПИСЬ 1. མཐོགས་ཡིག། [гёк-ик]; 2. ཡིག་ཆུང། [ик-чун]

СКОРОСТЬ མཐོགས་ཚད། [гёк-цэ]; ~ звука སྒྲིའི་མཐོགས་ཚད། [дрэ гёк-цэ]

СКОРОТЕЧНЫЙ འཕྲལ་ལེལ། [трэл-сэл]

СКОРПИОН *зоол.* 1. སྤྲིག་པ་ར་ཅི། [дик-па ра-ца]; 2. སྤྲིག་པ། [дик-па];

3. སྤྲིག་རྩ། [дик-ра]; *астр.* སྤྲིག་པ། [дик-па]

СКОТ 1. སྒོ་ཕུགས། [го-чук]; 2. ཕུགས་ཅོག། [чук-зок]

СКОТОБОЙНЯ 1. བཞས་རྩ། [ше-ра]; 2. བཞན་ཁང། [шен-кан]

СКРЕЖЕТАТЬ: ~ зубами རོ་སྒྲིབ་སྒྲིགས། [со-дра дрик]

СКРЕПКА ཁབ་གུག། [кап-гук]; скрепить скрепкой ཁབ་གུག་བརྒྱབ།

СКРЕПЛЯТЬ (*связывать*) བསྐྱམས། [дам]; (*соединять, склеивать*) 1. སྦྲུ།

[джяр]; 2. མཉམ་དུ་སྦྲུ། [ням-ду джяр]

СКРЕЩИВАТЬ *биол.* དེགས་བསྐྱེས། [рик-сэ]

СКРИП 1. གཅོར་སྒྲ། [цэр-дра]; 2. གཅོག་སྒྲ། [чёк-дра]

СКРИПЕТЬ གཅོར་སྒྲ་བརྒྱབ། [цэр-дра кяп]; ~ зубами རོ་སྒྲིབ་སྒྲིགས།

СКРОМНОСТЬ 1. བག་ཡོག། [бак-ё]; 2. འཛོམ་བག། [дзэм-бак]; 3. གྲེལ།

СКРОМНЫЙ 1. རོ་ཚ་སྒྲིབ་པོ། [но-ца мин-по]; 2. བག་ཡོད་པ།; 3. འཛོམ་བག་ཅན།

СКРУЧИВАТЬ 1. བསྒྲིལ། [дрил]; 2. དགྲིས། [три]

СКРЫВАТЬ བློ་སྒྲིལ། [бс]; (*чувство*) ལྷན་མེད་ལ་བསྐྱེད། [нан-ме-ла дэ]

СКРЫВАТЬСЯ 1. གཤམ། [гап]; 2. གཤམ་བསྐྱེད། [гап-дэ]; 3. ཡིབས་ནས་བསྐྱེད།

СКРЫТНО 1. ཁ་ཁར་ལ། [ка-кар ла]; 2. གསལ་བཤི། [сан-ве]

СКРЯГА 1. ལག་པ་དམ་པོ། [лак-па дам-по]; 2. གཅག་པོ། [чак-по]

СКУДНО *нареч.* 1. རྒྱུད་ཏུ། [нюн-ну]; 2. དགོན་པོར། [кон-по]

СКУДНЫЙ 1. བཞེན་པོ། [тэм-по]; 2. འདང་ཙམ། [дан-цям]; 3. དགོན་པོ།

СКУЛА 1. མཁུར་ཚེས། [кур-цо]; 2. འགྲམ་རུ། [драм-ру]

СКУЛЬПТОР 1. འཛིམ་བཅོ་བ། [джим зо-ва]; 2. *реж.* ལྷ་བཅོ་བ། [лха зо-ва];

3. ལུ་འདྲ་བཞེངས་མཁན། [ку-дра шен-кен]

СКУЛЬПТУРА འབྲུར་ཐོན་བཅོ་དབྱིབས། [бур-тон зо-ип]; лепить скульптуру

འབྲུར་ཐོན་བཅོ་དབྱིབས་བཅོས། [бур-тон зо-ип зо]

СКУПИТЬСЯ 1. ལག་པ་དམ་པོ་བྱས། [лак-па дам-по дже]; 2. གཅག་པོ་བྱས།

СКУПОЙ 1. ལག་པ་དམ་པོ། [лак-па дам-по]; 2. འདྲོད་ཇམས་ཆེན་པོ།

СКУЧАТЬ 1. བཅམས་སྒྲིལ། [сэм-кё]; 2. དྲན། [дрэн]

СКУЧНЫЙ (*неинтересный*) ལྷན་པོ་མེད་པ། [нен-по ме-па]; (*печальный*)

མེམས་སྒྲིལ། [сэм-кё-пё]

СЛАБЕТЬ 1. སྒྲིུ་ཕྱིན། [кё-ру чин]; 2. ལྷོ་བས་ཞན་ཏུ་ཕྱིན། [топ-шен-ру чин]

СЛАБИТЕЛЬНОЕ *мед.* 1. བཤམ་སྒྲིལ། [шэл-мен]; 2. འཁྱུ་བྱེད་སྒྲིལ།

СЛАБОСТЬ 1. རིད་སྒྲིལ། [ри-кам]; 2. ལྷ་མེད། [ну-ме]

СЛАБЫЙ 1. ལུགས་ཚུང་ཚུང། [шук чун-чун]; 2. ལྷོ་བས་ལུགས་ཚུང་ཚུང། [топ-

шук чун-чун]; (*о здоровье*) གཟུགས་པོ་སྒྲིལ། [зук-по кё-во]

СЛАВА 1. ལྷན་གྲགས། [ке-драк]; 2. ལྷན་གྲགས། [нен-драк]

СЛАВИТЬ 1. བསྐྱོད་ར་བཏང། [то-ра тан]; 2. བསྐྱོད་བསྐྱེད་གསུམ། [то-нгак тан]

СЛАВНЫЙ 1. ལྷན་གྲགས་ཆེན་པོ། [нен-драк чен-по]; 2. ལྷན་གྲགས་ཙན།

СЛАДКИЙ མངར་མོ། [нгар-мо]

СЛАСТИТЬ མངར་བྱ་བྟང་། [нга-ру тан]; (*класть сахар*) 1. ཅིནྱི་བརྒྱལ། [чи-ни кяп]; 2. ཇུམ་ཀར་བརྒྱལ། [че-ма-ка-ра кяп]

СЛАЩЕ མངར་བ། [нга-ра]

СЛЕГКА нареч. ཏོག་ཅམ། [ток-цам]

СЛЕД 1. ཀང་ཇེས། [кан-дже]; 2. *почт.* ཞབས་ཇེས། [шап-дже]

СЛЕДИТЬ (*присматривать*) བཟླས། [та]; (*выслеживать*) སྟོན་བྱས། [со-па дже]

СЛЕДОВАТЕЛЬНО 1. བྱས་ཅང་། [дже-цан]; 2. བྱས་ཅན། 3. དེར་བརྟེན།

СЛЕДОВАТЬ 1. གཞུག་ལ་ཕྱིན། [шук-ла чин]; 2. གཞུག་ལ་ཡོང་།; (*полагать-ся на кого-л.*) ཇེས་འབྲང་བྱས། [дже-дран дже]; слепо ~ མོང་རྒྱལས་བྱས།

СЛЕДСТВИЕ (*результат*) ཇེས་འབྲས། [дже-дрэ]; (*судебное*) ཁྲིམས་ཞིབ། [трим-шип]; проводить ~ ཁྲིམས་ཞིབ་བྱས། [трим-шип дже]

СЛЕДУЮЩИЙ 1. ཇེས་མ། [дже-ма]; 2. ཕྱི་མ། [чи-ма]; в следующий раз

1. བེངས་གཞུག་མ། [тэн шук-ма]; 2. སྐབས་ཇེས་མ། [кап дже-ма]

СЛЕЗА མིག་ཚུ། [мик-чу]; пролить слезу མིག་ཚུ་ཤོར། [мик-чу шор]

СЛЕЗИТЬСЯ མིག་ཚུ་ཤོར། [мик-чу шор]

СЛЕЗОТОЧИВЫЙ: ~ གཙ མིག་ཚུ་བྱུག་རྒྱུདས། [мик-чу дук-лан]

СЛЕЗАТЬ 1. མར་ཕབ། [ма-пап]; 2. ཕབ། [пап]

СЛЕПНУТЬ འོང་བ་ཆགས། [лон-ва чяк]; (*от блеска снега*) གངས་ཕྱིད་བརྒྱལ།

СЛЕПОЙ 1. འོང་བ། [лон-ва]; 2. ཞར་ར། [ша-ра]

СЛЕПОТА 1. འོང་བ། [лон-ва]; 2. འོང་བའི་ངང་རྒྱལ། [лон-ве нган-цул]

СЛИВА бот. 1. ཤིང་རྟོག་པ་ལམ། [шин-ток па-лам]; 2. *кит.* ལི་ཅི། [ли-ци]

СЛИВКИ 1. སྤྲིས་མ། [три-ма]; 2. འོ་མའི་སྤྲིས་མ། [о-ме три-ма]

СЛИЗЬ 1. བད་ཀམ། [бе-кен]; 2. ལུད་པ། [лу-па]

СЛИПАТЬСЯ 1. ལྷུར། [джяр]; 2. མཉམ་དུ་ལྷུར། [ням-ду джяр]

СЛИТНО нареч. མཉམ་དུ། [ням-ду]

СЛИТОК སལ་པ། [са-пак]; ~ золота གསེར་གྱི་སལ་པ། [сэр-ги са-пак]

СЛИЧАТЬ བལྟར། [дур]

СЛИШКОМ 1. དགལ། [драк]; 2. ཏ་ཅང། [ха-чан]; ~ велик ཆེ་དགལ། [че-драк]; ~ мал ཆུང་དགལ། [чун-драк]; ~ мало ཉུང་དགལ། [нюн-драк]; ~ много མང་དྲལ། [ман-драк]; ~ поздно བྱིད་དགལ། [чи-драк]; ~ рано སྔ་དགལ། [нга-драк]

СЛИЯНИЕ (рек) འདུས་མཛོད། [ду-до]

СЛОВАРЬ 1. ཆོག་མཛོད། [чик-дзо]; 2. དགའི་གཤམ། [да-ик]; 3. མིང་མཛོད།

СЛОВО грам. ཆོག། [чик]; только на словах ཁ་ཅམ། [ка-цям]

СЛОГ ལྷུ་ཆོག་གས། [дра-чик]

СЛОЖЕНИЕ мат. སྒྲམ་རྩིས། [дом-ци]; знак сложения мат. སྒྲམ་རྩིས་གས།

СЛОЖИТЬ мат. སྒྲམ་རྩིས་བརྒྱབ། [дом-ци кяп]; (вещи) 1. དོད་ཆས་བརྒྱབ། [до-че кяп]; 2. བཟྱུགས། [док]; (ответственность и т.п.) དགོངས་པ་ཞུ། [гон-па шу]; (песню, стих) བརྒྱམས། [цом]

СЛОЖНЫЙ 1. ཅ་བེང་པོ། [ча син-по]; 2. མགོ་རྒྱུ་གཤམ། [го-нэк по]; 3. མགོ་རྒྱུ་ཆོད་པོ། [го-нэк ца-во]

СЛОЙ 1. རིམ་པ། [рим-па]; 2. ཆགས་རིམ། [чяк-рим]

СЛОМАТЬ см. ломать

СЛОН зоол. 1. ལྷང་ཆེན། [лан-чен]; 2. ལྷང་པོ་ཆེ། [лан-по-че]

СЛОНОВАЯ: ~ кость བཤོ། [ба-со]

СЛУТА 1. གཤམ་གཤམ། [эк-по]; 2. почт. ཞབས་ལྷ། [шап-чи]

СЛУЖАНКА 1. གཤམ་གཤམ། [эк-мо]; 2. почт. ཞབས་ཏམ། [шэл-та-ма]

СЛУЖАЩИЙ 1. ལས་མི། [ле-ми]; 2. ལས་བྱེད་པ། [ле-дже]

СЛУЖБА ལས་ཀྱི། [ле-ка]

СЛУЖИТЬ 1. གཡོག་པོ་བརྒྱུགས། [ёк-по гю]; 2. *почт.* ཞབས་ཐུ་ཞུས།

СЛУХ ལ་མཆོག། [ам-чек]; (*молва, весть*) དྲོག་གཏམ། [трок-там]; рас-  
пространять ~ དྲོག་གཏམ་བཏམས། [трок-там трам]

СЛУХОВОЙ: ~ аппарат ཅོས་ལྷགས་འཕྲུལ་ཆས། [то-шук трул-че]

СЛУЧАЙ (*возможность*) �གོ་སྐབས། [го-кап]; (*несчастный*) 1. རླུང་ན།  
[кен-нген]; 2. ཆག་སྒོ། [чя-го]; 3. བརྒྱུན། [дап-кён]

СЛУЧАЙНО *нареч.* ཁོར་ལ། [шор-ла]

СЛУЧАЙНЫЙ ཁོར་ལ། [шор]; случайные расходы ཁོར་སྤྱད་འགྲེལ་དང་།

СЛУЧАТЬСЯ 1. བྱུང། [джюн]; 2. བྱས། [дже]; что случилось? ག་རེ་བྱས་པོང་།

СЛУШАТЕЛЬ ཉན་མཁལ། [нен-кен]

СЛУШАТЬ 1. ཉན། [нен]; 2. *почт.* གསལ། [сэн]; слушай! ཉན་དང། [нён-да]

СЛУШАТЬСЯ ཁ་ལ་ཉན། [ка-ла нен]

СЛЫШАТЬ 1. གོ། [го]; 2. གོ་བཅུགས། [го-цук]

СЛЮДА 1. ཉི་མ་ཁ་ཆུ། [ни-ма ка-чу]; 2. ལྷང་ཆོར།

СЛЮНА 1. ཁ་ཆུ། [ка-чу]; 2. མཆིལ་མ། [чил-ма]; пускать слюни ཁ་ཆུ་ཤོར།

СЛЮНЯВИТЬ མཆིལ་མ་བྱུགས། [чил-ма чук]

СЛЯКОТЬ 1. འདམ་བག། [дам-бак]; 2. འདམ་ཐུབ། [дам-дзап]

СМАЗКА 1. ལྷུ་མཆོ། [нум-ци]; 2. ཞག་ཆོ། [шак-ци]

СМАЗЫВАТЬ 1. ལྷུ་མཆོ་བྱུགས། [нум-ци чук]; 2. ཞག་ཆོ་བྱུགས། [шак-ци чу]

СМАЧИВАТЬ 1. ཞབས་རྒྱུ། [ша-кяп]; 2. རློན་པ་བཅོས། [лон-па зо]

СМЕЛОСТЬ རློལ་གྱི། [ло-кок]

СМЕЛЫЙ རློལ་གྱི་ཆེན་པོ། [ло-кок чен-по]



СМЕНИТЬ 1. བཅོས། [дже]; 2. བཅོས་བརྒྱུབ། [дже-по кяп]; (на работе, посту) བཅོས་ལེན་བྱས། [дже-лен дже]

СМЕРИТЬ 1. ཚན་བརྒྱུབ། [цэ-кяп]; 2. ཚན་དཔག་བྱས། [цэ-пак дже]

СМЕРКАТЬСЯ ས་རུབ་བློ། [са-руп зин]

СМЕРТЕЛЬНЫЙ སྒྲུབ་ཉེན་ཡོད་པ། [сок-нен ё-па]: смертельное ранение སྒྲུབ་ཉེན་མས་སྒྲུབ། [сок-нен ме-кён]

СМЕРТНОСТЬ ཤི་ཚད། [ши-цэ]

СМЕРТЬ 1. ཤི་ཡག། [ши-я]; 2. འཆི་བ། [чи-ва]; момент смерти 1. འཆི་ཁ། [чи-ка]; 2. ཤི་ཁ་ལ་མོར། [ши ка-ла-мор]; 3. ཤི་ཡག་གི་མཚམས།

СМЕРЧ 1. རླུང་འཁོར་འཛུབ། [лун кор-цуп]; 2. རླུང་འཛུབ་འཁོར་མ།

СМЕСЬ 1. འདྲེས་བསྐྱེ། [дрэ-трэ]; 2. འདྲེས་མ། [дрэ-ма]

СМЕТАНА 1. ཞེ་སྤྱེས། [шэ-три]; 2. ཞོ། [шэ]

СМЕХ 1. གད་མོ། [ге-мо]; 2. གད་མོ་བགད་པ། [ге-мо ге-па]

СМЕШАННЫЙ 1. འདྲེས་མ། [дрэ-ма]; 2. འདྲེས་པ། [дрэ-па]

СМЕШИВАТЬ བསྐྱེ། [трэ]

СМЕШИВАТЬСЯ འདྲེས། [трэ]

СМЕШИТЬ གད་མོ་བསྐྱེད་པ། [ге-мо лан]

СМЕШНОЙ 1. གད་མོ་ཤོར་ཡག། [ге-мо шор-я]; 2. འགོད་བྲོ་པ། [го дро-по]

СМЕЯТЬСЯ 1. གད་མོ་བགད། [ге-мо ге]; 2. གད་མོ་ཤོར། [ге-мо шор]

СМИРЕНИЕ 1. སེམས་རྒྱུང། [сэм-чун]; 2. གུས་རྒྱུ་པ། [гу-цул]

СМИРЕННЫЙ 1. སེམས་རྒྱུང། [сэм-чун]; 2. སྒྲིམས་རྒྱུང། [нем-чун]; 3. སེམས་རྒྱུང་རྒྱུང། [сэм чун-чун]; быть смиренным 1. སེམས་རྒྱུང་བྱས། [сэм-чун дже]; 2. སྒྲིམས་རྒྱུང་བྱས། [нем-чун дже]; 3. སེམས་རྒྱུང་རྒྱུང་བྱས།

СМОЛА 1. ཤིང་རྩི། [шин-ци]; 2. བྲང་རྩ། [тан-чу]

СМОЛЕВКА *бот.* ལུག་སུག་པ། [лук-су-па]

СМОРКАТЬСЯ ལྷ་ཁུང་བྱིས། [на-кун чи]

СМОТРЕТЬ *взглянуть* [та]; (*присматривать*) ལྟོད་གསུམ་བྱས། [та-ток дже]

СМОЧЬ སྤྱབ། [туп]

СМУТИТЬ 1. མགོ་འཐོམས། [го-том]; 2. མགོ་འཐོམས་སུ་བཅུག།

СМУТИТЬСЯ མགོ་འཐོམས། [го-том]

СМЫСЛ 1. རོན་དག། [дон-дак]; 2. གོ་དོན། [го-дон]; 3. རྒྱུ་མཚན། [гюм-цэн]

СМЫТЬ བུལ། [тру]

СМЫШЛЕННЫЙ 1. རིག་པ་ཡག་པོ། [рик-па як-по]; 2. སྐྱུང་པོ།; 3. སྒྲིན་པོ།

СМЯГЧИТЬ 1. མཉེན་པོ་བཟོས། [нен-по зо]; 2. འཇམ་པོ་བཟོས། [джам-по зо]

СМЯТЕНИЕ 1. མགོ་འཐོམས། [го-том]; 2. མགོ་ཉྱག། [го-нёк]

СНАБЖАТЬ མཁོ་སྤྱོད་བྱས། [ко-тро дже]

СНАБЖЕНИЕ མཁོ་སྤྱོད། [ко-тро]

СНАРУЖИ *нареч.* 1. ཕྱི་ལོགས་ལ། [чи-ло-ла]; 2. ཕྱི་ལོགས་སུ།

СНАРЯД *воен.* མཛེའུ། [дэ-у]

СНАРЯДИТЬ མཁོ་ཆས་སྤྱད། [ко-че трэ]

СНАРЯЖЕНИЕ 1. མཁོ་ཆས། [ко-че]; 2. སྒྲིག་ཆས། [дрик-че]

СНАЧАЛА 1. དང་པོར། [дан-по]; 2. རྩོག་མར། [тог-ма]

СНЕГ 1. གངས། [ган]; 2. ཁ་བ། [ка-ва]; идёт ~ 1. གངས་བདང་། [ган-тан];

2. གངས་བབས། [ган-бап]; покрыться снегом གངས་ཀྱིས་བཞག་པའི།

СНЕГОХОД གངས་ཤར་མོ་ར། [ган-шур мо-та]

СНЕЖИНКА 1. གངས་ལྗེབ་ལྗེབ། [ган леп-леп]; 2. ཁ་བའི་འདབ་མ།

СНЕЖНЫЙ 1. གངས་ཅན། [ка-ва]; 2. ཁ་བ་ཅན། [ка-ва-чен]; снежная гора

གངས་རི། [ган-ри]; снежная лавина གངས་རུད། [ган-ру]; ~ леопард

зоол. གསལ། [ca]; ~ человек མི་གོ། [ми-го]

СНЕСТИ I (*разрушить*) 1. གཏོར། [тор]; 2. མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

СНЕСТИ II (*яйцо*) གློང་བདང། [го-нга тан]

СНИЗИТЬ см. 1. понизить; 2. уменьшить

СНИЗУ нареч. 1. རོག་ནས། [ок-нэ]; 2. ག་ཤམ་ནས། [шам-нэ]

СНИМАТЬ (*одежду*) སྒྱད། [пи]; (*на камеру*) དཔར་བརྒྱབ། [пар-кяп]

СНИМОК དཔར། [пар]

СНИСХОДИТЕЛЬНЫЙ རྒྱུད་གཤིས་འཇམ་པོ། [гю-ши джям-по]

СНИТЬСЯ 1. གཉིད་ལམ་བདང། [ни-лам тан]; 2. མི་ལམ་མིས། [ми-лам ми]

СНОВА нареч. 1. ཡང་སྐྱར། [ян-кер]; 2. ཡང། [ян]; 3. སྐྱར་དུ།; снова и снова 1. ཡང་ནས་ཡང་དུ། [ян-нэ ян-ду]; 2. ཡང་ཡང། [ян-ян]

СНОВИДЕНИЕ 1. གཉིད་ལམ། [ни-лам]; 2. མི་ལམ། [ми-лам]

СНОРОВКА 1. རིག་རྩལ། [рик-цэл]; 2. ལག་རྩལ། [лак-цэл]

СНОСКА མཆན་འགྲེལ། [чен-дрэл]

СНОСНЫЙ (*терпимый*) བཅོད་འོས་པ། [зо о-па]; (*неплохой*) 1. འགྲིགས་ཅམ། [дрик-цам]; 2. རན་པོ། [рэн-по]

СНОТВОРНОЕ 1. གཉིད་སྒྲན། [ни-мен]; 2. གཉིད་ཁྱུག་ཡག་སྒྲན།

СНОХА བུ་འཇན་པམ། [бу-и на-ма]

СНЯТЬ см. снимать

СОБАКА зоол. 1. བྱི། [ки]; 2. *почт.* གཟིམ་བྱི།; *м.* པོ་བྱི། [по-ки]; *ж.* མོ་བྱི། [мо-ки]; ~ лхассой породы ལཔ་བོལ་གྱ། [ап-со]; охотничья ~ ཤ་བྱི། [ша-ки]; сторожевая ~ འདོགས་བྱི། [до-ки]

СОБИРАТЬ 1. བསགས། [сак]; 2. བསྐྱུས།; (*грибы, дрова*) བསྐྱུགས། [друк]; (*вещи*) 1. དོད་ཆས་བརྒྱབ། [до-че кяп]; 2. བསྐྱུགས། [док]; (*класть вме-*

*сте* རུབ་རུབ་བཅོས། [руп-руп зо]; (*машину*) ལྷ་སྒྱིག་བྱས། [лху-дрик дже]  
СОБИРАТЬСЯ (*вместе*) འཛོམས། [дзом]; (*на собрание*) 1. ཚོགས་འདུ་འཛོགས།  
[цок-ду цо]; 2. ཚོགས་པ་འཛོགས། [цок-па цо]; 3. ཚོགས་འཛོགས།

СОБЛАЗН བསྐྱེད། [лу-три]

СОБЛАЗНИТЕЛЬ སྤྲུལ་པན། [лу-кен]

СОБЛАЗНЯТЬ 1. བསྐྱེད། [лу]; 2. འཕྲིག་རྒྱུ་བསྐྱེད།

СОБЛЮДАТЬ 1. བརྩིས། [ци]; 2. བརྩིས་འཛིག་བྱས། [ци-джёк дже]

СОБОЛЕЗНОВАНИЕ སེམས་གསོ། [сэм-со]

СОБОЛЕЗНОВАТЬ སེམས་གསོ་བྱང། [сэм-со тан]

СОБОЛЬ *зоол.* སྤྲུ་ནག། [пу-нак]

СОБРАНИЕ ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; проводить ~ ཚོགས་འདུ་འཛོགས། [цок-ду  
цо]; (*коллекция*) 1. རྩྱགས་བསྐྱེད། [чёк-ду]; 2. རྩྱགས་སྒྲེབ། [чёк-дэп]

СОБСТВЕННИК 1. སྒྲེར་པ། [гер-па]; 2. བདག་པོ། [дак-по]

СОБСТВЕННОСТЬ 1. མཁར་དབང། [кар-ван]; 2. མཁར་དངོས།; 3. རྒྱུ་ཞོར།

СОБСТВЕННЫЙ རང་གི། [ран-ги]

СОВА *зоол.* རུག་པ། [ук-па]

СОВЕРШЕННО *нареч.* 1. ཅེད་དེ། [бэ-дэ]; 2. མཐའ་གཅིག་ཏུ། [та-чик-ту]

СОВЕРШЕННЫЙ 1. སྒྲིལ་ཅུ་བ་ནས་མེད་པ། [кён ца-нэ ме-па]; 2. ཕུན་ཚོགས།  
[пун-цок]; 3. སྒྲིལ་མེད་པ།; (*абсолютный*) ཡོངས་ཇོགས། [ён-дзок]

СОВЕРШИТЬ གྲུབ། [друп]; (*сделать*) བྱས། [дже]; ~ преступление བྱས་  
ཉེས་བྱས། [нак-не дже]; ~ самоубийство རང་ཉི་བརྒྱབ། [ран-ши кяп]

СОВЕТ I (*административный орган*) ལྷན་ཚོགས། [лхен-цок]; ~ безопас-  
ности སྤང་སྒྲུབ་ལྷན་ཚོགས། [сун-кёп лхен-цок]

СОВЕТ II (*наставление*) 1. བསྐྱེད་བྱ། [лап-джя]; 2. བཀའ་སྒྲོབ། [ка-лон]

СОВЕТНИК 1. སྒྲོབ་སྒྲོན་པ། [лоп тон-па]; 2. གྲོས་རོགས་བྱེད་མཁུན། [дро-рок дже-кен]; 3. བསྐྱབ་བྱ་རྒྱུག་མཁུན། [лап-джа гя-кен]

СОВЕТОВАТЬ 1. བསྐྱབ་བྱ་བརྒྱུག། [лап-джа кяп]; 2. *почт.* བཀའ་སྒྲོབ་གནང་།

СОВЕТОВАТЬСЯ གྲོས་འདྲི་བྱས། [дро-дри дже]

СОВЕТСКИЙ: ~ Союз རུ་སུ་སྦྲིམ་ཐུན་རྒྱལ་ཁབ། [ру-су чи-тун гел-кап]

СОВЕЩАНИЕ 1. གྲོས་ཚོགས། [дро-цок]; 2. ཚོགས་འདུ། [цок-ду]; 3. གྲོས།

СОВЕЩАТЬСЯ 1. སྐད་ཆ་བྱས། [ке-ча дже]; 2. གྲོས་བྱས། [дро-дже]

СОВМЕСТИМЫЙ 1. མཐུན་པོ། [тун-по]; 2. འདྲ་མཚུངས། [дра-цун]

СОВМЕСТНО *нареч.* 1. མཉམ་དུ། [ням-ду]; 2. མཉམ་བཞིབས་ཀྱིས།

СОВМЕСТНЫЙ མཉམ་སྦྲེལ། [ням-дрэл]

СОВМЕЩАТЬ 1. མཉམ་ལས་བྱས། [ням-ле дже]; 2. ལྷ་སྦྲིལ་བཏང་། [да-дрил тан]; (*две должности*) གཅིག་སྟོགས་བྱས། [чик-чэк дже]

СОВМЕЩЕНИЕ མཉམ་བསྐྱེད་པ། [ням-дэп]; (*двух должностей*) གཅིག་སྟོགས།

СОВОК 1. སྦྱག་མ། [чя-ма]; 2. སྦྱོགས།; 3. གཟར་བ།

СОВПАДАТЬ 1. གཅིག་པ་ཆགས། [чик-па чяк]; 2. རུས་གཅིག་ལ་བྱུང་།

СОВПАДАЮЩИЙ 1. མོས་མཐུན། [мо-тун]; 2. གཅིག་གྱུར། [чик-гюр]

СОВПАДЕНИЕ མོས་མཐུན། [мо-тун]

СОВРЕМЕННОСТЬ གསར་ཚུལ། [сар-цул]

СОВРЕМЕННЫЙ 1. དེང་རབས། [дэн-рап]; 2. དེང་དུས། [дэн-ду]; 3. དེང་སང་།

СОВСЕМ *нареч.* 1. རྟེན་དེ། [бе-дэ]; 2. ཁྱོན་ནས། [кён-нэ]; 3. འགྲིགས་ཙམ།

СОГЛАСИЕ ཁས་ལེན། [ке-лен]; (*дружба*) 1. མཐུན་ལམ། [тун-лам]; 2. མོས་མཐུན།

СОГЛАСНО 1. དང་མཐུན་པ། [дан тун-па]; 2. ལྟར་དུ། [тар-ду]

СОГЛАСНЫЙ མོས་མཐུན། [мо-тун]; *грам.* ~ звук 1. གསལ་བྱེད། [сэл-дже];

2. *санскр.* ཀ་ལི། [ка-ли]

СОГЛАШАТЬСЯ 1. མོས་མཐུན་བྱས། [мо-тун дже]; 2. ལྟོ་མོས་བྱས། [ло-мо дже]; 3. ཡིད་མཐུན་བྱས། [и-тун дже]

СОГЛАШЕНИЕ (письменное) ཆིངས་ཡིག། [чин-ик]; (устное) 1. ཁ་ཆད། [ка-че]; 2. མོས་མཐུན། [мо-тун]; заключить ~ 1. ཆིངས་ཡིག་བཞག། [чин-ик ша]; 2. ཁ་ཆད་བྱས། [ка-че ша]; 3. མོས་མཐུན་བྱས། [мо-тун дже]

СОГРЕТЬ 1. ཚེ་པོ་བཅོས། [ца-во зо]; 2. རྩོན་མོ་བཅོས། [дрон-мо зо]

СОДА хим. 1. བུལ་རྟོག། [бул-то]; 2. བུལ། [бул]

СОДЕЙСТВИЕ 1. རོགས་རམ། [рок-рам]; 2. ཕན་རོགས། [пен-рок]; 3. ར་མདའ།

СОДЕЙСТВОВАТЬ 1. རོགས་པ་བྱས། [рок-па дже]; 2. རོགས་རམ་བྱས།

СОДЕРЖАНИЕ དཀར་ཆག། [кар-чяк]; краткое ~ བསྐྱུ་དོན། [ду-дон]

СОДЕРЖАТЬ (семью) གསེས། [со]; (находиться) 1. རྩུད། [цу]; 2. ཤོང། [шон]

СОДРОГАТЬСЯ 1. འདར། [дар]; 2. ཡོམ་ཡོམ་བྱས། [ём-ём дже]

СОДРУЖЕСТВО མཐུན་ཆོགས། [тун-цок]

СОЕДИНЯТЬ 1. མཐུད། [ту]; 2. ལྷུར། [джяр]; (объединять) 1. ལྷ་སྒྲིལ་བྱས། [ла-дрил дже]; 2. ལྷ་སྒྲིལ་བྱང། [ла-дрил тан]; 3. མཉམ་འབྲེལ་བྱས།

СОЖАЛЕНИЕ 1. འཁྱོད་པ། [гё-па]; 2. འཁྱོད་སེམས། [гё-сем]

СОЖАЛЕТЬ 1. འཁྱོད་པ་བྱས། [гё-па дже]; 2. འཁྱོད་པ་སྒྲུབ། [гё-па ке]

СОЗДАВАТЬ 1. གསར་བཅོ་བྱས། [сар-зо дже]; 2. གསར་སྐྱུན་བྱས། [сар-тун дже]

СОЗДАНИЕ 1. དང་པོ་བཅོ་ཡག། [дан-по зо-я]; 2. གསར་སྐྱུན། [сар-тун]

СОЗДАТЕЛЬ 1. གསར་པ་བཅོ་མཁན། [сар-па зо-кен]; 2. གསར་གཏོད་བྱེད་མཁན། [сар-то дже-кен]; (основатель) རྩུ་འཛུགས་བྱེད་མཁན། [ца-цук дже-кен]

СОЗЕРЦАНИЕ 1. སྒོམ། [гом]; 2. སྒོམ་རྒྱལ་ཡག། [гом гя-я]; 3. ཏིང་ངེ་འཛིན།

СОЗЕРЦАТЬ བསྒོམ་བརྒྱལ། [гом-кяп]

СОЗНАВАТЬ (понимать) 1. ཤེས། [ше]; 2. ཏ་གོ། [ха-го]; (признавать) རོས་

ལེན་བྱས། [но-лен дже]

СОЗНАВАТЬСЯ 1. རོས་ལེན་བྱས། [нго-лен дже]; 2. རང་ལོངས་ལའག།

СОЗНАНИЕ 1. ལྷན་ཤེས། [нам-ше]; 2. དྲན་ཤེས། [дрэн-ше]; 3. ཤེས་པ།

СОЗНАТЕЛЬНО нареч. དཔྱད་ཤེས་ཀྱིས། [че-ше-ки]

СОЗНАТЕЛЬНЫЙ རིག་ཚོར་ཅན། [рик-цор-чен]

СОЗРЕТЬ 1. སྒྲིན། [мин]; 2. སྒྲིན་པོ་ཆགས། [мин-по чяк]

СОЙКА зоол. ཟས་ཆེན། [зэ-чен]

СОЙТИ (спуститься) མར་བྱུང། [ма-чин]; (слезть) 1. མར་ཕབ། [ма-пап]; 2. ཕབ།

СОК 1. ཤིང་རྟོག་གི་ཁུ་བ། [шин-ток-ги ку-ва]; 2. བཅུད། [чу]

СОКОЛ зоол. 1. ཁྲ། [тра]; 2. བོང་ཁྲ། [бон-тра]; 3. རྩྭ་ཁྲ། [гя-тра]

СОКРАТИТЬ (укоротить) བྱང་དུ་བརྟེན། [гун-ру тан]; (обобщить) 1. མདོར་

བསྐྱུས་བྱས། [дор-ду дже]; 2. བསྐྱུས། [ду]; 3. མདོར་བསྐྱུས། [дор-ду]

СОКРАЩЕНИЕ 1. བསྐྱུས་ཡིག། [ду-ик]; 2. བསྐྱུངས་ཡིག། [кун-ик]

СОКРАЩЕННЫЙ 1. བསྐྱུས་པ། [ду]; 2. མདོར་བསྐྱུས། [дор-ду]

СОКРОВИЩЕ 1. རྩོར། [нор]; 2. གཏོར། [тэр]

СОКРОВИЩНИЦА 1. གཏོར་མཛོད། [тэр-дзо]; 2. དཀོར་མཛོད། [кор-дзо]

СОКРУШАТЬ 1. གཏོར་བཤེག་བརྟེན། [тор-шик тан]; 2. གཏོར། [тор]

СОЛДАТ དམག་མི། [мак-ми]; служить солдатом དམག་མི་བྱས། [мак-ми дже]

СОЛЁНЫЙ 1. ལྗ་ཁྲ། [ца-ку]; 2. ལྗ་ཅན།; 3. ལྗ་བོ་ཅན།; солёное озеро ལྗ་མཚོ།

СОЛИСТ (поющий) ལྷ་གཞས་རྒྱུང་གཏོར་བྱེད་མཁའ། [лу-шэ кян-тон дже-

кен]; (играющий на муз. инструменте) རོལ་ཆ་རྒྱུང་གཏོར་བྱེད་མཁའ།

[рол-чя кян-тон дже-кен]

СОЛИТЬ ལྗ་བརྒྱབ། [ца-кяп]

СОЛНЕЧНЫЙ: ~ диск ཉི་དཀྱིལ། [ни-кил]; ~ свет ཉི་ལོད། [ни-о]; ~ удар

ཚདུག། [ца-дук]; солнечная энергия ཉི་མའི་འོད་ཤུགས། [ни-ме о-шук]  
СОЛНЦЕ ཉི་མ། [ни-ма]; восход солнца ཉི་མ་ཤར། [ни-ма шар]; заход  
солнца ཉི་མ་བཞུད་ཡག། [ни-ма шу-я]

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЕ: ~ очки 1. ཉི་ཤེལ། [ни-шел]; 2. མིག་ཤེལ་ནག་པོ།

СОЛНЦЕСТОЯНИЕ 1. ཉི་མ་ལོག་ཡག། [ни-ма лок-я]; 2. ཉི་ལྗོན། [ни-док];  
зимнее ~ དགུན་ཏུ་ཉི་ལྗོན། [гун-ду ни-док]; летнее ~ དབྱར་ཏུ་ཉི་  
ལྗོན། [яр-ду ни-док]

СОЛОВЕЙ *зоол.* འཛོལ་མོ། [джёл-мо]

СОЛОД 1. ཆང་འབྲུ། [чан-дру]; 2. བྱངས་འབྲུ། [бан-дру]

СОЛОДКА УРАЛЬСКАЯ *бот.* ཤིང་མངར། [шин-нгар]

СОЛОМА 1. རོག་མ། [сок-ма]; 2. ལྷན་མ་པོ། [ца кам-по]

СОЛОМОЦВЕТ ДВУЗУБЫЙ *бот.* འོལ་མོ་སེ། [ол-мо-сэ]

СОЛОНКА ཚྲོ་སྒྲི། [ца-но]

СОЛЬ 1. ཚྲི། [ца]; 2. *почт.* ལྷགས་ཚྲི། [джак-ца]; каменная ~ 1. རྒྱུ་ཚྲི།  
[гям-ца]; 2. བྲག་ཚྲི། [драк-ца]; неочищенная ~ བ་ཚྲི། [ба-ца]; пова-  
ренная ~ ལན་ཚྲི། [лен-ца]; чёрная ~ ཁུ་ཚྲི། [ка-ру ца]

СОМНЕВАТЬСЯ 1. དོགས་པ་བྱས། [док-па дже]; 2. དོགས་པ་བླ། [док-па за]

СОМНЕНИЕ 1. དོགས་པ། [док-па]; 2. ཐེ་ཚོམ། [тэ-цом]

СОН 1. གཉིད་ལམ། [ни-лам]; 2. མི་ལམ། [ми-лам]; 3. *почт.* མནལ་ལམ། [не-  
лам]; видеть ~ གཉིད་པ་བྟང། [ни-лам тан]; рассказывать ~ གཉིད་ལམ་  
བཤད། [ни-лам ше]; говорить во сне གཉིད་ལམ་བརྒྱབ། [ни-лап кяп]

СОННЫЙ 1. གཉིད་བློ། [ни-дро]; 2. གཉིད་བློ་པོ། [ни дро-по]; сонная арте-  
рия *анат.* གཉིད་ལོག་འཕར་ཆ། [ни-лок пар-ца]

СООБРАЗИТЕЛЬНЫЙ 1. དྭན་པ་རྒྱུ་པོ། [дрэн-па кен-по]; 2. དྭན་རྒྱུ་པོ།



СООБЩА *нареч.* 1. མཉམ་སྒྲེལ་གྱིས། [ням-дрэл-ги]; 2. མཉམ་དུ། [ням-ду]

СООБЩАТЬ 1. ལཔ། [лап]; 2. བཤད། [ше]

СООБЩЕНИЕ གསལ་བསྐྱགས། [сэл-драк]; телеграфное ~ འཕྲིན། [трин]

СООБЩНИК 1. རོགས་པ། [рок-па]; 2. རན་ལས་བྱེད་རོགས། [нген-рок дже-кен]

СООРУЖАТЬ 1. བརྒྱབ། [кяп]; 2. ཡར་པོ་བརྒྱབ། [ар-по кяп]

СООРУЖЕНИЕ བོ་སྐྱོན། [зо-трун]

СООТВЕТСТВЕННО *нареч.* 1. འདི་འདྲ་ནང་བཞིན། [ди-дра нан-шин]; 2. ལྟར་དུ།

СООТВЕТСТВОВАТЬ 1. མཐུན། [тун]; 2. མཐུན་པ། [тун-па]; 3. འགྲིག། [дрик]

СООТВЕТСТВУЮЩИЙ 1. མཐུན་པོ། [тун-по]; 2. མཆུངས་པ། [цун-па]

СОПЕРНИК 1. ཁག་ཏད། [ка-тэ]; 2. འགྲན་ཤ། [дрэн-да]

СОПЕРНИЧАТЬ 1. ཁག་ཏད་བྱས། [ка-тэ дже]; 2. འགྲན་བསྐྱར་བྱས། [дрэн-  
дур дже]; 3. འགྲན། [дрэн]

СОПЕТЬ ལྷ་བརྒྱབས། [на-нуп]

СОПОСТАВЛЯТЬ བསྐྱར། [дур]

СОПЛИ 1. ལྷ་ཆ། [нап-чу]; 2. ལྷ་བརྒྱབ། [нап-туп]; 3. ལྷ་ལུ། [на-лу]

СОПРОВОЖДАТЬ 1. མཉམ་དུ་ཕྱིན། [ням-ду чин]; 2. བསྐྱུལ། [кел]

СОПРОТИВЛЕНИЕ གཏོང་བཀག། [дон-как]; движение сопротивления  
*полит.* བཅོམ་ཆོལ་གསང་ཆོགས། [цэн-гол сан-цок]

СОПРОТИВЛЯТЬСЯ 1. གཏོང་ལེན་བྱས། [дон-лен дже]; 2. དགག་པ་བརྒྱབ།

СОРЕВНОВАНИЕ འགྲན་བསྐྱར། [дрэн-дур]; вызвать на ~ འགྲན་བསྐྱར་བསྐྱེདས།

СОРЕВНОВАТЬСЯ འགྲན་བསྐྱར་བྱས། [дрэн-дур дже]

СОРИТЬ 1. གད་སྒྲིགས་བཞེས། [ге-ник шё]; 2. བཅོག་པ་བཅོས། [цок-па зо]

СОРНЯК 1. ལྷ་རྒྱ། [ца-нген]; 2. ལྷ་ཡན། [ца-ен]; 3. ཡུར་མ།; вырвать ~

1. ལྷ་རྒྱ་བཞོག། [ца-нген ко]; 2. ཡུར་མ་བརྒྱབ། [юр-ма кяп]

СОРОК བཞི་བརྒྱ། [шип-чу]

СОРОКА *зоол.* 1. སྒྲ་ཀ། [тра-ка]; 2. སྒྲ་ཀ། [кя-ка]

СОРОКОНОЖКА *зоол.* 1. སི་རི་ལ་འབྲ། [си-рил бу]; 2. འབྲ་རྒྱ་དང་བརྒྱ་ལག་བརྒྱ།

СОРТ (*разновидность*) 1. རིགས། [рик]; 2. སྒྲ་ལ། [нэ-ка]; (*качество*) སྒྲ་ལ། [пу-па]; *высший* ~ སྒྲ་ལ་ཆེ་བ། [пу-па цэ-тра]

СОРТИРОВАТЬ དབྱེ་བརྒྱ། [е-ва че]

СОСАТЬ 1. འཛིབས། [джип]; 2. འཛིབས་ནས་བཏུང། [джип-нэ тун]

СОСЕД 1. བྱིམ་མཚོས། [ким-цэ]; 2. རོགས་པ། [рок-па]

СОСИСКА 1. རྒྱ་མ། [гю-ма]; 2. ཤ་རྒྱ་མ། [ша гю-ма]

СОСКА འཛིབ་རུ། [чип-ру]

СОСКУЧИТЬСЯ (*по кому-л., по чему-л.*) དྲན། [дрэн]

СОСЛАТЬ རྒྱང་འབྲད་བཏང། [гян-пу тан]

СОСЛУЖИВЕЦ ལས་རོགས། [ле-рок]

СОСНА *бот.* 1. བྱང་ཤིང་། [тан-шин]; 2. གསོམ་ཤིང་། [сом-шин]

СОСОК *анат.* ལུ་རྩོག། [ну-док]

СОСРЕДОТАЧИВАТЬСЯ 1. དམིགས་པ་ཆེ་གཅིག་ཏུ་གཏང། [мик-па цэ чик-ту тэ]; 2. རིག་པ་བསྒྲིམས། [рик-па дрим]; 3. ཆེ་གཅིག་ཏུ་བསྒྲུབ།

СОСРЕДОТОЧЕНИЕ 1. དམིགས་གཏང། [мик-тэ]; 2. གཅིག་སྒྲུབ། [чик-ду]

СОССЮРЕЯ *бот.* སྤང་རྩི། [пан-ци]

СОСТАВ ཆགས་སྒྲངས། [чяк-тан]; ~ лекарства སྒྲ་སྒྱུར། [мен-джёр]

СОСТАВИТЬ 1. རྩོགས་སྒྲིག་བྱས། [чёк-дрик дже]; 2. ཆོམ་སྒྲིག་བྱས།

СОСТАРИТЬСЯ (*о кам-л.*) ཆན་གོག་བྱས། [ген-го дже]; (*о чёл-л.*) རྩིང་པ་ཆགས།

СОСТОЯНИЕ གནས་སྒྲངས། [нэ-тан]; ~ здоровья གཟུགས་ལབས། [зук-бап]

СОСТРАДАНИЕ སྒྲིང་རྩེ། [нин-дже]

СОСТРАДАТЕЛЬНЫЙ 1. རྟིང་རྩེ་ཆེན་པོ། [нин-дже чен-по]; 2. རྟིང་རྩེ་ཅན།

СОСТРАДАТЬ རྟིང་རྩེ་བྱས། [нин-дже дже]

СОСТЯЗАНИЕ འགྲན་བསྡུར། [дрэн-дур]

СОСТЯЗАТЬСЯ འགྲན་བསྡུར་བྱས། [дрэн-дур дже]

СОСУД རྩུ་མོད། [чу-но]; кровеносный ~ འཕུང་ཆུ། [трак-ца]

СОСУЛЬКА རྩུགས་དབྱེངས། [кяк-чян]

СОСУЩЕСТВОВАНИЕ མཉམ་ཁགས། [ням-нэ]; мирное ~ ཁྱིམ་དེ་མཉམ་ཁགས།

СОТНЯ བརྒྱ། [гя]

СОТРУДНИК 1. ལས་མི། [ле-ми]; 2. ལས་ཀྱི་བྱེད་མཁན། [ле-ка дже-кен]

СОТРУДНИЧАТЬ 1. མཉམ་ལས་བྱས། [ням-ле дже]; 2. མཉམ་སྒྲེལ་བྱས།

СОТЫ སྤྲོད་དོ། [дран-дон]

СОУС ལུ་བ། [ку-ва]; мясной ~ ཤ་ལུ། [ша-ку]; соевый ~ ཇང་ཡུའི། [джя-ин]

СОУЧАСТНИК རྒྱལ་ལག་འབྲེལ་བྱེད་མཁན། [нген-па лак-дрэл дже-кен];

быть соучастником རྒྱལ་ལག་འབྲེལ་བྱས། [нген-па лак-дрэл дже]

СОФОРА ЖЕЛТОВАТАЯ *бот.* སྒྲི་རྩེ། [ле-трэ]

СОХНУТЬ 1. བསྐྱམས། [кам]; 2. སྐྱམ་པོ་ཆགས། [кам-по чак]

СОХРАНЯТЬ (*вещи*) 1. ཅན་བྱས། [ча-га дже]; 2. ཉར། [няр]; 3. བདག་གཅེས་

བྱས། [дак-че дже]; (*обычай, идея*) གཅེས་སྤྲུང་བྱས། [че-сун дже]

СОЦИАЛИЗМ སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས། [чи-цок рин-лук]

СОЦИАЛИСТ སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་པ། [чи-цок рин-лук-па]

СОЦИАЛЬНЫЙ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི། [чи-цок-ки]; ~ класс སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གྲུབ་རིམ།

СОЧЕТАНИЕ 1. མཉམ་བསྒྲེབས། [ням-дэп]; 2. རྩུགས་བསྡུས། [чэк-ду]

СОЧЕТАТЬ 1. རྒྱུ་སྒྲིལ་བྲང་། [да-дрил тан]; 2. མཉམ་ལས་བྱས། [ням-ле дже]

СОЧНЫЙ 1. བཅུད་ལྡན། [чу-дэн]; 2. ལུ་བ་ཅན། [ку-ва-чен]

СОЧУВСТВИЕ 1. བཅས་གསོ། [сэм-со]; 2. སྡིང་རྩེ། [нин-дже]

СОЧУВСТВОВАТЬ 1. བཅས་གསོ་བྱང་། [сэм-со тан]; 2. སྡིང་རྩེ་བྱས།

СОЮЗ I (единение) 1. མཐུན་ཕྱགས། [тун-чэк]; 2. མཐུན་འབྲེལ། [тун-дрэл];

заклЮчить ~ མཐུན་ཕྱགས་བྱས། [тун-чэк дже]; (организация) 1. ཚོགས་

པ། [цок-па]; 2. མཐུན་ཚོགས། [тун-цок]

СОЮЗ II грам. འབྲེལ་ཚོག། [дрэл-чик]

СОЮЗНИК མཐུན་ཕྱགས། [тун-чэк]; быть союзником མཉམ་འབྲེལ་བྱས།

СОЯ бот. སྣམ་མ། [тэ-ма]

СПАЗМ 1. རྩ་ཚུས། [ца-чу]; 2. རྩ་མདུད་ཐེབས། [ца-ду тэп]

СПАЛИТЬ མེར་སྲེག་བྱང་། [ме-тра тан]

СПАЛЬНЯ 1. ཉལ་ས། [не-са]; 2. почт. གཟིམ་ས། [зим-са]

СПАРЖА КИСЛИСТАЯ бот. ཉེ་ཤིང་། [не-шин]

СПАСАТЕЛЬ རླུང་མགོན། [кяп-гон]

СПАСАТЬ བརླུངས། [кяп]; ~ от опасности ཉེན་གཤམ་བཟོན། [нен-га-нэ

тон]; ~ жизнь སྲོག་བརླུངས། [сок-кяп]

СПАСАТЬСЯ 1. ཐར། [тар]; 2. ཐོས་ཐར། [дро-тар]

СПАСИБО 1. ཐུགས་རྗེ་ཆེ། [ту-дже че]; 2. ཐུ་ཆེ། [ту-че]; 3. བཀའ་བྲིན་ཆེ།

СПАТЬ གཉིད་འཁུགས། [ни-ку]; ложиться ~ ཉལ། [не]; хотеть ~ གཉིད་བློ།

СПЕКТАКЛЬ 1. འཕྲུབ་སྟོན། [трап-тон]; 2. ལྟ་མོ། [тэ-мо]

СПЕКУЛИРОВАТЬ འབལ་ཉོ་དཀོན་ཚོང་བྱས། [бе-нэ кон-цон дже]

СПЕЛЫЙ 1. སྒྲིན་པ། [мин-па]; 2. སྒྲིན་པོ། [мин-по]

СПЕРВА нареч. དང་པོར། [дан-по]

СПЕРЕДИ нареч. и предл. 1. མདུན་ལ། [дун-ла]; 2. གདོང་ལ། [дон-ла]

СПЕРМА 1. ཐིག་ལེ། [тик-ле]; 2. དུས་མ།; 3. བཅས་དཀར་པོ།; 4. ལུག།

СПЕЦИАЛИЗИРОВАТЬСЯ དམིགས་གསལ་མཁས་པ་བྱས། [мик-сэл ке-па дже]

СПЕЦИАЛИСТ 1. མཁས་པ། [ке-па]; 2. དམིགས་གསལ་མཁས་པ།; 3. ཆེད་མཁས།

СПЕЦИАЛЬНЫЙ 1. དམིགས་གསལ་པ། [мик-сэл]; 2. ཆེད་མངགས། [че-нгак]

СПЕШИТЬ 1. མགྱོགས་པོ་བྱས། [гёк-по дже]; 2. བྱེད་འཆོབ་བྱས།

СПЕШКА 1. ཚོབ་ཚུབ། [цап-цуп]; 2. བྱེད་འཆོབ། [дрэл-цап]

СПЕШНО нареч. 1. བྱེད་འཆོབ་གྱིས། [дрэл-цап]; 2. བྱེད་ཏུ་བྱས།

СПИНА анат. 1. སྒྲུབ་པ། [ке-па]; 2. སྒྲོད་སྒྲུབ། [то-гел]

СПИНКА (у мебели) རྒྱུ་བ། [кяп]

СПИННОЙ: ~ хребет 1. སྒྲུབ་ཚིགས། [ге-цик]; 2. སྒྲུབ་རུས། [ге-ру]

СПИРАЛЬ 1. བསྐྱོར་འཁྱུར། [кор-кир]; 2. གུར་ཁྱུར།

СПИРТ 1. ཨ་རག། [а-ра]; 2. ཆང་རག། [чан-рак]

СПИСОК རྩོ། [то]; ~ расходов ཕྱི་ལྟུང་། [ши-тра]

СПИЦА (вязальная) ལྷ་ཐུར། [лха-тур]; (колеса) ཕྱི་བས་མ། [шип-ма]

СПИЧЕЧНЫЙ: ~ коробок ཅོག་སྒྲིམ་སྒྲུང་། [цак-тра гам-чун]

СПИЧКА 1. ཅོག་སྒྲིམ། [цак-тра]; 2. མུ་ཟི། [му-зи]

СПЛАВ (металлов) མཉམ་བསྐྱེས། [ням-сэ]

СПЛАВИТЬ (металлы) 1. མཉམ་བསྐྱེས། [ням-сэ дже]; 2. མཉམ་དུ་བསྐྱེས།

СПЛЕВЫВАТЬ ལུད་པ་གཡུགས། [лу-па ю]

СПЛЕТНИК 1. ཁ་བདར་སྒྲོད་མཁན། [ка-дар лё-кен]; 2. མི་སྐྱད་ཆ་མང་པོ།

СПЛЕТНИЧАТЬ ཁ་བདར་སྒྲོད། [ка-дар лё]

СПЛЕТНЯ 1. དག་ཀྱུ། [нгак-кел]; 2. སྐད་ཆ་ཆོམེད། [ка-дар лё]

СПЛЮЩЕННЫЙ ལེབ་ལེབ། [леп-леп]

СПЛЮЩИТЬ ལེབ་ལེབ་བཟོས། [леп-леп зо]

СПОКОЙНЫЙ 1. ཁུ་སིམ་པོ། [ку-сим-по]; 2. ཞིབ། [ши-ва]; ~ человек ཁ

ཁུག་སིམ་པོ། [ка ку-сим-по]

СПОР རྩོད་པ། [цо-па]

СПОРИТЬ 1. རྩོད་པ་བརྒྱབ། [цо-па кяп]; 2. རྩོད་པ་བརྒྱབ། [гя-дрэ кяп]

СПОРТ ལུས་རྩལ། [лу-цэл]; заниматься спортом ལུས་རྩལ་རྩེས། [лу-цэл цэ]

СПОРТСМЕН 1. ལུས་རྩལ་མཁས་པ། [лу-цэл ке-па]; 2. ལུས་རྩལ་པ།

СПОСОБ 1. བསམ་ཤེས། [тап-ше]; 2. བསམ། [тап]; 3. རྒྱལ།

СПОСОБНОСТЬ 1. འཛོམས་པ། [джён-тан]; 2. འཛོམས་ལུས།

СПОСОБНЫЙ 1. འཛོམས་པོ། [джён-по]; 2. མཁས་པ། [ке-па]

СПОТКНУТЬСЯ ཀླང་པ་འཁོར། [кан-па кон]

СПРАВЕДЛИВОСТЬ 1. བློ་མཁས་སྒྲིམས། [трим-нём]; 2. བློ་མཁས་དྲང་པོ།

СПРАВЕДЛИВЫЙ 1. དྲང་བདེན། [дран-дэн]; 2. དྲང་པོ། [дран-по]

СПРАВОЧНИК 1. ཐོག་ཞུང་། [то-шун]; 2. ཐོ་དེབ། [то-дэп]

СПРАШИВАТЬ 1. གླེན་ཆ་དྲིས། [ке-ча дри]; 2. དྲིས། [дри]; 3. *почт.* བཀའ་འདྲི་

གནང་། [ка-дри нан]; ~ разрешения བཀའ་འཁོལ་ཞུས། [ка-трол шу]

СПРОС 1. དགོས་འདོད། [го-до]; 2. དགོས་གཤམ། [го-гел]

СПУСК (*откос*) བུར་ལམ། [тур-лам]

СПУСТИТЬ 1. མར་ཕབ། [ма-пап]; 2. དམའ་རུ་བཏང་། [ма-ру-тан]

СПУСТИТЬСЯ 1. བུར་ལམ་ལ་བྱིན། [тур-лам-ла чин]; 2. མར་བྱིན། [ма-чин];

3. མར་ཕབ། [ма-пап]

СПУСТЯ 1. གཞུག་ལ། [шук-ла]; 2. རྩིས་ལ།; немного ~ རྩིས་ཅིང་མིང་ནས།

СПУТНИК 1. ལམ་རྩོགས། [лам-рок]; 2. རྩོགས་པ། [рок-па]; *астр.* སྤྱང་སྐར།

[сун-кар]; запустить ~ སྤྱང་སྐར་བཏང་། [сун-кар тан]

СПЯЧКА དགུན་ཉལ། [гун-нел]; находиться в спячке དགུན་ཉལ་བྱས།

СРАВНЕНИЕ 1. བསྟར་ཡག། [дур-я]; 2. དཔེ་བླ། [пе-да]

СРАВНИВАТЬ བསྟུན། [дур]

СРАЖАТЬСЯ 1. དམག་འཐབ་བྱས། [мак-тап дже]; 2. འཐབ་འཛིངས་བྱས། [тап-дзин дже]; 3. འཐབ་རྩོད་བྱས། [тап-цхо дже]

СРАЖЕНИЕ 1. དམག་འཐབ། [мак-тап]; 2. འཐབ་འཇུག། [тап-трук]; 3. གཡུ་ལ།

СРАЗУ *нареч.* ལམ་སང། [лам-сан]; сразу же ད་ལྟརང། [да-та-ран]

СРАМИТЬ ཞབས་འདྲན་ཞུས། [шап-дрэн шу]

СРЕДА I (*день недели*) གཟའ་ལྷག་པ། [за лхак-па]

СРЕДА II: окружающая ~ 1. གནམ་མཁོའི་ཁྲོན། [нам-сэ кён]; 2. སྤང་མིང་ཁམས།

СРЕДИ *предл.* 1. རྒྱུ་ལྷན། [на-нэ]; 2. དཀྱིལ་ནས། [кил-нэ]

СРЕДНИЙ 1. འབྲིང་པོ། [дрин-по]; 2. འབྲིང་ཙམ།; 3. བར་པ།; 4. འབྲིང་འབྲིང།

СРЕДСТВО 1. ཐབས། [тап]; 2. ཐབས་ཤེས།; (*лечебное*) གསོ་ཐབས། [о-тап]

СРОЧНЫЙ 1. ཇིང་གཞེན་པོ། [дза-драк чен-по]; 2. ཇིང་ག། [дза-драк]

ССОРА 1. རྩེ་འདྲེ། [гя-дрэ]; 2. འཇུག་པ། [трук-па]

ССОРИТЬСЯ 1. རྩེ་འདྲེ་བརྒྱབ། [гя-дрэ кяп]; 2. འཇུག་པ་བརྒྱབ། [трук-па кяп]

ССУДА བུ་ལོན། [бу-лон]

СТАБИЛИЗИРОВАТЬ བརྟན་པོ་བཟོས། [тэн-по зо]

СТАБИЛЬНОСТЬ 1. རྟག་བརྟན། [так-тэн]; 2. བརྟན་རྒྱུ་ལ། [тэн-цул]

СТАБИЛЬНЫЙ 1. བརྟན་པོ། [тэн-по]; 2. རྟག་བརྟན། [так-тэн]

СТАВИТЬ 1. བཞག། [ша]; 2. བཏོད། [ко]

СТАВКА (*в игре*) རྒྱུ་མ། [ген]; делать ставку རྒྱུ་བཞག། [ген-ша]

СТАДИОН 1. ལུ་ཅེལ་ཁང། [лу-цэл-кан]; 2. ལུ་ཅེལ་ཁང། [лу-цэл-тан]

СТАДО ལྷ། [кю]; ~ овец ལུག་ལྷ། [лук-кю]

СТАКАН ཤེལ་པོར། [шел-по]

СТАЛАКТИТ *мин.* བ་ལྷ། [ба-ну]

СТАЛЕЛИТЕЙНЫЙ: ~ завод ངར་ཁུགས་བཅོམ་གྱི། [нгар-чяк зо-дра]

СТАЛЬ ངར་ཁུགས། [нгар-чяк]

СТАМЕСКА གཞོང་། [зон]

СТАНДАРТ ཚད་གཞི། [цэ-ши]

СТАНДАРТНЫЙ ཚད་ལྡན། [цэ-дэн]

СТАНОВИТЬСЯ ཆགས། [чяк]

СТАНОК 1. འཕུལ་སྒྲུགས། [трул-тэк]; 2. འཕུལ་འཁོར།: (токарный) དུག་འཁོར། [трук-кор]; (ткацкий) འཕགས་ཀྱི། [так-три]

СТАНЦИЯ 1. བབ་རྒྱུགས། [бап-цук]; 2. ས་ཚིགས། [са-чик]

СТАРАТЬСЯ 1. འབད་བརྩོན་བྱས། [бе-цон дже]; 2. ལུ་རྒྱུགས་བརྒྱབ། [у-цук кяп]

СТАРЕТЬ (о ком-л.) 1. ཀན་གོག་བྱས། [ген-го дже]; 2. ཀད་པ་ཆགས། [ге-по чяк]; (о чём-л.) རྟིང་པ་ཆགས། [нин-па чяк]

СТАРИК 1. ཀད་པོ། [ге-по]; 2. སྤོ་བོ། [по]; 3. རོ་རྒན། [пор-ген]

СТАРОМОДНЫЙ 1. བཅོམ་རྟིང་པ། [зо-та нин-па]; 2. ཆ་ལུགས་རྟིང་པ།

СТАРОСТЬ 1. ཀས་པ། [ге-па]; 2. ཀ་བ། [га-ва]

СТАРТ 1. འགོ་བརྩྭགས་ས། [го цук-са]; 2. འགོ་འཇུགས་ས།

СТАРТОВАТЬ འགོ་རྒྱུགས། [го-цук]

СТАРУХА 1. ཀད་མོ། [ге-мо]; 2. མོ་བོ། [мо]; 3. རོ་རྒན། [мор-ген]

СТАРШЕ 1. ཀན་པ། [ге-па]; 2. རྒྱུགས་པ། [дрэ-па]

СТАРШИЙ (по годам) ཀན་ཤོགས། [ген-шэ]; (по положению) མཐོན་པ། [то]: старший брат རྩོམ་པ། [джэ-джэ]; старшая сестра ལ་ཙུག། [а-ча]

СТАРЫЙ (о ком-л.) 1. ཀན་གོག། [ген-го]; 2. རྒྱུགས་པོ། [дрэ-по]; (о чём-л.) རྟིང་པ། [нин-па]; старая дева རམ་མོ་མྱུང་། [мо-хран].[мор-то]

СТАТИСТИКА 1. སྤྱི་བཟླ་མས་རྩིས་རིག། [чи-дом цн-рик]; 2. ཁག་པ་ལྟོགས།



СТАТУЯ 1. སྐྱུ་འབྲུ། [ку-дра]; 2. འབྲུ་སྐྱུ།; 3. སྐྱུ་བརྒྱུ།; 4. འབྲུར་དོད་འབྲུ་བརྒྱུ།

СТАТЬ 1. ཆགས། [чяк]; 2. འགྱུར། [гюр]

СТАТЬЯ 1. རྩོམ་ཡིག། [цом-ик]; 2. ཆེད་རྩོམ། [че-цом]

СТАЧКА ལས་བཞུལ་དེ་ལོག། [ле-шол нго-лок]

СТАЯ ལྷ། [кю]; ~ птиц བྱ་ལྷ། [джя-кю]

СТВОЛ (*дерева*) རྩོད་པོ། [дон-по]; (*ружья*) མེ་མཛེའི་ཁ། [ме-дэ ка]

СТЕБЕЛЬ (*растений*) 1. ཀང། [кан]; 2. རྩོད་བུ། [дон-бу]; 3. རྩོད་པོ། [дон-по]

СТЕГНУТЬ ཏུ་ལྷག་གཞུས། [та-чяк шу]

СТЕКАТЬ མར་བརྒྱགས། [ма-гю]

СТЕКАТЬСЯ (*о реках*) མཐུད། [ту]; (*о людях*) འཛོམས། [дзом]

СТЕКЛО ཤེལ། [шэл]

СТЕЛЛЕРА КАРЛИКОВАЯ *бот.* རེ་ལྷགས། [рэ-чяк]

СТЕНА རྩིག་པ། [чик-па]; строить стену རྩིག་པ་བརྒྱུ། [чик-па кяп]

СТЕНОГРАФИСТ ཐུང་བྲིས་འབྲིམ་པ། [тун-дри дри-кен]

СТЕНОГРАФИЯ 1. ཐུང་ཡིག། [тун-ик]; 2. ཐུང་བྲིས། [тун-дри]

СТЕПЕНЬ 1. གོ་རིམ། [го-рим]; 2. རིམ་པ། [рим-па]; в высшей степени

ཆེས་ཆེར། [че-чер]; в некоторой степени འག་འཚམ། [га-шам]

СТЕПЬ 1. རྩུ་ཐང། [ца-тан]; 2. ཐང། [тан]

СТЕРЕЧЬ 1. བསྐྱུངས། [сун]; 2. བྱར་བྱས། [джя-ра дже]; 3. ལྷ་སྐྱུང་བྱས།

СТЕРЖЕНЬ 1. འཁོར་ལྷགས། [кор-чяк]; 2. རྩོག་ཤིང། [сок-шин]

СТЕРИЛИЗОВАТЬ རྟན་འབྲུ་མེད་པ་བཟོས། [нэ-бу ме-па зо]

СТЕСНИТЕЛЬНЫЙ རོཥ་སྐྱིན་པོ། [нго-ца мин-по]

СТЕСНЯТЬСЯ 1. རོཥ་བྱས། [нго-ца дже]; 2. འཛོར་སྐྱུང་བྱས། [цэр-нан дже]

СТЕЧЕНИЕ (*народа*) མི་ཆོགས། [ми-чок]

СТИЛЬ 1. བཅོསྒྲུབ་པ། [зо-тан]; 2. བྱེདྒྲུབ་པ། [дже-тан]; 3. ལུགས་སྒྲིལ།

СТИМУЛ བསྐྱེདྒྲུབ་པ་འདོད། [кул-дэ]; получить стимул བསྐྱེདྒྲུབ་པ་འདོད་ཐེབས།

СТИМУЛИРОВАТЬ 1. བསྐྱེདྒྲུབ་པ་འདོད་བྱས། [кул-дэ дже]; 2. བསྐྱེདྒྲུབ་པ་འདོད་བཏང།

СТИПЕНДИЯ སློབ་དཔྱད་ལ་རིགས་རམ། [лоп-нюль рок-рам]

СТИРАЛЬНАЯ: ~ машина འཁྱུ་ཡག་འཕྲུལ་འཁོར། [тру-я трул-кор]

СТИРАТЬ I 1. བསྐྱུབས། [суп]; 2. བྱིས། [чи]

СТИРАТЬ II (белье) 1. བུཊྱས། [тру]; 2. སྐྱུ་བཟུབ། [тру-кяп]

СТИСНУТЬ བཅོར། [цир]; ~ зубы སྒྲོ་སྒྲུབ་བསྐྱིགས། [со-дра дрик]

СТИХ 1. ཚིགས། [чик]; 2. ཀླང་པ། [кан-па]

СТИХИЯ 1. འབྱུང་བ། [джюн-ва]; 2. ཁམས། [кам]

СТИХОТВОРЕНИЕ 1. ཚིགས་བཅུད། [чик-че]; 2. སྒྲན་ངག། [нен-нгак]

СТО 1. བརྒྱ། [гя]; 2. བརྒྱ་ཐམས་པ།; 3. བརྒྱ་ཕྱག།; ~ тысяч འབྲུམ། [бум]

СТОГ 1. ཏུ་ཕུང། [ца-пун]; 2. རོག་ཕུང།; сложить в ~ སྤྱང། [пун]

СТОИМОСТЬ 1. རིན་ཐང། [рин-тан]; 2. ཞོང། [гон]; 3. རིན་པ། [рин-па]

СТОИТ: сколько ~? ཞོང་ག་ཚེད་རེད། [гон га-цэ-рэ]

СТОЙКИЙ བརྟན་པོ། [тэн-по]

СТОЛ 1. ཅོག་ཅི། [чэк-цэ]; 2. རྒྱ་ཅོག།; (письменный) ཡིག་ཅོག། [ик-чэк]

СТОЛЬ ཀ་བ། [ка-ва]

СТОЛБЕЦ (газетный) སྒྲིང། [лин]

СТОЛЕТИЕ 1. བྱིལ་བརྒྱ་ཕྱག། [чи-ло гя-трак]; 2. དུས་རབས། [ду-рап]

СТОЛИЦА རྒྱལ་ས། [гел-са]

СТОЛКНОВЕНИЕ དབུལ། [дап-тук]

СТОЛКНУТЬ སྤྱད་རྒྱག་བཏང། [бу-гя тан]

СТОЛКНУТЬСЯ 1. དབུལ་གྱི་ཤོར། [дап-тук шор]; 2. བརྟུགས། [дап]

СТОЛОВАЯ 1. ཟ་ཁང་། [за-кан]; 2. ཁ་ལག་ཟ་ས། [ка-лак за-са]

СТОЛЬКО 1. དེ་ཅིས། [дэ-цан]; 2. འདི་ཅིས། [ди-цан]

СТОЛЯР 1. ཤིང་བཅོ་བ། [шин-зо-ва]; 2. ཤིང་བཅོ། [шин-зо]

СТОМАТОЛОГ *мед.* 1. སོ་ནེད་སྐྱེད་པ། [со-нэ мен-па]; 2. སོ་ཤི་ཡམ་མཆི།

СТОМАТОЛОГИЯ *мед.* སོ་ནེད་རིག་པ། [со-нэ рик-па]

СТОНАТЬ འཕུན་སྐྱོད་ཤོར། [кун-ке шор]

СТОРОЖ 1. སྤྱད་མཁུ། [сун-кен]; 2. ཁང་སྤྱད་བ། [кан-сун-ва]

СТОРОЖИТЬ 1. ཁྱ་སྤྱད་བྱས། [та-сун дже]; 2. བསྤྱད་ས། [сун]; 3. བྱར་བྱས།

СТОРОНА རྩོག་ས། [чёк]; быть на чей-то стороне རྩོག་ས་བྱས། [чёк-дже]

СТОРОННИК 1. རྒྱལ་སྤྱོད་བྱེད་མཁུ། [кяп-кёр дже-кен]; 2. རྩོག་ས་གཏོག་ས།

СТОЯНКА མོ་ར་བཞག་ས། [мо-та шак-са]

СТОЯТЬ 1. ལངས་བཤྲད། [лан-дэ]; 2. *почт.* བཞེངས་བཤྲད། [шэн-дэ]

СТРАДАНИЕ 1. སྤྱག་བསྐྱེད། [дук-нел]; 2. *санскр.* དུཤག། [дук-ха]

СТРАДАТЬ 1. སྤྱག་པོ་མྱུང་ས། [дук-по нён]; 2. སྤྱག་བསྐྱེད་མྱུང་ས། [дук-нел нён]

СТРАНА 1. རྒྱལ་ཁབ། [гел-кап]; 2. ལུང་བ། [лун-па]; 3. ཡུལ།; 4. ཡུལ་ལྗོངས།

СТРАНИЦА 1. ཤོག་ལྒེ། [шок-ле]; 2. ཤོག་ངོས། [шок-нго]

СТРАННИК 1. མི་འབྲུམ། [ми-кям]; 2. འབྲུར་མཁུ། [кяр-кен]

СТРАННЫЙ 1. ཁུད་མཚར། [кен-за]; 2. ཁུད་མཚར་པོ། [кен ца-во]

СТРАНСТВОВАТЬ 1. འབྲུམ་ཕྱིན། [кям-чин]; 2. འབྲུམ་ས། [кям]

СТРАСТНЫЙ འདོད་ཆགས་ཆེན་པོ། [до-чяк чен-по]

СТРАСТЬ 1. འདོད་ཆགས། [до-чяк]; 2. འདོད་ཁྲེད། [до-сэ]

СТРАТЕГ 1. ཐབས་བྱས་མཁུ། [тап-джю ке-па]; 2. དམག་བྱས་གཏོང་མཁུ།

СТРАТЕГИЯ 1. ཐབས་བྱས། [тап-джю]; 2. དམག་བྱས། [мак-джю]; 3. སྲིད་བྱས།

СТРАХ 1. ཞེད་སྐྱོད། [ше-нан]; 2. འཇིགས་སྐྱོག། [джик-трак]

СТРАХОВАНИЕ རྩོན་སྤྱད་འགན་ལེན། [нен-сун ген-лен]

СТРАХОВАТЬ རྩོན་སྤྱད་འགན་ལེན་བྱས། [нен-сун ген-лен дже]

СТРАШНЫЙ 1. བེད་སྒྲུང་ཚེ་པོ། [шэ-нан ша-во]; 2. དངངས་སྒྲུག་ཅན།

СТРЕЛА མདའ། [да]; (для религиозных церемоний) མདའ་དར། [да-дар]

СТРЕЛЕЦ *астр.* 1. གཞུ། [шу]; 2. གཞུ་ཁྱིམ། [шу-ким]

СТРЕЛКА (часов) རྩུ་ཚིང་གྱི་མདའ། [чу-цо-ки да]

СТРЕЛЯТЬ (из лука) མདའ་བརྒྱབ། [да-кяп]; (из ружья) མེ་མདའ་བརྒྱབ། [ме-  
да кяп]; (из пушки) མེ་རྩྭ་གསལ་བརྒྱབ། [ме-гёк кяп]

СТРЕМИТЬСЯ 1. རེ་འདོད་ཆེན་པོ་བྱས། [рэ-до чен-по дже]; 2. འདོད་པ་བྱས།

СТРЕМЛЕНИЕ 1. རེ་འདོད་ཆེན་པོ། [рэ-до чен-по]; 2. འདོད་པ། [до-па]

СТРЕМЯ 1. ཡེཔ། [ёп]; 2. ཡེཔ་ཅག། [ёп-так]

СТРИЖ *зоол.* ལྷོ་གླ། [чё-га]

СТРИЧЬ (волосы, ногти) བཏུབས། [туп]; (овечь) བལ་བྲེགས། [бел-пе]

СТРОГАТЬ འབྲུར་ལེན་བརྒྱབ། [бур-лен кяп]

СТРОГИЙ 1. དམ་པོ། [дам-по]; 2. སྒྲིག་དམ་པོ། [дрик дам-по]; 3. རྩོག་པོ།

СТРОИТЕЛЬ 1. ཁང་པ་རྒྱག་མཁན། [кан-па гя-кен]; 2. ཕྱི་གཞི་མཁན།

СТРОИТЬ 1. བརྒྱབ། [кяп]; 2. ཡར་པོ་བརྒྱབ། [ар-по кяп]

СТРОЙ 1. འགྲོ་ལུགས། [дро-лук]; 2. འགྲོ་སྒྲངས། [дро-тан]

СТРОЙНЫЙ རྒྱུ་པ་ཕྱེད། [ке-па тра-во]

СТРОКА ཡིག་འཕྲེང། [ик-трэн]

СТРОПТИВОСТЬ 1. མགོ་འཕྲེགས། [го трак]; 2. རང་ཤེད།; 3. གཞུ་ལུམ།

СТРОПТИВЫЙ 1. མགོ་འཕྲེགས་པོ། [го трак-по]; 2. རང་ཤེད་ཚེ་པོ།

СТРОФА 1. རྩོགས་བཅད། [цик-че]; 2. *санскр.* ལྷོ་གླ། [шло-ка]

СТРУЖКА ཤིང་བྲེ། [шин-че]

СТРУКТУРА ཆགས་སྒངས། [чяк-тан]; ~ материала འཇམ་ཅུབ། [джам-цуп]

СТРУНА རྒྱལ་སྒྲིབ། [гю-ку]

СТРУННЫЙ: ~ инструмент རྒྱལ་སྒྲིབ་རོལ་ཆ། [гю-ку рол-ча]

СТРУЧОК 1. སྒྲུ་མའི་ཁྲམ། [тэ-ме гам]; 2. གོང་བྲ། [гон-бу]

СТУДЕНТ 1. སློབ་གྲྭ་བ། [лоп-дра-ва]; 2. སློབ་པུག་། [лоп-трук]; 3. སློབ་གཉེར་བ།

СТУДИЯ བཟོ་ཁང། [зо-кан]

СТУК ཏུག་ཏུག་། [тук-тук]

СУЛ 1. རྒྱུ་བྲུག་། [куп-кя]; 2. རྒྱུ་བྲེགས། [куп-тэк]

СТУПА *санскр.* མཆོད་རྟེན། [чө-тэн]

СТУПАТЬ གོམ་པ་བརྒྱབ། [гом-па кяп]

СТУПЕНЬ (*уровень*) 1. བང་རིམ། [бан-рим]; 2. རིམ་པ། [рим-па]

СТУПЕНЬКА 1. ཐེམ་པ། [тэм-па]; 2. རྩོལ་བྲུག་། [доп-кя]; 3. རྩོས།

СТУПКА 1. སྒོག་རིང། [гок-тин]; 2. སྒོག་གཏུན། [гок-тун]; 3. གཏུན་ཁུང།

СТУПНЯ *анат.* རྒྱུ་མཐིམ། [кан-тил]

СТУЧАТЬ ཏུག་ཏུག་བརྒྱབ། [так-так тан]

СТЫД 1. རོ་ཚ། [нго-ца]; 2. བྲེལ་གཞུང། [трэл-шун]; 3. བྲེལ། [трэл]

СТЫДИТЬ 1. ཞབས་འདྲེན་ཞུ། [шап-дрэн-шу]; 2. རོས་ཚར་བཅུག།

СТЫДИТЬСЯ 1. རོ་ཚ་བྲུག། [нго-ца дже]; 2. རོ་ཚ། [нго-ца]

СТЫДЛИВЫЙ རོ་ཚ་ཅན། [нго-ца-чен]

СТЫК མཐུང་མཚམས། [ту-цам]

СУББОТА 1. གཟའ་ཐེན་པ། [за пен-па]; 2. རེས་གཟའ་ཐེན་པ། [рэ-за пен-па]

СУБСИДИЯ རོགས་དངུལ། [рок-нюль]

СУБЪЕКТ *грам.* བྱེད་པ་ལོ། [дже-па-по]

СУБЪЕКТИВИЗМ རང་ཞེད་རིང་ལུགས། [ран-шэ рин-лук]

СУБЪЕКТИВНО རང་སྐྱོང་གི་སྒྲོལ་མ། [ран-нан-ги го-нэ]

СУБЪЕКТИВНЫЙ 1. རང་སྐྱོང་ཙམ། [ран-нан цам]; 2. བྱེད་པོ།

СУВЕНИР 1. རྩལ་པ། [нен-па]; 2. དམ་རྟེན། [дрэн-тэн]; 3. དམ་གསལ་རྟེན།

СУД (учреждение) 1. བློམས་ཁང་། [трим-кан]; 2. བློམས་རྒྱ།; (правосудие)

དཔྱད་མཆོམས། [че-цам]; обратиться в суд བློམས་ལ་ཞུ། [трим-ла шу]

СУДЕБНОЕ: ~ дело 1. ཁ་ཚུ། [ка-чу]; 2. གྱོད་ཁ། [гё-ка]

СУДИТЬ 1. དཔྱད་མཆོམས་བཏང་། [че-цам тан]; 2. བློམས་ཐག་བཅད།

СУДИТЬСЯ ཁ་ཚུ་བརྒྱབ། [ка-чу кяп]

СУДНО 1. གྲུ་གཟིངས། [дру-дзин]; 2. གྲུ། [дру]

СУДОРОГА རྩ་མཛུགས་ཐེབས། [ца-ду тэп]; (в шкрах ног) ཉལ་གྱུར། [ня-гюр]

СУДЬБА 1. ལས། [ле]; 2. ལས་དབང་། [ле-ван]; 3. ལས་ཀྱི་བསྐྱེལ་ཐང་།

СУДЬЯ 1. བློམས་དཔོན། [трим-пон]; 2. བློམས་དཔྱོད་པ། [трим-чё-па]; спорт.

1. རྩེད་འབྲུག་བར་མི། [цэ-дрэн бар-ми]; 2. དཔང་པོ། [пан-по]

СУЕВЕРИЕ 1. རྣམ་རྟོག། [нам-ток]; 2. མྱོངས་དད། [мон-дэ]

СУЕВЕРНЫЙ 1. རྣམ་རྟོག་ཟེལ། [нам-ток за-по]; 2. རྣམ་རྟོག་ཙམ།

СУЕТА 1. ཙེབ་ཙུབ། [цап-цуп]; 2. ཙེབ་ཙུབ་པེ། [ца-би цу-би]

СУЕТИТЬСЯ 1. ཙེབ་ཙུབ་བྱས། [цап-цуп дже]; 2. ཙེབ་ཙུབ་པེ་བྱས།

СУЗИТЬСЯ 1. རྟོག་པོ་ཆགས། [док-по чяк]; 2. ཞེང་ཁ་རྒྱུང་རྒྱུང་ཆགས།

СУЖДЕНИЕ ཡག་ཉེས་ལྟུངས། [як-не та-я]

СУК ཡལ་ག། [ел-га]

СУКА 1. མོ་ཁྱི། [мо-ки]; 2. ཁྱི་མོ། [ки-мо]

СУКНО རས་ཆ། [рэ-ча]

СУКХАВАТИ санскр. བདེ་བ་ཆེན། [дэ-ва-чен]

СУМАСШЕДШАЯ སྒྲོལ་མ། [нён-ма]

СУМАСШЕДШИЙ མྱུན་པ། [нён-па]; ~ дом མྱུན་ཁང་། [нён-кан]

СУМЕРКИ 1. ས་རུབ། [са-руп]; 2. མཆོག་པོ། [нам-со]; 3. ས་རབ་བེ་རུབ་བེ།

СУМКА 1. ལུག་མ། [кук-ма]; 2. ལག་ལུག།; 3. ས་དགོག་མ།; 4. *инд.* ཇོ་ལ། [джё-ла]

СУММА 1. མྱུན་བཟློམ་མ། [кён-дом]; 2. མྱུན་འཕོར། [кён-дом]

СУММИРОВАТЬ 1. མཉམ་དུ་བཟློམ་མ། [ням-ду дом]; 2. མྱུ་མཆོག་བརྒྱུ་བ།

СУНДУК 1. སྒམ་མ། [гам]; 2. སྒམ་ཆེན། [гам-чен]

СУП 1. ལུ་བ། [ку-ва]; 2. བྲང་། [тан]; 3. *почт.* བཞེས་ལུ། [шэ-ку]

СУПРУГ ལྷོག་མ། [кё-га]

СУПРУГА 1. སྒྲིབ་མཚན། [ке-мен]; 2. *почт.* ལྷོམ། [чям]

СУПРУЖЕСКАЯ: ~ пара བཟའ་ཆེད། [за-цан]

СУРГУЧ ལ་ཆ། [ла-ча]

СУРОВЫЙ (*климат*) གནམ་གཤམས་འཕྲོབ་པོ། [нам-ши цуп-по]; (*человек*)

གཏུག་རྒྱུ་བཟློམ་པོ། [дук-цуп чен-по]; (*наказание*) དྲག་པོ། [драк-по]

СУРОК *зоол.* 1. འཕྱིབ། [чи-пи]; 2. འཕྱི་སྒྲིམ།

СУСЛИК *зоол.* 1. འཕྱིབ། [дра]; 2. ལ་ཕ།

СУСТАВ *анат.* 1. ཆོག་མ། [цик]; 2. རུས་ཆོག་མ། [ру-цик]; 3. ལྷོ་ཆོག་མ།

СУТЕНЁР 1. གཞང་བདག་མ། [шан-дак]; 2. གཞང་ཁང་བདག་པོ།

СУТКИ ཉིན་མཚན། [нин-цэн]

СУТОЧНЫЙ 1. ཉིན་ལྟར། [нин-тар]; 2. ཉིན་རེ་ལི། [нин-рэ]

СУТРА *санскр.* མདོ། [до]; собрание сутр མདོ་མཚུ། [до-дэ]

СУТУЛЫЙ 1. གཟུགས་པོ་དགུར་དགུར། [зук-по гу-гур]; 2. རྒྱུ་པོ། [гур-по]

СУТЬ 1. རོན་དགུ་ལྟེ་བ། [дон-дак тэ-ва]; 2. རོན་དགུ་སྒྲིབ་པོ།; 3. རོན་དགུ་རྒྱུ་རྒྱུ།

СУФФИКС *грам.* རྒྱུ་པོ་ལྟེ་བ། [дже-джюк]

СУХОЖИЛИЕ *анат.* 1. རྒྱུ་པོ། [гю-па]; 2. རྒྱུ་པོ། [ня-гю]; 3. རྒྱུ་པོ། [ня-чу]

СУХОЙ གླམ་པོ། [кам-по]

СУШЁНЫЙ གླམ་པོ། [кам-по]

СУШИТЬ བསྐྱམ་པ། [кам]; ~ на солнце 1. ཉི་མར་བསྐྱམ་པ། [ни-ма кам];

2. ཉི་གླམ་བཟང་། [ни-кам тан]

СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ *грам.* 1. མིང་ཚིག་། [мин-цик]; 2. མིང་སྒྲི། [мин-дра]

СУЩЕСТВО 1. སེམས་ཅན། [сэм-чен]; 2. འགྲོ་བ། [дро-ва]; 3. ལུས་ཅན།

СУЩЕСТВОВАНИЕ 1. གསོན་གནས། [сон-нэ]; 2. སྲིད་པ། [си-па]

СУЩЕСТВОВАТЬ 1. ཡོད་པ། [ё-па]; 2. གནས་པ། [нэ-па]

СУЩНОСТЬ 1. སྒྲིང་པོ། [нин-по]; 2. རོ་བོ། [но-во]

СФЕРА དབྱིངས། [ин]; ~ деятельности རྒྱུད་ལུ། [чё-юл]; небесная ~ 1.

རྒྱ་སྐར་གྱི་དགྲིལ་འཁོར། [гю-кар-ги кил-кор]; 2. མཁའ་དབྱིངས། [ка-ин]

СХВАТИТЬ 1. འཛིན་བཟུང་བ། [дзин-зун дзун]; 2. བཟུང་། [зун]; 3. ཟེན། [зин]

СХВАТКА དམག་འཐབ་རྒྱུད་ཆུང་། [мак-тап чун-чун]

СХВАТКИ (*родовые*) སྐྱུ་ཟུག་། [ке-зук]; иметь ~ སྐྱུ་ཟུག་བརྒྱབ། [ке-зук кяп]

СХЕМА 1. དཔེ་རིས། [пе-ри]; 2. རི་མོ། [ри-мо]

СХОДНЫЙ འདྲ་བོ། [дра-во]

СХОДСТВО འདྲ་མཚུངས། [дра-цун]

СЦЕНА 1. སྡིངས་ཆ། [дин-ча]; 2. འཕྲབ་སྟེགས། [трап-тэк]; (*зрелище*)

1. འཕྲབ་ཆུང་། [трап-цэн]; 2. འཕྲབ་སྟོན་གྱི་ལེ་ཆུང་། [трап-тон-ги дэ-цэн]

СЧАСТЛИВЫЙ སྐྱིད་པོ། [ки-по]; (*удачный*) བསོད་བདེ་ཆེན་པོ། [со-дэ чен-по]

СЧАСТЬЕ 1. བདེ་སྐྱིད། [дэ-ки]; 2. བདེ་བ། [дэ-па]

СЧЁТ རྩིས། [ши]; *бух.* རྩིས་ཁ། [ши-тра]; (*документ*) 1. ཉམས་འཛིན། [нё-дзин];

2. འཛིན་ཤོག། [дзин-шок]; 3. རྩིས་ཐོ། *спорт.* ཡང་གྲངས། [ан-дран]

СЧЁТЧИК 1. ཚད་ཆས། [цэ-чэ]; 2. ཚད་ཤིང་། [цэ-шин]



СЧЁТЫ 1. རྩིས་འབྲེང་། [ши-трэн]; 2. རོན་པ་ན། [зон-пен]; 3. བརྩུ་ཤོད།

СЧИТАТЬ (*полагать*) བསམ་སྒྲོ་བ་དང་། [сам-ло тан]; (*подсчитывать*)

1. རྩིས་བརྒྱུ་བ། [ши-кяп]; 2. གངས་ཀ་བརྒྱུ་བ། [дран-ка кяп]; 3. *почт.*

ལྷགས་རྩིས་སྒྲོ་བ། [джак-ци кён]

СЧИТАТЬСЯ (*с кем-л., чем-л.*) 1. བརྩིས། [ци]; 2. བརྩི་འཛིག་བྱས།

СШИТЬ (*платье*) བཅོམས། [цэм]; (*стачать*) མཉམ་དུ་བཅོམས། [ням-ду цэм]

СЪЕДОБНЫЙ 1. ཟ་ཡག། [за-я]; 2. ཟ་ཉམ་པ། [за нен-па]

СЪЕЖИТЬСЯ འཁུམས། [кум]

СЪЕЗД འཇུག་མི་གྲོས་ཚོགས། [ту-ми дро-цок]

СЪЕСТЬ 1. བཟས། [зэ]; 2. *почт.* བཞིས། [ше]

СЫВОРОТКА 1. དར་བ། [ла-ра]; 2. ལྷུར་ཁྲ། [чур-ку]

СЫН 1. བྱ། [бу]; 2. *почт.* སྲས། [сэ]

СЫПАТЬ སྒྲུགས། [лу]

СЫПЬ 1. ཐོར་པ། [тор-па]; 2. ཐོར་འབྲུམ། [тор-друм]

СЫР 1. ལྷུར་བ། [чу-ра]; 2. འོ་ཐུད། [о-ту]; 3. ཐུད།

СЫРЕТЬ རྫོན་པ་ཆགས། [лон-па чяк]

СЫРОЙ (*мокрый*) 1. རྫོན་པ། [лон-па]; 2. བཞའ་འཛོམ་། [ша-цэн]; (*необработанный*) རྫོན་པ། [джен-па]

СЫРЬЁ ལྷུ་ཆུ་རོ་མ། [гю-ча нго-ма]

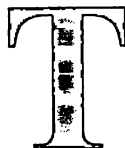
СЫТЫЙ 1. ལྷུགས། [гя]; 2. གྲོད་ཁོག་ལྷུགས། [тро-го гя]

СЫТЬ КРУТЛАЯ *бот.* ལྷ་སྒྲང་། [ла-ган]

СЫЩИК 1. བློམས་འགལ་རྩུང་གཅོད་བྱེད་མཁན། [трим-гел цэ-чё дже-кен];

2. རྩུང་གཅོད་གཏོང་མཁན། [цэ-чё тон-кен]; 3. འཚོལ་མཁན། [цол-кен]

СЮДА *нареч.* 1. ཚུར། [шур]; 2. འདིར། [дэ]



ТАБАК 1. ཐམ་གཤམ། [та-мак]; 2. མདོ་ཐམ་གཤམ། [до-так]; 3. ཏུ་ཐམ་གཤམ། [до-так]; нюхательный табак ལྷ་ཐམ་གཤམ། [на-так]

ТАБАКЕРКА ལྷ་རུ། [на-ру]

ТАБЛЕТКА ལྷན་ལེབ། [мен-леп]

ТАБЛИЦА 1. རེ་ཏུ་མིག་ཤམ། [рэ-у-мик]; 2. ཐོ། [то]

ТАБУН ཏུ་ཁུ། [та-кю]

ТАБУНЩИК ཏུ་ཐུ། [та-дзи]

ТАБУРЕТКА རྒྱུ་བ་ཀླུ་གཤམ། [куп-кяк]

ТАЗ I 1. གཞིང་པ། [шон-па]; 2. ལུ་ཤེ་གཞིང་པ། [тру-шон]

ТАЗ II *анат.* དམི་མགོ། [чи-го]

ТАЗОБЕДРЕННЫЙ: ~ сустав *анат.* 1. དམི་ཚོགས་པ། [чи-чик]; 2. དམི་མིག་ཤམ།

ТАЙКОМ *нареч.* 1. ཁ་ཁར་ལ། [ка-кар-ла]; 2. སྤེད་རྟེ།; 3. གཞིང་བའི་རྒྱུ་ལྟུང་གིས།

ТАЙНА 1. གཞིང་བ། [сан-ва]; 2. གཞིང་རྒྱུ།

ТАЙНЫЙ 1. གཞིང་བ། [сан-ва]; 2. རྒྱུ་གཤམ། [ког-джюр]; 3. གཞིང་རྒྱུ་ཙན།

ТАЙФУН མཚོ་རུང་། [цо-лун]

ТАК 1. འདི་འདྲ། [ди-дра]; 2. དེ་ལྟར། [дэ-тар]; 3. དེ་བཞིན།; ~ себе ཨ་ཁུ་ཅོ། [ош]

ТАКЖЕ *нареч.* 1. ཡན། [ян]; 2. ཀླུང། [кян]

ТАКОЙ 1. འདི་འདྲ་བ། [ди-дра]; 2. དེ་ལྟ་བུ། [дэ-та-бу]; таким образом 1. དེ་

འདྲ་མེད་ཙམ། [дэ-дра сон-цям]; 2. དེ་ཅུག། [дэ-цук]

ТАКСИ 1. མོ་ཏ་ཏེ་གཞི་ལེ། [мо-та тэк-се]; 2. ལྷ་འཁོར། [ла-кор]

ТАКТИКА *воен.* 1. དམ་གཤམ་རྒྱུ། [мак-джю]; 2. འཕམ་རྒྱུ། [тап-цэл]

ТАКТИЧЕСКИЙ དམ་གཤམ་རྒྱུ་གི། [мак-джю-ки]

ТАКТИЧНОСТЬ རྒྱུང་གྲུང་། [чян-друн]

ТАКТИЧНЫЙ 1. རྒྱུང་ཆ་ཤོད་ཡག་མཁས་པོ། [ке-ча шо-я ке-по]; 2. རྒྱུང་གྲུང་ཙན།

- ТАЛАНТ 1. རིག་པ། [рик-па]; 2. འཛོལ་མང། [джен-тан]; 3. ཡོན་ཏན།
- ТАЛАНТЛИВЫЙ 1. རིག་པ་ཅན། [рик-па чен]; 2. ཡོན་ཏན་ཅན།; 3. འཛོལ་པོ།
- ТАЛИСМАН 1. སུང་བ། [сун-нга]; 2. སུང་མཛུང། [сун-ду]; 3. གཤམ། [га-у]
- ТАЛИЯ 1. སྐད་པ། [ке-па]; 2. *почт.* སྐྱ་སྐྱོད། [ку-ке]
- ТАЛОН འཛོལ་ཤོག། [дзин-шок]
- ТАЛЬК ཅ་ཤིག། [ха-шик]
- ТАМ *нареч.* 1. བ་གིར། [па-ге]; 2. དེ་གར། [дэ-га]; 3. དེར།
- ТАМАРИСК *бот.* 1. འུམ་བུ། [ум-бу]; 2. སྤེན་མ། [пен-ма]; 3. འོམ་བུ། [ом-бу]
- ТАМОЖНЯ གོ་ཁྲེལ་ལས་ཁུངས། [го-трэл ле-кун]
- ТАНЕЦ འབས་བྲོ། [шап-дро]; религиозный ~ འཆམ། [чям]
- ТАНК *воен.* ཁྲ་ཕྱོད་འཐབ་འཁོར། [трап-дэн тап-кор]
- ТАНТРА *санскр.* རྒྱུད། [гю]; собрание тантр རྒྱུད་འབུམ། [гю-бум]
- ТАНЦЕВАТЬ 1. འབས་བྲོ་བརྒྱུབ། [шап-дро кяп]; 2. འབས་བྲོ་འཁྲབ། [шап-дро трап] ~ религиозный танец 1. འཆམ་བརྒྱུབ།; 2. འཆམ་འཁྲབ།
- ТАНЦОВЩИЦА 1. གར་མ་ཁུན་མ། [гар-кен-ма]; 2. གར་མ། [гар-ма]
- ТАНЦОР 1. འབས་བྲོ་རྒྱུག་མཁན། [шап-дро гя-кен]; 2. གར་མ་ཁུན། [гар-кен]
- ТАРА *санскр.* སྒྲོལ་མ། [дрол-ма]; Белая Тара *санскр.* སྒྲོལ་དཀར། [дрол-кар]; Зелёная Тара *санскр.* སྒྲོལ་ལྗང། [дрол-джян]
- ТАРАКАН 1. ཤོམ་བུ། [шом-бу]; 2. སུར་པ་ནག་པོ། [бур-па нак-по]
- ТАРАЩИТЬ *разг.*: ~ глаза མིག་ཅེ་རེ་འོ་བ་ལྟས། [мик че-рэ та]
- ТАРЕЛКА 1. ཐལ་ག། [та-пак]; 2. སྒྲེར་ཙོ། [дэр-цэ]; (*муз. инструмент*)
1. རོལ་མོ། [роль-мо]; 2. སིལ་སྒྲན། [си-нен]; 3. སྤྱག་ཆལ།; звонить в ~и
1. སིལ་སྒྲན་གྲོལ། [си-нен трол]; 2. རོལ་མོ་བརྒྱུངས། [роль-мо дун]
- ТАРИФ 1. ཁྲེལ། [трэл]; 2. ཤོག་མ། [шо-гам]; 3. དཔྱ་ཁྲལ་ཐོལ་ག།

ТАСОВАТЬ (*карты*) དུག་ག་དུག་ག་བཏང་། [трук-тру тан]

ТАТУИРОВКА 1. ཕགས་གཙགས་རི་མོ། [пак-цак ри-мо]; 2. མེ་རིལ། [ме-ри]

ТАТХАГАТА *санскр.* དེ་བཞིན་གཤེགས་པ། [дэ-шин шэк-па]

ТАЧКА ཤིང་རྩ་རྒྱུ་གཅིག། [шин-та кан-чик]

ТАЩИТЬ གྲུ། [дру]

ТАЯТЬ བལུར། [шур]

ТВЕРДЕТЬ འཁྲེགས་པོ་ཆགས། [трак-по чяк]

ТВЁРДОСТЬ 1. འཁྲེགས་ཚད། [трэк-цэ]; 2. སྲ་འཁྲེགས།

ТВЁРДЫЙ (*не мягкий*) འཁྲེགས་པོ། [трэк-по]; (*прочный*) བརྟན་པོ། [тэн-по]

ТВОЙ *мест.* 1. ཁྱོད་རང་གི། [кё-ран-ги]; 2. ཁྱོད་ཀྱི། [кё-ки]; 3. *почт.* ཁྱེད་རང་གི། [ке-ран-ги]; 4. ཁྱེད་ཀྱི། [ке-ки]

ТВОРЕНИЕ གསར་གཏོད། [сар-то]

ТВОРЕЦ གསར་གཏོད་བྱེད་མཁན། [сар-то дже-кен]

ТВОРОГ 1. ཞོ་ཕུམ། [шё-тум]; 2. ཕུར་བ། [чу-ра]

ТЕ *мест.* དེ་མོ། [дэ-цо]

ТЕАТР 1. འཁྲུག་སྒྲུབ་ཁང། [трап-тон-кан]; 2. རྒྱལ་གར་ཁང། [до-гар-кан]

ТЕЗИС གནད་བསྟན་སྒྲུབ་ཆོག། [нэ-ду ца-чик]

ТЕЗКА 1. མིང་གྲུགས། [мин-дрок]; 2. མིང་བླ། [мин-да]; 3. མིང་འདྲ།

ТЕКСТ བརྗོད་དོན། [джё-дон]; (*манускрипт*) དཔེ་ཆ། [пе-ча]

ТЕКСТИЛЬНАЯ: ~ фабрика རས་ཐགས་བཅོ་གྲ། [рэ-так зо-дра]

ТЕЛЕВИДЕНИЕ གཟུགས་མཐོང་རྒྱུ་འཕྲིན། [зук-тон лун-трин]

ТЕЛЕВИЗИОННАЯ: ~ станция གཟུགས་མཐོང་རྒྱུ་འཕྲིན་སྒྲུབ་ཆོགས། [зук-тон лун-трин са-чик]

ТЕЛЕГА ཤིང་རྩ་འཁོར་ལོ། [шин-та кор-ло]

ТЕЛЕГРАММА 1. དྲ་[tar]; 2. སློག་འཕྲིན། [лок-трин]; послать телеграм-

му 1. དྲ་བདྲང་[тар-тан]; 2. སློག་འཕྲིན་བདྲང་[лок-трин тан]

ТЕЛЕГРАФ 1. དྲ་ཁང་[тар-кан]; 2. སློག་འཕྲིན་ཁང་[лок-трин кан]

ТЕЛЕГРАФИСТ 1. དྲ་གཏོང་མཁུ། [тар тон-кен]; 2. སློག་འཕྲིན་གཏོང་མཁུ།

ТЕЛЁНОК 1. བེལ། [бе-у]; 2. པད་པད། [пе-пе]

ТЕЛЕСКОП རྒྱང་ཞེལ། [гян-шэл]

ТЕЛЕФОН ཁཔར་[ка-пар]; звонить по телефону ཁཔར་བདྲང་[ка-пар тан]

ТЕЛЕФОННАЯ: ~ книга ཁཔར་ཡང་དེལ། [ка-пар ан-дэп]

ТЕЛЕЦ *астр.* 1. ལླང་[лан]; 2. ལླང་ཁྱིམ། [лан-ким]

ТЕЛИТЬСЯ 1. བེལ་སྐྱེལ། [бе-у ке]; 2. པད་པད་སྐྱེལ། [пе-пе ке]

ТЕЛКА 1. བ་བཞོན། [лан]; 2. བེལ། [бе-у]; 3. ཟལ་མོ།

ТЕЛО 1. གཟུགས་པོ། [зук-по]; 2. ལུས། [лу]; 3. *почт.* ལུ་གཟུགས། [ку-зук];

~ и ум ལུས་སེམས། [лу-сэм]; верх тела རྫོད་ཁོག། [то-кок]

ТЕЛОСЛОЖЕНИЕ གཟུགས་བྱད། [зук-че]; крепкое ~ གཟུགས་པོ་བདེ་བར་

ТЕЛЯТИНА 1. བེལ་ཁི་ཤ། [бе-у ша]; 2. ལླང་ཕུག་གི་ཤ། [лан-трук-ги ша]

ТЕМА 1. དོན་དག་ལྟེལ། [дон-дак тэ-ва]; 2. ལློང་གཞི། [лен-ши]

ТЕМБР 1. གདངས། [дан]; 2. ལྷ་གདངས། [дра-дан]

ТЕМЕЧКО (*у ребёнка*) མཚོག་མ། [цок-ма]

ТЕМНЕТЬ རྒྱལ་ཁྱུང་ཆགས། [на-кун чяк]

ТЕМНИЦА 1. མུན་ཁྱུང་[мун-кун]; 2. མུན་བཙོན། [мун-цон]

ТЕМНО-СИНИЙ 1. རྫོན་ལ། [нго-нак]; 2. མཐིང་ནལ། [ти-нак]

ТЕМНОТА 1. རྒྱལ་ཁྱུང་[на-кун]; 2. མུན་པ། [мун-па]; 3. ལྷག་ཁྱུང་[мак-

рум]; (*невежество*) 1. མ་རིག་པ། [ма-рик-па]; 2. གཏི་མུག། [ти-мук]

ТЕМНЫЙ (*о цвете*) ལྷག་པོ། [мук-по]; (*невежественный*) 1. ཡོན་ཏན་མེད་

- ཡ། [ён-тэн ме-па]; 2. གཏི་མུག་ཅན། [ти-мук-чен]; 3. ལྷན་ཆོངས།  
 ТЕМПЕРАМЕНТ ག་ཤེས་རྒྱུད། [ши-гю]  
 ТЕМПЕРАМЕНТНЫЙ སློ་བྱང་བྱང། [тро тун-тун]  
 ТЕМПЕРАТУРА ཚྲི་གྲང། [ца-дран]; измерить ~у тела ཚྲི་བཟུགས། [ца-ва та]  
 ТЕМЯ *анат.* 1. སྤྱི་གུའྲ། [чи-цук]; 2. སྤྱི་བོ། [чи-во]  
 ТЕНИСТЫЙ གྲིབ་ནག་ཡོད་པ། [дрип-нак ё-па]  
 ТЕННИС 1. བྱ་སྒྲོ་གཡུག་ཅེད། [джя-дро юк-цэ]; 2. འཇམ་ཞེ་ལ།; играть в ~ བྱ་  
 སྒྲོ་བརྒྱུབ། [джя-дро кяп]; (*настольный*) བིང་པོང་ཅེད་མོ། [пин-пон цэ-мо]  
 ТЕНТ 1. ཉི་ཁེབས། [ни-кап]; 2. གཞམ་ཡོལ། [нам-ёл]  
 ТЕНЬ གྲིབ་ནག། [дрип-нак]; (*человека, предмета*) 1. གྲིབ་མ། [дрип-ма];  
 2. གྲིབ་གཞུགས། [дрип-зук]  
 ТЕОЛОГИЯ ཚོས་ལུགས་རིག་གནས། [чё-лук рик-нэ]  
 ТЕОРИЯ 1. གྲུབ་མཐའ། [друп-та]; 2. ལྷ་བ། [та-ва]  
 ТЕОРЕТИК 1. ལྷ་བ་མཁས་པ། [та-ва ке-па]; 2. གྲུབ་མཐའ་རྩོམ་མཁན།  
 ТЕПЕРЬ 1. ད་ལྟ། [да-та]; 2. ད་ནི། [да-ни]  
 ТЕПЛЕЕ རྩོ་བ། [дро]  
 ТЕПЛОТА 1. རྩོད་ཚད། [дро-цэ]; 2. རྩོ་བ་ཉིད། [дро-ва-ни]  
 ТЕПЛЫЙ 1. རྩོ་པོ། [дро-во]; 2. རྩོད་འཇམ། [дро-джям]; (*о жидкости*) རྩོད་  
 འཇམ། [дро-джям]  
 ТЕРАПЕВТ *мед.* རྒྱུ་ཕན་བཅོས་ཐབས་བྱེད་མཁན། [нэ-пен чё-тап дже-кен]  
 ТЕРАПИЯ *мед.* རྒྱུ་ཕན་བཅོས་ཐབས། [нэ-пен чё-тап]  
 ТЕРЕТЬ 1. བྱིས། [чи]; 2. བདར། [дар]; 3. འབྱིས་བརྒྱུབ། [чи-кяп]  
 ТЕРЗАТЬ 1. མནར་གཅོད་བྱངས། [нар-чё тан]; 2. ལྷག་པོ་བྱངས། [дук-по тан]  
 ТЁРКА འཐག་བྱེད། [так-дже]

ТЕРМИН 1. བསྟན། [та-не]; 2. མིང། [мин]; религиозный ~ ཚོས་ཚིག།

ТЕРМИНОЛОГИЯ བསྟན་འགྲོ་ལུགས། [та-не дро-лук]

ТЕРМОМЕТР 1. ཚ་གྲང་བརྟག་ཚད། [ца-дран так-цэ]; 2. ཚ་གྲང་ལྗམས།

ТЕРМОПСИС АЛЬПИЙСКИЙ *бот.* སྤོ་ལོ། [со-ло]

ТЕРМОС 1. ཇ་དམ། [джа-дам]; 2. ཚ་དམ། [ца-дам]

ТЕРПЕЛИВЫЙ 1. དག་རྒྱུད་རིང་པོ། [нгак-гю рин-по]; 2. བཟོད་སྙན་ཅན།

ТЕРПЕНИЕ 1. བཟོད་པ། [зо-па]; 2. བཟོད་སྙན། [зо-тэн]; 3. སྙན་ཚུགས།

ТЕРПЕТЬ 1. བཟོད་པ་བསྐྱོམ། [зо-па гом]; 2. བཟོད་སྙན་བྱས།; 3. བཟོད་ཐུབ་པ་བྱས།

ТЕРРАСА 1. ཐོག་གཡལ་བ། [ток-яп]; 2. གཡལ་སྒེད། [яп-тен]

ТЕРРИТОРИЯ 1. ས་ཁུ། [са-кул]; 2. མངའ་ཁུ། [нга-кул]

ТЕРРОР 1. འཛིགས་སྒྲང། [джик-нан]; 2. འཛིགས་དངངས། [джик-дан]

ТЕРРОРИЗИРОВАТЬ 1. འཛིགས་བསྐྱལ་བཅོམ་ཤེད་བྱས། [джик-кул цэн-шэ дже]; 2. འཛིགས་སྐྱག་བསྐྱངས། [джик-трак лон]

ТЕРРОРИЗМ འཛིགས་བསྐྱལ་བཅོམ་ཤེད། [джик-кул цэн-шэ]

ТЕРРОРИСТ འཛིགས་བསྐྱལ་བཅོམ་ཤེད་བྱེད་མཁན། [джик-кул цэн-шэ дже-кен]

ТЕРЯТЬ བརྒྱགས། [лак]

ТЕСТО 1. སྤག། [пак]; 2. བག་ཟམ།; 3. སྒྲིམ།; месить ~ སྤག་བཟིམ། [пак-дзи]

ТЕСТЬ 1. རྒྱ་གའི་ཕ་པ། [кё-ге па-па]; 2. མག་པའི་ཕ་པ།; 3. རྒྱ་ཕོ།

ТЕТЕРЕВ *зоол.* ཏི་ནག། [ти-нак]

ТЕТИВА གཞུ་རྒྱུད། [шу-гю]

ТЕТРАДЬ 1. བྲིས་དེབ། [дри-дэп]; 2. ཀའ་ཁ་ཇེན་དེབ། [ка-ка джён-дэп]

ТЕТЯ (*со стороны матери*) སྤུ་མོ། [су-мо]; (*со стороны отца*) ཨ་ནོ། [а-ни]

ТЕХНИК འཕུལ་ལས་མཁས་པ། [тру-ле ке-па]

ТЕХНИКА 1. འཕུལ་བཟོའི་རིག་པ། [трул-зо рик-па]; 2. འཕུལ་ལས་རིག་པ།

[трул-ле рик-па]; (*оборудование*) མཁོ་ཆས། [ко-че]

ТЕХНИЧЕСКИЙ 1. འཕྲུལ་ལས། [трул-ле]; 2. འཕྲུལ་བཅོ། [трул-зо]

ТЕХНОЛОГИЯ འཕྲུལ་ལས་རིག་གནས། [трул-ле рик-нэ]

ТЕЧЕНИЕ (*ток, струя*) ཚུ་རྒྱུ་མ། [чу-гюн]; (*направление*) ཁ་ཕྱུགས། [ка-чэк]; вверх по течению ཚུ་མགོ་འི་ཕྱུགས་སུ། [чу-го чэк-су]

ТЕЧЬ བརྒྱུགས། [гю]; (*протекать*) འཛུགས། [дза]

ТЕЩА 1. གུས་མོ། [гё-мо]; 2. རྒྱ་བའི་མ་མ། [да-во а-ма]

ТИБЕТ *геогр.* 1. བོད། [пё]; 2. བོད་ཡུལ། [пё-юл]; 3. གངས་ལྗོངས། [ган-джён]

ТИБЕТЕЦ བོད་པ། [пё-па]

ТИБЕТСКИЙ བོད་གྲི། [пё-ки]; ~ автономный округ བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས། [пё-ран-кён джён]; ~ чай བོད་ཇ། [пё-джа]; ~ язык བོད་སྐད། [пё-ке]; тибетское правительство བོད་གཞུང། [пё-шун]; тибетское пиво ཆང། [чан]

ТИБЕТАНКА 1. བོད་མོ། [пё-мо]; 2. བོད་པའི་བུ་མོ། [пё-па бу-мо]

ТИГЕЛЬ 1. ལུ་གོང། [лу-кон]; 2. ལུ་སྒྲིག། [шу-кёк]

ТИНА ཚུ་བལ། [чу-бел]

ТИГР *зоол.* ལྷག། [так]

ТИГРИЦА *зоол.* ལྷག་མོ། [так-мо]

ТИК *мед.* གཉེར་སྤྱད་ལང་ཤོར། [нер-ду лан шор]

ТИКАНЬЕ 1. ཐྱིག་ཐྱིག། [тик-тик]; 2. ཐག་ཐག། [так-так]

ТИКАТЬ ཐྱིག་ཐྱིག་སྒྲླ་བརྒྱབ། [тик-тик дра-кяп]

ТИКОВОЕ ДЕРЕВО *бот.* 1. སེང་ལྗེང། [сэн-дэн]; 2. སེང་ལྗེང་ཤིང།

ТИПОГРАФИЯ 1. པར་སྐྲུན་ཁང། [пар-трун-кан]; 2. དཔེ་སྐྲུན་ཁང།

ТИРАЖ 1. པར་སྐྲུན། [пар-трун-кан]; 2. པར། [пар]



ТИРАН 1. གཏུག་རྩུབ་ཆེན་པོ། [дук-цуп чен-по]; 2. དབང་ཡོད་གཤོང་མཁའ།

ТИРАНИЯ བཅོན་དབང། [цэн-ван]

ТИСКИ 1. སྐམ་འཛིན། [кам-дзин]; 2. གཟུང་སྒྲིམ་སྐམ་པ།; зажать в ~ སྐམ་འཛིན་བརྒྱབ། [кам-дзин кяп]

ТИТУЛ 1. གོ་སའི་མིང། [го-сэ мин]; 2. གོ་གནས་ཀྱི་མིང། [го-нэ мин]

ТИХИЙ (голос, звук) སྐད་རྒྱུང་རྒྱུང། [ке чун-чун]; (спокойный) ལྷི་མིམ་པོ། [ку-сим-по]; (о человеке) ཁ་ལྷག་མིམ་པོ། [ка ку-сим-по]; (медленный) འགོར་པོ། [гор-по]

ТИШИНА 1. གི་འཇམ། [гор-джам]; 2. ཁ་ལྷག་མིམ་ལུགས། [ка-ку сим-лук]

ТКАНЬ 1. རས་ཆ། [рэ-ча]; 2. བདག་སྐྱེ་རས།

ТКАТЬ 1. བདག་སྐྱེ། [та]; 2. བཟག་སྐྱེ་བདག་སྐྱེ། [так-та]

ТКАЦКИЙ: ~ станок འཇག་ཁྱི། [так-три]; ~ая машина བཟག་སྐྱེ་ལས་འཇུག་འཁོར། [так-ле трул-кор]; ~ая фабрика བཟག་སྐྱེ་ལས་བཅོ་གྲ། [так-ле зо-дра]; ~ая фабрика ковров རུམ་བཟག་སྐྱེ་གྲ། [рум-так зо-дра]

ТКАЧ 1. བཟག་སྐྱེ་མཁའ། [та-кен]; 2. བཟག་སྐྱེ་མཁའ་མཁའ། [так-та кен]; ~ ковров 1. རུམ་ཆེ་འཇག་སྐྱེ་མཁའ། [друм-цэ та-кен]; 2. རུམ་འཇག་སྐྱེ་མཁའ།

ТМИН *бот.* 1. གོ་མེད། [го-нэ]; 2. གོ་ཉེད།; 3. འཛིན།

ТО указательное мест. 1. དེ། [дэ]; 2. ཕ་གླི། [па-ки]

ТОВАР 1. ཆོང་ཟོག། [цон-зок]; 2. དངོས་ཟོག། [нго-зок]

ТОВАРИЩ 1. ལྷུ་བོ། [ла-во]; 2. རོགས་པ། [рок-па]

ТОВАРООБМЕН བརྒྱུ་ཆོང། [дже-цон]; вести ~ བརྒྱུ་ཆོང་བྱས། [дже-цон-дже]

ТОГДА 1. དེ་ཙམ། [де-ца-на]; 2. དེ་ཚོ། [дэ-цэ]

ТОЖЕ *нареч.* 1. ཡང། [ян]; 2. ཀྱང། [кян]

ТОКАРНЫЙ: ~ станок རྒྱག་རྒྱག་འཇུག་འཁོར། [трук-гя трул-кор]

ТОКАРЬ 1. ལྷག་རྒྱལ་མཁན། [трук-гя-кен]; 2. དུག་པ། [трук-па]

ТОЛК རོན་དག། [дон-лак]

ТОЛКАТЬ ལྷད་རྒྱལ་བཏང། [бу-гя тан]

ТОЛОЧЬ 1. བཏོགས། [дзок]; 2. ལྷུམ་ལྷུམ་བྱེད། [трум-трум дже]

ТОЛПА 1. འཚང་ག། [цан-га]; 2. མི་ཕུང། [ми-пун]; 3. མི་ཚོགས།

ТОЛПИТЬСЯ 1. འཚང་ག་བརྒྱལ། [цан-га кяп]; 2. མི་ཚོགས་འདུས།

ТОЛСТЕТЬ རྒྱལ་སྤྲོད་ཆགས། [гяк-па чяк]

ТОЛСТОКОЖИЙ 1. གཏོང་པགས་མཐུག་པོ། [дон-пак тук-по]; 2. གཏོང་ཚན་ཚན་པོ།

ТОЛСТЫЙ མཐུག་པོ། [тук-по]; (*в диаметре*) སྤྲོམ་པོ། [бом-по]; (*о человеке*) རྒྱལ་སྤྲོད། [гяк-па]

ТОЛЧОК ལྷད་རྒྱལ། [бу-гя]; (*при землетрясении*) སེལ་མ། [са-ём]; (*в туалете*) ཆབ་ཁུང། [чап-кун]

ТОЛЩИНА མཐུག་ཚད། [тук-цэ]; (*в диаметре*) སྤྲོམ་མ། [бом-тра]

ТОЛЬКО нареч. 1. མ་གཏོགས། [ма-ток]; 2. གཅིག་ཕུ། [чик-пу]; 3. ཤ་སྟག།

ТОМ 1. རློགས་བམ། [лек-бам]; 2. ཕུ་རྟི། [по-ти]

ТОМИТЕЛЬНЫЙ དགའ་ཚོགས་ཚན་པོ། [ка-цэк чен-по]

ТОН линг. ལྷག་དངས། [дра-дан]; муз. གདངས། [дан]

ТОНКИЙ (*для плоских предм.*) སྤྲོམ་པོ། [тра-по]; (*для круглых предм.*) སྤྲོམ།

ТОНУТЬ 1. དེམ། [дим]; 2. འཕེམས། [тим]; 3. བྱིད། [чин]

ТОНЬШЕ (*для плоских предм.*) སྤྲོམ་པ། [тра-пе]; (*для круглых предм.*) སྤྲོམ།

བ། [тра]; делать ~ སྤྲོམ་ཏུ་བཏང། [тап-ру тан]; སྤྲོམ་ཏུ་བཏང། [тра-ру тан]

ТОПАЗ мин. 1. སྤྱོན་ཏོ། [трин-до]; 2. སྤུར་ལོང། [бур-лон]

ТОПИТЬ I (*жир, воск*) བཞུར། [шур]

ТОПИТЬ II (*печь*) མེ་བཏང། [ме-тан]

ТОПИТЬ III (человека) རྒྱལ་གཞུགས་ནས་བསང། [чу-ла юк-нэ сэ]; (ко-  
рабль, предмет) རྒྱུ་གཏིང་ལ་བདང། [чу тин-ла тан]

ТОПКА 1. མེ་ཐབ། [ме-тап]; 2. ཚ་ཐབ། [ца-тап]

ТОПЛЕНОЕ: ~ масло 1. མར་ཁྲ། [мар-ку]; 2. ལུན་མར། [шун-мар]

ТОПЛИВО 1. མེ་སྤར་ཡག། [ме пар-я]; 2. འབར་ཇུས། [бар-дзэ]; 3. མེའི་རྒྱ་ཚ།

ТОПНУТЬ 1. རྒྱང་པས་བདྲབས། [кан-па дап]; 2. རྡོག་པས་བདྲུངས། [док-пе дун]

ТОПОГРАФИЯ ས་དབྱིབས་ཆགས་སྣངས་རིག་གནས། [са-ип чяк-тан рик-нэ]

ТОПОЛЬ бот. 1. དབྱར་པ། [яр-па]; 2. མག་ཡ། [ма-гел]; 3. སྤར་པ།

ТОПОР ལྷ་རེ། [та-рэ]; рубить топором ལྷ་རེས་གཤགས། [та-рэ шак]

ТОПОТ རྡོག་སྒྲ། [док-дра]

ТОПТАТЬ རྡོག་བཅིས་བདང། [док-дзи тан]

ТОРГОВАТЬ 1. རྒྱུང་བརྒྱལ། [цон-кяп]; 2. བཅོངས། [цон]

ТОРГОВЕЦ 1. རྒྱུང་རྒྱག་མཁན། [цон гя-кен]; 2. རྒྱུང་པ། [цон-па]

ТОРГОВЛЯ 1. རྒྱུང། [цон]; 2. རྒྱུང་ལས། [цон-ле]

ТОРГОВЫЙ 1. རྒྱུང་པའི། [цон-пе]; 2. རྒྱུང་ལས་ཀྱི། [цон-ле-ки]; торговая мар-  
ка རྒྱུང་རྟགས། [цон-так]; торговые отношения རྒྱུང་འབྲེལ། [цон-дрэл]

ТОРМОЗ 1. བཀག་བྲ། [как-джя]; 2. བཀག་བྱེད་ཡག། [как дже-я]

ТОРМОЗИТЬ 1. བཀག། [как]; 2. འཁོར་ལོ་བཀག། [кор-ло ка]

ТОРОПИТЬ 1. མཐུགས་སུ་བདང། [гёк-ру тан]; 2. རྒྱལ་བ་བསྒྲལ། [дрэл-ва кул]

ТОРОПИТЬСЯ 1. རྒྱལ་འཚབ་བྱས། [дрэл-цап дже]; 2. མཐུགས་པོ་བྱས།

ТОРОПЛИВЫЙ 1. འཚབ་འཚུབ། [цап-цуп]; 2. རྒྱལ་ཚབས་ཅན།; 3. རྒྱལ་སྤྱར།

ТОРПЕДА རྒྱ་མདེལ། [чу-дэл]

ТОСКА 1. བེམས་སྒྱ། [сэм-кё]; 2. ཡི་སྒྲལ།; (по чему-л.) དན་བྱལ། [дрэн-зук]

ТОСКОВАТЬ བེམས་སྒྱ། [сэм-кё]; (по чему-л., кому-л.) དན། [дрэн]

ТОСТ: поднять ~ 1. ཁབས་དག་བརྒྱུ་ [шап-так кяп]; 2. འཇུང་དག་གནང་

དགོས། [трун-дак нан-го]; 3. *кит.* 𑖦𑖳𑖫𑖪 [кан-пай]

ТОТ 1. ཨ་གི། [па-ги]; 2. དེ། [дэ]; именно ~ དེ་རང་རེད། [дэ-ран-рэ]

ТОТЧАС *нареч.* 1. ལམས་ང། [лам-сан]; 2. དེ་མ་ཐག་དུ། [дэ ма-так-ту]

ТОЧИЛКА (для карандашей) ཁ་སྒྱུ་ཚྭ་བཟོ། [ша-нюк но-зо]

ТОЧИЛЬНЫЙ: ~ камень 1. དར་དྲི། [дар-до]; 2. འཛོང་། [дзэн]

ТОЧИТЬ (делать острым) ཚྭ་པ་བཟོས། [но-по зо]; (на камне) བརྒྱུ། [дар]

ТОЧКА བྱ་ཐིག་། [нак-тик]; (на игральной кости) ཤོ་མིག་། [шо-мик]; (*графический знак*) 1. ཚེག་། [цэк]; 2. བར་ཚོག་།; ~ зрения མཐོང་རྒྱུ་། [тон-цул]

ТОЧНО *нареч.* 1. དག་དག་། [так-та]; 2. དེ་ག་རང། [дэ-га-ран]

ТОЧНЫЙ 1. དག་དག་། [так-та]; 2. དན་དན། [тэн-тэн]; 3. བློག་ཁྲིག་། [трик-три]

ТОШНИТЬ 1. རྒྱུག་མེར་ལངས། [кю-мер лан]; 2. ཞེ་མེར་ལངས། [ше-мер лан]

ТОШНОТА 1. རྒྱུག་ཤོ། [кюк-дро]; 2. ཞེ་མེར། [ше-мер]; 3. རྒྱུག་མེར།

ТОШНОТВОРНЫЙ *перен.* རྒྱུག་ཤོ་པོ། [кюк-дро-во]

ТОШИЙ 1. ཤ་སྐམ་པོ། [ша кам-по]; 2. སྐམ་རེད། [кам-ри]

ТРАВА རྩ། [ца]

ТРАВИТЬ དུག་བརྒྱུང། [дук-тан]; *перен.* དུག་སྦྱོང་བརྒྱུང། [дук-чён тан]

ТРАГЕДИЯ 1. རྩོན་ངན། [кен-нген]; 2. ཆག་སྒྲོ། [ча-го]

ТРАДИЦИОННЫЙ 1. རྩལ་སྒོལ་གྱི། [юл-со-ги]; 2. རྩལ་སྒོལ་གྱི། [нга-со-ги]

ТРАДИЦИЯ 1. རྩལ་སྒོལ། [лук-со]; 2. གོམས་སྒོལ། [гом-со]

ТРАКТОР དུད་འཐོན་འཁོར་ལོ། [дру-тэн кор-ло]

ТРАМПЛИН མཚོང་སྡེག་ས། [чён-тэк]

ТРАНЗИТ, ТРАНЗИТНЫЙ 1. ལམ་བརྒྱུད། [лам-гю]; 2. བརྒྱལ་བརྒྱུད། [гел-дро]

ТРАНСЛИРОВАТЬ 1. རྒྱུང་བསྐྱགས་བྱས། [гян-драк дже]; 2. རྒྱུང་བསྐྱགས་བྱས།

ТРАНСПОРТ སྐྱེལ་འདྲེན། [кел-дрэн]

ТРАНСПОРТИРОВАТЬ 1. སྐྱེལ་འདྲེན་བྱས། [кел-дрэн дже]; 2. བསྐྱེལ། [ке]

ТРАНШЕЯ 1. ས་ཤུར། [са-шур]; 2. འོབས་དོང་། [оп-дон]

ТРАП སྒླམ་འཛོག། [ке-дза]

ТРАТИТЬ འགྲོ་མོང་བཏང་། [дро-сон тан]

ТРАУР 1. མྱ་ངན། [ня-нген]; 2. ཡུགས་ས། [юк-са]; 3. ཡུགས་ཟ།

ТРАФАРЕТ 1. ཚེལ་ཤོག། [чил-шок]; 2. དཔེ། [пе]

ТРЕБОВАНИЕ 1. དེ་འདུན། [рэ-дун]; 2. དགོས་གཤམ། [го-гел]

ТРЕБОВАТЬ 1. དགོས་འདུན་བཏོན། [го-дун тон]; 2. དགོས་གཤམ་ལག།

ТРЕБУХА 1. ཤ་སྒྲིགས། [ша-ник]; 2. ཉག་ཉིག། [нак-ник]

ТРЕВОГА ཉེན་བད། [нен-да]; (*беспокойство*) སེམས་ཁྲེལ། [сэм-трэл]; по-  
дать сигнал тревоги ཉེན་བད་བཏང་། [нен-да тан]

ТРЕВОЖИТЬ (*нарушать покой*) བསྐྱོད་པོ་བཅོས། [сэм-трэл зо]; (*волно-  
вать*) 1. སེམས་ཁྲེལ་བཅོས། [сэм-трэл зо]; 2. རྫོག་ང་བཅོས། [нёк-дра зо]

ТРЕВОЖИТЬСЯ 1. སེམས་ཁྲེལ་བྱས། [сэм-трэл дже]; 2. *почт* སེམས་ཁྲེལ་གནང།

ТРЕЗВЫЙ ར་མ་བཅེལ། [ра-ма-зи]

ТРЕЗУБЕЦ 1. མདུང་ཅེ་གསུམ། [дун цэ-сум]; 2. *санскр.* ཁ་ཏྲི་ག། [ка-тван-га]

ТРЕНЕР རྩོད་བདར་རྩོད་མཁན། [джён-дар тро-кен]

ТРЕНИРОВАТЬ རྩོད་བདར་རྩོད། [джён-дар трэ]

ТРЕНИРОВАТЬСЯ རྩོད་བདར་བྱས། [джён-дар дже]

ТРЕНИРОВКА རྩོད་བདར། [джён-дар]

ТРЕНОЖНИК ཀང་གསུམ། [кан-сум]

ТРЕСКАТЬСЯ 1. གས། [ге]; 2. སེར་ག་གས། [сэ-га ге]

ТРЕТИЙ གསུམ་པ། [сум-па]

ТРЕТЬ **གསུམ་ཆ།** [сум-ча]

ТРЕУГОЛЬНИК 1. **ཟུར་གསུམ།** [зур-сум]; 2. **གྲུ་གསུམ།** [дру-сум]

ТРЕФЫ *карт.* **སིམ་སིམ།** [сим-сим]

ТРЕЩАТЬ **ཚོག་ཚོག་བརྒྱབ།** [цэк-цек кяп]

ТРЕЩИНА **མེར་ཁ།** [сэ-га]

ТРИ **གསུམ།** [сум]

ТРИГРАММА **སྒར་ཁ།** [пар-ка]

ТРИДЦАТЬ 1. **སུམ་བརྒྱ།** [сум-чу]; 2. **སུམ་བརྒྱ་ཐམ་པ།** [сум-чу там-па]

ТРИЖДЫ 1. **ཐེངས་གསུམ།** [тэн-сум]; 2. **ཚར་གསུམ།** [цар-сум]

ТРИНАДЦАТЬ **བརྒྱ་གསུམ།** [чу-сум]

ТРИСТА **སུམ་བརྒྱ།** [сум-гя]

ТРОЕ **གསུམ་ཁ།** [сум-ка]

ТРОН 1. **ཁྱི།** [три]; 2. *почт.* **བཞུགས་ཁྱི།** [шук-три]; львиный ~ **མེད་ཁྱི།**

ТРОНУТЬ 1. **འཆངས།** [чан]; 2. **ཐུག།** [ту]; ~ рукой **ལག་པ་འཆངས།**

ТРОПА 1. **ལམ་རྒྱུང་རྒྱུང།** [лам чун-чун]; 2. **ལམ་ཐུག།** [лам-трэн]; 3. **རྒྱུང་ལམ།**

ТРОПИКИ 1. **ཚིབ་ཡོད་པ་རིམ་ཆ།** [ца-ва ё-пе са-ча]; 2. **ཚིཡུལ།** [ца-юл]

ТРОПИЧЕСКИЙ **ཚིབ་ཡོད་པ་རིམ།** [ца-ва ё-пе]

ТРОСТНИК 1. **འདམ་རྩ།** [дам-ца]; 2. **འདམ་བྲ།**; сахарный ~ **བྱར་ཤིང།**

ТРОСТЬ 1. **འཁར་རྩ།** [кар-гю]; 2. **མཁར་བ།**

ТРУБА **ལྷགས་མདོད།** [чяк-дон]; (*печная*) 1. **རྩད་ཁུང།** [ду-кун]; 2. **རྩ་འགྲོ།**;

*муз.* 1. **རྩད།** [дун]; 2. **རྩད་ཆེན།** [дун-чен]; 3. **རག་རྩད།**

ТРУБАЧ 1. **རྩད་འབྲད་མཁན།** [дун бу-кен]; 2. **རྩད་པ།** [дун-па]

ТРУБКА 1. **པི་པི།** [пи-пи]; 2. **ཐུ་གྲུ།** [бу-гу]; (*телефонная*) **བརྒྱུ་ལམ་ལྟར་འཕྲུལ་**

**ཆས།** [да-лен трул-че]; (*курительная*) **གང་ཟག།** [ган-зак]; курить

трубку གང་བཟག་འཐེན། [ган-зак тэн]

ТРУД 1. དལ་རྩུལ། [нгел-цол]; 2. ལས་རྩུལ། [ле-цол]

ТРУДИТЬСЯ 1. དལ་རྩུལ་བྱས། [нгел-цол дже]; 2. ལས་ཀྱི་བྱས། [ле-ка дже]

ТРУДНОСТЬ 1. དཀའ་ལས། [ка-ле]; 2. དཀའ་དལ། [ка-нел]

ТРУДНЫЙ 1. ཁག་པོ། [как-по]; 2. དཀའ་ལས་ཁག་པོ། [ка-ле как-по]

ТРУДОЛЮБИВЫЙ 1. སླིང་རུས་ཆེན་པོ། [нин-ру чен-по]; 2. སླིང་རུས་ཅན།

ТРУДЯЩИЙСЯ 1. ལས་རྩུལ་བ། [ле цол-ва]; 2. ལས་ཀྱི་བྱེད་མཁན།

ТРУП 1. རོ། [po]; 2. བུང་པོ། [пун-по]

ТРУППА སློན་གར་རྩོགས་པ། [до-гар цок-па]

ТРУС 1. སློཁིག་མེད་པ། [ло-кок ме-па]; 2. སྡར་མ། [дар-ма]; 3. སླིང་སྟོབས་མེད་པ།

ТРУСЛИВЫЙ སློཁིག་རྒྱུང་ཆུང་། [ло-кок чун-чун]

ТРУСЫ རྟོར་བུང་། [дор-тун]

ТРУТ སྤྱབ། [па]

ТРУЩОБА 1. མི་སྐྱོལ་ཐྱིད་ས། [ми кё-во дэ-са]; 2. དབུལ་ཕོངས་ཐྱིད་ས།

ТРЯПКА རས། [рэ]; (для пыли) འཕྱིད་རས། [чи-рэ]

ТРЯСИНА 1. འདམ་ས། [дам-са]; 2. འདམ་ཇལ། [дам-цап]

ТРЯСТИ 1. དུག་ག་དུག་ག་བྱང་། [трук-трук тан]; 2. འགྲུལ་བསྐྱོད་བྱང་།

ТРЯСТИСЬ 1. འདར། [дар]; 2. འགྲུལ་འགྲུལ་བྱས། [гу-гул дже]

ТУАЛЕТ 1. གསང་སྦྱོད། [сан-чё]; 2. ཆབ་གསང། [чап-сан]

ТУБЕРКУЛЕЗ *мед.* 1. སློག་ཅོང། [ло-чён]; 2. སློ་ཆོང། [ло-цэ]

ТУГОЙ དམ་པོ། [дам-по]

ТУДА ཕག་ར། [па-ге]; туда и сюда ཕར་རྩྱུར། [па-цур]

ТУЗ *карт.* ཨི་ཀ། [э-ка]

ТУМАН 1. སྤྲུག་པ། [мук-па]; 2. ལྷག་སྤྲུ། [кук-на]; 3. ཁྲ་བུན། [на-бун]

- ТУМАННЫЙ 1. མུན་འཕྲིབ་པ། [мун-тип]; 2. མུག་པ་ཅན། [мук-па-чен]
- ТУНЕЯДЕЦ 1. ཕག་ལག། [пак-ла]; 2. ལོ་བ་གཞན་རྟེན། [цо-ва шен-тэн]
- ТУННель 1. ས་འོག་འགྲོ་ལམ། [са-ок дро-лам]; 2. ཕུག་ལམ། [пук-лам]
- ТУПОЙ 1. རྩ་མེད། [но-ме]; 2. རྩ་ལ་པོ། [тул-по]; (о человеке) གློན་པ། [лен-па]
- ТУР (туристический) 1. ལྷ་བསྐྱར། [та-кор]; 2. རྒྱལ་གྱི་གཞིགས་བསྐྱར། [зи-кор]
- ТУРБИНА (водяная) རྩ་ལོར། [чу-кор]; (воздушная) རྩུང་ལོར། [лун-кор]
- ТУРИЗМ ལྷ་བསྐྱར་ལ་འགྲོ་ལག། [та-кор-ла дро-я]
- ТУРИСТ 1. ལྷ་སྐྱར་བ། [та-кор-ва]; 2. འགྲུལ་སྐྱར་བ།; 3. ལྷ་བསྐྱར་ལ་འགྲོ་འཁམ།
- ТУРНЕФОРЦИЯ СИБИРСКАЯ бот. གྲུང་ཤིང་བ། [гер-шин-ва]
- ТУРНИР 1. འགྲན་སྡུར་རྩེད་མོ། [дрэн-дур цэ-мо]; 2. རྩེད་མོའི་འགྲན་སྡུར།
- ТУСКЛЫЙ 1. གསལ་ལ་མ་གསལ། [сэ-ла ма-сэл]; 2. གསལ་པོ་མེད་པ།; 3. རྩལ་ཞིབ།
- ТУСКНЕТЬ 1. གསལ་པོ་མེད་པ་ཆགས། [сэл-по ме-па чяк]; 2. བཟུག་ཉམས།
- ТУТ 1. འདིར། [дэ]; 2. འདི་ན། [дэ-на]; 3. འདི་གར།
- ТУТОВОЕ ДЕРЕВО бот. 1. དར་འབྲུ་ཤིང་། [дар-бу шин]; 2. སྤུང་ཤིང་།
- ТУФЛЯ 1. ལྷམ་གོག། [лам-го]; (западного стиля) རུར་ཏ། [джю-та]
- ТУХЛЫЙ རུལ་པ། [руль-па]
- ТУХНУТЬ I (гаснуть) 1. ཤི། [ши]; 2. མེ་ཤི། [ме-ши]
- ТУХНУТЬ II 1. རུལ། [руль]; 2. རུལ།
- ТУЧА 1. སྤྱིན་པ་ནག་པོ། [трин-па нак-по]; 2. སྤྱིན་པ། [трин-па]
- ТУШИТЬ བསད། [сэ]; ~ огонь མེ་བསད། [мэ-сэ]
- ТУШЬ སྤྱག་ཚ། [нак-ца]; китайская ~ རྒྱ་སྤྱག། [гя-нак]
- ТЩАТЕЛЬНЫЙ 1. ཞིབ་ཤ། [шип-тра]; 2. དོ་སྤྲོད་ཅན། [до-нан-чен]
- ТЩЕСЛАВИЕ 1. རང་མཐོང་། [ран-тон]; 2. རྩོམ་སེམས། [лом-сэм]; 3. རང་སྤྱོད།
- ТЩЕСЛАВНЫЙ 1. རང་མཐོང་ཆེན་པོ་བྱེད་མཁམ། [ран-тон чен-по дже-кен];



2. རང་མཐོང་ཙན། [ран-тон-чен]; 3. ཁེངས་བྲེགས་ཙན།

ТЩЕТНЫЙ 1. ཆོམེད། [чө-ме]; 2. རོན་མེད། [дон-ме]

ТЫ 1. ཁྱོད་རང་། [кё-ран]; 2. ཁྱོད། [кё]; 3. *почт.* ཁྱེད་རང་། [ке-ран]

ТЫКАТЬ 1. བཅུགས། [цук]; 2. བཅུགས་ཙམ་བཅུགས་ཙམ་བྱས།

ТЫКВА *бот.* 1. གོན། [гон]; 2. ཅུང་། [чун]; ~ горлянка *бот.* ཀའབེད། [ка-бе]

ТЫСЯЧА 1. སྒོང་ཕྱག། [тон-трак]; 2. སྒོང། [тон]; ~ миллиардов དགྲིགས།

[трик]; десять тысяч 1. བླི། [три]; 2. བླི་ཕྱག། [три-трак]

ТЫСЯЧЕЛЕНИЕ ལོ་སྒོང་ཕྱག་གཅིག་གི་དུས་ཡུན། [ло тон-трак чик-ги ду-юн]

ТЫСЯЧЕЛИСТНИК *бот.* འབམ་པོ། [бам-по]

ТЬМА 1. རྒྱལ་ཁུང་། [на-кун]; 2. མུན་པ། [мун-па]; 3. སྤྲུག་རུམ། [мук-рум]

ТЬФУ! *межд.* 1. ཐེའེ། [пи]; 2. ཙོ་ར་ལ། [цо-ра-ла]

ТЮК 1. རོ་པོ། [до-по]; 2. འབོག་འྲིལ། [бок-дрил]

ТЮЛЕНЬ *зоол.* 1. ཉ་སྤྲུམ། [ня-сам]; 2. མཚོ་གཟིགས། [цо-зик]

ТЮЛЬПАН *бот.* རྡིལ་བུ་མེ་རྟོག། [др'ил-бу ме-ток]

ТЮРЕМЩИК བཅོལ་སྤྱད་པ། [цон сун-ва]

ТЮРЬМА བཅོལ་ཁང་། [цон-кан]; сажать в тюрьму བཅོལ་ཁང་ལ་བཅུགས།

ТЯГОСТНЫЙ སྤྱིང་ལ་ན་ཚག་རྟོང་ཡག་གི། [нин-ла на-ца тон-я-ги]

ТЯЖЕЛЕЕ 1. ལྡིང་གོག་ཆེ་བ། [джи-гок че]; 2. ལྷི་བ། [чи]

ТЯЖЁЛЫЙ (*вес*) 1. ལྡིང་པོ། [джи-по]; 2. ལྡིང་གོག་ཆེ་པོ། [джи-гок че-по];

3. ལྡིང་གོག་ཆེ་པོ། [джи-гок ца-во]; (*трудный*) 1. དཀའ་ལས་ཁག་པོ། [ка-

ле как-по]; 2. ཁག་པོ། [как-по]; самый ~ ལྡིང་ཤོས། [джи-шө]

ТЯЖЕСТЬ (*вес*) ལྡིང་ཚད། [джи-цэ]; (*трудность*) དཀའ་ངལ། [ка-нел]

ТЯНУТЬ 1. འཐེག། [тэн]; 2. དྲུད། [дру]; (*медлить*) འགྱུངས། [кан]

ТЯНЬ-ШАНЬ *геогр.* གནམ་རི། [нам-ри]

У предл. (около) འཕྲིམ་ལ། [три-ла]; (в смысле: у меня,

у вас и т.п.) ལ། [ла]; ~ меня ང་ལ། [на-ла]

УБАВИТЬ (количество) 1. རྒྱུང་རུ་བཏང། [нюн-ру тан];

2. བཅག། [чя]; (звук) སྒྲན་རུ་བཏང། [ке чун-ру тан]

УБЕЖАТЬ 1. གྲོམ། [дро]; 2. གྲོམ་ཕྱིན། [дро-чин]

УБЕЖДАТЬ 1. སྐལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]; 2. སྐལ་སྦྱོང་བྱས། [кул-лон дже]

УБЕЖДАТЬСЯ 1. ཤེམ། [ше]; 2. ཅ་གོ། [ха-го]

УБЕЖИЩЕ 1. སྐྱབས་གནས། [кяп-нэ]; 2. ཉེན་གཡོལ། [нен-ёл]

УБИВАТЬ 1. བསད། [сэ]; 2. སྒོག་བཅད། [сок-че]

УБИЙСТВО 1. མི་གསོད་ཡག། [ми сэ-я]; 2. སྒོག་གཅོད། [сок-чё]

УБИЙЦА 1. གསོད་མཁན། [сэ-кен]; 2. མི་གསོད་མཁན། [ми сэ-кен]

УБИРАЙСЯ! 1. སུ་རྒྱགས། [па-гю]; 2. སུ་རྒྱགས་དང། [па-гю да]

УБИРАТЬ 1. སུ་བཞག། [па-ша]; 2. སྒྲོམ། [рё]

УБИРАТЬСЯ 1. གད་ཕྱིས་བྱས། [ге-чи дже]; 2. གཅོང་མ་བཟོས། [цан-ма зо]

УБОЖЕСТВО разг. ཨ་མའི་རོ། [а-мэ ро]

УБОРНАЯ 1. གསང་སྦྱོད། [сан-чё]; 2. ཆབ་གསང། [чяп-сан]

УБОРОЧНАЯ: ~ машина བར་བསྟུ་འཕུལ་འཁོར། [нга-ду трул-кор]

УБОРЩИЦА 1. གཅོང་མ་བཟོ་མཁན། [цан-ма зо-кен]; 2. གད་པ། [ге-па]

УБЫВАТЬ 1. ཆག། [чяк]; 2. རྒྱུང་རུ་ཆགས། [нюн-нюн чяк]

УБЫТОК གྱོང། [гён]; терпеть ~ 1. གྱོང་ཞོར། [гён-шор]; 2. གྱོང་ཡོག།

УБЫТОЧНЫЙ 1. ཁེབ་བཟང་མེད་པ། [кеп-зан ме-па]; 2. རེན་ཐོགས་མེད་པ།

УВАЖАЕМЫЙ 1. གུམ་ཞབས་དང་ལྷན་པ་འི། [гу-шап дан тун-пе]; 2. གུམ་ལྷན།

УВАЖАТЬ 1. གུམ་ཞབས་བྱས། [гу-шап дже]; 2. བཀུར་སྒྲིཞུ། [кур-ти шу]

УВАЖЕНИЕ 1. གུམ་ཞབས། [гу-шап]; 2. བཀུར་སྒྲི། [кур-ти]

У

УВЕДОМЛЯТЬ 1. ལཔ། [лап]; 2. བཤད། [ше]

УВЕКОВЕЧИВАТЬ བསྐྱག་ཡག་མེད་པ་བཅོས། [лак-я ме-па зо]

УВЕЛИЧЕНИЕ 1. འཕེལ་བ། [пел-ва]; 2. འཕར་བ། [пар-ва]

УВЕЛИЧИТЬ (*цену, налог*) སྒྲུ། [пар]; (*размер*) ཆེ་རུ་བཏང། [че-ру тан]

УВЕЛИЧИТЬСЯ 1. ཆེ་རུ་ཕྱིན། [че-ру чин]; 2. རྒྱས། [ге]; (*о налоге*) འབར།

УВЕРЕННОСТЬ 1. གདེང་ཚིང། [дэн-цон]; 2. ལྷོག་དེང། [ло-дэн]

УВЕРЕННЫЙ 1. གདེང་བྱལ། [дэн-туп]; 2. གདེང་ལྡན་པ། [дэн дэн-па]

УВЕРТЫВАТЬСЯ གཡོལ། [ёл]

УВЕРЯТЬ ལུ་ལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]

УВИДЕТЬ 1. མཐོང། [тон]; 2. གཟིགས། [зи]

УВИДЕТЬСЯ 1. ཐུག་འཕྲད་བྱས། [тук-трэ дже]; 2. མཇུག། [дже]; 3. ཐུག། [ту]

УВИЛИВАТЬ 1. གཡོལ། [ёл]; 2. བཟུར། [зур]; ~ от работы ལས་ལ་གཡོལ།

УВЛАЖНЯТЬ 1. བཟུང་བརྒྱལ། [ша-кяп]; 2. སྤབས་བརྒྱལ།; 3. ལྷོན་པ་བཅོས།

УВЛЕКАТЬСЯ 1. དོསྦང་བྱས། [до-нан дже]; 2. དབྱིངས་བྱས། [ин-дже]

УВОЛЬНЕНИЕ 1. ཕུད་ཡག། [пи-я]; 2. གནས་འབྱུང། [нэ-джон]; 3. ཕྱིར་འབྱང།

УВОЛЬНЯТЬ 1. ཕུད། [пи]; 2. ལས་ཀ་ནས་ཕུད།; 3. གནས་འབྱུང་བཏང།

УВЯДАТЬ 1. རྫིད་སྐམ་ཐེབས། [ни-кам тэп]; 2. རྫིད་རྟོ་ཆགས། [ни-то тэп]; 3. རྫིད།

УВЯДШИЙ 1. རྫིད་བྱ། [ни-пу]; 2. སྐམ་པོ། [кам-по]; 3. རྫིད་ཁྱོག། [ни-кёк]

УГАДЫВАТЬ 1. ཐེག་པ་བྱས། [тик-па дже]; 2. རྫོད་དཔག་བྱས། [цо-пак дже]

УГЛУБЛЕНИЕ 1. ཁོག་སྒྲིང། [кок-тон]; 2. ཁོག་འབྲབས། [кок-буп]

УГЛУБЛЁННЫЙ 1. གཏིང་རིང་པོ། [тин-рин-по]; 2. སྐམ་པོ། [гам-по]

УГЛУБЛЯТЬ 1. གཏིང་རིང་རུ་བཏང། [тин-рин-ру тан]; 2. གཏིང་རིང་བྱས།

УГЛУБЛЯТЬСЯ གཏིང་རིང་དུ་ཕྱིན། [тин-рин-ру чин]

УГНЕТАТЕЛЬ གཉམ་གཞོན་གཏོང་མཁན། [ня-нон тон-кен]

УГНЕТАТЬ 1. གཉམ་གཞོན་བྱང་། [ня-нон тан]; 2. བཙོན་གཞོན་བྱས།

УГНЕТИЕ 1. གཉམ་གཞོན། [ня-нон]; 2. བཙོན་གཞོན། [цз-нон]

УГОВАРИВАТЬ 1. སྒྲུལ་མ་བྱས། [кул-ма дже]; 2. སྒྲུལ་སྒྲོང་བྱས། [кул-лон дже]

УГОДИТЬ (кому-л.) ཡིད་ལ་འབད། [и-ла тэ]; (попасть) 1. ཐེབས། [тэп]; 2. ཐོག།

УГОЛ 1. ཟུར། [зур]; 2. ཟུར་གདོང་། [зур-дон]; острый ~ རྫོཟུར། [но-зур]

УГОЛЬ (каменный) རྩོམ་ལ། [до-сол]; (древесный) སོལ་བ། [со-ла]

УГОЛЬНЫЙ: ~ глест རྩོམ་ལ་ཆགས་རིམ། [до-сол чяк-рим]; угольная руда རྩོམ་ལ་གཏར་ཁ། [до-сол тэр-ка]

УГОЛЬЩИК སོལ་བ་བཟོ་ཤེས་མཁན། [со-ла зо-ше-кен]

УГОРЬ зоол. སྒྲུལ་ཉ། [друль-ня]

УГОЩАТЬ 1. འགྲོན་བྱང་། [дрон-тан]; 2. ཐུགས་སྒྲོལ་བྱང་། [тук-тро тан]

УГОЩЕНИЕ (действие) འགྲོན་ཟབ་སྒྲེལ་ན། [дрон-зап нэ-лен]; (еда) ཞལ་རྟོག། [шел-то]

УГРОЖАТЬ 1. སྤྲིགས་ར་བསྒྲུལ། [дик-ра кул]; 2. འཛིགས་སྒྲུང་བསྒྲུལ། [джик-нан кул]; 3. ཉེན་ཁ་བཤད། [нен-ка ше]; 4. སྒྲག་སྒྲོང་བྱས། [трак-лон дже]

УГРОЗА 1. སྤྲིགས་ར་བསྒྲུལ་པ། [дик-ра кул-па]; 2. འཛིགས་སྒྲུང་བསྒྲུལ་པ། [джик-нан кул-па]; 3. སྒྲག་སྒྲོང་། [трак-лон]

УДАВАТЬСЯ 1. ལམ་འགྲོ་བྱུང་། [лам-дро джюн]; 2. རོན་དག་འགྲུབ།

УДАВИТЬ 1. སྒྲེབ་ཅོར། [ке-цир]; 2. སྒྲེབ་ཅོར་བྱང་། [ке-цир тан]

УДАЛИТЬ མེད་པ་བཟོས། [ме-па зо]; (о зубе) བཏོག། [ко]; (заставить уйти) 1. ཕྱིར་འབད་བྱས། [чир-пи дже]; 2. ཟུད། [пи]

УДАР 1. མུར་ཇོག། [мур-цок]; 2. རྩོག་རྒྱལ། (солнечный) རྩོག་ལ། [ца-дук]

УДАРИТЬ 1. གཞུ། [шу]; 2. བརྒྱལ། (ногой) རྩོག་རྒྱལ་གཞུ། [док-гя шу]

УДАРИТЬСЯ བརྒྱལ། [дап]

УДАЧА 1. ལམ་འགོ། [лам-дро]; 2. ལམ་ལྷོངས། [лам-лон]

УДАЧЛИВЫЙ 1. བསོད་ཐེ་ཆེན་པོ། [со-дэ чен-по]; 2. ལམ་ལྷོངས་ཅན།

УДВОИТЬ ཉིས་ལྟེན། [ни-дап]

УДЕРЖАТЬ བཀག་བསྐྱེལ་བྱས། [как-кил дже]; (деньги) འཐེན། [тэн]

УДЕШЕВИТЬ གོང་བཅག། [гон-чак]

УДИВИТЕЛЬНЫЙ 1. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]; 2. དཔེ་མ་སྤྲིད་པའི་ཡག་པོ།

УДИВИТЬ ཡ་མཚན་བྱས། [я-цэн дже]

УДИВИТЬСЯ 1. ཅ་ལས། [ха-ле]; 2. ཅངས་ངས། [хан-сон]; 3. ཡ་མཚན་བསྐྱེད།

УДИВЛЕНИЕ 1. ཅ་ལས། [ха-ле]; 2. ཡ་མཚན། [я-цэн]; 3. རོ་མཚར། [нго-цар]

УДИТЬ: ~ рыбу ཉ་ཟླ། [ня-зин]

УДЛИНИТЬ 1. རིང་དྲུབ་ངང། [рин-ру тан]; 2. དྲུས་རིང་བཅོས།; 3. རིང་པོ་བཅོས།

УДОБНЫЙ བདེ་པོ། [дэ-во]; (подходящий) སྒྲུབ་བདེ་པོ། [тап дэ-во]; ~ слу-

чай གོ་སྒྲུབ། [го-кап]; ~ для использования བཤུགས་ཀྱི་བདེ་པོ།

УДОБРЕНИЕ 1. ལུད། [лу]; 2. ཞིང་ལུད། [шин-лу]; минеральное ~ གཏེར་

ཆས་ཞིང་ལུད། [тер-зо шин-лу]; химическое ~ ཆས་སྤྱོར་ཞིང་ལུད།

УДОБРЯТЬ 1. ལུད་བརྒྱབ། [лу-кяп]; 2. ཞིང་ལུད་བརྒྱབ། [шин-лу кяп]

УДОВЛЕТВОРЕНИЕ 1. འདོད་ཆོམ། [до-цим]; 2. རོམས་ཆོམ། [нгом-цим]

УДОВЛЕТВОРИТЬ 1. འདོད་པ་ཆོམ་བྱ་བཅོས། [до-па цим-бу зо]; 2. རེ་འདོད་

བསྐྱངས། [рэ-до кан]; 3. རེ་བ་བསྐྱངས། [рэ-ва кан]; 4. ཆོམ་པར་བྱས།

УДОВЛЕТВОРИТЬСЯ 1. འདོད་པ་ཁེངས། [до-па кан]; 2. ཆོམས། [цим]

УДОВОЛЬСТВИЕ 1. དག་འགྲོ། [га-тро]; 2. དག་འཆོར། [га-цор]

УДОД зоол. 1. ཕུ་ཤུད། [пу-шу]; 2. བྱ་མཚུ་རིང། [джа чу-рин]; 3. ཕུ་ཕུ་ཁུ་ལུ།

УДОСТОВЕРЕНИЕ ལག་ཁྲེར། [ла-кер]; предъявить ~ ལག་ཁྲེར་བཏན།

УДОЧКА ཉ་འཛིན་རྒྱུག་པ། [ня-дзин гюк-па]

УДРАТЬ 1. གྲོས་ཕྱིན། [дро-чин]; 2. གྲོས་བྱོལ་ཕྱིན། [дро-чёл чин]

УДУШЬЕ དབུགས་སུབ། [ук-суп]; случилось ~ དབུགས་སུབ་ཐེབས།

УЕДИНЕНИЕ གཅིག་བྲལ་གནས་ས། [чик-пу не-са]; жить в уединении

མཚམས་ལ་བསྐྱད།

УЕДИНЁННЫЙ དབེན་པ། [ен-па]; уединённое место དབེན་གནས། [е-нэ]

УЕЗД རྫོང། [дзон]

УЕЗЖАТЬ 1. ཕྱིན། [чин]; 2. ཐོན། [тон]

УЖАЛИТЬ 1. མཛུང་བརྒྱབ། [дун-кяп]; 2. མཛུང་བཅུགས། [дун-цук]

УЖАС 1. དངངས་སྒྲག། [нган-трак]; 2. འཛིགས་སྒྲག། [джик-трак]

УЖАСНЫЙ 1. ཞེད་སྐྱང་ཚེ། [ше-нан ца-во]; 2. ཞེད་སྒྲག་ཚེ། [ше-трак ца-во]

УЖЕ нареч. 1. ད་ལྟ་ནས། [да-та-нэ]; 2. ད་གི་ནས། [да-ги-нэ]

УЖИН 1. དགོང་དག་ཁ་ལག། [гон-да га-лак]; 2. *почт.* དགོང་དག་ཁ་ལ་ལག།

УЗАКОНИТЬ ཁྲིམས་མཐུན་བཅོས། [трим-тун зо]

УЗДЕЧКА 1. སྤྲ། [трап]; 2. སྤར་འགོ། [тур-го]

УЗЕЛ མཛུད་པ། [ду-па]; завязать ~ མཛུད་པ་བརྒྱབ། [ду-па кяп]; развязать

~ མཛུད་པ་བཞིག། [ду-па ши]; нервный ~ *анат.* རྩ་མཛུད། [ца-ду]

УЗКИЙ 1. ཞེད་ཁ་རྩུང་རྩུང། [шен-га чун-чун]; 2. དོག་པོ། [док-по]

УЗНАТЬ རོ་ཞེས། [нго-ше]; (*признать*) རོས་འཛིན་བྱས། [нго-дзин дже]

УЗНИК བཅོན་པ། [цон-па]

УЗОР རིམོ། [ри-мо]

УЗУРПАТОР བཅོན་འཕྲོག་བྱེད་མཁན། [цэн-трок дже-кен]

УЗУРПИРОВАТЬ 1. བཅོན་འཕྲོག་བྱས། [цэн-трок дже]; 2. བཅོན་ཉར་བྱས།

УЙТИ 1. ཕྱིན་ཚར། [чин-цар]; 2. ཐོན་ཚར། [тон-цар]

УКАЗ 1. བཀའ་ཁྲིམས། [ка-трим]; 2. བཀའ་བརྒྱ། [ка-гя]; провозгласить ~ 1.

བཀའ་ཁྲིམས་ཁྲུབ་བསྐྱགས་བྱས། [ка-трим кяп-драк дже]; 2. བཀའ་རྒྱ་བཏང།

УКАЗАТЕЛЬНЫЙ: ~ палец སྡིགས་མཛུགས། [дик-дзуп]

УКАЗАТЬ བསྟན། [тэн]

УКЛОН 1. ཐུར། [тур]; 2. ཐུར་ལམ།; *полит.* ཐུགས་སུ་ལུངས། [чёк-су-лхун]

УКЛОНЕНИЕ 1. ཐོས་ཕྱོལ། [дро-чёл]; 2. གཟུར་ཕྱོལ། [зур-чёл]

УКЛОНИТЬСЯ 1. གཡོལ། [ёл]; 2. གཡོལ་ཕྱིན། [ёл-чин]

УКОЛ *мед.* 1. ཁབ། [кап]; 2. སྒོན་ཁབ། [мен-кап]; делать ~ ཁབ་བརྒྱབ།

УКОРОТИТЬ 1. ཐུང་རུ་བཏང། [тун-ру тан]; 2. ཐུང་ཐུང་བཅོས། [тун-тун зо]

УКОРЯТЬ 1. ཡ་ལ་བཞག། [я-ла ша]; 2. ཡ་ལ་དགིས།; 3. ཁག་འཕངས་བཞག།

УКРАДКОЙ *нареч.* 1. བརྒྱས་ཏེ། [ку-тэ]; 2. འཇལ་བུས། [джяп-бу]

УКРАСТЬ 1. བརྒྱས། [ку]; 2. རྒྱུ་མ་བརྒྱབ། [ку-ма кяп]

УКРАШАТЬ 1. རྒྱུ་སྒྲིལ་བྱས། [ген-тро дже]; 2. རྒྱུ་ཆ་བཏགས། [ген-ча так]

УКРАШЕНИЕ 1. རྒྱུ་ཆ། [ген-ча]; 2. རྒྱ། [ген]

УКРЕПИТЬ 1. བརྒན་རུ་བཏང། [тэн-ру тан]; 2. བརྒན་པོ་བཅོས། [тэн-по зо];

(*усилить*) སྒྲུབས་ལྷགས་ཆེ་རུ་བཏང། [топ-шук че-ру тан]

УКРЕПЛЕНИЕ *воен.* འཛིང་རག། [дзин-ра]; строить ~ འཛིང་རག་བརྒྱབ།

УКРОМНЫЙ རེའོ་པོ། [ен-по]; укромное место 1. གཤམ། [гап-са];

2. རེའོ་པ།

УКРОТИТЕЛЬ ལུལ་བཅོམ་པམ། [дул-ва зо-кен]

УКРОЩАТЬ བརྒྱལ། [тул]

УКРЫВАТЬСЯ 1. གཤ། [гап]; 2. གཤ་བསྐྱད། [гап-дэ]

УКРЫТИЕ 1. ཡེབས། [ип-са]; 2. སྐུབས་གནས། [кяп-нэ]

УКРЫТЬ 1. སྐུབ། [бе]; 2. འཕབས། [чяп]

УКСУС 1. རྒྱུར་ཁ། [кюр-ку]; 2. *кит.* རྒྱུ། [цу]

- УКУС 1. རླུག་པ། [мук-па]; 2. རླུག་ས་པ་འི་རྩ། [мук-пе-ма]
- УКУСИТЬ (о собаке) རོ་བརྒྱུ་བ། [со-кяп]; (о насекомом) མདུང་བརྒྱུ་བ། [дун-кяп]
- УКУТАТЬ 1. བསྒྲིལ། [дрил]; 2. བདུམས། [тум]
- УЛАДИТЬ རྒྱ་དགེ་གས་བྱས། [нан-дрик дже]; ~ спор རྩོད་པ་ཞི་འཇགས་བྱས།
- УЛЕЙ 1. སྤྱང་ཚང་། [дран-цан]; 2. བུང་ཚང་། [бун-цан]
- УЛЕТЕТЬ འཕྲུར། [пур]; (о самолёте) གནམ་གྱུ་ཕྱིན། [нам-дру чин]
- УЛИКА 1. ལུངས་སྒྲེལ། [кун-кел]; 2. ལུངས་སྒྲེལ་ར་སྟོང་། [кун-кел ра-тро]
- УЛИТКА 1. རླུག་པ་འི་བུ་མོ། [мук-пе бу-мо]; 2. རླུག་ས་ལོ་བུ། [кёк-то бу]
- УЛИЦА 1. ལམ་ཁག། [лам-ка]; 2. རྒྱ་ལམ། [гя-лам]
- УЛОЖИТЬ (вещи) 1. རྟོད་ཆས་བརྒྱུ་བ། [до-че кяп]; 2. རོས་བུ་བརྒྱུ་བ། [дук-со кяп]; (фундамент) རྩང་གཞི་བཏིང་། [ман-ши тин]; ~ спать བསྟར། [не]
- УЛУЧШИТЬ 1. ཡར་རྒྱས་བཏང་། [яр-ге тан]; 2. ཡག་ཏུ་བཏང་། [як-ру тан]
- УЛУЧШИТЬСЯ 1. ཡར་རྒྱས་བྱང་། [яр-ге джюн]; 2. ཡག་པོ་ཆགས། [як-по чяк]
- УЛЫБАТЬСЯ 1. འཇུམ་དམུལ་དམུལ་བྱས། [дзум мул-мул дже]; 2. འཇུམ་བསྟར།
- УЛЫБКА 1. འཇུམ། [дзум]; 2. འཇུམ་དམུལ། [дзум-мул]; 3. འཇུམ་གདངས།
- УЛЬТИМАТУМ མཐའ་ཚིག། [та-цик]; предъявить ~ མཐའ་ཚིག་བཏང་།
- УМ 1. རེམས། [сэм]; 2. ཡིད། [и]; 3. སྒྲོ། [ло]
- УМЕЛЫЙ 1. མཁས་པོ། [ке-по]; 2. བདེ་ཅག་འཁྱུག་པོ། [дэ-чак кюк-по]
- УМЕНИЕ 1. རིག་རྒྱལ། [рик-цэл]; 2. ལག་རྒྱལ། [лак-цэл]; 3. སྦྱང་རིག།
- УМЕНЬШИТЬ (размер) 1. རྒྱུང་དུ་བཏང་། [чун-ру тан]; 2. བཅག། [чя]; (количество) 1. ཉུང་དུ་བཏང་། [нюн-ру тан]; 2. གངས་འཕོར་བཅག།
- УМЕНЬШИТЬСЯ (о размере) 1. རྒྱུང་དུ་ཕྱིན། [чун-ру чин]; 2. ཆག། [чя]; (количество) 1. ཉུང་དུ་ཕྱིན། [нюн-ру чин]; 2. གངས་འཕོར་ཆག།
- УМЕРЕННОСТЬ 1. ཚོད་ཡོད། [цэ-ё]; 2. རོ་ཚོད། [рен-цэ]



УМЕРЕННЫЙ 1. མངནུང་རནཔོ། [ман-нюн рэн-по]; 2. ཚོད་ཟིན་པོ། [це зин-по]; ~ в питании ཟ་ཚོད་ཟིན་པོ།; ~ в речи བཤད་ཚོད་ཟིན་པོ།

УМЕРЕТЬ 1. ཤི། [ши]; 2. བློངས། [дрон]; 3. *почт.* གཤེགས། [шэк]

УМЕРШИЙ 1. ཤི་བ། [ши-па]; 2. གཤེན་པོ། [шин-по]

УМЕТЬ ཤེས། [ше]

УМНОЖЕНИЕ *мат.* ལྟར་རྩིས། [гюр-ци]; знак умножения *мат.* ལྟར་རྩྭགས།

УМНОЖИТЬ ལྟར། [пар]; *мат.* 1. བལྟར། [пор]; 2. ལྟར་རྩིས་བརྒྱབ། [пор-ши кяп]

УМНЫЙ 1. ལྟང་པོ། [чян-по]; 2. རིག་པ་ཡག་པོ། [рик-па як-по]; 3. རིག་པ་ཅན།

УМОЛКНУТЬ (*о человеке*) ཁ་ཁར་བསྐྱང། [ка-ка дэ]; (*о шуме*) འཇགས། [чя]

УМОЛЯТЬ 1. ལུ་བ་འཐེན། [шу-ва тэн]; 2. ལུ་བ་ཐུབ།; 3. གསོལ་བ་བྱང་བ།

УМСТВЕННЫЙ བསམ་སྒྲུའི། [сам-ло]; ~ труд བསམ་པ་ཁི་ངལ་རྩོལ།

УМЫВАНИЕ ལྷུས། [тру]

УМЫВАТЬСЯ གདོང་བ་བལྟས། [дон-па тру]

УМЫШЛЕННО *нареч.* 1. རྒྱུ་བཟླགས་ནས། [кан-цук-нэ]; 2. ཀྱག་ཀྱག་བྱས་ནས།

УМЫШЛЕННЫЙ 1. ལྟོ་འདོད་ཀྱི། [ло-до-ки]

УНАСЛЕДОВАТЬ 1. རྟོར་སྐལ་ལ་བྱུང། [нор-ке-ла джун]; 2. གཤམས་ཐོབ།

УНЕСТИ 1. འཁྱེར། [ки]; 2. འཁྱེར་ནས་ཕྱིན། [ки-нэ чин]

УНИВЕРМАГ ལྷ་ཚོགས་ཚོང་ཁང། [на-цок цон-кан]

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ 1. ཀུན་སྒྲུབ། [кун-туп]; 2. ཆེག་སྒྲུབ། [чик-туп]

УНИВЕРСИТЕТ 1. གཙུག་ལག་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། [цук-лак лоп-дра чен-мо];

2. སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། [лоп-дра чен-мо]

УНИЖЕНИЕ དམའ་འབེབས། [ма-беп]

УНИЗИТЕЛЬНЫЙ དམའ་འབེབ་བྱུང་པའི། [ма-беп джун-пе]

УНИЗИТЬ དམའ་འབེབ་བྱས། [ма-беп дже]

УНИЧТОЖИТЬ 1. གཏོར། [тор]; 2. གཏོར་བཞིག་བཏང། [тор-шик тан];

(упразднить) མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]

УНЦИЯ སྒང། [сан]; одна ~ སྒང་གང། [сан-ган]; две унции སྒང་དོ། [сан-до]

УНЫВАТЬ 1. སེམས་སྒྲོ། [сэм-кё]; 2. སེམས་པམ། [сэм-пам]; 3. ཡི་མཁུག་བསྡད།

УНЫЛЫЙ 1. གདོང་པ་སྒྲོལ། [дон-па кё-во]; 2. ཡི་མཁུག་པོ། [и мук-по];

3. ཉམས་མི་དགའ་བ། [ням ма-га-ва]

УНЫНЬЕ 1. སྒྲོ་སྒང། [кё-нан]; 2. ཡི་མཁུག། [и мук]; 3. ཡིད་སྒྲོད། [и-кё]; впа-

сть в ~ 1. སྒྲོ་སྒང་བསྐྱེད། [кё-нан ке]; 2. སྒྲོ་སྒང་བྱས། [кё-нан дже]

УПАДОК 1. ཉམས་རྒྱུ། [ням-гу]; 2. ཉམས་ཉེས། [ням-не]; придти к упадку

ཉམས་རྒྱུ་ཕྱིན། [ням-гу чин]

УПАКОВКА བསྐྱེད་འཁུམས། [дрил-тум]

УПАКОВЫВАТЬ བསྐྱེད་འཁུམས་བཅོས། [дрил-тум зо]

УПАСТЬ 1. རིལ། [ри]; 2. ལུངས། [лхун]; (свалиться в пропасть) ཟགས།

[за]; ~ в обморок བརྒལ། [гел]

УПЛАТА 1. དངུལ་སྒྲོད། [нюль-тро]; 2. ཕྱིར་སྒྲོད། [чир-тро]

УПЛАТИТЬ 1. དངུལ་སྒྲུད། [нюль-трэ]; 2. སྒྲུད། [трэ]

УПОВАТЬ རེ་བ་བྱས། [рэ-ва дже]

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ: ~ представитель 1. རོ་ཚབ། [нго-цап]; 2. སྐྱེའོ་ཚབ།

УПОЛНОМОЧИВАТЬ 1. དབང་ཆ་སྒྲུད། [ван-ча трэ]; 2. དབང་བསྐྱུར། [ван-кур]

УПОРНЫЙ 1. ཡུ་ཚུགས་ཚིག། [у-цук ца-во]; 2. འབད་བརྩོན་ཅན།

УПОРСТВОВАТЬ 1. ཡུ་ཚུགས་བྱས། [у-цук дже]; 2. སླིང་རུས་བྱས། [нин-ру дже]

УПОТРЕБЛЕНИЕ བེད་སྒྲུབ། [бе-чё]

УПОТРЕБЛЯТЬ 1. བེད་སྒྲུབ་བཏང། [бе-чё тан]; 2. ལག་ལེན་བསྟར། [лак-лен тар]

УПРАВЛЯТЬ (страной) 1. སྤྱིད་བསྐྱུརས། [си-кян]; 2. དབང་སྐྱུར་བྱས། [ван-

- гюр дже]; (*автомобилем*) བདང་། [тан]; (*заведовать магазином, ресторанами*) 1. འཛིན་གཉེར་བྱས། [дзин-нер дже]; 2. བདག་གཉེར་བྱས།
- УПРАВЛЯЮЩИЙ 1. འགོ་འཛིན། [го-дзин]; 2. རྟོན་མཁུ།
- УПРАЖНЕНИЕ སྦྱོང་བདར། [джён-дар]; *спорт.* ལུས་རྩལ། [лу-цэл]
- УПРАЖНЯТЬСЯ 1. སྦྱོང་བདར་བྱས། [джён-дар дже]; 2. སྦྱངས། [джян]
- УПРАЗДНЕНИЕ མེད་པ་བཅོཡག། [ме-па зо-я]
- УПРАЗДНЯТЬ མེད་པ་བཅོས། [ме-па зо]
- УПРЕК 1. སྦྱང་། [ме-ра]; 2. སྦྱོང་། [мо-ра]
- УПРЕКАТЬ 1. ཡ་ལ་བཞག། [я-ла шак]; 2. ཡ་ལ་དགྱིས།; 3. བཀའ་བཏུན་བྱས།
- УПРОЩАТЬ 1. ལྟབས་བདེ་པོ་བཅོས། [тап-дэ-во зо]; 2. ལྟབས་བདེ་ཅུ་བདང་།
- УПРУГИЙ མཉེན་པོ། [нен-по]
- УПРЯЖЬ 1. ཏ་ཆས། [та-че]; 2. སྒྲ་ཆས། [га-че]
- УПРЯМЫЙ 1. མགོ་མཐེགས་པོ། [го трак-по]; 2. བྱོད་པོ། [гён-по]
- УПУСТИТЬ ཆད། [че]; (*прозевать*) ཤོར། [шор]
- УПУЩЕНИЕ ཆད་ལུས། [че-лу]
- УРАВНОВЕСИТЬ རྒྱུ་ཚད་སྟོམ་སྒྲིག་བྱས། [джи-цэ нём-дрик дже]
- УРАВНЯТЬ 1. འདྲ་མཉམ་བཅོས། [дра-ням зо]; 2. ཆ་སྟོམས་བཅོས། [ча-нём зо]; 3. གཅིག་པ་བཅོས། [чик-па зо]; 4. ཁོད་སྟོམས་བཅོས། [ко-нём зо]
- УРАГАН 1. རླུང་འཚུབས། [лун-цуп]; 2. ལྷགས་པ་ལྷགས་ཆེན་པོ།
- УРБАНИЗАЦИЯ བྱོད་བྱེར་འཕེལ་རྒྱས། [дрон-кер пел-ге]
- УРНА (*мусорная*) གད་སྐྱེགས་བྱུགས། [ге-ник лук-са]; (*похоронная*) རོ་ཐལ་བཞགས། [ро-тэл шак-са]; (*избирательная*) འོས་སྒྲམ། [о-гам]
- УРОВЕНЬ 1. རིམ་པ། [рим-па]; 2. ཁོད་ཚད། [ко-цэ]
- УРОЖАЙ 1. སྒོན་ཐོག། [тон-ток]; 2. སྒོན་འབྲས། [тон-дрэ]; 3. ལོ་རྟོག། [ло-

ток]; собирать ~ བཅས་མ་བཟུགས། [цэ-ма не]

УРОЖЕНЕЦ 1. རྩ་སྐྱེས། [нан-ке]; 2. ཡུལ་མི། [юл-ми]; 3. ཡུལ་པ། [юл-па]

УРОК སྒྲིབ་ཆོ། [лоп-цэн]

УРОН སྒྲིལ། [кён]; ~ от наводнения རྩ་སྐྱེས།; ~ от пожара མེ་སྒྲིལ།

УРОНИТЬ (из рук) ལག་པ་ནས་ཤོར། [лак-па-нэ шор]

УСАДИТЬ 1. རྒྱུ་ཁྱུག་སྤྱད། [куп-кяк трэ]; 2. སྤྱད་སྤྱད། [дэ-са трэ]

УСИДЧИВЫЙ 1. རིག་པ་ཡག་པོ། [рик-па як-по]; 2. རྩ་བཅོམ།; 3. བཅོམ་པ་ཙམ།

УСИЛИВАТЬ 1. ལྷགས་ཆེ་རུ་བརྟེན། [шук че-ру тан]; 2. སྒྲིབ་སྒྲིབ་ལྷགས་ཆེ་

བརྟེན།; (укреплять дом, крепость) བཅོམ་རུ་བརྟེན། [цэн-ру тан]

УСИЛИЕ འབད་བཅོམ། [бе-цон]; прилагать ~ འབད་བཅོམ་བྱས། [бе-цон дже]

УСИЛИТЕЛЬ тех. ཆེར་གཏོང་འཕུལ་ཆས། [че-тон трул-че]

УСКОЛЬЗНУТЬ འདྲེད་སྒྲུབ་ཤོར། [дрэ-тап шор]

УСКОРЕНИЕ 1. མཐོགས་ཚད། [гёк-це]; 2. མཐོགས་སྒྲོམ་ཚད།; 3. མཐོགས་རྒྱས།

УСКОРИТЬ 1. མཐོགས་སུ་བརྟེན། [гёк-ру тан]; 2. མཐོགས་ལྷགས་སྤྱད།

УСЛОВИЕ ཆ་སྒྲིལ། [чя-кен]; (ситуация) གནས་སྤྱད། [нэ-тан]

УСЛОВНЫЙ 1. བརྟེན་བཅས། [го-че]; 2. མཐའ་ཚད་ཙམ། [та-цэ-чен]

УСЛОЖНЯТЬ 1. ཅ་བཤེད་པོ་བཅོས། [ча син-по зо]; 2. མགོ་རྒྱ་གཅོས། [го-нёк зо]

УСЛЫШАТЬ 1. གོ་བྱུང། [го-джюн]; 2. གོ་སང། [го-сон]

УСМЕХАТЬСЯ གད་མོ་ཚད་ཚད་བྱས། [ге-мо цэ-цэ дже]

УСМЕШКА གད་མོ་ཚད་ཚད། [ге-мо цэ-цэ]

УСМИРЕНИЕ ཁི་འཇགས། [ши-чяк]; (подавление) བཅོམ་གཞོན། [цэ-нон]

УСМИРЯТЬ 1. རྒྱུང་འཇགས་བཅོས། [лин-чяк зо]; 2. ཁི་འཇགས་བཅོས། [ши-чяк

зо]; (подавлять) 1. བཅོམ་གཞོན་བྱས། [цэ-нон дже]; 2. བཅོམ་འགོག་བྱས།

УСНУТЬ གཉིད་ཤོར། [ни-шор]

УСОВЕРШЕНСТВОВАТЬ 1. ཡར་རྒྱས་བྱང་། [яр-ге тан]; 2. ལེགས་བཅོས་བྱང་།

УСОМНИТЬСЯ 1. དོགས་པ་བླ། [док-па за]; 2. ཐེ་ཚོམ་བྱས། [тэ-цом дже]

УСПЕХ 1. ལམ་འགྲོ། [лам-дро]; 2. མཐར་འཁྲུལ། [тар-кёл]; 3. ལམ་ལྷོངས།

УСПЕШНЫЙ ལམ་ལྷོངས་ཅན། [лам-лхон-чен]

УСПОКАИВАТЬ 1. ཞི་རུ་བཅུག། [ши-ру чук]; 2. ལྷོད་ལྷོད་བཅོས། [лэ-лэ зо];

3. ཞི་འཇགས་བཅོས། [ши-джак зо]; 4. ཞིབར་བྱས།

УСПОКАИВАТЬСЯ 1. ཞི་བ་ཆགས། [ши-ва чяк]; 2. ལྷོད་ལྷོད་བྱས། [лэ-лэ дже]

УСТАВ སྤྲིག་ཁྲིམས། [дрик-трим]; соблюдать ~ སྤྲིག་ཁྲིམས་བསྟུངས།

УСТАВАТЬ 1. བང་ཆད། [тан-че]; 2. དཀའ་ལས་ཁ།; 3. *почт.* སྐྱམ་ཉེལ། [ку-нел]

УСТАВИТЬСЯ *раз.* མིག་ཅེ་རེ་འི་བཞུགས། [мик-че-ре та]

УСТАНОВИТЬ *взв.* [ша]; (*определить*) 1. ཏན་ཏྱིག་བྱས། [тэн-тик дже];

2. གཏན་འཁེབ་བྱས། [тэн-беп дже]; 3. གཏན་བཀལ།

УСТАРЕЛЫЙ 1. རྫིང་གོག། [нин-го]; 2. གོཔ་ཏོ། [гоп-то]

УСТАРЕТЬ 1. རྫིང་གོག་ཆགས། [нин-го чяк]; 2. གོཔ་ཏོ་ཆགས། [гоп-то чяк]

УСТНО *нареч.* 1. ཁ་ནས། [ка-нэ]; 2. ཁ་ཚིག་གིས། [ка-чик-ки]

УСТНЫЙ 1. དག་ཐོག། [нгак-ток]; 2. དག་ཐོག་གི། [нгак-ток-ги]

УСТОЙЧИВЫЙ བརྟན་པོ། [тэн-по]

УСТРАИВАТЬ 1. སྤྲིག་འཇུགས་བཅོས། [дрик-цук зо]; 2. ག་སྤྲིག་བྱས།

УСТРАНЯТЬ 1. བུད། [пи]; 2. བྱུར་འབྱུང་བྱས། [чир-пи дже]

УСТРАШАТЬ 1. ཞེད་སྐྱོང་བསྐྱུལ། [ше-нан кул]; 2. འཛིགས་སྐྱོང་བསྐྱུལ།

УСТРЕМЛЕНИЕ ཀུན་སྐྱོང་། [кун-лон]

УСТРИЦА ཉ་ལྷུབས། [ня-чип]

УСТРОЙСТВО (*действие*) སྤྲིག་འཇུགས། [дрик-цук]; (*система*) 1. འགྲོ་

སྐྱངས། [дро-тан]; 2. འགྲོ་ལུགས།; (*оборудование*) མཁོ་སྤྱད། [ко-че]

УСТУПИТЬ གྲོལ། [трэ]; ~ место རྩོད་མཁུན།; ~ территорию ས་ཆ་གྲོལ།

УСТЬЕ (*реки*) རྩོད་མཁུན། [чу-до]

УСЫ 1. ཁ་ཕྱུ། [ка-пу]; 2. མྱ་ར། [ме-ра]

УСЫНОВЛЯТЬ 1. བུ་ཚེ་བླངས། [бу-цап лан]; 2. གསོ་བྱུག་ཉར། [со-трук няр]

УТАПТЫВАТЬ རྩོག་བཟྱིས་བཏང། [док-дзи тан]

УТВАРЬ 1. ཉེར་གྱུ། [нэр-че]; 2. རྩོད་གྱུ། [нэр-че]; 3. རྩོད་ཆས།

УТВЕРЖДАТЬ 1. རྟན་ཏན་བཤད། [нэн-тэн ше]; 2. གཤེད་མ་འཁེལ་བཟེས།

УТЁС རི་བྱག། [ри-драк]

УТЕШАТЬ 1. རེམས་གསོ་བཏང། [сэм-со тан]; 2. *почт.* རྒྱགས་གསོ་ཞུས།

УТЕШЕНИЕ 1. རེམས་གསོ། [сэм-со]; 2. *почт.* རྒྱགས་གསོ། [тук-со]

УТИЛЬСЫРЬЁ 1. མཁོ་མེད་རྒྱུ་ཆ། [ко-ме гю-ча]; 2. བེད་མེད་ཐོག་རོ།

УТИХАТЬ 1. ཞི་བ་ཆགས། [ши-ва чяк]; 2. འཇགས། [джяк]; 3. ཞི། [ши]

УТКА *зоол.* དང་པ། [ан-па]; *дикая* ~ *зоол.* དུར་པ། [нур-па]

УТОЛИТЬ རོམས་པར་བྱས། [нгом-пар дже]; (*жажду*) ཁ་དོམས། [ка-нгом]

УТОЛЩАТЬСЯ འབྲུག་པོ་ཆགས། [тук-по чяк]

УТОМИТЕЛЬНЫЙ 1. བར་ཆད་པོ། [тан-че-по]; 2. དལ་དུ་བཟུམ་པོ།

УТОМЛЕНИЕ 1. དཀའ་ལས། [ка-ле]; 2. བར་ཆད། [тан-че]

УТОНУТЬ དིམ། [дим]; (*о человеке*) རྩོད་དིམ་ནས་ཤི། [чу-дим-нэ ши]

УТОПИТЬ རྩོད་ལ་གཡུགས་ནས་བསང། [чу-ла юк-нэ сэ]

УТОПЛЕННИК རྩོད་བྱིང་མཁུན། [чу-чин-кен]

УТРО 1. སྤྱོད། [нга-дро]; 2. ཞོགས་པ།; доброе утро! སྤྱོད་བདེ་ལོགས།

УТРОБА 1. བུ་རྩོད། [бу-но]; 2. མང་ལ།; (*живот*) རྩོད་ཁོག། [тро-ко]

УТЮГ 1. ཡུར་ཏི། [ур-ти]; 2. དབྱར་ལྷིར།

УТЮЖИТЬ ཡུར་ཏི་བརྒྱབ། [ур-ти кяп]

УХАЖИВАТЬ (за больным) རྒྱུ་གཤམ་བརྒྱུགས། [нэ-эк гю]; (за девушкой)

1. དགའ་བོ་བྱས། [га-во дже]; 2. གཉན་བཙུག་། [не-цэ]

УХО 1. ལ་མཚོགས། [ам-чө]; 2. རྩ་བ།; 3. རྩ་མཚོགས།; 4. *почт.* ལྷན་མཚོགས། [не-чө]

УХОДИТЬ *см.* уйти

УХУДШАТЬ ལྷུ་གུ་བཏང་། [дук-ру тан]

УХУДШАТЬСЯ ལྷུ་གུ་བྱིན། [дук-ру чин]

УЧАСТВОВАТЬ 1. གཞུགས། [шу]; 2. མཉམ་བཞུགས་བྱས། [ням-шук дже]

УЧАСТНИК གཞུག་མཁན། [шу-кен]

УЧАСТЬ 1. ལས། [ле]; 2. ལས་དབང་། [ле-ван]; плохая ~ ལས་ངན། [ле-нген]

УЧЕБНИК སློབ་དཔལ། [лоп-дэп]

УЧЕНИЕ (*занятия*) སློབ་སྦྱང་། [лоп-джен]; (*обучение*) 1. སློབ་འཁེད། [лоп-

три]; 2. སློབ་སྒྲུབ།; (*религиозное*) 1. ཚོས། [чө]; 2. བསྐྱན་པ། [тэн-па]

УЧЕНИК 1. སློབ་ཕྱག། [лоп-трук]; 2. སློབ་མ། [лоп-ма]

УЧЕНЫЙ 1. ཡོན་རྒྱ་ཡོད་པ། [ён-тэн ё-па!]; 2. ཤེས་ཡོན་ཅན།; 3. མཁས་པ།

УЧИТЕЛЬ 1. དགོ་ཚན། [ге-ген]; 2. *почт.* དགོ་ལགས། [ге-ла]

УЧИТЬ (*кого-л.*) བསྐྱབས། [лап]; (*изучать*) 1. སློབ་སྦྱང་བྱས། [лоп-джен дже]; 2. སྦྱངས། [джан]

УЧРЕДИТЕЛЬ རྩ་བཏུགས་བྱེད་མཁན། [ца-цук дже-кен]

УШИБ 1. བརྒྱལ་སྦྱོར། [дап-кён]; 2. བརྒྱལ་སྦྱོར་གྱི་མ། [дап-кён-ги ма]

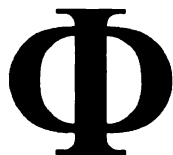
УШИБИТЬ བརྒྱལ། [дап]

УЩЕЛЬЕ 1. རྩོང་རོང་། [дрон-рон]; 2. ལུང་གཤོང་། [лун-шон]

УЩЕРБ སྦྱོར། [кён]; нанести ~ སྦྱོར་བཏང་། [кён-тан]

УЮТНЫЙ 1. བདེ་བོ། [дэ-во]; 2. བག་རྩོམ། [бак-дро-по]

УЯСНИТЬ ཅ་གོ། [ха-го]



ФАБРИКА བཅོ་གྲྲ། [зо-дра]

ФАЗАН *зоол.* 1. ཤང་ཤང་རྟེན། [шан-шан тэ-у]; 2. རྟི་ཐུ།

ФАКЕЛ 1. མགལ་མེ། [гел-ме]; 2. དཔལ་འབར། [пел-бар]

ФАКТ 1. གནས་ཚུལ་ངོ་མ། [нэ-цул нго-ма]; 2. དངོས་དོན། [нго-дон]

ФАКТИЧЕСКИ *нареч.* 1. དངོས་གནས་བྱས་ན། [нго-нэ дже-на]; 2. རོམར།

ФАКТИЧЕСКИЙ 1. དངོས་གནས། [нго-нэ]; 2. རོམ། [нго-ма]

ФАКТОР 1. རྒྱུ་ནུ། [кен]; 2. རྒྱུ་ཅུ། [кен-ца]

ФАКУЛЬТЕТ 1. ཚན་ཁག། [цэн-как]; 2. སྡེ་ཚན། [дэ-цэн]

ФАЛЬСИФИЦИРОВАТЬ རྒྱུ་མ་བཅོས། [дзу-ма зо]

ФАЛЬШИВЫЙ རྒྱུ་མ། [дзу-ма]

ФАМИЛИЯ 1. མི་ཚང་གི་མིང་། [ми-цан-ги мин]; 2. བྱིམ་མིང་། [ким-мин]

ФАНАТИЗМ མྱོངས་དད། [мон-дэ]

ФАНАТИК 1. ཧ་ཅང་གི་ཞེན་ཁོག་ཚལ། [ха-чан-ги шэ-кок ца-во]; 2. མྱོངས་

དད་ཅན། [мон-дэ-чен]; 3. ཚེས་ལྷགས་ཀྱི་མྱོངས་དད་ཅན།

ФАНЕРА སྡེ་བ་སྦྱར་པ་དཔལ། [дэп-джяр пан-леп]

ФАНТАЗЕР སྡོང་བསམ་གཏོང་མཁན། [тон-сам тон-кен]

ФАНТАЗИРОВАТЬ 1. སྡོང་བསམ་བཏང་། [тон-сам тан]; 2. དཀྱིལ་ལྟོང་

བཞེདས། [кил-кор шен]

ФАНТАЗИЯ 1. སྡོང་བསམ། [тон-сам]; 2. སེམས་སྦྱང་། [сэм-нан]

ФАНТАСТИЧЕСКИЙ 1. དཔེ་མ་སྲིད་པའི། [пе ма-си]; 2. བྱད་མཚར་པོ།

ФАРВАТЕР མཚོ་ལམ། [цо-лам]

ФАРМАКОЛОГИЯ སློན་སྦྱར་རིག་གནས། [мен-джёр рик-нэ]

ФАРМАЦЕВТ སློན་སྦྱར་བྱེད་མཁན། [мен-джёр дже-кен]

ФАРТУК 1. པང་རས། [пан-рэ]; 2. པང་ཁེབས། [пан-кеп]; 3. པང་གདན། [пан-дэн]



ФАРФОР ཇཱོ། [дза-ко]

ФАРФОРОВЫЙ ཇཱོའི། [дза-ко]

ФАСАД ཁང་པའི་མདུན་ངོས། [кан-пе дун-нго]

ФАСОЛЬ ལྷན་མ། [тэ-ма]

ФАСОН 1. ཚ་ལུགས། [ча-лук]; 2. བཟོ་ལྗང། [зо-та]

ФАТАЛИЗМ ལས་བསྐོས་སྤྱུ་བའི་རིང་ལུགས། [ле-ко ма-ве рин-лук]

ФАШИЗМ པ་ཤི་སི་རིང་ལུགས། [па-ши-си рин-лук]

ФАШИСТ པ་ཤི་སི་ཏེ། [па-ши-си тэ]

ФЕВРАЛЬ ཕྱི་ཟླ་གཉིས་པ། [чи-да ни-па]

ФЕДЕРАТИВНЫЙ 1. རྒྱལ་སྤྱི་དམའ་སྤྱོད། [ге-си ням-дрэл]; 2. སྤྱི་མཐུན་གྱི།

ФЕДЕРАЦИЯ 1. མཐུན་སྤྱོད། [ням-дрэл]; 2. སྤྱི་མཐུན་ཚོགས་སྡེ། [чи-тун  
цок-дэ]

ФЕЙЕРВЕРК རྟེན་སྤྱད། [шок-бак]; устроить ~ རྟེན་སྤྱད་བཟུ་བ།

ФЕМИНИЗМ བོ་མོ་འདྲ་མཉམ་རིང་ལུགས། [по-мо дра-ням рин-лук]

ФЕНОМЕН 1. སྤྱང་བའི་ལུ་ལ། [нан-ве юл]; 2. སྤྱང་སྤྱི། [нан-си]

ФЕНОМЕНАЛЬНЫЙ སྤྱང་ལུ་ལ་གྱི། [нан-юл-ги]

ФЕОДАЛ བཀས་བཞོད་རྒྱུད་འཛིན་གྱི་མངའ་བདག། [ка-ко джю-дзин-ги нга-дак]

ФЕОДАЛИЗМ བཀས་བཞོད་རྒྱུད་འཛིན་རིང་ལུགས། [ка-ко джю-дзин рин-лук]

ФЕРЗЬ རྒྱལ་མོ། [гел-мо]

ФЕРМА 1. ཁྱིམ་ལས་ཁང། [шин-ле-кан]; 2. ལྷགས་ཚང། [чук-цан]; 3. བཟང།

ФЕРМЕР 1. ཁྱིང་པ། [шин-па]; 2. སོ་ནམ་པ། [со-нам-па]

ФЕСТИВАЛЬ 1. དགའ་སྟོན། [га-тон]; 2. དུས་སྟོན། [ду-тон]

ФЕХТОВАНИЕ གྱི་ཅེད། [дри-це]

ФЕЯ 1. དྲི་ཅེ་བྱུ་མོ། [дри-зэ бу-мо]; 2. ལྷ་མོ་རྒྱུང་རྒྱུང། [лха-мо чун-чун]

ФИАЛКА སྤང་རྒྱུ་མེདོག་། [пан-ген ме-ток]: ~ двухцветковая *бот.* ཏཱམིག་།

[та-мик]: ~ трёхцветная *бот.* སྤྲེལ་གཤམ་། [па-як]

ФИГУРА 1. བོལ་ལྷ། [зо-та]: 2. བོལ་དབྱིབས། [зо-ип]: 3. གཟུགས་བརྟན།

ФИЗИКА དངོས་ཁམས་གྱི་རིག་པ། [нго-кам-ки рик-па]

ФИЗИОЛОГИЯ གཟུགས་ཁམས་ཆགས་ཚུལ་གྱི་རིག་པ། [зу-кам чяк-цул-ги рик-па]

ФИЗИЧЕСКИЙ དངོས་ཡིད། [нго-ё]

ФИЗКУЛЬТУРА ལུས་རྒྱལ། [лу-цэл]

ФИКСИРОВАТЬ 1. སྦྱར། [джяр]: 2. བཟུམས། [дам]: 3. བརྟན་པོ་བཟོས།

ФИКТИВНЫЙ རྒྱུ་མ། [дзу-ма]

ФИЛАНТРОП 1. གཞན་ཕན་རོགས་དངུལ་སྤྲོད་མཁམ། [шэн-пен рок-нюль трэ-кен]: 2. གཞན་ཕན་སྤྲོཅ། [шен-пен ло-чен]

ФИЛАНТРОПИЯ གཞན་ཕན་རོགས་དངུལ་སྤྲོད་ཡག་། [шэн-пен рок-нюль трэ-я]

ФИЛЕ 1. ཤ་སིམ་པོ། [ша ним-по]: 2. ཤ་རུས་གོག་མེད་པ། [ша ру-кок ме-па]

ФИЛИАЛ ཡན་ལག་། [ен-лак]

ФИЛИН *зоол.* 1. འུག་པ། [ук-па]: 2. འུག་གན། [ук-ген]

ФИЛОЛОГИЯ ཡིག་རིགས་ཉམས་ཞིབ་རིག་གནས། [ик-рик ням-шип рик-нэ]

ФИЛОСОФ མཚན་ཉིད་མཁམས་པ། [цэ-ни ке-па]

ФИЛОСОФИЯ 1. མཚན་ཉིད་རིག་པ། [цэ-ни рик-па]: 2. བརྟན་རིག་པ།

ФИЛЬМ གློག་བརྟན། [лок-нен]: снять ~ གློག་བརྟན་བཟོས། [лок-нен зо]: по-  
казать ~ གློག་བརྟན་བསྟན། [лок-нен тэн]: смотреть ~ གློག་བརྟན་བཞུས།

ФИЛЬТР 1. ཚགས། [цак]: 2. ཚགས་མ། [цак-ма]

ФИМИАМ 1. སྤྱིས། [пё]: 2. འྲི་མགྲོགས། [дри-гёк]

ФИНАЛ 1. མཇུག་། [джюк]: 2. མཇུག་སྒྲིམ། [джюк-дом]

ФИНАЛЬНЫЙ བཅའ་མ། [та-ма]

ФИНАНСОВЫЙ དཔལ་འབྱོར་གྱི། [пал-джер-ги]; ~ая система 1. དཔལ་འབྱོར་འགྲུལ་གས། [пал-джер дро-лук]; 2. རྩིས་ལྷན་ཁག་གས།; министр финансов དཔལ་འབྱོར་སློན་མི། [пал-джер лон-си]

ФИНАНСЫ 1. དཔལ་འབྱོར། [пал-джер]; 2. རྩིས་མི། [нор-си]

ФЕНИК *бот.* 1. ཁ་སུ། [ка-су]; 2. ཁ་སུར།

ФЕНИКОВАЯ: ~ пальма *бот.* སི་ཐ། [си-та]

ФИНИШИРОВАТЬ ཚར། [цар]

ФИОЛЕТОВЫЙ 1. ལེ་བཀྲ་། [ле-ген]; 2. ལྷོ་དམར། [нгё-мар]

ФИРМА 1. ལས་ཁུངས། [ле-кун]; 2. ཚོང་ལས་ཁང། [шон-ле-кан]

ФИТИЛЬ རྩིང་རས། [дон-рэ]

ФЛАГ 1. དར་ཆ། [дар-ча]; 2. དར་ལྗོག།; молитвенный ~ *религ.* ལྷུང་རྟ། [лун-та]

ФЛАНГ *воен.* གཞིག་གས། [шок]; левый ~ *воен.* གཞིག་གས་གཡོན། [шок-ён]; правый ~ *воен.* གཞིག་གས་གཡུག། [шок-е]; обойти с флангов *воен.* གཞིག་གས་གཉིས་ནས་བསྐྱོར། [шок-ни-нэ кор]

ФЛАНЕЛЬ ཐེར་མ། [тер-ма]

ФЛЕЙТА སླིང་བ། [лин-бу]; поперечная ~ ཐེར་སླིང། [трэ-лин]; играть на флейте སླིང་བ་བཟང། [лин-бу тан]

ФЛИРТОВАТЬ འཕྲུལ་བཞད། [трул-ше]

ФЛОТ: военно-морской ~ མཚོ་དམག། [цо-мак]

ФЛЮГЕР ལྷུང་ལྗོག་སྒྲོན་པའི་སྒྲོ་གཤེག། [лун-чэк тон-пе дро-шок]

ФЛЯЖКА དམ་པི། [дам-би]

ФОКУС མིག་འཕྲུལ། [мик-трул]; показать ~ མིག་འཕྲུལ་བསྟན། [мик-трул тэн]

ФОКУСНИК མིག་འཕྲུལ་སྒྲོན་མཁན། [мик-трул тэн-кен]

ФОН རྒྱལ་རིམ། [кяп-ри]

ФОНАРИК 1. བློ་ཅི་ལི། [би-чи-ли]; 2. སློག་བཟུ། [лок-шу]

ФОНАРЬ 1. སླང་བཟུ། [ган-шу]; 2. སློག་བཟུ། [лок-шу]

ФОНД 1. མ་དངུལ། [ма-нюль]; 2. མ་ཕ། [ма-ца]

ФОНЕТИКА 1. སྒྲ་སྒྲིད་རིག་པ། [дра-ке рик-па]; 2. ཆོག་སྒྲ། [чик-дра]

ФОНЕТИЧЕСКИЙ སྒྲ་སྒྲིད་ཀྱི། [дра-ке-ки]; фонетическая система ཆོག་སྒྲིའི་  
འགྲོ་ལུགས། [чик-дрэ дро-лук]; ~ая транскрипция སྒྲ་ཡིག། [дра-ик]

ФОНТАН འཕྲོར་ཆུ། [тор-чу]

ФОРМА (военная) དམག་ཆས། [мак-че]; (модель) བཅོ་ལྗ། [зо-та]; (для  
отливки) ལུགས་རྒྱུ་རྩུ་། [лук-кон]

ФОРМАЛЬНЫЙ 1. ལུགས་དང་མཐུན་པའི། [лук-дан тун-па]; 2. ལུགས་མཐུན།

ФОРМАТ ཆེ་ཆུང་། [че-чун]

ФОРМУЛИРОВАТЬ 1. བཏིང་། [тин]; 2. ཅུ་ཆོག་བཟུས། [ца-чик лу]

ФОРТ воен. 1. མ་ཁར་རྩོད་། [кар-дзон]; 2. བཅོལ་རྩོད་། [цэн-дзон]

ФОРТУНА བསོད་བདེ། [со-дэ]

ФОТОАППАРАТ པར་ཆས། [пар-че]

ФОТОГРАФ པར་རྒྱལ་མཁན། [пар гя-кен]

ФОТОГРАФИРОВАТЬ པར་བརྒྱལ། [пар-кяп]

ФОТОГРАФИЯ 1. པར། [пар]; 2. འབྲུ་པར།; 3. ཤུལ་སྒྲིལ་པར། [ку-пар]; цвет-  
ная ~ པར་ཆོན་ཁ། [пар цон-тра]; печатать ~ю དཔར་བཟུས། [пар-шу]

ФОТОКОПИЯ པར་བཟུས། [пар-шу]; делать ~ю པར་བཟུས་བྱས། [пар-шу дже]

ФОТОПЛЕНКА བིང་ཤོག། [пинь-шок]; цветная ~ བིང་ཤོག་ཆོན་ཁ། [пинь-  
шок цон-тра]; проявить ~у བིང་ཤོག་དྲུགས། [пинь-шок тру]

ФРАГМЕНТ 1. དུམ་བུ། [чик-друп]; 2. ཟུར་ཆ། [зур-ча]

ФРАЗА 1. ཚིག་སྒྲུབ། [чик-друп]; 2. ཚིག་པ་དང་། [чик-трэ]

ФРАКЦИЯ *полит.* 1. རྩོག་ས་གཏོག་ས། [чёк-ток]; 2. ཤོག་ཁ་བ། [шо-как]

ФРАНЦИЯ ཕ་རན་སི། [па-рэн-си]

ФРАНЦУЗ ཕ་རན་སི་འི་མི། [па-рэн-си ми]

ФРЕЗЕРНЫЙ: ~ станок ལྷག་ས་གཞོག་འཁོར་སྟེག་ས། [чяк-шок кор-тэк]

ФРЕЗЕРОВЩИК ལྷག་ས་གཞོག་བཟོ་བ། [чяк-шок зо-па]

ФРЕСКА 1. རྩེབས་རིས། [дэп-ри]; 2. བྱང་རིས། [кян-ри]

ФРОНТ *воен.* འཐབ་ཕྱོག་ས། [тап-чёк]; единый ~ འཐབ་ཕྱོག་ས་གཅིག་འགྱུར།

ФРУКТЫ 1. ཤིང་རྩོག་། [шин-ток]; 2. ཤིང་འབྲས། [шин-дрэ]

ФУНДАМЕНТ མུང་གཞི། [ман-ши]; класть ~ མུང་གཞི་བཏིང་། [ман-ши тин]

ФУНКЦИОНИРОВАТЬ 1. ལས་ཀྱི་བྱས། [ле-ка дже]; 2. བྱ་བ་བསྒྲུབ་ས།

ФУНКЦИЯ 1. ལས་ཀྱི། [ле-ка]; 2. བྱ་བ། [джа-ва]

ФУРАЖ 1. གཟམ་པ། [зэн-па]; 2. ལྷ་ཆག་། [ца-чак]

ФУРАЖКА *воен.* དམག་ཞ། [мак-ша]

ФУРУНКУЛ གཉན་འབུར། [нен-бур]; выдавить ~ གཉན་འབུར་བཅོར། [нен-  
бур цир]; появился ~ གཉན་འབུར་དོན། [нен-бур дон]

ФУТБОЛ 1. ཀླང་པོལ། [кан-пол]; 2. ཀླང་ཅེད་པོལ། [кан-цэ по-ло]; играть  
в ~ ཀླང་པོལ་བརྒྱབ། [кан-пол кяп]

ФУТБОЛИСТ ཀླང་པོལ་རྒྱུག་མཁལ། [кан-пол гя-кен]

ФУТБОЛКА *инд.* གཤི། [га-джи]

ФУТБОЛЬНАЯ: ~ команда ཀླང་པོལ་རུ་ཁ། [кан-пол ру-как]

ФУТЛЯР 1. གཤམ། [гам]; 2. བཞག་ས། [шак-са]

ФЫРКАТЬ སྟོར་སྐད་བརྒྱབ། [пор-ке кяп]

ФЮЗЕЛЯЖ གཞམ་གྱི་ཕྱི་སྒྲོམ། [на-дру чи-дром]

## Х

ХАЙНЫК *зоол.* མཇོ་ [дзо]; *м.* མཇོ་པོ་; *ж.* མཇོ་མོ་

ХАЛАТ *бл.* ལཱ་པ་ [чу-па]

ХАЛАТНОСТЬ *དོ་སྒྲུང་མ་བྱས་པ།* [до-нан ма-дже-па]

ХАЛАТНЫЙ 1. ལྷོ་ཡེངས་ཅན། [лхо-ен-чен]; 2. ལྷང་མེད་ཅན།

ХАМ 1. མ་རབས། [ма-рап]; 2. དམུ་མོད།

ХАМЕЛЕОН *зоол.* རྩངས་པ། [цан-па]

ХАОС 1. ཇོ་ཇོ་ར། [дза-дзор]; 2. ཟེ་ཟེ་ཟེ་རེ། [за-не зи-ни]

ХАОТИЧНЫЙ 1. ཟིང་ཕྱང་ཆོཔ། [зин-ча ца-во]; 2. ཉེ་གཤོ། [нэк-по]

ХАРАКТЕР 1. གཤེས་ཀ། [ши-ка]; 2. ཐུགས་གཤེས། [тук-ши]

ХАРАКТЕРИСТИКА 1. རྩུང་ཆོཔ། [ке-чэ]; 2. རྩུ་མཚན། [гюм-цен]

ХАРАКТЕРНЫЙ རྩུང་ནམ་དོད་པོ། [ке-нам до-по]; (*типичный*) ཉེ་མ་རྩུ་ག།

ХАРКАТЬ 1. ལུད་པ་གཡུགས། [лу-па ю]; 2. ལུད་པ་བོན། [лу-па тон]

ХАЯГРИВА *санскр.* རྩུ་མཁྲིག། [там-дрин]

ХВАЛА 1. བསྟོད་ར། [то-ра]; 2. བསྟོད་བསྐྱེགས། [то-нгак]

ХВАЛИТЬ 1. བསྟོད་ར་བརྟུང། [то-ра тан]; 2. བསྟོད་བསྐྱེགས་བྱས།

ХВАСТАТЬСЯ 1. རྩོར་ཤོབ་བཤད། [бор-шэ ше]; 2. ལུར་ཤོབ་བཤད། [ур-шэ ше]

ХВАСТУН 1. རྩོར་ཤོབ་ཆོཔ། [бор-шэ ше-кен]; 2. ལུར་ཤོབ་ཆོཔ།; 3. ཁལ་ཅན།

ХВАТАТЬ I (*схватывать*) 1. རྩོབ་ཏེ་ཁ་ལ་འཇུག། [хоп-тэ ка-ла джю]; 2. འཇུག།

ХВАТАТЬ II (*быть достаточным*) འདངས། [дан]; хватит! འགྲིག་གསོང།

ХВОРАТЬ *разг.* རྒ། [на]

ХВОРОСТ 1. ཤིང་རྩུང། [шин-чун]; 2. རྩོད་བ།

ХВОСТ 1. གཞུག་གུ། [шу-гу]; 2. མཇུག་མ། [джук-ма]; (*с длинными волоса-*

*ми*) རྩུ་མ། [нга-ма]; (*с перьями*) མཇུག་རྩོ། [джюк-дро]; (*задняя часть*

*чего-то*) མཇུག། [джюк]

ХЕВАДЖРА *санскр.* ཁེ་དོ་རྟེ་ [ке дор-дже]

ХЕРУКА *санскр.* 1. ཐལ་གཤུང་ [трак-тун]; 2. ཉེ་རུ་ཀཏལ་

ХИЖИНА *бур.* མཇལ་ཁན་ [ца-кан]

ХИЛЫЙ 1. ལུ་ཁྱེད་པོ་ལྟོ་པོ་ [зук-по кё-во]; 2. དུ་ཁྱེད་པོ་ལྟོ་པོ་ [ук кё-во]

ХИМИК *бур.* དེ་ལྟར་རིག་པ་མཁས་པ་ [дзэ-гюр рик-па ке-па]

ХИМИЧЕСКИЙ 1. *бур.* དེ་ལྟར་ [дзэ-гюр]; 2. རྒྱུ་ལྡན་ [дзэ-джер]; ~ анализ

*бур.* དེ་ལྟར་དཔྱད་ཞིབ་ [дзэ-гюр е-шип]; химические удобрения

1. *бур.* དེ་ལྟར་ཞིབ་ལུད་ [дзэ-гюр шин-лу]; 2. རྒྱུ་ལྡན་གྱི་ལུད་

ХИМИЯ 1. *бур.* དེ་ལྟར་རིག་གནས་ [дзэ-гюр рик-нэ]; 2. རྒྱུ་ལྡན་རིག་པ་

ХИНАЯНА *санскр.* ཐེག་དམན་ [тэк-мен]

ХИРОМАНТ *бур.* ལྷ་མཁས་པ་ [лак-ри та-кен]

ХИРОМАНТИЯ 1. *бур.* ལྷ་མཁས་པ་ལྟར་ [лак-ри та-я]; 2. ལྷ་མཁས་ [лак-ши]

ХИРУРГ 1. ལྷ་མཁས་པོ་དཔྱད་པ་ [шак-чё мен-па]; 2. ལྷ་མཁས་པོ་དཔྱད་པ་མཁས་

ХИРУРГИЧЕСКАЯ: ~ операция *бур.* ལྷ་མཁས་པོ་དཔྱད་པ་ [шак-чё]

ХИТРИТЬ 1. ལྷོག་པ་འདྲ་བྱས་ [кёк-ше дже]; 2. ལྷོག་པ་བྱས་ [ё-гю дже]

ХИТРОСТЬ 1. ལྷོག་པ་འདྲ་ [кёк-ше]; 2. ལྷོག་པ་ [ё-гю]

ХИТРЫЙ 1. ལྷོག་པ་འདྲ་ཚོ་ [кёк-ше ца-во]; 2. ལྷོག་པ་ཚོ་ [ё-гю-чен]

ХИХИКАТЬ 1. གཏམ་མོ་ཚད་ཚད་བྱས་ [ге-мо цэ-цэ дже]; 2. བཀོ་ཚོ་བྱས་

ХИЩНИК *бур.* རྒྱུ་ལྡན་པ་ [чен-зэн]

ХЛАДНОКРОВНО *нареч.* མཇོ་འབར་མེད་པར་ [дза-цэ ме-пар]

ХЛАДНОКРОВНЫЙ *бур.* མཇོ་འབར་ [цэ-ме]

ХЛАМ 1. གཏམ་པོ་ [ге-ник]; 2. རྩོད་པོ་ཅི་ལྟར་ [цор-по чя-лак]

ХЛЕБ 1. བཀ་ལེབ་ [бак-леп]; 2. *инд.* རོ་ཏི་ [ро-ти]

ХЛЕВ *бур.* རྩུ་གས་ཚང་ [чук-шан]

ХЛЕСТАТЬ ཏུལྱག་གཞུ། [та-чяк шу]

ХЛОПАТЬ བུརྟུང་། [дун]; (*в ладоши*) ལག་པ་བརྟུང་། [лак-па дап]; (*дверью*)

སྒོ་ཤུགས་ཀྱིས་བརྟུབ། [го шук-ки кяп]

ХЛОПОК 1. སྤྱིན་བལ། [трин-бэл]; 2. སྤྱིན་བལ། [син-бел]; 3. རས་བལ།

ХЛОПОТАТЬ (*о чём-л., за кого-л.*) རེ་བསྐྱལ་ཞུ། [рэ-кул шу]

ХЛОПОТЛИВЫЙ 1. བཀའ་རྟོག་ཚོ། [ка-нёк ца-во]; 2. རྟོག་བྱ་ཚོ།

ХЛОПОТЫ 1. བཀའ་རྟོག། [ка-нёк]; 2. རྟོག་བྱ། [нёк-дра]

ХЛОПЧАТНИК ДРЕВОВИДНЫЙ *бот.* ཏུག་ཚོས། [ук-чэ]

ХЛОПЬЯ ལྷེ་བ་ལྷེ། [леп-леп]

ХЛЫСТ 1. ཏུལྱག། [та-чак]; 2. ཏུག་ཚན། [чак-цэн]

ХМУРИТСЯ: небо ~ སྤྱིན་པ་འཐེབས། [трин-па тип]

ХМУРИТЬ: ~ брови 1. གདོང་ནག་པོ་བསྐྱན། [дон нак-по тэн]; 2. རོན་གཔོ་བསྐྱན།

ХМУРЫЙ ལུག་ནག་ཅན། [мук-нак-чен]; (*о погоде*) གནམ་འཐེབས། [нам-тип]

ХОББИ 1. དག་འཕྱིབྱེད་ལག། [га-по дже-я]; 2. དལ་ལས། [дэ-ле]

ХОБОТ གླང་ཆེན་གྱི་མཆུ་རྩོ། [лан-чен-ги чу-то]

ХОД (*движение*) འགྲལ་བསྐྱོད། [гул-кё]; (*скорость*) མགྱོགས་ཚད། [кёк-цэ]

ХОДИТЬ ཐྱིན། [чин]; (*пешком*) གོམ་པ་བརྟུབ་ནས་ཐྱིན། [гом-па кяп-нэ чин];

(*на прогулку*) ཆམ་ཆམ་ལ་ཐྱིན། [чям-чям-ла чин]; (*шахм.*) སློབ་ལུད།

ХОДКИЙ (*о товаре*) 1. ཐུན་པོ། [дрин-по]; 2. འཛོང་ཐུབ། [цон-туп]

ХОДУЛИ རྒྱང་རྒྱུག། [кан-гюк]

ХОДЬБА 1. འཇག་བྱེད། [чяк-дже]; 2. རྒྱང་ཐལ་འགྲོ་བསྐྱོད། [кан-тэл дро-кё]

ХОЗЯИН བདག་པོ། [дак-по]

ХОЗЯЙКА བདག་མོ། [дак-мо]

ХОЗЯЙСТВЕННЫЙ དཔལ་འབྱོར་གྱི། [пэл-джёр]; (*рациональный*) བསྐྱེད་གས།



ХОЗЯЙСТВО དཔལ་འབྱུང་། [пэл-джёр]

ХОККЕЙ 1. རོག་གི་དུང་མོ། [хо-ги цэ-мо]; 2. འཕུགས་ཐོག་པོ་ལོ།

ХОЛЕРА *мед.* སྤྱུག་བཤལ་ནད་རིམས། [кюк-шэл нэ-рим]

ХОЛМ རི་རྒྱང་རྒྱང་། [ри чун-чун]

ХОЛОДИЛЬНИК འཕུག་སྒྲམ། [кя-гам]

ХОЛОДНО *нареч.* གྲང་མོ། [дран-мо]; мне ~ ང་འཕུགས་གི་འདུག།

ХОЛОДНЫЙ གྲང་མོ། [дран-мо]

ХОЛОСТОЙ 1. ཆང་མ་མ་བརྒྱབ་པ་ལི། [чан-са ма-кяп-пе]; 2. ཆང་མ་བརྒྱབ་མེད་པ།

ХОЛОСТЯК 1. ཐོ་རྒྱང་། [по-хран]; 2. ཐོ་རྒྱང་ང་། [по хран-нга]; 3. ཐོ་རྒྱུང་།

ХОЛСТ 1. རས་ཀ་ཅི། [рэ ка-чи]; 2. རས་ཀ་ཤི།

ХОРЕК *зоол.* ཏོ་ལུ་ལོ། [то-у-ло]

ХОРОВОД སྒོར་གཞས། [гор-ше]; водить ~ སྒོར་གཞས་བརྒྱབ། [гор-ше кяп]

ХОРОНИТЬ 1. རོ་སྤྲུལ་བཏང། [ро са-бе тан]; 2. སའི་འོག་ལ་སྤྲུལ། [са о-ла бе]

ХОРОШИЙ 1. ཡག་པོ། [як-по]; 2. བཟང་པོ།; очень ~ 1. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]

ХОРОШО *нареч.* ཡག་པོ། [як-по]; (*выражение согласия*) 1. ལེ་སྟེ། [ле-сэ];

2. ལགས་འོང། [лон]; 3. ལེགས་སོ། [ле-со]

ХОТЕТЬ 1. འདོད་པ་བྱས། [до-па дже]; 2. [ཟ.] + སློང་འདོད།

ХОТЬ *союз.* 1. རྒྱུ་ཤོད་ལ། [нюн-шёр-ла]; 2. རྒྱུ་མཐར། [нюн-тар]; 3. ཐག།

ХОХЛАТКА *бот.* བྱམ་ཅི་ཅི། [джя-по ши-ши]

ХОХОЛОК (*у птиц*) 1. ཟེ་ཕྱག། [зэ-трок]; 2. བྱ་ཟེ། [джя-зэ]

ХОХОТАТЬ གང་མོ་ཤུགས་ཆེན་པོ་བགད། [ге-мо шук-чен-по ге]

ХРАБРЫЙ སྒོ་ཁོག་ཆེན་པོ། [ло-кок чен-по]

ХРАМ 1. ལྷ་ཁང། [лха-кан]; 2. མཆོད་ཁང། [чёр-кан]

ХРАНИЛИЩЕ 1. བང་མཛོད། [бан-дзо]; 2. མཛོད། [дзо]; 3. ཤོད་མཛོད།

ХРАНИТЕЛЬ (в музее, библиотеке и т.д.) ཁང་གཉེན། [кан-нер]

ХРАНИТЬ 1. ཉར། [няр]; 2. བདག་པོ་བརྒྱབ།; 3. བདག་ཉེར་བྱད།; 4. སྤང་བཅི་བྱས།

ХРАПЕТЬ 1. སྤར་སྒྲད་བརྒྱབ། [нур-ке кяп]; 2. སྤར་པ་བྱས།; 3. སྤར་པ་བདྲང།

ХРЕБЕТ (спинной) анат. སྐལ་ཚིགས། [ке-цик]

ХРИЗАНТЕМА ལྷག་མིག་མེདོག། [лук-мик ме-ток]

ХРИПЕТЬ སྒྲད་པཾར། [ке-цэр]

ХРИСТИАНИН 1. ཡེ་ཤུ། [е-шу]; 2. ཡེ་ཤུ་འི་ཚེས་ལུགས་པ།; 3. ཡེ་ཤུ་པ།

ХРИСТИАНСТВО ཡེ་ཤུ་འི་ཚེས་ལུགས། [е-шу чё-лук]

ХРОМАТЬ 1. ཁ་པ་ཐེན་བྱས། [ша-тэн дже]; 2. རྒྱུ་པ་ཀློག་ཀློག་བྱས་ཕྱིན།

ХРОМОЙ 1. རྒྱུ་ཀློག། [кан-кёк]; 2. ཁ་ཐེན་པོ། [ша тэн-по]; 3. ཁ་བོ། [ша-во]

ХРОМОТА 1. ཁ་ཐེན། [ша-тэн]; 2. ཁ་ཐེན་ཐེན། [ша тэн-тэн]

ХРОНИЧЕСКИЙ གཅོང་ནད། [чён-нэ]; ~ие болезни мед. གཅོང་ནད་ཀྱི་རིགས།

ХРУПКИЙ 1. ཆག་སྒྲུབོ། [чяк ла-во]; 2. ཆག་གྲུམ་བདེཿ།; 3. ཆག་ཆག་ཆོག།

ХРУСТАЛЬ 1. ཤེལ་དོ། [шел-до]; 2. མན་ཤེལ། [мен-шел]

ХРЮКАТЬ དུར་སྒྲད་བརྒྱབ། [нур-ке кяп]

ХРЯЩ анат. 1. ལུམ་ལུམ། [трум-трум]; 2. ཆག་གྲུམ། [чяк-трум]; 3. ལུ་འ།

ХУАНХЭ *geop.* མ་ཅུ། [ма-чу]

ХУДЕТЬ འ་སྒྲམ་པོ་ཆགས། [ша кам-по чяк]

ХУДОЖНИК 1. རི་མོ་མཁན། [ри-мо кен]; 2. ལྷ་བྲིས་པ།; 3. རི་མོ་འབྲིས་མན།

ХУДОЙ 1. འ་སྒྲམ་པོ། [ша кам-по]; 2. སྒྲམ་རིད། [кам-ри]

ХУДШИЙ ལྷག་ཤོས། [дук-шё]

ХУЖЕ *нареч.* ལྷག་པ། [ду-га]; ему стало ~ ཁོང་ལྷག་ཏུ་ཕྱིན་པོང།

ХУЛИГАН 1. མི་ངན། [ми-нген]; 2. མི་ཐ་ཆད། [ми]; 3. མ་རབས།

ХУЛИГАНИТЬ སྤྱོད་པ་སྤྲུག་ཆག་བྱས། [чё-па дук-чяк дже]

# Ц

454

ЦАНПО *монг.* གཤམ་པོ། [цан-по]

ЦАПЛЯ *зоол.* 1. ཀང་ཀ། [кан-ка]; 2. སྐྱར་མོ།; 3. སྐྱར་བ།

ЦАРАПАТЬ 1. སྐར་བྲ་བརྒྱུབ། [ба-рэ кяп]; 2. བྲ་བྲ་

བྱལ། [дрэ-дрэ кяп]; 3. སྐར་ཤ་བརྒྱུབ། [бар-ше кяп]

ЦАРАПИНА 1. བྲ་ཤུལ། [дрэ-шул]; 2. མ་ཅུང། [ма-чун]

ЦАРЕВИЧ ཁུལ་སྐལ། [гел-сэ]

ЦАРИЦА 1. ཁུལ་མོ། [гел-мо]; 2. བཅུ་མོ། [цун-мо]

ЦАРСТВО ཁུལ་སྲིད། [гел-си]

ЦАРСТВОВАТЬ 1. སྲིད་བསྐྱེད་སྤྱོད། [си-кён]; 2. ཁུལ་པོ་བྱས། [гел-по дже]

ЦАРЬ ཁུལ་པོ། [гел-по]

ЦЕСТИ 1. མེ་རྟོག་ཤར། [ме-ток шар]; 2. མེ་རྟོག་ཞལ་ཁ་བྱེ།

ЦВЕТ 1. ཚོས་གཞི། [цо-ши]; 2. ཚོས་མདོག། [цо-док]; 3. ཚོན་མདོག།; ~ лица

1. ཤ་མདངས། [ша-дан]; 2. ཤ་མདོག། [ша-док]

ЦВЕТНОЙ ཚོན་ཁ། [цон-тра]

ЦВЕТОК མེ་རྟོག། [ме-ток]

ЦЕДИТЬ 1. ཚགས་བརྒྱུབ། [цак-кяп]; 2. བཅོག་སྤྱོད། [цак]

ЦЕЙЛОН *геогр.* 1. ལྷ་ཀླ། [лан-ка]; 2. སྲིང་པོ་འཕྱུལ། [син-по юл]

ЦЕЛЕБНЫЙ སྐྱེན་གྱི། [мен-ги]; целебные травы སྐྱེན་རྩ། [мен-ца]

ЦЕЛЕСООБРАЗНЫЙ 1. འཚོམས་པོ། [шам-по]; 2. སྐབས་དང་མཚའས་པོ།

ЦЕЛИКОМ *нареч.* 1. ཆ་ཚང་། [ча-цан]; 2. ཆང་མ། [цан-ма]; 3. རྒྱལ་པོར།

ЦЕЛИНА ས་རྒོད། [са-го]

ЦЕЛИТЬСЯ 1. སོ་བརྟད། [со-тэ]; 2. ཚུལ་བཟུངས།; ~ в мишень འབེན་ལ་བརྟད།

ЦЕЛЛЮЛОЗА ཤོག་འདག། [шок-дак]

ЦЕЛОВАТЬ 1. ཁ་བསྐྱུལ། [ка-кел]; 2. འོ་བྱས། [о-дже]

ЦЕЛЫЙ (полный) 1. གང་། [ган]; 2. རིལ་པོ། [риль-по]; (не сломаанный)

1. ཆག་གུམ་ཤོར་མེད་པ། [чак-друм шор-ме-па]; 2. མཆག་པ།; ~ཅེ་ཆི་སྟེ་  
 ལོ་མཐུ་ རོ་གྲངས། [нго-дран]

ЦЕЛЬ (намерение) 1. དམིགས་ལུལ། [мик-юл]; 2. དམིགས་དོན།; 3. དོན་དག།;

(мишень) 1. འབེན། [бен]; 2. འབེམ།; 3. རྒྱུ་འབེན།

ЦЕМЕНТ 1. ཨ་ར་འདམ། [ар-дам]; 2. རྫོང་མ།; 3. རྒྱུ་འབེན་མ། [бля-са]

ЦЕНА 1. གོང་། [гон]; 2. རིན་པ། [рин-па]; фиксированная ~ གཏན་མཐག་གོང་  
 ཚད། [тэн-пап гон-цэ]; поднять цену གོང་སྤྱར། [гон-пар]; снизить  
 цену གོང་བཅག། [гон-чяк]

ЦЕНЗУРА དགེ་སྤྱོད་བཀག་གཞི། [ге-кён как-дом]; подвергнуть цензуре

སྤྱོད་ཞིབ་བཀག་གཞི་མས་བྱས། [кён-шип как-дом дже]

ЦЕНИТЬ 1. མཐོང་ཆེན་པོ་བྱས། [тон чен-по дже]; 2. རྩ་ཆེན་པོ་བཞུགས། [ша-  
 чен-по ци]; 3. བཞུ་མཐོང་བྱས། [ци-тон дже]

ЦЕННОСТЬ 1. རིན་མང་། [рин-тан]; 2. གོང་ཚད། [гон-цэ]

ЦЕННЫЙ (дорогой) 1. རིང་མང་ཆེན་པོ། [рин-тан чен-по]; 2. གོང་ཆེན་པོ།  
 [гон чен-по]; (почитаемый) རྩ་བ་ཆེན་པོ། [ша чен-по]

ЦЕНТР 1. དགྲིལ། [кил]; 2. དབུས། [у]; (организация) ཚོགས་པ། [цок-па]

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ 1. དགྲིལ་མ། [кил-ма]; 2. དབུས་མ། [у-ма]; 3. རྩེ་བ། [тэ-ва];

киш. གུང་དབུང་། [тру-нен]; ~ Тибет དབུས་གཙང་། [у-шан]

ЦЕНТРАЛИЗМ полит. གཅིག་སྡུང་རིང་ལུགས། [чик-ду рин-лук]

ЦЕНТРАЛИЗОВАТЬ གཅིག་སྡུང་བྱས། [чик-ду дже]

ЦЕП གཏུན་ཤིང་། [тун-шин]

ЦЕПЕНЕТЬ 1. བྲིར་བྲིར་བྱས། [бир-бир дже]; 2. བྲིན། [дри]; 3. འཛོར་བམེད་  
 པ་བྱས། [цор-ва ме-па дже]

ЦЕПЬ 1. ལྷགས་ཐག། [чяк-та]; 2. ལྷགས་སྒྲིག། [чяк-дро]

ЦЕРЕМОНΙΑ 1. མཇེན་སྒྲོ། [дзэ-го]; 2. རྟེན་འབྲེལ། [тэн-дрэл]; 3. བྱེད་སྒྲོ།

ЦЕРКОВЬ 1. ཡེ་ཤུ་ལྷ་ཁང་། [е-шу лха-кан]; 2. ཡེ་ཤུ་འཆོད་ཁང་།

ЦИКЛ 1. ལོ་ལམ་ལོ། [ло-кор]; 2. ལུས་ཀྱི་ལམ་ལོ། [лу-ки кор-ло]; ~ из две-  
нацати лет ལོ་ལམ་ལོ་བཅུ་གཉིས།: ~ из шестидесяти лет རབ་བྱུང་།

ЦИКЛОН 1. རླུང་འཕྲུབ། [лун-цуп]; 2. ཆར་རླུང་དགའོ། [чяр-лун драк-по]

ЦИЛИНДР ཟོམ་དོང་། [зо-дон]

ЦИЛИНДРИЧЕСКИЙ ཟོམ་དོང་གི་དབྱིབས་ཅན། [зо-дон-ги ип-чен]

ЦИНК *хим.* 1. ཁྱིཚ། [ти-ца]; 2. སླུ་ཉིལ། [кя-нил]

ЦИНОВКА 1. ཅུ་གདན། [ца-дэн]; 2. གདན། [дэн]

ЦИРК སྒྱུ་རྩལ་འཕལ་སྒྲོ། [гю-цэл трап-тон]

ЦИРКУЛИРОВАТЬ 1. སྒྲོར་བ་བརྒྱབ། [ко-ра кяп]; 2. བསྒྲོར་ཏེ་བྱིན། [кор-тэ чин]

ЦИРКУЛЬ 1. སྒྲོར་ཐིག་ཡོ་བྱང། [гор-тик ё-дже]; 2. སྒྲོར་ཐིག། [кор-тик]

ЦИРЮЛЬНИК 1. སྒྲ་བཞར་བ། [тра ша-ра]; 2. སྒྲ་ཞོར་མཁན། [тра шар-кен]

ЦИСТЕРНА 1. རྩ་སྒྲོམ། [чу-дром]; 2. རྩ་མཛོད། [чу-дзо]

ЦИТАТА ལུང་འདྲེན། [лун-дрэн]

ЦИТИРОВАТЬ 1. ལུང་འདྲེན་བྱས། [лун-дрэн дже]; 2. ལུང་དྲངས། [лун-дран]

ЦИФРА ཡང་གི། [ан-ки]

ЦЫПЛЕНОК བྱུ་ཕྱག། [джя-трук]

ЦЫПОЧКИ: ходить на цыпочках ཀླད་པའི་རྩེ་བཅོད་གས་ནས་བྱིན། [кан-пе цэ-  
цук-нэ чин]

ЧАБАН 1. ལུག་ཇི། [лук-дзи]; 2. ལུག་པ། [лук-па]

ЧАЕВЫЕ གསོལ་རས་དངུལ། [соль-рэ нюль]

ЧАЙ 1. ཇ། [джя]; 2. *почт.* གསོལ་ཇ། [со-джя]; зелёный

~ 1. ཇལ་ཁ། [джя джан-ку]; 2. རྩུ་མི་རི་ཇ། [гя-ми джя]; порошко-

вый ~ 1. ཇཞིབ། [джя-шип]; 2. ཇཞིབ་ཞིབ།; сладкий ~ ཇམདར་མོ།

[джя нгар-мо]; солёный ~ རྩུ་ཇ། [ца-джя]; спитой ~ ཇརོ། [джя-ро];

тибетский ~ 1. བོད་ཇ། [пё-джя]; 2. ཇབསྐབས་མ། [джя суп-ма]; чёр-

ный ~ 1. ཇདྭངས། [джя-дан]; 2. *почт.* གསོལ་དྭངས། [сол-дан]

ЧАЙКА 1. རྩུ་བྱ། [чу-джя]; 2. རྩུར་མོ། [кяр-мо]

ЧАЙНИК ཁོག་ཁྱིར། [кок-ти]

ЧАЙНЫЙ: ~ куст ཇམྲོང། [джя-дон]; чайная кружка 1. ཇདགས། [джя-

кар]; 2. ཇཔོར། [джя-пор]; чайная плантация ཇཞིང། [джя-шин];

брикет чая 1. ཇསྐག། [джя-бак]; 2. བག་ཁག

ЧАКРА *санскр.* འཁོར་ལོ། [кор-ло]

ЧАКРАВАТИН *санскр.* འཁོར་ལོས་སྐར་བའི་རྩུལ་པོ། [кор-ло гюр-ве гел-по]

ЧАЛМА 1. ལ་ཐོད། [ла-то]; 2. ཐོད་དྲིལ། [то-три]

ЧАМДО *геогр.* ཆབ་མདོ། [чам-до]

ЧАН 1. ཟོ་བ་ཆེན་པོ། [зо-ва чен-по]; 2. ཆང་ཟོམ། [чан-зом]

ЧАНДРАКИРТИ *санскр.* ལྷ་བཀྲ་གསལ་པ། [да-ва драк-па]

ЧАС རྩུ་ཆོད། [чу-шо]

ЧАСОВАЯ: ~ стрелка རྩུ་ཆོད་ཀྱི་མདུལ། [чу-шо-ки да]; по часовой стрелке

1. གཡས་སྐྱོར་ལ། [е-кор-ла]; 2. རྩང་སྐྱོར་ལ། [нан-кор-ла]

ЧАСОВОЙ 1. རྩུང་མཁན། [сун-кен]; 2. རྩོ་སྐྱང། [го-сун]

ЧАСОВЩИК 1. རྩུ་ཆོད་བཟོམ་ཁན། [чу-шо зо-кен]; 2. རྩུ་ཆོད་བཟོམ་སྒྲིག་བྱེད་མཁན།

ЧАСТНЫЙ (личный) གླེང་གྲི། [гер-ги]; (особый) 1. དམིགས་གསལ་པ། [мик-сэл]; 2. ཟུང་པར། [ке-пар]; ~ сектор གླེང་ཁག། [гер-как]

ЧАСТО нареч. 1. ཡང་མེ། [ян-сэ]; 2. ཡང་ཡང་། [ян-ян]; 3. ཡང་ནས་ཡང་དུ།

ЧАСТОТА ཡང་ཡང་ཐོན་འབྱུང་། [ян-ян тон-джюн]

ЧАСТЬ ཆ་ཤས། [ча-ше]; (доля) ཐོབ་ཆ། [топ-ча]

ЧАСЫ རྒྱུ་རྒྱུ་། [чу-цо]; песочные ~ བྱེ་མའི་རྒྱུ་རྒྱུ་།; солнечные ~ 1. ཉི་རྒྱུ་རྒྱུ་།;

2. གྲིབ་རྒྱུ་རྒྱུ་།; электрические ~ བློ་གཤམ་འགྲུལ་རྒྱུ་རྒྱུ་།

ЧАХНУТЬ 1. རྟེན་ཏོ་ཆགས། [нип-то чяк]; 2. བརྟེས། [нип]

ЧАША ཐོར་པ། [пор-па]; деревянная ~ ཤིང་ཐོར། [шин-пор]; мерная ~ འཇུལ་རྒྱུ་རྒྱུ་། ཆོད་ཐོར་པ། [джел-цэ пор-па]; серебряная ~ དངུལ་ཐོར། [нюль-пор]

ЧАШКА དཀར་ཡོལ། [ка-ё]

ЧЕБУРЕК ཤ་བག་ལེབ། [ша бак-ле]

ЧЕГО *вопр.* ག་རེ། [га-рэ]

ЧЕЙ *вопр.* སུ་ལི། [су]

ЧЕК (в магазине) 1. གྲུང་འཛིན། [джюн-дзин]; 2. འབྱོར་འཛིན། (банковский) དངུལ་འཛིན། [нюль-шок]

ЧЁЛН 1. གྲུ་ནར་ནར། [дру нар-нар]; 2. གཏུང་གྲུ། [дун-дру]

ЧЕЛНОК (ткацкого станка) བདག་སོ། [так-со]

ЧЕЛОВЕК མི། [ми]

ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ 1. མི་ལི། [ми-и]; 2. འགྲོ་བ་མི་ལི། [дро-ва ми]

ЧЕЛОВЕЧЕСТВО 1. མི་འི་རིགས། [ми-рик]; 2. མི་རིགས།

ЧЕЛЮСТЬ *анат.* 1. འགྲམ་རུས། [драм-ру]; 2. འགྲམ་པ། [драм-па]

ЧЕМ союз ལས། [ле]; этот лучше, чем тот འདི་དེ་ལས་ཡག་པ་འདུག།

ЧЕМЕРИЦА *бот.* 1. སྒྲམ། [тру-ма]; 2. སྒྲུབ།

ЧЕМОДАН 1. གོས་སྒྲམ། [го-гам]; 2. ལག་སྒྲམ། [лак-гам]; 3. བ་བཟའ་འཇུག་སྒྲམ།

ЧЕМПИОН 1. རྒྱལ་ཁོབ་མཁུན། [гел-ка топ-кен]; 2. རྒྱལ་བོའ་མཁུན།

ЧЕМПИОНАТ འགྲན་བསྐྱར། [дрэн-дур]

ЧЕПУХА 1. ཚེ་མེད་པ། [чэ ме-па]; 2. རབ་རྩུང། [джап-чун]

ЧЕРВЫ *карт.* 1. དམར་རྩོག། [мар-то]; 2. ཁམ་བུ། [кам-бу]

ЧЕРВЬ *зоол.* 1. འབྲ། [бу]; 2. སིན་བུ། [син-бу]

ЧЕРДАК 1. ཁང་པ་འི་ཡང་ཐོག། [кан-пе ян-ток]; 2. སྒྲེང་ཁང། [тэн-кан]

ЧЕРЕДА *бот.* ཨ་བྱག། [а-джак]

ЧЕРЕДОВАТЬ 1. རེས་མོས་བྱས། [рэ-мо дже]; 2. རེས་མོས་བཞིན་བྱས།

ЧЕРЕЗ *предл.* 1. བར་ཚྭགས་ལ། [па-чэк-ла]; 2. འཕྲེད་ལ།; (*сквозь*) 1. བརྒྱད་ནས།  
[гю-нэ]; 2. བརྒྱད། [гю]; (*о времени*) 1. ནས། [нэ]; 2. རྗེས་ལ། [дже-ла]

ЧЕРЕМИЦА *бот.* སྒྲུ་མ། [тру-ма]

ЧЕРЕМША *бот.* ཀའི་ཁྲ། [ки-у]

ЧЕРЕП 1. ཐོད་པ། [то-па]; 2. མགོ་རུས། [го-ру]; 3. ཀཔ་པ་ལ། [ка-па-ла]

ЧЕРЕПАХА རུས་སྒྲམ། [ру-бел]

ЧЕРЕПИЦА 1. རྩག་ཡམ། [дза-ям]; 2. བྱོ་མ། [гё-мо]

ЧЕРЕСЧУР 1. དྲགས། [драк]; 2. ཁ་ཅང། [ха-чан]

ЧЕРНЕТЬ བློ་པོ་ཆགས། [нак-по чяк]

ЧЕРНИЛА སྒྲག་ཚ། [нак-ца]

ЧЕРНИТЬ བློ་པོ་བྱས། [нак-по дже]; *перен.* སྒྲེང་རབ་དང། [ме-ра тан]

ЧЕРНОВИК ཟིན་ཁྲིས། [зин-дри]

ЧЕРНУШКА ПОСЕВНАЯ *бот.* ཟེར་བློ་པོ། [зэ-ра нак-по]

ЧЁРНЫЙ བློ་པོ། [нак-по]; ~ рынок 1. བློ་ཚོང། [нак-шон]; 2. ཁྲོམ་ཁག།

ЧЕРПАК 1. སྒྲོགས། [кё ]; 2. གཟར་བུ། [зар-бу]



ЧЕРПАТЬ བཅུལ། [чу]; ~ черпаком ལྷོགས་ཀྱིས་བཅུལ། [кё-ги чу]

ЧЕРСТВЕТЬ མཐེགས་པོ་ཆགས། [трак-по чяк]

ЧЕРСТВЫЙ 1. མཐེགས་པོ། [трак-по]; 2. སོས་པ་མིན་པ། [со-па мин-па]

ЧЕРТ 1. འདྲེ། [дрэ]; 2. གདོང་འདྲེ། [дон-дрэ]; 3. ཐེའུ་རང། [тэ-ран]

ЧЕРТА ཐེག། [тик]; характерная ~ རྒྱད་ཆོས། [ке-чё]

ЧЕРТЕЖ དཔེའུ་རིས། [пе-ри]; (набросок) བཞོད་རིས། [ко-ри]

ЧЕРТЁЖНАЯ: ~ доска འབྲི་གདན། [дри-дэн]

ЧЕРТИТЬ 1. ཐེས། [дри]; 2. བཞོད། [ко]

ЧЕРТОПОЛОХ *бот.* 1. རྩ་བ། [ду-ва]; 2. སྤྱད་རྒྱག་པ། [чян дук-па]

ЧЕСАТЬ 1. སྤར་ཤད་བརྒྱུལ། [пар-ше кяп]; 2. སྤར་བྱད་བཏང། [пар-дрэ тан]

ЧЕСАТЬСЯ ཟ་ར་ལངས། [сап-тра лан]

ЧЕШОК *бот.* ལྷོག་པ། [гок-па]; дикий ~ *бот.* ལྷོག་ལྷོག། [гю-гок]

ЧЕСОТКА *мед.* 1. རྩོ། [нгё]; 2. ཟ་འཕུག།; 3. ཟ་རྟོང།; болеть чесоткой རྩོ་བརྒྱུལ།

ЧЕСОТОЧНЫЙ 1. རྩོ་ཡོད་པ། [нгё ё-па]; 2. རྩོ་ཅན།; 3. ཟ་རྟོང་ཅན།

ЧЕСТНЫЙ 1. དྲང་པོ། [дран-по]; 2. གྲུ་གྲུ་མེད་པ།

ЧЕСТНОСТЬ 1. དྲང་པོ་བྱས་ལས། [дран-по дже-я]; 2. དྲང་བདེན། [дран-дэн]

ЧЕСТОЛЮБИВЫЙ 1. མཐོ་འདོད་ཆེན་པོ། [то-до чен-по]; 2. ཆེ་འདོད་ཅན།

ЧЕСТОЛЮБИЕ 1. མཐོ་འདོད། [то-до]; 2. ཆེ་འདོད།; 3. གྲགས་འདོད།

ЧЕТВЕРГ གཟམ་ཕུར་བྱ། [за пур-бу]

ЧЕТВЕРО 1. བཞི། [ши]; 2. བཞི་ག། [ши-ка]; 3. བཞི་པོ།

ЧЕТВЕРТОВАТЬ རྒྱང་ལག་བཅད། [кан-лак че]

ЧЕТВЕРОНОГИЙ རྒྱང་བཞི། [кан-ши]

ЧЕТВЕРТЫЙ བཞི་པ། [шип-па]

ЧЕТВЕРТЬ བཞི་ཆ། [шип-ча]; одна ~ བཞི་ཆ་གཅིག། [шип-ча чик]

ЧЕТКИ 1. རྩེང་བ། [трэн-ва]; 2. *почт.* ལྷག་ཐྱེང་།: перебирать ~ རྩེང་བ་བསྒྲང་།

ЧЕТКИЙ *གསལ་པོ།* [сэл-по]; (*о почерке*) གློག་པདེ་པོ། [ло-дэ-во]

ЧЕТЫРЕ *བཞི།* [ши]

ЧЕТЫРЕСТА *བཞི་བརྒྱ།* [шип-гя]

ЧЕТЫРЕХУГОЛЬНИК 1. བཅོ་དབྱིབས་གྲུ་བཞི། [зо-ип дру-ши]; 2. ཟུར་བཞི་ཅན།

ЧЕТЫРНАДЦАТЬ *བརྒྱ་བཞི།* [чуп-ши]

ЧЕХОЛ *ཤུབས།* [шуп]

ЧЕШУЯ 1. ཉེ་ཁྲི་པགས་པ། [ня-и пак-па]; 2. ཉེ་སྒྲུག། [ня-сак]

ЧИН 1. གོ་ས། [го-са]; 2. གོ་གནས། [го-нэ]

ЧИНИТЬ *བཅོ་བཅོས་བརྒྱབ།* [зо-чэ кяп]; (*карандаш*) རྫོ་པོ་བཅོས། [но-по зо];

(*штопать*) བསྒྲོགས། [дрок]; ~ препятствия *བར་ཆད་བཏང་།* [бар-че тан]

ЧИНОВНИК 1. གཞུང་གི་དཔོན་པོ། [шун-ги пон-по]; 2. ལས་བྱེད་པ། [ле-дже-па]

ЧИРОК *зоол.* དང་སྒྱ། [ан-кя]

ЧИСЛЕННОСТЬ 1. མང་ཉུང་། [ман-нюн]; 2. འཕྲོར། [бор]

ЧИСЛО 1. ཡང་གི། [ан-ки]; 2. ཡང་གྲངས། [ан-дран]; 3. གྲངས་ཀ། [дран-ка];

(*дата*) 1. ཆོས་གྲངས། [цэ-дран]; 2. བྱི་ཆོས། [чи-цэ]

ЧИСТИТЬ *གཅོད་མ་བཅོས།* [чан-ма зо]; (*овощи, фрукты*) *ཕགས་པ་བཤུས།*

[пак-па шу]; (*прочищать трубу, канал*) *བཤངས།* [шан]; ~ зубы *མོ་*

*བཟུས།* [со-тру]; ~ туфли (*ваксой*) *འཇུར་ཕྱི་བཏང་།* [джур-ци тан]

ЧИСТЫЙ *གཅོད་མ།* [чан-ма]; (*без примеси*) *ལྷང་མེད་པ།* [ле ме-па]

ЧИТАТЕЛЬ *གློག་མཁལ།* [ло-кен]

ЧИТАТЬ 1. *བཟོགས།* [ло]; 2. *почт.* ལྷགས་གློག་གནང་།: ~ лекции *ལེགས་སྒྲུར་བཤད།*

ЧИТТАМАНТРА *санскр.* མེམས་ཅོམ་པ། [сэм-цан-па]

ЧИХАТЬ *ཧ་བ་བྱིད་བརྒྱབ།* [хап-дри кяп]

ЧЛЕН (*организации*) ཚོགས་མི། [цок-ми]; (*семьи*) ནང་མི། [нан-ми]

ЧРЕВО 1. ཐུ་སྒོ་ད། [бу-но]; 2. ལུ་མས། [лхум]; 3. རུམ།

ЧРЕЗВЫЧАЙНО *нареч.* 1. ཞེད་པོ་ཅིག། [ше-по-чи]; 2. ཞེད་ག། [ше-драк]

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ *притяж.* 1. རྒྱུད་པར་ཆེན། [ке-пар-чен]; (*крайний*) 1. མཐའ་མ། [та-ма]; 2. མཐའ་མའི་མཐའ། [та-ме та]

ЧРЕЗМЕРНЫЙ 1. མང་དྲགས། [ман-драк]; 2. ཆེ་དྲངས། [че-драк]; 3. ཆོད་ཆལ།

ЧТЕЦ 1. གློག་མཁན། [лок-кен]; 2. གློག་པ་པོ། [лок-па-по]

ЧТО *вопр.* 1. ག་རེ། [га-рэ]; 2. ཅི།; 3. གང་།

ЧТО-ЛИБО 1. ག་རེ་ཡང་། [га-рэ ян]; 2. ག་རེ་ནི་ལི། [га-рэ нэ]

ЧТО-ТО 1. ཅིག། [чик]; 2. ཅི་ཞིག། [чи-шик]

ЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ 1. ཚོར་བ་རྣམས་པོ། [цор-ва нон-по]; 2. སེམས་པགས་སྒྲུབ་པོ།

ЧУВСТВО 1. ཚོར་བ། [цор-ва]; 2. རེག་བྱ། [рэк-дзя]; 3. འཚོར་སྒྲུབ། [цор-нан]

ЧУВСТВОВАТЬ 1. ཚོར་བ་བྱས། [цор-ва дже]; 2. ཟུངས། [нён]

ЧУГУН 1. ཁྲོ་ལྷགས། [тро-чяк]; 2. ལྷགས་རྩེན། [чяк-джен]

ЧУДНЫЙ 1. དཔེ་ཡག་པོ། [пе як-по]; 2. རོ་མཚར་ཆེན་པོ།; 3. ཡམ་ཚན་ཅན།

ЧУДО 1. རྩུ་འཕྱུ། [дзу-трул]; 2. རོ་མཚར།; показать ~ རྩུ་འཕྱུ་བསྟན།

ЧУДОДЕЙСТВЕННЫЙ རྩུ་འཕྱུ་བ་གྱི། [дзу-трул-ги]

ЧУЖОЙ (*принадлежащий к другим*) 1. གཞན་དག། [шен-дак]; 2. གཞན་པ།;

(*посторонний*) 1. རོ་མ་ཤེས་པའི་མི། [нго ма-ше-пе ми]; 2. རོ་མི་ཤེས་པ།

ЧУЛОК 1. ཀླང་ལུབས་རིང་པོ། [кан-шуп рин-по]; 2. ཀླང་ལུབས། [кан-шуп]

ЧУТКИЙ ཚོར་བ་རྣམས་པོ། [цор-ва нон-по]; (*о слухе*) ཡམ་ཚན་ག་རྣམས་པོ།

ЧУТЬ-ЧУТЬ 1. ཏྲོག་ཅམ། [ток-шам], [тэс]; 2. ཅུང་ཟད། [чун-зэ]

ЧУЧЕЛО པགས་གསེབ། [пак-соп]; (*пугало*) ཞིང་སྤང་མི་གསེབ། [шин-сун ми-соп]

ЧУШЬ 1. ཚེ་མེད་པ། [чэ ме-па]; 2. ཚེ་མེད། [чэ-ме]

ШАБЛОН 1. ཚོལ་ཤོག། [шил-шок]; 2. དཔེ། [пе];

(форма) 1. དཔར། [пар]; 2. དཔར་གཞི། [пар-ши]

ШАГ གོམ་པ། [гом-па]

ШАГАТЬ 1. གོམ་པ་བརྒྱབ། [гом-па кяп]; 2. སློམ་པ་སྟེ། [гом-па пѐ]

ШАЙКА 1. རག་པའི་ཚོགས་པ། [чак-пе цок-па]; 2. རྒྱལ་ཅན་མི་ཚོགས།

ШАКАЛ 1. བྱི་སྦྱང། [ки-чян]; 2. དཔར་པ། [пар-ва]; 3. ཅེ་སྦྱང།

ШАКЪЯМУНИ санскр. शक्यमुनि། [шак-я му-ни]

ШАЛАШ ཚུ་ཁང། [ца-кан]

ШАЛИТЬ སྟོད་པ་ཉེས་པོ་བྱས། [чѐ-па не-по дже]

ШАЛОВЛИВЫЙ ཅུད་འཇོ་ཅན། [цэ-джѐ-чен]

ШАЛУН སྟོད་པ་ཉེས་པོ། [чѐ-па не-по]

ШАЛФЕЙ бот. རེ་སློན་པ། [рэ-кон-па]

ШАЛЬ 1. གོས་གཟན། [го-зэн]; 2. ཅོད་ར། [ца-дар]

ШАМАН 1. ལྷ་པ། [лха-па]; 2. ལྷ་ཕེབས་མཁུན། [лха бап-кен]

ШАМАНИЗМ 1. ལྷ་འཕེབས་ཚོས་ལུགས། [лха-бап чѐ-лук]; 2. བོན་པོ་ཚོས་ལུགས།

ШАМАТХА санскр. शिवायྐམ། [ши-нэ]

ШАМПУНЬ 1. སླ་འཁྱུལ་ག། [тра тру-я]; 2. སླ་སློན་ཤམ་བུ་བྱ། [тра-мен

шам-пу]

ШАНС གོ་སླབས། [го-кап]

ШАНТАЖ སྤྲིགས་བརྒྱུདས་བཅོམ་འཕྲོག། [дик-дун чѐм-трок]

ШАНТАЖИРОВАТЬ སྤྲིགས་བརྒྱུདས་བཅོམ་འཕྲོག་བྱས། [дик-дун чѐм-трок дже]

ШАНТАРАКШИТА санскр. शिवायྐམ། [ши-ва цо]

ШАНТИДЭВА санскр. शिवायྐམ། [ши-ва лха]

ШАПКА 1. རྩམ་མ། [ша-мо]; 2. རྩམ་མ། [у-ша]; (конусообразная шап-



ка тибетских лам) པཎ་ཤ། [пен-ша]

ШАР 1. གོང་བུ། [гон-бу]; 2. རིལ་རིལ། (воздушный) རྒྱང་ཕུག། [ган-пук]

ШАРИК རིལ་བུ། [риль-бу]; ~ чётки རྩེང་རྟོག། [трэн-док]

ШАРФ ཁ་གྲིལ། [ка-три]; ритуальный ~ ཁ་བརྟགས། [ка-так]

ШАТАТЬ 1. ཡོམ་ཡོམ་བརྟང་། [ём-ём тан]; 2. འགྲུལ་འགྲུལ་བརྟང་། [гу-гул тан]; (трясти) དྲླག་དྲླག་བརྟང་། [трук-тру тан]

ШАТАТЬСЯ 1. ཡོམ་ཡོམ་བྱས། [ём-ём дже]; 2. འཁྱར་རེ་འཁྱོར་རེ་བྱས།;  
3. ཡོམ་ཡོམ་བཟུངས། [ём-ём тэп]; 4. འཁྱོམ་འཁྱོམ་བྱས།

ШАТЁР 1. གུར། [гур]; 2. གུར་ཁང་། [гур-кан]; раскинуть ~ 1. གུར་བརྒྱབ། [гур-кяп]; 2. གུར་ཕུབ། [гур-пуп]; свернуть ~ གུར་བཏྲིབ། [гур-тип]

ШАТКИЙ 1. ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ། [я-ме ё-ме]; 2. ཡོམ་ཡོམ། [ём-ём]

ШАФРАН 1. གུར་གུམ། [гур-гум]; 2. ཁ་ཆེ་གླས་མ། [ка-че ша-кам]

ШАХМАТЫ མཚོང་འགྲིག་མིག་མངས། [чён-дрик мик-ман]

ШАХТА 1. ས་དོང་། [са-дон]; 2. གཏེར་དོང་། [тэр-дон]; 3. གཏེར་ཁྲོན།

ШАХТЁР གཏེར་ལས་བཟོཔ། [тэр-ле зо-па]

ШАШКИ (игра) མཚོང་རྒྱག་མིག་མངས། [чён-гяк мик-ман]

ШАШЛЫК ཤ་སྟེགས། [шап-тра]

ШВЕЙНЫЙ 1. རྩོམ་བྱུག་གྱི། [цэм-друн-ки]; 2. རྩོམ་པོལི།; швейная машина རྩོམ་འཁྱོར། [цэм-кор]; швейная мастерская རྩོམ་བུ་ཁང་། [цэм-бу-кан]

ШВЕЙЦАР 1. གོ་སུང་བ། [го сун-ва]; 2. གོ་སུང། [го-сун]

ШВЕЯ རྩོམ་བུ་བསྐྱེད་མན། [цэм-бу-ва ке-мен]

ШЕВЕЛИТЬ 1. རྒྱུལ་ཁྲིག་བརྟང་། [гул-кё тан]; 2. རྩོབ་ཤུ་བྱས། [пё-шу дже]

ШЕЛК 1. གུའུ་ཅི། [дру-у-ши]; 2. དར་གོས། [дар-го]; 3. ཟེ་འོ། [за-ок]; (не-

обработанный шёлк) འབྲུ་རས། [бу-рэ]

ШЕЛКОВИЧНЫЙ: ~ червь དར་འབྲུ། [дар-бу]

ШЁЛКОВЫЙ གོ་ཅན་གྱི། [го-чен-ги]; шелковая нить རྩོད་སྒྲི། [тон-ку]

ШЕЛУХА བགས་པ། [пак-па]

ШЕЛУШИТЬ བགས་པ་བ་ཤུ། [пак-па шу]

ШЕПЕЛЯВИТЬ སྒྲིམ་དག་པ་ལ། [дра ма-дак-па лап]

ШЁПОТ 1. ཤམ་ཤུ། [шап-шуп]; 2. ཤམ་བྲུ།

ШЕПТАТЬ 1. ཤམ་ཤུ་ལ། [шап-шуп лап]; 2. ཤམ་ཤམ་ཤུ་ལ།

ШЕРСТЬ བལ། [бел]; стричь ~ བལ་བྲེགས། [бел-па]

ШЕРШАВЫЙ ལུ་བཤོ། [цу-по]

ШЕРШЕНЬ ར་མོ་ཤ། [ра-мо-ша]

ШЕСТ ལྷག་པ། [гюк-па]; ~ для палатки ལྷར་ལྷག། [гур-гюк]

ШЕСТЕРНЯ *тех.* རོ་ཅན་འཁོར་ལོ། [со-чен кор-ло]

ШЕСТИУГОЛЬНИК ཟུར་གཏོང་དྲུག་ཅན། [зур-дон друк-че]

ШЕСТНАДЦАТЬ བཅུ་དྲུག། [чу-друк]

ШЕСТЬ དྲུག། [друк]

ШЕСТЬДЕСЯТ དྲུག་ཅུ། [друк-чу]

ШЕСТЬСОТ དྲུག་བརྒྱ། [друк-гя]

ШЕФ 1. གོ་ཏྲི། [го-три]; 2. རྒྱལ་རྩེན། [гяп-тэн]

ШЕЯ 1. སྒླེ། [ке]; 2. མཇིང་པ། [джин-па]; 3. *почт.* མགུལ། [гул]

ШИВА *санскр.* ལྷ་ཆེན། [лха-чен]

ШИВОРОТ-НАВЫВОРОТ མར་ལོག་ཚུར་ལོག། [па-лок цур-лок]

ШИКАРНЫЙ 1. ལྷ་བཟོ་དོད་པོ། [та-зо до-по]; 2. རྩིག་པོ། [дзи-по]

ШИЛО 1. སྒྱུང་བ། [нюн-гу]; 2. འབྲུག། [бук]; 3. སྒྱུང་བ།

ШИНА འགྲིག་པོར། [гик-кор]; мед. ཆག་ཤིང་། [чяк-шин]

ШИНКОВАТЬ 1. བཅོམས། [цап]; 2. བརྟུབས། [туп]

ШИП ཚོར་མ། [цэр-ма]; уколиться шипом ཚོར་མ་བྱུག། [цэр-ма зук]

ШИПЕТЬ 1. སེ་སྒྲ་བསྒྲགས། [си-дра драк]; 2. འུགས་སྒྲ་འབྱིན།

ШИПОВНИК бот. 1. ཚོར་མ། [цэр-ма]; 2. སེ་ཚོད། [сэ-го]

ШИРИНА 1. ཞེང་ཁ། [шэн-га]; 2. རྒྱ་ཞེང་། [гя-шэн]; 3. ཁ་ཞེང་།

ШИРМА 1. ཁང་བཅན། [кан-че]; 2. ཡེལ་བ།

ШИРОКИЙ 1. ཞེང་ཁ་ཆེན་པོ། [шэн-га чен-по]; 2. རྒྱ་ཞེང་ཆེན་པོ།

ШИТЬ 1. བཅོམས། [цэм]; 2. ཚོམ་བྱ་བརྒྱབ། [цэм-бу кяп]

ШИТЬЕ འཚོམ་ལས། [цэм-ле]

ШИФР 1. གསང་རྟགས། [сан-так]; 2. གསང་ཚོག། [сан-чик]

ШИШКА (еловая) 1. ཐེ་ལུ། [тэ-у]; 2. ཐང་འབྲུ། [тан-дру]; (на теле) 1. སྒྲ་

ཀོ། [тран-ко]; 2. ཤ་ཚོག། [ша-док]

ШКАТУЛКА སྒམ་རྩུང་། [гам-чун]

ШКАФ 1. འཆར་སྒམ། [чя-гам]; 2. འཛིན་ཆས། [дзин-че]

ШКОЛА སློབ་གྲྭ། [лоп-дра]; ~ начального обучения གཞི་རིམ་སློབ་གྲྭ། [ши-

рим лоп-дра]; средняя ~ བྲིང་རིམ་སློབ་གྲྭ། [дрин-рим лоп-дра]

ШКОЛЬНИК སློབ་ཕྲུག། [лоп-трук]

ШКУРА བགས་པ། [пак-па]; сдирать шкура བགས་པ་བལྟས། [пак-па шу]

ШЛАГБАУМ ལམ་ཁག་བཀག་ཡག། [лам-ка ка-я]

ШЛАК གཏེར་རྩོལ་ག་རོ། [тэр-до лхак-ро]

ШЛАНГ འགྲིག་མདོང་། [гик-дон]

ШЛЕМ 1. ཚློག། [мок]; 2. ལུགས་ལྗ། [чяк-ша]; 3. ཚློག་ལྗ། [мок-ша]

ШЛЕМНИК БАЙКАЛЬСКИЙ бот. ཅོང་ལེན། [хон-лен]

ШЛИФОВАТЬ 1. འཇམ་པོ་བཟོ་བ། [джам-по зо]; 2. འཇམ་བཟོ་བ།; 3. འདར།

ШЛОКА (в стихе) ཚིག་བཅད། [чик-че]

ШЛЮЗ 1. རྩུ་རགས་ཀྱི་དགག་སྒྲོ། [чу-рак-ки гак-го]; 2. རྩུ་སྒྲོ། [чу-го]

ШЛЮПКА གྲུ། [дру]

ШЛЯПА ཁྲོ་མོ། [ша-мо]

ШНУР ཐག་པ། [так-па]; (электрический) སྒྲོག་སྒྲུང། [ло-ку]

ШНУРКИ 1. འཇུར་སྒྲོག། [джю-дрок]; 2. ལྷམ་སྒྲོག།; завязать ~ འཇུར་སྒྲོག་བརྒྱབ།

ШОВ 1. ཚེས་མཚམས། [цэм-цам]; 2. སྤྱབ་མཚམས།; མེས་མཚམས།

ШОВИНИЗМ བཅོལ་དབང་རིང་ལུགས། [цэн-ван рин-лук]

ШОМПОЛ 1. སིམ་པའིག། [сим-бик]; 2. མེམ་དཔེ་ལུགས་མདའ། [ме-дэ чяк-да]

ШОРОХ རྩོག་རྩོག་སྒྲུ། [хрок-хрок дра]

ШОРТЫ 1. རྩེད་དོར། [че-дор]; 2. དོར་རྩུང། [дор-тун]

ШОССЕ 1. གཞུང་ལམ། [шун-лам]; 2. ལམ་ཆེན། [лам-чен]

ШОФЁР 1. མོ་ཏ་གཏོང་མཁུ། [мо-та тон-кен]; 2. ཁ་ལོ་པ། [ка-ло-па]

ШПАГА 1. དཔའ་དམ། [па-дам]; 2. རལ་གྲི། [рэл-дри]

ШПИЛЬ 1. དབུ་ཅེ། [у-цэ]; 2. གན་ཇིར། [ган-джир-ра]

ШПИЛЬКА སྒྲུ་པིན། [тра-пин]

ШПИНАТ *бот.* 1. པོ་འོ་ཚལ། [пё-цэл]; 2. སྒོ་ཚལ། [нгё-цэл]

ШПИНГАЛЕТ 1. སྒོ་འི་འཕྲེད་གཏུ་བ། [го-и трэ-тэн]; 2. སྒོ་འི་རྒྱབ་གཏུ་བ།

ШПИОН 1. སོ་པ། [со-па]; 2. ཉུལ་མ། [нюл-ма]

ШПИОНАЖ སོ་ཉུལ། [со-нюл]; проводить ~ སོ་ཉུལ་བྱས། [со-нюл дже]

ШПИОНИТЬ 1. སོ་པ་བྱས། [со-па дже]; 2. ཉུལ་མ་བྱས། [нюл-ма дже]

ШПОРА རྩིང་ལུགས། [тин-чяк]



ШПРИЦ 1. ཁབ་མདའ། [кап-да]; 2. ཅུ་ཁབ། [ца-кап]

ШРАМ 1. མ་རྩེ། [ма-дже]; 2. མ་ལུ། [ма-шул]

ШРИФТ 1. པར་རིམ། [пар-ри]; 2. ཡིག་གཟུགས། [ик-зук]

ШТАБ 1. གོ་ཁྲི་ལེ་ཁང་། [го-три ле-кан]; 2. བཀའ་བཀོད་ཁང་། [ка-го-кан]

ШТАМП 1. དམ་ཕུག། [дам-трук]; 2. ཐེལ་ཅེ། [тэп-дзи]; ставить ~ 1. དམ་ཕུག་བརྒྱུ། [дам-трук кяп]; 2. ཐེལ་ཅེ་བརྒྱུ། [тэп-дзи кяп]

ШТАНЫ 1. གོ་ས་ཐུང་། [го-тун]; 2. དོར་མ། [дор-ма]

ШТАПЕЛЬ 1. ཁྱིམ་ཐུར། [кем-тур]; 2. མར་ཐུར།

ШТАТИВ 1. ཀང་གསུམ་སྒྲུགས་བྲུ། [кан-сум тэк-бу]; 2. ཀང་གསུམ། [кан-сум]

ШТАТСКИЙ དམག་མི་མིན་པ། [мак-ми мин-па]

ШТОПАТЬ 1. བརློགས། [дрок]; 2. ལྷན་འཛོམ་བརྒྱུ། [лхен-цэм кяп]

ШТОПОР ཁག་ཅོད་ཐུ་བྱེད་གཙུང་འབུག། [кап-чө че-дже чу-бук]

ШТОРА 1. ཨོལ་བ། [ө-ла]; 2. ཞེལ་ཨོལ།

ШТОРМ 1. ལུང་འཕྲུབ། [лун-цуп]; 2. དྭག་ཅར། [драк-чар]

ШТРАФ 1. ཉེས་པ། [не-па]; 2. ཉེས་ཆད། [не-че]; 3. ཉེས་དངུལ།

ШТРАФОВАТЬ 1. ཉེས་པ་བཏང་། [не-па тан]; 2. ཉེས་ཆད་བཏང་།

ШТРЕЙКБРЕХЕР ལས་བཞེལ་ལས་མཐུད་བྱེད་མཁན། [ле-шол ле-ту дже-кен]

ШТУКА དུམ་བྲུ། [дум-бу]; (*материю*) ཐ་ན། [та-на]

ШТУКАТУРИТЬ 1. ཐྲེབས་ཞལ་བཏང་། [дэп-шэл тан]; 2. ཞལ་བརྒྱུ།

ШТУКАТУРКА 1. ཐྲེབས་ཞལ། [дэп-шэл]; 2. ཞལ། [ша-ла]

ШТУРВАЛ ཁལ་ལྷུར་ལོར། [ка-ло гюр-кор]

ШТУРМ 1. བཅོན་ཚོ། [цэн-гол]; 2. ཚོལ་རྩུང་། [гол-дун]

ШТУРМАН གྲུ་གཟིངས་གཏོང་ལས་མཁས་པ། [дру-дзин тон-ле ке-па]

ШТУРМОВАТЬ 1. བཅོན་ཚོལ་བྱས། [цэн-гол дже]; 2. ཚོལ་རྩུང་བྱས།

ШТЫК 1. རྩེ་གྲི། [цэ-дри]; 2. མེ་མདའི་ཁ་གྲི།: колоть ~ом རྩེ་གྲི་བཅུགས།

ШУБА 1. ཕགས་ཚག། [пак-ца]; 2. སྤྲག་པ།

ШУМ 1. སྒླེང་ཅོར། [ке-чёр]; 2. ཅོཅོ། [ча-чё]

ШУМЕТЬ 1. སྒླེང་ཅོར་བརྒྱབ། [ке-чёр кяп]; 2. སྒླེང་ཆེན་པོ་བརྒྱབ།; 3. ཅོཅོ་བསྒྲགས།

ШУМНЫЙ 1. སྒླེང་ཅོར་ཆོཔོ། [ке-чёр ца-во]; 2. སྒླེང་ཆོཔོ། [ке ца-во]

ШУМОВКА གཙོག་སྒྲོགས། [ца-кё]

ШУРУП གཙུམ་གཞེར། [чу-зэр]

ШУСТРЫЙ 1. ཡང་ཤེད་པོ། [ян-ша до-по]; 2. གྲུང་པོ།

ШУТ 1. ཀུ་རེ་བྱེད་མཁན། [ку-рэ джэ-кен]; 2. ཀེ་མོ་སྤོང་མཁན། [ге-мо лон-кен]

ШУТИТЬ 1. ཀེ་མོ་བསྤངས། [ге-мо лан]; 2. རྩོམ་ལངས། [джёк-лан];

3. བསྟན་བཞིག་རྩེ། [тэн-шик цэ]; 4. ཀུ་རེ་བྱས། [ку-рэ дже]

ШУТЛИВЫЙ 1. རྩོམ་ཆོཔོ། [джёк ца-во]; 2. བསྟན་བཞིག་ཆོཔོ། [тэн-шик ца-во]

# Ш

470

ЩАВЕЛЬ *бот.* ལོམ་སྐུར་མོ། [ло-ма кюр-мо]

ШАДИТЬ ཚེ་ཐར་བཏང་། [цэ-тар тан]

ШЕДРЫЙ 1. ལག་པ་ཤར་པོ། [лак-па шор-по];

2. གཏོང་ཕང་ཚན་པ། [тон-пё чен-по]

ЩЕКА 1. མཁུར་ཚེས། [кур-цо]; 2. དབྱམ་པ། [драм-па]

ЩЕКОЛДА 1. ཨ་ཤིང་། [а-шин]; 2. གཏན་ཤིང་། [тэн-шин]

ЩЕКОТАТЬ 1. ཡི་ཙི་ཀུ་ལུ་བསགས། [и-ши ку-лу са]; 2. ཀུ་ཙི་བྱས།; 3. ཡི་ཙི་བསྐྱལ།

ЩЕКОТКА 1. ཡི་ཙི་ཀུ་ལུ། [и-ши ку-лу]; 2. ཡི་ཙི་ལུ་གྲ།; 3. ཀུ་ཙི་; 4. གག་ཚེས།

ЩЁЛКАТЬ *(пальцами)* བེ་གོ་ལ་བརྒྱབ། [сэ-гол кяп]ЩЕЛЧОК *(пальцев)* བེ་གོ་ལ། [сэ-гол]; *(звук)* གྲིག་གྲིག་སྒྲ། [трик-трик дра]

ЩЕЛЬ 1. བེར་ཁ། [сэ-га]; 2. བར་སྒྲིང་། [бар-тон]

ЩЕНОК 1. གྲི་ཕྱག། [ки-трук]; 2. ཨ་ཡོ་ལོ། [а-ё]

ЩЕПЕТИЛЬНЫЙ 1. དོགས་ཐོན་ཅན། [док-зон-чен]; 2. དོགས་གཟུབ་ཅན།

ЩЕРБИНА *(на лице)* 1. དབྱམ་པ། [дум-па]; 2. དབྱམ་ལུ། [дум-шул]

ЩЕТИНА 1. ཕག་སྒྲ། [пак-пу]; 2. ཕག་གི་བེབ། [па-ки зэ-ва]

ЩЁТКА 1. ཕག་བེ། [пак-зэ]; 2. ཕག་འདོ། [пак-до]; *(зубная)* སྔོ་བ་ཀུ་ལ། [со-тру]ЩИКОЛОТКА *анат.* 1. ཀླང་ཚིགས། [кан-чик]; 2. ཡོང་བ།ЩИПАТЬ 1. ཤག་ཅུང་བརྒྱབ། [ша-чу кяп]; 2. བེན་འཐོག་བརྒྱབ།; *(о ране)* ཚན། [ца]

ЩИПЦЫ སྒྲམ་པ། [кам-па]

ЩИПЧИКИ བེན་གཏུབ། [сэн-туп]

ЩИТ 1. ཕུབ། [пуп]; 2. ལག་ཕུབ། 3. ཕ་ལི།

ЩИТОВИДНАЯ: ~ железа *мед.* མིན་བྲ། [мен-бу]ЩИТОВНИК ПАХУЧИЙ *бот.* རེར་ལ། [рэ-рэл]

ЩУПАТЬ འཆར། [чан]; ~ рукой ལག་པ་འཆར། [лак-па чан]

ЭВАКУАЦИЯ མི་འདོན་ཡག་། [ми дон-я]

ЭВАКУИРОВАТЬ 1. མི་བཏོན། [ми-тон]; 2. མི་ཕྱིར་བཏོན།

ЭГОИЗМ 1. རང་ཞེད་རིང་ལུགས། [ран-ше рин-лук];

2. རང་དོན་རིང་ལུགས། [нгар-ше рин-лук]; 3. བདག་འཛིན། [дак-дзин]

ЭГОИСТ 1. རང་ཞེད་ཆེན་པོ། [ран-ше чен-по]; 2. རང་ཞེད་ཚཔོ། [ран-ше ца-во]

ЭДЕЛЬВЕЙС *бот.* སྤྲ། [тра]

ЭЗОТЕРИЧЕСКИЙ གསང་སྤྲུགས་གྱི། [са-нга-ки]

ЭЙ *межд.* 1. ཀལེ། [ка-е]; 2. ཀྲེ། [ке]; 3. ཁོ་རེ། [ко-рэ]; 4. ཨལེ། [вей]

ЭКВИВАЛЕНТ དོད་ཚབ། [до-цап]

ЭКВИВАЛЕНТНЫЙ 1. གཅིག་པ། [чик-па]; 2. འདྲ་མཉམ། [дра-ням]

ЭКЗАМЕН ཡིག་ཚད། [ик-цэ]; сдать ~ ཡིག་ཚད་བཟང་། [ик-цэ тан]

ЭКЗЕМА *мед.* 1. ཟེ་རྩོད། [за-кон]; 2. བགས་ནད། [пак-нэ]

ЭКЗЕМПЛЯР 1. དཔེ་གཞི། [пе-ши]; 2. དཔེ་ཚད། [пе-цэ]; 3. དཔེ།

ЭКЗОТИЧЕСКИЙ 1. ཡ་མཚན། [я-цен]; 2. ཟུང་མཚར་ཚཔོ། [кен-ца ца-во]

ЭКИПАЖ I (*коляска*) 1. འདྲེན་འཁོར། [дрэн-кор]; 2. ཞིང་རྩ་འཁོར་ལོ།

ЭКИПАЖ II *ав., мор.* ལས་མི། [ле-ми]

ЭКИПИРОВАТЬ མཁོ་ཆས་སྤྱད། [ко-че трэ]

ЭКОНОМ ཁང་གཉིར། [кан-нер]

ЭКОНОМИКА དཔལ་འབྱུར་རིག་གནས། [пал-джёр рик-нэ]

ЭКОНОМИСТ དཔལ་འབྱུར་རིག་གནས་མཁས་པ། [пал-джёр рик-нэ ке-па]

ЭКОНОМИТЬ 1. བསློམ་གསུམ། [си-цак дже]; 2. འགྲོམ་དུང་དུང་བཟང་།

[дро-сон нюн-нун тан]; 3. གྲོན་ཆུང་བུ། [дрон-чун дже]

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ དཔལ་འབྱུར་གྱི། [пал-джёр-ги]; ~ кризис དཔལ་འབྱུར་

གྱི་ཉེན་ཁ། [пал-джёр-ги нен-га]; ~ рост དཔལ་འབྱུར་ཡར་རྒྱས།





ЭЛАСТИЧНЫЙ མཐུན་པོ། [нен-по]

ЭЛЕВАТОР གྲུན་འདེགས་འཕུལ་འཁོར། [ген-дэк трул-кор]

ЭЛЕГАНТНЫЙ (*о вещах*) རྩིག་པོ། [дзи-по]; (*о человеке*) 1. རྩམས་དོད་པོ།  
[ням до-по]; 2. སྤམ་པོ་ཙན། [пам-по-чен]

ЭЛЕКТРИФИЦИРОВАТЬ གློག་འགྲུལ་ལ་འགྱུར། [ло-гул-ла гюр]

ЭЛЕКТРИК གློག་ལས་མཁས་པ། [лок-ле ке-па]

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ གློག་གི། [ло-ги]; электрическая лампочка གློག་བལྟའི་  
ཞེལ་དོག། [лок-шу шэл-док]; электрическая энергия གློག་གི་རྒྱས་  
ལྷགས། [ло-ги ну-шуп]

ЭЛЕКТРИЧЕСТВО གློག། [лок]; вырабатывать ~ གློག་བཟོན། [лок-тон]

ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОР གློག་འདོན་འཕུལ་འཁོར། [лок-тон трул-кор]

ЭЛЕКТРОД 1. གློག་སྒེ། [лок-нэ]; 2. གློག་སྐྱད་ཀྱི་སྒེ། [лок-ку-ги нэ]

ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ གློག་འགྲུལ་འཕུལ་འཁོར། [ло-гул трул-кор]

ЭЛЕКТРОМАГНИТ 1. གློག་ལྷགས་ཁབ་ལེན། [лок-шук кап-лен]; 2. གློག་དོ།

ЭЛЕКТРОН 1. རྟེན་ཅི། [тэн-ци]; 2. གློག་རྒྱལ། [лок-дуль]

ЭЛЕКТРОНИКА རྟེན་ཅི་བཅོལས། [тэн-ци зо-ле]

ЭЛЕКТРОПЛИТА གློག་ཐབ། [лок-тап]

ЭЛЕКТРОПОЕЗД 1. གློག་འགྲུལ་རི་ལི། [лок-гул ри-ли]; 2. གློག་འགྲུལ་མེ་འཁོར།

ЭЛЕКТРОПРОВОД གློག་སྐྱད། [лок-ку]

ЭЛЕКТРОТОВАРЫ གློག་ཆས། [лок-че]

ЭЛЕМЕНТ *хим.* རྩ་རྒྱ། [ца-гю]; (*стихия*) 1. འབྱུང་བ། [джюн-ва]; 2. ཁམས།

ЭЛИКСИР 1. བདུད་ཅི། [ду-дзи]; 2. བཅུད།

ЭМАЛЬ ཚོན་ཅི། [цон-ши]; нанести ~ ཚོན་ཅི་བྱང། [цон-ши тан]

ЭМБЛЕМА 1. རྟགས་མ། [так-ма]; 2. ལས་རྟགས། [ле-так]; 3. རྟགས་མཚན།

ЭМБЛИКА *бот.* སྤུ་རུ་པ། [кю-ру-па]

ЭМБРИОН 1. རྒྱུ་རྒྱུ་པོ། [нур-нур-по]; 2. མེར་མེར་པོ།; 3. མངལ་ཆགས།

ЭМИГРАНТ 1. གཞིས་ཆགས་ལ་འགྲོ་མཁན། [ши-чяк-ла дро-кен]; 2. ལུང་པ་  
གཞན་ནས་ཡོན་མཁན། [лун-па шен-нэ ён-кен]; 3. གཞིས་ཆགས་པ།

ЭМИГРИРОВАТЬ 1. གཞིས་ཆགས་ལ་བྱིན། [ши-чяк-ла чин]; 2. གཞིས་ཆགས་  
བྱས། [ши-чяк дже]; 3. ལུང་པ་གཞན་དུ་སྐྱོལ།

ЭМОЦИЯ 1. འདྲ་ཤེས། [ду-ше]; 2. བེམས་ཀྱི་འཚོར་བ། [сэм-ки цор-ва]

ЭНЕРГИЯ རྒྱལ་ལྷགས། [ну-шук]; атомная ~ དྲུལ་ཕྱན་རྒྱལ་ལྷགས། [дуль-  
трэн ну-шук]; магическая ~ རྒྱལ་པ། [ну-па]; электрическая ~ སྤྲོག་  
གི་རྒྱལ་ལྷགས། [лок-ги ну-шук]

ЭНТАДА ПОЛЗУЧАЯ *бот.* མཚོན་ཁོ་ཤ། [чин-шо ша]

ЭНТУЗИАЗМ 1. བེམས་ལྷགས། [сэм-шук]; 2. རྟིང་རུས། [нин-ру]; с энтузи-  
азмом བེམས་ལྷགས་ཆེན་པོ་སྟོན་པ། [сэм-шук чен-по го-нэ]

ЭНТУЗИАСТ 1. བེམས་ལྷགས་ཅན། [сэм-шук-чен]; 2. རྟིང་རུས་ཅན།

ЭНЦЕФАЛИТ *мед.* ལྷན་ནད། [ле-нэ]

ЭНЦИКЛОПЕДИЯ 1. ཤེས་བྱ་ཀུན་བརྒྱུ་བྱེད་བཅེར། [ше-джа кун-ту дэп-тэр];

2. རིག་གནས་ཀུན་འཛོམས་ཀྱི་དེབ། [рик-нэ кун-дзом-ки дэп]

ЭПИГРАММА 1. ཚིགས་བཅད་བྲུང་བྲུང་། [чик-че тун-тун]; 2. ཚིགས་བཅད་རྒྱུང་  
རྒྱུང་། [чик-че чун-чун]

ЭПИДЕМИЯ 1. རིམས་ནད། [рим-нэ]; 2. རྟན་རིམས། [нэ-рим]

ЭПИЛЕПСИЯ *мед.* 1. གཟའ་ནད། [за-нэ]; 2. གཟའ་གྲིབ། [за-дрип]

ЭПИЛОГ 1. མཇུག་རྩོམ། [джюк-цом]; 2. མཇུག་བསྐྱེད་ཀྱི་བཅོམ་ཆོག།

ЭПИТЕТ རྒྱད་པར་སྟོན་པའི་ཆོག། [ке-пар тон-пе-чик]

ЭРА 1. དུས་རབས། [ду-рап]; 2. བསྐྱེད་པ། [каль-па]; 3. ལོ་རབས།

ЭРЕКЦИЯ 1. རླིག་པ་འགྲེངས། [лик-па дрэн]; 2. རླིག་པ་ལངས། [лик-па лан]

ЭРОЗИЯ འཛོད་ཟ། [дзэ-за]; подвергнуться эрозии 1. འཛོད་བྱས། [дзэ-дже]; 2. ཟ་བྱས། [за-дже]

ЭРОТИЧЕСКИЙ 1. འདོད་ཆགས། [до-чяк]; 2. འདོད་ཆགས་གྱི། [до-чяк-ки];

~ фильм འདོད་ཆགས་སློག་བརྒྱན། [до-чяк лок-нен]

ЭРУДИЦИЯ 1. ཤེས་ཡོན། [ше-ён]; 2. སྤྱད་ས་པའི་ཡོན་ཏན། [чян-пе ён-тэн]

ЭСКАЛАТОР སློག་འགལ་སྐླེས་འཛོག། [лок-гул кен-дза]

ЭССЕНЦИЯ བཅུད། [чу]

ЭТАЖ 1. ཐོག་ས། [ток-са]; 2. ཐོག་བརྩེགས། [ток-цэ]

ЭТАП རིམ་པ། [рим-па]

ЭТИ འདི་ཚོ། [ди-цо]

ЭТИКА ཀུན་སྲོད་རིག་པ། [ку-чё рик-па]

ЭТИКЕТ 1. རླིག་ལམ། [дрик-лам]; 2. འགྲོ་ལུགས། [дро-лук]

ЭТИКЕТКА མིང་བྱང། [мин-джян]

ЭТО, ЭТОТ འདི། [ди]

ЭФЕДРА ДВУХКОЛОСКОВАЯ *бот.* མཚོ་ལུམ། [цэ-дум]

ЭФФЕКТ 1. ཕན་ཐོགས། [пен-ток]; 2. དོན་འབྲས། [дон-дрэ]

ЭФФЕКТИВНЫЙ 1. ཕན་ཐོགས་ཆེན་པོ། [пен-ток чен-по]; 2. ཕན་པོ། [пен-по]; 3. ཕན་རྒྱས་ཡོད་པ། [пен-ну ё-па]

ЭХО 1. བྲག་ཆ། [драк-ча]; 2. བཀ།; раздалось ~ 1. བྲག་ཆ་འཁོར། [драк-ча кор]; 2. བཀ་འཁོར།

ЭШАФОТ 1. ཉེས་ཅན་གསོད་སྒྲེགས། [не-чен со-тэк]; 2. ལས་ཁྲི། [ле-три]



# Ю

476

ЮБИЛЕЙ དགའ་སྟོན་རྟེན་འབྲེལ། [га-тон тэн-дрэл]

ЮБКА 1. སྒྲིད་གཡོགས། [ме-ёк]; 2. སྒྲིད་གཤམ།;

монашеская ~ གཤམ་ཐབས། [шам-тап]

ЮВЕЛИР 1. སྤྲུའུ་བོ། [тра зо-ва]; 2. སྤྲུའུ་རྩོམ་མཁུ་། [тра-ген цон-кен]

ЮГ 1. ལྷོ། [лхо]; 2. ལྷོ་ཕྱོགས། [лхо-чёк]

ЮГО-ВОСТОК ལྷོ་ཤར། [лхо-шар]

ЮГО-ЗАПАД ལྷོ་རྒྱབ། [лхо-нуп]

ЮЖНЫЙ: ~ полюс ལྷོ་མཐུལ། [лхо-та]

ЮЛА ཐང་བ། [пан-бу]

ЮМОР འགོད་བྱོ། [го-дро]

ЮМОРИСТИЧЕСКИЙ འགོད་བྱོལ། [го-дро-гю]

ЮНОСТЬ 1. གཞོན་སྐྱེས། [шён-ке]; 2. ལང་ཚོ། [лан-цо]

ЮНОША 1. རོ་གསར། [по-са]; 2. རྒྱ་གཞོན། [на-шон]

ЮНЫЙ 1. གཞོན་གཞོན། [шён-шён]; 2. ལང་ཚོ་ལྷན་པ།; 3. གཞོན་ཤུམ།

ЮПИТЕР *астр.* གཟུང་ཕུར་བ། [за пур-бу]

ЮРИДИЧЕСКИЙ བྱིལ་ས་རིམ་གྱི། [трим-ки ле-рим-ги]

ЮРИСТ 1. བྱིལ་ས་རྩོད་པ། [трим-цо-па]; 2. བྱིལ་ས་ལུགས་མཁུས་པ།

ЮРКИЙ 1. འཁྱུག་པོ། [кюк-по]; 2. སྐྱེན་པོ། [кен-по]

ЮРТА 1. སྤྲུ་གུར། [пе-гур]; 2. སོག་གུར། [со-гур]

ЮСТИЦИЯ བྱིལ་ས་འཛིན། [трим-дзин]

ЮТИТЬСЯ གནས་ཆགས། [нэ-чяк]

Я *мест.* 1. རྩ། [нга]; 2. རྩ་རྩ། [нга-ран]

ЯБЕДА *разг.* རྩམ་བྱེད་མཁམ། [тра-ма дже-кен]

ЯБЕДНИЧАТЬ རྩམ་བྱས། [тра-ма дже]

ЯБЛОКО 1. ཀུ་ཤུ། [ку-шу]; 2. *почт.* བཞེས་ཀྲ། [ше-ку]

ЯБЛОЧКО (*мишени*) 1. འབེན་མ། [бен-са]; 2. འབེན་གྱི་ནག་ཐེག།

ЯВЛЕНИЕ 1. སྒྲུང་བ། [нан-ва]; 2. སྒྲུང་འཆར། [нан-чяр]

ЯВНЫЙ 1. མངོན་གསལ་ཆེན་པོ། [нгён-сэл чен-по]; 2. མངོན་གསལ་དོད་པོ།

ЯГНЁНОК 1. ལུ་གུ། [лу-гу]; 2. ལུག་ཕུག། [лук-трук]

ЯГНЯТНИК *зоол.* 1. བྱ་གོ་བོ། [джа го-во]; 2. བྱ་སྒྲུག། [джа-лак]

ЯГОДА *всё* ལུ། [си-у]

ЯГОДИЦЫ *анат.* 1. རྒྱུབ། [куп]; 2. རྒྱུབ་ཚོས།; 3. ཆང་ར།; 4. འཕོང་ཚོས།

ЯГОДИЧНАЯ: ~ мышца *анат.* རྩ་ཤ། [та-ша]

ЯД (*ядовитое вещество*) རུག། [дук]; (*змеиный*) སྐྱལ་མོའི་རུག་ཆུ། [друл-со  
дук-чу]; отравить ядом རུག་བཏང།; отравиться ядом རུག་ཐོག།

ЯДЖУРВЕДА *санскр.* མཆོད་སྒྱིན་རིག་བྱེད། [чё-чин рик-дже]

ЯДОВИТЫЙ 1. རུག་ཡོད་པ། [дук ё-па]; 2. རུག་ཅན། [дук-чен]; ~ газ རུག་  
རྒྱུས། [дук-лан]; ядовитая змея རུག་སྐྱུལ། [дук-друл]

ЯДРО 1. རྩིང་ཆ། [нин-ча]; 2. ཆོ་གྲ།; (*пушечное*) རྩྱུག་མཛེལ། [гёк-дэл]

ЯЗВА *мед.* 1. ལུ་བ། [шу-ва]; 2. བ་ལུ། [ба-шу]; 3. པོ་རྒྱུ་རུལ་ནད། [по-гю руль-нэ]

ЯЗЫК I 1. བྱེ། [че]; 2. *почт.* རྩལ་མ། [джак]

ЯЗЫК II (*разговорный*) རྩ། [ке]; (*письменный*) ཡི་བོ། [и-ге]; родной ~  
སྐྱེས་ཡུལ་གྱི་རྩ། [ке-ул-ги ке]; тибетский ~ བོད་རྩ། [пё-ке]

ЯЗЫКОВЕД 1. རྩིང་ཡིག་མཁམ་པ། [ке-ик ке-па]; 2. བརྗོད་མཁམ་པ།

ЯЗЫКОЗНАНИЕ 1. རྩིང་ཡིག་རིག་གནས། [ке-ик рик-нэ]; 2. བརྗོད་རིག་གནས།

ЯЗЫЧЕСТВО ལྷ་སྐྱ་བཞེན་པ་འཛོམས་ལུགས། [лха-ку тэн-пе чё-лук]

ЯЗЫЧНИК ལྷ་སྐྱ་བཞེན་མཁན། [лха-ку тэн-кен]

ЯЗЫЧОК *анат.* རྩེ་ཆུང་། [че-чун]

ЯИЧКО *анат.* 1. རྩིག་འབྲས། [лик-дрэ]; 2. སྒོང་དོག། [гон-док]; 3. རྩིག་རིལ།

ЯИЧНИК *анат.* མངལ་ཁྲག་གི་སྒོང་། [нгел-трак-ки но]

ЯИЧНИЦА 1. སྒོང་བཅོས་ཀྱིག། [го-нга нгё-кёк]; 2. སྒོང་བཅོས་པ།

ЯЙЩЕКЛЕТКА ཁམས་དམར་པོ། [кам мар-по]

ЯЙЦО 1. སྒོང་། [го-нга]; 2. *почт.* བཞེས་སྒོང་། [ше-гон]; снести ~ སྒོང་བཏང་།

ЯК 1. གཡལ། [як]; 2. ལྷུགས་གནག།: ж. འབྲི། [дри]; дикий ~ 1. འབྲོང་།

[дрон]; 2. གཡལ་གློང་། [я-го]; мясо яка ཚྭ་གཡ། [цак-ша]

ЯКОРЦЫ НАЗЕМНЫЕ *бот.* གཟེ་མ། [зэ-ма]

ЯКОРЬ གཏིང་རྩོ། [тин-до]; бросить ~ གཏིང་རྩོ་གཡལ། [тин-до юк]; под-

нять ~ གཏིང་རྩོ་འཐེན། [тин-до тэн]

ЯКША *санскр.* གཞོད་ཐུག། [но-чин]

ЯМА 1. ས་དོང་། [са-дон]; 2. དོང་ཁུང་།; копать яму ས་དོང་བྱས། [са-дон дру]

ЯМАНТАКА *санскр.* གཤིན་ཇེ་གཤེད། [шин-дже-ше]

ЯМАРАДЖА *санскр.* གཤིན་ཇེ། [шин-дже]

ЯМОЧКИ (*на щеке, подбородке*) 1. མཛོས་ཀོང་། [дзэ-кон]; 2. འཛུམ་ཀྱོང་།

ЯНВАРЬ རྩེ་ཁྱེད་པོ། [чи-дан-по]

ЯНТАРЬ 1. སྤྱོས་ཤེལ། [пу-ши]; 2. སྤྱར་ལེན། [бур-лен]

ЯНЦЗЫ *геогр.* འབྲི་ཆུ། [дри-чу]

ЯПОНЕЦ 1. རྩམ་ཁྱིམ། [джя-пен-ги ми]; 2. ཉི་ཁོང་ག།; 3. རི་མིན།

ЯПОНИЯ 1. རྩམ་ཁྱིམ། [джя-пен]; 2. ཉི་ཁོང་། [ни-хон]; 3. རི་མིན།

ЯРД འདོམ་ཕྱེད། [дом-че]

ЯРЕМНАЯ: ~ вена *анат.* མཛིང་ཐུ། [джин-ца]

ЯРКИЙ 1. འོད་ཆེན་པོ། [о чен-по]; 2. ཉར་པོ། [хар-по]; 3. བཟུག་ཅན།

ЯРКОСТЬ 1. འོད་བཟུག་། [о-трак]; 2. འོད་མདངས། [о-дан]

ЯРЛЫК 1. མིང་བྱང་། [мин-джян]; 2. ཁ་བྱང་། [ка-джян]

ЯРМО གཉམ་ཤིང་། [ня-шин]

ЯРОВАЯ: ~ пшеница དབྱིད་གྲོ། [чи-дро]

ЯРОСТНЫЙ 1. དྲག་པོ། [драк-по]; 2. དྲག་སྐལ་ཅན།; 3. གཏུ་མ་པོ།

ЯРОСТЬ 1. ཁྲོ་གཏུ་མ། [тро-тум]; 2. ཞེ་སྤང་། [шэ-дан]

ЯРУС 1. རིམ་པ། [рим-па]; 2. བང་རིམ། [бан-рим]

ЯРУТКА ПОЛЕВАЯ *бот.* བྲེ་མ། [дрэ-ма]

ЯСЛИ བུ་གསོ་ཁང་། [бу-со-кан]

ЯСНО *нареч.* གསལ་པོར། [сэл-по]

ЯСНОВИДЕЦ འཇོན་ཤེས་བཤད་མཁན། [нгён-ше ше-кен]

ЯСНЫЙ 1. གསལ་པོ། [сэл-по]; 2. ཁ་གསལ། [ка-сэл]

ЯСТРЕБ *зоол.* 1. ཁྲ། [тра]; 2. བྱ་ཁྲ། [джя-тра]

ЯТРЫШНИК *бот.* དབང་ལག་། [ван-лак]

ЯЧЕЙКА (*сетки, решетки*) 1. དྲ་མིག་། [дра-мик]; 2. དྲ་མ། [дра-ма]

ЯЧМЕНЬ I *с.-х.* ཁྲ་པ། [нэ]

ЯЧМЕНЬ II (*на глазу*) 1. མིག་གི་ཁྱུ་བས་ཐོར། [мик-ги чип-тор]; 2. བྲུ་འཐུར།

ЯШМА *мин.* 1. མ་ནེ་རྟ། [ма-не-хо]; 2. མཚོང་། [чён]

ЯЩЕРИЦА *зоол.* 1. རྩང་པ་ཁར་ལ། [цан-па ка-рэ]; 2. མིག་པལ། [мик-па];

3. རྩང་པ། [цан-па]; 4. དབྱིད། [да-чи]

ЯЩИК ལྷ་མ། [гам]; железный ~ ལྷ་གས་ལྷ་མ། [чяк-гам]; деревянный ~ ཤིང་

ལྷ་མ། [шин-гам]; (*выдвижной*) 1. ལྷུར་ལྷ་མ། [шур-гам]; 2. ལྷུབ་ལྷ་མ།

---

При составлении словаря использованы  
следующие лексикографические пособия:

1. С.И. Ожегов. Словарь русского языка. Изд. 23-е, испр. М., "Русский язык", 1990
2. Ю.Н. Рерих. Тибетско-русско-английский словарь с санскритскими параллелями. Вып.1-10. М., Наука, 1983-1987.
3. Тибетско-русский словарь. Под редакцией Парфионовича Ю.М., М., Государственное изд-во иностр. и нац. словарей, 1963
4. T.G. Dhrogtshog. NEW LIGHT ENGLISH-TIBETAN DICTIONARY. Delira Dun, 1995.
5. Norbu Chopel. NEW ENGLISH-TIBETAN DICTIONARY. New Delhi, 1994.
6. M. C. Goldstein with N. Ngawan Thondub. English-Tibetan Dictionary of Modern Tibetan. Library of Tibetan Works and Archives, Dharamsala, H.P., India, 1986.

7. བརྟུག་མིང་ཆོག་གསལ་བ་བཞུགས་སོ།། རབ་ལོ་༩༥༣་ཉི་རླུ་ཡོ་ཆོས་ཀྱལ་།
8. བྱ་ཆོག་ཆོག་མཛོད་།།
9. བོད་རྒྱ་ཆོག་མཛོད་ཆེན་མོ།།

